

TESTAMENT NOBO

Evangelio di Cristo Jesús

Enseñansa di e Bida di e Reino

Profecia di ultimo tempo

INDEX

Mateo.....	1	1Timoteo.....	318
Marco.....	48	2Timoteo.....	324
Lucas.....	80	Tito.....	328
Juan.....	134	Filemon.....	331
Echonan.....	175	Hebreonan.....	333
Romanonan.....	227	Santiago.....	349
1Corintionan.....	249	1Pedro.....	355
2Corintionan.....	270	2Pedro.....	361
Galationan.....	284	1Juan.....	365
Efesionan.....	292	2Juan.....	371
Filipensenan.....	300	3Juan.....	372
Colosensenan.....	305	Judas.....	373
1Tesalonisensenan.....	310	Revelación.....	375
2Tesalonisensenan.....	315		

MATEO

1

1 E boeki di genealogia di Jesu-Cristo, yiu homber di David, yiu homber di Abraham.

2 Abraham a engendrá Isaac; y Isaac a engendrá Jacob; y Jacob a engendrá Juda y su ruman hombernan;

3 y cu Tamar Juda a engendrá Fares y Zara; y Fares a engendrá Esrom; y Esrom a engendrá Aram;

4 y Aram a engendrá Aminadab; y Aminadab a engendrá Naasón; y Naasón a engendrá Salmón;

5 y cu Rahab Salmón a engendrá Boaz; y cu Ruth Boaz a engendrá Obed; y Obed a engendrá Isaí;

6 y Isaí a engendrá rey David. Y David a engendrá Salomón cu esun cu tawata esposa di Urías;

7 y Salomón a engendrá Roboam; y Roboam a engendrá Abías; y Abías a engendrá Asa;

8 y Asa a engendrá Josafat; y Josafat a engendrá Joram; y Joram a engendrá Uzías;

9 y Uzías a engendrá Jotam; y Jotam a engendrá Acaz; y Acaz a engendrá Ezekías;

10 y Ezekías a engendrá Manasés; y Manasés a engendrá Amón; y Amón a engendrá Josías;

11 y Josías a engendrá Jeconías y su ruman hombernan na e tempo di e deportación pa Babilonia.

12 Y después di e deportación pa Babilonia, Jeconías a engendrá Salatiel; y Salatiel a engendrá Zorobabel;

13 y Zorobabel a engendrá Abiud; y Abiud a engendrá Eliakim; y Eliakim a engendrá Azor;

14 y Azor a engendrá Sadoc; y Sadoc a engendrá Akim; y Akim a engendrá Eliud;

15 y Eliud a engendrá Eleazar; y Eleazar a engendrá Matán; y Matán a engendrá Jacob;

16 y Jacob a engendrá José, esposo di María, for di kende Jesús a nace, y Kende ta wordo yamá Cristo.

17 P'esey tur e generaciónnan for di Abraham te na David ta diescuater generación; y for di David te na e deportación pa Babilonia, diescuater generación; y for di e deportación pa Babilonia te na Cristo, diescuater generación.

18 Awor e nacimiento di Jesu-Cristo tawata asin'aki. Tempu cu Su mama Maria tawata comprometí pa casa cu José, promé cu nan a bay biba hunto, a sosodé cu Maria tawata na estado di Spirito Santo.

19 Y su esposo José, siendo un homber husto cu no kier a pon'è na berguensa, a pensa di bandon'è na secreto.

20 Ma mientras cu e tawata pensando esaki, ata, un angel di Señor a parecé na djé den un soño, bisando: "José, yiu di David, no tene miedo di tuma Maria como bo esposa; pasobra loke a wordo concebí den djé ta di Spirito Santo.

21 Y e lo haya un Yiu homber; y lo bo dun'É e nomber Jesús, pasobra ta E ta Esun cu lo salba Su pueblo di nan picánan."

22 Awor tur esaki a sosodé pa keda cumplí cu loke e Señor a papiá pa medio di e profeta, ora cu el a bisa:

23 "Ata, e birgen lo sali na estado, y lo haya un Yiu homber, y nan lo dun'É e nomber Emanuel," cu traducí ta nificá: "Dios cu nos."

24 Y José a lanta for di soño y a haci manera e angel di Señor a orden'è, y el a tuma Maria como su esposa,

25 y no a tene relación cu né te ora cu el a duna luz na un Yiu homber; y José a dun'É e nomber Jesús.

2

1 Awor despues cu Jesús a nace na Betlehem di Judea den e dianan di rey Herodes, ata, sabionan for di oriente a yega Jerusalém, y a puntra:

2 "Unda Esun ta cu a nace como Rey di e judiunan? Pasobra nos a mira Su strea na oriente, y a bin pa ador'É."

3 Y ora rey Herodes a tende esaki, el a keda masha intrankil, y henter Jerusalém hunto cu né.

4 Y el a yama tur e sacerdotenan principal y escribanan di e pueblo hunto, y a cuminsá informa cerca nan na unda e Cristo lo mester a nace.

5 Y nan a contest'è: "Na Betlehem di Judea, pasobra asina a wordo skirbí pa e profeta:

6 'Y abo, Betlehem, tera di Juda, di ningun manera ta esun di mas chikito entre e lidernan di Juda; pasobra for di bo lo sali un Gobernante, Kende lo pastoriá Mi pueblo Israel"

7 E ora ey Herodes a manda yama e sabionan na secreto, y a informa pa mas sigur cerca nan tocante di e tempo cu e strea a parecé.

8 Y el a manda nan Betlehem, y a bisa: "Bay y busca e Mucha cu tur diligencia; y ora boso hay'É, laga mi sa, pa mi tambe por bin ador'É."

9 Y despues cu nan a caba di tende rey, nan a sigui nan camina; y ata, e strea cu nan a mira na oriente tawata bay nan dilanti, te ora cu el a yega y a keda pará riba e lugá unda e Mucha tawata.

10 Y ora nan a mira e strea, nan a regocihá cu gran goso.

11 Y nan a bay den e cas y a mira e Mucha hunto cu Su mama Maria; y nan a tira nan curpa abao na suela y a ador'É. Y nan a habri nan tesoronan y a ofrec'É regalonan: oro, sencia y mirra.

12 Y siendo spierta pa Dios den un soño pa no bolbe cerca Herodes, nan a pasa un otro camina pa bay nan tera bek.

13 Y despues cu nan a sali bay, ata, un angel di Señor a parecé na José den un soño, bisando: "Lanta y coge e Mucha y Su mama, y huy bay Egipto, y keda ayanan te ora Mi avisa bo; pasobra Herodes ta bay busca e Mucha pa mata."

14 Y den anochi el a lanta y a coge e Mucha y Su mama, y a sali bay Egipto;

15 y el a keda ayanan te ora cu Herodes a muri, pa loke a wordo papiá pa e Señor pa medio di e profeta por a keda cumplí, ora cu el a bisa: "For di Egipto Mi a yama Mi Yiu homber."

16 Ma ora Herodes a mira cu el a wordo gaña pa e sabionan, el a bira raso, y a laga mata tur e mucha hombernan cu tawatin na Betlehem y den henter e besindario ey, di edad di dos aña p'abao, segun e tempo cu el a averigua cerca e sabionan,

17 E ora ey a keda cumplí loke a wordo papiá pa medio di profeta Jeremias:

18 "Un bos a wordo tendí na Rama, yoramento y gran lamentación; Raquel ta yora su yiunan; y e ta nenga di wordo consolá, pasobra nan no t'ey mas,"

19 Ma despues cu Herodes a muri, ata, un angel di Señor a parecé den un soño na José na Egipto, bisando:

20 "Lanta, coge e Mucha y Su mama, y bay tera di Israel; pasobra esnan cu tawata busca e Mucha pa mata a muri,"

21 Y el a lanta, a coge e Mucha y Su mama y a bin tera di Israel.

22 Ma ora cu el a tende cu Arkelao tawata reina na Judea na lugá di su tata Herodes, el a haya miedo di bay ayanan, Y siendo spierta pa Dios den un soño, el a bay na e regionnan di Galilea,

23 y a bin biba den un stad cu yama Nazaret, pa por a keda cumplí loke a wordo papiá pa medio di e profetanan: "E lo wordo yamá un nazareno."

3

1 Y den e dianan ey Juan Bautista a bin, y e tawata predicá den e desierto di Judea, bisando:

2 "Aarepentí, pasobra e reino di cielo ta cerca,"

3 Pasobra esaki ta esun cu profeta Isaias a papia di djé, bisando: "E bos di un cu ta sclama den desierto: 'Prepará e camina di Señor, haci Su berehanan stret!'"

4 Awor e mesun Juan aki tawata bistí cu un paña traha di lana di camel, y tawatin un faha di cueru na su cintura; y su cuminda tawata tiracochi y miel di mondi.

5 Anto Jerusalém y henter Judea, y henter e districto rond di Jordán, tawata sali bay cerca djé;

6 y nan tawata wordo batisá p'è den Riu Jordán, mientras cu nan tawata confesá nan picánan,

7 Ma ora cu el a mira hopi di e fariseonan y e saduceonan ta bin pa wordo batisá, el a bisa nan: "Boso, generación di víbora, ta ken a advertí boso pa huy for di e furia cu ta bin?"

8 P'esey, duna fruta cu ta cuadra cu arepentimento,

9 y no kere cu boso por bisa den boso mes: 'Nos tin Abraham como nos tata', pasobra mi ta bisa boso cu Dios por lanta yiunan pa Abraham for di e piedranan aki,

10 Y ya caba e hacha ta poní na raiz di e palunan, P'esey tur palo cu no ta duna bon fruta ta wordo gecap y tira den candela.

11 "Pa loke t'ami, ami ta batisá boso cu awa pa arepentimento, ma Esun cu ta bin despues di mi ta mas poderoso cu mi, y ami no ta digno pa kita Su sandalia; E lo batisá boso cu Spirito Santo y candela,
12 Y Su forki-pa-bienta ta den Su man, y E lo haci Su plenchi-di-bati-maïnshi limpi-limpi; y E lo recogé Su trigo pone den mangashina, ma E lo kima e bagas cu candela cu no ta paga nunca."
13 E ora ey Jesús a yega for di Galilea na Jordán cerca Juan, pa E wordo batisá p'ê.
14 Ma Juan kier a trata di strob'Ê, bisando: "T'ami mester wordo batisá pa Bo, anto Abo ta bin cerca mi?"
15 Ma Jesús a contestá y a bis'ê: "Permiti esaki awor, pasobra di e manera aki ta toca nos di cumpli cu tur husticia." E ora ey el a permití Ê.
16 Y despues di a wordo batisá, Jesús a sali mesora for di awa; y ata, e cielonan a wordo habrí y el a mira e Spirito di Dios baha manera un paloma y keda riba djÊ.
17 Y ata, un bos for di e cielonan, bisando: "Esaki ta Mi Yiu stimá, den Kende Mi tin goso."

4

1 E ora ey Jesús a wordo hiba den desierto pa e Spirito pa wordo tenta pa e diabel.
2 Y despues cu El a yuna cuarenta dia y cuarenta anochi, El a haya hamber.
3 Y e tentadó a bin y a bis'Ê: "Si Bo ta e Yiu di Dios, ordená e piedranan aki pa nan bira pan."
4 Ma El a contestá y a bisa: "Ta pará skirbí: 'Hende lo no biba di pan so, ma di tur palabra cu ta sali for di boca di Dios.'"
5 E ora ey diabel a hib'Ê na e stad santo; y el a pon'Ê para riba e pináculo di tempel,
6 y a bis'Ê: "Si bo ta e Yiu di Dios, tira Bo curpa abao; pasobra ta pará skirbí: 'Ê lo duna Su angelnan encargo tocante di Bo, y den nan mannan nan lo cargaBo, pa Bo no dal Bo pia na piedra.'"
7 Jesús a contest'ê: "Tambe ta pará skirbí: 'No tenta Señor bo Dios.'"
8 Atrobe diabel a hib'Ê riba un sero masha halto mes, y a must'r'Ê tur e reinonan di mundo y nan gloria;
9 y el a bis'Ê: "Tur e cosnan aki lo mi dunaBo, si Bo tira Bo curpa abao y adorámi."
10 E ora ey Jesús a contest'ê: "Bay for di akinan, Satanás! Pasobra ta pará skirbí: 'Adora Señor bo Dios, y sirbiÊ so.'"
11 E ora ey diabel a lagu'Ê; y mira, angelnan a bin y a sirbiÊ.
12 Awor ora Jesús a tende cu Juan a wordo cogí preso, El a bolbe pa Galilea;
13 y saliendo for di Nazaret, El a bin biba na Capernaúm, cu ta keda canto di lamá, den e región di Zabulon y Neftali.
14 Esaki a sosodé pa keda cumplí loke a wordo papiá pa medio di e profeta Isaias:
15 "Tera di Zabulon y tera di Neftali, na camina di lamá, na e otro banda di Jordán, Galilea di e paganonan;

16 e pueblo cu tawata sintá den scuridad a mira un gran luz, y esnan cu tawata sintá den e tera di sombra di morto, riba nan un luz a resplandecé."

17 For di e tempo ey Jesús a cuminsá predicá y bisa: "Aarepentí, pasobra e reino di cielo ta cerca."

18 Y ora Jesús tawata cana canto di lamá di Galilea, El a mira dos ruman homber: Simón, kende tawata wordo yamá Pedro, y su ruman Andrés, ta tira reda den lamá; pasobra nan tawata piscadó.

19 Y El a bisa nan: "SiguiMi, y lo Mi haci boso piscadó di hende."

20 Y mesora nan a laga e redanan para y a siguiÉ.

21 Y djey El a sigui y a mira dos otro ruman homber: Santiago , yiu homber di Zebedeo, y su ruman homber Juan, den boto hunto cu nan tata Zebedeo, ta drecha nan redanan; y El a yama nan.

22 Y mesora nan a laga e boto y nan tata y a siguiÉ.

23 Y Jesús tawata pasa den henter Galilea, y tawata siña den nan snoanan, y proclamá e evangelio di reino y cura tur sorto di enfermedad y tur sorto di malesa den e pueblo.

24 Y Su fama a plama den henter Siria; y nan tawata trece cerca djÉ tur hende cu tawata afligí cu tur sorto di malesa y dolor, hende poseí pa demoño, epilepticonan y paralíticonan; y E tawata cura nan.

25 Y multitudnan grandi tawata siguiÉ for di Galilea, Decápolis, Jerusalém, Judea y for di e otro banda di Jordán.

5

1 Y ora Jesús a mira e multitudnan, El a subi bay riba sero; y ora cu El a cay sinta, Su discipelnan a bin cerca djÉ.

2 Y El a habri Su boca y a cuminsá siña nan, bisando:

3 "Bendicioná ta esnan pober di spirito, pasobra di nan e reino di cielo ta.

4 Bendicioná ta esnan cu ta yora, pasobra nan lo wordo consolá.

5 Bendicioná ta esnan humilde, pasobra nan lo ereda e tera.

6 Bendicioná ta esnan cu tin hamber y sed pa husticia, pasobra nan lo wordo sacia.

7 Bendicioná ta esnan misericordioso, pasobra nan lo ricibí misericordia.

8 Bendicioná ta esnan di curazón puro, pasobra nan lo mira Dios.

9 Bendicioná ta esnan cu ta haci paz, pasobra nan lo wordo yamá yiunan di Dios.

10 Bendicioná ta esnan cu ta wordo persiguí pa causa di husticia, pasobra di nan e reino di cielo ta.

11 "Bendicioná boso ta ora cu hende insulta boso y persiguí boso, y ta gaña tur clase di maldad riba boso pa Mi causa.

12 Regocihá y sea contento, pasobra boso recompensa den cielo ta grandi; pasobra asina nan a persiguí e profetanan cu tawata promé cu boso.

13 "Boso ta e salo di tera, ma si e salo perde smaak, cu kico lo e wordo hací salo atrobe? E no ta sirbi pa nada mas, sino pa wordo tirá afó y pa hende trapa riba djé.

14 "Boso ta e luz di mundo. Un stad situá riba un sero no por keda scondí.

15 Tampoco hende no ta cende lampi pon'é bao di un caha di midi trigo, ma riba un candelá, y e ta lusa pa tur cu ta den cas.

16 Laga boso luz briya dilanti di hende di tal manera cu nan por mira boso bon obranan y glorificá boso Tata cu ta den cielo.

17 "No kere cu Mi a bin pa aboli e Ley of e Profetanan; Mi no a bin pa aboli, sino pa cumpli.

18 Pasobra di berdad Mi ta bisa boso, te ora cu cielo y tera pasa, ningun yota ni tilde di e Ley lo no pasa, te ora cu tur cos keda cumplí.

19 Esun anto cu anulá un di e mandamentonan di mas chikito aki, y siña hende asina, lo wordo yamá esun di mas chikito den e reino di cielo; ma esun cu warda nan y siña nan na otro, esey lo wordo yamá grandi den e reino di cielo.

20 Pasobra Mi ta bisa boso, cu si boso husticia no surpasa husticia di e escribanan y fariseonan, boso lo no drenta e reino di cielo.

21 "Boso a tende cu a wordo bisá na e hendenan di promé aya: 'No mata' y 'Esun cu mata lo ta culpabel dilanti di corte.'

22 Ma Ami ta bisa boso cu ken cu rabia cu su ruman lo ta culpabel dilanti di corte; y ken cu bisa su ruman: 'Kens,' lo ta culpabel pa bay dilanti di concilio; y ken cu bisa: 'Bobo,' lo ta culpabel pa bay den candela di fierno.

23 "P'esey, si bo presentá bo ofrenda na altar, y ayanan bo corda cu bo ruman tin algo contra bo,

24 laga bo ofrenda ayanan dilanti di altar, y bay; reconciliá cu bo ruman promé, y despues bin presentá bo ofrenda.

25 "Pura drecha asunto cu bo adversario, mientras cu bo ta hunto cu né na camina, pa bo adversario no entrega bo na hues, y hues entrega bo na oficial, y bo wordo tirá den prizon.

26 Di berdad Mi ta bisabo, lo bo no sali for di ayaden, te ora cu bo a paga delaster un cen.

27 "Boso a tende cu a wordo bisá: 'No cometé adulterio';

28 ma Ami ta bisa boso cu ken cu wak un muhé pa dese'è, ya caba el a cometé adulterio cu né den su curazón.

29 Y si bo wowo drechi haci bo trompicá, sac'è tir'afó, pasobra ta mihó pa bo cu un di e miembronan di bo curpa bay perdí, y no henter bo curpa wordo tirá den fierno.

30 Y si bo man drechi haci bo trompicá, kap e tir'afó; pasobra ta mihó pa bo cu un di e miembronan di bo curpa bay perdí, y no henter bo curpa wordo tirá den fierno.

31 "Tambe a wordo bisá: 'Ken cu divorciá su esposa, lagu'è dun'è un carta di divorcio.'

32 Ma Ami ta bisa boso cu ken cu divorciá su esposa, si no ta pa motibo di inmoralidad, ta haci e muhé cometé adulterio; y ken cu casa cu un muhé divorciá ta cometé adulterio.

33 "Ademas, boso a tende cu a wordo bisá na e hendenan di promé aya: 'No hura falso, ma cumpli cu bo huramentonan na Señor.'

34 Ma Ami ta bisa boso, no hura di ningun manera, ni pa cielo, pasobra esey ta e trono di Dios,

35 ni pa tera, pasobra esey ta e banki pa Su pianan, ni pa Jerusalém, pasobra esey ta e stad di e gran Rey.

36 Ni pa bo cabes lo bo no hura, pasobra ningun drachi di cabey bo no por haci blanco ni preto.

37 Ma laga bo 'sí' ta 'sí', of bo 'no' ta 'no'; y tur loke ta mas cu esey ta for di e malbado.

38 "Boso a tende cu a wordo bisá: 'Wowo pa wowo, y djente pa djente.'

39 Ma Ami ta bisa boso, no risistí e hende malbado. Ma ken cu dal bo na bo banda drechi di cara, dun'é e otro banda tambe.

40 Y si un hende kier hiba bo dilanti di hues y kier tuma bo túnica, lagu'é tuma bo mantel tambe.

41 Y si un hende obliga bo bay un miya cu né, bay dos cu né.

42 Duna esun cu pidibo, y no rechasá esun cu kier fia cerca bo.

43 "Boso a tende cu a wordo bisá: 'Stima bo prohimo y odia bo enemigo.'

44 Ma Ami ta bisa boso, stima boso enemigonan, bendicioná esnan cu ta maldicioná boso, haci bon na esnan cu ta odia boso, y haci oración pa esnan cu ta maltrata boso y ta persiguí boso,

45 pa boso por ta yiunan di boso Tata cu ta den cielo; pasobra E ta haci Su solo sali riba mal hende y riba bon hende, y ta laga awa yobe riba hende husto y riba hende inhusto.

46 Pasobra si boso stima esnan cu ta stima boso, ki recompensa boso tin? E publicanonan tambe no ta haci mescos?

47 Y si boso cuminda boso rumannan so, kico boso ta haci mas cu otronan? E paganonan tambe no ta haci mescos?

48 P'esey boso mester ta perfecto, mescos cu boso Tata celestial ta perfecto.

6

1 "Percurá pa boso no haci boso obranan di caridad dilanti di hende, pa nan mira; sino boso lo no tin recompensa cerca boso Tata cu ta den cielo.

2 "P'esey, ora bo ta haci bo obranan di caridad, no laga toca trompet bo dilanti, manera e hipócritanan ta haci den snoa y riba caya pa nan ricibí honor cerca hende. Di berdad Mi ta bisa boso, ya nan tin nan pago caba.

3 Ma ora bo ta duna limosna, no laga bo man robes sa kico bo man drechi ta haci,

4 pa bo limosna keda den scondí; y bo Tata, cu ta mira den scondí, lo recompensá bo.

5 "Y ora bo ta haci oración, no sea manera e hipócritanan, pasobra nan ta gusta para haci oración den snoa y na skina di caya, pa hende mira nan. Di berdad Mi ta bisa boso, ya nan tin nan pago caba.

6 Ma abo, ora bo ta haci oración, bay den bo camber di mas paden, y ora bo a cera bo porta, haci oración na bo Tata cu ta den scondí; y bo Tata, cu ta mira den scondí, lo recompensá bo.

7 Y ora bo ta haci oración, no keda ripiti palabranan bano manera e paganonan ta haci, pasobra nan ta kere cu nan lo wordo tendí pa motibo di nan cantidad di palabra.

8 P'esey, no sea mescos cu nan, pasobra boso Tata sa kico boso tin mester, promé cu boso pidiÉ.

9 "Pues, haci oración anto asin'aki: 'Nos Tata cu ta den cielo, Bo nomber sea santificá.

10 cu Bo reino bin. cu Bo boluntad sosodé na tera mescos cu den cielo.
11 Duna nos awe nos pan di cada dia.
12 Y pordoná nos nos debenan, mescos cu nos tambe ta pordoná nos debedonan.
13 Y no hiba nos den tentación, ma libra nos for di e malbado. [Pasobra di Bo e reino ta, y e poder y e gloria, pa semper. Amen].'
14 Pasobra si boso pordoná hende nan transgresionnan, boso Tata celestial tambe lo pordoná boso.
15 Ma si boso no pordoná hende, boso Tata tampoco lo no pordoná boso transgresionnan.
16 "Y ki ora cu boso ta yuna, no traha cara tristo manera e hipócritanan, pasobra nan ta neglighá nan apariencia pa hende mira cu nan ta yuna. Di berdad Mi ta bisa boso, ya nan tin nan recompensa caba.
17 Ma abo, ora bo ta yuna, hunta bo cabes cu azeta y laba bo cara,
18 pa hende no mira cu bo ta yuna, sino solamente bo Tata cu ta den scondi; y bo Tata, cu ta mira den scondi, lo recompensá bo.
19 "No montoná tesoro pa boso mes riba tera, camina mot y frusto ta destruí nan, y camina ladron ta kibra drenta y horta;
20 ma montoná tesoro pa boso mes den cielo, camina ni mot ni frusto no ta destruí nan, y camina ladron no ta kibra drenta ni horta;
21 pasobra camina boso tesoro ta, eyan boso curazón lo ta tambe.
22 "Lampi di e curpa ta e wowo; asina cu si bo wowo ta bon, henter bo curpa lo ta yen di luz.
23 Ma si bo wowo ta malo, henter bo curpa lo ta yen di scuridad. Asina anto, si e luz cu ta den bo ta scuridad, ki grandí e scuridad ey ta!
24 "Ningun hende no por sirbi dos shon; pasobra of e lo odia esun y stima e otro, of e lo ta leal na esun y despreciá e otro. Boso no por sirbi Dios y rikesa.
25 "Pa e motibo aki Mi ta bisa boso, no preocupá boso mes pa boso bida, kico boso lo come of kico boso lo bebe; tampoco pa boso curpa, kico boso lo bisti. Bida no ta mas cu cuminda, y curpa mas cu paña di bisti?
26 Mira e parhanan di cielo cu no ta sembra ni cosechá, ni ta warda den mangashina, y toch boso Tata celestial ta alimentá nan. Boso no tin mucho mas balor cu nan?
27 Y cual di boso, di sea preocupá, por añadi un codo na su haltura?
28 "Y pakico boso ta preocupá boso mes cu bistimento? Mira con e lelinan di sabana ta crece; nan no ta traha mata curpa, ni nan no ta hila,
29 ma Mi ta bisa boso cu asta Salomón den tur su gloria no tawata bisti manera un di esakinan.
30 Ma si di tal manera Dios ta bisti e yerba di sabana, cu awe t'ey y mañan ta wordo tirá den forno, lo E no haci mucho mas pa boso, O hendenan di poco fe?
31 No preocupá boso mes anto, bisando: 'Kico nos lo come?' of 'Kico nos lo bebe?' of 'Kico nos lo bisti?'
32 Pasobra tur e cosnan aki e paganonan ta busca; ma boso Tata celestial sa cu boso tin mester di tur e cosnan aki.
33 Ma busca promé e reino di Dios y Su husticia, y tur e cosnan aki lo wordo añadi na boso.
34 P'esey, no preocupá boso mes pa e dia di mañan; pasobra e dia di mañan lo percurá pa su mes. Cada dia tin suficiente problema di su mes.

7

- 1 "No husga, pa boso no wordo husgá.
- 2 Pasobra di e mesun manera cu boso husga, boso lo wordo husgá; y cu e mesun midí cu boso midi, lo wordo midí pa boso tambe.
- 3 "Y pakico bo ta wak e stof den wowo di bo ruman, ma no ta ripará e balki cu tin den bo mes wowo?
- 4 Of con bo por bisa bo ruman: 'Laga mi saca e stof for di bo wowo,' y mira, e balki no ta den bo mes wowo?
- 5 Abo, hipócrita, saca promé e balki for di bo mes wowo, y e ora ey lo bo mira bon cla pa saca e stof for di wowo di bo ruman.
- 6 "No duna cachó loke ta santo, ni tira boso perlanan pa porco, pa nan no trapa nan cu nan pia, y nan bira scheur boso na pida-pida.
- 7 "Pidi, y lo wordo duná na boso; busca, y boso lo haya; bati, y lo wordo habrí pa boso.
- 8 Pasobra ken cu pidi ta ricibí, y esun cu busca ta haya, y pa esun cu bati lo wordo habrí.
- 9 "Of cual di boso, si su yiu homber pidié pan, lo dun'é un piedra?
- 10 Of si e pidi piscá, lo e dun'é un colebra?
- 11 Si boso anto, siendo malbado, sa di duna boso yiunan loke ta bon, cuanto mas boso Tata cu ta den cielo lo duna loke ta bon na esnan cu pidiÉ!
- 12 P'esey, tur loke boso kier pa hende haci pa boso, haci mescos pa nan, pasobra esaki ta e Ley y e Profetanan.
- 13 "Drenta pa medio di e porta smal, pasobra hancho ta e porta y espacioso e camina cu ta hiba na destrucción, y hopi ta esnan cu ta drencia pa medio di djé.
- 14 Pasobra chikito ta e porta y smal e camina cu ta hiba na bida, y poco ta esnan cu ta hay'é.
- 15 "Tene cuidao cu profeta falso, cu ta bin cerca boso bistí manera carné, ma di paden nan ta lobo hambrá.
- 16 Na nan fruta boso lo conocé nan. Hende sa kita wendruif for di mata di sumpiña anto, of figo for di bringamosa?
- 17 Asina tur bon palo ta duna bon fruta; ma e palo malo ta duna mal fruta.
- 18 Un bon palo no por duna mal fruta, ningun palo malo no por duna bon fruta.
- 19 Tur palo cu no ta duna bon fruta ta wordo gecap y tira den candela.
- 20 Asina anto, na nan fruta boso lo conocé nan.
- 21 "No ta tur hende cu bisa Mi: 'Señor, Señor,' lo drencia e reino di cielo; ma esun cu haci e boluntad di Mi Tata cu ta den cielo.
- 22 Hopi lo bisa Mi den e dia ey: 'Señor, Señor, nos no a profetisá den Bo nomber, y den Bo nomber a saca demoño, y den Bo nomber a haci hopi milager?'
- 23 E ora ey lo Mi declará na nan: 'Nunca Mi no a conocé boso; bay for di Mi, boso cu ta haci inikidad.'
- 24 "P'esey, ken cu tende e palabranan aki di Mi, y haci nan, lo wordo compará cu un homber sabí cu a traha su cas riba baranca.

25 Y awasero a cay, diluvionan a bin, y biontonan a supla, y a suta duro contra e cas ey; y toch e no a cay, pasobra e tawata fundá riba baranca.

26 Y ken cu tende e palabranan aki di Mi, y no haci nan, lo ta manera un homber bobo cu a traha su cas riba santo.

27 Y awasero a cay, diluvionan a bin, y biontonan a supla, y a suta duro contra e cas ey; y el a cay, y su caida tawata grandi."

28 Y a sosodé cu ora Jesús a caba di papia e palabranan aki, e multitudnan a keda asombrá di Su siñansa;

29 pasobra E tawata siña nan manera un hende cu tin autoridad, y no manera nan escribanan.

8

1 Y ora Jesús a baha for di e sero, multitudnan grandi tawata siguiÉ.

2 Y mira, un leproso a bin cerca djÉ, y a buig te na suela Su dilanti, bisando: "Señor, si Bo kier, Bo por haci mi bira limpi."

3 Y Jesús a saca Su man y a mishi cu né, bisando: "Mi kier! Sea limpi!" Y mesora el a keda limpi di su lepra.

4 Y Jesús a bis'é: "Mira pa bo no conta ningun hende; ma bay, muestra bo mes na e sacerdote, y presentá e ofrenda cu Mozes a ordená, como un testimonio pa nan."

5 Y ora cu El a drenta Capernaúm, un centurión a bin cerca djÉ y tawata rogu'É,

6 bisando: "Señor, mi sirbidó ta drumí paralizá na cas, y e tin hopi dolor."

7 Y El a bis'é: "Lo Mi bin cur'è."

8 Ma e centurión a contestá y a bisa: "Señor, mi no ta digno pa Bo bin bao di mi dak, ma djis papia un palabra, y mi sirbidó lo ta curá.

9 Pasobra ami tambe ta un homber bao di autoridad, cu soldá bao di mi mando; y mi ta bisa esun aki: 'Bay!' y e ta bay, y esun aya: 'Bin!' y e ta bin; y mi esclavo: 'Haci esaki!' y e ta haci é."

10 Awor ora Jesús a tende esaki, El a keda admirá y a bisa esnan cu tawata siguiÉ: "Di berdad Mi ta bisa boso, Mi no a haya ningun hende na Israel cu un fe asina grandi.

11 Y Mi ta bisa boso cu hopi lo bin for di oriente y for di occidente, y nan lo sinta na mesa hunto cu Abraham, Isaac y Jacob den e reino di cielo;

12 ma e yiunan di e reino lo wordo tirá den e scuridad di pafó; den e lugá ey lo tin yoramento y mordemento riba djente."

13 Y Jesús a bisa e centurión: "Bay, y cu sosodé cu bo manera bo a kere." Y e sirbidó a wordo curá na e mesun ora ey.

14 Y ora Jesús a yega na cas di Pedro, El a mira Pedro su suegra drumí malo na cama cu keintura.

15 Y El a mishi cu su man y e keintura a lagu'è; y el a lanta y a cuminsá sirbiÉ.

16 Y ora anochi a cera nan a trece cerca djÉ hopi hende cu tawata poseí pa demoño; y cu un palabra El a saca e spiritonan afó y a cura tur cu tawata malo,

17 pa por a keda cumpli loke a wordo papiá pa medio di e profeta Isaias, kende a bisa: "E mes a tuma nos enfermedadnan riba djÉ y a carga nos malesanan".

18 Awor ora Jesús a mira un multitud di hende rond di djÉ, El a duna ordo pa pasa pa e otro banda.

19 Y un escriba a bin y a bis'É: "Maestro, lo mi siguiBo unda cu Bo bay."

20 Y Jesús a bis'é: "Zoro tin cueba y parha di cielo tin neishi, ma e Yiu di Hende no tin ningun lugá pa pone Su cabes."

21 Y un otro di e discipelnan a bis'É: "Señor, permití mi promé pa bay y dera mi tata."

22 Ma Jesús a bis'é: "SiguiMi; y laga e mortonan dera nan mes mortonan."

23 Y ora cu El a bay den e boto, Su discipelnan a siguiÉ.

24 Y mira, a lanta un tempestad pisá riba lamá, asina cu e olanan tawata tapa e boto; ma E mes tawata na soño.

25 Y Su discipelnan a bin cerca djÉ y a lant'É for di soño, bisando: "Señor, salba nos, nos ta perezé!"

26 Y El a bisa nan: "Pakico boso tin miedo, boso, hendenan di poco fe?" E ora ey El a lanta y a reprendé e bientonan y e lamá; y a bira completamente calma.

27 Y e hendenan a keda admirá, bisando: "Ki sorto di hende esaki ta, cu asta bientonan y lamá ta obedec'É?"

28 Y ora cu El a yega na e otro banda na tera di e gadarenonan, dos homber poseí pa demoño, kendenan tawata sali for di e tumbanan, a bin contr'É. Nan tawata asina violento cu ningun hende no por a pasa pa e camina ey.

29 Y mira, nan a grita, bisando: "Kico nos tin di haci cu Bo, Yiu di Dios? Bo a bin aki pa tormentá nos promé cu tempo?"

30 Awor na un distancia for di nan tawatin un trupa grandi di porco ta come.

31 Y e demoñonan a cuminsá rogu'É, bisando: "Si Bo ta bay saca nos afó, manda nos bay den e trupa di porco."

32 Y El a bisa nan: "Bay!" Y nan a sali y a bay den e porconan. Y mira, henter e trupa a basha na careda for di e bahada steil bay den lamá, y a perezé den e awanan.

33 Y e cuidadónan di porco a huy bay den stad y a conta tur cos, tambe loke a pasa cu e hendenan poseí pa demoño.

34 Y mira, henter e stad a sali pa contra Jesús; y ora nan a mir'É, nan a rogu'É pa sali for di nan región.

9

1 Y El a bay den un boto, a crusa bay na e otro banda, y a yega na Su mes stad.

2 Y mira, nan a trece un paralítico cerca djÉ, cu tawata drumí ariba un cama. Y Jesús, mirando nan fe, a bisa e paralítico: "Tene curashi, Mi yiu, bo picánan ta pordoná."

3 Y mira, algun di e escribanan tawata bisa den nan mes: "E homber aki ta blasfemá."

4 Y Jesús, conociendo nan pensamentonan, a bisa: "Pakico boso ta pensa maldad den boso curazón?"

5 Pasobra kico ta mas facil pa bisa: 'Bo picánan ta pordoná', of pa bisa: 'Lanta y cana'?

6 Ma pa boso sa cu e Yiu di Hende tin autoridad riba tera pa pordoná picá" (e ora ey El a bisa e paralítico): "Lanta, coge bo cama y bay cas."

7 Anto el a lanta y a bay cas.

8 Ma ora cu e multitudnan a mira esaki, nan a keda yen di temor y a glorificá Dios, Kende a duna tal autoridad na hende.

9 Y ora Jesús tawata sigui Su camina for di eynan, El a mira un homber cu yama Mateo, sintá den oficina di belasting; y El a bis'é: "SiguiMi!" Y el a lanta y a siguiÉ.

10 Y a sosodé cu ora Jesús tawata sintá na mesa den e cas, ata, hopi publicano y pecadó a bin come hunto cu Jesús y Su discipelnan.

11 Y ora cu e fariseonan a mira esaki, nan a puntra Su discipelnan: "Pakico boso Maestro ta come hunto cu e publicanonan y pecadónan?"

12 Ma ora cu El a tende esaki, El a contestá: "No ta esnan cu ta salud tin mester di doctor, sino esnan cu ta malo.

13 Ma bay y siña kico esaki kiermen; 'Mi ta deseá compasión y no sacrificio,' pasobra Mi no a bin pa yama e hustonan, sino pecadónan."

14 E ora ey e discipelnan di Juan a bin cerca djÉ y a puntra; "Pakico nos y e fariseonan ta yuna, ma Bo discipelnan si no ta yuna?"

15 Y Jesús a contestá nan: "Acaso esnan cu ta atendé e bruidegom por lamentá tanten cu e bruidegom ta hunto cu nan? Ma e dianan lo bin cu e bruidegom lo wordo kitá for di nan, y e ora ey si nan lo yuna.

16 "Ma ningun hende no ta pega un lapi di paña, cu no a crimp, na un bistí bieu; pasobra e lapi ta trek kita for di e bistí, y e scheur ta bira pió.

17 Tampoco hende no ta pone biña nobo den saco-di-cuero bieu; sino e saconan ta rementá y e biña ta bash'afó, y e saconan ta bay perdí; ma nan ta pone biña nobo den saco-di-cuero nobo, y tur dos ta keda preservá."

18 Mientras cu E tawata papia e cosnan aki cu nan, ata, un oficial di snoa a bin cerca djÉ, y a buig Su dilanti, bisando; "Mi yiu muhé a caba di muri; ma bin y pone Bo man riba djé, y e lo biba."

19 Y Jesús a lanta y a siguié, y tambe Su discipelnan.

20 Y mira, un muhé cu diesdos aña largo tawata sufri di un derama di sanger, a acerc'É di patras y a mishi cu zom di Su mantel;

21 pasobra e tawata bisa den su mes: "Si mi djis mishi cu Su paña, lo mi bira bon."

22 Ma Jesús a draai wak, y mirando e, El a bisa: "Mi yiu, tene curashi; bo fe a salbabo." Y mesora e muhé a bira bon.

23 Y ora Jesús a drenta cas di e oficial y a mira e tocadónan di fluit y e multitud cu tawata haci boroto,

24 El a bisa; "Bay for di aki; pasobra e mucha muhé no a muri, ma ta na soño e ta." Y nan a hariÉ.

25 Ma ora cu e hendenan a wordo sacá afó, El a bay paden y a coge e mucha muhé na su man; y e mucha muhé a lanta.

26 Y e noticia aki a plama den henter e tera ey.

27 Y segun cu Jesús tawata sigui Su camina for di eynan, dos homber ciego tawata siguiÉ, gritando na bos halto y bisando:

"Tene misericordia di nos, Yiu di David!"

28 Y despues cu El a drenta e cas, e hombernan ciego a bin cerca djÉ, y Jesús a puntra nan: "Boso ta kere cu Mi por haci esaki?" Nan a contest'É: "Sí, Señor."

29 E ora ey El a mishi cu nan wowo, bisando: "cu sosodé cu boso segun boso fe."

30 Y nan wowo a wordo habrí. Y Jesús a taha nan strictamente, bisando: "Mira pa ningun hende no haya sa di e cos aki!"

31 Ma nan a sali bay y a plama e noticia tocante di djÉ den henter e tera ey.

32 Y ora nan tawata sali, ata, nan a trece un homber mudo, poseí pa demoño, cerca djÉ.

33 Y despues cu e demoño a wordo sacá afó, e homber mudo a cuminsá papia. Y e multitudnan a keda admirá y a bisa: "Un cos asin'aki nunca no a wordo mirá den Israel."

34 Ma e fariseonan tawata bisa: "E ta saca demoño pa medio di e prins di demoñonan."

35 Y Jesús tawata pasa den tur e stadnan y pueblitonan, y tawata siña den nan snoanan y proclamá e evangelio di reino y cura tur sorto di enfermedad y tur sorto di malesa.

36 Y ora cu El a mira e multitudnan, El a sinti compasión pa nan, pasobra nan tawata cansá y plamá, manera carné sin wardadó.

37 E ora ey El a bisa Su discipelnan: "E cosecha ta masha grandi, ma trahadó ta poco.

38 P'esey, pidi e Señor di cosecha pa manda trahadó na Su cosecha."

10

1 Y despues cu El a yama Su diesdos discipelnan cerca djÉ, El a duna nan autoridad riba spiritonan impuro, pa saca nan afó, y pa cura tur sorto di enfermedad y tur sorto di malesa.

2 Awor esakinan ta e nombenan di e diesdos apostelnan: Esun promé, Simón, kende ta wordo yamá Pedro, cu su ruman Andrés; y Santiago, yiu homber di Zebedeo, cu su ruman Juan;

3 Felipe y Bartolomé; Tomás y Mateo, e publicano; Santiago, yiu homber di Alfeo, y (Lebeo cu ta wordo yamá) Tadeo;

4 Simón e cananeo y Judas Iscariot, esun cu a traicion'É.

5 E diesdosnan aki Jesús a manda despues cu El a duna nan instruccion, bisando: "No coge e camina di e paganonan y no drenta ningun stad di e samaritanonan;

6 ma mas bien, bay cerca e carnénan perdí di e cas di Israel.

7 Y segun cu boso ta bay, predicá, bisando: 'É reino di cielo ta cerca.'

8 Cura hende malo, lanta hende for di morto, haci leproso bira limpi, saca demoño; pornada boso a ricibí, pornada boso mester duna.

9 No busca oro, ni plata, ni coper pa hiba den boso faha;

10 ni saco pa biaha cu né, ni dos túnica, ni sandalia, ni garoti; pasobra e trahadó ta digno di su mantención (sostén).

11 "Y den cualke stad of pueblito cu boso drenta, busca pa haya sa ta ken ta digno den djé, y keda eynan te ora boso bay.

12 Y ora boso drenta e cas, salud'è.

13 Y si e cas ta digno, laga boso paz bin riba djé; ma si e no ta digno, laga boso paz bolbe cerca boso.

14 Y ken cu keda sin ricibí boso, ni paga tino na boso palabranan, ora boso sali bay for di e cas ey of e stad ey, sacudí e stof kita for di boso pia.

15 Di berdad Mi ta bisa boso cu den e dia di huicio lo ta mas tolerabel pa tera di Sodoma y Gomora cu pa e stad ey.

16 Mira, Mi ta manda boso manera carné memey di lobo; p'ese, sea cauteloso manera colebra y inocente manera paloma.

17 "Ma warda boso di hende, pasobra nan lo entregá boso na concilio y suta boso den nan snoanan;

18 tambe boso lo wordo hibá dilanti di gobernantenan y reinan pa Mi causa, como un testimonio pa nan y pa e paganonan.

19 Ma ora nan entregá boso, no preocupá con of kico boso lo papia; pasobra na e ora ey lo wordo duná na boso kico boso mester papia.

20 Pasobra no ta boso ta papia, ma ta e Spirito di boso Tata ta papia den boso.

21 "Y ruman lo entregá ruman na morto, y un tata su yiu; y yiunan lo lanta contra mayornan, y haci cu nan lo wordo matá.

22 Y tur hende lo odia boso pa causa di Mi nomber, ma ta esun cu a perseverá te na fin lo ta salvá.

23 Ora nan persiguí boso den e stad aki, huy bay na e otro; pasobra di berdad Mi ta bisa boso, boso lo no caba di pasa den e stadnan di Israel promé cu e Yiu di Hende bin.

24 "Un discipel no ta mas cu su maestro, ningun esclavo no ta mas cu su shon.

25 Ta suficiente pa e discipel bira manera su maestro, y pa e esclavo bira manera su shon. Si nan a yama e cabes di cas Beëlzebú, anto cuanto mas e miembronan di su cas!

26 "P'ese, no tene miedo di nan, pasobra no tin nada tapá cu lo no wordo revelá, y nada scondí cu hende lo no haya sa.

27 Loke Mi bisa boso den scuridad, papia esey den claridad; y loke boso tende papiá keto-keto den orea, proclamá esey for di riba dak di cas.

28 Y no tene miedo di esnan cu ta mata e curpa, ma cu no por mata e alma; ma mas bien tene miedo di Esun cu por destruí tanto alma como curpa den fierno.

29 Dos mofi no ta wordo bendí pa un cen? Y ningun di nan lo no cay na suela si no ta e boluntad di boso Tata.

30 Y asta e drachinan di cabey riba boso cabes, tur ta contá.

31 P'ese, no tene miedo; boso bal mas cu un cantidad di mofi.

32 "P'ese, ken cu confesáMi dilanti di hende, esey lo Mi confesá tambe dilanti di Mi Tata cu ta den cielo.

33 Ma ken cu nengáMi dilanti di hende, esey Mi tambe lo nenga dilanti di Mi Tata cu ta den cielo.

34 "No kere cu Mi a bin pa trece paz riba mundo; Mi no a bin pa trece paz, sino spada.

35 Pasobra Mi a bin pa pone 'un homber contra su tata, y un yiu muhé contra su mama, y un nuera contra su suegra;

36 y un hende su enemigonan lo ta e miembronan di su mes cas.'

37 "Esun cu stima tata of mama mas cu Mi, no ta digno di Mi; y esun cu stima yiu homber of yiu muhé mas cu Mi, no ta digno di Mi.

38 Y esun cu no hisa su cruz y siguiMi, no ta digno di Mi.

39 Esun cu a haya su bida, lo perd'é, y esun cu a perde su bida pa Mi causa, lo hay'é.

40 "Esun cu ricibí boso, ta Ami e ta ricibí; y esun cu ricibíMi, ta ricibí Esun cu a mandaMi.

41 Esun cu ricibí un profeta den number di un profeta, lo ricibí recompensa di un profeta; y esun cu ricibí un hende husto den number di un hende husto, lo ricibí recompensa di un hende husto.

42 Y esun cu, den number di un discipel, duna un di e chikitonan aki maske ta un glas di awa friu pa bebe, di berdad Mi ta bisa boso, e lo no perde su recompensa."

11

1 Y a sosodé cu ora Jesús a caba di duna instruccion na Su diesdos discipelnan, El a bay for di eynan pa siña y predicá den nan stadnan.

2 Awor ora Juan a tende den prizon di e obranan di Cristo, el a manda dos di su discipelnan,

3 y a bis'É: "Ta Abo ta Esun cu mester bin, of nos mester spera un otro?"

4 Y Jesús a contestá y a bisa nan: "Bay conta Juan loke boso ta tende y mira:

5 e ciegonan ta mira, e lamnan ta cana, e leprosonan ta wordo hací limpi, y e sordonan ta tende, e mortonan ta wordo lanta y na e pobernan e evangelio ta wordo predicá.

6 Y bendicioná ta esun cu no ta sinti su mes ofendí pa Mi motibo."

7 Y mientras cu esakinan tawata cana bay, Jesús a cuminsá papia cu e multitudnan tocante di Juan: "Ta kico boso a sali bay wak den desierto? Un richi sacudí pa e biento?"

8 Ma ta kico boso a sali bay wak? Un homber bistí na paña fini? Mira, esnan cu ta bisti paña fini ta den palacionan di rey.

9 Ma ta pakico boso a sali bay? Pa wak un profeta? Sí, Mi ta bisa boso, y un cu ta mas cu un profeta.

10 Esaki ta esun di kende ta pará skirbí: 'Mira, Mi ta manda Mi mensahero dilanti di Bo cara, kende lo prepará Bo camina Bo dilanti.'

11 Di berdad Mi ta bisa boso, entre esnan cu a nace for di muhé no a lanta ningun otro mas grandi cu Juan Bautista; sinembargo, esun di mas chikito den e reino di cielo ta mas grandi cu né.

12 Y for di e dianan di Juan Bautista te awor e reino di cielo ta sufri violencia, y hendenan violento ta gar'é.

13 Pasobra tur e profetanan y e Ley a profetisá te na Juan.

14 Y si boso kier aceptá esaki, ta e mes ta Elias, kende mester a bin.

15 Esun cu tin orea pa tende, lagu'é tende.

16 "Ma cu kico lo Mi compará e generaci6n aki? E ta manera mucha chikito cu ta sinta na marshé y ta grita otro,

17 y ta bisa: 'Nos a toca fluit pa boso, y boso no a balia; nos a canta un cantica di rouw, y boso no a yora.'

18 Pasobra Juan a bin y no tawata come ni bebe, y nan ta bisa: 'É tin un demoño!'

19 E Yiu di Hende a bin y tawata come y bebe, y nan ta bisa: 'Ata un homber golos y un buraché, un amigo di publicano y pecadó!' Ma sabiduria ta wordo hustificá pa medio di su obranan."

20 E ora ey El a cuminsá reprendé e stadnan den cualnan mayoria di Su milagernan a wordo haci, pasobra nan no a arepentí:

21 "Ay di bo, Corazín! Ay di bo, Betsaida! Pasobra si na Tiro y na Sidón a sosodé e milagernan cu a sosodé den boso, ya pa hopi tempo caba nan lo a arepentí den paña-di-saco y shinishi.

22 Ma Mi ta bisa boso, riba e dia di huicio lo ta mas tolerabel pa Tiro y Sidón cu pa boso.

23 Y abo, Capernaúm, ta te na cielo bo kier wordo halsá? Te na fierno lo bo baha; pasobra si e milagernan cu a sosodé den bo lo a sosodé na Sodoma, e lo a permanecé te dia djawe.

24 Ma Mi ta bisa boso, riba e dia di huicio lo ta mas tolerabel pa tera di Sodoma cu pa bo."

25 E tempo ey Jesús a contestá y a bisa: "Mi ta alabá Bo, O Tata, Señor di cielo y tera, cu Bo a sconde e cosnan aki pa sabinan y inteligentenan y a revelá nan na mucha chikito.

26 Sí, Tata, pasobra asina tawata agradabel den Bo bista.

27 "Tur cos a wordo entregá na Mi di Mi Tata; y ningun hende no conocé e Yiu, sino e Tata so; ni ningun hende no conocé e Tata, sino e Yiu so, y esun na kende e Yiu kier revel'É.

28 "Bin cerca Mi tur cu ta cansá y cargá, y lo Mi duna boso sosiego.

29 Tuma Mi yugo riba boso, y siña di Mi, pasobra Mi ta mansu y humilde di curazón; y boso lo haya sosiego pa boso alma.

30 Pasobra Mi yugo ta suave y Mi carga ta lihé."

12

1 E tempo ey Jesús tawata pasando den e cunucunan di maïnshi riba dia di Sabat, y Su discipelnan a haya hamber y a cuminsá kita e tapushinan y come nan.

2 Ma ora cu e fariseonan a mira esaki, nan a bis'É: "Mira, Bo discipelnan ta haci loke Ley no ta permití pa haci riba dia di Sabat."

3 Ma El a bisa nan: "Boso no a lesa kico David a haci ora cu e cu esnan cu tawata hunto cu né a haya hamber?"

4 Con el a bay den e cas di Dios, y nan a come e pan consagrá, loke ni é ni esnan cu tawata hunto cu né no tawatin mag di come, sino solamente e sacerdotenan?"

5 Of boso no a lesa den Ley, cu riba dia di Sabat e sacerdotenan ta profaná Sabat den tempel, y toch nan ta inocente?"

6 Ma Ami ta bisa boso cu aki tin mas cu e tempel.

7 Ma si boso tawata sa kico esaki ta nificá: 'Mi ta deseá misericordia y no sacrificio,' boso lo no a condená e inocentenan.

8 Pasobra e Yiu di Hende ta Señor di Sabat."

9 Y El a sali for di eynan y a bay den nan snoa.

10 Y mira, ayanan tawatin un homber, kende tawatin un man seco. Y nan a haciÉ pregunta, bisando: "Ley ta permití pa cura riba dia di Sabat?"—p'asina nan por a acus'É.

11 Y El a bisa nan: "Cual di boso, si e tin un carné y esaki cay den pos riba dia di Sabat, lo no gar'é y sac'é afó?"

12 Awor, cuanto mas un hende bal compará cu un carné! Asina anto, Ley ta permití pa haci bon riba dia di Sabat."

13 E ora ey El a bisa e homber: "Rek bo man!" Y e homber a rek su man, y su man a bira bon mescos cu e otro.

14 Ma e fariseonan a sali bay, y a consultá hunto contra djÉ, con nan lo por destruí.

15 Ma Jesús, sabiendo esaki, a retirá for di eynan. Y hopi hende tawata siguiÉ, y El a cura nan tur,

16 y a taha nan pa no laga sa ken E ta,

17 p'asina loke a wordo papiá pa medio di e profeta Isaias por wordo cumplí, bisando:

18 "Ata Mi Sirbidó cu Mi a scoge, Mi Stimá, den Kende Mi alma tin goso; lo Mi pone Mi Spirito riba djÉ, y E lo proclamá husticia na e paganonan.

19 E lo no pleita, ni halsa bos; y ningun hende lo no tende Su bos den e cayanan.

20 Un richi gekraak E lo no kibra, y un mecha cu ta cende flauw E lo no paga, te ora cu E hiba husticia na victoria.

21 Y den Su nomber e paganonan lo spera."

22 E ora ey nan a trece cerca djÉ un homber poseí pa demoño, kende tawata ciego y mudo, y El a cur'é, asina cu e homber mudo y ciego por a papia y mira.

23 Y tur e multitudnan a keda strañá y a bisa: "Por ta cu esaki ta e Yiu di David?"

24 Ma ora cu e fariseonan a tende esaki, nan a bisa: "E homber aki ta saca demoño solamente pa medio di Beëlzebú, e prins di demoñonan. "

25 Ma conociendo nan pensamentonan, El a bisa nan: "Tur reino cu ta dividí contra su mes ta keda ruiná; y tur stad of cas cu ta dividí contra su mes lo no keda pará.

26 Y si Satanás saca Satanás afó, e ta keda dividí contra su mes; con su reino lo keda pará anto?

27 Y si Ami ta saca demoño pa medio di Beëlzebú, ta pa medio di ken boso yiu hombernan ta saca nan? P'esey eseynan lo ta boso huesnan.

28 Ma si Ami ta saca demoño pa medio di e Spirito di Dios, anto e reino di Dios a yega cerca boso.

29 "Of con un hende ta haci drenta cas di e homber fuerte y horta su propiedad bay cu né, si e no mara e homber fuerte promé? Y e ora ey e lo plunder su cas.

30 "Esun cu no ta cu Mi ta contra Mi; y esun cu no ta recogé hunto cu Mi ta plama.

31 P'esey Mi ta bisa boso, tur picá y blasfemia lo wordo pordoná na hende, ma blasfemia contra e Spirito lo no wordo pordoná.

32 Y ken cu papia un palabra contra e Yiu di Hende, esey lo wordo pordoná na djÉ; ma ken cu papia contra Spirito Santo, esey lo no wordo pordoná na djÉ, ni den e siglo aki, ni den e siglo cu ta bin.

33 "Of haci e palo bon y su fruta bon, of haci e palo malo y su fruta malo, pasobra na su fruta bo ta conocé e palo.

34 Boso, generaci6n di víbora, con boso, siendo malo, por papia loke ta bon? Pasobra for di abundancia di curaz6n boca ta papia.

35 E bon hende, for di su bon tesoro, ta saca loke ta bon; y e mal hende, for di su mal tesoro, ta saca loke ta malo.

36 Y Ami ta bisa boso, cu hende lo duna cuenta riba e dia di huicio di cada palabra bano cu nan papia.

37 Pasobra segun bo palabranan lo bo wordo hustificá, y segun bo palabranan lo bo wordo condená."

38 E ora ey algun di e escribanan y fariseonan a contest'É, bisando: "Maestro, nos kier mira un señal for di Bo."

39 Ma El a contestá y a bisa nan: "Un generaci3n malbado y adúltero ta busca un señal; ma ningun señal lo no wordo duná na djé, sino solamente e señal di profeta Jonas;

40 pasobra mescos cu Jonas tawata tres dia y tres anochi den bariga di e monster di lamá, asina e Yiu di Hende lo ta tres dia y tres anochi den curaz3n di tera.

41 E hombernan di Nínive lo lanta den e huicio hunto cu e generaci3n aki, y lo conden'3, pasobra nan a arepentí pa medio di e predicashi di Jonas; y mira, mas cu Jonas t'aki.

42 E Reina di Zuid lo lanta den e huicio hunto cu e generaci3n aki y lo conden'3, pasobra el a bin for di e finnan di mundo pa tende e sabiduria di Salom3n; y mira, mas cu Salom3n t'aki.

43 "Awor ora cu e spirito impuro sali for di un hende, e ta pasa pa medio di lugánan seco, buscando sosiego, y e no ta haya sosiego.

44 E ora ey e ta bisa: 'Lo mi bolbe na mi cas for di camina mi a sali'; y ora cu e bin e ta haya e cas bashí, barí, y tur na ordo.

45 E ora ey e ta bay y ta hiba hunto cu né shete otro spirito mas malbado cu né, y nan ta drenta paden y ta keda biba eyan; y e último estado di e hende ey ta bay bira pió cu esun promé. Asina lo ta tambe cu e generaci3n malbado aki."

46 Mientras cu E tawata papia ainda cu e multitudnan, ata Su mama y Su ruman hombernan tawata pará pafó y tawata kier a papia cu nÉ.

47 Y un hende a bis'É: "Ata Bo mama y Bo ruman hombernan pará pafó y nan kier papia cu Bo."

48 Ma El a contestá esun cu tawata bis'É esey: "Ta ken ta Mi mama y ta ken ta Mi ruman hombernan?"

49 Y mustrando cu Su man riba Su discipelnan, El a bisa: "Ata Mi mama y Mi ruman hombernan!

50 Pasobra ken cu haci e boluntad di Mi Tata cu ta den cielo, esey ta Mi ruman homber y ruman muhé y mama."

13

1 E dia ey Jesús a sali for di e cas y tawata sintá canto di lamá.

2 Y multitudnan grandi a bin para tur rond di djÉ, asina cu El a bay sinta den un boto, y henter e multitud a keda para canto di lamá.

3 Y El a papia hopi cos cu nan pa medio di parábola, bisando: "Mira, e sembradó a sali pa sembra.

4 Y segun cu e tawata sembra, algun simia a cay canto di camina, y e parhanan a bin y a come nan.

5 Y otronan a cay den lugánan yen di piedra, camina no tawatin mucho tera; y nan a nace mesora, pasobra no tawatin tera hundu.

6 Ma ora solo a sali, nan a kima; y pasobra nan no tawatin raiz, nan a seca.

7 Y otronan a cay memey di mata di sumpiña, y e matanan di sumpiña a crece y a hoga nan.

8 Y otronan a cay den bon tera y a duna cosecha; algun a duna cien, algun sesenta y algun treinta bes mas tanto.

9 Esun cu tin orea, lagu'é tende."

10 Y e discipelnan a bin y a puntr'É: "Pakico Bo ta papia cu nan pa medio di parábola?"

11 Y El a contestá y a bisa nan: "Pasobra na boso a wordo duná pa conocé e misterionan di e reino di cielo, ma na nan esey no a wordo duná.

12 Pasobra na ken cu tin, mas lo wordo duná, y e lo tin na abundancia; ma ken cu no tin, asta loke e tin lo wordo kitá for di djé.

13 P'esey Mi ta papia cu nan pa medio di parábola: 'Pasobra mirando, nan no ta mira, y tendiendo, nan no ta tende, ni nan no ta comprendé.'

14 Y den nan caso ta wordo cumplí e profecía di Isaias, cual ta bisa: 'Boso lo sigui tende, ma lo no comprendé; y boso lo sigui mira, ma lo no ripará;

15 pasobra curazón di e pueblo aki a bira insensitivo (insensible), y cu nan orea apenas nan ta tende, y nan a cera nan wowo, pa nan no mira cu nan wowo, y tende cu nan orea, y comprendé cu nan curazón y combertí, y Ami cura nan.'

16 Ma bendicioná ta boso wowonan, pasobra nan ta mira; y boso oreatan, pasobra nan ta tende.

17 Pasobra di berdad Mi ta bisa boso, cu hopi profeta y homber husto a deseá di mira loke boso ta mira, y nan no a mira; y di tende loke boso ta tende, y nan no a tende.

18 "Boso tende anto e parábola di e sembradó.

19 Si un hende tende e palabra di e reino y no comprendé esaki, e malbado ta bin y ta ranca loke a wordo sembrá den su curazón bay cu né. Esaki ta esun cu simia a wordo sembrá riba djé canto di camina.

20 Y esun cu simia a wordo sembrá riba djé den lugánan yen di piedra ta e hende cu ta tende e palabra y mesora ta ricibié cu goso;

21 sinembargo, e no tin raiz den su mes, ma e ta temporario; y ora surgi aflicción of persecución pa causa di e palabra, mesora e ta trompicá.

22 Y esun cu simia a wordo sembrá riba djé memey di mata di sumpiña ta e hende cu ta tende e palabra, y e preocupacionnan di e mundo aki y e engaño di rikesa ta hoga e palabra, y e ta keda sin duna fruta.

23 Ma esun cu simia a wordo sembrá riba djé den bon tera ta e hende cu ta tende e palabra y ta comprendé, cu di berdad ta duna fruta tambe y ta producí, algun cien bes, otro sesenta y otro treinta bes mas tanto."

24 El a conta nan un otro parábola, bisando: "E reino di cielo por wordo compará cu un hende cu a sembra bon simia den su cunucu.

25 Ma mientras cu hende tawata drumí, su enemigo a bin, a sembra simia di yerba shimaron den e trigo y a coge su camina bay.

26 Y ora cu e trigo a spreit y a forma tapushi, e yerba shimaron tambe a keda bisto.

27 "Y e esclavonan di e doño di cunucu a bin bis'ê: 'Señor, no ta bon simia bo a sembra den bo cunucu? Di con anto tin yerba shimaron aden?'

28 "Y el a bisa nan: 'Ta un enemigo a haci esaki!' "Y e esclavonan a puntr'ê: 'Bo kier anto pa nos bay y recogé nan?'

29 "Ma el a contestá: 'No, pa no sosodé cu mientras boso ta recogé e yerba shimaron, boso ranca e trigo tambe hunto cu né.

30 Laga tur dos crece hunto te na cosecha; y na tempo di cosecha lo mi bisa e cosechadónan: "Recogé e yerba shimaron promé y mara nan na boshi pa kima nan; ma recogé e trigo warda den mi mangashina. ” ”

31 El a conta nan un otro parábola, bisando: "E reino di cielo ta manera un simia di moster cu un homber a coge y a sembra den su cunucu;

32 y esaki ta mas chikito cu tur otro simia; ma ora cu e caba di crece e ta mas grandi cu e matanan di hofi, y e ta bira un palo grandi, asina cu e parhanan di cielo ta bin traha neishi den su ramanan."

33 El a conta nan un otro parábola: "E reino di cielo ta manera zuurdeeg cu un muhé a coge y a sconde den tres midí di hariña, te ora cu esaki a bira completamente zuur."

34 Tur e cosnan aki Jesús a papia cu e multitudnan pa medio di parábola, y E no a papia nada cu nan sin uza parábola,

35 pa por a keda cumplí loke a wordo anunciá pa medio di e profeta, kende a bisa: "Lo Mi habri Mi boca den parábola; lo Mi conta cosnan cu a keda scondí desde e fundación di mundo."

36 E ora ey El a bay laga e multitudnan y a bay den e cas. Y Su discipelnan a bin cerca djÊ, bisando: "Splica nos e parábola di e yerba shimaron den e cunucu."

37 Y El a contestá y a bisa: "Esun cu ta sembra e bon simia ta e Yiu di Hende,

38 y e cunucu ta e mundo; e bon simia ta e yiunan di e reino, y e yerba shimaron ta e yiunan di e malbado;

39 e enemigo cu a sembra nan ta diabel y e cosecha ta e fin di mundo; y e cosechadónan ta angelnan.

40 "P'esey, mescos cu e yerba shimaron ta wordo recoge y kimá den candela, asina lo sosodé na e fin di mundo.

41 E Yiu di Hende lo manda Su angelnan, y nan lo recogé for di Su reino tur piedra di trompicá, y esnan cu ta haci inikidad,

42 y lo tira nan den e forno di candela; den e lugá ey lo tin yoramento y mordemento riba djente.

43 E ora ey e hustonan lo briya manera solo den e reino di nan Tata. Esun cu tin orea, lagu'ê tende.

44 "E reino di cielo ta manera un tesoro scondí den un cunucu, cual un hende a haya y a sconde; y yen di goso pa motibo di esey e ta bay y ta bende tur loke e tin, y ta compra e cunucu ey.

45 "Tambe e reino di cielo ta manera un comerciante cu ta busca perla bunita,

46 y ora cu el a haya un perla di gran balor el a bay y a bende tur loke e tawatin y a cumpr'ê.

47 "Tambe e reino di cielo ta manera un reda tira den lamá, cu ta coge tur sorto di piscá;

48 y ora cu e tawata yen, nan a hal'ê trece na canto, y nan a cay sint'abao y a recogé e bon piscánan warda nan den barí, ma esnan malo nan a tira afó.

49 Asina lo ta na e fin di mundo; e angelnan lo bin y separá e malbadonan for di memey di e hustonan,
50 y lo tira nan den e forno di candela. Lo tin yoramento y mordemento riba djente.
51 "Boso a comprendé tur e cosnan aki?" Nan a bis'É: "Si."
52 Y El a bisa nan: "P'esey tur escriba cu bira discipel di e reino di cielo ta manera un cabes di cas, cu ta saca for di su tesoro cosnan nobo y bieu."
53 Y a sosodé cu ora Jesús a caba di papia e parábolanan aki, El a bay for di eynan.
54 Y ora cu El a yega na Su mes stad, El a cuminsá siña nan den nan snoa, asina cu nan a keda asombrá y a bisa: "For di unda e homber aki a haya e sabiduria aki y e podernan pa haci milager?"
55 No ta yiu di e carpinté esaki ta? No ta Maria Su mama yama, y Su rumannan: Santiago, José, Simón y Judas?
56 Y Su ruman muhé nan tur no ta aki cerca nos? For di unda anto e homber aki a haya tur e cosnan aki?"
57 Y nan a sinti nan mes ofendí pa Su motibo. Ma Jesús a bisa nan: "Un profeta ta wordo honrá tur parti, menos na su mes stad y den su mes cas."
58 Y E no a haci hopi milager eynan pa motibo di nan incredulidad.

14

1 Na e tempo ey Herodes, e tetrarca, a tende e noticia tocante di Jesús,
2 y el a bisa su sirbidónan: "Esaki ta Juan Bautista; el a lanta for di e mortonan, y ta p'esey e podernan pa haci milager ta obra den djé."
3 Pasobra Herodes a arestá Juan, a mar'é y a pon'é den prizon pa motibo di Herodías, esposa di su ruman Felipe.
4 Pasobra Juan tawata bis'é: "Ley no ta permití pa bo tin'é."
5 Y maske e tawata kier a mat'é, e tawatin miedo di e multitud, pasobra nan tawatin'é pa un profeta.
6 Ma ora nan tawata celebrá e hacimento di aña di Herodes, yiu muhé di Herodías a balia dilanti di nan y a agradá Herodes.
7 P'esey el a primintí bao di huramento pa dun'é tur loke e pidi.
8 Y instigá pa su mama, el a bisa: "Dunami aki, riba un teblachi e cabes di Juan Bautista."
9 Y maske a duel e rey, toch el a duna ordo pa dun'é esaki, pa motibo di su huramento y pa motibo di esnan cu tawata hunto cu né na mesa.
10 Y el a duna ordo pa kap Juan su cabes afó den prizon.
11 Y nan a trece su cabes riba un teblachi y a duna e mucha muhé esaki; y el a hib'é pa su mama.
12 Y su discipelnan a bin, a coge e curpa bay cu né y a der'é; y nan a bay conta Jesús.
13 Awor ora Jesús a tende esaki, El a retirá for di e lugá ey den un boto pa bay Su so na un lugá solitario; y ora cu e multitudnan a tende esaki, nan a siguiÉ na pia for di e stadnan.
14 Y ora Jesús a baha for di e boto, El a mira un multitud grandi, y El a sinti compasión pa nan y a cura nan enfermonan.

15 Y ora cu a bira tardi, e discipelnan a bin cerca djÉ, bisando: "E lugá aki ta desolá y ya ta laat caba; p'ese, manda e multitudnan bay, pa nan por bay na e pueblitonan y cumpra cuminda pa nan mes."

16 Ma Jesús a bisa nan: "Nan no tin mester di bay; boso duna nan algo di come!"

17 Ma nan a bis'É: "Ta cinco pan y dos piscá so nos tin akinan."

18 Y El a bisa: "Trece nan aki pa Mi."

19 Y despues di a manda e multitudnan sinta bao riba e yerba, El a coge e cinco pannan y e dos piscánan, y mirando ariba na cielo El a bendicioná nan; y El a kibra e pannan y a duna nan na e discipelnan, y e discipelnan a duna e multitudnan,

20 y nan tur a come keda bariga yen. Y nan a recogé loke a sobra di e pida-pidanán, diesdos macutu yen.

21 Y esnan cu a come tawata como cinco mil hende homber, sin conta hende muhé y mucha.

22 Y mesora Jesús a manda e discipelnan bay den e boto y bay Su dilanti na e otro banda, mientras cu E tawata manda e multitudnan bay.

23 Y despues cu El a manda e multitudnan bay, E so a subi bay riba sero pa haci oración. Y ora anochi a cera, E tawata Su so ayanan.

24 Ma e boto tawata memey di lamá caba, y e olanan tawata sut'é, pasobra biento tawata contrario.

25 Y den e di cuater warda di anochi Jesús a bin cerca nan, canando riba lamá.

26 Y ora cu e discipelnan a mir'É ta cana riba lamá, nan a spanta, bisando: "Ta un spirito!" Y nan a grita di miedo.

27 Ma mesora Jesús a papia cu nan, bisando: "Tene curashi, ta Ami; no tene miedo. "

28 Y Pedro a contest'é, bisando: "Señor, si ta Bo, ordenámi bin cerca Bo riba awa."

29 Y El a bisa: "Bin!" Y Pedro a sali for di e boto, a cana riba awa y a bay cerca Jesús.

30 Ma notando e biento fuerte el a haya miedo, y ora cu el a cuminsá sink, el a grita, bisando: "Señor, salvami!"

31 Y mesora Jesús a saca Su man gar'é y a bis'é: "O abo, hende di poco fe, pakico bo a duda?"

32 Y ora nan a bay den e boto, biento a stop di supla.

33 Y esnan cu tawata den e boto a ador'É, bisando: "Di berdad Bo ta e Yiu di Dios!"

34 Y ora nan a crusa, nan a yega tera na Genesaret.

35 Y ora cu e hombernan di e lugá ey a reconoc'É, nan a manda noticia tur camina den e districto ey y a trece tur esnan cu tawata malo cerca djÉ.

36 Y nan a cuminsá rogu'É pa nan por a djis mishi cu zom di Su mantel; y tur esnan cu a mishi cu esaki a cura.

15

1 E ora ey algun fariseo y escriba a bin cerca Jesús for di Jerusalém, bisando:

2 "Pakico Bo discipelnan ta kibra e tradición di e ancianonan? Pasobra nan no ta laba man ora nan ta come pan."

3 Y El a contestá y a bisa nan: "Y pakico boso mes ta kibra e mandamento di Dios pa motibo di boso tradición?"

4 Pasobra Dios a bisa: 'Honra bo tata y bo mama'; y 'Esun cu maldicioná tata of mama, lagu'è wordo matá.'

5 Ma boso ta bisa: 'Ken cu bisa su tata of su mama: "Tur loke mi tin, cu mi por a yuda boso cu né, a wordo duná na Dios,"

6 no tin mester di honra su tata of su mama.' Y asina boso a haci e palabra di Dios bira inefectivo pa causa di boso tradición.

7 Boso, hipócritanan, cu razon Isaias a profetisá di boso, bisando:

8 'È pueblo aki ta honra Mi cu nan lepnan, ma nan curazón ta leu for di Mi.

9 Y ta en bano nan ta adorá Mi, siñando preseptonan di hende como doctrina.'"

10 Y El a yama e multitud cerca djÉ y a bisa nan: "Tende y comprendé!

11 No ta loke ta bay den boca ta contaminá hende, ma loke ta sali for di boca, ta esey ta contaminá hende."

12 E ora ey e discipelnan a bin y a bis'É: "Bo sa cu e fariseonan a sinti nan mes ofendí ora nan a tende e palabra aki?"

13 Ma El a contestá y a bisa: "Tur mata cu Mi Tata celestial no a planta lo wordo rancá cu raiz cu tur.

14 Laga nan numa; nan ta guiadó ciego di e ciegonan. Y si ciego guia ciego, tur dos lo cay den buraco."

15 Y Pedro a contestá y a bis'É: "Splica nos e parábola aki."

16 Y Jesús a bisa: "Boso tambe ainda ta sin comprendemento?"

17 Boso no ta comprendé cu tur loke bay den boca ta baha bay den bariga y ta wordo eliminá?

18 Ma e cosnan cu ta sali for di boca ta bin for di curazón, y ta esey ta contaminá hende.

19 Pasobra for di curazón ta sali pensamiento malo, matamento, adulterio, fornicación, ladronicia, testimonio falso, calumnia.

20 Esakinan ta e cosnan cu ta contaminá hende; ma come sin laba man no ta contaminá hende."

21 Y Jesús a bay for di eynan, y a retirá bay na e districto di Tiro y Sidón.

22 Y ata un muhé cananeo a bin for di e región ey, y tawata grita, bisando: "Tene misericordia di mi, O Señor, Yiu di David. Mi yiu muhé ta severamente poseí pa demoño."

23 Ma E no a contest'é ningun palabra. Y Su discipelnan a bin cerca djÉ y a keda rogu'É, bisando: "Mand'é bay, pasobra e ta grita nos tras."

24 Ma El a contestá y a bisa: "Ta cerca e carnénan perdí di e cas di Israel so Mi a wordo mandá. "

25 Ma e muhé a bin y a buig te na suela Su dilanti, bisando: "Señor, yudami!"

26 Y El a contestá y a bisa: "No ta pas pa coge pan di e yiunan tir'é pa e cachónan."

27 Ma e muhé a bisa: "Sí, Señor; ma asta e cachónan ta come e garnachinan cu ta cay for di mesa di nan shon."

28 E ora ey Jesús a contestá y a bis'é: "O muhé, bo fe ta grandi; laga sosodé cu bo manera bo ta deseá." Y su yiu muhé a cura mesora.

29 Y saliendo for di eynan, Jesús a pasa canto di lamá di Galilea, y El a subi bay riba sero y a cay sinta eynan.

30 Y multitudnan grandi a bin cerca djÉ, y a trece hunto cu nan esnan cu tawata lam, mancaron, ciego, mudo, y hopi otronan, y nan tawata pone nan na Su pia; y E tawata cura nan,

31 asina cu e multitud a keda admirá ora nan a mira e mudonan ta papia, e mancaronnan bon di salud, e lamnan ta cana y e ciegonan ta mira; y nan a glorificá e Dios di Israel.

32 Y Jesús a yama Su discipelnan cerca djÉ y a bisa: "Mi tin compasión di e multitud, pasobra ya ta tres dia caba cu nan ta cerca Mi, y nan no tin nada di come; y Mi no kier manda nan bay cu hamber, pa nan no desmayá na camina."

33 Y e discipelnan a bis'É: "Unda nos lo por haya asina tanto pan den un lugá desolá, pa duna un multitud asina grandi suficiente di come?"

34 Y Jesús a puntra nan; "Cuanto pan bosó tin?" Y nan a contestá: "Shete, y algun piscá chikito."

35 Y El a manda e multitud sint'abao na suela;

36 y El a coge e shete pannan y e piscánan, y despues cu El a gradicí, El a kibra nan y a cuminsá duna nan na e discipelnan, y e discipelnan a duna e multitudnan.

37 Y nan tur a come keda bariga yen, y nan a recogé loke a resta di e pida-pidanán, shete macutu grandi yen-yen.

38 Y esnan cu a come tawata cuater mil hende homber, sin conta hende muhé y mucha.

39 Y despues di a manda e multitudnan bay, El a bay den e boto y a yega na e región di Magdala.

16

1 Y e fariseonan y saduceonan a bin, y pa pon'É na prueba nan a pidiÉ pa muestra nan un señal for di cielo.

2 Ma El a contestá y a bisa nan: "Ora bira tardi bosó ta bisa: 'Ta bay tin bon tempo, pasobra cielo ta corá.'

3 Y mainta: 'Awe ta bay tin mal tempo, pasobra cielo ta corá y tur tapá cu nubia scur.' Bosó sa con pa distinguí e aspecto di cielo, ma bosó no por distinguí e señalnan di e temponan?

4 Un generaci3n malbado y adúltero ta busca un señal; y ningun señal lo no wordo duná na djé, sino solamente e señal a bay di Jonas." Y El laga nan.

5 Y e discipelnan a yega na e otro banda y nan a lubidá di hiba pan.

6 Y Jesús a bisa nan: "Tene cuidao y warda bosó di e zuurdeeg di e fariseonan y saduceonan."

7 Y nan a cuminsá discutí nan cu nan, bisando: "Ta pasobra nos no a hiba pan."

8 Ma Jesús, sabiendo esaki, a bisa nan: "Bosó, hende di poco fe, pakico bosó ta discutí un cu otro cu bosó no tin pan?"

9 Ainda bosó no ta comprendé ni ta corda e cinco pannan pa e cinco milnan, y cuanto macutu bosó a recogé?

10 Of e shete pannan pa e cuater milnan, y cuanto macutu grandi bosó a recogé?

11 Di con boso no ta comprendé cu no ta di pan Mi tawata papia? Ma warda boso di e zuurdeeg di e fariseonan y saduceonan."

12 E ora ey nan a comprendé cu E no a bisa pa nan warda nan mes di e zuurdeeg di pan, sino di e siñansa di e fariseonan y saduceonan.

13 Awor ora Jesús a bin den e districto di Cesarea di Filipino, El a puntra Su discipelnan, bisando: "Ta ken e hendenan ta bisa cu e Yiu di Hende ta?"

14 Y nan a contestá: "Algún ta bisa: Juan Bautista; otronan: Elias; y otronan: Jeremias, of un di e profetanan."

15 El a bisa nan: "Ma ta ken boso ta bisa cu Ami ta?"

16 Y Simón Pedro a contestá y a bisa: "Abo ta e Cristo, Yiu di e Dios bibo."

17 Y Jesús a contestá y a bis'é: "Bendicioná bo ta, Simón, yiu di Jonas, pasobra no ta carni y sanger a revelá esaki na bo, sino Mi Tata cu ta den cielo.

18 Y tambe Mi ta bisabo cu abo ta Pedro, y riba e baranca aki lo Mi traha Mi iglesia; y e portanan di fierno lo no triunfá riba djé.

19 Lo Mi dunabo e yabanan di e reino di cielo; y tur loke bo mara riba tera lo ta mará den cielo, y tur loke bo los riba tera lo ta gelos den cielo."

20 E ora ey El a taha e discipelnan pa nan no bisa ningun hende cu E ta e Cristo.

21 For di e tempo ey Jesu-Cristo a cuminsá muestra Su discipelnan cu E mester bay Jerusalém, y sufri hopi cos na man di e ancianonan y sacerdotenan principal y escribanan, y wordo matá, y wordo lantá riba e di tres dia.

22 Y Pedro a hal'é un banda y a cuminsá reprend'É, bisando: "Dios libra, Señor! Esaki nunca lo no sosodé cu Bo."

23 Ma El a bira y a bisa Pedro: "Kita for di Mi dilanti, Satanás! Bo ta un piedra di tropicá pa Mi; pasobra bo no tin bo pensamiento riba e cosnan di Dios, sino riba esnan di hende."

24 E ora ey Jesús a bisa Su discipelnan: "Si un hende kier bin Mi tras, lagu'é nenga su mes, y hisa su cruz, y siguiMi.

25 Pasobra ken cu kier salba su bida lo perd'é; ma ken cu perde su bida pa Mi causa lo hay'é.

26 Pasobra ki probecho un hende lo tin si e gana henter mundo, ma perde su alma? Of kico un hende lo duna en cambio di su alma?

27 Pasobra e Yiu di Hende lo bin den e gloria di Su Tata, hunto cu Su angelnan; anto E lo recompensá cada hende segun su obranan.

28 Di berdad Mi ta bisa boso, tin algun di esnan cu ta pará akinan cu lo no experienciá morto promé cu nan mira e Yiu di Hende bin den Su reino."

17

1 Y seis dia despues Jesús a hiba Pedro, Santiago y su ruman Juan hunto cu nÉ, y a bay cu nan riba un sero halto, camina nan tawata nan so.

2 Y El a wordo transfigurá nan dilanti; y Su cara tawata briya manera solo, y Su pañanan a bira mes blanco cu luz.

3 Y mira, Mozes y Elias a parecé na nan, y tawata papia cu nÉ.

4 Y Pedro a contestá y a bisa Jesús: "Señor, ta bon pa nos ta akinan; si Bo kier, lo mi traha tres tabernáculo akinan: un pa Bo, un pa Mozes y un pa Elias."

5 Mientras cu e tawata papia ainda, ata, un nubia di luz a sombra nan; y ata, un bos for di e nubia, bisando: "Esaki ta Mi Yiu stimá, den Kende Mi tin goso; tende na djÉ!"

6 Y ora cu e discipelnan a tende esaki, nan a tira nan curpa abao cu nan cara te na suela y a keda masha spantá.

7 Y Jesús a bin cerca nan y apone man riba nan y a bisa: "Lanta, y no tene miedo."

8 Y ora nan a hisa cara wak, nan no a mira ningun otro hende, sino Jesús so.

9 Y ora nan tawata baha for di e sero, Jesús a ordená nan, bisando: "No conta ningun hende e visión te ora cu e Yiu di Hende a lanta for di e mortonan."

10 Y Su discipelnan a puntr'É, bisando: "Pakico anto e escribanan ta bisa cu Elias mester bin promé?"

11 Y El a contestá y a bisa: "Elias ta bin y lo restaurá tur cos;

12 ma Ami ta bisa boso cu Elias a bin caba, y nan no a reconoc'é, ma nan a haci cu né manera nan a haya ta bon. Asina tambe e Yiu di Hende ta bay sufri na nan man."

13 E ora ey e discipelnan a comprendé cu E tawata papia cu nan di Juan Bautista.

14 Y ora nan a yega cerca e multitud, a bin un homber cerca djÉ cu a cay na rudia Su dilanti, bisando:

15 "Señor, tene misericordia di mi yiu homber, pasobra e ta un lunático, y ta hopi malo; pasobra hopi biaha e ta cay den candela, y hopi biaha den awa.

16 Y mi a trec'é cerca Bo discipelnan, y nan no por a cur'é."

17 Y Jesús a contestá y a bisa: "O generación incrédulo y perverso, cuanto tempo mas lo Mi ta cerca boso? Quanto tempo Mi mester soportá boso? Tres'é aki pa Mi."

18 Y Jesús a reprend'é, y e demoño a sali for di djé; y mesora e mucha homber a cura.

19 E ora ey e discipelnan a bin cerca Jesús y a puntra, ora nan tawata nan so cu nÉ: "Pakico nos no tawata por a sac'é?"

20 Y El a bisa nan: "Pa motibo di boso incredulidad. Pasobra di berdad Mi ta bisa boso, si boso tin fe manera un simia di moster, boso lo bisa e sero aki: 'Hala for di aki bay p'aya,' y e lo hala; y nada lo no ta imposibel pa boso.

21 [Ma e sorto aki no ta salí sino pa medio di oración y yunamento so.]

22 Y mientras cu nan tawata reuní hunto na Galilea, Jesús a bisa nan: "E Yiu di Hende lo wordo entregá den man di hende;

23 y nan lo mat'É, y E lo wordo lantá riba e di tres dia." Y nan a bira masha tristo mes.

24 Y ora nan a yega Capernaúm, esnan cu tawata cobra e belasting di tempel a bin cerca Pedro, y a puntra: "Boso Maestro no ta paga e belasting di tempel?"

25 El a contestá: "Sí." Y ora cu el a drenta e cas, Jesús a papia cu né promé, bisando: "Kico bo ta pensa, Simón? Ken e reinan di tera ta cobra tributo of belasting: nan yiu hombernan of stranheronan?"

26 Y ora Pedro a contestá: "Stranheronan," Jesús a bis'é: "Kier men e yiunan ta liber anto.

27 Ma pa nos no ofendé nan, bay lamá, tira anzué y coge e promé piscá cu bin ariba . Y ora bo habri su boca, lo bo haya un moneda. Coge esey duna nan pa Mi y pa bo."

18

1 Na e momento ey e discipelnan a bin cerca Jesús y a puntra: "Ken anto ta esun di mas grandi den e reino di cielo?"

2 Y Jesús a yama un mucha bin cerca djÉ y a pon'é para nan dilanti,

3 y a bisa: "Di berdad Mi ta bisa boso, si boso no combertí y bira manera mucha, boso lo no drenta e reino di cielo.

4 Esun anto cu umiyá su mes manera e mucha aki ta esun di mas grandi den e reino di cielo.

5 "Y ken cu ricibí un mucha asina den Mi nomber, ta Ami e ta ricibí;

6 ma ken cu haci un di e chikitonan aki, cu ta kere den Mi, trompicá, ta mihó p'é cu un piedra di mulina pisá wordo colgá na su garganta, y cu e wordo hogá den profundidad di lamá.

7 "Ay di e mundo pa motibo di tentaciónnan! Pasobra ta inevitabel cu tentaciónnan lo bin; ma ay di e hende ey pa medio di ken e tentaciónnan ta bin!

8 Y si bo man of bo pia haci bo trompicá, cort'é kit'afó. Mihó bo drenta bida mancaron of lam, cu teniendo dos man of dos pia bo wordo tirá den e candela eterno.

9 Y si bo wowo haci bo trompicá, sac'é tir'afó. Mihó bo drenta bida cu un wowo so cu, teniendo dos wowo, bo wordo tirá den e candela di fierno.

10 "Mira pa boso no despreciá un di e chikitonan aki, pasobra Mi ta bisa boso cu nan angelnan den cielo continuamente ta contemplá cara di Mi Tata cu ta den cielo.

11 [Pasobra e Yiu di Hende a bin pa salba loke tawata perdí.]

12 "Kico boso ta kere? Si un hende tin cien carné, y un di nan a perde, e no ta laga e nobenta y nuebenan riba e seronan y bay busca esun cu a perde?

13 Y si sosodé cu e hay'é, di berdad Mi ta bisa boso, e ta regocihá mas pa motibo di esun ey, cu pa motibo di e nobent'y nuebenan cu no a perde.

14 Asina anto, no ta e boluntad di boso Tata cu ta den cielo pa un di e chikitonan aki percé.

15 "Y si bo ruman peca contra bo, bay y mustr'é su falta entre abo cu né so; si e scuchabo, bo a gana bo ruman.

16 Ma si e no scuchabo, hiba un of dos mas hunto cu bo, p'asina tur palabra keda confirmá pa boca di dos of tres testigo.'

17 Y si e nenga di scucha nan, bisa iglesia esaki; y si e nenga di scucha asta na iglesia, lagu'é ta pa bo manera un pagano y un publicano.

18 "Di berdad Mi ta bisa boso, tur loke boso mara riba tera lo ta mará den cielo; y tur loke boso los riba tera lo ta gelos den cielo.

19 "Atrobe Mi ta bisa boso, cu si riba tera dos di boso bay di acuerdo tocante di cualkier cos cu nan pidi, esaki lo wordo hací pa nan pa Mi Tata cu ta den cielo.

20 Pasobra camina dos of tres ta reuní den Mi nomber, ey Mi ta meimei di nan."

21 E ora ey Pedro a bin y a puntr'É: "Señor, cuanto bes mi ruman lo peca contra mi, y ami mester pordon'é? Te shete bes?"

22 Jesús a contest'é: "Mi ta bisabo, no te shete bes, sino te setenta bes shete.

23 "P'esey e reino di cielo por wordo compará cu un rey cu kier a regla cuenta cu su esclavonan.

24 Y ora cu el a cuminsá regla cuenta, a wordo trecí cerca djé un esclavo cu tawata deb'é dies mil talento.

25 Ma como cu e no tawatin moda pa paga, su señor a duna ordo pa bend'é, hunto cu su esposa, su yiunan y tur loke cu e tawatin, pa paga su debe.

26 "P'esey e esclavo a tira su curpa abao su dilanti cu su cara te na suela, y a bisa: 'Tene pasenshi cu mi y lo mi pagabo tur cos.'

27 Y e señor di e esclavo ey a sinti compasión y a lagu'é bay, y a pordon'é e debe.

28 "Ma e esclavo ey a sali bay y a haya un di su compañeronan-esclavo cu tawata deb'é cien denario; y el a gar'é y a cuminsá chok'é, bisando: 'Paga loke bo debe.'

29 "Anto su compañero-esclavo a tira su curpa abao y a cuminsá rogu'é, bisando: 'Tene pasenshi cu mi y lo mi pagabo.'

30 "Sinembargo, e no tawata kier; ma el a bay y a tir'é den prizon, te ora cu e lo a paga e debe.

31 Awor ora cu su compañeronan-esclavo a mira loke a pasa, nan a keda masha tristo, y nan a bin y a conta nan señor tur loke a pasa.

32 "E ora ey su señor a manda yam'é y a bis'é: 'Abo, esclavo malbado, mi a pordonábo tur e debe ey, pasobra bo a rogami.'

33 Abo tambe no mester a tene misericordia di bo compañero-esclavo, mescos cu ami a tene misericordia di bo?'

34 Y su señor, yen di rabia, a entregu'é na e burdugunan, te ora cu e lo a paga tur loke e tawata deb'é.

35 "Asina tambe Mi Tata celestial lo haci cu boso, si cada un di boso no pordoná su ruman di henter su curazón."

19

1 Y a sosodé cu ora Jesús a caba di papia e palabranan aki, El a sali bay for di Galilea y a yega na e región di Judea, na e otro banda di Jordán.

2 Y multitudnan grandi tawata siguiÉ, y E tawata cura nan ayanan.

3 Y algun fariseo a bin cerca djÉ pa pon'É na prueba, bisando: "Ley ta permití pa un homber divorciá su esposa pa cualkier motibo?"

4 Y El a contestá y a bisa: "Boso no a lesa cu Esun cu a crea hende for di principio 'a traha nan homber y muhé,'

5 y a bisa: 'Pa e motibo aki un homber lo bandoná su tata y mama y lo uni cu su esposa; y nan dos lo bira un carni?'

6 Asina anto nan no ta dos mas, sino un carni. P'esey loke Dios a uni, no laga ningun hende separá."

7 Nan a bis'É: "Pakico anto Mozes a ordená pa dun'é un carta di divorcio y pa mand'é bay?"

8 El a bisa nan: "Pa motibo di e dureza di boso curazón Mozes a permití boso divorciá boso esposanan; ma for di principio no tawata asina.

9 Y Mi ta bisa boso, ken cu divorciá su esposa, si no ta pa motibo di inmoralidad sexual, y casa cu otro muhé, ta cometé adulterio."

10 E discipelnan a bis'É: "Si ta asin'aki e relación di un homber ta cu su esposa, anto ta mihó pa no casa."

11 Ma El a bisa nan: "No ta tur hende por aceptá e palabra aki, ma solamente esnan na kendenan el a wordo duná."

12 Pasobra tin eunuco cu a nace asina for di bariga di nan mama; y tin eunuco cu a wordo haci eunuco pa medio di hende; y tambe tin eunuco cu a haci nan mes eunuco pa causa di e reino di cielo. Esun cu por aceptá esaki, lagu'é acept'é."

13 E ora ey algun mucha a wordo trecí cerca djÉ, pa E pone Su mannan riba nan y haci oración; y e discipelnan a reprendé nan.

14 Ma Jesús a bisa: "Laga e muchanan, y no stroba nan di bin cerca Mi, pasobra e reino di cielo ta pertenecé na esnan manera esakinan."

15 Y despues di a pone Su mannan riba nan, El a bay for di eynan.

16 Y mira, a bin un hende cerca djÉ cu a bisa: "Maestro, kico ta e cos bon cu mi mester haci pa mi por haya bida eterno?"

17 Y El a contest'é: "Pakico bo ta puntra Mi kico ta bon? Tin solamente Un cu ta bon; ma si bo kier drenta bida, warda e mandamentonan."

18 El a puntr'É: "Cualnan?" Y Jesús a contestá: "'No mata; no cometé adulterio; no horta; no duna testimonio falso;

19 honra bo tata y bo mama,' y 'stima bo prohimo manera bo mes."

20 E hoben a bis'É: "Tur e cosnan aki mi a warda. Kico mas mi falta?"

21 Jesús a bis'é: "Si bo kier ta perfecto, bay y bende bo propiedadnan y duna na hende pober, y lo bo tin tesoro den cielo; y bin, siguiMi."

22 Ma ora cu e hoben a tende e palabranan aki, el a bay tur tristo, pasobra e tawata doño di hopi propiedad.

23 Anto Jesús a bisa Su discipelnan: "Di berdad Mi ta bisa boso, ta dificil pa un hende rico drenta e reino di cielo.

24 Y atrobe Mi ta bisa boso, ta mas facil pa un camel pasa den wowo di un hangua, cu pa un hende rico drenta e reino di Dios."

25 Ora cu e discipelnan a tende esaki, nan a keda masha asombrá y a puntra: "Ta ken por wordo salvá anto?"

26 Y Jesús a keda wak nan y a bisa nan: "Serca hende esaki ta imposibel, ma cerca Dios tur cos ta posibel."

27 E ora ey Pedro a contestá y a bis'É: "Ata nos a bandoná tur cos y a siguiBo; kico anto nos lo haya?"

28 Y Jesús a bisa nan: "Di berdad Mi ta bisa boso, cu den e regeneración, ora cu e Yiu di Hende lo sinta riba e trono di Su gloria, boso cu a siguiMi tambe lo sinta riba diesdos trono y husga e diesdos tribunan di Israel.

29 Y tur hende cu a bandoná casnan of ruman hombernan of ruman muhénan of tata of mama of yiunan of cunucunan pa causa di Mi nomber, lo ricibí hopi bes mas tanto, y lo eredá bida eterno.

30 Ma hopi cu ta promé lo ta último, y e último lo ta promé.

20

1 "Pasobra e reino di cielo ta manera un doño di cunucu cu a sali mainta tempran pa contratá trahadó pa su cunucu di wendruif.

2 Y ora cu el a cumbiní cu e trahadónan pa un denario pa dia, el a manda nan bay na su cunucu di wendruif.

3 "Y el a sali banda di nueb'or di mainta y a mira otronan pará pornada riba plasa;

4 y el a bisa eseynan: 'Boso tambe bay na e cunucu di wendruif y lo mi duna boso loke ta husto.' Y nan a bay.

5 "Y el a bolbe sali banda di diesdos or di merdia y tres'or di atardi, y a haci mescos.

6 Y pa banda di cinc'or di atardi el a sali y a haya otronan pará pornada, y el a bisa nan: 'Pakico boso ta pará aki henter dia sin haci nada?'

7 "Nan a bis'é: 'Pasobra ningun hende no a contratá nos.' "El a bisa nan: 'Boso tambe bay na e cunucu di wendruif.'

8 "Y ora cu a bira tardi, doño di e cunucu di wendruif a bisa su mayordomo: 'Yama e trahadónan y paga nan nan sueldo, cuminsando cu e último grupo te na esun di promé.'

9 "Y ora esnan cu a wordo contratá banda di cinc'or di atardi a bin, cada un a ricibí un denario.

10 Y ora esnan cu a wordo contratá promé a bin, nan a spera cu nan lo a ricibí mas; y nan tambe a ricibí un denario cada un.

11 Y ora nan a ricibí esaki, nan a cuminsá murmurá contra e doño di cunucu,

12 bisando: 'Esnan último aki a traha solamente un ora, y bo a haci nan igual cu nos cu a wanta e peso y e calor di dia.'

13 "Ma el a contestá y a bisa un di nan: 'Amigo, mi no ta haci ningun inhusticia cu bo. No ta pa un denario bo a cumbiní cu mi?'

14 Tuma loke ta di bo y sigui bo camina, ma mi ta deseá di duna e último homber aki mes tanto cu bo.

15 Mi no tin derecho di haci loke mi ta deseá cu loke ta di mi? Of bo wowo ta envidioso, pasobra mi ta generoso?'

16 "Asina e últimonan lo ta e proménan, y e proménan lo ta e últimonan. "

17 Y ora Jesús tawata pa bay Jerusalém, El a hala e diesdos discipelnan un banda, y na camina El a bisa nan:

18 "Mira, nos ta bay Jerusalém; y e Yiu di Hende lo wordo entregá na e sacerdotenan principal y escribanan; y nan lo conden'É na morto,

19 y lo entregu'É na e paganonan, pa nan haci bofon di djÉ, sut'É y crucific'É. Y riba e di tres dia E lo wordo lantá."

20 E ora ey mama di e yiu hombernan di Zebedeo (Mateo 4:21 Santiago y Juan) a bin cerca djÉ, hunto cu su yiu hombernan, y a buig te na suela pa pidiÉ un fabor.

21 Y El a puntr'é: "Kico bo ta deseá?" El a contest'É: "Ordená cu den Bo reino e dos yiu hombernan aki di mi por sinta, un na Bo man drechi y un na Bo man robes."

22 Ma Jesús a contestá y a bisa: "Boso no sa kico boso ta pidi. Boso por bebe e copa cu Ami ta bay bebe?" Nan a contest'É: "Nos por."

23 El a bisa nan: "Mi copa boso lo bebe, ma pa sinta na Mi man drechi y na Mi man robes, esaki no ta keda na Mi pa duna, ma ta pa esnan pa kendenan Mi Tata a prepará esey."

24 Y ora cu e diesnan a tende esaki, nan a tuma e dos rumannan mashá na malo.

25 Ma Jesús a yama nan cerca djÉ y a bisa: "Boso sa cu e gobernantenan di e paganonan tin dominio riba nan, y nan shon grandinan ta ehércé autoridad riba nan.

26 Entre boso no t'asina, ma ken cu kier bira grandi entre boso lo ta boso sirbidó,

27 y ken cu kier ta esun di promé entre boso lo ta boso esclavo;

28 mescos cu e Yiu di Hende no a bin pa wordo sirbí, ma pa sirbi, y pa duna Su bida como prijs di rescate pa hopi."

29 Y ora nan tawata sali for di Jericó, un multitud grandi tawata siguiÉ.

30 Y ata, dos homber ciego cu tawata sintá canto di camina, ora nan a tende cu Jesús tawata pasa, a grita, bisando: "Señor, Yiu di David, tene misericordia di nos!"

31 Y e multitud a raus nan manda nan keda keto; ma nan a grita mas duro ainda, bisando: "Señor, Yiu di David, tene misericordia di nos!"

32 Y Jesús a keda pará y a yama nan y a puntra: "Kico boso kier pa Mi haci pa boso?"

33 Nan a contest'É: "Señor, nos kier pa nos wowonan wordo habrí.

34 Y Jesús a tene compasión cu nan y a mishi cu nan wowonan; y mesora nan a recobrá nan bista y a siguiÉ.

21

1 Y ora nan a yega cerca di Jerusalém y a yega na Betfage, na Seru di Oleifi, Jesús a manda dos discipel,

2 bisando nan: "Bay den e pueblito cu ta keda enfrente di boso, y mesora boso lo haya un burico yewa mará eynan, y un yiu di burico hunto cu né; los nan y trece nan pa Mi.

3 Y si un hende bisa boso algo, boso lo contestá: 'Señor tin mester di nan;' y mesora e lo manda nan."

4 Awor esaki a sosodé pa por keda cumplí loke a wordo bisá pa medio di e profeta cu a bisa:

5 "Bisa e yiu muhé di Sion: 'Ata bo Rey ta bin cerca bo, mansu y sintá riba un burico, un yiu di burico, yiu di un bestia di carga.'"

6 Y e discipelnan a bay y a haci manera Jesús a ordená nan,

7 y a trece e burico yewa y e yiu di burico y a pone nan mantelnan riba nan, y El a sinta riba e mantelnan.

8 Y mayoria di e multitud tawata habri nan mantelnan riba camina, y otronan tawata corta rama for di e palunan y tawata pone nan riba camina.

9 Y e multitudnan cu tawata bay Su dilanti, y esnan cu tawata sigui, tawata grita, bisando: "Hosana na e Yiu di David!" "Bendicioná ta Esun cu ta bin den e nomber di Señor!" "Hosana den e halturanan!"

10 Y ora cu El a drenta Jerusalém, henter e stad a keda arib'abao y tawata bisa: "Ta ken esaki ta?"

11 Y e multitudnan tawata bisa: "Esaki ta profeta Jesús, for di Nazaret di Galilea."

12 Y Jesús a bay den tempel y a core cu tur esnan cu tawata cumpra y bende den tempel saca nan afó, y a bolter e mesanan di e cambiadónan di placa, y e stoelnan di esnan cu tawata bende paloma.

13 Y El a bisa nan: "Ta pará skirbí: 'Mi cas lo wordo yamá un cas di oración'; ma boso ta hacié un cueba di ladron."

14 Y e ciegonan y lamnan tawata bin cerca djÉ den tempel, y E tawata cura nan.

15 Ma ora cu e sacerdotenan principal y escribanan a mira e cosnan maraviyoso cu E tawata haci, y e muchanan cu tawata grita den tempel, bisando: "Hosana na e Yiu di David," nan a tuma esaki na malo.

16 Y nan a bis'É: "Bo ta tende kico esakinan ta bisa?" Y Jesús a bisa nan: "Sí; boso no a lesa nunca: 'For di boca di mucha chikito y di yiunan na pechu Bo a prepará alabansa pa Bo mes'?"

17 Y El a bay laga nan y a sali for di e stad bay Betania, y a hospedá ayanan.

18 Awor su manecé, ora cu El a bolbe na e stad, El a haya hamber.

19 Y mirando un palo di figo banda di camina, El a bay na djé, y no a haya nada na djé sino blachi so; y El a bisa e palo: "Nunca mas lo bo no bolbe duna fruta." Y mesora e palo di figo a seca.

20 Y ora cu e discipelnan a mira esaki, nan a keda admirá y a puntra: "Ta con e palo di figo a seca mesora asina?"

21 Y Jesús a contestá y a bisa nan: "Di berdad Mi ta bisa boso, si boso tin fe y no ta duda, no solamente boso lo por haci loke a wordo hací cu e palo di figo, ma asta si boso bisa e sero aki: 'Sea kitá for di eynan y tirá den lamá,' esey lo sosodé.

22 Y tur loke boso pidi den oración, cu fe, boso lo ricibí."

23 Y ora cu El a bin den tempel, e sacerdotenan principal y e ancianonan di e pueblo a bin cerca djÉ, mientras cu E tawata siña hende, y a puntra: "cu ki autoridad Bo ta haci e cosnan aki, y ta ken a dunaBo e autoridad aki?"

24 Y Jesús a contestá y a bisa nan: "Ami tambe lo haci boso un pregunta. Si boso contestáMi, Ami tambe lo bisa boso cu ki autoridad Mi ta haci e cosnan aki.

25 E bautismo di Juan, for di unda esey a bin, for di cielo of for di hende?" Y nan a cuminsá deliberá nan cu nan, bisando: "Si nos bisa: 'For di cielo,' E lo bisa nos: 'Pakico boso no a ker'é anto?'

26 Ma si nos bisa: 'For di hende,' nos tin miedo di e multitud, pasobra nan tur tin Juan pa un profeta."

27 Y nan a contestá Jesús y a bisa: "Nos no sa." Y El a bisa nan: "Ami tampoco lo no bisa boso cu ki autoridad Mi ta haci e cosnan aki.

28 "Ma kico boso ta pensa? Un homber tawatin dos yiu homber, y el a bay cerca esun di promé y a bis'é: 'Yiu, bay traha awe den e cunucu di wendruif.'

29 "Y el a contestá y a bisa: 'Mi no kier'; y despues el a haya duele y a bay.

30 "Y e tata a bay cerca e di dos y a bis'é e mesun cos. Y esaki a contestá y a bisa: 'Mi ta bay, señor'; ma e no a bay.

31 "Cual di nan dos a haci e boluntad di su tata?" Nan a bisa: "Esun di promé." Jesús a bisa nan: "Di berdad Mi ta bisa boso cu e publicanonan y e prostitutanan lo drenta e reino di Dios promé cu boso.

32 Pasobra Juan a bin cerca boso den e camina di husticia y boso no a ker'é; ma e publicanonan y e prostitutanen a ker'é; y boso, mirando esaki, no a arepentí despues pa ker'é.

33 "Scucha un otro parábola. Tawatin un doño di cunucu cu a planta un cunucu di wendruif y a lanta un muraya rond di djé. El a coba un baki-di-

pers-wendruif den djé, y a traha un toren, a huur e cu cunukeronan y a bay haci un biahe.

34 Y ora tempo di cosecha tawata acercando, el a manda su esclavonan cerca e cunukeronan pa ricibí su frutanan.

35 "Y e cunukeronan a coge su esclavonan, y esun nan a bati, un otro nan a mata y e di tres nan a piedra.

36 El a bolbe manda un otro grupo di esclavo, mas grandi cu esun di promé; y nan a haci e mesun cos cu nan.

37 Y por último el a manda su yiu homber cerca nan, bisando: 'Nan lo respetá mi yiu.'

38 "Ma ora cu e cunukeronan a mira e yiu, nan a bisa otro: 'Esaki ta e eredero; ban laga nos mat'é y tuma su herencia pa nos.'

39 Y nan a cog'é, a tir'é pafó di e cunucu di wendruif y a mat'é.

40 "P'esey, ora doño di e cunucu di wendruif bin, kico lo e haci cu e cunukeronan ey?"

41 Nan a bis'É: "E lo haci e malbadonan ey muri un mal morto y lo huur e cunucu di wendruif cu otro cunukeronan, kendenan lo entregu'é su frutanan na su debido tempo."

42 Jesús a bisa nan: "Boso no a lesa nunca den e Escrituranan: 'E piedra cu e trahadónan a rechasá, esaki a bira e piedra-di-skina principal; esaki a bin di Señor, y e ta maraviyoso den nos bista'?"

43 "P'esey Mi ta bisa boso, e reino di Dios lo wordo kitá for di boso, y duná na un nación cu sí ta hacié producí fruta.

44 Y esun cu cay riba e piedra aki lo wordo kibrá na pida-pida; ma riba esun cu e cay, esey e lo plama manera stof."

45 Y ora cu e sacerdotenan principal y e fariseonan a tende Su parábolanan, nan a comprendé cu E tawata papia di nan.

46 Y ora nan tawata busca pa gar'É, nan tawatin miedo di e multitudnan, pasobra nan tawatin'é pa un profeta.

22

1 Jesús a contestá y a bolbe papia cu nan den parábola, bisando:

2 "E reino di cielo por wordo compará cu un rey cu a tene un fiesta di casamento pa su yiu homber.

3 Y el a manda su esclavonan yama esnan cu a wordo invitá na e fiesta di casamento, ma nan no kier a bin.

4 "El a bolbe manda otro esclavonan, bisando: 'Bisa esnan cu a wordo invitá: "Mira, mi a prepará mi cuminda; mi bueynan y mi bestianan gordá tur ta matá caba y tur cos ta cla; bin na e fiesta di casamento.'"

5 "Ma nan no a haci caso y a sigui nan camina, un pa su cunucu, otro pa su negoshi,

6 y e otronan a gara su esclavonan, a maltrata nan y a mata nan.

7 Ma rey a bira furioso y a manda su ehércitonan, y a destruí e matadónan ey, y a pega nan stad na candela.

8 "E ora ey el a bisa su esclavonan: 'E fiesta di casamento ta tur prepará, ma esnan cu a wordo invitá no tawata digno di esaki.

9 Bay anto na e caminanan grandi, y invitá tur hende cu boso haya pa e fiesta di casamento.'

10 Y e esclavonan ey a sali bay den e cayanan, y nan a trece hunto tur hende cu nan por a haya, tanto malbado como bon; y e sala di e fiesta di casamento a yena cu invitadonan.

11 "Ma ora rey a drenta pa tira un bista riba e invitadonan, el a mira un hende ey nan cu no tawatin paña di casamento bisti,

12 y el a puntr'é: 'Amigo, ta con bo a haci drenta aki den sin paña di casamento?' Y e no por a contestá un palabra.

13 "E ora ey rey a bisa e sirbidónan: 'Mar'é na man cu pia y tir'é den e scuridad di pafó; den e lugá ey lo tin yoramento y mordemento riba djente.'

14 "Pasobra hopi ta yamá, ma poco ta scogí."

15 E ora ey e fariseonan a bay y a consultá cu otro, con nan por cog'É den trampa cu Su mes palabranan.

16 Y nan a manda nan discipelnan cerca djÉ, hunto cu e herodianonan, bisando: "Maestro, nos sa cu Bo ta berdadero, y cu Bo ta siña e camina di Dios den berdad, y cu Bo no ta laga ningun hende influenciá Bo; pasobra Bo no ta haci distinción di persona.

17 Bisa nos anto, kico Bo ta pensa? Ley ta permití pa paga belasting na Cesar, si of no?"

18 Ma Jesús, conociendo nan malicia, a bisa: "Boso, hipócritanan, pakico boso ta pone trampa pa Mi?"

19 MostraMi e moneda di paga belasting." Y nan a trece un denario p'É.

20 Y El a puntra nan: "Ta ken su imagen y inscripcón esaki ta?"

21 Nan a bis'É: "Di Cesar." E ora ey El a bisa nan: "Anto duna Cesar loke ta di Cesar, y Dios loke ta di Dios."

22 Y ora nan a tende esaki, nan a keda strañá, y nan a bay lagu'É y a sigui nan camina.

23 E mesun dia ey algun saduceo cu ta bisa cu no tin resurrección a bin cerca djÉ y a haciÉ pregunta,

24 bisando: "Maestro, Mozes a bisa: 'Si un homber muri sin laga ningun yiu, su ruman homber, como su famia mas yegá, mester casa cu su esposa y lanta descendiente pa su ruman.'

25 Awor tawatin shete ruman homber cerca nos; y e promé a casa y a muri, y como cu e no tawatin descendencia, el a laga su esposa pa su ruman homber;

26 mescos tambe e di dos y e di tres, te na e di shete.

27 Y despues di nan tur e muhé a muri.

28 Anto den resurrección, ta esposa di cual di e shetenan e lo ta? Pasobra nan tur tawatin'é como esposa."

29 Ma Jesús a contestá y a bisa nan: "Boso ta kibocá; boso no ta comprendé e Escrituranan, ni e poder di Dios.

30 Pasobra den e resurrección nan no ta casa, ni ta wordo duná pa casa, ma nan ta manera angel den cielo.

31 Ma encuanto resurrección di e mortonan, boso no a lesa loke Dios a papia cu boso, bisando:

32 'Ami ta e Dios di Abraham, y e Dios di Isaac, y e Dios di Jacob'? E no ta e Dios di e mortonan, sino di e bibunan."

33 Y ora cu e multitudnan a tende esaki, nan a keda asombrá di Su siñansa.

34 Ma ora cu e fariseonan a tende cu El a tapa boca di e saduceonan, nan tur a bin hunto.

35 Y un di nan, un experto di ley, a haciÉ un pregunta, pa pon'É na prueba, bisando:

36 "Maestro, ta cual ta e mandamento di mas grandi di Ley?"

37 Y Jesús a contest'é: "'Stima Señor bo Dios cu henter bo curazón, y cu henter bo alma, y cu henter bo mente.'

38 Esaki ta e gran mandamento y e di promé.

39 Y e di dos ta semehante: 'Stima bo prohimo manera bo mes.'

40 Riba e dos mandamentonan aki henter e Ley y e Profetanan ta basá."

41 Awor ora cu e fariseonan a bin hunto, Jesús a haci nan un pregunta,

42 bisando: "Kico boso ta pensa di e Cristo, ken su yiu E ta?" Y nan a contest'É: "Yiu di David."

43 El a puntra nan: "Di con anto, den Spirito, David ta yam'É 'Señor', bisando:

44 'Señor a bisa mi Señor: "sinta na Mi man drechi, te ora Mi pone Bo enemigonan bao di Bo pianan"?"

45 Si t'asina cu David ta yam'É 'Señor,' con anto E por ta su yiu?"

46 Y ningun hende no tawata por a contest'É ningun palabra, y for di e dia ey ningun hende no a tribi puntr'É nada mas.

23

1 E ora ey Jesús a papia cu e multitudnan y cu Su discipelnan,

2 bisando: "E escribanan y e fariseonan ta sinta riba stoel di Mozes;

3 p'esey tur loke nan bisa boso, hacié y cumpli cu né, ma no haci segun nan obranan, pasobra nan ta papia, ma nan no ta haci.

4 Y nan ta mara carganan pisá y ta pone nan riba schouder di hende, ma nan mes no ta dispuesto pa lanta ningun dede pa kita nan.

5 "Ma nan ta haci tur nan obranan pa hende mira, pasobra nan ta haci nan filacterianan mas hancho y ta haci e cuashinan di nan pañanan mas largo.

6 Y nan ta gusta e lugá di honor na bankete, y e mihó asientonan den snoa,

7 y saludonan di respet riba plasa, y pa hende yama nan rabi.

8 "Ma boso no mester wordo yamá rabi, pasobra ta Un ta boso Maestro, y boso tur ta ruman.

9 Y no yama ningun hende riba tera boso tata, pasobra ta Un ta boso Tata, Esun cu ta den cielo.

10 Y boso no mester wordo yamá maestro, pasobra ta Un ta boso Maestro, esta, Cristo.

11 Ma esun di mas grandi memey di boso lo ta boso sirbidó.

12 Y ken cu halsa su mes lo wordo umiyá, y ken cu umiyá su mes lo wordo halsá.

13 "Ma ay di boso, escribanan y fariseonan, hipócritanan, pasobra boso ta cera e reino di cielo pa hende; pasobra boso mes no ta drenta, ni esnan cu ta drentando, boso no ta laga drenta.

14 [Ay di boso, escribanan y fariseonan, hipócritanan, pasobra boso ta devorá cas di biuda, y como pretexto boso ta haci oraciónnan largo; p'esey boso lo ricibí condenación mas pisá.]

15 "Ay di boso, escribanan y fariseonan, hipócritanan, pasobra boso ta biaha pasa lamá y tera pa boso combertí un hende so, y unabes cu el a wordo ganá, boso ta hacié bira un yiu di fierno, dos bes mas pió cu boso mes.

16 "Ay di boso, guiadónan ciego cu ta bisa: 'Si un hende hura pa tempel, esey no ta nificá nada; ma si un hende hura pa e oro di tempel, esey si tin di cumpli cu su promesa.'

17 Boso, bobonan y hombernan ciego, cual ta mas importante, e oro of e tempel cu ta santificá e oro?

18 Y: 'Si un hende hura pa e altar, esey no ta nificá nada, ma si un hende hura pa e ofrenda cu ta riba djé, esey si tin di cumpli cu su promesa.'

19 Boso, hombernan ciego, cual ta mas importante, e ofrenda of e altar cu ta santificá e ofrenda?

20 P'esey, esun cu hura, ta hura pa e altar y pa tur loke tin riba djé.

21 Y esun cu hura pa e tempel, ta hura pa e tempel y pa Esun cu ta biba den djé.

22 Y esun cu hura pa cielo, ta hura pa e trono di Dios y pa Esun cu ta sinta riba djé.

23 "Ay di boso, escribanan y fariseonan, hipócritanan! Pasobra boso ta duna un di dies parti di menta, eneldo y comino, y boso a neglighá loke ta mas importante di e Ley: husticia, misericordia y fieldad. Ma esakinan ta e cosnan cu boso mester a haci sin neglighá e otronan.

24 Boso, guiadónan ciego, cu ta sefta saca un wimpiri, y ta traga un camel!

25 "Ay di boso, escribanan y fariseonan, hipócritanan! Pasobra boso ta limpia e parti pafó di copa y di tayó, ma paden nan ta yen di ladronicia y pasionnan descontrolá.

26 Abo, fariseo ciego, limpia promé e parti paden di copa y tayó, y e ora ey e parti pafó tambe por bira limpi.

27 "Ay di boso, escribanan y fariseonan, hipócritanan! Pasobra boso ta manera tumbanan blanchá cu di pafó ta muestra bunita, ma di paden nan ta yen di wesu di hende morto y di tur sorto di susedad.

28 Asina boso tambe di pafó ta parce husto na hende, ma di paden boso ta yen di hipocrecia y inikidad.

29 "Ay di boso, escribanan y fariseonan, hipócritanan! Pasobra boso ta traha e tumbanan di e profetanan y ta dorna e monumentonan di e hustonan,

30 y boso ta bisa: 'Si nos tawata biba den e dianan di nos tatanan, nos lo no tawata nan complice den dramamento di sanger di e profetanan. '

31 Asina ta cu boso ta duna testimonio contra boso mes, cu boso ta yiunan di esnan cu a mata e profetanan.

32 Yena anto e midí di culpa di boso tatanan.

33 "Boso, colebranan, boso, generaci6n di víbora, con boso lo scapa e condenaci6n di fierno?

34 P'esey, mira, Mi ta bay manda profetanan, sabionan y escribanan cerca boso; algun di nan boso lo mata y crucificá, y algun di nan boso lo suta den boso snoanan, y persiguí di stad pa stad,

35 pa por bin riba boso tur e sanger husto cu a wordo dramá riba mundo, for di e sanger di Abel, e husto, te na e sanger di Zacarias, yiu homber di Barakias, kende boso a mata entre e tempel y e altar.

36 Di berdad Mi ta bisa boso, tur e cosnan aki lo bin riba e generaci6n aki.

37 "O Jerusalém, Jerusalém, abo cu ta mata e profetanan y ta piedra esnan cu ta wordo mandá cerca djé! Cuanto biaha Mi no tawata kier a hunta bo yiunan, manera un galiña ta hunta su puyitonan bao di su halanan, y boso no tawata kier.

38 Mira, boso cas ta keda desolá pa boso!

39 Pasobra Mi ta bisa boso, for di awor padilanti boso lo no mira Mi mas, te dia cu boso bisa: 'Bendicioná ta Esun cu ta bin den e nomber di Señor!'"

24

1 Y Jesús a sali for di tempel y tawata cana bay ora Su discipelnan a bin cerca djé pa mustre e edificionan di tempel.

2 Y El a contestá y a bisa nan: "Boso no ta mira tur e cosnan aki? Di berdad Mi ta bisa boso, akinan lo no keda ningun piedra riba otro, cu lo no wordo bashá abao."

3 Y ora cu E tawata sintá riba Seru di Oleifi, e discipelnan a bin nan so cerca djé, bisando: "Bisa nos, ki tempo e cosnan aki lo sosodé, y kico lo ta e señal di Bo binida y di e fin di tempo?"

4 Y Jesús a contestá y a bisa nan: "Mira pa ningun hende no gaña boso.

5 Pasobra hopi lo bin den Mi nomber, bisando: 'T'ami ta e Cristo,' y lo gaña hopi hende.

6 Y boso lo tende di gueranan y rumornan di gueranan; mira pa boso no spanta, pasobra e cosnan ey mester tuma lugá, ma ainda no ta e fin.

7 Pasobra nación lo lanta contra nación, y reino contra reino. Y na varios lugá lo tin hamber y temblor.

8 Ma tur e cosnan aki ta e principio di dolornan di parto.

9 "E ora ey nan lo entregá boso na tribulación y lo mata boso, y tur nación lo odia boso pa causa di Mi nomber.

10 Y na e tempo ey hopi lo trompicá y lo entregá otro y odia otro.

11 Y hopi profeta falso lo lanta y lo gaña hopi hende.

12 Y pasobra inikidad ta aumentá, amor di hopi hende lo fria.

13 Ma esun cu perseverá te na fin, esey lo ta salvá.

14 Y e evangelio aki di e reino lo wordo predicá den henter mundo como un testimonio na tur nación, y e ora ey e fin lo yega.

15 "P'esey, ora boso mira e ABOMINACIÓN DI DESOLACIÓN, cu profeta Daniel a papia di djé, ta pará den e lugá santo (laga esun cu ta lesa, comprendé),

16 e ora ey laga esnan cu ta na Judea huy bay na e seronan;

17 no laga esun cu ta riba dak baha pa saca e cosnan cu ta den su cas bay cu né;

18 y no laga esun cu ta den cunucu bay bek pa coge su mantel.

19 Ma ay di esnan cu ta na estado y esnan cu ta cria yiu na pechu den e dianan ey!

20 Ma haci oración pa boso huída no sosodé den winter, ni riba un dia di Sabat;

21 pasobra e ora ey lo tin un gran tribulación, manera nunca tawatin for di principio di mundo te awor aki, y cu lo no tin nunca mas tampoco.

22 Y si e dianan ey no a wordo haci mas cortico, ningun bida lo no a wordo salvá; ma pa causa di e eliginan e dianan ey lo wordo haci mas cortico.

23 E ora ey, si un hende bisa boso: 'Mira, ata e Cristo aki,' of 'At'É aya,' no ker'é.

24 Pasobra Cristonan falso y profetanan falso lo lanta, y lo haci señalnan y maraviyanan grandi pa gaña, si ta posibel, asta e eligínan.

25 Mira, Mi a bisa boso di antemano.

26 "P'esey, si nan bisa boso: 'At'É ta den desierto,' no sali bay, of: 'At'É ta den e cambernan mas paden,' no kere nan.

27 Pasobra mescos cu lamper ta bin for di pariba, y ta corta te pabao, asina binida di e Yiu di Hende lo ta.

28 Camina e cadaver ta, eynan e águilanan lo reuní.

29 "Ma mesora, despues di e tribulación di e dianan ey, 'solo lo bira scur y luna lo no duna su claridad y e streanan lo cay for di cielo, y e podernan di e cielonan lo wordo sacudí.'

30 "E ora ey e señal di e Yiu di Hende lo parecé na cielo, y e ora ey tur e tribunan di riba tera lo lamentá, y nan lo mira e Yiu di Hende ta bin riba e nubianan di cielo cu poder y gran gloria.

31 Y E lo manda Su angelnan cu un zonido duro di trompet y nan lo reuní Su eligínan for di e cuater biontonan, for di esun extremo di cielo te na e otro.

32 "Awor siña e parábola aki for di e palo di figo: ora su rama a bira moli caba, y e saca su blachinan, boso sa cu zomer ta cerca;

33 asina boso tambe, ora boso mira tur e cosnan aki, sabi cu E ta cerca, dilanti di porta.

34 Di berdad Mi ta bisa boso cu e generaci6n aki lo no pasa promé cu tur e cosnan aki tuma lugá.

35 Cielo y tera lo pasa, ma Mi palabranan lo no pasa.

36 "Ma di e dia y e ora ey ningun hende no sa, ni e angelnan di cielo tampoco, ni e Yiu, sino e Tata so.

37 Pasobra e binida di e Yiu di Hende lo ta mescos cu e dianan di Noe.

38 Pasobra mescos cu den e dianan ey cu tawata promé cu e diluvio, nan tawata come y bebe, nan tawata casa y duna pa casa, te dia cu Noe a bay den e arca,

39 y nan no a comprendé te ora cu e diluvio a bin y a bay cu nan tur, asina e binida di e Yiu di Hende lo ta.

40 E ora ey lo tin dos homber den cunucu; un lo wordo tumá y e otro lo wordo lagá atras.

41 Dos muhé lo ta mula na mulina; un lo wordo tumá y e otro lo wordo lagá atras.

42 "Sea alerta anto, pasobra boso no sa ki dia boso Señor ta bin.

43 Ma sea sigur di esaki, cu si e cabes di cas tawata sa den ki ora di anochi e ladron tawata di bin, e lo a keda alerta y lo no a permití pa kibra drenta su cas.

44 Pa e motibo aki boso tambe sea prepará, pasobra e Yiu di Hende lo bin na un ora cu boso no ta pensa.

45 "Ken anto ta e esclavo fiel y prudente cu su shon a laga encargá cu su cas pa duna nan nan cuminda na su debido tempo?

46 Bendicioná ta e esclavo ey, cu su shon ta haya ta haci asina ora cu e bin.

47 Di berdad Mi ta bisa boso cu e lo lagu'e keda na encargo di tur su propiedadnan.

48 Ma si e esclavo malbado ey bisa den su curaz6n: 'Mi shon lo no bin p'awor,'

49 y e cuminsá bati su compañeronan-esclavo y come y bebe hunto cu burachénan,
50 e shon di e esclavo ey lo bin riba un dia cu e no ta sper'é y na un ora cu e no sa,
51 y lo cort'é na pida-pida y lo dun'é un lugá hunto cu e hipócritanan; ayanan lo tin yoramento y mordemento riba djente.

25

1 "E ora ey e reino di cielo lo ta di compará cu dies birgen cu a coge nan lampi y a sali bay pa contra cu e bruidegom.

2 Y cinco di nan tawata bobo y cinco tawata sabí.

3 Pasobra e bobonan a hiba nan lampi, ma nan no a hiba azeta,

4 ma e sabínan a hiba azeta den nan flasco, hunto cu nan lampi.

5 Awor mientras cu e bruidegom tawata tarda pa bin, nan tur a cuminsá cabishá y a pega soño.

6 "Ma mei anochi por a tende un grito: 'At'é bruidegom! Sali bay contr'é.'

7 "E ora ey tur e birgennan ey a lanta y a prepará nan lampi.

8 Y e bobonan a bisa e sabínan: 'Duna nos poco di boso azeta, pasobra nos lampinan ta bay paga.'

9 "Ma e sabínan a contestá, bisando: 'No, no ta bay tin suficiente pa nos y pa boso tambe; mihó boso bay cerca e bendedónan y cumpra pa boso mes.'

10 "Y mientras cu nan a bay pa cumpra, e bruidegom a yega, y esnan cu tawata prepará a drenta bay hunto cu né na e fiesta di casamento; y e porta a wordo cerá.

11 "Y mas despues e otro birgennan tambe a bin, bisando: 'Señor, señor habri pa nos.'

12 "Ma el a contestá y a bisa: 'Di berdad mi ta bisa boso, mi no conocé boso.'

13 "Sea alerta anto, pasobra boso no sa e dia ni e ora cu e Yiu di Hende ta bin.

14 "Pasobra e reino di cielo ta manera un homber cu ta bay haci un biahe pa un tera leu, y kende a yama su esclavonan y a entregá nan su propiedad.

15 Y na esun el a duna cinco talento, na e otro dos, y na e otro un, cada un segun su capacidad; y despues el a bay haci un biahe.

16 Mesora esun cu a ricibí e cinco talentonan a bay y a negoshá cu nan, y a gana cinco talento mas.

17 Di e mesun manera esun cu a ricibí e dos talentonan a gana dos mas.

18 Ma esun cu a ricibí un talento a bay, a coba un buraco den tera, y a sconde e placa di su shon.

19 "Awor despues di hopi tempo e shon di e esclavonan ey a bolbe y a regla cuenta cu nan.

20 Y esun cu a ricibí e cinco talentonan a bin y a trece cinco talento mas, bisando: 'Señor, cinco talento bo a confia mi cu né; mira, mi a gana cinco talento mas.'

21 "Su shon a bis'é: 'Hopí bon, mi bon y fiel esclavo; bo tawata fiel den poco cos, lo mi encargá bo cu hopi cos; drenta, tuma parti den e goso di bo shon.'

22 "Y tambe esun cu a ricibí e dos talentonan a bin y a bisa: 'Señor, dos talento bo a confia mi cu né; mira, mi a gana dos talento mas.'

23 "Su shon a bis'é: 'Hopi bon, mi bon y fiel esclavo; bo tawata fiel den poco cos, lo mi encargá bo cu hopi cos; drenta, tuma parti den e goso di bo shon.'

24 "Y tambe esun cu a ricibí un talento a bin y a bisa: 'Señor, mi tawata sa cu bo ta un hende severo, cu ta cosechá camina bo no a sembra, y cu ta recogé camina bo no a stroi simia.

25 Y mi tawatin miedo, y mi a bay y a sconde bo talento bao di tera. Ata loke ta di bo aki.'

26 "Ma su shon a contestá y a bis'é: 'Abo, esclavo malbado y floho, bo tawata sa cu mi ta cosechá camina mi no a sembra, y cu mi ta recogé camina mi no a stroi simia.

27 P'esey bo mester a pone mi placa na banco, pa ora mi bin, mi ricibí loke ta di mi cu interes.

28 'P'esey, kita e talento for di djé, y dun'è na esun cu tin e dies talentonan.'

29 Pasobra na cada un cu tin, lo wordo duná mas, y e lo tin na abundancia; ma for di esun cu no tin, asta loke e tin lo wordo kitá for di djé.

30 Y tira e esclavo cu no ta sirbi pa nada den e scuridad di pafó. Den e lugá ey lo tin yoramento y mordemento riba djente.

31 "Ma ora cu e Yiu di Hende bin den Su gloria, y tur e angelnan santo hunto cu nĒ, E lo sinta riba e trono di Su gloria.

32 Y tur e nacionnan lo wordo trecí hunto Su dilanti; y E lo separá nan un for di otro, manera wardadó ta separá carné for di cabrito;

33 y E lo pone e carnénan na Su man drechi y e cabritonan na Su man robes.

34 "Anto e Rey lo bisa esnan na Su man drechi: 'Bin, boso cu ta bendicioná di Mi Tata, eredá e reino cu ta prepará pa boso desde e fundación di mundo.

35 Pasobra Mi tawatin hamber, y boso a dunaMi di come; Mi tawatin sed, y boso a dunaMi di bebe; Mi tawata un stranhero, y boso a dunaMi posada;

36 Mi tawata sunú, y boso a bistiMi; Mi tawata malo, y boso a bishitáMi; Mi tawata den prizon, y boso a bin cerca Mi.'

37 "E ora ey e hustonan lo contest'Ē, bisando: 'Señor, ki dia nos a miraBo cu hamber y nos a dunaBo di come, of cu sed y nos a dunaBo di bebe?

38 Y ki dia nos a miraBo como stranhero y nos a dunaBo posada, of sunú y nos a bistiBo?

39 Of ki dia nos a miraBo malo of den prizon y a bin cerca Bo?'

40 "Y e Rey lo contestá y bisa nan: 'Di berdad Mi ta bisa boso, tur loke boso a haci pa un di esnan di mas chikito di e rumannan aki di Mi, ta pa Mi boso a hacié.'

41 "E ora ey E lo bisa tambe na esnan cu ta na Su man robes: 'Apartá boso for di Mi, boso maldicionánan, bay den e candela eterno cu a wordo prepará pa diabel y su angelnan;

42 pasobra Mi tawatin hamber, y boso no a dunaMi di come; Mi tawatin sed, y boso no a dunaMi di bebe;

43 Mi tawata un stranhero, y boso no a dunaMi posada; sunú, y boso no a bistiMi; malo y den prizon, y boso no a bishitáMi.'

44 "E ora ey nan tambe lo contestá, bisando: 'Señor, ki dia nos a miraBo cu hamber, of cu sed, of como stranhero, of sunú, of malo, of den prizon, y nos no a sirbiBo?'

45 "E ora ey E lo contestá nan, bisando: 'Di berdad Mi ta bisa boso, tur loke boso a keda sin haci pa un di esnan di mas chikito aki, ta pa Mi boso a keda sin hacié.'

46 "Y esakinan lo bay den castigo eterno, ma e hustonan den bida eterno."

26

1 Y a sosodé cu ora Jesús a caba di papia tur e palabranan aki, El a bisa Su discipelnan:

2 "Boso sa cu aki dos dia ta e Fiesta di Pasco, y e Yiu di Hende lo wordo entregá pa wordo crucificá."

3 E ora ey e sacerdotenan principal y e ancianonan di e pueblo a reuni den palacio di e sumosacerdote cu yama Caifás;

4 y hunto nan a traha complot pa na scondí gara Jesús y mat'É.

5 Ma nan tawata bisa: "No durante di e Fiesta, pa no bin un lantamento den e pueblo."

6 Awor ora Jesús tawata na Betania, na cas di Simón e leproso,

7 a bin un muhé cerca dj'É cu un butishi di alabaster cu perfume di gran balor aden, y el a bash'é riba Su cabes mientras cu E tawata sintá na mesa.

8 Ma ora cu e discipelnan a mira esaki, nan a keda indigná y a bisa: "Pakico e drispidimento aki?

9 Pasobra e perfume aki por a wordo bendí na prijs halto y e placa duná na hende pober."

10 Ma Jesús a ripará esaki y a bisa nan: "Pakico boso ta molestiá e muhé? Pasobra el a haci un bon obra na Mi.

11 Pasobra e pobernan boso tin semper cerca boso, ma Ami boso no tin semper.

12 Pasobra ora cu el a basha e perfume aki riba Mi curpa, el a hacié pa preparáMi pa deramento.

13 Di berdad Mi ta bisa boso, unda cu e evangelio aki wordo predicá den henter mundo, loke cu e muhé aki a haci tambe lo wordo contá na su recuerdo."

14 E ora ey un di e diesdosnan cu yama Judas Iscariot a bay cerca e sacerdotenan principal,

15 y a puntra: "Kico boso kier dunami si mi entregu'É na boso?" Y nan a dun'é trinta pida plata.

16 Y for di e ora ey e tawata busca un bon oportunidad pa entregu'É.

17 Awor riba e promé dia di e Fiesta di Pan Sin Zuurdeeg e discipelnan a bin cerca Jesús, bisando: "Unda Bo kier pa nos prepará pa Bo pa come e Pasco?"

18 Y El a bisa: "Bay den stad cerca tal y tal hende, y bis'é: 'É Maestro ta bisa: "Mi tempo ta cerca; Mi ta bay tene e Pasco na bo cas hunto cu Mi discipelnan."'"

19 Y e discipelnan a haci manera Jesús a manda nan, y nan a prepará e Pasco.

20 Awor ora cu a bira anochi, E tawata sintá na mesa cu e diesdos discipelnan.

21 Y ora nan tawata come, El a bisa: "Di berdad Mi ta bisa boso cu un di boso lo traicioná Mi."

22 Y masha tristo mes cada un di nan a cuminsá puntr'É: "No t'ami toch, Señor?"

23 Y El a contestá y a bisa: "Esun cu a hinca su man hunto cu Mi den e comchi ta esun cu lo traicioná Mi.

24 E Yiu di Hende mester bay, manera ta pará skirbí di djÉ, ma ay di e homber ey pa medio di ken e Yiu di Hende ta wordo traicioná! Lo tawata bon pa e homber ey si e no a nace nunca."

25 Y Judas, kende a traicion'É, a contestá y a bisa: "No t'ami toch, Rabi?" El a bis'é: "Bo mes a bisa esey."

26 Y mientras cu nan tawata come, Jesús a coge pan, y despues di a bendicion'é, El a kibr'é y a duna Su discipelnan y a bisa: "Tuma, come; esaki ta Mi curpa."

27 Y despues cu El a coge un copa y a duna gradicimento, El a duna nan esey, bisando: "Boso tur bebe for di djé;

28 pasobra esaki ta Mi sanger di e aliansa, cu ta wordo dramá pa hopi pa pordon di picá.

29 Ma Mi ta bisa boso, for di awor aki lo Mi no bebe mas di e fruta aki di e mata di wendruif te na e dia cu Mi beb'é di nobo cu boso den e reino di Mi Tata."

30 Y despues di a canta un himno, nan a sali bay Seru di Oleifi.

31 E ora ey Jesús a bisa nan: "Awenochi boso tur lo trompicá pa Mi motibo, pasobra ta pará skirbí: 'Lo Mi dal e Wardadó mata, y e carnénan di e tou lo wordo plamá.'

32 Ma despues cu Mi a wordo lantá, lo Mi bay Galilea boso dilanti."

33 Pedro a contestá y a bis'É: "Maske tur trompicá pa Bo motibo, ami nunca lo no trompicá."

34 Jesús a bis'é: "Di berdad Mi ta bisabo cu awenochi mes, promé cu un gai canta, lo bo nenga Mi tres biaha."

35 Pedro a bis'É: "Asta si mi tin cu muri hunto cu Bo, lo mi no nenga Bo." Y tur e discipelnan a bisa mescos.

36 E ora ey Jesús a yega cu nan na un lugá cu yama Getsemané, y a bisa Su discipelnan: "Sinta akinan mientras cu Ami ta bay ayanan pa haci oración."

37 Y El a hiba Pedro y e dos yiu hombernan di Zebedeo hunto cu nÉ, y a cuminsá bira tristo y masha angustia.

38 E ora ey El a bisa nan: "Mi alma ta masha tristo mes, te na morto; keda akinan y vigilá hunto cu Mi."

39 Y El a bay un poco mas leu for di nan y a tira Su curpa abao cu Su cara te na suela, y a haci oración, bisando: "Mi Tata, si ta posibel, laga e copa aki pasa bay for di Mi; sinembargo, no manera Ami kier, ma manera Abo kier."

40 Y El a bin cerca e discipelnan y a haya nan ta drumi, y a bisa Pedro: "Boso no por a keda vigilá ningun ora hunto cu Mi?"

41 Keda vigilá y haci oración, pa boso no cay den tentación; e spirito ta boluntario, ma e carni ta debil."

42 El a bolbe bay pa di dos biaha y a haci oración, bisando: "Mi Tata, si e copa aki no por pasa for di Mi sin cu Mi beb'é, cu Bo boluntad sosodé."

43 Y El a bolbe bin y a haya nan ta drumi, pasobra nan wowo tawata pisá.

44 Y El a bolbe kita laga nan y a bay haci oración pa di tres biaha, bisando e mesun palabranan atrobe.

45 E ora ey El a bin cerca e discipelnan y a bisa nan: "Ainda boso ta drumi y ta sosegá? Mira, e ora ta cerca y e Yiu di Hende lo wordo entregá den man di pecadó.

46 Lanta, laga nos ban; mira, esun cu ta traicioná Mi ta cerca di yega!"

47 Y mientras cu E tawata papia ainda, ata, Judas, un di e diesdosnan, a bin, y hunto cu né un multitud grandi cu spada y klop, mandá di e sacerdotenan principal y e ancianonan di e pueblo.

48 Awor esun cu tawata traicion'É a duna nan un señal, bisando: "Esun cu mi duna un sunchi, Esey t'É; gar'É."

49 Y mesora el a bay cerca Jesús y a bisa: "Saludo, Rabi!" y el a dun'É un sunchi.

50 Y Jesús a bis'é: "Amigo, haci loke bo a bin pa haci." E ora ey nan a bin y a tira man riba Jesús y a gar'É.

51 Y mira, un di esnan cu tawata hunto cu Jesús a extendé su man y a saca su spada, a dal e esclavo di e sumosacerdote, y a kap su orea kit'afó.

52 E ora ey Jesús a bis'é: "Pone bo spada bek na su lugá; pasobra tur esnan cu saca spada lo perecé pa medio di spada.

53 Of bo ta kere cu Mi no por pidi Mi Tata, y mesora E lo pone mas cu diesdos legion di angel na Mi disposición?

54 Con anto e Scrituranan por wordo cumplí, cu ta bisa cu t'asina mester sosodé?"

55 Na e momento ey Jesús a bisa e multitudnan: "Boso a sali bin cu spada y klop pa arestáMi como si fuera ta ladron Mi ta? Mi tawata sinta tur dia den tempel ta siña e hendenan, y boso no a garaMi.

56 Ma tur esaki a tuma lugá pa e Scrituranan di e profetanan por keda cumplí." E ora ey tur e discipelnan a bandon'É y a huy bay.

57 Y esnan cu a gara Jesús a hib'É cerca sumosacerdote Caifás, camina e escribanan y e ancianonan a reuní.

58 Ma Pedro tambe tawata siguiÉ na un distancia, te na e plenchi di e sumosacerdote; y el a dreña paden y a cay sinta cerca e oficialnan pa mira con ta bay para.

59 Awor e sacerdotenan principal y henter e Concilio tawata purba haya testimonio falso contra Jesús, pa nan por a laga mat'É;

60 ma nan no por a haya nada, maske cu hopi testigo falso a presentá. Ma despues dos a presentá,

61 y a bisa: "E homber aki a bisa: 'Ami por destruí e tempel di Dios y lant'é bek den tres dia.'"

62 E ora ey e sumosacerdote a lanta para y a puntr'É: "Bo no ta contestá nada? Ta kico e hombernan aki ta testificá contra Bo?"

63 Ma Jesús a keda keto. Y e sumosacerdote a bis'É: "Mi ta ordená Bo bao di huramento pa den nomber di e Dios bibo Bo bisa nos si ta Bo ta e Cristo, e Yiu di Dios."

64 Jesús a bis'é: "Bo mes a bisa esey; sinembargo, Mi ta bisa boso, for di awor boso lo mira e Yiu di Hende sintá na man drechi di e Todopoderoso, y biniendo riba e nubianan di cielo."

65 E ora ey e sumosacerdote a scheur su pañanan, bisando: "El a blasfemá! Pakico nos tin mester di mas testigo? Mira, awor boso a tende e blasfemia!

66 Kico boso ta pensa?" Nan a contestá y a bisa: "E merecé morto!"

67 E ora ey nan a scupi den Su cara y a dal E cu mokete; y otronan a boft'É,
 68 y a bisa: "Abo Cristo, profetisá na nos; ta ken ta esun cu a dal Bo?"
 69 Awor Pedro tawata sintá pafó riba plenchi, y un sirbidó muhé a yega cerca
 djé y a bisa: "Abo tambe tawata hunto cu Jesús e galileo. "
 70 Ma el a nenga esaki dilanti di nan tur, bisando: "Mi no sa di kico bo ta
 papia."
 71 Y ora cu el a sali bay na entrada di e porta, un otro sirbidó muhé a mir'è y a
 bisa esnan cu tawata eynan: "E homber aki tawata hunto cu Jesús di Nazaret."
 72 Y el a bolbe nenga esaki cu un huramento, bisando: "Mi no conocé e
 homber."
 73 Y un rato despues esnan cu tawata pará acerca a bin y a bisa Pedro:
 "Siguramente abo tambe ta un di nan, pasobra bo manera di papia ta redabo."
 74 E ora ey el a cuminsá maldicioná y hura, bisando: "Mi no conocé e homber!"
 Y mesora un gai a canta.
 75 Y Pedro a corda e palabra cu Jesús a bisa: "Promé cu un gai canta, lo bo
 nenga Mi tres biaha." Y el a sali bay pafó y a yora amárgamente.

27

1 Ora dia a habri, tur e sacerdotenan principal y e ancianonan di e pueblo a
 consultá cu otro contra Jesús pa laga mat'É.
 2 Y nan a mar'É, a bay cu nÉ y a entregu'É na gobernadó Poncio Pilato.
 3 Anto ora Judas, esun cu a traicion'É, a mira cu El a wordo condená, su
 consenshi a remord'è y el a debolbé e trinta pidanan di plata na e sacerdotenan
 principal y e ancianonan,
 4 bisando: "Mi a peca p'á traicioná sanger inocente." Ma nan a bisa: "Kico nos
 tin cunes? Esey ta bo asunto!"
 5 Y el a tira e pidanan di plata den e santuario y a sali bay; y el a bay y a horca
 su culpa.
 6 Y e sacerdotenan principal a coge e pidanan di plata y a bisa: "Ley no ta
 permiti pa pone nan den e caha di ofrenda, pasobra esaki ta e prijs di sanger."
 7 Y nan a consultá cu otro y cu e placa nan a cumpra e pida tereno di e
 alfarero como lugá pa dera stranhero.
 8 Pa e motibo aki e pida tereno ey ta wordo yamá Campo di Sanger te dia
 djawe.
 9 Anto a keda cumplí loke a wordo papiá pa medio di profeta Jeremias,
 bisando: "Y nan a coge e trinta pidanan di plata, e prijs di Esun, Kende Su prijs
 a wordo balorá pa e yiunan di Israel;
 10 y nan a duna esakinan pa e pida tereno di e alfarero, manera Señor a
 ordenámi."
 11 Awor Jesús tawata pará dilanti di e gobernadó, y e gobernadó a puntr'É,
 bisando: "Ta Abo ta e Rey di e judiunan?" Y Jesús a bis'é: "Ta manera bo ta
 bisa."
 12 Y ora cu e sacerdotenan principal y e ancianonan tawata acus'É, E no
 tawata contestá nada.
 13 E ora ey Pilato a puntr'É: "Bo no ta tende cuanto cos nan ta testifiká contra
 Bo?"

14 Y E no tawata contest'ê riba ningun acusación, asina cu e gobernadó a keda masha strañá.

15 Awor riba dia di e Fiesta e gobernadó tawatin e custumber di duna un preso libertad, esun cu e multitud scoge.

16 Y na e tempo ey nan tawatin un preso di mal fama cu yama Barabas.

17 P'esey ora nan a bin hunto, Pilato a bisa nan: "Ken boso kier pa mi duna libertad pa boso? Barabas of Jesús, Kende ta wordo yamá Cristo?"

18 Pasobra e tawata sa cu nan a entregu'Ê pa motibo di envidia.

19 Y mientras cu e tawata sintá na tribunal, su esposa a manda bis'ê: "No mete cu e Homber husto ey, pasobra ayera'nochi mi a sufri hopi den un soño pa Su motibo."

20 Ma e sacerdotenan principal y e ancianonan a persuadí e multitudnan pa nan pidi pa Barabas, y pa laga mata Jesús.

21 Ma e gobernadó a contestá y a bisa nan: "Cual di e dosnan boso kier pa mi duna libertad pa boso?" Y nan a bisa: "Barabas."

22 Pilato a puntra nan: "Kico anto lo mi haci cu Jesús, Kende ta wordo yamá Cristo?" Nan tur a bisa: "Lagu'Ê wordo crucificá!"

23 Y el a bisa: "Pakico? Ta ki malo El a haci?" Ma nan a sigui grita mas duro ainda, bisando: "Lagu'Ê wordo crucificá!"

24 Y ora Pilato a mira cu e no tawata logra nada, ma cu mas bien un desordo a cuminsá, el a coge awa y a laba su man dilanti di e multitud, bisando: "Mi ta inocente di e sanger di e Homber husto aki; esey ta boso asunto."

25 Y henter e pueblo a contestá y a bisa: "Laga Su sanger bin riba nos y riba nos yiunan!"

26 E ora ey, pa motibo di nan, el a duna Barabas libertad; ma Jesús el a laga suta y a entregu'Ê pa wordo crucificá.

27 Anto e soldánan di gobernadó a hiba Jesús den e Pretorio, y a reuní henter e batayon romano rond di djÊ.

28 Y nan a ranca Su paña for di Su curpa, y a bisti'Ê un mantel coló scarlata.

29 Y despues di a vlecht un corona di sumpiña, nan a pone esey riba Su cabes, y un richi den Su man drechi; y nan a hinca rudia Su dilanti y a haci bofon di djÊ, bisando: "Saludo, Rey di e judiunan!"

30 Y nan a scupi riba djÊ y a coge e richi y a cuminsá dal E riba Su cabes.

31 Y despues cu nan a haci bofon di djÊ, nan a kita e mantel for di Su curpa, a bisti'Ê Su mes pañanan y a bay cu nÊ pa crucific'Ê.

32 Y mientras cu nan tawata sali, nan a contra cu un homber di Sirene cu yama Simón; y nan a obligu'ê pa carga e cruz di Jesús.

33 Y ora nan a yega na un lugá cu yama Gólgota, cu ta nificá Lugá di Calpachi, 34 nan a dun'Ê biña mesclá cu gal pa bebe, ma ora cu El a purb'ê, E no kier a beb'ê.

35 Y despues cu nan a crucific'Ê, nan a parti Su pañanan entre nan pa medio di tira lot;

36 y sintá abao nan tawata tene warda eynan cerca djÊ.

37 Y nan a pone riba Su cabes e acusación contra djÊ cu ta bisa: "ESAKI TA JESÚS, E REY DI E JUDIUNAN."

38 E mesun tempo ey dos ladron a wordo crucificá hunto cu nÊ, un na man drechi y un na man robes.

39 Y esnan cu tawata pasa, tawata blasfem'Ê y sacudí cabes,

40 bisando: "Abo cu ta bay destruí e tempel y lant'é bek den tres dia, salba Bo mes! Si Bo ta e Yiu di Dios, baha for di e cruz ey."

41 Y di e mesun manera e sacerdotenan principal tambe, hunto cu e escribanan y e ancianonan, tawata haci bofon di djÉ, y bisa:

42 "El a salba otronan; E no por salba Su mes. E ta Rey di Israel; lagu'É baha for di e cruz awor, y nos lo kere den djÉ."

43 E ta confia den Dios; laga Dios libr'É awor, si E tin goso den djÉ; pasobra El a bisa: 'Ami ta e Yiu di Dios.'"

44 Y tambe e ladronnan cu a wordo crucificá hunto cu nÉ tawata tira e mesun insulto na Su cara.

45 Y for di diesdos or di merdia te tres or di atardi scuridad a baha riba henter e tera.

46 Y banda di tres or di atardi Jesús a sclama na bos halto, bisando: "Eli, Eli, Lama Sabactani?" cu ta nificá: "Mi Dios, Mi Dios, pakico Bo a bandonáMi?"

47 Y algun di esnan cu tawata pará ey nan, ora nan a tende esaki, a bisa: "Ta Elias e homber aki ta yama!"

48 Y mesora un di nan a core coge un spons; el a pap'é cu binager, hinc'é na un richi, y a dun'É di bebe.

49 Ma e otronan a bisa: "Laga nos wak si Elias lo bin pa salb'É."

50 Y Jesús a grita atrobe na bos halto, y a entregá Su spirito.

51 Y mira, e cortina di e tempel a scheur na dos for di ariba te abao, y tera a tembla, y barancanan a spleit,

52 y tumbanan a habri; y hopi curpa di e santonan cu a muri a wordo lantá;

53 y despues di Su resurrección nan a sali for di e tumbanan, a bay den e stad santo y a parecé na hopi hende.

54 Y e centurión y esnan cu hunto cu né tawata tene warda riba Jesús, ora nan a mira e temblor y e cosnan cu tawata sosodé, a spanta mashá y a bisa: "Di berdad esaki tawata e Yiu di Dios!"

55 Y eynan tawatin hopi hende muhé cu tawata para wak for di un distancia, esnan cu a sigui Jesús for di Galilea pa sirbiÉ,

56 entre nan Maria Magdalena, hunto cu Maria, mama di Santiago y di José, y e mama di e yiu hombernan di Zebedeo.

57 Y ora cu a bira tardi, a bin un homber rico for di Arimatea cu yama José, kende tambe a bira un discipel di Jesús.

58 E homber aki a bay cerca Pilato y a pidi e curpa di Jesús. Anto Pilato a duna ordo pa entregu'è e curpa.

59 Y José a tuma e curpa y a lor'é den un pida tela di lino limpi,

60 y a pon'é den su tumba nobo cu el a coba den un baranca; y el a lora un piedra grandi pone na entrada di e tumba, y a bay.

61 Y Maria Magdalena y e otro Maria tawata ey nan, sintá dilanti di e tumba.

62 Su siguiente dia, cual tawata e dia despues di e preparación, e sacerdotenan principal y e fariseonan a bin hunto cerca Pilato,

63 y a bisa: "Señor, nos ta corda cu tempo cu E tawata na bida ainda, e gañadó ey a bisa: 'Despues di tres dia lo Mi lanta.'

64 P'esey, duna ordo pa laga sigurá e tumba te na e di tres dia, pa Su discipelnan no bin hort'É y bisa e pueblo: 'El a lanta for di e mortonan,' y e último engaño lo ta pió cu esun promé."

65 Pilato a bisa nan: "Ata un warda di soldá pa boso; bay sigurá e tumba mas mihó cu boso por."

66 Y nan a bay y a sigurá e tumba, a seya e piedra y a pone e warda di soldá.

28

1 Awor, despues di Sabat, ora dia a cuminsá habri riba e promé dia di siman, Maria Magdalena y e otro Maria a bin wak e tumba.

2 Y mira, tawatin un temblor pisá, pasobra un angel di Señor a baha for di cielo, a yega cerca, a lora e piedra hal'é un banda y a cay sinta riba djé.

3 Y su apariencia tawata manera lamper, y su pañanan blanco manera sneu;

4 y e wardadónan tawata tembla di miedo p'è, y nan a bira mescos cu hende morto.

5 Y e angel a contestá y a bisa e muhénan: "No tene miedo, pasobra mi sa cu boso ta busca Jesús, Kende a wordo crucificá.

6 E no t'aki, pasobra El a lanta, manera El a bisa. Bin mira e lugá camina E tawata drumí.

7 Y haci lihé bay bisa Su discipelnan cu El a lanta for di e mortonan; y mira, E ta bay Galilea boso dilanti, y ayanan boso lo mir'É. Mira, mi a bisa boso."

8 Y purá nan a bay for di e tumba, cu temor y gran goso, y a core hiba e noticia pa Su discipelnan.

9 Y mira, Jesús a bin contra cu nan y a saludá nan. Y nan a bay cerca djÉ, y a cog'É tene na Su pianan y a ador'É.

10 E ora ey Jesús a bisa nan: "No tene miedo; bay y bisa Mi rumannan pa nan bay Galilea, y aya nan lo miraMi."

11 Ora nan tawata na camina, mira, algun di e soldánan di warda a bay den stad y a raportá na e sacerdotenan principal tur loke a sosodé.

12 Y ora nan a reuní cu e ancianonan y a tene raad hunto, nan a duna e soldánan un suma grandi di placa,

13 y a bisa: "Boso mester bisa: 'Su discipelnan a bin den anochi y a hort'É bay cu nÉ mientras cu nos tawata na soño.'

14 Y si esaki mester yega na orea di gobernadó, nos lo convenc'é y tene boso for di problema."

15 Y nan a tuma e placa y a haci manera nan a wordo instruí. Y te dia djawe e storia aki ta wordo plamá meimeí di e judiunan.

16 Ma e diesun discipelnan a sali bay Galilea, na e sero cu Jesús a indicá nan pa bay.

17 Y ora nan a mir'É, nan a ador'É; ma algun tawata duda.

18 Y Jesús a hala cerca y a papia cu nan, bisando: "Tur autoridad a wordo duná na Mi den cielo y riba tera.

19 P'esey, bay y haci tur e nacionnan discipel di Mi, y batisá nan den number di e Tata y di e Yiu y di e Spirito Santo,

20 y siña nan pa cumpli cu tur loke Mi a ordená boso; y mira, Mi ta cu boso semper, te na fin di mundo." Amen.

MARCO

1

1 E principio di e evangelio di Jesu-Cristo, e Yiu di Dios.

2 Manera ta pará skirbí den profeta Isaias: "Mira, Mi ta manda Mi mensahero dilanti di Bo cara, kende lo prepará Bo camina;"

3 "bos di un cu ta sclama den desierto: 'Prepará e camina di SEÑOR, haci Su berehanan stret.'"

4 Juan Bautista a parecé den desierto, predicando un bautismo di arepentimento pa pordon di picá.

5 Y henter tera di Judea tawata sali bay cerca djé, y henter pueblo di Jerusalém; y nan tawata wordo batisá p'ê den Riu Jordán, confesando nan picánan.

6 Y Juan tawata bistí cu un paña trahá di lana di camel y tawatin un faha di cueru na su cintura, y e tawata come tiracochi y miel di mondi.

7 Y e tawata predicá, bisando: "Despues di mi ta bin Un cu ta mas poderoso cu mi, y ami no ta digno pa buk y los e strep di Su sandalia.

8 Ami a batisá boso cu awa, ma E lo batisá boso cu Spirito Santo."

9 Y a sosodé den e dianan ey cu Jesús a bin for di Nazaret di Galilea, y a wordo batisá pa Juan den Jordán.

10 Y mesora cu El a sali for di awa, El a mira e cielonan ta habri, y e Spirito ta baha manera un paloma riba djÉ.

11 Y a sali un bos for di cielo: " Abo ta Mi Yiu stimá, den Bo Mi tin goso."

12 Y mesora e Spirito a mand'É den desierto.

13 Y El a keda cuarenta dia den desierto y a wordo tenta pa Satanás; y E tawata hunto cu e bestianan di mondi, y e angelnan tawata sirbiÉ.

14 Y despues cu Juan a wordo cogí preso, Jesús a bin Galilea, proclamando e evangelio di Dios,

15 y bisando: "E tempo ta cumplí, y e reino di Dios ta cerca. Aarepentí y kere e evangelio."

16 Y ora cu E tawata cana canto di Lamá di Galilea, El a mira Simón y Andrés, ruman homber di Simón, ta tira reda den lamá; pasobra nan tawata piscadó.

17 Y Jesús a bisa nan: "SiguiMi, y lo Mi haci boso bira piscadó di hende."

18 Y mesora nan a laga e redanan para y a siguiÉ.

19 Y ora cu El a cana bay un poco mas leu, El a mira Santiago , yiu homber di Zebedeo, y su ruman homber Juan, kendenan tambe tawata den boto ta drecha nan redanan.

20 Y mesora El a yama nan; y nan a laga nan tata Zebedeo den e boto cu e sirbidónan contratá, y a siguiÉ.

21 Y nan a yega na Capernaúm; y mesora riba dia di Sabat El a bay den snoa y a cuminsá siña e hendenan.

22 Y nan a keda asombrá di Su siñansa, pasobra E tawata siña nan manera un hende cu tin autoridad y no manera e escribanan.

23 Y net na e ora ey tawatin den nan snoa un homber cu un spirito impuro, y el a dal un grito,

24 bisando: "Kico nos tin di haci cu Bo, Jesús di Nazaret? Bo a bin pa destruí nos? Mi sa ken Bo ta: Esun Santo di Dios!"

25 Y Jesús a reprend'é, bisando: "Keda keto, y sali for di djé!"

26 Y e spirito impuro a bent'é abao y a lagu'é ta trek di steipi, y cu grito duro el a sali for di djé.

27 Y nan tur a keda strañá y nan tawata discutí nan cu nan, bisando: "Kico esaki ta? Un siñansa nobo cu autoridad! Asta e spiritonan impuro E ta ordená, y nan ta obedec'É."

28 Y mesora e noticia tocante di djÉ a plama tur camina den henter e districto rond di Galilea.

29 Y mesora despues cu nan a sali for di snoa, nan a bay den e cas di Simón y Andrés, hunto cu Santiago y Juan.

30 Awor e suegra di Simón tawata drumí malo cu keintura; y mesora nan a papia cu nÉ tocante di djé.

31 Y El a bin cerca djé, a cog'é na su man y a lant'é, y e keintura a lagu'é y el a cuminsá sirbi nan.

32 Y ora anochi a cera, despues cu solo a baha, nan tawata trece cerca djÉ tur esnan cu tawata malo y esnan cu tawata poseí pa demoño.

33 Y henter e stad a aglomerá na e porta.

34 Y El a cura hopi hende cu tawata sufri di tur sorto di malesa, y a saca hopi demoño afó; y E no tawata permití e demoñonan papia, pasobra nan tawata sa ken E ta.

35 Y mainta tempran, ora tawata scur ainda, El a lanta, a sali pafó y a bay na un lugá solitario, y tawata haci oración ey nan.

36 Y Simón y su compañeronan a bay busc'É;

37 y nan a hay'É y a bis'É: "Tur hende ta busca Bo."

38 Y El a bisa nan: "Laga nos bay otro camina, na e stadnan cerca aki banda, pa Mi por predicá ayanan tambe; pasobra ta pa e motibo ey Mi a bin."

39 Y El a bay den nan snoanan den henter Galilea, y tawata predicá y saca demoño afó.

40 Y un leproso a bin cerca djÉ, y a rogu'É y a cay na rudia Su dilanti, y a bis'É: "Si Bo kier, Bo por haci mi bira limpi."

41 Y yen di compasión El a saca Su man, y a mishi cu né y a bis'é: "Mi kier, sea limpi."

42 Y mesora e lepra a kita for di djé y el a keda limpi.

43 Y El a spiert'é strictamente y a mand'é bay mesora,

44 y El a bis'é: "Mira pa bo no bisa ningun hende nada, ma bay, muestra bo mes na e sacerdote y ofrecé pa bo purificación loke Mozes a ordená, como un testimonio pa nan."

45 Ma el a bay y a cuminsá proclamá esaki tur camina y plama e noticia, di tal manera cu Jesús no por a bay públicamente den ningun stad mas, ma

tawata keda pafó den lugánan desierto; y nan tawata bin cerca djÉ for di tur parti.

2

1 Y ora cu El a bolbe Capernaúm algun dia despues, nan a tende cu E tawata na cas.

2 Y hopi hende a bin hunto, asina cu no tawatin lugá mas, ni sikiera banda di e porta; y E tawata papia e palabra cu nan.

3 Y nan a bin, y a trece cerca djÉ un paralítico cu cuater homber tawata carga.

4 Y como cu tawata imposibel pa yega cerca djÉ pa motibo di e multitud, nan a kita e dak camina E tawata; y ora nan a kibra habri un buraco, nan a baha e cama cu e paralítico tawata drumí ariba .

5 Y Jesús, mirando nan fe, a bisa e paralítico: "Mi yiu, bo picánan ta pordoná."

6 Awor tawatin algun di e escribanan sintá eynan, y nan tawata razoná den nan curazón:

7 "Pakico e homber aki ta papia asina ey? E ta blasfemá; ken por pordoná picá, si no ta Dios so?"

8 Y mesora Jesús, sabiendo den Su spirito cu asina nan tawata razoná den nan mes, a bisa nan: "Pakico boso ta razoná den boso curazón tocante di e cosnan aki?"

9 Kico ta mas facil pa bisa e paralítico: 'Bo picánan ta pordoná'; of pa bisa: 'Lanta y coge bo cama y cana'?

10 Ma pa boso por sa cu e Yiu di Hende tin autoridad riba tera pa pordoná picá,"—El a bisa e paralítico:

11 "Mi ta bisabo, lanta, coge bo cama y bay bo cas."

12 Y mesora el a lanta y a coge su cama, y den bista di tur hende el a sali bay, asina cu nan tur a keda strañá y tawata glorificá Dios, bisando: "Nunca nos no a mira algo manera esaki."

13 Y atrobe El a sali bay canto di lamá, y henter e multitud a bin cerca djÉ y El a cuminsá siña nan.

14 Y ora cu E tawata pasa, El a mira Leví, yiu homber di Alfeo, sintá den oficina di belasting, y El a bis'é: "SiguiMi!" Y el a lanta y a siguiÉ.

15 Y a sosodé cu E tawata sintá na mesa den e cas di Leví, y hopi publicano y pecadó tawata come hunto cu Jesús y Su discipelnan; pasobra nan tawata hopi y nan tawata siguiÉ.

16 Y ora cu e escribanan di e fariseonan a mira cu E tawata come hunto cu e pecadónan y publicanonan, nan a bisa Su discipelnan: "Pakico E ta come y bebe hunto cu publicano y pecadó?"

17 Y ora Jesús a tende esaki, El a bisa nan: "No ta esnan cu ta salud mester di doctor, sino esnan cu ta malo; Mi no a bin pa yama e hustonan, sino e pecadónan."

18 Y e discipelnan di Juan y e fariseonan tawata yuna; y nan a bin y a bis'É: "Pakico e discipelnan di Juan y e discipelnan di e fariseonan si ta yuna, ma Bo discipelnan no ta yuna?"

19 Y Jesús a bisa nan: "Esnan cu ta atendé e bruidegom ta yuna anto mientras cu e bruidegom ta hunto cu nan? Tanten cu nan tin e bruidegom hunto cu nan, nan no por yuna.

20 Ma e dianan lo bin cu e bruidegom lo wordo kitá for di nan, y e ora ey nan lo yuna riba e dia ey.

21 "Ningun hende no ta uza un lapi di paña cu no a crimp, pegu'é na un bistí bieu; sino e lapi ta trek kita for di djé, e nobo for di e bieu, y e scheur ta bira pió.

22 Y ningun hende no ta pone biña nobo den saco-di-cuero bieu; sino e biña ta haci e saconan rementá, y tanto e biña como e saconan ta bay perdí; ma biña nobo hende ta pone den saco-di-cuero nobo."

23 Y a sosodé cu E tawata pasando den e cunucunan di maïnshi riba dia di Sabat, y segun cu nan tawata sigui nan camina, Su discipelnan a cuminsá kita e tapushinan.

24 Y e fariseonan a bis'É: "Mira, pakico nan ta haci loke Ley no ta permití pa haci riba dia di Sabat?"

25 Y El a bisa nan: "Nunca boso no a lesa kico David a haci ora cu e y esnan cu tawata hunto cu né tawata den necesidad y a haya hamber:

26 con el a bay den e cas di Dios den e dianan di sumosacerdote Abiatar, y a come e pan consagrá, loke Ley no ta permití pa ningun hende come sino solamente e sacerdotenan, y a duna esaki tambe na esnan cu tawata hunto cu né?"

27 Y El a bisa nan: "Sabat ta poní pa hende, y no hende pa Sabat.

28 Asina cu e Yiu di Hende ta Señor, asta di Sabat tambe."

3

1 El a bolbe bay den snoa; y ayanan tawatin un homber cu un man seco.

2 Y nan tawata ten'É na bista pa mira si E lo a cur'é riba Sabat, pa nan por acus'É.

3 Y El a bisa e homber cu e man seco: "Lanta y bin para memey aki!"

4 Y El a bisa nan: "Ley ta permití pa riba dia di Sabat haci bon of haci malo, salba un bida of mata?" Ma nan a keda keto.

5 Y despues di a wak nan tur cu cara rabiá, tristo pa motibo di e dureza di nan curazón, El a bisa e homber: "Rek bo man." Y el a rek su man, y esaki a bira bon atrobe.

6 Y e fariseonan a sali bay, y mesora nan a consultá cu e herodianonan contra djÉ, con nan lo por destruíÉ.

7 Y Jesús a retirá cu Su discipelnan bay lamá; y un multitud grandi for di Galilea a siguiÉ; y tambe for di Judea,

8 y for di Jerusalém, y for di Idumea, y di e otro banda di Jordán y e besindario di Tiro y Sidón, un multitud grandi a bin cerca djÉ, ora nan a tende cuanto cos E tawata haci.

9 Y El a bisa Su discipelnan cu mester tin un boto poní cla p'É pa motibo di e multitud, pa e hendenan no pusha pret'É;

10 pasobra El a cura hopi hende, asina cu tur esnan cu tawatin aflicción tawata pusha bin riba djÉ pa nan por a mishu cu nÉ.

11 Y kí ora cu e spiritonan impuro mir'É, nan tawata tira nan mes abao Su dilanti y tawata grita, bisando: "Abo ta e Yiu di Dios!"

12 Y El a taha nan strictamente pa no bisa ken E ta.

13 Y El a subi bay riba sero y a yama esnan cu E mes tawata kíer, y nan a bin cerca djÉ.

14 Y El a nombra diesdos, pa nan por ta hunto cu nÉ y pa E por manda nan bay predicá,

15 y pa tin autoridad pa saca demoño.

16 Y El a nombra e diesdosnan: Simón, na kende El a duna e nomber Pedro,

17 y Santiago , yiu homber di Zebedeo, y Juan, ruman homber di Santiago , na kendenan El a duna e nomber Boanerges, cu ta nífiká: "Yiunan di Strena";

18 y Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Santiago , yiu homber di Alfeo, Tadeo, y Simón e cananeo;

19 y Judas Iscariot, kende a traicion'É tambe.

20 Y El a bay den un cas, y atrobe e multitud a aglomerá, di tal manera cu ni pida pan nan no por a come.

21 Y ora Su mes hendenan a tende di esakí, nan a sali pa busc'É y cog'É bay cu nÉ, pasobra nan tawata bisa: "Su cabes no ta bon!"

22 Y e escribanan cu a bin for di Jerusalém tawata bisa: "E ta poseí pa Beëlzebú," y "E ta saca demoño pa medio di e prins di demoñonan."

23 Y El a yama nan cerca djÉ y a cuminsá papia cu nan den parábola: "Con Satanás por saca Satanás afó?"

24 Y si un reino ta dividí contra su mes, e reino ey no por keda pará.

25 Y si un cas ta dividí contra su mes, e cas ey lo no por keda pará.

26 Y si Satanás lanta contra su mes y ta dividí, e no por keda pará, ma el a yega na su fin!

27 Ma ningun hende no por drenta cas di e homber fuerte y plunder su propiedad, si e no mara e homber fuerte promé, y e ora ey e lo plunder su cas.

28 Di berdad Mi ta bisa boso, tur picá lo wordo pordoná na e yiunan di hende, y cualke blasfemia cu nan papia;

29 ma ken cu blasfemá contra Spirito Santo nunca lo no haya pordon, ma ta culpabel di un picá eterno";

30 pasobra nan tawata bisa: "E tin un spirito impuro."

31 Y Su mama y Su ruman hombernan a yega, y pará pafó nan a manda yam'É.

32 Y un multitud tawata sintá rond di djÉ, y nan a bis'É: "Ata Bo mama y Bo ruman hombernan ta pafó ta busca Bo."

33 Y El a contestá nan, bisando: "Ta ken ta Mi mama y Mi ruman hombernan?"

34 Y El a wak rond, y a laga Su bista pasa riba esnan cu tawata sintá rond di djÉ, y a bisa: "Ata Mi mama y Mi ruman hombernan!

35 Pasobra ken cu haci e boluntad di Dios, esey ta Mi ruman homber y ruman muhé y mama."

4

1 Y atrobe El a cuminsá siña hende canto di lamá. Y a reuní asina un multitud grandi Su dilanti, cu El a bay den un boto cu tawata riba lamá y a sinta den djé; y henter e multitud tawata riba tera canto di lamá.

2 Y E tawata siña nan hopi cos pa medio di parábola, y tawata bisa nan den Su siñansa:

3 "Scucha esaki! Mira, e sembradó a sali pa sembra;

4 y a sosodé cu segun cu e tawata sembra, un parti a cay canto di camina, y e parhanan a bin y a com'ê.

5 Y otro parti a cay den lugá yen di piedra, camina no tawatin mucho tera; y mesora el a nace, pasobra e tera no tawata hundu.

6 Y despues cu solo a sali, el a kima; y pasobra e no tawatin raiz, el a seca.

7 Y otro parti a cay memey di mata di sumpiña, y e matanan di sumpiña a crece y a hogu'ê, y e no a duna cosecha.

8 Y otronan a cay den bon tera, y segun cu nan tawata crece y bona nan tawata duna cosecha y tawata producí trinta, sesenta y cien bes mas tanto,"

9 Y El a bisa: "Esun cu tin oreá pa tende, lagu'ê tende."

10 Y ora cu E tawata Su so, Su siguidónan, hunto cu e diesdosnan, a cuminsá puntr'É tocante di e parábolanan.

11 Y El a bisa nan: "Na boso a wordo duná e misterio di e reino di Dios; ma esnan cu ta pafó ta haya tur cos den parábola,

12 asina cu 'mirando nan ta mira y no ta ripará, y tendiendo nan ta tende y no ta comprendé, pa nan no combertí y wordo pordoná."

13 Y El a bisa nan: "Boso no ta comprendé e parábola aki? Y con anto boso lo comprendé tur e parábolanan?"

14 E sembradó ta sembra e palabra.

15 Y esakinan ta esnan cu ta canto di camina, unda e palabra a wordo sembrá; y ora nan tende esaki, Satanás ta bin mesora y ta kita e palabra cu a wordo sembrá den nan.

16 Y di e mesun manera esakinan ta esnan cu simia a wordo sembrá riba nan den lugánan yen di piedra, kendenan, ora nan tende e palabra, mesora ta ricibié cu goso;

17 y nan no tin raiz den nan mes, ma ta temporario; y ora surgi aflicción of persecución pa causa di e palabra, mesora nan ta trompicá.

18 Y e otronan ta esnan cu simia a wordo sembrá riba nan memey di e matanan di sumpiña; esakinan ta esnan cu a tende e palabra,

19 y e preocupacionnan di mundo, y e engaño di rikesa, y e deseonan pa otro cosnan ta drenta y ta hoga e palabra, y e ta keda sin duna fruta.

20 Y eseynan ta esnan cu a wordo sembrá den bon tera; y nan ta tende e palabra, ta acept'ê y ta duna fruta: algun trinta, algun sesenta y algun cien bes mas tanto."

21 Y El a bisa nan: "Hende no ta trece un lampi pa wordo poní bao di un caha di midi trigo of bao di cama, no t'asina? No ta pa pone riba un candelá e ta?"

22 Pasobra no tin nada scondí cu lo no wordo revelá, ni nada no a keda tení secreto cu lo no sali na cla.

23 Si un hende tin orea pa tende, lagu'ê tende."

24 Y El a bisa nan: "Mira bon kíco boso ta scucha. cu e mesun midí cu boso midi cu né, lo wordo midí pa boso, y mas ainda lo wordo duná na boso.

25 Pasobra esun cu tin, mas lo wordo duná na djé; y esun cu no tin, asta loke e tin lo wordo kítá for di djé."

26 Y El a bisa: "E reino di Dios ta manera un homber cu ta stroi simia riba tera;

27 y anochi e ta bay drumi y di dia e ta lanta, y e simia ta nace y ta crece, di kí manera e mes no sa.

28 Tera ta producí fruta di su mes; promé e yerba, despues e tapushi, despues e pipitanan yen asina den e tapushi.

29 Ma ora cu e fruta ta hechu, mesora e ta pasa machete den djé, pasobra tempo di cosecha a yega."

30 Y El a bisa: "cu kíco nos lo compará e reino di Dios, of cu cual parábola nos lo present'ê?"

31 E ta manera un simia di moster cu, ora cu e wordo sembrá den tera, ta mas chikíto cu tur otro simia cu tin riba tera,

32 ma despues cu el a wordo sembrá, ta crece y ta bira mas grandi cu tur e matanan di hofi, y ta saca ramanan grandi, asina cu e parhanan di cielo por traha neishi den su sombra."

33 Y cu hopi parábola similar E tawata papia e palabra cu nan, segun cu nan por a tende esakí;

34 y E no a papia cu nan sin uza parábola, ma E tawata splica tur cos na Su disciplenan ora nan tawata nan so.

35 Y riba e mesun dia ey, ora cu a bira tardi, El a bisa nan: "Laga nos crusa bay na e otro banda."

36 Y lagando e multitud atras nan a hib'Ê hunto cu nan, manera E tawata, den e boto; y tawatin otro botonan hunto cu nÊ.

37 Y a lanta un tempestad di biento fuerte, y e olanan tawata dal den e boto, di tal manera cu ya e boto a cuminsá yena.

38 Y E tawata na soño riba e cusinchi patras den e boto; y nan a lant'Ê y a bis'Ê: "Maestro, no ta importáBo cu nos ta perecé?"

39 Y ora cu El a lanta, El a reprendé e biento y a bisa e lamá: "Silencio, keda keto!" Y e biento a cay y a bira completamente calma.

40 Y El a bisa nan: "Pakíco boso tin miedo asina? Di con boso no tin fe?"

41 Y nan a haya masha hopi miedo í un a bisa otro: "Ta ken esakí ta anto, cu asta biento y lamá ta obedec'Ê?"

5

1 Y nan a yega na e otro banda di lamá, na tera di e gadarenonan.

2 Y ora cu El a sali for di e boto, mesora un homber cu un spirito impuro a sali for di e tumbanan bin contr'É,

3 y su lugá di biba tawata memey di e tumbanan. Y ningun hende no tawata por a mar'é mas, ni cu cadena,

4 pasobra hopi biaha e tawata wordo mará cu boei y cadena, y e tawata ranca e cadenanán kibra, y tawata kibra e boeinan na pidapida; y ningun hende no tawatin suficiente forza pa domin'é.

5 Y constantemente, di dia y anochi, e tawata grita memey di e tumbanan y den e seronan y tawata golpia su curpa cort'é cu piedra.

6 Y ora cu el a mira Jesús di leu, el a core bin y a buig te na suela Su dilanti;

7 y gritando na bos halto, el a bisa: "Kico mi tin di haci cu Bo, Jesús, Yiu di e Dios Haltísimo? Mi ta roga Bo pa Dios, no tormentámi!"

8 Pasobra Jesús tawata bis'é: "Abo, spirito impuro, sali for di e homber aki!"

9 Y El a puntr'é: "Con bo number ta?" Y el a contest'É: "Mi number ta Legion; pasobra nos ta hopi."

10 Y el a cuminsá rogu'É masha hopi mes pa no manda nan bay for di e región ey.

11 Awor aya na bariga di e sero tawatin un trupa grandi di porco ta come.

12 Y e demoñonan a rogu'É, bisando: "Manda nos den e porconan, pa nos drenta den nan."

13 Y El a permití nan. Y ora cu e spiritonan impuro a sali, nan a drenta den e porconan; y e trupa di porco a basha na careda for di e bahada steil bay den lamá, mas o menos dos mil; y nan a hoga den lamá.

14 Y e cuidadónan di porco a core bay y a conta esaki den stad y den campo. Y e hendenan a bin mira kico a pasa.

15 Y nan a bin cerca Jesús y a mira e homber cu tawata poseí pa demoño, sintá abao, bistí y bon na su tino, e mesun homber cu tawatin e legion; y nan a haya miedo.

16 Y esnan cu a mira esaki a conta nan con e cos a sosodé cu e homber poseí pa demoño, y tambe di e porconan.

17 Y nan a cuminsá rogu'É pa bay for di nan región.

18 Y ora cu E tawata bay den e boto, e homber cu tawata poseí pa demoño tawata rogu'É pa e por a compañ'É.

19 Sinembargo, Jesús no a permitié, ma El a bis'é: "Bay bo cas cerca bo hendenan y conta nan ki cosnan grandi Señor a haci pa bo, y con El a tene misericordia di bo."

20 Y el a bay y a cuminsá proclamá den Decápolis ki cosnan grandi Jesús a haci p'é; y tur hende a keda strañá.

21 Y ora Jesús a crusa atrobe den boto bay na e otro banda, un multitud grandi a reuní rond di dj'É; y El a keda canto di lamá.

22 Y un di e oficialnan di snoa, cu yama Jairo, a bin, y ora cu el a mira Jesús, el a tira su curpa abao na Su pia,
23 y a rogu'É masha hopi mes, bisando: "Mi yiu muhé chikito ta cerca di muri; por favor, bin y pone Bo mannan ríba djé, pa e por bira bon y biba."
24 Y El a bay cu né. Un multitud grandi tawata sigui'É y tawata push'É di tur banda.
25 Y un muhé cu diesdos aña largo tawatin un derama di sanger,
26 y cu a sufri mashá na man di hopi doctor, y cu a gasta tur loke e tawatin sin cu el a wordo yudá, ma mas bien a bira pió,
27 ora cu el a tende tocante di Jesús, a acerc'É den e multitud cu tawata Su tras y a mishi cu Su mantel.
28 Pasobra el a bisa: "Si mi djis mishi cu Su paña, lo mi bira bon."
29 Y mesora su derama di sanger a stop; y el a sinti den su curpa cu el a cura di su aflicción.
30 Y mesora Jesús, Kende a sinti den Su Mes cu poder a sali for di djÉ, a bira wak den e multitud y a bisa: "Ta ken a mishi cu Mi paña?"
31 Y Su discipelnan a bis'É: "Bo ta mira e multitud ta pusha bin ríba Bo, y Bo ta bisa: 'Ta ken a mishi cu Mi?'"
32 Y El a wak rond pa mira ta ken a haci esaki.
33 Ma e muhé, tur spantá y na temblamento, sabiendo kico a sosodé cu né, a bin y a tira su curpa abao Su dilanti, y a cont'É tur e berdad.
34 Y El a bis'é: "Mi yiu, bo fe a salbabo; bay na paz y sea curá di bo aflicción."
35 Mientras cu E tawata papia ainda, a bin hende for di cas di e oficial di snoa, bisando: "Bo yiu muhé a muri; pakico sigui molestiá e Maestro?"
36 Ma Jesús, Kende a tende loke a wordo papiá, a bisa e oficial di snoa: "No tene miedo, kere solamente."
37 Y E no a permití ningun hende bay cu nÉ, solamente Pedro y Santiago y Juan, ruman di Santiago .
38 Y nan a yega na cas di e oficial di snoa, y El a mira e desordo y hende ta grita yora y lamentá.
39 Y ora cu El a dreña paden, El a bisa nan: "Pakico haci beheit asina y yora? E mucha no a murí, ma ta na soño e ta."
40 Y nan a hariÉ. Ma El a saca nan tur afó, y a hiba e tata y e mama di e mucha y esnan cu tawata hunto cu nÉ, y a bay den e camber camina e mucha tawata.
41 Y El a coge e mucha na su man y a bis'é: "Talita cum!" (loke traducí kiermen: "Mucha, Mi ta bisabo, lanta!")
42 Y mesora e mucha muhé a lanta y a cuminsá cana; pasobra e tawatin diesdos aña. Y nan a keda masha asombrá mes.
43 Y El a ordená nan strictamente pa no laga ningun hende sa di esaki; y El a bisa pa dun'é algo di come.

6

1 Y El a sali for di eynan, y El a yega na Su mes stad; y Su disciplnan tawata siguiÉ.

2 Y ora a bira Sabat, El a cuminsá siña e hendenan den snoa; y hopi hende cu a tend'É a keda asombrá. Y nan a puntra: "For di unda e homber aki a saca e cosnan aki, y ta ki sabiduria esaki ta cu a wordo duná na djÉ, y ta ki milagernan esakinan ta cu Su mannan ta haci?"

3 Esaki no ta e carpinté, yiu homber di Maria, y ruman homber di Santiago, José, Judas y Simón? Y Su ruman muhénan no ta aki cerca nos?" Y nan a sinti nan mes ofendí pa Su motibo.

4 Y Jesús a bisa nan: "Un profeta ta wordo honrá tur parti, menos na su mes stad y memey di su mes famia y den su mes cas."

5 Y E no por a haci milager eynan, solamente El a cura algun hende malo pa medio di pone man riba nan.

6 Y El a keda asombrá di nan incredulidad. Y E tawata bay rond den e pueblonan, siñando e hendenan.

7 Y El a yama e diesdosnan cerca djÉ y a cuminsá manda nan bay, dos-dos; y E tawata duna nan autoridad riba e spiritonan impuro;

8 y El a ordená nan pa no hiba nada pa na camina sino solamente un garoti; nada di pan, ni saco, ni placa den nan faha,

9 ma pa nan bisti sandalia; y El a bisa tambe: "No bisti dos túnica riba otro."

10 Y El a bisa nan: "Unda cu boso drenta un cas, keda eynan te ora cu boso sali for di e lugá ey.

11 Y si cualke lugá no ricibí boso ni tende na boso, ora boso sali bay for di eynan, sacudí e stof kita for di boso plant'y pia como un testimonio contra nan."

12 Y nan a bay y a predicá cu hende mester arepentí.

13 Y nan a saca hopi demoño y a hunta hopi hende malo cu azeta y a cura nan.

14 Y rey Herodes a tende di esaki, pasobra Su number a bira hopi conocí; y e hendenan tawata bisa: "Juan Bautista a lanta for di e mortonan, y ta p'ese y e podernan aki pa haci milager ta obra den djÉ."

15 Ma otronan tawata bisa: "E ta Elias." Y otronan tawata bisa: "E ta un profeta, manera un di e profetanan di promé aya."

16 Ma ora Herodes a tende di esaki, el a keda bisa: "Juan, kende mi a laga kap su cabes afó, a lanta for di e mortonan!"

17 Pasobra Herodes mes a laga arestá Juan y a pon'é na cadena den prizon pa motibo di Herodías, esposa di su ruman Felipe, pasobra el a casa cu né.

18 Pasobra Juan tawata bisa Herodes: "Ley no ta permití pa bo tin e esposa di bo ruman."

19 Y Herodías tawatin rencor contra djé y kier a laga mat'é, ma e no tawata por;

20 pasobra Herodes tawatin miedo di Juan, sabiendo cu e tawata un homber husto y santo, y e tawata proteh'ê. Y ki ora cu e tende Juan, e tawata keda tur confundí; ma e tawata gusta scuch'ê.

21 Y a presentá un dia oportuno ora Herodes, riba dia di su año, a tene un bankete pa su prensnan, su oficialnan militar y e hombernan principal di Galilea;

22 y ora cu e yiu muhé di Herodías a drenta y a balia, el a agradá Herodes y esnan cu tawata hunto cu né na mesa. Y rey a bisa e mucha muhé: "Pidimi loke bo kier y lo mi dunabo."

23 Y el a hura: "Kico cu bo pidimi lo mi dunabo, asta mitá di mi reino."

24 Y el a bay pafó y a puntra su mama: "Kico lo mi pidi?" Y su mama a contestá: "Cabes di Juan Bautista."

25 Y mesora el a core bay paden cerca rey y a pidié, bisando: "Mi kier pa awor aki mes bo dunami cabes di Juan Bautista riba un teblachi."

26 Y maske a duel rey mashá, toch pa motibo di su huramento y pa motibo di esnan cu tawata hunto cu né na mesa, e no kier a nengu'ê.

27 Y mesora rey a manda un burdugu y a dun'ê ordo pa trece Juan su cabes. Y esey a bay y a kap Juan su cabes afó den prizon,

28 y a trece su cabes riba un teblachi, y a duna e mucha muhé esaki; y e mucha muhé a dun'ê na su mama.

29 Y ora su discipelnan a tende esaki, nan a bin coge su curpa bay cu né, y a pon'ê den un tumba.

30 Y e apostelnan a reuní hunto cu Jesús, y nan a cont'Ê tur loke nan a haci y a siña e hendenan.

31 Y El a bisa nan: "Ban cu Mi, boso so, na un lugá solitario y sosegá un rato." Pasobra tawatin hopi hende ta bay bin, y nan no tawatin ni tempo pa come.

32 Y nan a bay den boto na un lugá solitario, nan so.

33 Y e hendenan a mira nan ta bay, y hopi a reconocé nan, y nan a core bay p'aya na pia for di tur e stadnan, y a yega ayanan promé cu nan.

34 Y ora Jesús a baha for di boto, El a mira un multitud grandi, y El a sinti compasión pa nan, pasobra nan tawata manera carné sin wardadó; y El a cuminsá siña nan hopi cos.

35 Y ora tawata basta laat caba, Su discipelnan a bin cerca djÊ y a bis'Ê: "E lugá ta desolá y ta basta laat caba;

36 manda nan bay na e lugánan y pueblitonan den besindario, pa nan por cumpra algo di come pa nan mes; pasobra nan no tin nada pa come."

37 Ma El a contestá y a bisa nan: "Boso duna nan algo di come!" Y nan a bis'Ê: "Nos mester bay cumpra dos cien denario di pan y duna nan di come?"

38 Y El a bisa nan: "Cuanto pan boso tin? Bay wak!" Y ora nan a averiguá, nan a bisa: "Cinco, y dos piscá."

39 Y El a manda nan tur bay sinta na grupo riba e yerba berde.

40 Y nan a bay sinta den gruponan di cien y den gruponan di cincuenta.

41 Y El a coge e cinco pannan y e dos piscánan, y mirando ariba na cielo El a bendicioná e cuminda y a kibra e pannan, y E tawata duna nan na e

discipelnan pa pone dilanti di e hendenan; y El a parti e dos piscánan pa tur.

42 Y nan tur a come keda bariga yen.

43 Y nan a recogé diesdos macutu yen di e pida-pidanan y tambe di piscá.

44 Y tur esnan cu a come e pannan tawata cinco mil homber.

45 Y mesora El a manda Su discipelnan bay den boto y bay Su dilanti na e otro banda, na Betsaida, mientras cu E mes tawata manda e multitud bay.

46 Y despues di a despedí di nan, El a bay na e sero pa haci oración.

47 Y ora anochi a cera, e boto tawata memey di lamá, y E so a keda na tera.

48 Y ora cu El a mira cu nan tawata rema masha duro mes, pasobra biento tawata contrario, El a bin cerca nan mas o menos na e di cuater warda di anochi, canando riba lamá; y E kier a pasa nan voorbij.

49 Ma ora nan a mir'É ta cana riba lamá, nan a kere cu tawata un spirito, y nan a cuminsá grita;

50 pasobra nan tur a mir'É y a keda yen di sustu. Ma mesora El a papia cu nan y a bisa nan: "Tene curashi; ta Ami, no tene miedo. "

51 Y El a bay den boto cerca nan, y biento a stop di supla; y nan a keda masha asombrá mes,

52 pasobra nan no a siña nada pa medio di e milager di e pannan, pa motibo cu nan curazón tawata duro.

53 Y ora nan a crusa, nan a yega tera na Genesaret, y nan a ancura.

54 Y ora nan a sali for di e boto, mesora e hendenan a reconoc'E,

55 y nan a bay rond den henter e región ey, y tur esnan cu tawata malo nan tawata carga riba cama hiba na e lugá camina nan a tende cu E tawata.

56 Y unda cu El a yega, sea na un pueblito, of un stad, of campo, nan tawata pone esnan cu tawata malo riba e plasanan, y tawata rogu'É pa nan djis mishi cu zom di Su mantel; y tur cu a mishi cu esaki a wordo curá.

7

1 Y e fariseonan y algun di e escribanan, kendenan a bin for di Jerusalém, a bin para rond di dj'É

2 y a mira cu algun di Su discipelnan tawata come nan pan cu man impuro, esta, sin laba.

3 (Pasobra e fariseonan y tur e judiunan no ta come sin cu nan laba nan man cuidadósamente promé, cumpliendo asina cu e tradición di e ancianonan;

4 y ora nan bin for di plasa nan no ta come sin cu nan a laba nan mes promé; y tin hopi otro cos di tradición cu nan a ricibí pa nan cumpli cu né, manera labamento di copa y canica y wea di brons.)

5 Y e fariseonan y e escribanan a puntr'É: "Pakico Bo discipelnan no ta cana segun tradición di e ancianonan, ma ta come nan pan cu man impuro?"

6 Y El a bisa nan: "cu razon Isaias a profetisá di boso, hipócritanan, manera ta pará skirbí: 'É pueblo aki ta honra Mi cu nan lepnan, ma nan curazón ta leu for di Mi.

7 Ma en bano nan ta adorá Mi, siñando como doktrina e preseptonan di hende.'

8 Neglishándo e mandamento di Dios, boso ta tene boso mes na e tradición di hende."

9 Tambe El a bisa nan: "Bunita asina boso ta pone e mandamento di Dios un banda pa cumpli cu boso tradición.

10 Pasobra Mozes a bisa: 'Honra bo tata y bo mama'; y 'Esun cu papia malo di tata of mama, laga mat'é';

11 ma boso ta bisa: 'Si un hende bisa su tata of su mama: Tur loke cu mi tin, cu mi por a yuda boso cu né, ta Corban (es decir, duná na Dios),'

12 anto boso no ta permitié mas pa haci nada ni pa su tata ni pa su mama, 13 haciendo asina e palabra di Dios bira sin balor pa medio di boso tradición cu boso a pasa over pa otronan; y hopi cosnan asina boso ta haci."

14 Y ora cu El a yama e multitud cerca djÉ atrobe, El a bisa nan: "Boso tur scucha Mi y comprendé:

15 no tin nada pafó di hende, cu ta bay den hende, cu por hacié impuro; ma e cosnan cu ta sali for di hende ta loke ta contaminá hende.

16 [Si un hende tin oreá pa tende, lagu'é tende."]

17 Y ora cu El a laga e multitud y a bay den e cas, Su discipelnan a haciÉ pregunta tocante di e parábola.

18 Y El a bisa nan: "Boso tambe ta asina sin comprendemento? Boso no ta comprendé cu tur loke ta drenta di pafó den un hende no por contamin'é;

19 pasobra esey no ta bay den su curazón, ma den su bariga y ta wordo eliminá?" Asina El a declará tur cuminda puro.

20 Y El a bisa: "Loke ta sali for di hende, ta esey ta loke ta contaminá hende.

21 Pasobra for di paden, for di curazón di hende, ta sali mal pensamiento, fornicación, ladronía, matamento, adulterio,

22 echonan di cudishi y maldad, tambe engaño, sensualidad, envidia, calumnia, orguyo y bobedad.

23 Tur e maldadnan aki ta sali for di paden y ta contaminá hende,"

24 Y for di eyan El a lanta bay na e región di Tiro y Sidón. Y ora cu El a bay den un cas, E no tawata kier pa ningun hende sa esaki; ma E no por a keda scondí.

25 Pasobra un muhé, kende su yiu muhé chikito tawatin un spirito impuro, ora cu el a tende di djÉ, mesora a bin y a tira su curpa abao na Su pia.

26 Awor e muhé tawata un pagano, nací na Sirofenicia. Y e tawata keda pidiÉ pa saca e demoño for di su yiu muhé.

27 Y El a bis'é: "Laga e yiunan come nan bariga yen promé, pasobra no ta pas pa coge pan di e yiunan tir'é pa e cachónan."

28 Ma el a contestá y a bis'É: "Sí, Señor, ma asta e cachónan bao di mesa ta come e garnachinan di pan di e yiunan."

29 Y El a bis'é: "Pa motibo di e palabra aki, bay numa; e demoño a sali for di bo yiu muhé. "

30 Y ora cu el a bay su cas bek, el a haya su yiu drumí ariba cama; y e demoño a sali for di djé.

31 Y El a sali atrobe for di e región di Tiro, y pasando pa medio di Sidón El a yega na Lamá di Galilea, denter di e región di Decápolis.

32 Y nan a trece cerca djÉ un hende cu tawata sordo y cu tawatin lenga pegá; y nan a rogu'É pa E pone Su man riba djé.

33 Y El a hal'è un banda, apartá for di e multitud, y a hinca Su dede den su orea, y El a scupi y a mishi cu su lenga,

34 y El a hisa Su cara wak na cielo, a hala un rosea profundo y a bis'è: "Efata!" esta: "Sea habrí!"

35 Y su orecan a habri mesora, y e cuerde di su lenga a los, y el a cuminsá papia cla-cla.

36 Y El a ordená nan pa no conta ningun hende; ma mas E ordená nan pa no conta, mas nan tawata proclamá e noticia.

37 Y nan a keda masha asombrá mes, bisando: "El a haci tur cos asina bon; E ta haci sordo tende y mudo papia."

8

1 Den e dianan ey, ora cu un multitud grandi tawata hunto atrobe, y nan no tawatin nada di come, Jesús a yama Su discipelnan y a bisa nan:

2 "Mi tin compasión di e multitud, pasobra ya ta tres dia caba cu nan ta cerca Mi, y nan no tin nada di come;

3 y si Mi manda nan bay cas cu hamber, nan lo desmayá na camina, y algun di nan a bin for di leu."

4 Y Su discipelnan a contest'É: "Unda akinan den desierto hende lo por haya suficiente pa sacia e hombernan aki cu pan?"

5 Y El a puntra nan: "Cuanto pan boso tin?" Y nan a contestá: "Shete."

6 Y El a manda e multitud sint'abao na suela; y El a coge e shete pannan, a gradicí y a kibra nan, y a cuminsá duna esakinan na Su discipelnan pa nan sirbi nan, y nan a sirbi e multitud.

7 Y nan tawatin algun piscá chikito tambe; y despues cu El a bendicioná nan, El a duna ordo pa sirbi esakinan tambe.

8 Y nan a come keda bariga yen; y nan a recogé loke a resta di e pida-pidan, shete macutu yen.

9 Y tawatin como cuater mil homber eynan, y El a manda nan bay.

10 Y mesora El a bay den boto cu Su discipelnan, y a yega na e districto di Dalmanuta.

11 Y e fariseonan a bin y a cuminsá discutí cu nÉ, y tawata deseá di djÉ un señal for di cielo, pa pon'É na prueba.

12 Y El a hala un rosea profundo den Su spirito y a bisa: "Pakico e generaci3n aki ta deseá un señal? Di berdad Mi ta bisa boso, un señal lo no wordo duná na e generaci3n aki."

13 Y El a bay laga nan, a bolbe barca y a bay na e otro banda.

14 Y e discipelnan a lubidá di hiba pan; y nan no tawatin nada mas sino un pan so cu nan den boto.

15 Y El a ordená nan, bisando: "Tene cuidao! Warda boso di e zuurdeeg di e fariseonan y di e zuurdeeg di Herodes."

16 Y nan a cuminsá discutí nan cu nan, cu nan no tin pan.

17 Y Jesús, sabiendo esaki, a bisa nan: "Pakico boso ta discutí e echo cu boso no tin pan? Ainda boso no ta repará ni comprendé? T'asina duro boso curazón ta?"

18 Boso tin wowo, y boso no ta mira? Y orea, y boso no ta tende? Y boso no ta corda?"

19 Dia Mi a kibra e cinco pannan pa e cinco milnan, cuanto macutu grandi yen di pida-pida boso a recogé?" Nan a contest'É: "Diesdos."

20 "Y dia Mi a kibra e shetenan pa e cuater milnan, cuanto macutu yen di pida-pida boso a recogé?" Y nan a contest'É: "Shete."

21 Y El a bisa nan: "Ainda boso no ta comprendé?"

22 Y nan a yega Betsaida. Y nan a trece un homber ciego cerca djÉ, y a rogu'É pa E pone man riba djé.

23 Y El a coge e ciego na su man y a hib'é pafó di e pueblito; y despues di a scupi riba su wowonan y di a pone Su mannan riba djé, El a puntr'é: "Bo ta mira algo?"

24 Y e homber a hisa cara wak y a bisa: "Mi ta mira hende, pasobra mi ta mira nan manera palo ta cana rond."

25 Djei El a bolbe pone Su mannan riba wowo di e homber; y el a mira bon y a keda restaurá, y tawata mira tur cos cla-cla.

26 Y El a mand'é su cas, bisando: "No bay mes den e pueblito."

27 Y Jesús cu Su discipelnan a bay na e pueblitonan di Cesarea Filipino; y na camina E tawata haci Su discipelnan pregunta, bisando nan: "Ta ken e hendenan ta bisa cu Mi ta?"

28 Y nan a contest'É: "Juan Bautista; y tin ta bisa: Elias; ma otronan: un di e profetanan."

29 Y El a sigui haci nan pregunta: "Ma ta ken boso ta bisa cu Ami ta?" Pedro a contestá y a bis'É: "Abo ta e Cristo."

30 Y El a taha nan strictamente pa no conta ningun hende tocante di djÉ.

31 Y El a cuminsá siña nan cu e Yiu di Hende mester sufri hopi cos y wordo rechasá pa e ancianonan, e sacerdotenan principal y e escribanan, y wordo matá, y despues di tres dia, lanta for di morto.

32 Y E tawata papia bon cla di e asunto aki. Y Pedro a hal'É un banda y a cuminsá reprend'É.

33 Ma ora cu El a draai wak Su discipelnan, El a reprendé Pedro, bisando: "Kita for di Mi dilanti, Satanás; pasobra bo no tin bo pensamiento riba e cosnan di Dios, ma riba esnan di hende."

34 Y El a yama e multitud y Su discipelnan cerca djÉ y a bisa nan: "Si un hende kier siguiMi, lagu'é nenga su mes, y hisa su cruz, y siguiMi.

35 Pasobra ken cu kier salba su bida lo perd'é; ma ken cu perde su bida pa Mi causa y pa causa di evangelio, lo salb'é.

36 Pasobra ki probecho un hende tin si e gana henter mundo y perde su alma?"

37 Pasobra kico un hende lo duna en cambio di su alma?"

38 Pasobra ken cu tin berguensa di Mi y di Mi palabranan den e generaci3n adúltero y pecaminoso aki, e Yiu di Hende tambe lo tin berguensa di djé ora cu E bin den e gloria di Su Tata hunto cu e angelnan santo."

9

1 Y El a bisa nan: "Di berdad Mi ta bisa boso, tin algun di esnan cu ta par3 akinan cu lo no experienci3 morto promé cu nan mira e reino di Dios bin cu poder."

2 Y seis dia despues Jes3s a hiba Pedro, Santiago y Juan hunto cu nÉ, y a bay cu nan riba un sero halto camina nan tawata nan so. Y El a wordo transfigur3 nan dilanti;

3 y Su pañanan a bira radiante y blanco-blanco, manera ningun labad3-di-paña riba tera por haci.

4 Y Elias a parecé na nan hunto cu Mozes; y nan tawata combers3 cu Jes3s.

5 Y Pedro a contest3 y a bisa Jes3s: "Rabi, ta bon pa nos ta akinan; y laga nos traha tres tabern3culo, un pa Bo, un pa Mozes y un pa Elias."

6 Pasobra e no tawata sa kico pa bisa; pasobra nan tawata tur spant3.

7 E ora ey a forma un nubia cu a sombra nan, y a sali un bos for di e nubia, bisando: "Esaki ta Mi Yiu stim3; tende na djÉ!"

8 Y diripiente, ora nan a wak rond, nan no a mira ningun hende mas hunto cu nan, sino Jes3s so.

9 Y ora nan tawata baha for di e sero El a orden3 nan pa no conta ningun hende loke nan a mira, te ora cu e Yiu di Hende lo a lanta for di e mortonan.

10 Y nan a tene e palabra aki pa nan mes, y tawata discutí cu otro kico lanta for di e mortonan por ta nific3.

11 Y nan tawata haciÉ pregunta, bisando: "Ta pakico e escribanan ta bisa cu Elias mester bin promé?"

12 Y El a contest3 nan: "Elias t3 bin promé y ta restaur3 tur cos. Ma con anto ta par3 skirbí di e Yiu di Hende cu E lo mester sufri hopi cos y wordo trat3 cu despresio?"

13 Ma Ami ta bisa boso cu Elias di berdad a bin, y nan a haci cu né manera nan a haya ta bon, manera ta par3 skirbí di djé."

14 Y ora nan a yega cerca e discipelnan, nan a mira un multitud grandi rond di nan, y algun escriba ta discutí cu nan.

15 Y asina cu henter e multitud a mir'É, nan a keda masha asombr3, y a core bin pa cumind'É.

16 Y El a puntra nan: "Ta kico boso ta discutí cu nan?"

17 Y un hende for di e multitud a contest'É: "Maestro, mi a trece cerca Bo mi yiu homber cu ta poseí pa un spirito cu ta hacié mudo;

18 y unda cu esaki cog'é, e ta tir'é abao na suela, y e ta scuma y morde riba djente y ta bira tur stijf. Y mi a bisa Bo discipelnan pa saca e spirito af3, ma nan no tawata por."

19 Y El a contestá nan y a bisa: "O generaci3n incr3dulo, cuanto tempo mas lo Mi ta cerca boso? Quanto tempo mas Mi mester soportá boso? Tres'3 pa Mí!"

20 Y nan a trece e mucha homber p'É. Y ora cu el a mir'É, mesora e spirito a pon'3 haya steipi, y el a dal abao y tawata lora bay bin ta scuma.

21 Y El a puntra su tata: "Cuanto tempo e cos aki ta pasando cu né?" Y el a contestá: "Di tempo cu e ta mucha.

22 Y hopi biaha el a tir'3 den candela y den awa pa destruí3. Ma si Bo por haci algo, tene compasi3n cu nos y yuda nos!"

23 Y Jesús a bis'3: "'Si Bo por!' Tur cos ta posibel pa esun cu ta kere."

24 Mesora tata di e mucha a dal un grito bisa: "Mí ta kere; yudami den mi incredulidad!"

25 Y ora Jesús a mira cu tawatin un multitud ta core hala cerca, El a reprend3 e spirito impuro, bisando 3: "Abo, spirito mudo y sordo, Mí ta ordenábo, sali for di dj3 y no bay nunca mas den dj3."

26 Y e spirito a grita y a pone e mucha haya steipi pisá, y a sali. Y e mucha a bira mescos cu un hende morto, asina cu hopi hende tawata bisa: "El a muri!"

27 Ma Jesús a cog'3 na su man y a lant'3; y el a lanta para.

28 Y ora cu El a bay den cas, Su discipelnan a puntr'É ora nan tawata nan so cu nÉ: "Pakico nos no por a sac'3?"

29 Y El a bisa nan: "E sorto aki no por sali pa medio di nada otro sino cu oraci3n so."

30 Y for di ey nan nan a sali y a pasa pa medio di Galilea, y E no tawata kier pa ningun hende haya sa di esey.

31 Pasobra E tawata siña Su discipelnan y bisa nan: "E Yiu di Hende lo wordo entregá den man di hende, y nan lo mat'É; y despues cu El a wordo matá, E lo resucitá riba e di tres día."

32 Ma nan no a comprend3 e palabranan aki, y nan tawatin miedo di puntr'É.

33 Y nan a yega Capernaúm; y ora cu E tawata den cas, El a puntra nan: "Ta kico boso tawata discutí na camina?"

34 Ma nan a keda keto, pasobra na camina nan a discutí cu otro cual di nan tawata esun di mas grandi.

35 Y ora cu El a cay sinta, El a yama e diesdosnan y a bisa nan: "Si un hende kier ta esun di prom3, lagu'3 ta e último di tur, y sirbidó di tur."

36 Y El a coge un mucha y a pon'3 para memey di nan; y ora cu El a tum'3 den Su brasa, El a bisa nan:

37 "Ken cu ricibí un mucha manera esaki den Mí nomber, ta Ami e ta ricibí; y ken cu ricibí Mí, no ta Ami e ta ricibí, sino Esun cu a manda Mí."

38 Juan a bis'É: "Maestro, nos a mira un hende ta saca demoño den Bo nomber, y nos a tah'3, pasobra e no ta sigui nos."

39 Ma Jesús a bisa: "No tah'3, pasobra no tin ningun hende cu lo haci milager den Mí nomber, y djis despues papia malo di Mí.

40 Pasobra esun cu no ta contra nos ta cu nos.

41 Pasobra ken cu duna boso un copa di awa bebe den Mi nomber, pasobra boso ta pertenecé na Cristo, di berdad Mi ta bisa boso, di ningun manera e lo no perde su recompensa.

42 "Y ken cu haci un di e chikitonan aki cu ta kere den Mi, trompicá, lo tawata mihó p'è si un piedra di mulina pisá a wordo colgá na su garganta, í e wordo tirá den lamá.

43 Y si bo man haci bo trompicá, cort'è kit'afó; mihó bo drenta bida mancaron, cu teniendo bo dos mannan bo bay den fierno, den e candela cu no ta paga nunca,

44 [camina nan bichi no ta muri y e candela no ta paga.]

45 Y si bo pia hacibo trompicá, cort'è kit'afó; mihó bo drenta bida lam, cu teniendo bo dos pianan bo wordo tirá den fierno, den e candela cu no ta paga nunca,

46 [camina nan bichi no ta muri í e candela no ta paga.]

47 Y si bo wowo haci bo trompicá, sac'è tir'afó; mihó bo drenta e reino di Dios cu un wowo so, cu teniendo dos wowo, bo wordo tirá den candela di fierno,

48 camina 'nan bichi no ta muri y e candela no ta paga.'

49 Pasobra tur hende lo wordo salá cu candela.

50 "Salo ta bon; ma si salo perde su smaak, cu kico lo bo hacié salo atrobe? Percurá pa tin salo den boso mes, y tene paz cu otro."

10

1 Y El a lanta y a bay for di eynan na e región di Judea, y te na e otro banda di Jordán; y un multitud di hende a bin cerca djÉ atrobe, y manera tawata Su custumber, El a bolbe cuminsá siña nan.

2 Y algun fariseo a bin cerca djÉ pa pon'É na prueba, y a puntr'É si Ley ta permití un homber divorciá su esposa.

3 Y El a contestá y a bisa nan: "Kico Mozes a ordená boso?"

4 Y nan a contestá: "Mozes a permití un homber pa skirbi un carta di divorcio y pa mand'è bay."

5 Ma Jesús a contestá nan: "Pa motibo di e dureza di boso curazón el a skirbi e mandamento aki pa boso.

6 Ma for di principio di creación Dios a traha nan homber y muhé.

7 'Pa e motibo aki un homber lo bandoná su tata y mama y lo uni cu su esposa,

8 y nan dos lo bira un carni;' di manera cu nan no ta dos mas, sino un carni.

9 P'esey, loke Dios a uni, no laga ningun hende separá."

10 Y na cas e discipelnan a bolbe puntr'É tocante di e mesun asunto.

11 Y El a bisa nan: "Ken cu divorciá su esposa y casa cu un otro muhé ta cometé adulterio contra djé;

12 y si un muhé divorciá su esposo y casa cu un otro homber, e ta cometé adulterio."

13 Y nan tawata trece mucha chikito cerca djÉ, pa E pone man riba nan; y e discipelnan tawata reprendé nan.

14 Ma ora Jesús a mira esaki, El a keda tur indigná y a bisa nan:

Laga e muchanan bin cerca Mi; no stroba nan, pasobra e reino di Dios ta pertenecé na esnan manera esakinan.

15 Di berdad Mi ta bisa boso, esun cu no ricibí e reino di Dios manera un mucha lo no drenta den djé."

16 Y El a tuma nan den Su brasa y a bendicioná nan, poniendo Su mannan riba nan.

17 Y ora cu E tawata sali bay pa sigui Su camina, un homber a core bin cerca djÉ y a cay na rudia Su dilanti y a puntr'É: "Bon Maestro, kico mi mester haci pa eredá bida eterno?"

18 Y Jesús a puntr'è: "Pakico bo ta yamaMi bon? Ni un hende no ta bon sino Dios so.

19 Bo sa e mandamentonan: 'No mata; no cometé adulterio; no horta; no duna testimonio falso; no cometé fraude; honra bo tata y bo mama.'"

20 Y el a bis'É: "Maestro, tur e cosnan aki mi a warda for di tempo di mi hubentud."

21 Y Jesús, ora cu El a wak é, El a stim'è y a bis'è: "Un cos bo falta: bay y bende tur loke bo tin, y duna na hende pober, y lo bo tin tesoro den cielo; y bin, siguiMi."

22 Ma e palabranan aki a hacié bira masha afligí, y el a bay tur tristo, pasobra e tawata doño di hopi propiedad.

23 Y Jesús, mirando rond, a bisa Su discipelnan: "Ki difícil lo ta pa esnan cu ta rico drenta e reino di Dios!"

24 Y e discipelnan a keda strañá di Su palabranan. Ma Jesús a contestá atrobe y a bisa nan: "Yiunan, ki difícil ta pa drenta e reino di Dios!

25 Ta mas facil pa un camel pasa den e wowo di un hangua, cu pa un hende rico drenta e reino di Dios."

26 Y nan a keda mas asombrá ainda y a puntr'É: "Ta ken por wordo salvá anto?"

27 Y Jesús a wak nan y a bisa: "Serca hende esaki ta imposibel, ma no cerca Dios; pasobra tur cos ta posibel cerca Dios."

28 Pedro a cuminsá bis'É: "Ata, nos a bandoná tur cos y a siguiBo."

29 Jesús a bisa: "Di berdad Mi ta bisa boso, no tin ningun hende cu a bandoná cas of ruman hombernan of ruman muhénan of mama of tata of yiunan of cunucunan pa Mi motibo y pa motibo di evangelio,

30 cu lo no ricibí cien bes mas tanto den e tempo aki: casnan y ruman hombernan y ruman muhénan y mamanan y yiunan y cunucunan, hunto cu persecuciónnan; y den e siglo cu ta bin, bida eterno.

31 Ma hopi cu ta promé lo ta último; y e último nan lo ta promé."

32 Y nan tawata na camina pa bay Jerusalém, y Jesús tawata cana nan dilanti; y nan a keda strañá y esnan cu tawata sigui tawatin miedo, Y atrobe El a hala e diesdosnan un banda y a cuminsá conta nan kico lo bay sosodé cu nÉ,

33 bisando: "Mira, nos ta bay Jerusalém, y e Yiu di Hende lo wordo entregá na e sacerdotenan principal y escribanan; y nan lo conden'É na morto, y lo entregu'É na e paganonan.

34 Y nan lo haci bofon di djÉ y scupi riba djÉ y sut'É y mat'É, y tres dia despues E lo lanta."

35 Y Santiago y Juan, e dos yiu hombernan di Zebedeo, a bin cerca djÉ, y a bis'É: "Maestro, nos kier pa Bo haci pa nos kico cu nos pidi Bo."

36 Y El a bisa nan: "Kico boso kier pa Mi haci pa boso?"

37 Y nan a bis'É: "Den Bo gloria, laga cu nos por sinta, un na Bo man drechi y un na Bo man robes."

38 Ma Jesús a bisa nan: "Boso no sa kico boso ta pidi. Boso por bebe e copa cu Ami ta bebe, of wordo batisá cu e bautismo cu cual Ami ta wordo batisá?"

39 Y nan a bis'É: "Nos por." Y Jesús a bisa nan: "E copa cu Ami ta bebe, boso lo bebe; y boso lo wordo batisá cu e bautismo cu cual Ami ta wordo batisá.

40 Ma pa sinta na Mi man drechi of na Mi man robes, esaki no ta keda na Mi pa duna, ma ta pa esnan pa kendenan esey a wordo prepará."

41 Y ora cu e diesnan a tende esaki, nan a cuminsá tuma Santiago y Juan masha na malo.

42 Y yamando nan cerca djÉ, Jesús a bisa nan: "Boso sa cu esnan cu ta reconocí como gobernantenan di e paganonan tin dominio riba nan; y nan shonnan ta ehércé autoridad riba nan.

43 Ma entre boso no t'asina, ma ken cu kier bira grandi entre boso lo ta boso sirbidó;

44 y ken cu kier ta esun di promé entre boso lo ta esclavo di tur.

45 Pasobra ni e Yiu di Hende no a bin pa wordo sirbi, ma pa sirbi, y pa duna Su bida como prijs di rescate pa hopi."

46 Y nan a yega Jericó. Y ora Jesús, hunto cu Su discipelnan y un multitud grandi, tawata sali for di Jericó, tawatin un pididó di limosna ciego cu yama Bartimeo, yiu di Tímeo, sintá canto di camina.

47 Y ora cu el a tende cu tawata Jesús di Nazaret, el a cuminsá grita y bisa: "Jesús, Yiu di David, tene misericordia di mi!"

48 Y hopi hende tawata raus'é mand'é keda keto; ma el a grita mas duro ainda: "Yiu di David, tene misericordia di mi!"

49 Y Jesús a keda pará y a bisa: "Yam'é bin akinan." Y nan a yama e homber ciego y a bis'é: "Tene curashi, lanta! E ta yamabo."

50 Y el a benta su mantel un banda, a bul'ariba, y a bin cerca Jesús.

51 Y Jesús a contest'é y a bisa: "Kico bo kier pa Mi haci pa bo?" Y e homber ciego a bis'É: "Rabuni, mi kier recobrá mi bista!"

52 Y Jesús a bis'é: "Bay; bo fe a salbabo." Y mesora el a recobrá su bista y a sigui Jesús riba camina.

11

1 Y ora nan tawata yega cerca di Jerusalém, na Betfage y Betania, pegá cu Seru di Oleifi, El a manda dos di Su discipelnan,

2 y a bisa nan: "Bay den e pueblito cu ta keda enfrente di boso, y asina boso drenta den djé boso lo haya un yiu di burico mará, cu nunca ningun hende no a sinta riba djé ainda; los é, tres'é akinan.

3 Y si un hende puntra boso: 'Pakico boso ta haci esaki?' bisa: 'Señor tin mester di djé,' y mesora E lo mand'é bek."

4 Y nan a bay y a haya un yiu di burico pafó riba caya, mará na un porta; y nan a los é.

5 Y algun hende cu tawata pará ey nan tawata puntra nan: "Ta kico boso ta haci; pakico boso ta los e yiu di burico?"

6 Y nan a contestá nan manera Jesús a bisa nan, y nan a duna e discipelnan permit pa bay cu né.

7 Y nan a trece e yiu di burico pa Jesús y a pone nan pañanan riba djé, y Jesús a sinta riba djé.

8 Y hopi hende a habri nan mantelnan riba camina, y otronan a pone rama berde cu nan a corta den cunucu.

9 Y esnan cu tawata bay dilanti, y esnan cu tawata sigui, tawata grita: "Hosana!" "Bendicioná ta Esun cu ta bin den e nomber di SEÑOR!"

10 "Bendicioná ta e reino benidero di nos tata David!" "Hosana den e halturanan!"

11 Y El a drenta Jerusalém y a bay den tempel. Y despues di a wak tur rond, y como cu tawata laat caba, El a sali bay Betania hunto cu e diesdosnan.

12 Y su manecé, ora nan a sali bay for di Betania, El a haya hamber.

13 Y mirando di leu un palo di figo cu blachi, El a bay wak si kisas E por a haya algo na djé; y ora cu El a yega cerca, E no a haya nada sino blachi so, pasobra no tawata tempo di figo.

14 Y El a contestá y a bisa e palo: "cu nunca mas ningun hende no come fruta di bo!" Y Su discipelnan a tende esaki.

15 Y nan a yega Jerusalém. Y El a bay den tempel y a cuminsá core cu esnan cu tawata cumpra y bende den tempel, saca nan afó, y a bolter e mesanan di e cambiadónan di placa y e stoelnan di esnan cu tawata bende paloma;

16 y E no a permití ningun hende carga mercancia pasa den tempel cu né.

17 Y El a cuminsá siña y bisa nan: "No ta pará skirbí: 'Mi cas lo wordo yamá un cas di oración pa tur nación'? Ma boso a hacié un cueba di ladron."

18 Y e sacerdotenan principal y e escribanan a tende esaki, y a cuminsá busca con nan por destruíÉ; pasobra nan tawatin miedo di djÉ, como cu henter e multitud a keda asombrá di Su siñansa.

19 Y ora anochi a cera, nan a sali bay for di e stad.

20 Y mainta, ora nan tawata pasa, nan a mira cu e palo di figo a seca for di raiz.

21 E ora ey Pedro a corda y a bis'É: "Rabi, at'e palo di figo cu Bo a maldicioná a seca."

22 Y Jesús a contestá nan: "Tene fe den Dios.

23 Di berdad Mi ta bisa boso, ken cu bisa e sero aki: 'Sea kitá for di eynan y tirá den lamá,' y no duda den su curazón, ma kere cu loke e ta bisa ta bay sosodé, esey lo wordo hací p'è.

24 P'esey Mi ta bisa boso, tur loke boso pidi ora boso ta haci oración, kere cu boso ta ricibié, y e lo bira di boso.

25 Y ki ora cu boso ta para haci oración, pordoná si boso tin algo contra un hende, pa boso Tata cu ta den cielo tambe pordoná boso boso transgresionnan.

26 [Ma si boso no pordoná, boso Tata cu ta den cielo tampoco lo no pordoná boso transgresionnan.]"

27 Y nan a bolbe bin Jerusalém. Y ora cu E tawata cana den tempel, e sacerdotenan principal, e escribanan y e ancianonan a bin cerca djÉ,

28 y a puntr'É: "cu ki autoridad Bo ta haci e cosnan aki, of ta ken a duna Bo e autoridad pa haci e cosnan aki?"

29 Y Jesús a contestá nan: "Lo Mi haci boso un pregunta, y boso contestáMi, y e ora ey lo Mi bisa boso cu ki autoridad Mi ta haci e cosnan aki.

30 E bautismo di Juan tawata for di cielo of for di hende? ContestáMi."

31 Y nan a cuminsá deliberá nan cu nan, bisando: "Si nos bisa: 'For di cielo,' E lo bisa: 'Pakico boso no a ker'é anto?'"

32 Ma si nos bisa: 'For di hende'"—nan tawatin miedo di e multitud, pasobra di berdad tur tawatin Juan pa profeta.

33 P'esey nan a contestá Jesús y a bisa: "Nos no sa." Y Jesús a bisa nan: "Ami tampoco lo no bisa boso cu ki autoridad Mi ta haci e cosnan aki."

12

1 Y El a cuminsá papia cu nan den parábola: "Un homber a planta un cunucu di wendruif y a lanta un muraya rond di djé. El a coba un baki-di-pers-wendruif y a traha un toren, a huur e cu algun cunukero, y a bay haci un biahe.

2 Y na tempo di cosecha el a manda un esclavo cerca e cunukeronan pa ricibí un parti di e frutanan di e cunucu di wendruif for di e cunukeronan.

3 Y nan a cog'é, batié, y a mand'é bay man bashí.

4 Y el a bolbe manda un otro esclavo cerca nan, y nan a heridá esaki na su cabes, y a trat'é na un manera bergonsoso.

5 Y el a bolbe manda un otro, y esey nan a mata; y asina nan a haci cu hopi otro mas; algun nan a bati y otronan nan a mata.

6 "Ainda e tawatin un mas, un yiu stimá; por último el a manda esaki cerca nan, bisando: 'Nan lo respetá mi yiu.'

7 "Ma e cunukeronan ey a bisa otro: 'Esaki ta e erederero; ban laga nos mat'é, y e herencia lo keda pa nos!'"

8 Y nan a cog'é, mat'é, y a tir'é pafó di e cunucu di wendruif.

9 "Kico doño di e cunucu di wendruif lo haci? E lo bin y destruí e cunukeronan, y lo duna e cunucu di wendruif na otronan.

10 Boso no a lesa e Escritura aki nunca: 'E piedra cu e trahadónan a rechasá, esaki a bira e piedra-di-skina principal;

11 esaki a bin di Señor, y e ta maraviyoso den nos bista'?"

12 Y nan tawata busca pa gar'É, ma nan tawatin miedo di e multitud; pasobra nan a comprendé cu El a papia e parábola contra nan. Asina nan a lagu'É y a bay.

13 Y nan a manda algun di e fariseonan y e herodianonan cerca djÉ, pa cog'É den trampa cu Su mes palabranan.

14 Y nan a bin y a bis'É: "Maestro, nos sa cu Bo ta berdadero y no ta laga ningun hende influenciá Bo, pasobra Bo no ta haci distinción di persona, ma ta siña e camina di Dios den berdad. Ley ta permití pa paga belasting na Cesar, si of no?"

15 Nos lo paga of nos lo no paga?" Ma É, conociendo nan hipocrecia, a bisa nan: "Pakico boso ta pone trampa pa Mi? Trece un denario pa Mi mira."

16 Y nan a trece un. Y El a puntra nan: "Ta ken su imagen y inscripcón esaki ta?" Y nan a bis'É: "Di Cesar."

17 Y Jesús a bisa nan: "Duna Cesar loke ta di Cesar, y Dios loke ta di Dios." Y nan a keda masha strañá di djÉ.

18 Y algun saduceo cu ta bisa cu no tin resurreccón a bin cerca djÉ, y a cuminsá haciÉ pregunta, bisando:

19 "Maestro, Mozes a skirbi pa nos cu si un homber su ruman muri y laga un esposa atras, ma ningun yiu, su ruman homber mester tuma e esposa y lanta descendiente pa su ruman.

20 Tawatin shete ruman homber. E di promé a tuma un esposa, y a muri sin laga ningun descendiente.

21 Y e di dos a tum'é, y a muri sin laga ningun descendiente; y e di tres mescos;

22 y asina ningun di e shetenan no a laga descendiente. Despues di nan tur e muhé tambe a muri.

23 Den e resurreccón, ora nan lanta, esposa di cual di nan lo e ta? Pasobra tur shete tawatin'é como esposa."

24 Y Jesús a contestá nan; "No t'esaki ta e motibo cu boso ta kibocá, cu boso no ta comprendé e Escrituranan ni e poder di Dios?"

25 Pasobra ora nan lanta for di e mortonan, nan no ta casa ni ta wordo duná pa casa, ma nan ta manera angel den cielo.

26 Ma encuanto e echo cu e mortonan ta lanta, boso no a lesa den e boeki di Mozes, den e Escritura tocante di e mata, con Dios a papia cu né, bisando: 'Ami ta e Dios di Abraham, y e Dios di Isaac, y e Dios di Jacob'?"

27 E no ta e Dios di e mortonan, sino di e bibunan; boso ta masha kibocá."

28 Y un di e escribanan cu a bin y a tende nan ta discutí, y cu a reconocé cu El a contestá nan bon, a puntr'É: "Di tur e mandamentonan, cual ta esun di promé?"

29 Jesús a contestá: "Esun di promé ta: 'Tende, O Israel, SEÑOR nos Dios ta un SEÑOR.

30 Stima SEÑOR bo Dios cu henter bo curazón, y cu henter bo alma, y cu henter bo mente, y cu tur bo forza.'

31 E di dos ta esaki: 'Stima bo prohimo manera bo mes.' No tin ningun otro mandamento mas grandi cu esakinan."

32 Y e escriba a bis'É: "Corecto, Maestro, Bo a papia berdad, pasobra ta un Dios tin; y fuera di djÉ no tin ningun otro.

33 Y pa stim'É cu henter bo curazón y cu tur bo comprendemento y cu tur bo forza, y pa stima bo prohimo manera bo mes, ta bal mas cu tur ofrenda kimá y sacrificio."

34 Y ora Jesús a mira cu el a contestá cu inteligencia, El a bis'é: "Bo no ta leu for di e reino di Dios." Y despues di esey ningun hende no a tribi haciÉ mas pregunta.

35 Y mientras cu Jesús tawata siña e hendenan den tempel El a contestá y a bisa: "Di con e escribanan ta bisa cu e Cristo ta yiu di David?

36 Pasobra David mes a bisa pa medio di Spirito Santo: 'SEÑOR a bisa mi Señor: "Sinta na Mi man drechi, te ora Mi pone Bo enemigonan bao di Bo pianan.'"

37 David mes ta yam'É 'Señor'; y con anto É por ta su yiu?" Y e multitud grandi tawata gusta scuch'É.

38 Y El a bisa nan den Su siñansa: "Warda boso di e escribanan cu ta gusta cana rond cu paña largo bistí, y cu ta gusta saludonan di respet riba plasa,

39 y e mihó asientonan den snoa y e lugánan di honor na bankete,

40 cu ta devorá cas di biuda y ta haci oraciónnan largo pa bista di hende. Esakinan lo ricibí condenación mas pisá."

41 Y El a bay sinta enfrente di e caha di ofrenda, y tawata observá con e multitud tawata tira placa den e caha di ofrenda. Y hopi hende rico tawata tira sumanan grandi aden.

42 Y un biuda pober a bin y a tira dos cen di coper aden, cualnan ta suma un placa.

43 Y Jesús a yama Su discipelnan cerca djÉ y a bisa nan: "Di berdad Mi ta bisa boso, e biuda pober aki a tira mas den e caha di ofrenda cu tur e otronan cu a tira algo aden;

44 pasobra nan tur a tira aden for di nan abundancia, ma el a tira aden, for di su pobresa, tur loke cu e tawatin, tur loke cu e tawatin pa biba di djé."

13

1 Y ora cu É tawata sali for di tempel, un di Su discipelnan a bis'É: "Maestro, mira ki piedranan y ki edificionan grandi! "

2 Y Jesús a contest'é: "Bo ta mira e edificionan grandi aki? Ni un piedra lo no keda riba otro cu lo no wordo bashá abao."

3 Y ora cu É tawata sintá riba Seru di Oleifi enfrente di e tempel, Pedro, Santiago , Juan y Andrés tawata puntr'É ora nan tawata nan so cu nÉ:

4 "Bisa nos, ki tempo e cosnan aki lo sosodé, y kico lo ta e señal ora tur e cosnan aki lo wordo cumpli?"

5 Y Jesús a cuminsá bisa nan: "Mira pa ningun hende no gaña boso.

6 Hopi lo bin den Mi nomber, bisando: 'T'ami t'É!' y lo gaña hopi hende.

7 Y ora boso tende di gueranan y rumornan di gueranan, no spanta; e cosnan ey mester tuma lugá, ma ainda no ta e fin.

8 Pasobra nación lo lanta contra nación, y reino contra reino; lo tin temblor na varios lugá y lo tin hamber. E cosnan aki ta e principio di dolornan di parto.

9 "Ma mira pa boso mes, pasobra nan lo entregá boso na Concilio, y den snoanan boso lo wordo sutá, y boso lo para dilanti di gobernantenan y reinan pa Mi motibo, como un testimonio pa nan.

10 Y e evangelio mester wordo predicá promé na tur nación.

11 Y ora nan arestá boso y entregá boso, boso no preocupá di antemano kico boso lo bisa, ma bisa loke wordo duná na boso na e ora ey, pasobra no ta boso ta papia, sino Spirito Santo.

12 "Y ruman lo entregá ruman na morto, y un tata su yiu; y yiunan lo lanta contra nan mayornan y lo haci cu nan lo wordo matá.

13 Y tur hende lo odia boso pa causa di Mi nomber, ma esun cu perseverá te na fin, esey lo ta salvá.

14 "Ma ora boso mira e ABOMINACIÓN DI DESOLACIÓN, cu profeta Daniel a papia di djé, pará camina e no mester ta (laga esun cu ta lesa comprendé), e ora ey laga esnan cu ta na Judea huy bay na e seronan.

15 Y no laga esun cu ta riba dak baha bay den su cas, ni drenta paden pa coge nada den su cas;

16 y no laga esun cu ta den cunucu bay bek pa coge su mantel.

17 Ma ay di esnan cu ta na estado y esnan cu ta cria yiu na pechu den e dianan ey!

18 Ma haci oración pa boso huída no sosodé den winter.

19 Pasobra den e dianan ey lo tin un tempo di tribulación manera nunca tawatin for di principio di e creación cu Dios a crea, te awor aki, y cu lo no tin nunca mas tampoco.

20 Y si Señor no a haci e dianan ey mas cortico, ningun bida lo no a wordo salvá; ma pa causa di e eliginan cu El a scoge, El a haci e dianan ey mas cortico.

21 Anto si un hende bisa boso: 'Mira, at'e Cristo aki', of: 'At'E aya', no ker'é;

22 pasobra Cristonan falso y profetanan falso lo lanta, y lo haci señalnan y maraviyanan pa gaña, si ta posibel, asta e scoginan.

23 Ma tene cuidao; mira, Mi a bisa boso tur cos di antemano.

24 "Ma den e dianan ey, despues di e tribulación ey, 'solo lo bira scur y luna lo no duna su claridad.

25 Y e streanan lo cay for di cielo, y e podernan cu ta den e cielonan lo wordo sacudí.'

26 "Y e ora ey nan lo mira e Yiu di Hende ta bin den nubianan cu gran poder y gloria.

27 Y e ora ey Ê lo manda e angelnan, y lo reuni Su scoginan for di e cuater biontonan, for di extremo di tera te na extremo di cielo.
28 "Awor siña e parábola di e palo di figo: ora su rama a bira moli caba, y e saca su blachinan, boso sa cu zomer ta cerca.
29 Asina boso tambe, ora boso mira e cosnan aki ta sosodé, sabi cu Ê ta cerca, dilanti di porta.
30 Di berdad Mi ta bisa boso, e generaci6n aki lo no pasa te ora tur e cosnan aki tuma lugá.
31 Cielo y tera lo pasa, ma Mi palabranan lo no pasa.
32 "Ma di e dia y e ora ey ningun hende no sa, ni e angelnan den cielo tampoco, ni e Yiu, sino e Tata so.
33 Tene cuidao, keda alerta, pasobra boso no sa ki ora e tempo ta yega.
34 Ta manera un hende cu a bay haci un biahe, kende a laga su cas y a pon'e na encargo di su esclavonan, a duna cada un su tarea y tambe a ordená e wardadó di porta pa keda alerta.
35 "P'esey, keda alerta, pasobra boso no sa ki ora e señor di e cas ta bin, sea anochi, mei anochi, ora gai ta canta, of mainta,
36 pa e no bin diripiente y haya boso na soño.
37 Y loke Mi ta bisa boso, Mi ta bisa tur: 'Keda alerta!'"

14

1 tawata falta dos dia pa e Fiesta di Pasco y di Pan Sin Zuurdeeg; y e sacerdotenan principal y e escribanan tawata busca con pa na scondí nan gar'Ê y mat'Ê.
2 Pasobra nan tawata bisa: "No durante di e Fiesta, pa no lanta desordo den e pueblo."
3 Y mientras cu Ê tawata na Betania, na cas di Sim6n e leproso, sintá na mesa, a bin un muhé cu un butishi di alabaster cu perfume di nardo puro di gran balor aden, y el a kibra e butishi y a bash'é riba Su cabes.
4 Ma algun, cu indignaci6n, tawata bisa otro: "Pakico e perfume aki a wordo drispidí?
5 Pasobra e perfume aki por a wordo bendí pa mas cu tres cien denario, y e placa duná na hende pober." Y nan a lanta cu né.
6 Ma Jesús a bisa: "Lagu'é; pakico boso ta molesti'é? El a haci un bon obra na Mi.
7 Pasobra e pobernan boso tin semper cerca boso, y ki ora cu boso kier boso por haci bon na nan; ma Ami boso no tin semper.
8 El a haci loke e tawata por. Di antemano el a ungi Mi curpa pa deramento.
9 Y di berdad Mi ta bisa boso, unda cu e evangelio wordo predicá den henter mundo, loke cu e muhé aki a haci tambe lo wordo contá na su recuerdo."
10 Y Judas Iscariot, kende tawata un di e diesdosnan, a bay cerca e sacerdotenan principal, pa entregu'Ê na nan.

11 Y nan a keda contento ora nan a tende esaki y a primintí pa dun'é placa. Y e tawata busca un bon oportunidad pa entregu'É.

12 Y riba e promé dia di e Fiesta di Pan Sin Zuurdeeg, ora cu e lamchi di Pasco tawata wordo sacrificá, Su discipelnan a puntr'É: "Unda Bo kier pa nos bay y prepará pa Bo pa come e Pasco?"

13 Y El a manda dos di Su discipelnan y a bisa nan: "Bay den stad y un homber cu ta carga un purún di awa lo contra cu boso; siguié;

14 y camina cu e drenta, bisa doño di e cas: 'É Maestro ta bisa: "Unda Mi sala camina Mi por come e Pasco hunto cu Mi discipelnan ta?"

15 Y e mes lo muestra boso un sala grandi ariba, mueblá y tur cla; prepará pa nos ayanan."

16 Y e discipelnan a sali bay y a yega na e stad, y a haya tur cos precies manera El a bisa nan. Y nan a prepará e Pasco.

17 Y ora cu a bira anochi El a bin cu e diesdosnan.

18 Y ora nan tawata sintá na mesa y tawata come, Jesús a bisa: "Di berdad Mi ta bisa boso cu un di boso cu ta come hunto cu Mi lo traicioná Mi."

19 Nan a cuminsá bira tristo y un pa un nan tawata puntr'É: "No t'ami toch?"

20 Ma El a contestá nan: "Ta un di e diesdosnan, un cu ta dop den e comchi hunto cu Mi.

21 Pasobra e Yiu di Hende mester bay, manera ta pará skirbí di djÉ, ma ay di e homber ey pa medio di kende e Yiu di Hende ta wordo traicioná! Lo tawata bon pa e homber ey si e no a nace nunca."

22 Y mientras cu nan tawata come, El a coge pan, y despues di a bendición'è, El a kibr'é y a duna nan, y a bisa: "Tuma; esaki ta Mi curpa."

23 Y El a coge un copa, y despues di a duna gradicimento, El a duna nan esey; y nan tur a bebe for di djé.

24 Y El a bisa nan: "Esaki ta Mi sanger di e aliansa, cu ta wordo dramá pa hopi.

25 Di berdad Mi ta bisa boso, lo Mi no bebe mas di e fruta di e mata di wendruif, te na e dia ey cu Mi beb'é nobo den e reino di Dios."

26 Y despues di a canta un himno, nan a sali bay Seru di Oleifi.

27 Y Jesús a bisa nan: "Boso tur lo trompicá, pasobra ta pará skirbí: 'Lo Mi dal e Wardadó mata y e carnénan lo wordo plamá.'

28 Ma despues cu Mi a wordo lantá, lo Mi bay Galilea boso dilanti."

29 Y Pedro a bis'É: "Maske tur trompicá, ami si no."

30 Y Jesús a bis'é: "Di berdad Mi ta bisabo, cu awe nochí mes, promé cu un gai canta dos biaha, abo lo nenga Mi tres biaha."

31 Ma Pedro a keda insistí, bisando: "Asta si mi mester muri hunto cu Bo, lo mi no nenga Bo!" Y nan tur tawata bisa mescos.

32 Y nan a yega na un lugá cu yama Getsemané; y El a bisa Su discipelnan: "Sinta akinan te ora Mi caba di haci oración."

33 Y El a hiba Pedro y Santiago y Juan hunto cu nÉ, y a cuminsá bira mashá angustia y intrankil.

34 Y El a bisa nan: "Mi alma ta masha tristo mes, te na morto; keda akinan y vigilá."

35 Y El a bay un poco mas leu for di nan, y a tira Su curpa abao na suela, y a haci oración, cu si esey tawata posibel, cu e ora ey por a pas'É voorbij.

36 Y El a bisa: "Abba! Tata! Tur cos ta posibel pa Bo; kita e copa aki for di Mi; sinembargo, no loke Ami kier, ma loke Abo kier."

37 Y El a bin y a haya nan ta drumi, y a bisa Pedro: "Simón, bo ta na soño? Bo no por a keda vigilá ningun ora?"

38 Keda vigilá y haci oración, pa boso no cay den tentación; e spirito ta boluntario, ma e carni ta debil."

39 Y El a bay atrobe y a haci oración, bisando e mesun palabranan.

40 Y El a bolbe bin y a haya nan ta drumi, pasobra nan wowo tawata masha pisá. Y nan no tawata sa kico pa contest'É.

41 Y El a bolbe bin pa di tres biaha, y a bisa nan: "Ainda boso ta drumi y ta sosegá? Ta basta; e ora a yega; mira, e Yiu di Hende ta wordo entregá den man di pecadó.

42 Lanta, laga nos bai; ata, esun cu ta traicioná Mi ta cerca!"

43 Y mesora, mientras cu É tawata papia ainda, Judas, un di e diesdosnan, a bin, y hunto cu né un multitud cu spada y klop, mandá pa e sacerdotenan principal y e escribanan y e ancianonan.

44 Awor esun cu tawata traicion'É a duna nan un señal, bisando: "Esun cu mi duna un sunchi, esey t'É; gar'É bay cu nÉ bon sigurá."

45 Y asina cu el a yega, el a bay cerca djÉ mesora, y a bisa: "Rabi!" y a dun'É un sunchi.

46 Y nan a tira man riba djÉ y a gar'É.

47 Y un di esnan cu tawata pará ey nan a saca su spada, y a dal e esclavo di e sumosacerdote, y a kap su oreá kit'afó.

48 Y Jesús a contestá y a bisa nan: "Boso a bin cu spada y klop pa arestáMi, como si fuera ta ladron Mi ta?"

49 Tur dia Mi tawata cerca boso den tempel ta siña e hendenan, y boso no a garaMi; ma esaki a sosodé pa e Escrituranan por keda cumplí."

50 Y nan tur a bandon'É y a huy bay.

51 Y un hoben cu tawatin solamente un clechi di lino lorá rond di su curpa pa tapa su sunú tawata siguiÉ; y nan a gar'é.

52 Ma el a laga e clechi di lino atras, y sunú el a huy bay.

53 Y nan a hiba Jesús pa e sumosacerdote; y tur e sacerdotenan principal y e ancianonan y e escribanan a reuní.

54 Y Pedro a siguiÉ na un distancia te riba plenchi di e sumosacerdote; y e tawata sintá hunto cu e oficialnan, y tawata keinta su curpa na e candela.

55 Awor e sacerdotenan principal y henter e Concilio tawata purba haya testimonio contra Jesús, pa nan por a laga mat'É; y nan no a haya ningun.

56 Pasobra hopi hende tawata duna testimonio falso contra djÉ, ma nan testimonio no tawata cuadra cu otro,

57 Y algun hende a lanta para y a cuminsá duna testimonio falso contra djÉ, bisando:

58 "Nos a tend'É bisa: 'Lo Mi destruí e tempel aki cu ta trahá cu man, y den tres dia lo Mi lanta un otro cu no ta trahá cu man.'"

59 Ma ni den esaki nan testimonio no tawata cuadra cu otro.

60 Y e sumosacerdote a lanta bin dilanti y a puntra Jesús, bisando: "Bo no ta contestá nada? Ta kico e hombernan aki ta testificá contra Bo?"

61 Ma El a keda keto, y no a contestá nada. Atrobe e sumosacerdote tawata haciÉ pregunta, y tawata bis'É: "Ta Abo ta e Cristo, e Yiu di Esun Bendicioná?"

62 Y Jesús a bisa: "Ami ta; y boso lo mira e Yiu di Hende sintá na man drechi di Poder, y biniendo cu e nubianan di cielo."

63 Y e sumosacerdote a scheur su paña y a bisa: "Pakico nos tin mester di mas testigo?"

64 Boso a tende e blasfemia; con boso ta haya esey?" Y nan tur a conden'É di ta merecé morto.

65 Y algun di nan a cuminsá scupi riba djÉ, y tapa Su cara, y dal É cu mokete, y bis'É: "Profetisá!" Y e oficialnan a boft'É den Su cara.

66 Y mientras cu Pedro tawata abao riba plenchi, un di e sirbidónan muhé di e sumosacerdote a bin,

67 y ora cu el a mira Pedro ta keinta su curpa, el a keda wak e, y a bisa: "Abo tambe tawata hunto cu Jesús di Nazaret,"

68 Ma el a nenga esey, bisando: "Mi no sa, ni mi no ta comprendé di kico bo ta papia." Y el a sali bay pafó den veranda, y un gai a canta.

69 Y e criá a mir'è, y a bolbe cuminsá bisa esnan cu tawata pará eynan: "Esaki ta un di nan!"

70 Ma el a bolbe nenga esey. Y un rato despues esnan cu tawata pará eynan atrobe tawata bisa Pedro: "Siguramente abo ta un di nan, pasobra bo tambe ta un galileo."

71 Ma el a cuminsá maldicioná y hura: "Mi no conocé e homber aki cu boso ta papia di djÉ!"

72 Y mesora un gai a canta pa di dos biaha. Y Pedro a corda con Jesús a bis'è: "Promé cu e gai canta dos biaha, lo bo nenga Mi tres biaha." Y el a cuminsá yora.

15

1 Y mainta tempran e sacerdotenan principal cu e ancianonan y e escribanan, y henter e Concilio, mesora a reuní pa consultá cu otro; y nan a mara Jesús, a bay cu nÉ y a entregu'É na Pilato.

2 Y Pilato a puntr'É: "T'Abo ta e Rey di e judiunan?" Y El a contestá y a bis'è: "Ta manera bo ta bisa."

3 Y e sacerdotenan principal a cuminsá acus'É di hopi cos.

4 Y Pilato a bolbe puntr'É, bisando: "Bo no ta contestá nada? Mira di cuanto cos nan ta acusá Bo!"

5 Ma Jesús no a contestá nada mas, asina cu Pilato a keda mashá asombrá.

6 Awor riba dia di e Fiesta e tawatin e custumber di duna un preso libertad pa nan, esun cu nan pidié.

7 Y e homber cu yama Barabas tawata cerá hunto cu e revolucionarionan cu a mata hende durante di e revolución.

8 Y e multitud a bin y a cuminsá pidié pa haci manera e tawatin custumber di haci pa nan.

9 Y Pilato a contestá nan, bisando: "Boso kier pa mi duna e Rey di e judiunan libertad pa boso?"

10 Pasobra e tawata sa cu e sacerdotenan principal a entregu'É pa motibo di envidia.

11 Ma e sacerdotenan principal a instigá e multitud pa pidié pa duna Barabas libertad pa nan na Su lugá.

12 Y Pilato a contestá y a bisa nan atrobe: "Kico anto lo mi haci cu Esun cu boso ta yama Rey di e judiunan?"

13 Y nan a bolbe grita: "Crucific'É!"

14 Ma Pilato tawata bisa nan: "Pakico? Ta ki malo El a haci?" Ma nan a grita mas duro ainda: "Crucific'É!"

15 Y Pilato, kende kier a complacé e multitud, a duna Barabas libertad pa nan, y despues di a laga suta Jesús, el a entregu'É pa wordo crucificá.

16 Y e soldánan a hib'É den palacio (esta, Pretorio), y nan a yama henter e batayon romano hunto.

17 Y nan a bisti'É un mantel púrpara, y nan a vlecht un corona di sumpiña y a pone esaki riba Su cabes;

18 y nan a cuminsá salud'É: "Saludo, Rey di e judiunan!"

19 Y nan a sigui dal 'É riba Su cabes cu un richi, scupi riba dj'É, y nan tawata cay na rudia y buig Su dilanti.

20 Y despues cu nan a haci bofon di dj'É, nan a kita e mantel púrpara for di Su curpa y a bisti'É Su mes pañanan. Y nan a hib'É pafó pa crucific'É.

21 Y nan a obligá un hende, cu tawata pasa, pa carga Su cruz, un tal Simón di Sirene, kende tawata bin for di cunucu, tata di Alehandro y Rufus.

22 Y nan a hib'É na e lugá cu yama Gólgota, cu tradusi ta nificá Lugá di Calpachi.

23 Y nan a dun'É biña mesclá cu mirra, ma 'É no a tum'è.

24 Y nan a crucific'É y a parti Su pañanan entre nan pa medio di tira lot riba nan, pa dicití kico cada un lo a haya.

25 Y tawata nueb'or di mainta ora nan a crucific'É.

26 Y e inscripció di e acusación contra dj'É tawata bisa: "E REY DI E JUDIUNAN."

27 Y nan a crucificá dos ladron hunto cu n'É, un na Su man drechi y un na Su man robes.

28 [Y e Scritura a keda cumplí cu ta bisa: "Y El a wordo contá cu e transgresornan."]

29 Y esnan cu tawata pasa tawata blasfem'É y sacudí cabes, bisando: "Aha! Abo cu ta bay destruí e tempel y lant'è bek den tres dia,

30 salba Bo mes, y baha for di e cruz ey!"

31 Di e mesun manera e sacerdotenan principal tambe, hunto cu e escribanan, tawata haci bofon di dj'É y tawata bisa otro; "El a salba otronan; 'É no por salba Su mes.

32 Laga e Cristo aki, e Rey di Israel, baha for di e cruz awor, pa nos por mira y kere!" Y esnan cu a wordo crucificá hunto cu n'É tawata tira e mesun insulto na Su cara.

33 Y ora cu a bira diesdos or, scuridad a baha riba henter e tera te tres or di atardi.

34 Y pa tres or di atardi Jesús a sclama na bos halto: "Eloi, Eloi, lama sabactani?" cu traducí ta nificá: "Mi Dios, Mi Dios, pakico Bo a bandonáMi?"

35 Y ora cu algun hende cu tawata pará eynan a tende esey, nan a bisa: "Mira, ta Elias É ta yama."

36 Y un hende a core bin y a papa un spons cu binager, a hinc'é na un richi y a dun'É di bebe, bisando: "Laga nos wak si Elias ta bin bah'É."

37 Y Jesús a dal un grito duro, y a hala Su último rosea.

38 Y e cortina di tempel a scheur na dos, for di ariba te abao.

39 Y ora cu e centurión cu tawata pará net Su dilanti a mira con El a hala Su último rosea, el a bisa: "Di berdad e homber aki tawata e Yiu di Dios!"

40 Y tambe tawatin algun hende muhé ta para wak for di un distancia, entre nan Maria Magdalena, Maria, mama di Santiago e menor y di José, y Salomé.

41 Y tempo cu É tawata na Galilea, nan tawata siguiÉ y sirbiÉ; y tawatin hopi otro hende muhé cu a bin Jerusalém hunto cu n'É.

42 Y ora cu a bira tardi caba, pasobra tawata dia di preparación, esta, bispo di Sabat,

43 José di Arimatea, un miembro prominente di Concilio, kende tambe tawata spera e reino di Dios, a bin y el a tuma curashi y a drenta bay cerca Pilato, y a pidi e curpa di Jesús.

44 Y Pilato a haya straño cu ya El a muri caba, y a manda yama e centurión y a puntr'é si El a muri caba.

45 Y ora cu el a haya sa esaki for di e centurión, el a entregá e curpa na José.

46 Y José a cumpra tela di lino, a bah'É for di cruz, a lor'É den e tela di lino y a pon'É den un tumba cu a wordo cobá den baranca; y el a lora un piedra pone na entrada di e tumba.

47 Y Maria Magdalena y Maria, mama di José, tawata wak pa mira na unda El a wordo poní.

16

1 Y ora Sabat a pasa, Maria Magdalena y Maria, mama di Santiago , y Salomé, a cumpra specerij pa nan bay ungiÉ.

2 Y mainta bon tempran, riba e promé dia di siman, ora solo a sali, nan a bin na e tumba.

3 Y nan tawata bisa otro: "Ken lo lora e piedra kit'é for di entrada di e tumba pa nos?"

4 Y ora nan a hisa cara wak, nan a mira cu e piedra a wordo kitá, apesar cu e tawata masha grandi mes.

5 Y ora nan a bay den e tumba, nan a mira un hoben, bistí na paña blanco largo, sintá na banda drechi, y nan a keda masha asombrá.

6 Y el a bisa nan; "No tene miedo. Boso ta busca Jesús di Nazaret, Kende a wordo crucificá. El a resucitá; É no t'aki; mira e lugá camina nan a pon'É.

7 Ma bay, bisa Su discipelnan y Pedro: 'É ta bay Galilea boso dilanti; ayanan boso lo mir'É, manera El a bisa boso."

8 Y nan a sali pafó y a huy bay for di e tumba, pasobra nan tawata tembla y tawata tur asombrá; y nan no a bisa ningun hende nada, pasobra nan tawatin miedo.

9 [Awor despues cu El a lanta mainta tempran riba e promé dia di siman, El a parecé promé na Maria Magdalena, for di kende El a saca shete demoño.

10 El a bay y a hiba e noticia pa esnan cu tawata hunto cu nÉ, y kendenan tawata lamentá y yora.

11 Y ora nan a tende cu É tawata bibo y cu Maria Magdalena a mir'É, nan no kier a kere.

12 Y despues El a parecé den un otro figura na dos di nan, ora cu, na pia, nan tawata na camina pa cunucu.

13 Y nan a bay y a hiba e noticia pa e otronan, ma esakinan tampoco no a kere nan.

14 Y despues El a parecé na e diesunna mes, ora nan tawata sintá na mesa, y El a reprendé nan incredulidad y dureza di curazón, pasobra nan no a kere esnan cu a mir'É despues cu El a wordo lantá.

15 Y El a bisa nan: "Bay den henter mundo y predicá e evangelio na tur criatura.

16 Esun cu a kere y a wordo batisá lo ta salvá; ma esun cu no a kere lo ta condená.

17 Y e señalnan aki lo compañá esnan cu kere: den Mi nomber nan lo saca demoño, nan lo papia den lenga nobo;

18 nan lo coge colebra cu man, y si nan bebe cualkier veneno mortal, esey lo no haci nan daño; nan lo pone man riba hende malo y esakinan lo bira bon."

19 Asina anto, ora Señor Jesús a caba di papia cu nan, El a wordo ricibí riba den cielo, y a sinta na man drechi di Dios.

20 Y nan a sali bay y a predicá tur camina, y Señor tawata traha hunto cu nan, y tawata confirmá e palabra pa medio di e señalnan cu tawata sigui. Amen.]

LUKAS

1

1 Ya cu hopi hende a trata di compilá un relato di e cosnan cu a sosodé memey di nos,

2 mescos cu esnan cu for di principio tawata testigo cu nan mes wowo y cu tawata sirbidónan di e palabra a entregá nan na nos,

3 a parcemi bon tambe despues di a investigá tur cos cuidadósamente for di principio, pa skirbi esaki pa bo den un forma ordená, O exelentísimo Teófilo, 4 pa bo por sa e berdad exacto tocante di e cosnan cu bo a wordo siñá.

5 Den e dianan di Herodes, rey di Judea, tawatin un cierto sacerdote cu yama Zacarias, di e división di Abias; y e tawatin un esposa for di e yiu muhénan di Aaron, y su nomber tawata Elisabet.

6 Y nan tur dos tawata husto den bista di Dios y tawata cana ireprochabel den tur e mandamentonan y ordenansanan di Señor.

7 Y nan no tawatin yiu, pasobra Elisabet tawata steril, y nan tur dos tawata di edad hopi avansá.

8 Awor a sosodé cu mientras Zacarias tawata ehércé su sirbishi sacerdotal dilanti di Dios segun e ordo di su división,

9 conforme e custumber di e sirbishi sacerdotal, el a wordo scogí pa medio di tira lot pa bay den e tempel di Señor y kima sencia.

10 Y henter e multitud di pueblo tawata haci oración pafó na e ora di ofrecé sencia.

11 Y un angel di Señor a parecé na djé, pará na banda drechi di e altar di sencia.

12 Y Zacarias a turdi ora cu el a mir'é, y miedo a drent'é.

13 Ma e angel a bis'é: "No tene miedo, Zacarias, pasobra bo petición a wordo tendí, y bo esposa Elisabet lo haya un yiu homber pa bo, y lo bo dun'é e nomber Juan.

14 Y lo bo tin goso y alegría, y hopi lo regocihá pa motibo di su nacemento.

15 Pasobra e lo ta grandi den bista di Señor, y e lo no bebe biña ni bibida sterki; y e lo wordo yená cu Spirito Santo for di den bariga di su mama.

16 Y e lo haci hopi di e yiunan di Israel bolbe cerca Señor nan Dios.

17 Y ta e ta esun cu lo bay dilanti di djÉ den e spirito y poder di Elias, pa restaurá curazón di e tatanan na e yiunan, y e desobedecidonan na e actitud di e hustonan, p'asina forma un pueblo bon prepará pa Señor."

18 Y Zacarias a bisa e angel: "Con mi por ta sigur di esaki? Pasobra mi ta un homber bieu y mi esposa ta di edad avansá."

19 Y e angel a contestá y a bis'é: "Ami ta Gabriel, kende ta para den e presencia di Dios; y mi a wordo mandá pa papia cu bo, y pa trece e bon nobo aki pa bo.

20 Y mira, lo bo keda mudo y sin por papia te dia cu e cosnan aki tuma lugá, pasobra bo no a kere mi palabranan cu lo wordo cumplí na nan debido tempo."

21 Y e pueblo tawata warda riba Zacarias, y a haya straño cu el a tarda asina tanto den tempel.

22 Ma ora cu el a sali e no tawata por a papia cu nan; y nan a realisá nan mes cu el a mira un vision den tempel; y el a keda haci seña cu nan y a keda mudo.

23 Y a sosodé cu ora e dianan di su sirbishi sacerdotal a keda cumplí, el a bay cas bek.

24 Y despues di e dianan aki su esposa Elisabet a sali na estado; y cinco luna largo el a tene su mes scondí, bisando:

25 "Esaki ta e manera cu Señor a trata cu mi den e dianan cu El a muestra Su gracia na mi, pa kita mi reproche for di memey di hende."

26 Awor den e di seis luna angel Gabriel a wordo mandá pa Dios na un stad den Galilea cu yama Nazaret,

27 cerca un birgen cu tawata comprometí cu un homber cu yama José, di e descendientenan di David; y nomber di e birgen tawata Maria.

28 Y ora cu e angel a drenta bay cerca djé, el a bis'é: "Saludo, abo cu ta altamente faborecí! Señor ta cu bo."

29 Ma Maria a keda mashá turdí ora cu el a tende e palabranan aki, y a keda pensa kico e saludo ey por ta nificá.

30 Y e angel a bis'é: "No tene miedo, Maria, pasobra bo a haya gracia cerca Dios.

31 Y mira, lo bo concebí den bo matris y duna luz na un yiu homber, y lo bo yam'É Jesús.

32 É lo ta grandi y lo wordo yamá Yiu di e Haltísimo; y Señor Dios lo dun'É e trono di Su tata David;

33 y É lo reina riba e cas di Jacob pa semper, y Su reino lo no tin fin."

34 Y Maria a bisa e angel: "Con esaki por ta, siendo cu mi ta un birgen?"

35 Y e angel a contestá y a bis'é: "Spirito Santo lo bin riba bo, y e poder di e Haltísimo lo sombrabo; y pa e motibo ey Esun Santo cu tin cu nace lo wordo yamá e Yiu di Dios.

36 Y mira, bo pariente Elisabet tambe a concebí un yiu homber den su biehes; y esaki, kende tawata wordo yamá steril, awor ta den su di seis luna.

37 Pasobra pa Dios nada lo no ta imposibel."

38 Y Maria a bisa: "Ata e sirbidó di Señor; laga sosodé cu mi segun bo palabra." Y e angel a kita bay lagu'é.

39 Awor den e dianan ey Maria a lanta y a bay purá na e seronan, na un stad di Juda,

40 y a bay den e cas di Zacarias y a saludá Elisabet.

41 Y a sosodé cu ora Elisabet a tende Maria su saludo, e bebi a bula den su bariga; y Elisabet a wordo yená cu Spirito Santo.

42 Y el a grita na bos halto y a bisa: "Bendicioná bo ta entre muhénan, y bendicioná ta e fruta di bo bariga!

43 Y di unda mi ta merecé esaki, cu mama di mi Señor ta bin cercami?

44 Pasobra mira, ora cu e zonido di bo saludo a yega na mi orea e bebi a bula di goso den mi bariga.

45 Y bendicioná ta esun cu a kere cu loke Señor a bis'é lo wordo cumplí."
46 Y Maria a bisa: "Mi alma ta engrandesé Señor,
47 y mi spirito a regocihá den Dios mi Salvador.
48 Pasobra El a mira e estado humilde di Su sirbiente; pasobra mira, for di awor tur generaci6n lo yamami bendicioná.
49 Pasobra Esun Poderoso a haci cosnan grandi pa mi; y santo ta Su nomber.
50 Y Su misericordia ta di generaci6n pa generaci6n pa cu esnan cu tin temor p'É.
51 El a haci echonan poderoso cu Su brasa; El a plama esnan cu tawata orguyoso den e pensamentonan di nan curaz6n.
52 El a baha gobernantenan for di nan trono, y a halsa esnan cu tawata humilde.
53 El a yena esnan cu tin hamber cu cosnan bon; y a manda e ricunan bay man bashí.
54 El a duna yudansa na Su sirbidó Israel, pa recordá Su misericordia,
55 manera El a papia cu nos tatanan, cu Abraham y su descendientenan pa semper."
56 Y Maria a keda como tres luna cerca Elisabet y despues a bay su cas bek.
57 Awor e tempo a yega pa Elisabet duna luz, y el a duna luz na un yiu homber.
58 Y su bisinanan y famianan a tende cu Señor a demostrá Su gran misericordia na djé; y nan tawata regocihá hunto cu né.
59 Y a sosodé cu riba e di ocho dia nan a bin pa circuncidá e yiu, y nan kier a yam'é Zacarias, mescos cu su tata.
60 Ma su mama a contestá y a bisa: "No, e mester yama Juan."
61 Y nan a bis'é: "No tin ningun hende den bo famia cu tin e nomber ey."
62 Y cu seña nan a puntra su tata con e tawata kier pa e yiu wordo yamá.
63 Y el a pidi un borchi y a skirbi lo siguiente: "Su nomber ta Juan." Y nan tur a keda asombrá.
64 Y mesora su boca a wordo habrí y su lenga a los, y el a cuminsá papia, alabando Dios.
65 Y temor a baha riba tur esnan cu tawata biba rond di nan; y tur e asuntonan aki a wordo papiá den tur e seronan di Judea.
66 Y tur esnan cu a tende esakinan a warda nan den nan curaz6n, bisando: "Kico e yiu aki lo bira anto?" Pasobra e man di Señor siguramente tawata cu né.
67 Y su tata Zacarias a wordo yená cu Spirito Santo, y a profetisá, bisando:
68 "Bendicioná sea Señor Dios di Israel, pasobra El a bishitá nos y a trece redenci6n pa Su pueblo,
69 y a lanta un cachu di salvaci6n pa nos den cas di Su sirbidó David—
70 manera El a papia pa medio di boca di Su profetanan santo for di promé aya—
71 salvaci6n for di nos enemigonan, y for di man di tur esnan cu ta odia nos;

72 pa demostrá misericordia na nos tatanan, y pa recordá Su aliansa santo,
73 e huramento cu El a haci na nos tata Abraham,
74 pa concedé nos pa nos, siendo librá for di man di nos enemigonan, por a
sirbi'É sin temor,
75 den santidad y husticia dilanti di dj'É, tur e dianan di nos bida.
76 Y abo, mi yiu, lo wordo yamá profeta di e Haltísimo; pasobra abo lo bay
dilanti di SEÑOR pa prepará Su caminanan;
77 pa duna Su pueblo conocimiento di salvación pa medio di pordon di nan
picánan,
78 pa motibo di e misericordia tierno di nos Dios, cu cual e Salida di Solo
for di ariba lo bishitá nos,
79 pa resplandecé riba esnan cu ta biba den scuridad y den e sombra di
morto, pa dirigí nos pianan hiba riba e camina di paz."
80 Y e yiu a crece y a bira fuerte den spirito, y e tawata biba den e
desiertonan te na e dia cu el a presentá públicamente na Israel.

2

1 Awor a sosodé den e dianan ey cu Cesar Augusto a saca un decreto, cu
mester a tene un senso di henter e mundo habitá.
2 E senso aki a tuma lugá pa promé biaha tempo cu Sirenio tawata
gubernadó di Siria.
3 Y tur hende tawata bay pa wordo registrá pa e senso, cada un na su mes
stad.
4 Y José tambe a sali for di Galilea, for di e stad Nazaret, pa bay Judea, na e
stad di David cu yama Betlehem, pasobra e tawata di e cas y famia di David,
5 pa wordo registrá hunto cu Maria, kende tawata comprometí cu né y
tawata spera yiu.
6 Y a sosodé cu mientras nan tawata ayanan, e dianan a keda cumpli pa e
duna luz.
7 Y el a duna luz na su yiu homber primogénito; y el a lor'É den paña y a
pon'É den un pesebre, pasobra no tawatin lugá pa nan den posada.
8 Y den e mesun región tawatin wardadónan cu tawata keda den e
sabananan, y cu anochi tawata tene warda riba nan tou di carné.
9 Y diripiente un angel di Señor a presentá nan dilanti, y e gloria di Señor
tawata resplandecé tur rond di nan; y nan a spanta mashá.
10 Y e angel a bisa nan: "No tene miedo; pasobra mira, mi ta trece bon nobo
di gran goso pa boso cu lo ta pa henter e pueblo;
11 pasobra awe den e stad di David a nace pa boso un Salvador, Kende ta
Cristo e Señor.
12 Y esaki lo ta e señal pa boso: boso lo haya un bebi lorá den paña, y
drumí den un pesebre."
13 Y diripiente a parecé hunto cu e angel un multitud di e ehército celestial,
dunando alabansa na Dios y bisando:

14 "Gloria na Dios den halturanan, y na tera paz memey di hende cu ta agrad'É."

15 Y a sosodé cu ora e angelnan a laga nan y a bay cielo, e wardadónan a cuminsá bisa otro: "Laga nos bay Betlehem awor y mira e cos aki cu a sosodé y cu Señor a participá na nos."

16 Y nan a bay purá y a haya Maria y José, y e bebi cu tawata drumí den pesebre.

17 Y ora nan a mira esaki, nan a participá loke a wordo bisá na nan tocante di e Yiu aki.

18 Y tur cu a tende esaki a keda strañá di e cosnan cu e wardadónan a conta nan.

19 Ma Maria a warda tur e cosnan aki, y a keda pensa riba nan den su curazón.

20 Y e wardadónan a bay bek, glorificando y alabando Dios pa tur loke nan a tende y mira, manera a wordo contá na nan.

21 Y riba e di ocho dia, ora cu a bira tempo pa circuncid'É, nan a dun'É e nomber Jesús, manera e angel a yam'É promé cu El a wordo concebí den matris.

22 Y ora cu e dianan di nan purificación, di acuerdo cu e ley di Mozes, a keda cumplí, nan a hib'É Jerusalém pa present'É na Señor

23 (manera ta pará skirbí den e Ley di Señor: "Tur yiu homber primogénito cu habri matris lo wordo yamá santo pa SEÑOR"), (Éxodo 13:2)

24 y pa ofrecé un sacrificio di acuerdo cu loke a wordo bisá den e Ley di Señor: "Dos tortelduif of dos pichon."

25 Y mira, tawatin un homber na Jerusalém cu yama Simeon; y e homber aki tawata husto y deboto y tawata spera e consolación di Israel; y Spirito Santo tawata riba djé.

26 Y a wordo revelá na djé pa e Spirito Santo cu e lo no mira morto promé cu el a mira e Cristo di Señor.

27 Y moví pa e Spirito el a bay den tempel; y ora cu e mayornan a trece e yiu Jesús, pa haci cu nÉ segun e custumber di Ley,

28 el a tum'É den su brasanan, y el a bendicioná Dios y a bisa:

29 "Awor Señor, Bo ta laga bo sirbidó bay na paz, segun Bo palabra;

30 pasobra mi wowonan a mira Bo salvación,

31 cu Bo a prepará den presencia di tur pueblo,

32 un luz di revelación pa e paganonan, y e gloria di Bo pueblo Israel."

33 Y Su tata y mama a keda strañá di e cosnan cu tawata wordo bisá di djÉ.

34 Y Simeon a bendicioná nan y a bisa Su mama Maria: "Mira, e Yiu aki ta destiná pa e caida y pa e lantamento di hopi hende na Israel y pa un señal cu lo wordo contradicí—

35 y un spada lo trasasá asta bo mes alma—pa e pensamentonan di hopi curazón wordo revelá."

36 Y tawatin un profeta, Ana, yiu muhé di Fanuel, di e tribu di Aser. E tawata di edad hopi avansá y el a biba shete aña cu su esposo despues di e dia di su matrimonio,

37 y despues como biuda te na edad di ochent'y cuater año. Y nunca e no tawata sali for di tempel, y tawata sirbi di dia y anochi cu yunamento y oración.

38 Y na e momento ey el a yega cerca y a cuminsá duna gradicimento na Dios, y a sigui papia di djÉ cu tur esnan cu tawata spera e redención di Jerusalém.

39 Y ora nan a cumpli cu tur cos, di acuerdo cu e Ley di Señor, nan a bolbe Galilea, na nan mes stad Nazaret.

40 Y e Mucha tawata crece y bira fuerte y a wordo yená cu sabiduria; y e gracia di Dios tawata riba djÉ.

41 Y tur año Su mayornan tawata bay Jerusalém pa e Fiesta di Pasco.

42 Y ora cu El a yega na edad di diesdos año, nan a bay ayanan manera tawata e custumber di e Fiesta;

43 y despues cu e dianan di e Fiesta a pasa, ora cu su mayornan tawata riba camina pa bay cas, e mucha Jesús a ked'atras na Jerusalém, sin cu nan a ripará.

44 Nan a kere cu E tawata den e grupo di biahero y nan a sigui pa un distancia di un dia di biahe; y nan a cuminsá busc'É entre nan famianan y conocínan.

45 Y ora nan no a hay'É, nan a bolbe Jerusalém pa busc'É.

46 Y a sosodé cu despues di tres dia nan a hay'É den tempel, sintá memey di e siñadónan, ta scucha nan y ta haci nan pregunta.

47 Y tur esnan cu a tend'É a keda strañá di Su comprendemento y Su contestanan.

48 Y ora nan a mir'É, nan a keda asombrá; y Su mama a bis'É; "Yiu, pakico Bo a haci e cos aki cu nos? Mira, Bo tata y ami tawata busca Bo ansiosamente."

49 El a bisa nan: "Pakico boso tawata busca Mi? Boso no tawata sa cu Mi mester tawata den e cas di Mi Tata?"

50 Y nan no tawata comprendé e palabranan cu E tawata papia cu nan.

51 Y El a bay cu nan y a yega Nazaret; y El a keda sometí na nan; y Su mama tawata warda tur e palabranan aki den su curazón.

52 Y Jesús tawata crece den sabiduria y estatura, y den gracia cerca Dios y hende.

3

1 Awor den e di diescincos año di e reinado di Tiberio Cesar, tempo cu Poncio Pilato tawata gobernadó di Judea, y Herodes tawata tetrarca di Galilea, y su ruman Felipe tawata tetrarca di e región di Iturea y Traconite, y Lisantias tawata tetrarca di Abilinia,

2 bao di e gran sacerdocio di Anas y Caifás, e palabra di Dios a yega na Juan, yiu homber di Zacarias, den desierto.

3 Y el a bin den henter e distrito rond di Jordán, predicando un bautismo di arepentimento pa pordon di picá,

4 manera ta pará skirbí den e boeki di e palabranan di profeta Isaias: " Bos di un cu ta sclama den desierto: 'Prepara e camina di SEÑOR, haci Su berehanan stret.

5 Tur vaye lo wordo yená, y tur sero y serito lo wordo bahá, y loke ta corcobá lo bira stret, y e caminanan malo lo bira lizo;

6 y tur carni lo mira e salvación di Dios."

7 P'esey el a bisa e multitudnan cu tawata sali bay pa lagu'é batisá nan; " Boso, generaci6n di víbora, ta ken a advertí boso pa huy for di e furia cu ta bin?

8 P'esey, duna fruta cu ta cuadra cu arepentimento, y no cuminsá bisa den boso mes: 'Nos tin Abraham como nos tata,' pasobra mi ta bisa boso cu Dios por lanta yiunan pa Abraham for di e piedranan aki.

9 Y tambe e hacha ta poní caba na raiz di e palunan; p'esey tur palo cu no ta duna bon fruta ta wordo gecap y tirá den candela."

10 Y e multitudnan tawata hacié pregunta, bisando: "Kico nos mester haci anto?"

11 Y el a contestá y a bisa nan: "Esun cu tin dos túnica, lagu'é duna esun cu no tin; y esun cu tin cuminda, lagu'é haci mescos."

12 A bin algun publicano tambe pa wordo batisá, y nan a puntr'é: "Maestro, kico nos mester haci?"

13 Y el a bisa nan: "No cobra mas tanto di loke ta ordená na boso."

14 Y algun soldá tawata puntr'é, bisando: "Y kico ta di nos, kico nos mester haci?" Y el a bisa nan: "No ranca placa kita for di ningun hende, ni calumniá ningun hende, y keda contento cu boso sueldo."

15 Awor mientras cu e pueblo tawata spera yen di expectativa y tur tawata puntra nan mes den nan curaz6n tocante di Juan, si e lo por ta e Cristo,

16 Juan a contestá y a bisa nan tur: "Pa loke t'ami, ami ta batisá boso cu awa, ma ta bin Un cu ta mas poderoso cu mi, y ami no ta digno pa los strep di Su sandalia; E lo batisá boso cu Spirito Santo y candela.

17 Y Su forki-pa-bienta ta den Su man pa limpia Su plenchi-di-bati-maïnshi hacié limpi-limpi, y pa recogé e trigo pone den Su mangashina; ma E lo kima e bagas cu candela cu no ta paga nunca."

18 Asina, cu hopi otro spiertamento mas, el a predicá e evangelio na e pueblo.

19 Ma ora Juan a reprendé Herodes, e tetrarca, pa motibo di Herodías, esposa di su ruman homber, y pa motibo di tur e otro cosnan malo cu el a haci,

20 Herodes a añadí esaki tambe na tur e cosnan ey: el a cera Juan den prizon.

21 Awor a sosodé cu ora henter e pueblo a wordo batisá, Jesús tambe a wordo batisá, y mientras cu E tawata haci oraci6n, cielo a habri,

22 y Spirito Santo a baha riba djÉ den forma corporal, manera un paloma, y a sali un bos for di cielo: "Abo ta Mi Yiu stimá, den Bo Mi tin goso."

23 Y tempo cu El a cuminsá Su ministerio, Jesús tawatin mas o menos treinta aña, siendo supuestamente yiu homber di José, yiu homber di Elí,

24 yiu homber di Matat, yiu homber di Leví, yiu homber di Melki, yiu homber di Janai, yiu homber di José,
 25 yiu homber di Matatias, yiu homber di Amos, yiu homber di Nahum, yiu homber di Esli, yiu homber di Nagai,
 26 yiu homber di Maat, yiu homber di Matatias, yiu homber di Semei, yiu homber di José, yiu homber di Joda,
 27 yiu homber di Joanan, yiu homber di Resa, yiu homber di Zorobabel, yiu homber di Salatiel, yiu homber di Neri,
 28 yiu homber di Melki, yiu homber di Adi, yiu homber di Cosam, yiu homber di Elmodam, yiu homber di Er,
 29 yiu homber di Josué, yiu homber di Eliezer, yiu homber di Jorim, yiu homber di Matat, yiu homber di Leví,
 30 yiu homber di Simeon, yiu homber di Juda, yiu homber di José, yiu homber di Jonan, yiu homber di Eliakim,
 31 yiu homber di Melea, yiu homber di Mainan, yiu homber di Matata, yiu homber di Natan, yiu homber di David,
 32 yiu homber di Isaí, yiu homber di Obed, yiu homber di Boaz, yiu homber di Salmon, yiu homber di Nason,
 33 yiu homber di Aminadab, yiu homber di Admin, yiu homber di Aram, yiu homber di Esrom, yiu homber di Fares, yiu homber di Juda,
 34 yiu homber di Jacob, yiu homber di Isaac, yiu homber di Abraham, yiu homber di Tera, yiu homber di Nacor,
 35 yiu homber di Serug, yiu homber di Ragau, yiu homber di Peleg, yiu homber di Heber, yiu homber di Sala,
 36 yiu homber di Cainán, yiu homber di Arfaxad, yiu homber di Sem, yiu homber di Noe, yiu homber di Lamec,
 37 yiu homber di Matusalén, yiu homber di Enoc, yiu homber di Jared, yiu homber di Mahalaleel, yiu homber di Cainán,
 38 yiu homber di Enos, yiu homber di Set, yiu homber di Adam, yiu homber di Dios.

4

1 Y Jesús, yen di Spirito Santo, a bolbe for di Jordán y a wordo hibá pa e Spirito den desierto
 2 pa cuarenta dia, y El a wordo tenta pa e diabel. Y E no a come nada durante di e dianan ey; y ora cu e dianan a pasa, El a haya hamber.
 3 Y diabel a bis'É: "Si Bo ta e Yiu di Dios, bisa e piedra aki pa e bira pan."
 4 Y Jesús a contest'é: "Ta pará skirbí: 'Hende lo no biba di pan so.'"
 5 Y el a hib'É na un lugá halto y a must'r'É tur e reinonan di mundo den un momento di tempo.
 6 Y diabel a bis'É: "Lo mi duna Bo henter e dominio aki y su gloria; pasobra esey a wordo entregá na mi, y mi ta dun'é na esun cu mi kier.
 7 P'esey, si Bo adorámi, tur esaki lo ta di Bo."

8 Y Jesús a contestá y a bis'é: "Ta pará skirbí: 'Adora SEÑOR bo Dios y sirbi'É so.'"

9 Y el a hib'É Jerusalém y a pon'É para riba e pináculo di e tempel y a bis'É: "Si Bo ta e Yiu di Dios, tira Bo culpa abao for di aki;

10 pasobra ta pará skirbí: 'É lo duna Su angelnan encargo tocante di Bo pa nan wardabo,'

11 y, 'Den nan mannan nan lo cargaBo, pa Bo no dal Bo pia na piedra.'"

12 Y Jesús a contesta y a bis'é: "Ta bisá: 'No tenta SEÑOR bo Dios.'"

13 Y ora diabel a caba cu tur tentación, el a lagu'É pa un tempo.

14 Y Jesús a bolbe na Galilea den e poder di e Spirito; y Su fama a plama den henter e districto eybanda.

15 Y El a cuminsá siña e hendenan den nan snoanan y tur hende tawata elogi'É.

16 Y El a bin Nazaret, camina El a lanta como mucha. Y manera tawata Su custumber El a bay den snoa riba dia di Sabat, y a lanta para pa lesa.

17 Y nan a dun'è e boeki di profeta Isaias. Y El a habri e boeki y a haya e lugá camina tawata pará skirbí:

18 "E Spirito di SEÑOR ta riba Mi, pasobra El a ungi Mi pa predicá evangelio na e pobernan; El a mandaMi pa proclamá libertad na e presonan, y restauración di bista na e ciegonan, pa duna libertad na esnan cu ta wordo oprimí,

19 pa proclamá e aña agradabel di SEÑOR."

20 Y El a cera e boeki y a duna esaki bek na e sirbidó y a sinta; y bista di tur hende den snoa tawata fihá riba djÉ.

21 Y El a cuminsá bisa nan: "Awe e Escritura aki a keda cumplí boso dilanti."

22 Y tur tawata duna bon testimonio di djÉ, y tawata keda strañá di e palabranan agradabel cu tawata sali for di Su boca; y nan tawata puntra: "No ta yiu di José esaki ta?"

23 Y El a bisa nan: "Sin duda boso lo sita e proverbio aki pa Mi: 'Dokter, cura bo mes! Tur cos cu nos a tende cu a wordo hací na Capernaúm, haci nan aki den Bo mes stad tambe.'"

24 Y El a bisa: "Di berdad Mi ta bisa boso: Ningun profeta no ta wordo aceptá den su mes stad.

25 Ma di berdad Mi ta bisa boso, tawatin hopi biuda na Israel den e dianan di Elias, tempo cu cielo tawata cerá pa tres aña y seis luna, tempo cu a bin un hamber pisá den henter e tera;

26 y toch Elias no a wordo mandá cerca ningun di nan, sino solamente na Sarepta, na tera di Sidón, cerca un muhé biuda.

27 Y tawatin hopi leproso na Israel den e tempo di profeta Elisa; y ningun di nan no a wordo hací limpi, sino solamente Naaman di Siria."

28 Y tur cu tawata den snoa a yena cu furia ora nan a tende e cosnan aki,

29 y nan a lanta y a sak'É for di e stad, y a hib'É na rand di e sero, riba cual nan stad tawata trahá, pa tir'É abao for di e baranca steil.

30 Ma El a pasa memey di nan sigui Su camina.

31 Y El a yega Capernaúm, un stad di Galilea, y E tawata siña nan riba dia di Sabat;

32 y nan a keda strañá di Su siñansa, pasobra Su palabra tawata cu autoridad.

33 Y tawatin un hende den snoa cu tawata poseí pa e spirito di un demoño impuro, y el a grita na bos halto:

34 "Laga nos! Kico nos tin di haci cu Bo, Jesús di Nazaret? Bo a bin pa destruí nos? Mi sa ken Bo ta: Esun Santo di Dios!"

35 Y Jesús a reprend'é, bisando: "Keda keto, y sali for di djé!" Y ora cu e demoño a bent'é abao na suela memey di nan, el a sali bay for di djé sin hacié ningun daño.

36 Y nan tur a keda asombrá, y nan tawata discutí nan cu nan, bisando: "Ta ki palabra esaki ta? Pasobra cu autoridad y poder E ta ordená e spiritonan impuro, y nan ta sali."

37 Y e noticia tocante di djÉ tawata plama den tur bario di e districto eybanda.

38 Y El a lanta, a sali for di snoa y a bay cas di Simón. Awor Simón su suegra tawata malo cu keintura halto, y nan a haci un petición na Jesús p'é.

39 Y El a bay para na cabes di su cama y a reprendé e keintura, y e keintura a lagu'e; y mesora el a lanta y a sirbi nan.

40 Y ora solo tawata baha, tur cu tawatin hende malo cu tur sorto di malesa a trece nan cerca djÉ; y poniendo Su mannan riba cada un di nan E tawata cura nan.

41 Y tambe demoñonan tawata sali for di hopi hende, y nan tawata grita y bisa: "Abo ta e Yiu di Dios!" Y E tawata reprendé nan y no tawata permití nan papia, pasobra nan tawata sa cu E ta e Cristo.

42 Y ora dia a habri, El a sali bay na un lugá solitario; y e multitudnan tawata busc'É, y tawata bin cerca djÉ, y tawata purba ten'É pa E no bay for di nan.

43 Ma El a bisa nan: "Mi mester predicá e reino di Dios na e otro stadnan tambe, pasobra ta pa e propósito aki Mi a wordo mandá."

44 Y El a sigui predicá den e snoanan di Galilea.

5

1 Awor a sosodé cu mientras e multitud tawata pusha bin para tur rond di djÉ y tawata scucha e palabra di Dios, E mes tawata pará canto di e lago di Genesaret;

2 y El a mira dos boto canto di e lago; y e piscadonan a sali for di nan y tawata laba nan redanan.

3 Y El a bay den un di e botonan, esun di Simón, y a pidié pa hala un poco for di canto. Y El a sinta y a cuminsá siña e multitudnan for di den e boto.

4 Y ora cu El a caba di papia, El a bisa Simón: "Bay camina tin awa hundu y tira boso redanan pa boso coge piscá."

5 Y Simón a contestá y a bisa: "Maestro, nos a traha duro henter anochi y no a coge nada, ma riba Bo palabra lo mi tira e redanan."

6 Y ora nan a haci esaki, nan a coge un cantidad grandi di piscá; y nan redanan a cuminsá kibra;

7 y nan a haci seña na nan compañeronan den e otro boto, pa nan bin yuda nan. Y nan a bin y a yena tur dos boto, asina cu nan a cuminsá sink.

8 Ma ora Simón Pedro a mira esey, el a tira su curpa abao na pia di Jesús, bisando: "Bay for di mi, pasobra mi ta un hende pecaminoso, O Señor!"

9 Pasobra tanto e como tur esnan cu tawata hunto cu né a keda mashá strañá di e cantidad di piscá cu nan a coge;

10 y mescos tambe Santiago y Juan, yiu hombernan di Zebedeo, kendenan tawata compañero di Simón. Y Jesús a bisa Simón: "No tene miedo, for di awor padilanti lo bo ta piscadó di hende."

11 Y ora nan a trece nan botonan na tera, nan a laga tur cos y a siguiÉ.

12 Y a sosodé cu mientras E tawata na un di e stadnan, ata, tawatin un homber yen di lepra cu a mira Jesús, y el a tira su curpa abao cu su cara te na suela y a rogu'É, bisando: "Señor, si Bo kier, Bo por haci mi bira limpi."

13 Y El a saca Su man y a mishí cu né, bisando: "Mi kier, sea limpi." Y mesora e lepra a kita for di djé.

14 Y El a orden'é pa no conta ningun hende: "Ma bay y muestra bo mes na e sacerdote, y haci un ofrenda pa bo purificación, mescos cu Mozes a ordená, como un testimonio pa nan. "

15 Ma e noticia tocante di djÉ tawata plama mas y mas, y multitudnan grandi tawata bin hunto pa tend'É y pa wordo curá di nan malesanan.

16 Sinembargo, hopi biaha E tawata retirá Su mes den desierto pa haci oración.

17 Y a sosodé cu riba un dia E tawata siña e hendenan; y tawatin algun fariseo y siñadó di ley sintá eynan, kendenan a bin for di tur pueblo di Galilea y Judea y for di Jerusalém; y e poder di Señor tawata presente cu nÉ pa cura hende.

18 Y mira, algun homber tawata carga riba un cama un homber cu tawata paralizá; y nan tawata busca manera pa trec'é paden, y pa pon'é Su dilanti.

19 Y ora nan no a haya un manera pa trec'é paden, pa motibo di e multitud, nan a subi riba dak y a bah'é cu su cama pa medio di e panchinan, net memey, dilanti di Jesús.

20 Y mirando nan fe, El a bisa: "Amigo, bo picánan ta pordoná."

21 Y e escribanan y fariseonan a cuminsá razoná, bisando: "Ta ken e homber aki ta cu ta papia blasfemia? Ken por pordoná picánan, si no ta Dios so?"

22 Ma Jesús, Kende tawata sa di nan pensamentonan, a contestá y a bisa nan: "Pakico boso ta razoná den boso curazón?"

23 Kico ta mas facil pa bisa: 'Bo picánan a wordo pordoná,' of pa bisa: 'Lanta y cana'?

24 Ma pa boso sa cu e Yiu di Hende tin autoridad riba tera pa pordoná picánan," El a bisa e paralítico: "Mi ta bisabo, lanta, coge bo cama y bay cas."

25 Y mesora el a lanta nan dilanti, a coge loke e tawata drumí ariba y a bay cas, glorificando Dios.

26 Y nan tur a keda masha asombrá mes y a glorificá Dios; y yen di temor nan a bisa: "Nos a mira cosnan remarcabel awe."

27 Y despues di esey El a sali bay pafó y a mira un publicano cu yama Leví sintá den oficina di belasting, y El a bis'é: "SiguiMi."

28 Y el a laga tur cos atras, y a lanta y a siguiÉ.

29 Y Leví a tene un bankete grandi p'É na su cas; y tawatin un multitud grandi di publicano y otro hende cu tawata sintá na mesa hunto cu nan.

30 Y e fariseonan y nan escribanan a cuminsá murmurá contra Su discipelnan, bisando: "Pakico boso ta come y bebe hunto cu e publicanonan y pecadónan?"

31 Y Jesús a contestá y a bisa nan: "No ta esnan cu ta salud tin mester di doctor, sino esnan cu ta malo.

32 Mi no a bin pa yama e hustonan, sino pecadónan, na arepentimento."

33 Y nan a bis'É: "E discipelnan di Juan ta yuna y haci oración cu frecuencia; e discipelnan di e fariseonan tambe ta haci mescos; ma esnan di Bo ta come y bebe."

34 Y Jesús a bisa nan: "Boso por laga esnan cu ta atendé e bruidegom yuna, mientras cu e bruidegom ta hunto cu nan?"

35 Ma e dianan lo bin cu e bruidegom lo wordo kitá for di nan; den e dianan ey nan lo yuna."

36 Y tambe E tawata conta nan un parábola: "Ningun hende no ta scheur un pida for di un bistí nobo y pegu'é na un bistí bieu; pasobra no solamente e lo scheur e nobo, ma e pida for di e nobo lo no pas cu e bieu tampoco.

37 Y ningun hende no ta pone biña nobo den saco-di-cuero bieu; sino e biña nobo ta haci e saconan rementá y e biña ta bash'afó, y e saconan ta bay perdí.

38 Ma biña nobo mester wordo poní den saco-di-cuero nobo.

39 Y ningun hende, despues di a bebe biña bieu, ta deseá biña nobo, pasobra e ta bisa: 'É bieu ta mihó.'"

6

1 Awor a sosodé cu riba dia di Sabat E tawata pasando den cunucunan di maïnshi; y Su discipelnan tawata kita e tapushinan di maïnshi, frega nan den nan man y come nan.

2 Ma algun di e fariseonan a bisa: "Pakico boso ta haci loke Ley no ta permití pa haci riba dia di Sabat?"

3 Y contestando nan Jesús a bisa: "Ni lesa boso no a lesa loke David a haci ora cu e y esnan cu tawata hunto cu né a haya hamber,

4 con el a bay den e cas di Dios, y a coge e pan consagrá come, loke Ley no ta permití pa ningun hende come, sino solamente e sacerdotenan, y a duna esaki na esnan cu tawata hunto cu né?"

5 Y E tawata bisa nan: "E Yiu di Hende ta Señor di Sabat."

6 Y a sosodé riba un otro dia di Sabat cu El a bay den snoa y tawata siña e hendenan; y eynan tawatin un homber, kende su man drechi tawata seco.

7 Y e escribanan y e fariseonan tawata ten'É bon na bista, pa wak si E tawata cura riba dia di Sabat, pa nan por a haya motibo pa acus'É.

8 Ma E tawata conocé nan pensamentonan, y El a bisa e homber cu e man seco: "Lanta bin para memey aki!" Y el a lanta y a bay para ayanan.

9 Y Jesús a bisa nan: "Mi kier puntra boso un cos: Ley ta permití pa riba dia di Sabat haci bon of haci malo, salba un bida of destruíé?"

10 Y despues di a wak nan tur, El a bisa e homber: "Rek bo man!" Y esey el a haci; y su man a bira bon atrobe.

11 Ma nan mes tawata furioso, y tawata discutí nan cu nan kico nan por a haci contra Jesús.

12 Y a sosodé den e dianan ey cu El a subi bay riba sero pa haci oración, y El a pasa henter anochi den oración na Dios.

13 Y ora dia a habri El a yama Su discipelnan cerca djÉ, y a scoge diesdos di nan, kendenan tambe El a yama apostel:

14 Simón, kende El a yama Pedro tambe, y su ruman Andrés; y Santiago y Juan; y Felipe y Bartolomé;

15 y Mateo y Tomás; Santiago , yiu homber di Alfeo, y Simón, kende tawata wordo yamá Zelote;

16 Judas, yiu homber di Santiago , y Judas Iscariot, kende a bira un traidó.

17 Y El a baha hunto cu nan y a keda pará riba un lugá plat; y ayanan tawatin un multitud grandi di Su discipelnan, y un multitud grandi di hende for di henter Judea y Jerusalém y e región na costa di Tiro y Sidón,

18 kendenan a bin pa tend'É y pa wordo curá di nan malesanan; y esnan cu tawata wordo tormentá pa spiritonan impuro tawata wordo curá.

19 Y henter e multitud tawata busca manera pa mishi cu nÉ, pasobra poder tawata sali for di djÉ y tawata cura nan tur.

20 Y El a hisa cara wak Su discipelnan y a bisa: "Bendicioná ta boso cu ta pover, pasobra di boso e reino di Dios ta.

21 Bendicioná ta boso cu tin hamber awor, pasobra boso lo wordo sacia. Bendicioná ta boso cu ta yora awor, pasobra boso lo hari.

22 Bendicioná ta boso ora hende ta odia boso y ta excluí boso y ta insulta boso, y ta rechasá boso nomber como malo, pa causa di e Yiu di Hende.

23 "Sea contento den e dia ey y bula di goso, pasobra mira, boso recompensa ta grandi den cielo; pasobra mescos nan tatanan tawata haci cu e profetanan.

24 "Ma ay di boso cu ta rico, pasobra ya boso a ricibí boso consuelo caba.

25 Ay di boso cu ta bariga yen awor, pasobra boso lo tin hamber. Ay di boso cu ta hari awor, pasobra boso lo lamentá y yora.

26 Ay di boso ora tur hende ta papia bon di boso, pasobra mescos nan tatanan tawata haci cu e profetanan falso.

27 "Ma na boso cu ta tende Mi ta bisa, stima boso enemigonan, haci bon na esnan cu ta odia boso,

28 bendicióná esnan cu ta maldicioná boso, haci oración pa esnan cu ta maltrata boso.

29 Ken cu dal bo na esun banda di cara, ofrec'é e otro banda tambe; y ken cu kita bo mantel for di bo, lagu'é coge bo túnica tambe.

30 Duna na tur hende cu pidibo, y ken cu coge loke ta di bo, no exigí esaki bek.

31 Y mescos cu boso kíer pa hende haci cu boso, boso tambe haci cu nan.

32 "Y si boso stima esnan cu ta stima boso, ki mérito esey ta pa boso? Pasobra asta pecadónan ta stima esnan cu ta stima nan.

33 Y si boso haci bon na esnan cu ta haci bon na boso, ki mérito esey ta pa boso? Pasobra asta pecadónan ta haci mescos.

34 Y si boso fia esnan for di kendenan boso ta spera di ricibí, ki mérito esey ta pa boso? Asta pecadónan ta fia pecadónan, pa ricibí mescos bek.

35 Ma stima boso enemigonan, y haci bon, y fia sin spera di haya nada bek; y boso recompensa lo ta grandi, y boso lo ta yiunan di e Haltísimo; pasobra E mes ta cariñoso pa cu ingratonan y malbadonan.

36 Sea misericordioso, mescos cu boso Tata ta misericordioso.

37 "No husga, y boso lo no wordo husgá; no condená, y boso lo no wordo condená; pordoná, y boso lo wordo pordoná.

38 Duna, y lo wordo duná na boso: un midi bon yená, bon primí, bon sacudí, cu ta basha over, nan lo drama den boso scochi. Pasobra cu e mesun midí cu boso midi cu né lo wordo midí bek pa boso."

39 Y tambe El a conta nan un parábola: "Acaso un ciego por guia un ciego? Nan tur dos lo no cay den buraco?"

40 Un discipel no ta mas cu su maestro; ma tur hende, despues di a caba di siña tur cos, lo ta mescos cu su maestro.

41 "Y pakico bo ta wak e stof cu tin den wowo di bo ruman, ma no ta ripará e balki cu tin den bo mes wowo?"

42 Of con bo por bisa bo ruman: 'Ruman, laga mi saca e stof for di bo wowo,' mientras cu abo mes no ta mira e balki cu tin den bo mes wowo? Abo hipócrita, saca promé e balki for di bo mes wowo, y e ora ey lo bo mira bon cla pa saca e stof cu tin den wowo di bo ruman.

43 "Pasobra no tin palo bon cu ta duna mal fruta, ni palo malo cu ta duna bon fruta.

44 Pasobra cada palo ta conocí na su fruta. Pasobra hende no sa kita figo for di mata di sumpiña, ni nan no sa kita wendruif for di mata di wabi.

45 E bon hende, for di e bon tesoro di su curazón, ta saca loke ta bon; y e mal hende, for di e mal tesoro, ta saca loke ta malo; pasobra for di e abundancia di curazón su boca ta papia.

46 "Y pakico boso ta yamaMi: 'Señor, Señor,' y no ta haci loke Mi ta bisa?"

47 Ken cu bin cerca Mi y tende Mi palabranan y haci nan, lo Mi muestra boso cu ken e ta igual:

48 e ta igual cu un homber cu a traha un cas, kende a coba hundu y a pone un fundeshi riba e baranca; y ora cu a bin un diluvio, e torente di awa a suta duro contra e cas ey y no por a sacudié, pasobra e tawata bon trahá.

49 Ma esun cu a tende y no a haci nada ta igual cu un homber cu a traha un cas riba tera sin ningun fundeshi; y e torente di awa a suta duro contra djé y mesora el a bash'aden, y e ruina di e cas ey tawata grandi. "

7

1 Ora Jesús a caba di papia tur Su palabranan pa e pueblo tende, El a bay Capernaúm.

2 Y e esclavo di un centurión, kende esaki tawata apreciá mashá, tawata malo y cerca di muri.

3 Y ora cu el a tende tocante di Jesús, el a manda algun anciano judiu cerca djÉ pa pidiÉ bin scapa bida di su esclavo.

4 Y ora nan a yega cerca Jesús, nan a rogu'É masha hopi mes, bisando: "E ta digno pa Bo consed'é esaki,

5 pasobra e ta stima nos nación, y ta e a traha e snoa pa nos."

6 Awor Jesús a bay cu nan. Y ora cu E no tawata mucho leu mas for di e cas, e centurión a manda algun amigo cerca djÉ, bisando: "Señor, no tuma molester mas, pasobra mi no ta digno pa Bo bin bao di mi dak;

7 p'esey mi no a considerá mi mes digno tampoco pa bin cerca Bo, ma djis papia un palabra, y mi sirbidó lo ta curá.

8 Pasobra ami tambe ta un homber bao di autoridad, cu soldá bao di mi mando; y mi ta bisa esun aki: 'Bay!' y e ta bay; y esun aya: 'Bin!' y e ta bin; y mi esclavo: 'Haci esaki!' y e ta hacié."

9 Awor ora Jesús a tende esaki, El a keda maraviyá di djé, y a draai wak y a bisa e multitud cu tawata siguiÉ: "Mi ta bisa boso, ni na Israel Mi no a haya un fe asina grandi."

10 Y ora cu esnan cu a wordo mandá a bolbe na e cas, nan a haya e esclavo bon di salud.

11 Y a sosodé cu e siguiente dia El a bay un stad cu yama Nain; y Su discipelnan a bay hunto cu nÉ, compañá pa un multitud grandi.

12 Awor ora cu E tawata yega na porta di e stad, ata, un morto tawata wordo hibá pa dera, e único yiu homber di su mama, kende tawata biuda; y un multitud grandi for di e stad tawata hunto cu né.

13 Y ora Señor a mir'é, El a sinti compasión p'é, y a bis'é: "No yora."

14 Y El a yega cerca y a mishi cu e caha di morto; y e cargadónan di morto a keda pará. Y El a bisa: "Hoben, Mi ta bisabo: Lanta!"

15 Y e morto a lanta sinta y a cuminsá papia. Y Jesús a entregu'é bek na su mama.

16 Y temor a poderá di nan tur, y nan a cuminsá glorificá Dios, bisando: "Un gran profeta a lanta memey di nos!" y "Dios a bishitá Su pueblo!"

17 Y e noticia aki tocante di djÉ a plama den henter Judea y den henter e districto eybanda.

18 Y e discipelnan di Juan a cont'é di tur e cosnan aki.

19 Y Juan, yamando dos di su discipelnan cerca djé, a manda nan cerca Señor pa puntra: "Ta Abo ta Esun cu mester bin, of nos mester spera un otro?"

20 Y ora cu e hombernan a yega cerca djÉ, nan a bisa: "Juan Bautista a manda nos cerca Bo pa puntra: 'Ta Abo ta Esun cu mester bin, of nos mester spera un otro?'"

21 Y na e momento ey E tawata cura hopi hende di malesanan y afliccionnan y di spiritonan malo; y El a duna bista na hopi cu tawata ciego.

22 Y El a contestá y a bisa nan: "Bay conta Juan loke boso a mira y tende: e ciegonan ta mira, e lamnan ta cana, e leprosonan ta wordo hací limpi, e sordonan ta tende, e mortonan ta wordo lantá y na e pobernan evangelio ta wordo predicá.

23 Y bendicioná ta esun cu no ta sinti su mes ofendí pa Mi motibo."

24 Y ora cu e mensaheronan di Juan a bay, El a cuminsá papia cu e multitudnan tocante di Juan: "Ta kico boso a sali bay wak den desierto? Un richi sacudí pa biento?

25 Ma ta kico boso a sali bay wak? Un homber bistí na paña fini? Mira, esnan cu ta bon bistí y ta biba den luho bo ta haya den palacionan real.

26 Ma ta kico boso a sali bay wak? Un profeta? Sí, Mi ta bisa boso, y un cu ta mas cu un profeta.

27 Esaki ta esun di kende ta pará skirbí: 'Mira, Mi ta manda Mi mensahero dilanti di Bo cara, kende lo prepará Bo camina Bo dilanti.'

28 Mi ta bisa boso, entre esnan cu a nace for di muhé no tin ningun mas grandi cu Juan; sinembargo, esun di mas chikito den e reino di Dios ta mas grandi cu né."

29 Y ora henter e pueblo y e publicanonan a tende esaki, nan a reconocé Dios Su husticia, como cu nan a wordo batisá cu e bautismo di Juan.

30 Ma e fariseonan y e expertonan di Ley a rechasá e propósito di Dios pa nan mes, como cu nan no a wordo batisá pa Juan.

31 "cu kico anto lo Mi compará e hendenan di e generaci6n aki, y cu ken nan ta igual?

32 Nan ta igual cu mucha chikito cu ta sinta riba plasa y ta grita otro; y nan ta bisa: 'Nos a toca fluit pa boso, y boso no a balia; nos a canta un cantica di rouw, y boso no a yora.'

33 Pasobra Juan Bautista a bin y no ta come pan ni ta bebe biña; y boso ta bisa: 'É tin un demoño!'

34 E Yiu di Hende a bin y ta come y bebe; y boso ta bisa: 'Ata un homber golos y un buraché, un amigo di publicano y pecadó!'

35 Ma sabiduria ta wordo hustificá pa medio di tur su yiunan."

36 Awor un di e fariseonan a pidiÉ pa bin come cerca djé. Y El a bay den cas di e fariseo y a bay sinta na mesa.

37 Y mira, den e stad tawatin un muhé cu tawata un pecadó; y ora cu el a haya sa cu Jesús tawata sintá na mesa den cas di e fariseo, el a trece un butishi di alabaster cu perfume aden,

38 y el a bay para Su tras na Su pianan ta yora, y a cuminsá muha Su pianan cu su awa di wowo, y tawata seca nan cu su cabey, y tawata sunchi Su pianan y hunta nan cu e perfume.

39 Awor ora cu e fariseo cu a combidÉ a mira esaki, el a bisa den su mes: "Si e homber aki tawata un profeta E lo tawata sa ta ken y ki sorto di hende e muhé aki ta cu ta mishi cu nÉ, cu ta un pecadó e ta."

40 Y Jesús a contestá y a bis'é: "Simón, Mi tin algo di bisabo." Y Simón a contestá: "Papia numa, Maestro."

41 "Un cierto fiadó di placa tawatin dos debedó: esun tawata debe cinco cien denario, y e otro cincuenta.
42 Y como cu nan no tawata por a pagu'é bek, el a pordoná nan tur dos generosamente. Cual di nan dos anto lo stim'é mas?"
43 Simón a contestá y a bisa: "Mi ta suponé cu ta esun cu el a pordoná mas." Y El a bis'é: "Bo a husga corecto."
44 Y El a bira wak e muhé y a bisa Simón: "Bo ta mira e muhé aki? Mi a bin den bo cas; abo no a dunaMi awa pa Mi pianan, ma el a muha Mi pianan cu su awa di wowo, y a seca nan cu su cabey.
45 Abo no a dunaMi sunchi, ma e, for di ora cu Mi a drenta, no a stop di sunchi Mi pianan.
46 Abo no a hunta Mi cabes cu azeta, ma el a hunta Mi pianan cu perfume.
47 P'esey Mi ta bisabo, su picánan, cu ta hopi, a wordo pordoná, pasobra el a stima hopi; ma esun cu a wordo pordoná poco, ta stima poco."
48 Y El a bisa e muhé: "Bo picánan a wordo pordoná."
49 Y esnan cu tawata sintá na mesa hunto cu nÉ a cuminsá bisa den nan mes: "Ta ken e homber aki ta cu asta picá E ta pordoná?"
50 El a bisa e muhé: "Bo fe a salbabo; bay na paz."

8

1 Y a sosodé cu djis despues El a cuminsá bay di un stad y di un pueblito pa otro, proclamando y predicando e reino di Dios; y e diesdosnan tawata hunto cu nÉ,
2 y tambe algun hende muhé cu a wordo curá di spiritonan malo y di malesanan: Maria, kende tawata wordo yamá Magdalena, for di kende a sali shete demoño,
3 y Juana, esposa di Chuza, e mayordomo di Herodes, y Susana, y hopi otro mas cu tawata contribuí pa nan sosten for di loke nan mes tawatin.
4 Y ora cu un multitud grandi tawata bin hunto, y esnan for di e diferente stadnan tawata biaha pa bin cerca djÉ, El a papia pa medio di un parábola:
5 "E sembradó a sali pa sembra su simia; y segun cu e tawata sembra un parti a cay canto di camina; y esey a wordo trapá, y e parhanan di cielo a com'é.
6 Y otro simia a cay riba tera yen di piedra, y asina cu esey a nace el a seca pa falta di awa.
7 Y otro simia a cay memey di mata di sumpiña; y e matanan di sumpiña a crece hunto cu né, y a hogu'é.
8 Y otro simia a cay den bon tera, y a crece, y a producí un cosecha, cien bes mas tanto." Papiando e cosnan aki E tawata bisa na bos halto: "Esun cu tin oreá pa tende, lagu'é tende."
9 Y Su discipelnan a cuminsá puntr'É kico e parábola aki ta nificá.
10 Y El a bisa: "Na boso a wordo duná pa conocé e misterionan di e reino di Dios, ma na e otronan e ta wordo duná den parábola, 'pa mirando nan no mira, y tendiendo nan no comprendé.'

11 "Awor e parábola ta esaki: e simia ta e palabra di Dios.

12 Y esnan canto di camina ta esnan cu a tende; despues diabel ta bin y ta kita e palabra for di nan curazón pa nan no kere y wordo salvá.

13 Y esnan riba e tera yen di piedra ta esnan cu ora nan tende ta ricibí e palabra cu goso; y esakinan no tin raiz; nan ta kere pa un tempo, y den tempo di tentación nan ta cay.

14 Y e simia cu a cay den mata di sumpiña, esakinan ta esnan cu a tende, y segun cu nan ta sigui nan camina nan ta wordo hogá pa preocupacionnan, rikesa y plasernan di bida, y nan fruta no ta madurá.

15 Y e simia den bon tera ta esnan cu a tende e palabra cu un curazón honesto y bon, y ta retené esaki, y ta duna fruta cu perseverancia.

16 "Awor ningun hende, despues di a cende un lampi, no ta tap'é cu un barí ni ta pon'é bao di cama; ma e ta pon'é riba un candelá, pa esnan cu drenta mira e luz.

17 Pasobra no tin nada scondí cu lo no wordo revelá, ni nada secreto cu lo no bira conocí y sali na cla.

18 P'esey, pone bon atención con boso ta scucha; pasobra na esun cu tin, mas lo wordo duná; y esun cu no tin, asta loke e ta kere cu e tin lo wordo kitá for di djé."

19 Y Su mama y ruman hombernan a bin cerca djÉ y nan no por a yega cerca djÉ pa motibo di e multitud.

20 Y un hende a bis'É: "Bo mama y Bo ruman hombernan ta pará pafó y kier miraBo."

21 Ma El a contestá y a bisa nan: "Mi mama y Mi ruman hombernan ta esnan cu ta tende e palabra di Dios y ta hacié."

22 Awor a sosodé riba un di e dianan ey cu E cu Su discipelnan a bay den un boto, y El a bisa nan: "Laga nos crusa bay na e otro banda di e lago." Y nan a bay.

23 Ma mientras nan tawata nabegá El a pega soño; y a baha un tempestad di biento fuerte riba e lago, y nan boto a cuminsá yena cu awa y nan tawata na peliger.

24 Y nan a bay cerca djÉ y a lant'É for di soño, bisando: "Maestro, Maestro, nos ta perecé!" Y El a lanta for di soño, a reprendé e biento y e olanan grandí, y nan a baha y a bira calma.

25 Y El a bisa nan: "Unda boso fe ta?" Y nan tawata spantá y asombrá y nan tawata puntra otro: "Ta ken esaki ta anto, cu E ta asta ordená e biontonan y e awa, y nan ta obedec'É?"

26 Y nan a nabegá bay na tera di e gadarenonan, cual ta keda enfrente di Galilea.

27 Y ora cu El a baha na tera, a bin contr'É un homber for di e stad, kende tawata poseí pa demoño y kende pa hopi tempo no a pone paña na su curpa, y no tawata biba den un cas, ma den e tumbanan.

28 Y ora cu el a mira Jesús, el a dal un grito y a tira su curpa abao Su dilanti y a bisa na bos halto: "Kico mi tin di haci cu Bo, Jesús, Yiu di e Dios Haltísimo? Mi ta rogaBo, no tormentámi."

29 Pasobra E tawata ordená e spirito impuro pa sali for di e homber. Pasobra hopi biaha esaki a poderá di djé; y e tawata mará cu cadena y boei y tawata bon sigurá, ma asina mes e tawata ranca su cadenanán kibra y tawata wordo hibá den desierto pa e demoño.

30 Y Jesús a puntr'é: "Con bo number ta?" Y el a contestá: "Legion"; pasobra hopi demoño a drenta den djé.

31 Y nan tawata rogu'É pa E no ordená nan sali bay den abismo.

32 Awor aya riba e sero tawatin un trupa grandi di porco ta come; y e demoñonan a rogu'É pa permití nan drenta den e porconan. Y El a permití nan.

33 Y e demoñonan a sali for di e homber y a drenta den e porconan; y e trupa a basha na careda for di e bahada steil, bay den e lago, y a hoga.

34 Y ora cu e cuidadónan di porco a mira kico a pasa, nan a core bay y a conta esaki den stad y den campo.

35 Y e hendenan a sali bay mira kico a pasa; y nan a bin cerca Jesús, y a haya e homber, for di kende e demoñonan a sali, sintá abao na pia di Jesús, bistí y bon na su tino; y nan a haya miedo.

36 Y esnan cu a mira esaki a conta nan con e homber cu tawata poseí pa demoño a wordo curá.

37 Y tur e hendenan di e tera di e gadarenonan y di e districto eybanda a pidiÉ pa bay for di nan, pasobra un gran temor a poderá di nan; y El a drenta un boto y a bay atrobe.

38 Ma e homber, for di kende e demoñonan a sali, tawata rogu'É pa e por a compañÉ; ma El a mand'é bay, bisando:

39 "Bay bo cas bek y conta ki cosnan grandi Dios a haci pa bo." Y el a bay y tawata proclamá den henter e stad ki cosnan grandi Jesús a haci p'è.

40 Y ora Jesús a bolbe, e multitud a ricibiÉ, pasobra nan tur tawata sper'É.

41 Y mira, a bin un homber cu yama Jairo, y e tawata un oficial di snoa; y el a tira su curpa abao na pia di Jesús, y a cuminsá rogu'É pa bin su cas;

42 pasobra e tawatin un yiu muhé so, di mas o menos diesdos aña, y esaki tawata muriendo. Ma mientras cu E tawata bay e multitudnan tawata pusha bin tur rond di djÉ.

43 Y un muhé cu diesdos aña largo tawata sufrí di un derama di sanger cu ningun hende no por a cura,

44 a asercá Jesús for di patras y a mishi cu zom di Su mantel; y mesora su derama di sanger a stop.

45 Y Jesús a bisa: "Ta ken a mishi cu Mi?" Y mientras cu nan tur tawata nenga esey, Pedro a bisa: "Maestro, e multitudnan ta tur rond di Bo y ta pusha bin riba Bo."

46 Ma Jesús a bisa: "Un hende a mishi cu Mi, pasobra Mi a sinti cu poder a sali for di Mi."

47 Y ora cu e muhé a mira cu e no a keda sin wordo descubrí, el a bin na temblamento y a tira su curpa abao Su dilanti, y a declará den presencia di tur hende e motibo pakico el a mishi cu nĒ, y con el a wordo curá mesora.

48 Y Jesús a bis'é: "Yiu, bo fe a salbabo; bay na paz."

49 Mientras cu E tawata papia ainda, a bin un hende for di cas di e oficial di snoa, bisando: "Bo yiu muhé a muri; no molestiá e Maestro mas."

50 Ma ora Jesús a tende esaki, El a contest'é: "No tene miedo mas; kere solamente, y e lo wordo salbá."

51 Y ora cu El a yega na e cas, E no a permití ningun hende drenta hunto cu nĒ, sino solamente Pedro, Juan y Santiago, y tata y mama di e mucha muhé.

52 Awor nan tur tawata yora y lamentá p'é; ma El a bisa: "Stop di yora, pasobra e no a muri, ma ta na soño e ta."

53 Y nan a cuminsá hariĒ, pasobra nan tawata sa cu el a muri.

54 Ma El a coge e mucha na su man y a bisa na bos halto: "Mucha, lanta!"

55 Y e mucha su spirito a bolbe y el a lanta mesora; y Jesús a duna ordo pa dun'é algo di come.

56 Y su mayornan a keda mashá asombrá, ma El a ordená nan pa no conta ningun hende kico a pasa.

9

1 Y El a yama e diesdosnan hunto y a duna nan poder y autoridad riba tur demoño, y pa cura enfermedadnan.

2 Y El a manda nan bay proclamá e reino di Dios, y cura hende malo.

3 Y El a bisa nan: "No hiba nada pa na camina, ni garoti, ni saco, ni pan, ni placa, ni ningun túnica extra.

4 Y den cualke cas cu boso drenta, keda eynan, y sigui biaha for di eynan.

5 Y pa loke ta esnan cu no ricibí boso, ora boso sali bay for di e stad ey, sacudí e stof kita for di boso pia como un testimonio contra nan."

6 Y nan a sali y a cuminsá pasa den tur e pueblitonan, predicando e evangelio, y curando e enfermonan tur camina.

7 Awor Herodes, e tetrarca, a tende di tur loke tawata sosodé; y el a keda hopi confundí, pasobra algun tawata bisa cu Juan a lanta for di e mortonan,

8 y algun, cu Elias a parecé, y otronan, cu un di e profetanan di promé aya a lanta for di e mortonan.

9 Y Herodes a bisa: "T'ami a laga kap Juan su cabes afô; ma ta ken e homber aki ta, di kende mi ta tende e cosnan aki?" Y e tawata sigui busca pa mir'Ē.

10 Y ora cu e apostelnan a bolbe, nan a cont'Ē tur loke nan a haci. Y El a hiba nan hunto cu nĒ y a bay cu nan so na un stad cu yama Betsaida.

11 Ma e multitudnan tawata sa esaki y tawata siguiĒ; y El a ricibí nan y tawata papia cu nan tocante di e reino di Dios; y esnan cu mester a wordo curá, El a cura.

12 Ora cu a cuminsá bira tardi e diesdosnan a bin bis'É: "Manda e multitud bay, pa nan bay na e pueblitonan y camponan aki banda pa haya lugá di keda y pa haya algo di come, pasobra aki nos ta na un lugá desolá."

13 Ma El a bisa nan: "Boso duna nan algo di come!" Y nan a bisa: "Nos no tin nada mas cu cinco pan y dos piscá, of nos mester bay cumpra cuminda pa tur e hendenan aki."

14 Pasobra tawatin mas o menos cinco mil hende homber. Y El a bisa Su discipelnan: "Laga nan sint'abao na gruponan di cincuenta."

15 Y asina nan a haci, y a laga nan tur sint'abao.

16 Y El a coge e cinco pannan y e dos piscánan, y mirando ariba na cielo El a bendicioná nan y a kibra nan, y a duna nan na e discipelnan pa pone dilanti di e multitud.

17 Y nan tur a come keda bariga yen; y e pida-pidanan cu nan a sobra a wordo recoge, diesdos macutu yen.

18 Y a sosodé cu mientras cu E tawata haci oración Su so, e discipelnan tawata hunto cu nÉ, y El a haci nan pregunta, bisando: "Ta ken e multitudnan ta bisa cu Mi ta?"

19 Y nan a contestá y a bisa: "Juan Bautista; y otronan ta bisa: Elias; ma otronan, cu un di e profetanan di promé aya a lanta for di e mortonan."

20 Y El a bisa nan: "Ma ta ken boso ta bisa cu Mi ta?" Y Pedro a contestá y a bisa: "E Cristo di Dios."

21 Y El a taha nan strictamente y a ordená nan pa no conta ningun hende esaki,

22 bisando: "E Yiu di Hende mester sufri hopi cos y wordo rechasá pa e ancianonan y sacerdotenan principal y escribanan, y wordo matá, y wordo lantá riba e di tres dia."

23 Y El a bisa nan tur: "Si un hende kier bin Mi tras, lagu'é nenga su mes y hisa su cruz tur día y siguiMi.

24 Pasobra ken cu kier salba su bida lo perd'é, ma ken cu perde su bida pa Mi causa, e ta esun cu lo salb'é.

25 Pasobra ki probecho un hende tin si e gana henter mundo y e mes keda destruí of perdí?

26 Pasobra ken cu tin berguensa di Mi í di Mi palabranan, di djé e Yiu di Hende lo tin berguensa ora cu E bin den Su gloria, y e gloria di e Tata y di e angelnan santo.

27 Ma di berdad Mi ta bisa boso, tin algun di esnan cu ta pará akinan, cu lo no experienciá morto promé cu nan mira e reino di Dios."

28 Y un ocho dia asina despues di e palabranan aki, a sosodé cu El a hiba Pedro y Juan y Santiago hunto cu nÉ, y a subi bay riba e sero pa haci oración.

29 Y mientras cu E tawata haci oración e apariencia di Su cara a cambia, y Su pañanan a bira blanco y briyante.

30 Y mira, dos homber tawata combersá cu nÉ; y esakinan tawata Mozes y Elias,

31 kendenan, apareciendo den gloria, tawata papia di Jesús Su salida cu E tawata bay cumpli cu né na Jerusalém.

32 Awor soño a poderá di Pedro y di esnan cu tawata hunto cu né; ma ora nan a spierta, nan a mira Su gloria y dos homber pará hunto cu nÉ.

33 Y a sosodé cu ora esakinan tawata despedí di djÉ, Pedro a bisa Jesús: "Maestro, ta bon pa nos ta akinan; y laga nos traha tres tabernáculo: un pa Bo, un pa Mozes y un pa Elias"—sin realisá kico e tawata bisa.

34 Y mientras cu e tawata bisa esaki, a forma un nubia cu a sombra nan; y nan a haya miedo ora nan tawata drenta den e nubia.

35 Y a sali un bos for di den e nubia, bisando: "Esaki ta Mi Yiu Scogí; tende na djÉ!"

36 Y ora cu e bos a stop di papia, Jesús so a keda. Y nan a keda keto, y den e dianan ey nan no a conta ningun hende nada di e cosnan cu nan a mira.

37 Y riba e siguiente dia, ora nan a baha for di e sero, un multitud grandi a bin contr'É.

38 Y mira, un homber for di den e multitud tawata grita, bisando: "Maestro, mi ta roga Bo pa wak mi yiu homber, pasobra e ta mi único yiu homber,

39 y mira, un spirito ta gar'è, y diripiente e ta cuminsá grita, y e ta pon'è haya steipi te scuma, y ora cu e ta maltrat'è, casi e no ta lagu'è los.

40 Y mi a roga Bo discipelnan pa nan saca e spirito impuro afó, ma nan no tawata por."

41 Y Jesús a contestá y a bisa: "O generaci6n incrédulo y perverso, cuanto tempo mas lo Mi ta cerca boso, y mester soportá boso? Trece bo yiu akinan."

42 Y mientras cu e tawata acercando, e demoño a bent'è abao na suela y a pon'è haya steipi. Ma Jesús a reprendé e spirito impuro y a cura e mucha homber y a dun'è bek na su tata.

43 Y nan tur a keda asombrá di e grandeza di Dios. Ma mientras cu tur hende tawata keda admirá di tur loke Jesús tawata haci, El a bisa Su discipelnan:

44 "Laga e palabranan aki penetrá den boso orea, pasobra e Yiu di Hende lo wordo entregá den man di hende."

45 Ma nan no a comprendé e palabranan aki, y esaki a keda scondí pa nan, asina cu nan no por a comprend'è; y nan tawatin miedo di puntr'É tocante di e palabranan aki.

46 Y a lanta un discusi6n entre nan, cual di nan lo tawata esun di mas grandi.

47 Ma Jesús, sabiendo kico nan tawata pensa den nan curaz6n, a coge un mucha y a pon'è para banda di djÉ,

48 y a bisa nan: "Ken cu ricibí e mucha aki den Mi nomber, ta Ami e ta ricibí; y ken cu ricibí Mi, ta ricibí Esun cu a manda Mi; pasobra esun di mas chikito den boso, t'esey ta esun di mas grandi."

49 Y Juan a contestá y a bisa: "Maestro, nos a mira un hende ta saca demoño den Bo nomber; y nos a tah'è, pasobra e no ta un di nos."

50 Ma Jesús a bis'è: "No tah'è, pasobra esun cu no ta contra boso ta cu boso."

51 Y a sosodé cu ora e dianan di Su asenci6n tawata acercando, El a dirigí Su cara pa bay Jerusalém;

52 y El a manda mensaheronan Su dilanti. Y nan a bay y a drencia den un pueblito di e samaritanonan pa haci preparaci3n p'É.

53 Ma nan no a ricibiÉ, pasobra E tawata biahando cu Su cara fiho den direcci3n di Jerusal3m.

54 Y ora Su discipelnan Santiago y Juan a ripará esaki, nan a puntra: "Señor, Bo kier pa nos ordená candela baha for di cielo y caba cu nan, manera Elias a haci?"

55 Ma El a draai wak, y a reprendé nan, [y a bisa: "Boso no sa di ki sorto di spirito boso ta;

56 pasobra e Yiu di Hende no a bin pa destruí bida di hende, ma pa salba nan."] Y nan a sigui nan camina bay un otro pueblito.

57 Y ora nan tawata na camina, un hende a bis'É: "Lo mi siguiBo unda cu Bo bay."

58 Y Jesús a bis'é: "Zoro tin cueba y parha di cielo tin neishi, ma e Yiu di Hende no tin ningun lugá pa pone Su cabes."

59 Y El a bisa un otro: "SiguiMi." Ma el a contestá: "Permitimi promé pa bay y dera mi tata."

60 Ma El a bis'é: "Laga e mortonan dera nan mortonan; ma pa loke t'abo, bay y proclamá e reino di Dios tur camina."

61 Y un otro tambe a bisa: "Lo mi siguiBo, Señor; ma permití mi promé pa despedí di mi hendenan di cas."

62 Ma Jesús a bis'é: "Ningun hende cu ta pone man na plug y ta wak patras no ta apto pa e reino di Dios."

10

1 Awor despues di esaki Señor a nombra setenta otro, y a manda nan dos-dos Su dilanti pa tur stad y lugá, camina E mes tawata pa bay.

2 Y E tawata bisa nan: "E cosecha ta mashá grandi, ma trahadó ta poco; p'esey, pidi e Señor di cosecha pa manda trahadó den Su cosecha.

3 Boso bay anto; Mi ta manda boso manera lamchi memey di lobo.

4 No hiba bolsa, ni saco, ni sandalia; y no saludá ningun hende na camina.

5 "Y den cualke cas cu boso drencia, bisa promé: 'Paz sea cu e cas aki.'

6 Y si tin un hende di paz eynan, boso paz lo keda riba djé; ma si no tin, boso paz lo bolbe cerca boso.

7 Y keda den e cas ey, y come y bebe loke nan duna boso, pasobra e trahadó ta digno di su sueldo. No keda bay di un cas pa otro.

8 "Y den cualke stad cu boso drencia, y nan ricibí boso, come loke wordo poní boso dilanti;

9 y cura e enfermonan cu tin eynan, y bisa nan: 'É reino di Dios a yega cerca boso.'

10 Ma ora boso drencia un stad y nan no ricibí boso, sali bay den su cayanan y bisa:

11 'Te asta e stof di boso stad cu ta pega na nos pia nos ta sacudí kita contra boso; ma sea sigur di esaki, cu e reino di Dios a yega cerca.'

12 Mí ta bisa boso, riba e dia ey lo ta mas tolerabel pa Sodoma cu pa e stad ey.

13 "Ay di bo, Corazin! Ay di bo, Betsaida! Pasobra si na Tiro y na Sidón a wordo hací e milagernan cu a sosodé den boso, ya pa hopi tempo caba nan lo a arepentí, sintá den paña di saco y shinishi.

14 Ma den e huicio lo ta mas tolerabel pa Tiro y Sidón cu pa boso.

15 Y abo, Capernaúm, ta te na cielo bo kier wordo halsá? Te na fierno lo bo wordo rebahá!

16 "Esun cu tende na boso ta tende na Mi, y esun cu rechasá boso, ta Ami e ta rechasá; y esun cu rechasá Mi ta rechasá Esun cu amandaMi."

17 Y e setentanan a bolbe cu goso, bisando: "Señor, asta e demoñonan ta sometí na nos den Bo number."

18 Y El a bisa nan: "Mi a mira Satanás cay for di cielo manera lamper.

19 Mira, Mi a duna boso autoridad pa trapa riba colebra y scorpion, y riba tur poder di e enemigo, y nada lo no haci boso daño.

20 Ma no regocihá den esaki, cu e spiritonan ta sometí na boso, ma regocihá cu boso nombenan ta skirbí den cielo."

21 Na e mesun momento ey Jesús a regocihá grandemente den Spirito Santo, y a bisa: "Mi ta alabá Bo, O Tata, Señor di cielo y tera, cu Bo a sconde e cosnan aki pa sabínan y intelignentenan y a revelá nan na mucha chikito. Sí, Tata, pasobra asina tawata agradabel den Bo bista.

22 "Tur cos a wordo entregá na Mi pa medio di Mi Tata, y ningun no sa Ken e Yiu ta, sino e Tata so, y Ken e Tata ta, sino e Yiu so, y esun na kende e Yiu kier revel'É."

23 Y El a draai wak Su discipelnan, y nan so El a bisa: "Bendicioná ta e wowonan cu ta mira e cosnan cu boso ta mira,

24 pasobra Mi ta bisa boso, cu hopi profeta y rey tawata deseá di mira e cosnan cu boso ta mira, ma no a mira nan, y di tende e cosnan cu boso ta tende, ma no a tende nan."

25 Y mira, un experto di Ley a lanta para y a pon'É na prueba, bisando: "Maestro, kico mi mester haci pa eredá bida eterno?"

26 Y Jesús a bis'é: "Kico ta pará skirbí den Ley? Kico bo ta lesa den djé?"

27 Y el a contestá y a bisa: "Stima SEÑOR bo Dios cu henter bo curazón, y cu henter bo alma, y cu tur bo forza, y cu henter bo mente; y bo prohimo manera bo mes."

28 Y Jesús a bis'é: "Bo a contestá bon; haci esaki y lo bo biba."

29 Ma e kier a hustificá su mes y a bisa Jesús: "Y ta ken ta mi prohimo?"

30 Jesús a contestá y a bisa: "Un homber tawata baha di Jerusalém bay Jericó, y el a cay den man di ladron; y nan a kita tur cos for di djé y a batié, y a bay lagu'é mitá morto.

31 Y pa casualidad un sacerdote tawata baha bay pa e camina ey, y ora cu el a mir'é, el a pas'é voorbij bay pa e otro banda.

32 Y mescos un levita tambe, ora cu el a yega na e lugá ey y a mir'é, a pas'é voorbij bay pa e otro banda.

33 Ma un samaritano, cu tawata biahando, a yega cerca di djé; y ora cu el a mir'é, el a sinti compasión,

34 y a bay cerca djé y a mara su heridanan y a basha azeta y biña riba nan; y el a pon'è riba su burico, a hib'è na un posada y a percurá p'è.

35 Y e siguiente dia el a saca dos denario duna e doño di posada y a bisa: 'Percurá p'è; y ki gastu mas cu bo haci lo mi pagabo ora mi bolbe.'

36 "Cual di e tresnan aki bo ta kere tawata prohimo di e homber cu a cay den man di ladron?"

37 Y el a bisa: "Esun cu a mustra misericordia na djé." Y Jesús a bis'è: "Bay y haci mescos."

38 Awor segun cu nan tawata sigui nan biahe, El a bay na un pueblito; y un muhé cu yama Marta a ricibiÈ den su cas.

39 Y e tawatin un ruman muhé cu yama Maria, kende, sintá na pia di Señor, tawata scucha Su Palabra.

40 Ma Marta tawata mashá ocupá cu tanto cos di haci; y el a bin cerca Jesús, y a bisa: "Señor, no ta importáBo cu mi ruman muhé ta laga mi so sirbi? Bis'è anto pa yudami."

41 Ma Señor a contestá y a bis'è: "Marta, Marta, bo ta preocupá y ta molestiá bo curpa cu asina hopi cos;

42 ma poco cos ta necesario, en realidad un so, pasobra Maria a scoge e parti bon cu lo no wordo kitá for di djé."

11

1 Y a sosodé cu E tawata haci oración na un lugá, y ora cu El a caba, un di Su discipelnan a bis'È: "Señor, siña nos haci oración, mescos cu Juan tambe a siña su discipelnan."

2 Y El a bisa nan: "Ora boso ta haci oración, bisa: 'Nos Tata cu ta den cielo, Bo nomber sea santificá. cu Bo reino bin.

3 Duna nos awe nos pan di cada dia.

4 Y pordoná nos nos picánan, pasobra nos tambe ta pordoná tur esnan cu ta debe nos. Y no hiba nos den tentación.'"

5 Y El a bisa nan: "Suponé cu un di boso tin un amigo, y mei anochi bo ta bay cerca djé, y ta bis'è: 'Amigo, fiami tres pan,

6 pasobra un amigo di mi a yega for di un biahe cerca mi, y mi no tin nada pa pone su dilanti'.

7 "Y for di paden e lo contestá y bisa: 'No molestiámi; ya porta ta cerá caba y mi yiunan y ami ta riba cama; mi no por lanta pa dunabo nada.'

8 Mi ta bisa boso, maske e no lanta dun'è nada pasobra e ta su amigo, toch, pa motibo di su impertinencia e lo lanta y dun'è tur loke e tin mester.

9 "Y Mi ta bisa boso, pidi, y lo wordo duná na boso; busca, y boso lo haya; bati, y lo wordo habrí pa boso.

10 Pasobra ken cu pidi, ta ricibí; y esun cu busca, ta haya; y pa esun cu bati, lo wordo habrí.

11 "Suponé cu un tata entre boso, si su yiu pidié un piscá, lo e dun'è un colebra?

12 Of si e pidié un webu, lo e dun'è un scorpion?

13 Si boso anto, siendo malbado, sa di duna cosnan bon na boso yiunan, cuanto mas boso Tata celestial lo duna e Spirito Santo na esnan cu pidiÉ!"

14 Y E tawata saca un demoño, y esaki tawata mudo. Y a sosodé cu ora e demoño a sali, e homber mudo a papia; y e multitudnan a keda asombrá.

15 Ma algun di nan a bisa: "E ta saca demoño pa medio di Beëlzebú, e prins di demoñonan."

16 Y otronan, pa pon'É na prueba, tawata pidiÉ un señal for di cielo.

17 Ma E tawata conocé nan pensamentonan, y a bisa nan: "Tur reino dividí contra su mes ta keda ruiná; y un cas dividí contra su mes ta cay.

18 Y si Satanás tambe ta dividí contra su mes, con su reino lo keda pará? Pasobra boso ta bisa cu Ami ta saca demoño pa medio di Beëlzebú.

19 Y si Ami ta saca demoño pa medio di Beëlzebú, pa medio di ken boso yiu hombernan ta saca nan? P'esey eseynan lo ta boso huesnan.

20 Ma si Ami ta saca demoño pa medio di e dede di Dios, anto e reino di Dios a yega cerca boso.

21 "Ora cu e homber fuerte, bon armá, ta cuida su mes palacio, su propiedadnan ta bon sigurá;

22 ma ora cu un cu ta mas fuerte cu né atak'é y poderá di djé, esey ta kita for di djé henter su armadura riba cual e tawata confía, y ta parti su botín.

23 "Esun cu no ta cu Mi ta contra Mi; y esun cu no ta recogé hunto cu Mi ta plama.

24 "Ora cu un spirito impuro sali for di un hende, e ta pasa den lugánan seco, buscando sosiego, y ora cu e no haya esey, e ta bisa: 'Lo mi bolbe na mi cas for di unda mi a sali.'

25 Y ora cu e bin, e ta hay'é barí y tur na ordo.

26 E ora ey e ta bay y ta hiba hunto cu né shete otro spirito mas malbado cu né, y nan ta drenta paden y ta keda biba eyan; y e último estado di e hende ey ta bay bira pió cu esun promé."

27 Y a sosodé cu mientras E tawata papia e cosnan aki un di e muhénan den e multitud a halsa su bos, y a bis'É: "Bendicioná ta e bariga cu a cargaBo, y e pechunan cu a cria Bo."

28 Ma El a bisa; "Alcontrario, bendicioná ta esnan cu ta tende e palabra di Dios, y ta ward'é."

29 Y segun cu e multitudnan tawata aumentá, El a cuminsá bisa: "E generación aki ta un generación malbado; e ta busca un señal, ma ningun señal lo no wordo duná na djé, sino solamente e señal di Jonas.

30 Pasobra mescos cu Jonas a bira un señal pa e ninivitanan, asina e Yiu di Hende lo ta pa e generación aki.

31 E Reina di Zuid lo lanta den e huicio hunto cu e hombernan di e generación aki y condená nan, pasobra el a bin for di e finnan di mundo pa tende e sabiduria di Salomón; y mira, mas cu Salomón t'aki!

32 E hombernan di Nínive lo lanta den e huicio hunto cu e generación aki y conden'é, pasobra nan a arepentí pa medio di e predicashi di Jonas; y mira, mas cu Jonas t'aki.

33 "Ningun hende, despues di a cende un lampi, no ta pon'é den un bodega, ni bao di un caha di midi trigo, ma riba un candelá, pa esnan cu drenta por mira e luz.

34 E lampi di bo curpa ta bo wowo; ora bo wowo ta bon, henter bo curpa tambe ta yen di luz; ma ora cu e ta malo, bo curpa tambe ta yen di scuridad.

35 P'esey, percurá pa e luz den bo no ta scuridad.

36 Asina anto, si henter bo curpa ta yen di luz, sin ningun parti scur den djé, e lo ta completamente iluminá, manera ora e lampi ta iluminábo cu su rayonan."

37 Awor ora cu El a caba di papia, un fariseo a pidiÉ pa come cerca djé; y El a bay paden, y a bay sinta na mesa.

38 Y ora cu e fariseo a mira esaki, el a keda strañá cu E no a laba Su mes promé cu come.

39 Ma Señor a bis'é: "Awor boso, fariseonan, ta limpia parti pafó di copa y di tayó; ma parti paden boso ta yen di ladronicia y maldad.

40 Boso, bobonan, no ta Esun cu a traha e parti pafó a traha e parti paden tambe?

41 Ma duna loke ta paden como limosna, y e ora ey tur cos ta limpi pa boso.

42 "Ma ay di boso, fariseonan!

Pasobra boso ta duna un di dies parti di menta y ruda y di tur sorto di yerba, y toch no ta haci caso di husticia y di amor di Dios. Ma esakinan ta e cosnan cu boso mester a haci, sin neglighá e otronan.

43 "Ay di boso, fariseonan! Pasobra boso ta gusta e promé asientonan den snoa, y e saludonan di respet riba plasa.

44 "Ay di boso, escribanan y fariseonan, hipócritanan! Pasobra boso ta manera grafnan cu hende no ta mira, y e hendenan cu ta cana pasa riba nan no sa mes."

45 Y un di e expertonan di Ley a contest'É, bisando: "Maestro, ora Bo bisa e cosnan aki Bo ta ofendé nos tambe."

46 Ma El a bisa: "Ay di boso tambe, expertonan di Ley! Pasobra boso ta pone riba hende carganan pisá pa carga, mientras cu boso mes, ni cu un dede boso no ta mishi cu e carganan ey.

47 "Ay di boso! Pasobra boso ta traha e monumentonan di e profetanan, y tawata boso tatanan cu a mata nan.

48 Asina boso ta testigonan y ta aprobá e echonan di boso tatanan; pasobra ta nan a mata nan, y boso ta traha nan tumbanan.

49 Pa e motibo aki tambe e sabiduria di Dios a bisa: 'Lo Mi manda profetanan y apostelnan cerca nan; y algun di nan, nan lo mata y algun nan lo persigui,

50 asina cu e sanger di tur e profetanan, dramá desde fundación di mundo, por wordo exigí di e generaci6n aki,

51 for di e sanger di Abel te na e sanger di Zacarias, kende a perecé entre e altar y e cas di Dios; si, Mi ta bisa boso, esaki lo wordo exigí di e generaci6n aki.'

52 "Ay di boso, expertonan di Ley! Pasobra boso a coge e yabi di conocimiento bay cu né. Boso mes no a drenta, y esnan cu tawata drentando, boso a stroba."

53 Y ora cu El a bay for di eynan, e escribanan y e fariseonan a cuminsá atak'É pisá y interogu'É tocante di hopi cos,

54 trahando complot contra dj'É, pa cog'É den trampa cu algo cu E por a bisa, pa nan por a acus'É.

12

1 Bao di e circunstancianan aki, ora cu miles y miles di hende a reuní di manera cu nan tawata trapa otro, El a cuminsá bisa promé na Su discipelnan: "Warda boso di e zuurdeeg di e fariseonan, locual ta hipocrecia.

2 No tin nada tapá cu lo no wordo revelá, y nada scondí cu hende lo no haya sa.

3 P'esey, tur loke boso a papia den scuridad lo wordo tendí den claridad, y loke boso a papia ketuketu den e cambernan mas paden lo wordo proclamá for di riba dak.

4 "Y Mi ta bisa boso, Mi amigonan, no tene miedo di esnan cu ta mata e curpa, y cu despues di esey no por haci nada mas.

5 Ma lo Mi muestra boso ken boso mester teme. Teme Esun cu despues cu El a mata tin autoridad pa tira den fierno; si, Mi ta bisa boso, teme E!

6 No t'asina cu cinco mofi ta wordo bendí pa dos placa? Y ningun di nan no ta wordo lubidá dilanti di Dios. 'Di berdad, asta e drachinan di cabey riba boso cabes, tur ta contá. No tene miedo; boso bal mas cu un cantidad di mofi.

8 "Y Mi ta bisa boso, ken cu confesáMi dilanti di hende, e Yiu di Hende tambe lo confesá e hende ey dilanti di e angelnan di Dios;

9 ma esun cu nénga Mi dilanti di hende lo wordo nengá dilanti di e angelnan di Dios.

10 Y ken cu papia un palabra contra e Yiu di Hende, esaki lo wordo pordoná; ma esun cu blasfemá contra Spirito Santo, esaki lo no wordo pordoná.

11 "Y ora nan hiba boso dilanti di snoa y dilanti di e gobernantenan y autoridadnan, no preocupá con of kico boso mester papia na boso defensa, of kico boso mester bisa;

12 pasobra Spirito Santo lo siña boso na e mes momento ey kico boso mester bisa."

13 Y un hende for di e multitud a bis'É: "Maestro, bisa mi ruman homber pa parti e herencia cu mi."

14 Ma Jesús a bis'É: "Homber, ta ken a pone Mi como hues of refri riba boso?"

15 Y El a bisa nan: "Tene cuidao, y warda boso di tur golosidad; pasobra bida di hende no ta consistí di e abundancia di e cosnan cu e tin."

16 Y El a conta nan un parábola, bisando: "E tereno di un cierto homber rico tawata masha productivo.

17 Y el a cuminsá razoná den su mes, bisando: 'Kico lo mi haci? Pasobra mi no tin lugá pa warda mi cosecha.'

18 "Y el a bisa: 'Esaki lo mi haci: Lo mi basha mi mangasinanan abao y traha otro mangasinanan mas grandi ainda, y den nan lo mi warda tur mi trigo y mi biennan.

19 Y lo mi bisa mi alma: "Alma, bo tin hopi biennan montoná pa hopi aña; tuma sosiego, come, bebe y fiesta."

20 "Ma Dios a bis'é: 'Abo, bobo! Awenochi mes bo alma lo wordo exigí for di bo; y awor ken lo bira doño di loke bo a prepará?'

21 "Asina ta e hende cu ta montoná tesoro pa su mes, y no ta rico pa cu Dios."

22 Y El a bisa Su discipelnan: "Pa e motibo aki Mi ta bisa boso: No preocupá pa boso bida, kico boso lo come, ni pa boso curpa, kico boso lo bisti.

23 Pasobra bida ta mas cu cuminda, y curpa mas cu paña di bisti.

24 Considerá e rafnan, pasobra nan no ta sembra ni cosechá; y nan no tin lugá pa warda provisión, ni mangashina; y toch Dios ta alimentá nan; cuanto mas cu parha boso no ta ball!

25 Y cual di boso, pa medio di preocupá, por añadí un codo na su haltura?

26 Si boso anto no por haci ni sikiera un cos asina chikito, pakico boso ta preocupá pa otro asuntonan?

27 "Considerá e lelinan, con nan ta crece; nan no ta traha mata curpa, ni nan no ta hila; ma Mi ta bisa boso cu ni Salomón den tur su gloria no tawata bisti manera un di esakinan.

28 Ma si di tal manera Dios ta bisti e yerba di sabana, locual awe t' ey y mañan ta wordo tirá den forno, cuanto mas E lo bisti boso, O hendenan di poco fe!

29 Y no busca kico boso lo come of kico boso lo bebe, y no sigui preocupá.

30 Pasobra tur e cosnan aki e nacionnan di mundo ta busca cu diligencia; ma boso Tata sa cu boso tin mester di e cosnan aki.

31 Ma busca Su reino, y e cosnan aki lo wordo añadí na boso.

32 "No tene miedo, tou chikito, pasobra a agradá boso Tata pa duna boso e reino.

33 Bende boso propiedadnan y duna limosna; traha pa boso mes bolsa cu no ta gasta, un tesoro den cielo cu no ta caba nunca, camina ladron no por yega, ni mot no por destruí.

34 Pasobra camina boso tesoro ta, eynan boso curazón tambe lo ta.

35 "Mira pa boso heup ta fahá, y pa boso lampinan ta cendí.

36 Y sea manera hombernan cu ta warda riba nan shon, pa ora cu e bolbe di e fiesta di casamento y e bin bati, nan por habri p'é mesora.

37 Bendicioná ta e esclavonan ey cu e shon lo haya ta vigilá ora cu e bin. Di berdad Mi ta bisa boso cu e lo faha su mes pa sirbi, y lo invitá nan sinta na mesa pa sirbi nan.

38 Sea cu e bin den e di dos warda di anochi, of den e di tres, y haya nan asina, bendicioná ta e esclavonan ey.

39 Y sea sigur di esaki, cu si e cabes di cas tawata sa ki ora e ladron tawata di bin, e lo no a permití pa kibra drenta su cas.

40 Boso tambe, sea prepará, pasobra na un ora cu boso no ta spera e Yiu di Hende ta bin."

41 Y Pedro a bisa: "Señor, ta cu nos Bo ta papia e parábola aki, of cu tur otro hende tambe?"

42 Y Señor a bisa: "Ken anto ta e fiel y prudente mayordomo, kende su shon lo nombra riba su sirbidónan, pa duna nan nan parti di cuminda na su debido tempo?"

43 Bendicioná ta e esclavo ey cu ta haciendo asina ora su shon bin.

44 Di berdad Mi ta bisa boso cu e lo lagu'è keda na encargo di tur su propiedadnan.

45 Ma si e esclavo ey bisa den su curazón: 'Mi shon ta tarda pa bin,' y e cuminsá suta e esclavonan, tanto homber como muhé, y cuminsá come y bebe y bira burachi,

46 e shon di e esclavo ey lo bin riba un dia cu e no ta spera, y na un ora cu e no sa, y lo kap e na pida-pida, y dun'è un lugá hunto cu e incrédulonan.

47 "Y e esclavo ey cu tawata conocé e boluntad di su shon, ma no a prepará su mes, ni a haci di acuerdo cu su boluntad, lo haya hopi sota,

48 ma esun cu no tawata sa esey, y a haci cosnan cu merecé sota, lo haya poco sota. Y di cada un, na kende hopi a wordo duná, hopi lo wordo exigí; y esun cu hopi a wordo confiá na djé, di esey nan lo exigí mucho mas.

49 "Mi a bin pa tira candela riba mundo; y cuanto Mi ta deseá cu esaki tawata cendí caba!

50 Ma Mi tin un bautismo pa wordo batisá cu né, y ki angustia Mi ta sinti te ora cu esaki keda cumplí!

51 Boso ta kere cu Mi a bin pa trece paz riba mundo? Mi ta bisa boso, no, ma mas bien división;

52 pasobra for di awor cinco hende den un cas lo ta dividí, tres contra dos, y dos contra tres.

53 Nan lo ta dividí, tata contra yiu homber, y yiu homber contra tata; mama contra yiu muhé, y yiu muhé contra mama; suegra contra nuera, y nuera contra suegra."

54 Y tambe E tawata bisa e multitudnan: "Ora boso mira un nubia ta bin for di pabao, mesora boso ta bisa: 'Tin awasero na camina,' y asina ta sosodé.

55 Y ora boso sinti un biento di Zuid ta supla, boso ta bisa: 'Ta bay haci mashá calor awe,' y asina ta sosodé.

56 Boso, hipócritanan! Boso sa con pa analisá e apariencia di tera y cielo, ma di con boso no ta analisá e tempo aki?"

57 "Y pakico boso no ta husga di boso mes loke ta husto?"

58 Pasobra mientras cu bo ta bay cu bo contrapartida pa presentá dilanti di gobierno, haci tur esfuerzo pa na camina bo drecha cuenta cu né, pa e no lastrabo hiba dilanti di hues, y hues entrega bo na polis, y polis serabo den prizon.

59 Mi ta bisabo cu lo bo no sali for di eynan te ora bo a paga delaster un cen."

13

1 Awor na e mesun ocación tawatin algun hende presente cu tawata cont'É di e galileonan, kende nan sanger Pilato a mescla cu nan sacrificionan.

2 Y El a contestá y a bisa nan: "Boso ta kere cu e galileonan aki tawata pecadónan mas grandi cu tur otro galileo, pasobra esaki a pasa cu nan?"

3 Mi ta bisa boso, no, ma si boso no arepentí, boso tur lo perezé mescos.

4 Of boso ta kere cu e diesochonan ey, riba kendenan e toren den Siloam a cay y a mata nan, tawata mas culpabel cu tur e hendenan cu ta biba na Jerusalém?

5 Mi ta bisa boso, no, ma si boso no arepentí, boso tur lo perezé mescos."

6 Y El a cuminsá conta e parábola aki: "Un homber tawatin un palo di figo cu a wordo plantá den su cunucu di wendruif; y el a bin busca fruta na djé y no a haya nada.

7 Y el a bisa e cuidadó di cunucu di wendruif: 'Mira, pa tres año caba mi ta bin busca fruta na e palo di figo aki sin haya nada. Kap é! Pakico e mester caba cu forza di e tera?'

8 "Y el a contestá y a bis'é: 'Shon, lagu'é para e año aki ainda, te ora cu mi coba rond di djé y pone gordura;

9 y si e duna fruta otro año, bon; ma si no t'asina, kap é.'"

10 Y E tawata siña riba dia di Sabat den un di e snoanan.

11 Y mira, tawatin un muhé cu pa diesocho año tawatin un spirito di malesa; y e tawata tur doblá y di ningun manera no por a stret su curpa.

12 Y ora Jesús a mir'é, El a yam'é cerca djÉ y a bis'é: "Muhé, bo ta librá di bo malesa."

13 Y El a pone Su mannan riba djé; y mesora e muhé su curpa a bira stret atrobe, y el a cuminsá glorificá Dios.

14 Y e oficial di snoa, indigná pasobra Jesús a cura hende riba dia di Sabat, a cuminsá bisa e multitud: "Tin seis dia cu hende mester traha; bin anto riba e dianan ey pa wordo curá y no riba dia di Sabat."

15 Ma Señor a contest'é y a bisa: "Boso, hipócritanan, cada un di boso no ta los su buey of su burico for di pesebre, y hib'é pa bebe awa riba Sabat?"

16 Y e muhé aki, siendo un yiu muhé di Abraham, kende Satanás tawatin mará pa diesocho año, e no mester a wordo librá for di e cadena aki riba dia di Sabat?"

17 Y ora cu El a bisa esaki, tur Su contrapartidanan a keda na berguensa; y henter e multitud tawata regocihá pa tur e cosnan glorioso cu E tawata haci.

18 P'esey E tawata bisa: "Kico e reino di Dios parce, y cu kico lo Mi compar'e?"

19 E ta manera un simia di moster cu un homber a coge y a planta den su hofi; y esaki a crece bira un palo; y e parhanan di cielo a traha neishi den su ramanan."

20 Y El a bolbe bisa: "cu kico lo Mi compará e reino di Dios?"

21 E ta manera zuurdeeg cu un muhé a coge y a sconde den tres midí di hariña, te ora cu esaki a bira completamente zuur."

22 Y E tawata pasa den e stadnan y pueblitonan ta siña hende, y siguiendo Su camina pa Jerusalém.

23 Y un hende a puntr'É: "Señor, ta algun hende so ta wordo salvá?" Y El a bisa nan:

24 "Haci tur esfuerzo pa drenta den e porta smal; pasobra hopi, Mi ta bisa boso, lo busca pa drenta y lo no por.

25 Unabes cu e cabes di cas lanta y cera porta, boso lo para pafó y bati na porta, bisando: 'Señor, habri pa nos!' "E ora ey E lo contestá y bisa boso: 'Mi no sa di unda boso ta.'

26 "E ora ey boso lo cuminsá bisa: 'Nos a come y bebe den Bo presencia, y Bo a siña e hendenan den nos cayanán'.

27 "Y E lo bisa : 'Mi ta bisa boso, Mi no sa di unda boso ta; bay for di Mi, boso tur, hacidónan-di-maldad.'

28 "Y ayanan lo tin yoramento y mordemento riba djente ora boso mira Abraham y Isaac y Jacob y tur e profetanan den e reino di Dios, ma boso mes tirá pafó.

29 Y nan lo bin for di pariba y pabao, y for di noord y zuid, y lo sinta na mesa den e reino di Dios.

30 Y mira, tin últimonan cu lo ta e proménan, y proménan cu lo ta e últimonan."

31 Na e mesun tempo ey algun fariseo a bin bis'É: "Sali bay for di aki, pasobra Herodes kier mata Bo."

32 Y El a bisa nan: "Bay y bisa e zoro ey: 'Mira, Mi ta saca demoño y Mi ta cura hende awe y mañan, y riba e di tres dia lo Mi alcansá Mi meta.'

33 Sinembargo, Mi mester sigui biaha awe y mañan y otro mañan; pasobra no por ta cu un profeta ta perezé pafó di Jerusalém.

34 "O Jerusalém, Jerusalém, e stad cu ta mata e profetanan y ta piedra esnan cu ta wordo mandá cerca djé! Cuanto biaha Mi kier a hunta bo yiunan, mescos cu un galiña ta hunta su puitunan bao di su halanan, y boso no tawata kier!

35 Mira, boso cas ta keda desolá pa boso; y Mi ta bisa boso, boso lo no miraMi te ora cu e tempo yega cu boso ta bisa: 'Bendicioná ta Esun cu ta bin den e number di Señor!'"

14

1 Y a sosodé cu ora El a bay den cas di un di e lidernan di e fariseonan riba dia di Sabat pa come pan, nan tawata ten'É bon na bista.

2 Y mira, dilanti di djÉ tawatin un homber cu tawata sufri di dewater.

3 Y Jesús a contestá y a papia cu e expertonan di Ley y e fariseonan, bisando: "Ley ta permití pa cura riba dia di Sabat, si of no?"

4 Ma nan a keda keto. Y El a cog'é tene, y a cur'é y a mand'é bay.

5 Y El a bisa nan. "Cual di boso, si su yiu of su buey cay den pos, lo no sac'é mesora riba dia di Sabat?"

6 Y nan no por a contestá riba esaki.

7 Y ora cu El a ripará con e invitadonan tawata scoge e lugánan di honor na mesa, El a cuminsá conta nan un parábola, bisando:

8 "Ora cu un hende invitábo pa un fiesta di casamento, no bay sinta na e lugá di honor, pa no sosodé cu el a invitá un hende mas distinguí cu bo,

9 y esun cu a invitá boso tur dos bin bisabo: 'Traha lugá pa e homber aki'; y e ora ey abo, cu berguensa, bay tuma e último lugá.

10 Ma ora bo wordo invitá, bay sinta na e último lugá, pa ora cu esun cu a invitábo bin, e bisabo: 'Amigo, subi bay mas ariba'; e ora ey lo bo wordo honrá den bista di tur esnan cu ta na mesa hunto cu bo.

11 Pasobra ken cu halsa su mes lo wordo umiyá, y esun cu umiyá su mes lo wordo halsá."

12 Y tambe El a bisa esun cu a invitá: "Ora bo tene un comemento merdia of anochi, no invitá bo amigonan, ni bo rumannan, ni bo famianan, ni bisiñanan rico, pa nan tambe, na nan turno, no invitábo y bo haya bo pago bek.

13 Ma ora bo tene un bankete, invitá e pobernan, e mancaronnan, e lamnan, y e ciegonan,

14 y lo bo ta bendicioná, pasobra nan no tin manera pa pagabo bek; pasobra lo bo wordo pagá bek na e resurrección di e hustonan."

15 Y ora cu un di esnan cu tawata sintá na mesa hunto cu nĒ a tende esaki, el a bisá: "Bendicioná ta tur esnan cu lo come pan den e reino di Dios!"

16 Ma El a bisá: "Un homber tawata tene un bankete grandi, y el a invitá hopi hende;

17 y na ora di come el a manda su esclavo pa bisa esnan cu a wordo invitá: 'Bin, pasobra tur cos ta cla awor.'

18 "Ma nan tur a cuminsá disculpá nan mes. Esun di promé a bisá: 'Mi a cumpra pida tereno y mi mester sali bay wak é; mi ta pidibo despensámi.'

19 "Y un otro a bisa: 'Mi a cumpra cinco yugo di buey y mi ta bay test nan; mi ta pidibo despensámi.'

20 "Y un otro a bisa: 'Mi a caba di casa y pa e motibo ey mi no por bin.'

21 "Y e esclavo a bolbe y a conta su shon esaki. E ora ey e cabes di cas a rabia y a bisa su esclavo: 'Sali bay mesora den e cayanan y hanchinan di stad y trece aki den e pobernan, e mancaronnan, e ciegonan y e lamnan.'

22 "Y e esclavo a bisa: 'Mi shon, loke bo a ordená a wordo hací, y ainda tin mas lugá.'

23 "Y e shon a bisa e esclavo: 'Bay na tur e caminanan grandi y banda di e sercánan, y obligá nan drenta, pa mi cas por ta yen.

24 Pasobra mi ta bisa boso, ningun di e hombernan ey cu a wordo invitá lo no purba mi cuminda.'"

25 Awor multitudnan grandi tawata cana hunto cu nĒ; y El a draai wak y a bisa nan:

26 "Si un hende bin cerca Mi, y no odia su tata y mama y esposa y yiunan y ruman hombernan y ruman muhénan, si, asta su mes bida, e no por ta Mi discipel.

27 Esun cu no carga su cruz y bin Mi tras no por ta Mi discipel.

28 "Pasobra cual di boso, ora cu e kier traha un toren, no ta sinta calculá e gastunan promé, pa mira si e tin suficiente pa cab'é?
29 Sino, ora cu el a pone fundeshi y no por cab'é, tur cu mira esaki lo cuminsá haci bofon di djé,
30 bisando: 'É homber aki a cuminsá construi y no tawata por a caba.'
31 "Of cual rey, ora cu e ta sali pa bay guera contra un otro rey, lo no sinta pensa bon promé si e ta suficiente fuerte cu dies mil, pa enfrentá esun cu ta bin contra djé cu binti mil?
32 Of si e no por, e ta manda un delegación, mientras cu e otro ta leu ainda, y ta pidi condiciónnan di paz.
33 Asina anto, ningun di boso cu no ta renunciá tur loke e tin no por ta Mi discipel.
34 "P'esey, salo ta bon; ma asta salo, si e perde smaak, cu kico lo e wordo sasoná?
35 E no ta sirbi ni pa tera ni pa sero di mest; nan ta tir'é afó. "Esun cu tin orea pa tende, lagu'é tende."

15

1 Awor tur e publicanonan y e pecadónan tawata bin cerca djÉ pa scuch'É.
2 Y tanto e fariseonan como e escribanan a cuminsá murmurá, bisando: "E homber aki ta ricibí pecadó y ta come hunto cu nan."
3 Y El a conta nan e parábola aki, bisando:
4 "Cual di boso cu tin cien carné y a perde un di nan no ta laga e nobent'y nuebenan den sabana, y ta bay busca esun perdí, te ora cu e hay'é?
5 Y ora cu e hay'é, yen di goso e ta pon'é riba su schouder.
6 Y ora cu e yega cas e ta yama su amigonan y su bisñanan hunto, y ta bisa nan: 'Regocihá hunto cu mi, pasobra mi a haya mi carné cu a perde!'
7 Mi ta bisa boso cu asina tambe lo tin mas goso den cielo pa un pecadó cu arepentí, cu pa nobent'y nueve hende husto cu no tin mester di arepentimento.
8 "Of cual muhé cu tin dies moneda di plata, si e perde un di nan, no ta cende un lampi y ta bari cas busca cuidadósamente te ora cu e hay'é?
9 Y ora cu e hay'é e ta yama su amiganan y su bisñanan hunto, bisando: 'Regocihá hunto cu mi, pasobra mi a haya e moneda cu mi a perde!'
10 Asina tambe Mi ta bisa boso, tin goso den presencia di e angelnan di Dios pa un pecadó cu arepentí."
11 Y El a bisa: "Un homber tawatin dos yiu homber;
12 y esun mas chikito di nan dos a bisa su tata: 'Tata, dunami e parti di e herencia cu ta tocami.' Y el a parti su rikesa entre nan.
13 "Y un par di dia despues e yiu homber mas chikito a piki tur loke cu e tawatin y a biaha bay pa un tera leu, y ayanan el a malgastá su herencia, hibando un bida di paranda.
14 Y despues cu el a caba di malgastá tur cos, a bin un hamber pisá den e tera ey, y el a cuminsá pasa necesidad."

15 Y el a bay y a pidi trabao cerca un di e ciudadanonan di e tera ey, y esaki a mand'é den su cunucunan pa cuida porco.

16 Y e tawatin gana di yena su bariga cu e cascanan cu e porconan tawata come, y ningun hende no tawata dun'é nada.

17 "Ma ora cu el a realisá den ki situación e tawata, el a bisa: 'Cuanto trahadó contratá di mi tata tin pan na abundancia, anto ami ta muri akinan di hamber!

18 Lo mi lanta y bay cerca mi tata, y lo mi bis'é: "Tata, mi a peca contra cielo y den bo bista;

19 mi no ta digno mas pa wordo yamá bo yiu; hacimi manera un di bo trahadónan contratá."

20 Y el a lanta y a bay cerca su tata. "Ma ora cu e tawata hopi leu ainda, su tata a mir'é y a sinti compasión p'é, y a core bay bras'é, y a sunch'é.

21 "Y e yiu a bis'é: 'Tata, mi a peca contra cielo y den bo bista; mi no ta digno mas pa wordo yamá bo yiu.'

22 "Ma e tata a bisa su esclavonan: 'Pura trece e paña di mas mihó y pon'é na su curpa, y pone un renchi na su man y sandalia na su pia;

23 y trece e bishé gordá, mat'é, y laga nos come y fiesta;

24 pasobra e yiu di mi aki tawata morto y a bolbe biba; e tawata perdí, y a wordo hayá.' Y nan a cuminsá fiesta.

25 "Awor su yiu mayó tawata na cunucu, y ora cu el a bin y tawata asercá e cas, el a tende musica y baliamento.

26 Y el a yama un di e sirbidónan cerca djé y a puntr'é kico e cosnan aki ta nificá.

27 Y esaki a bis'é: 'Bo ruman a bin, y bo tata a mata e bishé gordá, pasobra el a hay'é bek sano y salvo.'

28 "Ma e yiu mayó a rabia, y no kier a drencia; y su tata a sali y a rogu'é pa drencia.

29 Ma el a contestá y a bisa su tata: 'Mira! Mi a sirbibo p'asina tanto aña, y nunca mi a keda sin obedecé un ordo di bo; y toch nunca bo no a dunami un yiu di cabrito pa mi fiesta cu mi amigonan;

30 ma ora cu e yiu homber di bo aki a bin, kende a malgastá bo placa cu prostituta, bo a mata e bishé gordá p'é.'

31 "Y el a bis'é: 'Mi yiu, abo tawata semper cerca mi, y tur loke mi tin ta di bo.

32 Ma nos mester a fiesta y regocihá, pasobra e ruman homber di bo aki tawata morto y el a bolbe biba, y e tawata perdí y a wordo hayá.'"

16

1 Y tambe El a bisa Su disciplnan: "Tawatin un homber rico cu tawatin un mayordomo, y di esey nan a bis'é cu e tawata malgastá su propiedadnan.

2 Y el a yam'é y a bis'é: 'Ta kico e cos aki cu mi ta tende di bo? Duna cuenta di bo mayordomia, pasobra bo no por ta mayordomo mas.'

3 "Y e mayordomo a bisa den su mes: 'Kico lo mi haci? Pasobra mi shon ta kita e mayordomia for di mi. Pa coba tera mi no tin basta forza; pa pidi limosna mi tin berguensa.

4 Mi sa kico lo mi haci, pa ora mi puesto di mayordomo wordo kitá for di mi nan ricibí mi den nan casnan.'

5 "Y el a manda yama cada un di e debedonan di su shon, y el a bisa esun di promé: 'Cuanto bo ta debe mi shon?'

6 "Y el a contestá: 'Cien midí di azeta.' "Y el a bis'é: 'Cohe bo papel di debe y sinta lihé skirbi cincuenta.'

7 "E ora ey el a bisa esun di dos: 'Y cuanto abo ta debe?' "Y el a contestá: 'Cien midí di trigo.' "El a bis'é: 'Cohe bo papel di debe y skirbi ochenta.'

8 "Y e shon a gaba e mayordomo inhusto, pasobra el a trata cu astucia; pasobra e yiunan di e siglo aki ta mas astuto relacioná cu nan mes sorto cu e yiunan di luz.

9 Y Mi ta bisa boso, gana amigo pa boso mes pa medio di e rikesa di inhusticia, pa ora esey faya, nan ricibí boso den e habitaciónnan eterno.

10 "Esun cu ta fiel den un cos masha chikito, ta fiel tambe den hopi; y esun cu ta inhusto den un cos masha chikito, ta inhusto tambe den hopi.

11 Si boso anto no tawata fiel den e uzo di rikesa inhusto, ken lo confia boso cu e berdadero rikesa?

12 Y si boso no tawata fiel den e uzo di loke ta di otro hende, ken lo duna boso loke ta di boso mes?

13 "Ningun sirbidó no por sirbi dos shon; pasobra of e lo odia esun y stima e otro, of e lo ta leal na esun y despreciá e otro. Boso no por sirbi Dios y rikesa."

14 Awor e fariseonan, kendenan tawata stimadó di placa, tawata scucha tur e cosnan aki, y nan tawata haci bofon di djÉ.

15 Y El a bisa nan: "Boso ta esnan cu ta hustificá boso mes den bista di hende, ma Dios conocé boso curazón; pasobra loke ta di masha hopi balor pa hende ta abominabel den bista di Dios.

16 "E Ley y e Profetanan a wordo proclamá te na Juan; for di e tempo ey e evangelio di e reino di Dios ta wordo predicá, y tur hende ta forza drenta den djé.

17 Ma ta mas facil pa cielo y tera pasa, cu pa un tilde di e Ley faya.

18 "Ken cu divorciá su esposa y casa cu un otro ta cometé adulterio; y esun cu casa cu un muhé divorciá di su esposo ta cometé adulterio.

19 "Awor tawatin un homber rico, y semper e tawata bistí na púrpura y paña di lino fini, y tawata gosa di un bida di luho tur dia.

20 Y un homber pober, cu yama Lázaro, a wordo poní na su porta, tur na yaga,

21 y tawatin gana di come e garnachinan cu tawata cay for di mesa di e homber rico; y asta e cachónan tawata bin lembe su yaganan.

22 "Awor a sosodé cu e homber pober a muri y el a wordo hibá pa e angelnan den scochi di Abraham; y e homber rico tambe a muri y a wordo derá.

23 Y den fierno el a hisa cara wak, siendo den tormento, y a mira Abraham di leu, y Lázaro den su scochi.

24 Y el a grita bisa: 'Tata Abraham, tene misericordia di mi, y manda Lázaro pa e dop punta di su dede den awa y fresca mi lenga; pasobra mi ta sufri agonia den e flam di candela aki.'

25 "Ma Abraham a bisa: 'Mi yiu, corda cu durante di bo bida bo a ricibí cosnan bon, mientras cu Lázaro a ricibí cosnan malo; ma awor e ta wordo consolá akinan, y abo ta den agonia.'

26 Y fuera di tur esaki, entre nos cu boso tin un precipicio grandi, asina cu esnan cu kier pasa for di akinan bay cerca boso, no por, ni ningun hende no por crusa pasa for di eynan bin cerca nos.'

27 "Y el a bisa: 'Anto mi ta rogabo, Tata, pa bo mand'é na cas di mi tata—

28 pasobra mi tin cinco ruman homber—pa e spierta nan, pa nan tambe no bin na e lugá di tormento aki.'

29 "Ma Abraham a bisa: 'Nan tin Mozes y e Profetanan; laga nan tende nan.'

30 "Y el a bisa: 'No, Tata Abraham, ma si un hende for di e mortonan bay cerca nan, nan lo arepentí!'

31 "Ma Abraham a bis'é: 'Si nan no scucha na Mozes y e Profetanan, nan lo no wordo convencí tampoco maske un hende lanta for di e mortonan.'"

17

1 Y El a bisa Su discipelnan: "Ta inevitabel cu tentaciónnan lo bin, ma ay di esun pa medio di kende nan ta bin!

2 Lo tawata mihó p'é si un piedra-di-mulina a wordo colgá na su garganta y el a wordo tirá den lamá, cu si e mester haci un di e chikitonan aki trompicá.

3 Tene cuidao! "Si bo ruman peca, reprend'é; y si e arepentí, pordon'é.

4 Y si e peca shete biaha pa dia contra bo, y bolbe cerca bo shete biaha, bisando: 'Mi ta arepentí,' pordon'é."

5 Y e apostelnan a bisa Señor: "Aumentá nos fe!"

6 Y Señor a bisa: "Si boso tawatin fe manera un simia di moster, boso lo a bisa e palo di sicamor aki: 'Sea rancá cu raiz cu tur y sea plantá den lamá; y esey lo a obedecé boso.

7 "Ma cual di boso cu tin un esclavo cu ta plug of cu ta cuida carné, ora cu e yega di cunucu lo bis'é: 'Bin mesora y sinta na mesa come'?

8 Ma lo e no bis'é: 'Prepara algo pa mi come, y faha bo mes y sirbimi te ora cu ami a caba di come y bebe; y despues abo por come y bebe'?

9 E no ta gradicí e esclavo pasobra el a haci loke el a wordo ordená pa haci, no t'asina?

10 Asina boso tambe, ora boso haci tur loke boso a wordo ordená, bisa: 'Nos ta esclavonan inútil; nos a haci solamente loke nos mester a haci. '"

11 Y a sosodé cu mientras E tawata na camina pa Jerusalém, Jesús tawata pasa entre Samaria y Galilea.

12 Y ora cu El a drenta den un cierto pueblito, dies homber leproso, cu tawata pará na un distancia, a bin contr'É;

13 y nan a halsa nan bos, bisando: "Jesús, Maestro, tene misericordia di nos!"

14 Y ora cu El a mira nan, El a bisa nan: "Bay y muestra boso mes na e sacerdotenan." Y a sosodé cu ora nan tawata bay, nan a bira limpi.

15 Awor un di nan, ora cu el a mira cu el a wordo curá, a bolbe, glorificando Dios na bos halto,

16 y el a tira su culpa abao cu su cara te na suela na pia di Jesús, y a duna gradicimento na djÉ. Y esaki tawata un samaritano.

17 Y Jesús a contestá y a bisa: "No ta dies a wordo haci limpi? Awor e nuebenan, unda nan ta?"

18 No tawatin ningun otro cu a bolbe pa duna gloria na Dios, sino e stranhero aki so?"

19 Y El a bis'é: "Lanta y bay; bo fe a salvabo."

20 Awor ora cu e fariseonan a puntr'É tocante di ki tempo e reino di Dios lo a bin, El a contestá nan y a bisa: "E reino di Dios no ta bin cu señalnan cu por wordo mirá;

21 tampoco hende lo no bisa: 'Mira, at'e aki!' of: 'At'é aya!' Pasobra ata e reino di Dios ta memey di boso."

22 Y El a bisa e discipelnan: "E dianan lo bin cu boso lo anhelá pa mira un di e dianan di e Yiu di Hende, y boso lo no mira esey.

23 Y nan lo bisa boso: 'Mir'aki! Mir'ayá!' No bay, y no core nan tras.

24 Pasobra mescos cu lamper, ora cu e ta corta for di un parti di cielo, ta lusa te na e otro parti di cielo, asina e Yiu di Hende lo ta den Su dia.

25 Ma promé E mester sufri hopi cos y wordo rechasá pa e generaci6n aki.

26 "Y mescos cu a sosodé den e dianan di Noe, asina lo ta tambe den e dianan di e Yiu di Hende:

27 nan tawata come, nan tawata bebe, nan tawata casa, nan tawata wordo duná pa casa, te na e dia cu Noe a drenta e arca, y e diluvio a bin y a destruí nan tur.

28 "Tawata mescos cu a sosodé den e dianan di Lot: nan tawata come, nan tawata bebe, nan tawata cumpra, nan tawata bende, nan tawata planta, nan tawata traha cas;

29 ma riba e dia cu Lot a sali for di Sodoma a yobe candela y suafel for di cielo y a destruí nan tur.

30 "Lo ta mescos riba e dia cu e Yiu di Hende wordo revelá.

31 Riba e dia ey no laga esun cu ta riba dak, y kende su biennan ta den cas, baha pa coge nan bay cu nan; y mescos, no laga esun cu ta den cunucu bay bek.

32 Corda riba Lot su esposa.

33 Ken cu busca pa salba su bida lo perd'é, y ken cu perde su bida lo preserv'é.

34 Mi ta bisa boso, riba e anochi ey lo tin dos hende riba un cama; un lo wordo tumá y e otro lo keda.

35 Lo tin dos muhé ta mula na e mesun lugá; un lo wordo tumá y e otro lo wordo lagá atras.

36 [Dos homber lo ta den cunucu; un lo wordo tumá y e otro lo wordo lagá atras.]"

37 Y nan a contestá y a bis'É: "Unda, Señor?" Y El a bisa nan: "Camina e cadaver ta, eynan e águilanan tambe lo reuní."

18

1 Awor E tawata conta nan un parábola pa muestra nan cu nan mester haci oración tur ora bay y no desmayá,

2 bisando: "Den un cierto stad tawatin un hues cu no tawatin temor pa Dios, ni respet pa hende.

3 Y tawatin un biuda den e stad ey cu tur ora bay tawata bin cerca djé, bisando: 'Haci husticia pa mi contra mi adversario.'

4 "Y pa un tempo e no tawata kier; ma despues el a bisa den su mes: 'Maske mi no tin temor pa Dios, ni respet pa hende,

5 toch, pasobra e biuda aki ta molestiámi, lo mi haci husticia p'é, pa e no bin cansami cada bes asina. ",

6 Y Señor a bisa: "Tende loke e hues inhusto a bisa;

7 awor Dios lo no haci husticia na Su scogínan cu ta sclama na djÉ di dia y anochi, y lo E tarda pa contestá nan?

8 Mi ta bisa boso cu E lo haci husticia pronto pa nan. Sinembargo, ora cu e Yiu di Hende bin, lo E haya fe riba mundo?"

9 Y tambe El a conta e parábola aki na cierto hendenan cu tawata confia den nan mes cu nan tawata husto, y tawata wak otronan cu menospresio:

10 "Dos homber a bay den tempel pa haci oración; esun tawata un fariseo y e otro un publicano.

11 E fariseo a lanta para y tawata haci oración asin'aki den su mes: 'Dios, mi ta gradici Bo cu mi no ta manera e otro hendenan: ladron, inhusto, adúltero, ni tampoco manera e publicano aki.

12 Mi ta yuna dos biaha pa siman; mi ta duna e di dies parti di tur mi entrada.'

13 "Ma e publicano, pará na un distancia, no kier a hisa ni su wowo na cielo, ma tawata bati riba su pechu, bisando: 'Dios, tene misericordia di mi, pecadó!'

14 "Mi ta bisa boso, e homber aki, contrario di e otro, a bay su cas hustificá; pasobra ken cu halsa su mes lo wordo umiyá, ma esun cu umiyá su mes lo wordo halsá."

15 Y nan tawata trece nan yiunan chikito cerca djé pa E pone man riba nan; ma ora e discipelnan a mira esaki, nan a cuminsá reprendé nan.

16 Ma Jesús a yama nan, bisando: "Laga e muchanan bin cerca Mi, y no stroba nan, pasobra e reino di Dios ta pertenecé na esnan manera esakinan.

17 Di berdad Mi ta bisa boso, esun cu no ricibí e reino di Dios manera un mucha lo no drenta den djé."

18 Y un gobernante a puntr'É: "Bon Maestro, kico mi mester haci pa eredá bida eterno?"

19 Y Jesús a bis'ê: "Pakico bo ta yamaMi bon? Ni un hende no ta bon sino Dios so.

20 Bo conocé e mandamentonan: 'No cometé adulterio; no mata; no horta; no duna testimonio falso; honra bo tata y bo mama.'"

21 Y el a bisa: "Tur e cosnan aki mi a warda for di mi hubentud."

22 Y ora Jesús a tende esaki, El a bis'ê: "Un cos bo falta ainda; bende tur bo propiedadnan, y partié pa hende pober, y lo bo tin tesoro den cielo; y bin, siguiMi."

23 Ma ora cu el a tende e cosnan aki, el a bira masha tristo, pasobra e tawata masha rico mes.

24 Y Jesús a wak é y a bisa: "Ki difícil ta pa esnan cu ta rico drenta e reino di Dios!

25 Pasobra ta mas facil pa un camel pasa den wowo di un hangua, cu pa un hende rico drenta e reino di Dios."

26 Y esnan cu a tende esaki a puntra: "Ta ken por wordo salvá anto?"

27 Ma El a bisa: "E cosnan imposibel pa hende ta posibel pa Dios."

28 Y Pedro a bisa: "Mira, nos a bandoná loke ta di nos, y a siguiBO."

29 Y El a bisa nan: "Di berdad Mi ta bisa boso, no tin ningun hende cu a bandoná cas of esposa of ruman hombernan of mayornan of yiunan, pa causa di e reino di Dios,

30 cu lo no ricibí hopi bes mas tanto den e tempo aki, y den e siglo cu ta bin, bida eterno."

31 Y El a hala e diesdosnan un banda y a bisa nan: "Mira, nos ta bay Jerusalém, y tur cos cu ta skirbí pa medio di e profetanan tocante di e Yiu di Hende lo wordo cumplí.

32 Pasobra E lo wordo entregá na e paganonan, y lo wordo bofoná y maltrata y scupí.

33 Y nan lo sut'É y mat'É. Y riba e di tres dia E lo lanta for di morto."

34 Y nan no a comprendé ningun di e cosnan aki, y e palabranan aki tawata scondí pa nan, y nan no a comprendé e cosnan cu a wordo bisá.

35 Y a sosodé cu ora E tawata acercando Jericó tawatin un homber ciego sintá canto di camina ta pidi limosna.

36 Y ora cu el a tende un multitud ta pasa, el a puntra kico esaki por ta.

37 Y nan a bis'ê cu Jesús di Nazaret tawata pasa.

38 Y el a grita bisa: "Jesús, Yiu di David, tene misericordia di mi!"

39 Y esnan cu tawata bay dilanti tawata raus e mand'ê keda keto; ma el a grita mas duro ainda: "Yiu di David, tene misericordia di mi!"

40 Y Jesús a keda pará y a ordená pa trec'ê cerca djÉ; y ora cu el a yega cerca, El a puntr'ê:

41 "Kico bo kier pa Mi haci pa bo?" Y el a bisa: "Señor, mi kier recobrâ mi bista!"

42 Y Jesús a bis'ê: "Ricibí bo bista; bo fe a salvabo."

43 Y mesora el a recobrâ su bista y a siguiÉ, glorificando Dios. Y ora tur e hendenan a mira esaki, nan a duna alabansa na Dios.

19

1 Y Jesús a drenta Jericó y tawata pasa den e stad.

2 Y mira, tawatin un homber cu yama Zakeo, y esaki tawata un cabesante di e publicanonan, y e tawata rico.

3 Y e tawata trata di mira ken Jesús tawata, y e no tawata por pa motibo di e multitud, pasobra e tawata un homber cortico.

4 Y el a core bay dilanti y a subi den un palo di sicamor pa por a mir'É, pasobra E tawata bay pasa pa e camina ey.

5 Y ora Jesús a yega na e lugá ey, El a wak ariba y a bis'é: "Zakeo, bah'abao lihé, pasobra awe Mi mester keda na bo cas."

6 Y el a bah'abao lihé, y a ricibiÉ cu alegría.

7 Y ora nan a mira esaki, nan tur a cuminsá murmurá, bisando: "El a bay hospedá cerca un homber pecadó."

8 Ma Zakeo a lanta para y a bisa Señor: "Mira, Señor, mitá di mi biennan lo mi duna na pover, y si mi a defraudá cualkier hende den algo, lo mi debolbé cuater bes mas tanto."

9 Y Jesús a bis'é: "Awe salvación a bin na e cas aki, pasobra e tambe ta un yiu di Abraham.

10 Pasobra e Yiu di Hende a bin pa busca y salba loke tawata perdí."

11 Y mientras nan tawata scucha e cosnan aki, El a conta un otro parábola, pasobra E tawata cerca di Jerusalém, y nan tawata suponé cu e reino di Dios tawata bay manifestá su mes unbes.

12 P'esey El a bisa: "Un homber nobel a bay un tera leu pa ricibí un reino pa su mes y despues bolbe.

13 Y el a yama dies di su esclavonan y a duna nan dies mina y a bisa nan: 'Haci negoshi te ora mi bin bek.'

14 "Ma su conciudadanonan tawata odi'é, y a manda un delegación su tras, bisando: 'Nos no kier pa e homber aki reina riba nos.'

15 "Y a sosodé cu ora el a bolbe, despues di a ricibí e reino, el a duna ordo pa yama e esclavonan aki, na kendenan el a duna e placa, pa bin cerca djé pa e por a haya sa cuanto cada un a gana pa medio di negoshá.

16 "Y esun di promé a bin y a bisa: 'Maestro, bo mina a gana dies mina mas.'

17 "Y el a bis'é: 'Hopi bon, mi bon esclavo; pasobra bo tawata fiel den un cos masha chikito, tuma autoridad riba dies stad.'

18 "Y e di dos a bin y a bisa: 'Señor, bo mina a gana cinco mina.'

19 "Y el a bisa esaki tambe: 'Y abo lo manda riba cinco stad.'

20 "Y un otro a bin y a bisa: 'Señor, ata bo mina cu mi a tene wardá den un lensu;

21 pasobra mi tawatin miedo di bo, como cu bo ta un hende severo; bo ta tuma loke bo no a pone, y ta cosechá loke bo no a sembra.'

22 "El a bis'é: 'Segun bo mes palabranan lo mi husgabo, abo, esclavo malbado. Bo tawata sa cu mi ta un hende severo cu ta tuma loke mi no a pone y cu ta cosechá loke mi no a sembra.

23 Pakico anto bo no a pone e placa na banco, pa ora mi bin mi lant'é cu interes?'

24 "Y el a bisa esnan cu tawata pará eyman: 'Kita e mina for di djé, y dun'é na esun cu tin e dies minanan.'

25 "Y nan a bis'é: 'Maestro, e tin dies mina caba.'

26 "Mi ta bisabo, cu na cada un cu tin, mas lo wordo duná, ma for di esun cu no tin, asta loke e tin lo wordo kitá for di djé.

27 Ma e enemigonan di mi aki cu no tawata kier pa mi reina riba nan, trece nan akinan y mata nan mi dilanti."

28 Y despues cu El a bisa e cosnan aki, E tawata bay nan dilanti, subiendo pa bay Jerusalém.

29 Y a sosodé cu ora E tawata yega cerca di Betfage y Betania, pegá cu e sero cu yama Oleifi, El a manda dos di Su discipelnan,

30 bisando: "Bay den e pueblito cu ta keda enfrente di boso, y asina cu boso drenta den djé boso lo haya un yiu di burico mará, cu nunca ningun hende no a sinta riba djé ainda; los e y trec'é akinan.

31 Y si un hende puntra boso: 'Pakico boso ta los é?' boso mester contesta asina: 'Señor tin mester di djé.'"

32 Y esnan cu a wordo mandá a bay, y a hay'é manera cu El a bisa nan.

33 Y ora nan tawata los e yiu di burico, su doñonan a bisa nan: "Pakico boso ta los e yiu di burico?"

34 Y nan a bisa: "Señor tin mester di djé."

35 Y nan a trec'é pa Jesús, y nan a tira nan mantelnan riba e yiu di burico, y a pone Jesús sinta riba djé.

36 Y segun cu E tawata sigui bay, nan tawata habri nan mantelnan riba camina.

37 Y segun cu E tawata yega mas cerca, pegá cu e bahada di Seru di Oleifi, henter e multitud di discipelnan a cuminsá alabá Dios yen di goso y na bos halto pa tur e milagernan cu nan a mira,

38 bisando: "Bendicioná ta e Rey cu ta bin den e nomber di SEÑOR;" "Paz den cielo y gloria den e halturanan!"

39 Y algun di e fariseonan den e multitud a bis'É: "Maestro, reprendé Bo discipelnan."

40 Y El a contestá y a bisa: "Mi ta bisa boso, si esakinan keda keto, e piedranan lo grita!"

41 Y ora cu El a yega mas cerca y a mira e stad, El a yora pa su motibo,

42 bisando: "Ay, si bo tawata sa riba e dia aki, abo mes, kico ta trece paz pa bo! Ma awor nan ta scondí pa bo wowo.

43 Pasobra e dianan lo bin pa bo cu bo enemigonan lo lanta un baluarte rond di bo, y rondonábo y serabo aden di tur banda,

44 y bashabo abao na suela y bo yiunan denter di bo, y nan lo no laga den bo ningun piedra riba otro, pasobra bo no a corda e tempo cu Dios a bishitábo."

45 Y El a bay den tempel y a cuminsá core cu esnan cu tawata bende, saca nan afó,

46 bisando nan: "Ta pará skirbí: 'Mi cas lo ta un cas di oración,' ma boso a hacié un cueba di ladron."

47 Y E tawata siña hende tur dia den tempel; ma e sacerdotenan principal y e escribanan y e cabesantenan di e pueblo tawata busca pa destruí,

48 ma nan no por a haya nada cu nan por a haci, pasobra henter e pueblo tawata scucha Su palabranan cu masha atención.

20

1 Y a sosodé riba un di e dianan ey, ora cu E tawata siña e pueblo den tempel y predicá evangelio, cu e sacerdotenan principal y e escribanan, hunto cu e ancianonan, a bin confront'É,

2 y nan a papia cu n'É, bisando: "Bisa nos cu ki autoridad Bo ta haci e cosnan aki, of ta ken ta esun cu a duna Bo e autoridad aki?"

3 Y El a contestá y a bisa nan: "Ami tambe lo haci boso un pregunta, y boso contestáMi:

4 E bautismo di Juan tawata for di cielo of for di hende?"

5 Y nan a deliberá nan cu nan, bisando: "Si nos bisa: 'For di cielo,' E lo bisa: 'Pakico boso no a ker'e?'

6 Ma si nos bisa: 'For di hende,' henter e pueblo lo piedra nos mata, pasobra nan ta convencí cu Juan tawata un profeta."

7 Y nan a contestá cu nan no tawata sa for di unda esaki a bin.

8 Y Jesús a bisa nan: "Ami tampoco lo no bisa boso cu ki autoridad Mi ta haci e cosnan aki."

9 Y El a cuminsá conta e pueblo e parábola aki: "Un homber a planta un cunucu di wendruif y a huur e cu cunukeronan y a bay haci un biahe pa un tempo largo.

10 Y ora tempo di cosecha a yega, el a manda un esclavo cerca e cunukeronan pa nan dun'é un parti di e frutanan di e cunucu di wendruif; ma e cunukeronan a batié y a mand'é bay man bashí.

11 Y el a bolbe manda un otro esclavo, y nan a batié tambe, a trat'é na un manera bergonsoso y a mand'é bay man bashí.

12 Y el a bolbe manda un di tres; y nan a heridá esaki tambe, y a sac'é afó.

13 "Y doño di e cunucu di wendruif a bisa: 'Kico lo mi haci? Lo mi manda mi yiu stimá; kisas nan lo respet'é.'

14 "Ma ora cu e cunukeronan a mir'é, nan a cuminsá deliberá cu otro, bisando: 'Esaki ta e eredero; laga nos mat'é pa e herencia keda pa nos.'

15 Y nan a tir'é pafó di e cunucu di wendruif y a mat'é. "Kico doño di e cunucu di wendruif lo haci cu nan anto?

16 E lo bin y destruí e cunukeronan aki y lo duna e cunucu di wendruif na otronan." Y ora nan a tende esaki, nan a bisa: "cu esey no sosodé nunca!"

17 Ma El a wak nan y a bisa: "Kico ta nificá anto loke ta pará skirbí aki: 'É piedra cu e trahadónan a rechasá, esaki a bira e piedra-di-skina principal?'

18 Ken cu cay riba e piedra ey lo wordo kibrá na pida-pida, ma esun cu e cay riba djé, esey e lo plama manera stof."

19 Y e escribanan y e sacerdotenan principal tawata busca na e mesun ora ey pa tira man riba djÉ, ma nan tawatin miedo di e pueblo, pasobra nan a comprendé cu E tawata papia e parábola aki contra nan.

20 Y nan tawata ten'É na bista, y tawata manda spionnan, kendenan tawata pretendé di ta husto, pa nan por gar'É den Su palabranan, p'asina entregu'É na e poder y autoridad di gobernadó.

21 Y nan a haciÉ pregunta, bisando: "Maestro, nos sa cu Bo ta papia y siña corectamente y Bo no ta haci distinción di persona, ma ta siña e camina di Dios den berdad.

22 Ley ta permití nos paga belasting na Cesar, si of no?"

23 Ma El a comprendé nan triki y a bisa nan:

24 "Mustra Mi un denario. Ken su imagen y inscripcón tin riba djé?" Y nan a bisa: "Di Cesar."

25 Y El a bisa nan: "Anto duna Cesar loke ta di Cesar, y Dios loke ta di Dios."

26 Y nan no por a gar'É den Su palabranan den presencia di e pueblo; y nan a keda strañá di Su contesta y a keda keto.

27 Awor algun di e saduceonan, cu ta bisa cu no tin resurrección, a bin cerca djÉ,

28 y nan a haciÉ pregunta, bisando: "Maestro, Mozes a skirbi pa nos cu si un homber su ruman muri, y esaki tin un esposa, ma ningun yiu, su ruman homber mester tuma e esposa y lanta descendiente pa su ruman.

29 Awor tawatin shete ruman homber; y e di promé a tuma un esposa y a muri sin laga ningun yiu.

30 Y e di dos

31 y e di tres a tum'é; y di e mesun manera tur shete a muri, sin laga ningun yiu.

32 Por último e muhé tambe a muri.

33 Anto den e resurrección, esposa di cual di nan lo e ta? Pasobra tur shete tawatin'é como esposa."

34 Y Jesús a bisa nan: "E yiunan di e siglo aki ta casa y ta wordo duná pa casa,

35 ma esnan cu wordo considerá digno pa tin parti den e siglo ey y den e resurrección for di e mortonan no ta casa, ni ta wordo duná pa casa;

36 pasobra nan no por muri mas tampoco, pasobra nan ta manera angel, y ta yiunan di Dios, siendo yiunan di resurrección.

37 Ma cu e mortonan ta wordo lantá, esey Mozes tambe a muestra den e Escritura tocante di e mata, camina e ta yama Señor e Dios di Abraham, y e Dios di Isaac, y e Dios di Jacob.

38 Awor E no ta e Dios di e mortonan, sino di e bibunan, pasobra pa E tur ta biba."

39 Y algun di e escribanan a contestá y a bisa: "Maestro, Bo a papia bon."

40 Pasobra nan no tawata tribi haciÉ pregunta tocante di nada mas.

41 Y El a bisa nan: "Di con nan ta bisa cu e Cristo ta yiu di David?"

42 Pasobra David mes ta bisa den e boeki di Salmonan: 'SEÑOR a bisa mi Señor: "Sinta na Mi man drechi,

43 te ora Mi haci Bo enemigonan un banki pa Bo pianan."
44 P'ese, David ta yam'É 'Señor,' y di con E por ta su yiu?"
45 Y mientras cu henter e pueblo tawata scucha, El a bisa e disciplinan:
46 "Warda boso di e escribanan cu ta gusta cana rond cu paña largo bistí, y
cu ta gusta saludonan di respet riba plasa, y e mihó asientonan den snoa y
e lugánan di honor na bankete,
47 cu ta devorá cas di biuda y ta haci oraciónnan largo pa bista di hende;
esakinan lo ricibí condenación mas pisá."

21

1 Y El a hisa cara y a mira e ricunan ta tira nan ofrendanan den e caha di ofrenda.
2 Y El a mira un biuda pover ta tira dos placa di coper aden.
3 Y El a bisa: "Di berdad Mi ta bisa boso, e biuda pover aki a tira mas tanto aden cu nan tur;
4 pasobra nan tur a tira pa e ofrenda for di nan abundancia, ma el a tir'aden for di su pobreza tur loke cu e tawatin pa biba di djé."
5 Y ora cu algun hende tawata papia di e tempel, cu e tawata dorná cu bunita piedra y regalo sagrado, El a bisa:
6 "Pa loke ta e cosnan aki cu boso ta wak, e dianan lo bin den cual ningun piedra lo no keda riba otro cu lo no wordo bashá abao."
7 Y nan a haciÉ pregunta, bisando: "Maestro, ki tempo anto e cosnan aki lo sosodé? Y kico lo ta e señal ora cu e cosnan aki ta bay tuma lugá?"
8 Y El a bisa: "Mira pa boso no wordo gañá, pasobra hopi lo bin den Mi nomber, bisando: 'T'ami t'É,' y: 'É tempo ta cerca'; no bay nan tras.
9 Y ora boso tende di gueranan y revoluciónnan, no spanta; pasobra e cosnan aki mester tuma lugá promé, ma e fin no ta sigui mesora."
10 E ora ey El a sigui bisa nan: "Nación lo lanta contra nación, y reino contra reino,
11 y lo tin temblornan grandi, y pestilencia y hamber na varios lugá; y lo tin terornan y señalnan grandi for di cielo.
12 "Ma promé cu tur e cosnan aki nan lo tira man riba boso y lo persiguí boso, y entregá boso na e snoanan y prizonnan, y lo hiba boso dilanti di reinan y gobernadónan pa causa di Mi nomber.
13 Esaki lo ta un oportunidad pa boso duna testimonio.
14 Proponé anto den boso curazón pa no prepará padilanti con boso lo defendé boso mes,
15 pasobra lo Mí duna boso boca y sabiduria cu ningun di boso oponentenan lo no por risistí ni refutá.
16 Ma boso lo wordo entregá asta pa boso mayornan y rumannan y famianan y amigonan, y nan lo mata algun di boso,
17 y tur hende lo odia boso pa causa di Mi nomber.
18 Ma ningun drachi di cabey riba boso cabes lo no bay perdí.
19 Dor di boso perseverancia boso lo gana boso alma."

20 "Ma ora boso mira Jerusalém rondoná pa ehércitonan, reconocé anto cu su desolación ta cerca.

21 E ora ey laga esnan cu ta na Judea huy bay na e seronan, y laga esnan cu ta memey di e stad sali bay, y no laga esnan cu ta den cunucu bay den stad;

22 pasobra esakinan ta dianan di vengansa, pa tur cos cu ta pará skirbí keda cumplí.

23 Ay di esnan cu ta na estado y esnan cu ta cria yiu na pechu den e dianan ey; pasobra lo tin gran calamidad den e tera, y furia riba e pueblo aki,

24 y nan lo cay pa medio di filo di spada, y lo wordo hibá como preso na tur e nacionnan; í Jerusalém lo wordo trapá pa e paganonan te ora cu e temponan di e paganonan keda cumplí.

25 "Y lo tin señalnan den solo y luna y streanan, y riba tera angustia entre e nacionnan, y desesperación pa motibo di e roncamiento di lamá y olanan;

26 hendenan ta desmayá di miedo y den e expectativa di e cosnan cu ta bin riba mundo, pasobra e podernan di e cielonan lo wordo sacudí.

27 Y e ora ey nan lo mira e Yiu di Hende ta bin den un nubia cu poder y gran gloria.

28 Ma ora cu e cosnan aki cuminsá tuma lugá, wak ariba y lanta boso cabes, pasobra boso redención ta yegando cerca."

29 Y El a conta nan un parábola: "Wak e palo di figo y tur e palunan;

30 asina cu nan ta saca blachi, boso ta mira esey y lo sa pa boso mes cu awor zomer ta cerca.

31 Asina boso tambe, ora boso mira e cosnan aki ta sosodé, sabi cu e reino di Dios ta cerca.

32 "Di berdad Mi ta bisa boso, e generación aki lo no pasa promé cu tur cos tuma lugá.

33 Cielo y tera lo pasa, ma Mi palabranan lo no pasa.

34 "Tene cuidao pa boso curazón no ta cargá pa causa di paranda y buracheria y e preocupacionnan di bida, y e dia ey no bin diripiente riba boso manera un trampa;

35 pasobra e lo bin riba tur esnan cu ta biba riba superficie di henter mundo.

36 Ma sea alerta tur ora bay, haciendo oración pa boso por tin forza pa scapa di tur e cosnan aki cu ta bay tuma lugá, y pa para dilanti di e Yiu di Hende."

37 Awor den dia E tawata siña hende den tempel, ma anochi E tawata sali y pasa anochi riba e sero cu yama Seru di Oleifi.

38 Y henter e pueblo tawata lanta mainta tempran pa bin cerca djÉ den tempel pa tend'É.

22

1 Awor e Fiesta di Pan Sin Zuurdeeg, cu ta wordo yamá Pasco, tawata acercando.

2 Y e sacerdotenan principal y e escribanan tawata busca con nan por a laga mat'É; pasobra nan tawatin miedo di e pueblo.

3 Y Satanás a drenta den Judas, kende tawata wordo yamá Iscariot, siendo un di e diesdosnan.

4 Y el a bay y a deliberá cu e sacerdotenan principal y e oficialnan con e lo por a entregu'É na nan.

5 Y nan tawata contento y a cumbiní pa dun'é placa.

6 Y el a consenti y a cuminsá busca un bon oportunidad pa entregu'É na nan ora cu e multitud no ta presente.

7 Anto e dia di Pan Sin Zuurdeeg a yega, riba cual e lamchi di Pasco mester a wordo sacrificá.

8 Y El a manda Pedro y Juan, bisando: "Bay y prepará e Pasco pa nos, pa nos por com'è."

9 Y nan a bis'É: "Unda Bo kier pa nos prepar'è?"

10 Y El a bisa nan: "Mira, ora boso drenta e stad, boso lo contra cu un homber cu ta carga un purún di awa; siguié bay den e cas camina e drenta.

11 Y boso lo bisa doño di e cas: 'É Maestro ta bisabo: "Unda e sala camina Mi tin di come e Pasco hunto cu Mi discipelnan ta?"

12 Y e lo muestra boso un sala grandi ariba, tur mueblá; prepar'è ayanan."

13 Y nan a bay y a haya tur cos manera El a bisa nan; y nan a prepará e Pasco.

14 Y ora cu e momento a yega El a sinta na mesa, y e apostelnan hunto cu nÉ.

15 Y El a bisa nan: "Mi a deseá mashá di come e Pasco aki hunto cu boso promé cu Mi sufri;

16 pasobra Mi ta bisa boso, cu lo Mi no com'è nunca mas te ora cu e ta cumplí den e reino di Dios."

17 Y ora cu El a coge un copa y a duna gradicimento, El a bisa: "Tuma esaki y partié entre boso;

18 pasobra Mi ta bisa boso, lo Mi no bebe di e fruta di e mata di wendruif mas te ora cu e reino di Dios bin."

19 Y ora cu El a coge pan y a duna gradicimento, El a kibr'è, y a duna nan esaki, bisando: "Esaki ta Mi curpa cu ta duná pa boso; haci esaki na Mi recuerdo."

20 Y di e mesun manera El a coge e copa despues cu nan a caba di come, bisando: "E copa aki, cu a wordo dramá pa boso, ta e aliansa nobo den Mi sanger.

21 Ma mira, man di esun cu ta traicioná Mi ta hunto cu Mi na mesa.

22 Pasobra di berdad e Yiu di Hende ta bay manera a wordo determiná, ma ay di e homber ey pa kende E ta wordo traicioná!"

23 Y nan a cuminsá discutí nan cu nan, cual di nan esey por ta cu lo a bay haci e cos aki.

24 Y tambe a lanta un discusión entre nan tocante cual di nan tawata wordo considerá di ta esun di mas grandi.

25 Y El a bisa nan: "E reinan di e paganonan ta goberná nan; y esnan cu tin autoridad riba nan ta wordo yamá 'Shonnan bondadoso.'

26 Ma entre boso no mester t'asina; alcontrario, laga esun di mas grandi memey di boso ta manera esun di mas hoben, y esun cu ta goberná manera esun cu ta sirbi.

27 Pasobra ta ken ta mas grandi: esun cu ta sinta na mesa of esun cu ta sirbi? No ta esun cu ta sinta na mesa? Ma Ami ta memey di boso manera esun cu ta sirbi.

28 Y boso ta esnan cu a keda na Mi lado den Mi pruebanan;

29 y mescos cu Mi Tata a laga un reino pa Mi, Mi ta laga pa boso,

30 pa boso come y bebe na Mi mesa den Mi reino, y boso lo sinta riba trononan pa husga e diesdos tribunan di Israel.

31 "Simón, Simón, mira, Satanás a pidi permit pa sefta boso manera trigo,

32 ma Ami a haci oración pa bo, pa bo fe no faya; y abo, unabes cu bo a combertí, fortalecé bo rumannan."

33 Y el a bis'É: "Señor, cu Bo mi ta dispuesto pa no solamente bay prizon, ma pa muri tambe!"

34 Ma El a bisa: "Pedro, Mi ta bisabo, gai lo no canta awe promé cu bo a nenga tres biaha cu bo conocé Mi."

35 Y El a bisa nan: "Tempu cu Mi a manda boso sali bay sin bolsa y sin saco y sin sandalia, boso tawatin falta di algo?" Y nan a bisa: "Di nada-nada."

36 Y El a bisa nan: "Ma awor, esun cu tin un bolsa, lagu'é bay cu né, y tambe un saco; y esun cu no tin spada, lagu'é bende su paña y cumpra un.

37 Pasobra Mi ta bisa boso, cu loke ta pará skirbí aki mester keda cumplí den Mi: 'Y El a wordo contá hunto cu transgresornan'; pasobra loke ta pará skirbí di Mi mester wordo cumplí."

38 Y nan a bisa: "Señor, mira, ata dos spada aki." Y El a bisa nan: "Ta basta."

39 Y El a sali y a bay Seru di Oleifi manera tawata Su custumber; y e discipelnan tambe tawata siguiÉ.

40 Y ora cu El a yega na e lugá ey, El a bisa nan: "Haci oración pa boso no cay den tentación."

41 Y El a retirá Su mes for di nan na un distancia di un tirá di piedra, y El a hinca rudia y a cuminsá haci oración,

42 bisando: "Tata, si ta Bo boluntad, kita e copa aki for di Mi; sinembargo, no Mi boluntad, ma di Bo sosodé."

43 Awor a parecé un angel for di cielo na djÉ pa fortales'É.

44 Y siendo den ansha di morto E tawata haci oración masha ferviente. Y Su sodó a bira manera gotanan di sanger cu tawata cay abao na suela.

45 Y ora cu El a caba di haci oración, El a bin cerca Su discipelnan y a haya nan na soño pa motibo di tristesa,

46 y El a bisa nan: "Pakico boso ta drumi? Lanta y haci oración pa boso no cay den tentación."

47 Mientras cu E tawata papia ainda, ata, un multitud a bin, y esun cu yama Judas, un di e diesdosnan, tawata cana nan dilanti, y el a cana bin cerca Jesús pa dun'É un sunchi.

48 Y Jesús a bis'é: "Judas, bo ta traicioná e Yiu di Hende cu un sunchi?"

49 Y ora esnan cu tawata pará rond di djÉ a mira kico tawata bay sosodé, nan a bisa: "Señor, Bo kier pa nos dal cu spada?"

50 Y un di nan a dal e esclavo di e sumosacerdote y a kap su orea drechi kit'afó.

51 Ma Jesús a contestá y a bisa: "Stop! No sigui mas." Y El a mishi cu su orea y a cur'é.

52 Y Jesús a bisa e sacerdotenan principal y e oficialnan di tempel y e ancianonan cu a bin contra djÉ: "Boso a sali bin cu spada y klop manera ta contra un ladron boso a bin?"

53 Mientras cu Mi tawata tur dia den tempel cerca boso, boso no a tira man riba Mi; ma e ora aki y e poder di scuridad ta di boso."

54 Y despues di a arest'É, nan a bay cu nÉ y a hib'É na cas di e sumosacerdote; y Pedro tawata sigui na un distancia.

55 Y ora nan a cende un candela memey di e plenchi y a sinta hunto, Pedro a bay sinta memey di nan.

56 Y un sirbidó muhé, cu a mir'é sintá den claridad di e candela, a wak e bon y a bisa: "E homber aki tambe tawata hunto cu nÉ."

57 Ma Pedro a nenga esaki, bisando: "Muhé, mi no conoc'É."

58 Y un rato despues un otro a mir'é y a bisa: "Bo tambe ta un di nan!" Ma Pedro a bisa: "Homber, no ta berdad!"

59 Y mas o menos un ora despues un otro homber a insistí, bisando: "Sigur-sigur e homber aki tambe tawata hunto cu nÉ, pasobra e tambe ta un galileo."

60 Ma Pedro a bisa: "Homber, mi no sa di kico bo ta papia." Y mesora, mientras cu e tawata papia ainda, un gai a canta.

61 Y Señor a draai wak Pedro. Y Pedro a corda e palabra di Señor, con El a bis'é: "Promé cu un gai canta awe, lo bo nengaMi tres biaha."

62 Y Pedro a bay pafó, y a yora amárgamente.

63 Y e hombernan cu tawata tene Jesús preso tawata haci bofon di djÉ y tawata sut'É,

64 y nan tawata tapa Su cara y tawata puntr'É, bisando: "Profetisá, ta ken t'esun cu a dal Bo?"

65 Y hopi otro cos mas nan tawata bisa contra djÉ, blasfemando.

66 Y ora dia a habri, e ancianonan di e pueblo a reuní, tanto sacerdote principal como escriba, y nan a hib'É na nan sala di concilio, bisando:

67 "Si ta Bo ta e Cristo, bisa nos." Ma El a bisa nan: "Si Mi bisa boso, boso lo no kere;

68 y si Mi haci un pregunta, boso lo no contestaMi ni lagaMi bay.

69 Ma for di awor padilanti e Yiu di Hende lo ta sintá na man drechi di e poder di Dios."

70 Y nan tur a bisa: "Ta Abo ta e Yiu di Dios anto?" Y El a bisa nan: "Si, Ami ta."

71 Y nan a bisa: "Ki testimonio mas nos mester? Pasobra nos mes a tende esaki for di Su mes boca."

23

1 E ora ey henter e multitud di nan a lanta y a hib'É dilanti di Pilato.

2 Y nan a cuminsá acus'É, bisando: "Nos a haya e homber aki ta gaña nos nación y ta prohibí di paga belasting na Cesar, y ta bisa cu ta E mes ta Cristo, un Rey."

3 Y Pilato a puntr'É, bisando: "Ta Abo ta e Rey di e judiunan?" Y El a contest'é y a bisa: "Ta manera bo ta bisa."

4 Y Pilato a bisa e sacerdotenan principal y e multitudnan: "Mi no ta haya ningun culpa den e homber aki."

5 Ma nan a keda insistí, bisando: "E ta instigá e pueblo, siñando den henter Judea, cuminsando for di Galilea te na e lugá aki."

6 Ma ora Pilato a tende esaki, el a puntra si e homber ey tawata un galileo.

7 Y ora cu el a haya sa cu E tawata di e teritorio di Herodes, el a mand'É cerca Herodes, kende tambe tawata na Jerusalém den e dianan ey.

8 Awor ora Herodes a mira Jesús, el a keda mashá contento, pasobra di hopi tempo caba e tawatin gana di mir'É, pasobra el a tende di djÉ y tawata spera di mir'É haci algun milager.

9 Y el a haciÉ hopi pregunta, ma E no a contest'é nada.

10 Y e sacerdotenan principal y escribanan tawata pará eynan y tawata acus'É fuertemente.

11 Y Herodes cu su soldánan a trat'É cu despresio y a haci bofon di djÉ, y a bistiÉ un mantel luhoso y a mand'É bek cerca Pilato.

12 Y riba e dia ey Pilato y Herodes a bira amigo di otro; pasobra promé nan tawata enemigo di otro.

13 Y Pilato a yama e sacerdotenan principal y e gobernantenan y e pueblo hunto,

14 y a bisa nan: "Boso a trece e homber aki cerca mi como un hende cu ta pervertí e pueblo, y mira, mi a interogu'É den boso presencia, y mi no a haya ningun culpa den e homber aki di loke boso ta acus'É.

15 Ni Herodes tampoco, pasobra el a mand'É bek pa nos; y mira, E no a haci nada cu merecé morto.

16 P'esey lo mi laga sut'É y dun'É libertad."

17 [Awor riba dia di e Fiesta e tawata obligá di duna un preso libertad pa nan.]

18 Ma nan tur a grita pareu, bisando: "Deshaci di djÉ, y duna Barabas libertad pa nos!"

19 E tawata un cu a wordo tirá den prizon pa motibo di un revolución cu a tuma lugá den e stad, y pa motibo di matamento.

20 Y Pilato, kende kíer a duna Jesús libertad, a dirigí palabra na nan atrobe,

21 ma nan a sigui grita, bisando: "Crucific'É, crucific'É!"

22 Y el a bisa nan pa di tres biaha: "Pakico? Ta kí malo e homber aki a haci? Mi no a haya ningun culpa den djÉ cu merecé morto; p'esey lo mi laga sut'É y dun'É libertad."

23 Ma nan a keda insistí, pidiendo na bos halto pa E wordo crucificá. Y nan gritamento a prevalecé.

24 Y Pilato a pronunciá sentencia cu mester a cumpli cu nan practica.

25 Y el a duna libertad na e homber cu a wordo tirá den prizon pa motibo di revolució y pa motibo di matamento, esun pa kende nan a pidi, ma el a entregá Jesús na nan boluntad.

26 Y ora nan a bay cu nÉ, nan a gara un tal Simón di Sirene, kende tawata bin for di cunucu, y a pone e cruz riba djé pa e cargu'é tras di Jesús.

27 Y un gran multitud di hende tawata siguiÉ, y tambe muhé nan cu tawata yor'É y lamentá p'É.

28 Ma Jesús a draai wak nan y a bisa: "Yiu muhé nan di Jerusalém, no yora pa Mi, ma yora pa boso mes y pa boso yiunan.

29 Pasobra mira, e dianan ta bin cu hende lo bisa: 'Bendicioná ta esnan cu ta steril y e bariganan cu nunca no a duna luz, y e pechunan cu nunca no a cria yiu.'

30 E ora ey nan lo cuminsá bisa e seronan: 'Cai riba nos,' y e seritonan: 'Tapa nos.'

31 Pasobra si nan ta haci e cosnan akí cu e palo berde, kico lo sosodé cu esun seco?"

32 Y dos otro tambe, kendenan tawata criminal, nan a hiba pa wordo matá hunto cu nÉ.

33 Y ora nan a yega na e lugá cu yama Calpachi, nan a crucific'É ayanan y tambe e criminalnan, un na man drechi y e otro na man robes.

34 Y Jesús a bisa: "Tata, pordoná nan, pasobra nan no sa kico nan ta haci." Y nan a tira lot y a parti Su pañanan entre nan.

35 Y e pueblo tawata pará eynan ta wak. Y asta e gobernantenan tambe tawata haci bofon di djÉ, bisando: "El a salba otronan; lagu'É salba Su mes si esakí ta e Cristo di Dios, Su Scogí."

36 Y e soldá nan tambe tawata haci bofon di djÉ y tawata bin cerca djÉ y ofrec'É binager,

37 bisando: "Si t'Abo ta e Rey di e judiunan, salba Bo mes!"

38 Y tawatin un inscripció skirbí tambe riba Su cabes na letter griego, latin y hebreo: "ESAKI TA E REY DI E JUDIUNAN."

39 Y un di e criminalnan cu a wordo colgá eynan tawata blasfem'É, bisando: "No ta Bo ta e Cristo? Salva Bo mes y nos!"

40 Ma e otro a contestá y a reprend'é, bisando: "Ni Dios bo no ta teme, siendo cu bo ta bao di e mesun sentencia di condenación?"

41 Y nos hustamente, pasobra nos ta ricibí loke nos ta merecé di haya pa nos echonan; ma e homber aki no a haci nada malo."

42 Y el a bisa: "Jesús, corda di mi ora Bo yega den Bo reino!"

43 Y Jesús a bis'é: "Di berdad Mi ta bisabo, awe lo bo ta cerca Mi den Paraiso."

44 Y tawata mas o menos diesdos or, y scuridad a baha riba henter e tera te tres or di atardi,

45 y solo a bira scur; y e cortina di tempel a scheur na dos.

46 Y Jesús, sclamando na bos halto, a bisa: "Tata, den Bo mannan Mi ta entregá Mi spirito." Y ora cu El a caba di bisa esaki, El a hala Su último rosea.

47 Awor ora cu e centurión a mira kico a sosodé, el a cuminsá alabá Dios, bisando: "Di berdad, e homber aki tawata husto."

48 Y tur e multitudnan, cu a bin hunto pa mira loke tawata tuma lugá aki, a bay bek ora nan a mira kico a sosodé, y tawata bati riba nan pechu.

49 Y tur Su conocinan y e muhénan, cu tawata siguiÉ for di Galilea, tawata pará na un distancia ta wak e cosnan aki.

50 Y mira, tawatin un homber cu yama José, un miembro di Concilio, un homber bon y husto.

51 Esaki no a consentí den nan plan ni den nan acción. E tawata for di Arimatea, un stad di e judiunan, kende tambe tawata spera e reino di Dios.

52 E homber aki a bay cerca Pilato y a pidi e curpa di Jesús.

53 Y el a baha e curpa y a lor'é den un tela di lino, y a pon'É den un tumba cu nan a coba den un baranca, camina nunca ningun hende no a wordo poni ainda.

54 Y tawata dia di preparación, y Sabat tawata bay cuminsá.

55 Y e muhénan cu a bin hunto cu nÉ for di Galilea a sigui José, y a wak e tumba y con Su curpa a wordo poni aden.

56 Y nan a bay cas y a prepará specerijnan y perfumenan. Y riba dia di Sabat nan a sosegá di acuerdo cu e mandamento.

24

1 Ma riba e promé dia di siman, mainta bon tempran, nan a bay na e tumba y a hiba e specerijnan cu nan a prepará.

2 Y nan a haya e piedra lorá kitá for di e tumba,

3 ma ora nan a drenta, nan no a haya e curpa di Señor Jesús.

4 Y a sosodé cu mientras nan no tawata sa kico pa pensa di esaki, ata, diripiente dos homber tawata pará banda di nan, bistí na paña briyante.

5 Y den nan spantu e muhénan a buig cu nan cara te na suela, ma e hombernan a bisa nan: "Pakico boso ta busca Esun bibo cerca e mortonan?"

6 E no ta akinan, ma El a resucitá. Corda con El a papia cu boso, tempo cu E tawata na Galilea ainda,

7 bisando, cu e Yiu di Hende mester wordo entregá den man di hombernan pecaminoso y wordo crucificá, y resucitá riba e di tres dia."

8 Y nan a corda Su palabranan.

9 Nan a bolbe for di e tumba y a conta tur e cosnan aki na e diesunnan y na tur e otronan.

10 Awor esakinan tawata Maria Magdalena y Johana y Maria, mama di Santiago ; tambe e otro muhénan cu tawata hunto cu nan tawata conta e cosnan aki na e apostelnan.

11 Y e palabranan aki a parce nan cos di loco y nan no a kere nan.

12 [Ma Pedro a lanta y a core bay na e tumba; y el a buk wak paden y a mira solamente e pañanan di lora morto aden; y el a bay su cas, y a keda admirá di loke a sosodé.]

13 Y mira, riba e mesun dia ey dos di nan tawata bay na un pueblito cu yama Emaus, cu tawata keda mas o menos diesun kilometer for di Jerusalém.

14 Y nan tawata combersá cu otro tocante di tur e cosnan aki cu a tuma lugá.

15 Y a sosodé cu mientras nan tawata combersá y discutí cu otro, Jesús mes a yega cerca nan y a cuminsá cana hunto cu nan.

16 Ma nan wowo a wordo strobá, asina cu nan no a reconoc'É.

17 Y El a bisa nan: "Ki combersación boso tin tanto asina cu otro segun cu boso ta cana?" Y nan a keda pará ta wak tristo asina.

18 Y un di nan cu yama Cleofas a contestá y a bis'É: "Ta Abo ta e único stranhero den Jerusalém cu no sa di e cosnan cu a sosodé ayanan den e dianan aki?"

19 Y El a bisa nan: "Ki cosnan?" Y nan a bis'É: "E cosnan tocante di Jesús di Nazaret, Kende tawata un profeta poderoso den echo y den palabra den bista di Dios y di henter e pueblo,

20 y con e sacerdotenan principal y nos gobernantenan a entregu'É na sentencia di morto y a crucific'É.

21 Ma nos tawata spera cu E lo tawata Esun cu tawata bay redimí Israel. Ma cu tur esaki, awe ta tres dia caba cu e cosnan aki a sosodé.

22 Ma tambe algun muhé for di memey di nos a laga nos tur asombrá. Ora nan tawata na e tumba mainta tempran,

23 y no a haya Su curpa, nan a bin bisa cu tambe nan a mira un visión di angelnan, kendenan a bisa cu E ta na bida.

24 Y algun di esnan cu tawata hunto cu nos a bay na e tumba y a haya esey mescos cu e muhénan tambe a bisa, ma E nan no a mira."

25 Y El a bisa nan: "O hombernan sin sintí y floho di curazón pa kere tur loke e profetanan a papia!

26 E Cristo no mester a sufri tur e cosnan aki y drenta den Su gloria?"

27 Y cuminsando cu Mozes y cu tur e profetanan El a splica nan e cosnan tocante di Su mes den tur e Scrituranan.

28 Y nan a yega cerca di e pueblito camina nan tawata bay, y El a haci como si fuera E lo a sigui bay mas leu.

29 Y nan a insistí y a bis'É: "Keda cerca nos, pasobra anochi ta cuminsá cera y dia ta cabando." Y El a bay paden pa keda cerca nan.

30 Y a sosodé cu ora E tawata sintá na mesa hunto cu nan, El a coge e pan, a bendición'é, a kibr'é y a duna nan.

31 Y nan wowo a habri y nan a reconoc'É; y El a disparcé for di nan bista.

32 Y nan a bisa otro: "Nos curazón no tawata kima den nos mientras cu E tawata papia cu nos na camina, mientras cu E tawata splica nos e Scrituranan?"

33 Y mesora nan a lanta y a bolbe Jerusalém y a haya reuní hunto e diesunnan y e otronan cu tawata cu nan,

34 bisando: "Di berdad, Señor a resucitá y a parecé na Simón."
35 Y nan a conta nan experencianan na camina y con El a wordo reconoci pa nan na e kibramento di pan.
36 Y mientras cu nan tawata conta e cosnan aki, Jesús mes a bin para memey di nan, y a bisa nan: "Paz sea cu boso."
37 Nan a spanta y a haya miedo y a kere cu nan tawata mira un spirito.
38 Y El a bisa nan: "Pakico boso ta intrankil, y pakico ta lanta duda den boso curazón?"
39 Wak Mi mannan y Mi pianan, cu ta Ami mes; mishi cu Mi y mira, pasobra un spirito no tin carni y wesu, manera boso ta mira cu Ami tin."
40 [Y ora cu El a bisa esaki, El a muestra nan Su mannan y Su pianan.]
41 Y ora cu di alegría ainda nan no por a kere y nan a keda admirá, El a bisa nan: "Boso tin algo aki pa come?"
42 Y nan a dun'É pida piscá hasá;
43 y El a tuma esaki y a com'é nan dilanti.
44 Y El a bisa nan: "Esakinan ta Mi palabranan cu Mi a papia cu boso mientras cu Mi tawata cerca boso ainda, cu tur cos cu ta pará skirbí tocante di Mi den e Ley di Mozes y e Profetanan y e Salmonan mester wordo cumplí."
45 E ora ey El a habri nan huicio pa nan comprendé e Escrituranan,
46 y El a bisa nan: "Asina ta pará skirbí, cu e Cristo mester a sufri y lanta for di e mortonan riba e di tres dia,
47 y cu arepentimento pa pordon di picá mester a wordo proclamá den Su nomber na tur nación, cuminsando na Jerusalém.
48 Boso ta testigo di e cosnan aki.
49 Y mira, Mi ta manda e promesa di Mi Tata riba boso; ma boso mester keda den e stad Jerusalém te ora boso wordo bistí cu poder for di ariba ."
50 Y El a hiba nan te na Betanía, í El a hisa Su mannan y a bendicioná nan.
51 Y a sosodé cu mientras cu E tawata bendicioná nan, El a bay for di nan y a wordo tumá ariba den cielo.
52 Y nan a bolbe Jerusalém cu gran goso,
53 í tawata tur ora bay den tempel, alabando y bendicionando Dios. Amen.

JUAN

1

1 Na principio tawata e Palabra, y e Palabra tawata cu Dios, y e Palabra tawata Dios.

2 E tawata na principio cu Dios.

3 Tur cos a bin na existencia pa medio di djÉ, y fuera di djÉ nada di loke ta existí no a bin na existencia.

4 Den djÉ bida tawata, y e bida tawata e luz di hende.

5 Y e luz ta lusa den e scuridad, y e scuridad no a comprendé esaki.

6 Tawatin un homber, mandá di Dios, cu tawata yama Juan.

7 El a bin como testigo pa e duna testimonio di e luz, pa tur kere pa medio di djé.

8 E no tawata e luz, ma el a bin pa duna testimonio di e luz.

9 Esaki tawata e luz berdadero, cu ta lusa tur hende cu ta bin den mundo.

10 E tawata den mundo, y e mundo a wordo trahá pa medio di dj'É, y e mundo no tawata conoc'É.

11 El a bin cerca esnan cu tawata di djÉ, y esnan cu tawata di djÉ no a ricibiÉ.

12 Ma tur esnan cu a ricibiÉ, na nan El a duna e derecho pa bira yiunan di Dios, esnan cu ta kere den Su nomber,

13 cu no a nace di sanger, ni di e boluntad di carni, ni di e boluntad di hende, ma di Dios.

14 Y e Palabra a bira carni y a biba memey di nos, y nos a mira Su gloria, gloria manera di e unigénito di e Tata, yen di gracia y berdad.

15 Juan a duna testimonio di djÉ y a grita, bisando: "Esaki tawata Esun di Kende mi a bisa: 'Esun cu ta bin despues di mi ta mas cu mi, pasobra E tawata existí promé cu mi.'"

16 Pasobra di Su plenitud nos tur a ricibí, y gracia riba gracia.

17 Pasobra e Ley a wordo duná pa medio di Mozes; ma gracia y berdad a bin pa medio di Jesu-Cristo.

18 Ningun hende no a mira Dios nunca; e Yiu unigénito, Kende ta den scochi di e Tata, ta E a haciÉ conocí.

19 Y esaki ta e testimonio di Juan, ora cu e judiunan a manda sacerdotenan y levitanan for di Jerusalém cerca djé pa puntr'é: "Ta ken bo ta?"

20 El a confesá y no a nenga, y el a confesá: "Ami no ta e Cristo."

21 Y nan a puntr'é: "Kico anto? T'abo ta Elias?" Y el a bisa: "Ami no ta." "T'abo ta e Profeta?" Y el a contestá: "No."

22 E ora ey nan a puntr'é: "Ta ken bo ta anto, pa nos por duna contestá na esnan cu a manda nos? Kico bo ta bisa di bo mes?"

23 El a bisa: "Ami ta e bos di un cu ta grita den desierto: 'Haci e camina di Señor stret,' manera profeta Isaias a bisa."

24 Awor nan a wordo mandá pa e fariseonan.

25 Y nan a puntr'é y a bis'é: "Pakico anto bo ta batisá, si bo no ta e Cristo, ni Elias, ni e Profeta?"

26 Juan a contestá nan, bisando: "Mi ta batisá cu awa, ma memey di boso tin Un cu boso no conocé.

27 E ta Esun cu ta bin despues di mi, Kende mi no ta digno pa los strep di Su sandalia."

28 E cosnan aki a tuma lugá na Betania na e otro banda di Jordán, camina Juan tawata batisá.

29 E siguiente dia Juan a mira Jesús ta bin cerca djé y a bisa: "Ata e Lamchi di Dios cu ta kita picá di mundo!

30 Esaki ta Esun di kende mi a bisa: 'Despues di mi ta bin un Homber cu ta promé cu mi, pasobra E tawata existí promé cu mi.'

31 Y mi no tawata conoc'É, ma pa E por wordo manifestá na Israel, mi a bin ta batisá cu awa."

32 Y Juan a duna testimonio, bisando: "Mi a mira e Spirito ta baha for di cielo manera un paloma, y El a keda riba djÉ.

33 Mi no tawata conoc'É, ma Esun cu a mandami batisá cu awa a bisami: 'Esun cu bo mira e Spirito baha y keda riba djÉ, ta esaki ta Esun cu ta batisá cu Spirito Santo.'

34 Y mi a mira y a duna testimonio cu esaki ta e Yiu di Dios."

35 Y e siguiente dia Juan tawata pará ey nan atrobe cu dos di su discipelnan.

36 Y ora cu el a mira Jesús ta pasa, el a bisa: "Ata e Lamchi di Dios!"

37 Y e dos discipelnan a tend'é papia y nan a sigui Jesús.

38 Y Jesús a draai wak y a mira cu nan tawata siguiÉ, y a bisa nan: "Ta kico boso ta busca?" Y nan a contest'É: "Rabi (cu traducí ta nificá Maestro), na unda Bo ta keda?"

39 El a bisa nan: "Bin y boso lo mira." Asina nan a bay y a mira na unda E tawata keda. Y nan a keda e dia ey cerca djÉ, pasobra tawata mas o menos cuat'or di atardi.

40 Un di e dosnan cu a tende Juan papia, y cu a siguiÉ, tawata Andrés, ruman homber di Simón Pedro.

41 Promé el a topa su mes ruman homber Simón y a bis'é: "Nos a haya e Mesias" (cu traducí ta nificá Cristo).

42 El a hib'é cerca Jesús. Jesús a wak e y a bisa: "Abo ta Simón, yiu homber di Jonas; lo bo wordo yamá Sefas" (cu tradusi ta nificá Pedro).

43 E siguiente dia Jesús a dicidí di bay Galilea, y El a haya Felipe y a bis'é: "SiguiMi!"

44 Awor Felipe tawata di Betsaida, e stad di Andrés y Pedro.

45 Felipe a haya Natanael y a bis'é: "Nos a haya Esun di Kende Mozes a skirbi den e Ley y di Kende e Profetanan tambe a skirbi—Jesús di Nazaret, yiu di José."

46 Y Natanael a puntr'ê: "Por sali algo bon for di Nazaret?" Felipe a bis'ê: "Bin y mira."

47 Jesús a mira Natanael ta bin cerca djÉ y a bisa di djé: "Ata un berdadero israelita, den kende no tin mentira!"

48 Natanael a puntr'É: "Di unda Bo conocémi?" Jesús a contestá y a bis'ê: "Promé cu Felipe a yamabo, ora bo tawata bao di e palo di figo, Mi a mirabo."

49 Natanael a contest'É: "Rabi, Abo ta e Yiu di Dios; Abo ta e Rey di Israel."

50 Jesús a contestá y a bis'ê: "Ta pasobra Mi a bisabo cu Mi a mirabo bao di e palo di figo, bo ta kere? Lo bo mira cosnan mas grandi cu esakinan."

51 Y El a bis'ê: "Di berdad, di berdad, Mi ta bisa boso, boso lo mira e cielonan habri y e angelnan di Dios ta subi baha riba e Yiu di Hende."

2

1 Y riba e di tres dia tawatin un casamento na Cana di Galilea, y e mama di Jesús tawata eynan;

2 y Jesús cu Su discipelnan tambe tawata combidá pa e casamento.

3 Y ora biña a caba, e mama di Jesús a bis'É: "Nan no tin mas biña,"

4 Y Jesús a bis'ê: "Muhé, kico Mi tin di haci cu bo? Mi ora no a yega ainda."

5 Su mama a bisa e sirbidónan: "Kico cu E bisa boso, hacié."

6 Awor eynan tawatin seis tinashi di piedra pa pone awa aden, segun e custumber di purificación di e judiunan, cada un cu un contenido di binti pa treinta galon.

7 Jesús a bisa nan: "Yena e tinashinan cu awa." Y nan a yena nan te na rand.

8 Y El a bisa nan: "Awor saca poco afó y hib'ê pa e botelier." Y nan a hib'ê p'ê.

9 Y ora cu e botelier a purba e awa cu a bira biña, y no tawata sa for di unda esaki a bin (ma e sirbidónan cu a saca e awa si tawata sa), e botelier a yama e bruidegom,

10 y a bis'ê: "Tur hende ta sirbi e bon biña promé, y despues cu e hendenan a bebe basta, esun di calidad inferior; ma abo a warda e bon biña te awor."

11 E principio aki di Su milagernan Jesús a haci na Cana di Galilea, y a manifestá Su gloria; y Su discipelnan a kere den djÉ.

12 Despues di esaki El a bay Capernaúm, E y Su mama, Su ruman hombernan y Su discipelnan; y aya nan a keda algun dia.

13 Y e Pasco di e judiunan tawata cerca, y Jesús a bay Jerusalém.

14 Y El a haya sintá den tempel esnan cu tawata bende buey, carné y paloma, y e cambiadónan di placa.

15 Y El a traha un zwip di cabuya y a saca nan tur for di tempel, hunto cu e carnénan y e bueynan; y El a basha e placa di e cambiadónan abao y a bolter nan mesanan;

16 y na esnan cu tawata bende paloma El a bisa: "Kita e cosnan aki for di eynan; stop di haci e cas di mi Tata un cas di negoshi."

17 Su discipelnan a corda cu tawata pará skirbí: "E zelo pa Bo cas lo caba cu Mi."

18 P'esey, e judiunan a contestá y a bis'É: "Ki señal Bo ta muestra nos, cu Bo mag haci e cosnan aki?"

19 Jesús a contestá y a bisa nan: "Destruí e tempel aki y den tres dia lo Mi lant'é."

20 P'esey, e judiunan a bisa: "A tuma cuarent'y seis aña pa traha e tempel aki, anto Abo lo lant'é den tres dia?"

21 Ma E tawata papia di e tempel di Su curpa.

22 P'esey ora cu El a wordo lantá for di e mortonan, Su discipelnan a corda cu El a bisa esaki; y nan a kere e Escritura y e palabra cu Jesús a papia.

23 Awor ora cu E tawata na Jerusalém durante di e Fiesta di Pasco, hopi hende a kere den Su nomber ora nan a mira Su milagernan cu E tawata haci.

24 Ma Jesús, di Su parti, no tawata confia Su mes na nan, pasobra E tawata conocé tur hende,

25 y pasobra E no tawatin mester di ningun hende pa duna testimonio tocante di hende, como cu E mes tawata sa kico tawatin den hende.

3

1 Awor tawatin un homber di e fariseonan, kende tawata yama Nicodemo, un gobernante di e judiunan;

2 e homber aki a bin cerca Jesús den anochi y a bis'É: "Rabi, nos sa cu Bo a bin di Dios como un maestro, pasobra ningun hende no por haci e milagernan aki cu Abo ta haci si Dios no ta cu né."

3 Jesús a contestá y a bis'é: "Di berdad, di berdad, Mi ta bisabo, si un hende no nace di nobo, e no por mira e reino di Dios."

4 Nicodemo a bis'É: "Con un hende por nace ora cu e ta bieu? Acaso e por drenta den bariga di su mama pa di dos biaha y nace?"

5 Jesús a contestá: "Di berdad, di berdad, Mi ta bisabo, si un hende no nace di awa y di e Spirito, e no por drenta e reino di Dios.

6 Loke ta nací di carni, ta carni, y loke ta nací di e Spirito, ta spirito.

7 No keda strañá cu Mi a bisabo: 'Bo mester nace di nobo.'

8 Bientu ta supla unda cu e kier y bo ta tende su zonido, ma bo no sa di unda e ta bin ni na unda e ta bay; asina ta tur esnan cu nace di e Spirito."

9 Nicodemo a contestá y a bis'É: "Con e cosnan aki por ta?"

10 Jesús a contestá y a bis'é: "Abo ta e maestro di Israel, y bo no ta comprendé e cosnan aki?"

11 Di berdad, di berdad, Mi ta bisabo, nos ta papia loke nos sa, y ta duna testimonio di loke nos a mira; y boso no ta ricibi nos testimonio.

12 Si Mi a conta boso cosnan terenal y boso no ta kere, con boso lo kere si Mi conta boso cosnan celestial?"

13 Y ningun hende no a subi na cielo, sino Esun cu a baha for di cielo, esta, e Yiu di Hende.

14 Y mescos cu Mozes a halsa e colebra den desierto, asina tambe e Yiu di Hende mester wordo halsá,
15 pa ken cu kere den djÉ por tin bida eterno.
16 "Pasobra Dios a stima mundo asina tanto, cu El a duna Su Yiu unigénito, pa ken cu kere den djÉ no bay perdí, ma tin bida eterno.
17 Pasobra Dios no a manda e Yiu den mundo pa condená mundo, ma pa mundo wordo salbá pa medio di djÉ.
18 Esun cu kere den djÉ no ta condená; esun cu no ta kere ta condená caba, pasobra e no a kere den e nomber di e Yiu unigénito di Dios.
19 Y esaki ta e condenación, cu e luz a bin den mundo, y hende tawata stima e scuridad mas cu e luz; pasobra nan echonan tawata malo.
20 Pasobra esun cu ta haci maldad ta odia e luz, y no ta bin na e luz, pa su echonan no wordo exponí.
21 Ma esun cu ta practicá berdad ta bin na e luz, pa por wordo manifestá cu su echonan ta wordo hací den Dios."
22 Despues di e cosnan aki Jesús y Su discipelnan a bin na tera di Judea, y ayanan El a pasa un tempo hunto cu nan y tawata batisá.
23 Y Juan tambe tawata batisá na Enon pegá cu Salim, pasobra ayanan tawatin hopi awa; y e hendenan tawata bin y tawata wordo batisá.
24 Pasobra Juan no a wordo tirá den prizon ainda.
25 E ora ey a surgi un discusión entre e discipelnan di Juan y un judiu tocante di purificación.
26 Y nan a bin cerca Juan y a bis'é: "Rabi, Esun cu tawata cerca bo na e otro banda di Jordán, di Kende bo a duna testimonio, mira, E ta batisá y tur hende ta bin cerca djÉ."
27 Juan a contestá y a bisa: "Un hende no por ricibí nada, si esey no a wordo duná na djé for di cielo.
28 Boso mes ta mi testigo cu mi a bisa: 'Ami no ta e Cristo,' ma: 'Mi a wordo mandá Su dilanti.'
29 Esun cu tin e bruid ta e bruidegom, ma e amigo di e bruidegom, cu ta para cerca y ta tend'é, ta regocihá grandemente pa motibo di e bos di e bruidegom. Y asina e goso aki di mi a keda cumplí.
30 E mester aumentá, ma ami mester bira menos.
31 "Esun cu ta bin for di ariba ta riba tur; esun cu ta di mundo, di mundo e ta y ta papia di mundo. Esun cu ta bin for di cielo ta riba tur.
32 Loke cu El a mira y tende, di esey E ta duna testimonio, y ningun hende no ta ricibí Su testimonio.
33 Esun cu a ricibí Su testimonio a confirmá cu Dios ta berdadero.
34 Pasobra Esun cu Dios a manda ta papia e palabranan di Dios, pasobra Dios ta duna e Spirito sin midí.
35 E Tata ta stima e Yiu, y a entregá tur cos den Su man.
36 Esun cu kere den e Yiu tin bida eterno; ma esun cu no obedecé e Yiu lo no mira bida, ma e furia di Dios ta keda riba djé."

4

1 P'esey ora Señor a haya sa cu e fariseonan a tende cu Jesús tawata haya y batisá mas discipel cu Juan

2 (aunke cu Jesús mes no tawata batisá, sino Su discipelnan),

3 El a sali for di Judea y a bolbe bay Galilea.

4 Y E mester a pasa den Samaria.

5 Asina El a yega na un stad di Samaria cu yama Sicar, pegá cu e pida tereno cu Jacob a duna su yiu homber José;

6 y ayanan e pos di Jacob tawata. Jesús anto, cansá di Su biahe, a cay sinta na e pos. Y tawata mas o menos diesdos or di merdia.

7 A bin un muhé samaritano pa saca awa. Jesús a bis'é: "DunaMi di bebe."

8 Pasobra Su discipelnan a bay den stad pa cumpra cuminda.

9 Anto e muhé samaritano a bis'É: "Con por ta cu Abo, siendo un judiu, ta pidi ami, un muhé samaritano, pa dunaBo di bebe?" (Pasobra judiu no tin nada di aber cu samaritano.)

10 Jesús a contestá y a bis'é: "Si bo tawata conocé e don di Dios y ta Ken ta Esun cu ta bisabo: 'DunaMi di bebe,' lo bo a pidiÉ, y E lo a dunabo awa bibo."

11 E muhé a bis'É: "Señor, Bo no tin nada pa saca awa cu né y e pos ta hundu; unda anto Bo ta haya e awa bibo ey?"

12 Acaso Bo ta mas grandi cu nos tata Jacob cu a duna nos e pos aki, y for di cual e mes y su yiunan y su bestianan a bebe?"

13 Jesús a contestá y a bis'é: "Ken cu bebe di e awa aki lo bolbe haya sed;

14 ma ken cu bebe di e awa cu Ami lo dun'é lo no haya sed nunca, ma e awa cu Ami lo dun'é lo bira den djé un fuente di awa cu ta brota pa bida eterno."

15 E muhé a bis'É: "Señor, dunami e awa aki, pa mi no haya sed y pa mi no tin mester di bin te akinan pa saca awa."

16 Jesús a bis'é: "Bay, yama bo esposo y bin aki."

17 E muhé a contestá y a bisa: "Mi no tin esposo." Jesús a bis'é: "Bo a bisa bon: 'Mi no tin esposo';

18 pasobra bo tawatin cinco esposo; y esun cu bo tin awor aki no ta bo esposo; den esaki bo a papia berdad."

19 E muhé a bis'É: "Señor, mi ta ripará cu Bo ta un profeta.

20 Nos tatanan tawata adorá riba e sero aki; y boso ta bisa cu ta na Jerusalém e lugá ta, camina hende mester adorá."

21 Jesús a bis'é: "Muhé, kere Mi, e ora lo yega cu ni riba e sero aki, ni na Jerusalém boso lo no adorá e Tata.

22 Boso ta adorá loke boso no conocé; nos ta adorá loke nos conocé, pasobra salvación ta bin for di e judiunan.

23 Ma e ora lo yega, y ta awor, cu e adoradónan berdadero lo adorá e Tata den spirito y berdad; pasobra ta hendenan asina e Tata ta busca pa ador'É.

24 Dios ta Spirito, y esnan cu ta ador'É mester adorá den spirito y berdad."

25 E muhé a bis'É: "Mi sa cu e Mesias ta bin (Esun cu ta wordo yamá Cristo); ora Esun ey bin, E lo declará nos tur cos."

26 Jesús a bis'é: "Ami cu ta papia cu bo t'É."

27 Y na e momento aki Su discipelnan a yega y nan a keda strañá cu E tawata papia cu un muhé; toch ningun no a bisa: "Kico Bo ta busca?" of: "Pakico Bo ta papia cu né?"

28 Asina e muhé a laga su purún para y a bay den stad, y a bisa e hendenan:

29 "Bin mira un homber cu a bisami tur cos cu mi a haci; no ta esaki lo ta e Cristo?"

30 Nan a sali for di stad y a bin cerca djÉ.

31 Mientras tanto e discipelnan tawata rogu'É, bisando: "Come, Rabi!"

32 Ma El a bisa nan: "Mi tin cuminda pa come cu boso no sa di djé."

33 P'esey, e discipelnan tawata bisa otro: "Por ta cu un hende a trese algo di come p'É?"

34 Jesús a bisa nan: "Mi cuminda ta pa haci e boluntad di Esun cu a mandaMi, y pa cumpli cu Su trabao."

35 Boso no ta bisa: 'Falta cuater luna pa tempo di cosecha yega'? Mira, Mi ta bisa boso, hisa boso cara wak y mira e cunucunan, pasobra nan ta blanco pa wordo cosechá.

36 Ya caba esun cu ta cosechá ta ricibí pago y ta recogé fruta pa bida eterno, pa esun cu ta sembra y esun cu ta cosechá por regocihá hunto.

37 Pasobra den e caso aki e dicho ta berdad: 'Un ta sembra y otro ta cosechá.'

38 Mi a manda boso cosechá locual boso no a traha p'é; otronan a traha y boso a beneficiá di nan trabao."

39 Y hopí samaritano for di e stad ey a kere den djÉ pa motibo di e palabra di e muhé cu a duna testimonio: "El a bisami tur cos cu mi a haci."

40 Asina ta cu ora cu e samaritanonan a bin cerca djÉ, nan a pidiÉ pa keda cerca nan; y El a keda dos dia eyan.

41 Y hopi mas a kere pa motibo di Su palabra.

42 Y nan a bisa e muhé: "Awor nos no ta kere mas pa motibo di loke abo a bisa, pasobra nos mes a tende y nos sa cu Esun aki di berdad ta e Salvador di mundo."

43 Y despues di e dos dianan ey El a sali for di eyan y a bay Galilea.

44 Pasobra Jesús mes a duna testimonio cu un profeta no tin honor den su mes tera.

45 Ora cu El a yega Galilea, e galileonan a ricibiÉ, pasobra nan a mira tur cos cu El a haci na Jerusalém na e Fiesta di Pasco; pasobra nan mes tambe a bay e Fiesta.

46 Asina El a bin atrobe na Cana di Galilea, camina El a haci awa bira biña. Y tawatin un oficial di rey, kende su yiu homber tawata malo na Capernaúm.

47 Ora cu el a tende cu Jesús a sali di Judea bin Galilea, el a bay cerca djÉ y a rogu'É pa bin cura su yiu homber; pasobra e tawata muriendo.

48 Anto Jesús a bis'é: "Si boso no mira señal y milager, boso lo no kere,"

49 E oficial di rey a bis'É: "Señor, bin promé cu mi yiu muri."
50 Jesús a bis'è: "Bay numa; bo yiu ta bibo." E homber a kere e palabra cu Jesús a papia cu nê, y el a bay.
51 Y mientras cu e tawata na camina ainda, su esclavonan a bin contr'è, y a bis'è cu su yiu ta bibo.
52 Anto el a puntra nan ki ora el a cuminsá mehorá. Y nan a bis'è: "Ayerá pa un or di merdia e keintura a lagu'é."
53 Anto e tata a corda cu tawata na e ora ey cu Jesús a bis'è: "Bo yiu ta bibo"; y e mes a kere y tur e hendenan di su cas.
54 Esaki anto ta e di dos milager cu Jesús a haci ora cu El a sali di Judea bin Galilea.

5

1 Despues di e cosnan aki tawatin un fiesta di e judiunan, y Jesús a bay Jerusalém.
2 Awor na Jerusalém, na e porta di carné, tin un tanki di awa cu na hebreo yama Betesda, y cu tin cinco veranda di pilar.
3 Den nan tawatin drumí un multitud di hende malo, ciego, lam, paralizá, [cu tawata spera riba movesión di e awa;
4 pasobra na cierto temporadanan un angel di Señor tawata baha den e tanki, y tawata haci e awa move; anto esun cu drenta aden promé, despues di movesión di e awa, tawata wordo curá di ki malesa cu e tawata sufri di djé.]
5 Y tawatin un homber eyan cu pa trint'y ocho aña tawata malo.
6 Ora Jesús a mir'è drumí eyan y tawata sa cu e tawatin hopi tempo caba den e condición ey, El a bis'è: "Bo kier bira bon?"
7 E homber malo a contest'É: "Señor, mi no tin hende pa ponemi den e tanki ora cu e awa wordo moví, y mientras cu mi ta na camina, un otro ta baha aden promé cu mi."
8 Jesús a bis'è: "Lanta, coge bo cama y cana."
9 Y mesora e homber a bira bon y a coge su cama y a cuminsá cana. Awor e dia ey tawata Sabat.
10 P'esey, e judiunan a bisa esun cu a wordo curá: "Ta Sabat, y Ley no ta permití pa bo carga bo cama."
11 Ma el a contestá nan: "Esun cu a curami ta Esun cu a bisami: 'Cohe bo cama y cana.'"
12 Nan a puntr'è: "Ta ken ta e homber cu a bisabo: 'Cohe bo cama y cana'?"
13 Ma esun cu a wordo curá no tawata sa ta ken, como cu Jesús a retirá, pasobra tawatin un multitud di hende na e lugá ey.
14 Despues Jesús a hay'è den tempel y a bis'è: "Mira, bo a bira bon; no peca mas pa nada pió no sosodé cu bo."
15 E homber a bay y a bisa e judiunan cu ta Jesús a cur'è.
16 Y pa e motibo aki e judiunan tawata persiguí Jesús, pasobra E tawata haci e cosnan aki riba Sabat.

17 Ma Jesús a contestá nan: "Mi Tata ta traha te awor y Mi tambe ta traha."
18 P'esey, pa e motibo aki e judiunan mas ainda tawata busc'É pa mata, pasobra no solamente E tawata kibra Sabat, ma tambe E tawata yama Dios Su mes Tata, haciendo Su mes igual cu Dios.
19 P'esey, Jesús a contestá y a bisa nan: "Di berdad, di berdad, Mi ta bisa boso, e Yiu no por haci nada di Su mes, si no ta algo cu E ta mira e Tata haci; pasobra tur loke cu e Tata haci, e Yiu tambe ta haci mescos.
20 Pasobra e Tata ta stima e Yiu y ta must'r'É tur cos cu E mes ta haci; y obranan mas grandi cu esakinan E lo must'r'É, pa boso keda asombrá.
21 Pasobra mescos cu e Tata ta lanta e mortonan y ta duna nan bida, asina e Yiu tambe ta duna bida na esun cu E kier.
22 Pasobra e Tata mes no ta husga ningun hende, ma El a duna tur huicio na e Yiu,
23 pa tur por honra e Yiu, mescos cu nan ta honra e Tata. Esun cu no ta honra e Yiu, no ta honra e Tata cu a mand'É.
24 "Di berdad, di berdad, Mi ta bisa boso, esun cu tende Mi palabra y kere Esun cu a mandaMi, tin bida eterno, y no ta bin na huicio, ma a pasa for di morto pa bida.
23 Di berdad, di berdad, Mi ta bisa boso, e ora lo yega y ta awor, cu e mortonan lo tende e bos di e Yiu di Dios, y esnan cu tende lo biba.
26 Pasobra mescos cu e Tata tin bida den Su mes, asina El a duna e Yiu tambe pa tin bida den Su mes;
27 y El a dun'É autoridad pa ehecutá huicio, pasobra E ta e Yiu di Hende.
28 "No straña boso di esaki, pasobra e ora lo yega den cual tur cu ta den graf lo tende Su bos,
29 y lo sali; esnan cu a haci bon, pa un resurrección di bida, esnan cu a cometé maldad, pa un resurrección di huicio.
30 Mi no por haci nada di Mi mes. Manera Mi ta tende, Mi ta husga; y Mi husgamento ta husto, pasobra Mi no ta busca Mi mes boluntad, sino e boluntad di Esun cu a mandaMi.
31 "Si ta Ami so ta duna testimonio di Mi mes, Mi testimonio no ta berdadero.
32 Tin un otro cu ta duna testimonio di Mi, y Mi sa cu e testimonio cu E ta duna di Mi ta berdadero.
33 "Boso a manda mensahero cerca Juan, y el a duna testimonio di e berdad.
34 Ma e testimonio cu Mi ta ricibí no ta di hende, ma Mi ta bisa e cosnan aki pa boso por wordo salvá.
35 E tawata e lampi cu tawata cendí y cu tawata lusa, y pa un tempo boso tawata kier regocihá den su luz.
36 "Ma e testimonio cu Mi tin ta mas grandi cu esun di Juan; pasobra e obranan cu e Tata a dunaMi pa cumpli cu né, e mesun obranan cu Mi ta haci, ta duna testimonio di Mi cu ta e Tata a mandaMi.
37 Y e Tata cu a mandaMi, ta E a duna testimonio di Mi. Boso no a tende Su bos nunca, ni a mira Su forma.

38 Y boso no tin Su palabra ta biba den boso, pasobra boso no ta kere Esun cu El a manda.

39 Boso ta scudriñá e Escrituranan, pasobra boso ta kere cu ta den nan boso tin bida eterno; y ta esakinan ta duna testimonio di Mi;

40 y boso no kier bin cerca Mi pa boso por tin bida.

41 "Mi no ta ricibí gloria for di hende,

42 ma Mi conocé boso, cu boso no tin e amor di Dios den boso mes.

43 Mi a bin den e number di Mi Tata, y boso no ta ricibíMi; si un otro bin den su mes number, boso lo ricibié.

44 Ta con boso por kere, boso cu ta ricibí gloria un for di otro, y no ta busca e gloria cu ta bin for di e único Dios?

45 "No kere cu Ami lo acusá boso dilanti di e Tata; esun cu ta acusá boso ta Mozes, den kende boso a pone boso speransa.

46 Pasobra si boso a kere Mozes, boso lo a kere Mi; pasobra el a skirbi di Mi.

47 Ma si boso no ta kere loke el a skirbi, con boso lo kere Mi palabranan?"

6

1 Despues di e cosnan aki Jesús a bay na e otro banda di Lamá di Galilea (of Tiberias).

2 Y un multitud grandi tawata siguiÉ, pasobra nan tawata mira e milagernan cu E tawata haci na esnan cu tawata malo.

3 Y Jesús a subi bay riba sero y ayanan El a sinta cu Su discipelnan.

4 Awor Pasco, e fiesta di e judiunan, tawata cerca.

5 P'esey, ora Jesús a hisa cara wak y a mira cu un multitud grandi tawata bin cerca djÉ, El a bisa Felipe: "Unda nos lo cumpra pan pa esakinan por come?"

6 Y esaki El a bisa pa pon'é na prueba; pasobra E mes tawata sa kico E tawatin intención di haci.

7 Felipe a contest'É: "Ni dos cien denario di pan no ta basta pa nan, pa cada un haya un pida."

8 Un di Su discipelnan, Andrés, ruman homber di Simón Pedro, a bis'É:

9 "Tin un mucha homber akinan cu tin cinco pan di puspas y dos piscá, ma kico esakinan ta pa tanto hende asina?"

10 Jesús a bisa: "Laga e hendenan bay sinta." Y na e lugá ey tawatin hopi yerba. Asina e hombernan a bay sinta, un cantidad di mas o menos cinco mil.

11 Jesús anto a coge e pannan; y despues di a duna gradicimento, El a parti nan pa esnan cu tawata sintá ey nan; di e mesun manera tambe e piscá nan, cuanto cu nan tawata kier.

12 Y ora nan bariga tawata yen, El a bisa Su discipelnan: "Recogé e pida-pidanan cu a sobra, pa nada no bay perdí."

13 Y asina nan a recogé nan y a yena diesdos macutu cu e pida-pidanan cu a sobra di e cinco pannan di puspas, cu e hendenan cu a come a laga.

14 P'esey, ora cu e hendenan a mira e milager cu Jesús a haci, nan a bisa: "Esaki berdaderamente ta e Profeta cu mester a bin den mundo."
15 Jesús anto, sabiendo cu nan tawatin intención di bin y gar'É pa haciÉ rey, a retirá atrobe bay riba e sero, E so.
16 Awor ora anochi a cera, Su discipelnan a baha bay lamá,
17 y nan a bay den un boto y a cuminsá crusa lamá pa bay Capernaúm. Ya a bira scur caba y ainda Jesús no a bin cerca nan.
18 Y lamá a bira brutu pa motibo di un biento fuerte cu tawata supra.
19 Ora nan a rema mas o menos cinco of seis kilometer, nan a mira Jesús ta cana riba lamá y ta asercá e boto, y nan a spanta mashá.
20 Ma El a bisa nan: "Ta Ami; no tene miedo."
21 E ora ey cu gusto nan a tum'É den boto; y unbes e boto a yega na e lugá cu nan tawata bay.
22 Su manecé e multitud cu tawata pará na e otro banda di e lamá a mira cu tawatin solamente un boto chikito eyan, y cu Jesús no a bay cu Su discipelnan den e boto, ma cu Su discipelnan a bay nan so.
23 Y otro botonan chikito for di Tiberias a yega, pegá cu e lugá camina nan a come pan despues cu Señor a duna gradicimento.
24 P'esey ora cu e multitud a mira cu Jesús no tawata eyan, ni Su discipelnan, nan tambe a bay den e botonan chikito y a bin Capernaúm pa busca Jesús.
25 Y ora nan a hay'É na e otro banda di lamá, nan a bis'É: "Rabi, ki ora Bo a yega akinan?"
26 Jesús a contestá nan y a bisa: "Di berdad, di berdad, Mi ta bisa boso, boso ta busca Mi, no pasobra boso a mira milagernan, ma pasobra boso a come di e pannan y a keda bariga yen.
27 No traha pa e cuminda cu ta perecé, ma pa e cuminda cu ta permanecé pa bida eterno, locual e Yiu di Hende lo duna boso; pasobra ta riba djÉ e Tata, esta Dios, a pone Su seyo."
28 Anto nan a bis'É: "Kico nos lo haci pa nos por realisá e obranan di Dios?"
29 Jesús a contestá y a bisa nan: "Esaki ta e obra di Dios, pa boso kere den Esun cu El a manda."
30 E ora ey nan a bis'É: "Ki señal Bo ta haci anto pa nos por mira y kere Bo? Ki obra Bo ta haci?"
31 Nos tatanan a come mana den desierto; manera ta pará skirbí: 'Pan for di cielo El a duna nan come.'"
32 E ora ey Jesús a bisa nan: "Di berdad, di berdad, Mi ta bisa boso, no ta Mozes a duna boso e pan for di cielo, ma ta Mi Tata ta duna boso e pan berdadero for di cielo.
33 Pasobra e pan di Dios ta Esun cu ta baha for di cielo y ta duna bida na mundo."
34 E ora ey nan a bis'É: "Señor, duna nos semper e pan aki."
35 Jesús a bisa nan: "Ami ta e pan di bida; esun cu bin cerca Mi lo no haya hamber, y esun cu kere den Mi lo no haya sed nunca.
36 Ma Mi a bisa boso cu boso a miraMi y toch no ta kere.

37 Tur loke e Tata dunaMi lo bin cerca Mi, y esun cu bin cerca Mi, sigur-sigur lo Mi no tir'afó.

38 Pasobra Mi a baha for di cielo, no pa haci Mi mes boluntad, sino e boluntad di Esun cu a mandaMi.

39 Y esaki ta e boluntad di Esun cu a mandaMi, cu di tur loke El a dunaMi, Mi no perde nada, ma pa Mi lant'é den e último dia.

40 Pasobra esaki ta e boluntad di Mi Tata, cu tur cu mira e Yiu, y a kere den djÉ, tin bida eterno; y Ami mes lo lant'é den e último dia."

41 E judiunan anto tawata murmurá contra djÉ, pasobra El a bisa: "Ami ta e pan cu a baha for di cielo."

42 Y nan tawata bisa: "E Jesús aki no ta yiu di José, kende su tata y mama nos conocé? Con E ta bisa awor: 'Mi a baha for di cielo'?"

43 Jesús a contestá y a bisa nan: "Boso no murmurá un cu otro.

44 Ni un hende no por bin cerca Mi, si no ta e Tata cu a mandaMi a hal'e; y Ami lo lant'é den e último dia.

45 Ta pará skirbí den e profetanán: 'Y nan tur lo wordo siña pa Dios.' Tur hende cu a tende y a siña di e Tata ta bin cerca Mi.

46 No cu un hende a yega di mira e Tata; solamente Esun cu ta di Dios, Esey a mira e Tata.

47 Di berdad, di berdad, Mi ta bisa boso, esun cu kere tin bida eterno.

48 Ami ta e pan di bida.

49 Boso tatanan a come mana den desierto y nan a muri.

50 Esaki ta e pan cu ta baha for di cielo, pa un hende por come di djé y no muri.

51 Ami ta e pan bibo cu a baha for di cielo; si un hende come di e pan aki, e lo biba pa semper; y e pan cu lo Mi duna pa bida di e mundo ta Mi carni."

52 E ora ey e judiunan a cuminsá discutí cu otro, bisando: "Con e homber aki por duna nos Su carni pa come?"

53 E ora ey Jesús a bisa nan: "Di berdad, di berdad, Mi ta bisa boso, si boso no come e carni di e Yiu di Hende y bebe Su sanger, boso no tin bida den boso.

54 Esun cu come Mi carni y bebe Mi sanger tin bida eterno, y lo Mi lant'é den e último dia.

55 Pasobra Mi carni ta cuminda berdadero, y Mi sanger ta bibida berdadero.

56 Esun cu come Mi carni y bebe Mi sanger ta permanecé den Mi, y Ami den djé.

57 Mescos cu e Tata cu ta biba a mandaMi, y Ami ta biba pa medio di e Tata, asina esun cu come Mi tambe lo biba pa medio di Mi.

58 Esaki ta e pan cu a baha for di cielo; no manera e tatanan a come mana y a muri; esun cu come e pan aki lo biba pa semper."

59 E cosnan aki El a bisa den snoa ora cu E tawata siña e hendenan na Capernaúm.

60 E ora ey hopi di Su discipelnan, ora nan a tende esaki, a bisa: "E palabra aki ta difícil; ken por comprendé esaki!"

61 Ma Jesús, consiente cu Su discipelnan tawata murmurá contra esaki, a bisa nan: "Esaki ta haci boso trompicá?"

62 Kico anto, si boso lo a mira e Yiu di Hende subi bay camina E tawata promé?

63 Ta e Spirito ta Esun cu ta duna bida; e carni no bal nada; e palabranan cu Mi a papia cu boso ta spirito y ta bida.

64 Ma tin algun di boso cu no ta kere." Pasobra for di principio Jesús tawata sa ta ken tawata esnan cu no tawata kere, y ta ken tawata esun cu lo a traicion'É.

65 Y El a bisa: "Pa e motibo aki Mi a bisa boso cu ningun hende no por bin cerca Mi, si esaki no ta duná na djé di e Tata."

66 Como resultado di esaki hopi di Su discipelnan a retirá y no tawata cana cu nÉ mas.

67 Jesús anto a bisa e diesdosnan: "Boso tambe kier bay anto?"

68 Simón Pedro a contest'É: "Señor, cerca ken nos lo bay? Abo tin e palabranan di bida eterno.

69 Y nos a kere y a haya sa cu Abo ta Esun Santo di Dios."

70 Jesús a contestá nan: "No ta Ami mes a scoge boso, e diesdosnan? Y toch un di boso ta un diabel."

71 Awor E tawata kiermen Judas, yiu homber di Simón Iscariot, pasobra esaki, un di e diesdosnan, tawata bay traicion'É.

7

1 Y despues di e cosnan aki Jesús tawata cana den Galilea; pasobra E no tawata kier a cana den Judea, como cu e judiunan tawata busc'É pa mata.

2 Awor e fiesta di e judiunan, e Fiesta di Tentnan, tawata cerca.

3 P'esey, Su rumannan a bis'É: "Sali for di akinan y bay Judea, pa Bo discipelnan tambe mira Bo obranan cu Bo ta haci.

4 Pasobra ningun hende no ta haci nada na secreto, mientras cu e mes ta busca publicidad. Si Bo ta haci e cosnan aki, muestra Bo mes na mundo."

5 Pasobra ni Su rumannan mes no tawata kere den djÉ.

6 E ora ey Jesús a bisa nan: "Mi tempo no a yega ainda, ma boso tempo semper ta oportuno.

7 Mundo no por odia boso; ma Ami si e ta odia, pasobra Mi ta testiguá di djé, cu su obranan ta malo.

8 Boso bay e Fiesta numa; Ami no ta bay e Fiesta aki ainda, pasobra Mi tempo no ta cumplí ainda."

9 Y despues di a bisa nan e cosnan aki El a keda na Galilea.

10 Ma ora Su rumannan a bay e Fiesta, E mes tambe a bay, no públicamente, ma na secreto.

11 Anto e judiunan tawata busc'É na e Fiesta y nan tawata puntra: "Unda E ta?"

12 Y den e multitudnan tawatin hopi murmuramento tocante di djÉ. Algun tawata bisa: "E ta un bon homber." Otronan tawata bisa: "No, alcontrario, E ta desví a multitud."

13 Ma ningun hende no tawata papia abiertamente di djÉ, pa miedo di e judiunan.

14 Ma awor memey di e Fiesta Jesús a bay den tempel y a cuminsá siña e hendenan.

15 P'esey, e judiunan a keda strañá, bisando: "Con e Homber aki por a bira asina sabí, sin cu nunca El a haya siñansa?"

16 E ora ey Jesús a contestá nan y a bisa: "Mi siñansa no ta di Mi, ma di Esun cu a mandaMi.

17 Si un hende kier haci Su boluntad, e lo sa di e siñansa, si ta di Dios e ta, of si ta Mi mes ta papia.

18 Esun cu ta papia di su mes ta busca su mes gloria; ma Esun cu ta busca e gloria di Esun cu a mand'É, Esey ta berdadero, y no tin inhusticia den djÉ.

19 No ta Mozes a duna boso e Ley? Y toch ningun di boso no ta cumplí cu e Ley. Pakico boso ta busca Mi pa mata?"

20 E multitud a contestá: "Bo tin un demoño! Ta ken ta busca Bo pa mata?"

21 Y Jesús a contestá y a bisa nan: "Mi a haci un obra y boso tur ta keda strañá.

22 Pasobra Mozes a duna boso circuncisión (no pasobra ta di Mozes e ta, sino di e tatanan), y riba dia di Sabat boso ta circuncidá un homber.

23 Si un homber ta ricibí circuncisión riba dia di Sabat pa e Ley di Mozes no wordo kibrá, boso ta rabia cu Mi, pasobra Mi a cura un hende completamente riba dia di Sabat?

24 No husga segun apariencia, ma husga cu huicio husto."

25 P'esey algun di e hendenan di Jerusalém tawata bisa: "No ta esaki ta e homber cu nan ta busca pa mata?"

26 Y mira, E ta papia públicamente y nan no ta bis'É nada. Por ta cu di berdad e gobernantenan a haya sa cu ta esaki ta e Cristo?

27 Sinembargo, nos sa for di unda e Homber aki ta bin; ma dia cu e Cristo bin, ningun hende lo no sa for di unda E ta."

28 E ora ey, mientras cu Jesús tawata siña e hendenan den tempel, El a bisa na bos halto: "Boso conocé Mi y boso sa for di unda Mi ta bin; y Mi no a bin di Mi mes, ma Esun cu a mandaMi ta berdadero, Kende boso no conocé.

29 Ami conoc'É, pasobra Mi ta bin for di djÉ, y El a mandaMi."

30 P'esey nan tawata busca pa gar'É; ma ningun hende no a pone man riba djÉ, pasobra Su ora no a yega ainda.

31 Ma hopi di e multitud a kere den djÉ; y nan tawata bisa: "Ora cu e Cristo bin, lo E haci mas milager cu esnan cu e Homber aki ta haci?"

32 E fariseonan a tende e multitud ta murmurá e cosnan aki di djÉ; y e sacerdotenan principal y e fariseonan a manda oficialnan pa gar'É.

33 Anto Jesús a bisa nan: "Un poco tempo mas Mi ta cerca boso y despues Mi ta bay cerca Esun cu a mandaMi.

34 Boso lo busca Mi y lo no haña Mi; y camina Ami ta, boso no por bin."

35 E ora ey e judiunan a bisa otro: "Unda e Homber aki tin intención di bay, cu nos lo no hay'É? Ta intención E tin di bay cerca esnan cu ta plamá entre e griegonan, y siña e griegonan?"

36 Ta kico e palabranan aki ta cu El a bisa: 'Boso lo busca Mi í lo no haña Mi; y camina Ami ta boso no por bin?'"

37 Awor riba e último dia, e gran dia di e Fiesta, Jesús a lanta para y a bisa na bos halto: "Si un hende tin sed, lagu'è bin cerca Mi y bebe."

38 Esun cu kere den Mi, manera e Scritura a bisa: 'For di su paden lo core riunan di awa bibo.'"

39 Ma esaki El a bisa di e Spirito, Kende esnan cu a kere den djÉ tawata bay ricibí; pasobra e Spirito no a wordo duná ainda, pasobra Jesús no a wordo glorificá ainda.

40 Algun hende di e multitud anto, ora nan a tende e palabranan aki, tawata bisa: "Esaki di berdad ta e Profeta."

41 Otronan tawata bisa: "Esaki ta e Cristo." Tambe otronan tawata bisa: "No ta for di Galilea e Cristo ta bin, toch?"

42 Scritura no a bisa cu e Cristo ta bin di e descendencia di David, y for di Betlehem, e pueblito camina David tawata?"

43 Asina a bin un división den e multitud pa Su motibo.

44 Y algun di nan kier a gar'É, ma ningun hende no a pone man riba djÉ.

45 E ora ey e oficialnan a bin cerca e sacerdotenan principal y e fariseonan, y esakinan a puntra nan: "Pakico boso no a tres'É?"

46 E oficialnan a contestá: "Nunca un hende no a papia manera e Homber aki ta papia."

47 E ora ey e fariseonan a puntra nan: "Boso tambe a wordo gañá?"

48 Ni un di e gobernantenan of e fariseonan no a kere den djÉ, no t'asina?"

49 Ma e multitud aki, cu no conocé e Ley, ta maldicioná."

50 Nicodemo (esun cu antes a bin cerca Jesús, siendo un di nan) a bisa nan:

51 "Acaso nos Ley ta husga hende sin tend'è promé y sin sa kico e ta haci?"

52 Nan a contestá y a puntr'è: "Abo tambe ta di Galilea? Busca y mira cu for di Galilea no ta lanta ningun profeta."

53 [Y cada un a bay su cas.

8

1 Ma Jesús a bay Seru di Oleifi.

2 Y mainta bon tempran El a bolbe bin den tempel y henter e pueblo tawata bin cerca djÉ; y El a sinta y a cuminsá siña nan.

3 Y e escribanan y e fariseonan a trece un muhé cu a wordo hayá ta cometé adulterio, y ora nan a pon'è para memey

4 nan a bis'É: "Maestro, e muhé aki a wordo hayá ta cometé adulterio.

5 Awor den e Ley Mozes a ordená nos pa piedra muhénan asina; anto kico Abo ta bisa?"

6 Y nan tawata bisa esaki pa pon'É na prueba, pa nan por a haya un motibo pa acus'É. Ma Jesús a buk abao y a skirbi cu Su dede riba suela.

7 Ma ora nan a keda puntr'É, El a lanta para y a bisa nan: "Esun di boso cu ta sin picá, lagu'è ta esun di promé cu ta tira un piedra riba djé."

8 Y El a buk abao atrobe y a skirbi riba suela.

9 Y ora nan a tende esaki, nan a cuminsá sali un pa un, cuminsando cu esnan di mas bieu, y Jesús so a keda, y e muhé cu tawata pará memey.

10 Ora Jesús a lanta para, El a bis'é: "Muhé, unda nan ta? Ni un hende no a condenábo?"

11 Y el a bisa: "Ni un, Señor." Y Jesús a bisa: "Ami tampoco no ta condenábo; bay, y di awor padilanti no peca mas."]

12 E ora ey Jesús a bolbe papia cu nan, bisando: "Ami ta e luz di mundo; esun cu siguiMi lo no cana den scuridad, ma lo tin e luz di bida."

13 E ora ey e fariseonan a bis'É: "Bo ta duna testimonio di Bo mes; Bo testimonio no ta berdadero."

14 Jesús a contestá y a bisa nan: "Maske Mi ta duna testimonio di Mi mes, Mi testimonio ta berdadero, pasobra Mi sa di unda Mi a bin y na unda Mi ta bay; ma boso no sa di unda Mi ta bin, ni na unda Mi ta bay."

15 Boso ta husga segun carni; Ami no ta husga ningun hende.

16 Ma maske Mi husga, Mi huicio ta berdadero; pasobra Ami no ta Mi so den esaki, ma Ami y e Tata cu a mandaMi.

17 Asta den boso Ley a wordo skirbí cu e testimonio di dos hende ta berdadero.

18 Ami ta Esun cu ta duna testimonio di Mi mes, y e Tata cu a mandaMi ta duna testimonio di Mi."

19 Anto nan a bis'É: "Unda Bo Tata ta?" Jesús a contestá: "Boso no conocé ni Ami ni Mi Tata; si boso tawata conocé Mi, boso lo tawata conocé Mi Tata tambe."

20 E palabranan aki Jesús a papia den e lugá-di-warda-tesoro, ora cu E tawata siña e hendenan den tempel; y ningun hende no a gar'É, pasobra Su ora no a yega ainda.

21 P'esey Jesús a bolbe bisa nan: "Mi ta bay, y boso lo busca Mi, y lo muri den boso picá; camina Ami ta bay, boso no por bin."

22 E ora ey e judiunan a bisa: "No ta mata E ta bay mata Su curpa no, cu E ta bisa: 'Camina Ami ta bay, boso no por bin?'"

23 Y El a bisa nan: "Boso ta di aki bao, Ami ta di ariba; boso ta di e mundo aki, Ami no ta di e mundo aki."

24 P'esey Mi a bisa boso cu boso lo muri den boso picánan; pasobra si boso no kere cu ta Ami t'É, boso lo muri den boso picánan."

25 E ora ey nan a bis'É: "Ken Bo ta?" Jesús a bisa nan: "Kico Mi a bisa boso for di principio?"

26 Hopi cos Mi tin di papia y di husga tocante di boso, ma Esun cu a mandaMi ta berdadero; y e cosnan cu Mi a tende for di djÉ, esakinan Mi ta papia cu e mundo."

27 Nan no a realisá cu E tawata papia cu nan tocante di e Tata.

28 P'esey, Jesús a bisa: "Ora boso halsa e Yiu di Hende, e ora ey boso lo sa cu ta Ami t'É, y cu Ami no ta haci nada di Mi mes, ma cu Mi ta papia e cosnan aki manera e Tata a siña Mi."

29 Y Esun cu a mandaMi ta cu Mi; E no a laga Mi Mi so, pasobra semper Mi ta haci e cosnan cu ta agrad'É."

30 Ora cu E tawata papia e cosnan aki, hopi hende a kere den djÉ.
31 P'esey, Jesús a bisa e judiunan ey cu tawata kere den djÉ: "Si boso keda den Mi palabra, boso ta berdaderamente discipelnan di Mi,
32 y boso lo conocé e berdad, y e berdad lo haci boso liber."
33 Nan a contest'É: "Nos ta di e descendencia di Abraham, y nunca ainda nos no a bira esclavo di ningun hende; con Bo ta bisa anto: 'Boso lo bira liber'?"
34 Jesús a contestá nan: "Di berdad, di berdad, Mi ta bisa boso, ken cu cometé picá ta esclavo di picá.
35 Y e esclavo no ta keda den e cas pa semper; e yiu si ta keda pa semper.
36 P'esey si e Yiu haci boso liber, di berdad boso lo ta liber.
37 Mi sa cu boso ta descendiente di Abraham; sinembargo, boso ta busca Mi pa mata, pasobra Mi palabra no ta haya lugá den boso.
38 Mi ta papia e cosnan cu Mi a mira cerca Mi Tata; asina boso tambe ta haci e cosnan cu boso a tende di boso tata."
39 Nan a contestá y a bis'É: "Ta Abraham ta nos tata." Jesús a bisa nan: "Si boso ta yiunan di Abraham, haci e obranan di Abraham.
40 Ma awor boso ta busca Mi pa mata, un Homber cu a bisa boso e berdad cu Mi a tende di Dios; esaki Abraham no a haci.
41 Boso ta haci e obranan di boso tata." Nan a bis'É: "Nos no a nace di fornicación; nos tin un Tata, esta Dios."
42 Jesús a bisa nan: "Si Dios tawata boso Tata, boso lo a stima Mi, pasobra Mi a sali y a bin for di Dios, pasobra Mi no a bin di Mi mes, ma ta El a mandaMi.
43 Pakico boso no ta comprendé loke Mi ta bisa? Ta pasobra boso no por tende Mi palabra.
44 Boso ta di boso tata e diabel, y boso kier haci e deseonan di boso tata. E tawata un matadó for di principio, y no ta para den e berdad, pasobra no tin berdad den djé. Ki ora cu e papia un mentira, e ta papia for di su mes naturaleza, pasobra e ta un gañadó y e tata di mentira.
45 Ma pasobra Mi ta papia e berdad, boso no ta kere Mi.
46 Cual di boso ta convencé Mi di picá? Si Mi ta papia berdad, pakico boso no ta kere Mi?
47 Esun cu ta di Dios ta tende e palabranan di Dios; pa e motibo aki boso no ta tende nan, pasobra boso no ta di Dios."
48 E judiunan a contestá y a bis'É: "No ta cu razon nos ta bisa cu Bo ta un samaritano y cu bo tin un demoño?"
49 Jesús a contestá: "Ami no tin demoño; ma Mi ta honra Mi Tata, y boso ta deshonra Mi.
50 Ma Mi no ta busca Mi gloria; tin Un cu ta busca esey y ta husga.
51 Di berdad, di berdad, Mi ta bisa boso, si un hende warda Mi palabra, e lo no mira morto nunca."
52 E judiunan a bis'É: "Awor nos sa cu Bo tin un demoño. Abraham a muri y e profetanan tambe; y Abo ta bisa: 'Si un hende warda Mi palabra, e lo no experienciá morto nunca.'

53 Acaso Bo ta mas cu nos tata Abraham cu a muri? E profetanan tambe a muri. Ta ken Bo ta pretendé di ta?"

54 Jesús a contestá: "Si Mi glorificá Mi mes, Mi gloria no bal nada; ta Mi Tata ta Esun cu ta glorificá Mi, di Kende boso ta bisa: 'É ta nos Dios';

55 sinembargo, boso no conoc'É, ma Ami conoc'É; y si Mi bisa cu Mi no conoc'É, lo Mi ta un gañadó mescos cu boso, ma Ami conoc'É y ta warda Su palabra.

56 Boso tata Abraham tawata regocihá pa mira Mi dia; y el a mir'è y a keda contento."

57 P'esey, e judiunan a bis'É: "Bo no tin ni cincuenta aña ainda, y Bo a mira Abraham?"

58 Jesús a bisa nan: "Di berdad, di berdad, Mi ta bisa boso, promé cu Abraham a nace, AMI TA."

59 E ora ey nan a coge piedra pa tir'É cu né; ma Jesús a sconde Su mes y a sali bay for di tempel.

9

1 Y ora cu E tawata pasa, El a mira un homber cu tawata ciego for di su nacemento.

2 Y Su discipelnan a puntr'É, bisando: "Rabi, ta ken a peca, e homber aki of su mayornan, cu el a nace ciego?"

3 Jesús a contestá: "Ni e homber aki ni su mayornan no a peca; ma esaki tawata pa e obranan di Dios wordo manifestá den djé.

4 Nos mester haci e obranan di Esun cu a manda Mi, tanten cu ta di dia; anochi ta yegando, ora cu ningun hende no por traha.

5 Mientras cu Mi ta den mundo, Mi ta e luz di mundo."

6 Ora cu El a caba di bisa esaki, El a scupi abao y a traha lodo cu e scupi, y a hunta e lodo na su wowonan,

7 y a bis'è: "Bay, laba bo mes den e tanki di Siloam" (cu traducí ta nificá: Mandá). Y asina el a bay y a laba su mes, y a bin ta mira.

8 E ora ey e bisiñanan, y esnan cu promé a mir'è como un pididó di limosna, tawata bisa: "No ta esaki ta esun cu sa sinta pidi limosna?"

9 Otronan tawata bisa: "Esaki t'é." Y tambe otronan tawata bisa: "No, ma e pars'é." El a keda bisa: "T'ami mes."

10 P'esey nan tawata bis'è: "Con bo wowonan a wordo habrí anto?"

11 El a contestá: "E Homber cu ta wordo yamá Jesús a traha lodo y a hunta mi wowonan cu né y a bisami: 'Bay Siloam y laba bo mes'; asina mi a bay y a laba mi mes, y mi a haya mi bista."

12 Y nan a bis'è: "Na unda E ta?" El a contestá: "Mi no sa."

13 Nan a hiba esun cu promé tawata ciego cerca e fariseonan.

14 Awor e dia cu Jesús a traha lodo y a habri su wowonan tawata un Sabat.

15 P'esey, e fariseonan tambe a bolbe puntr'è con el a haya su bista. Y el a bisa nan: "El a pone lodo na mi wowonan, y mi a laba mi mes, y mi ta mira."

16 P'esey algun di e fariseonan tawata bisa: "E Homber aki no ta di Dios, pasobra E no ta warda Sabat." Ma otronan tawata bisa: "Con un hende, cu ta un pecadó, por haci milagernan asina?" Y tawatin divisi6n entre nan.

17 Asina nan a bolbe bisa e homber ciego: "Kico abo ta bisa di djÉ, como cu ta E a habri bo wowonan?" Y el a contestá: "E ta un profeta."

18 Ma e judiunan no a ker'6 cu e tawata ciego y cu el a haya su bista, te ora nan a yama e mayornan di esun cu a haya su bista,

19 y a puntra nan, bisando: "Ta boso yiu esaki, cu boso ta bisa a nace ciego? Di con anto e ta mira awor?"

20 Su mayornan a contestá nan y a bisa: "Nos sa cu esaki ta nos yiu, y cu el a nace ciego;

21 ma con e ta mira awor, nos no sa; of ken a habri su wowonan, nos no sa. Puntr'6 mes; e ta grandi caba; e lo papia pa su mes."

22 Su mayornan a bisa esaki pasobra nan tawatin miedo di e judiunan; pasobra ya e judiunan a cumbiní cu, si un hende confesá cu E ta e Cristo, e lo wordo sacá for di snoa.

23 P'esey, su mayornan a bisa: "E ta grandi caba; puntr'6 mes."

24 Asina pa di dos biaha nan a yama e homber cu tawata ciego, y a bis'6: "Duna gloria na Dios; nos sa cu e Homber aki ta un pecadó."

25 E ora ey el a contestá: "Si ta un pecadó E ta, mi no sa; un cos mi sa, cu mi tawata ciego, y cu awor mi ta mira."

26 Anto nan a bis'6: "Kico El a haci cu bo? Con El a habri bo wowonan?"

27 El a contestá nan: "Mi a bisa boso caba, y boso no a scucha; pakico boso kier tende atrobe? Acaso boso tambe kier bira Su discipel?"

28 Y nan a insult'6 y a bisa: "Abo ta Su discipel, ma nos ta discipel di Mozes.

29 Nos sa cu Dios a papia cu Mozes, ma pa loke ta e homber aki, nos no sa di unda El a bin."

30 E homber a contestá y a bisa nan: "Wel, esaki si ta un cos straño, cu boso no sa di unda E ta, ma toch ta E a habri mi wowonan.

31 Nos sa cu Dios no ta scucha pecadó; ma si un hende teme Dios y haci Su boluntad, E ta scuch'6.

32 For di principio di tempo nunca hende no a tende cu un hende a habri wowo di un persona cu a nace ciego.

33 Si e Homber aki no tawata di Dios, E lo no por a haci nada."

34 Nan a contestá y a bis'6: "Bo a nace completamente den picá, y abo kier bin siña nos?" Y nan a sac'6 afó.

35 Jesús a tende cu nan a sac'6 afó y ora cu El a topa cu né, El a puntr'6: "Bo ta kere den e Yiu di Hende?"

36 El a contestá y a bisa: "Y ta ken E ta, Señor, pa mi por kere den djÉ?"

37 Jesús a bis'6: "Bo a mir'É y E ta Esun cu ta papiando cu bo."

38 Y el a bisa: "Señor, mi ta kere." Y el a ador'É.

39 Y Jesús a bisa: "Pa huicio Mi a bin den e mundo aki, pa esnan cu no ta mira, por mira, y pa esnan cu ta mira, bira ciego."

40 Algun di e fariseonan cu tawata hunto cu nÉ a tende e cosnan aki, y a puntr'É: "Acaso nos tambe ta ciego?"

41 Jesús a bisa nan: "Si boso tawata ciego, boso lo no tawatin picá, ma awor cu boso ta bisa: 'Nos ta mira', boso picá ta keda.

10

1 "Di berdad, di berdad, Mi ta bisa boso, esun cu no drenta den e curá di carné pa e porta, ma ta subi drenta pa un otro camina, esey ta un ladron y un hortadó.

2 Ma esun cu drenta pa e porta ta un wardadó di carné.

3 Pa esaki e wardadó di porta ta habri porta, y e carnénan ta tende su bos, y e ta yama su mes carnénan na nan nomber y ta saca nan hiba pafó.

4 Ora cu e saca tur cu ta di djé hiba pafó, e ta bay nan dilanti, y e carnénan ta siguié, pasobra nan conocé su bos.

5 Y un hende straño sigur nan lo no sigui, ma lo huy bay for di djé, pasobra nan no conocé bos di hende straño."

6 E comparación aki Jesús a conta nan, ma nan no a comprendé kico e cosnan ey, cu E tawata papia cu nan, tawata.

7 E ora ey Jesús a bolbe bisa nan: "Di berdad, di berdad, Mi ta bisa boso, Ami ta e porta di e carnénan.

8 Tur cu a bin promé cu Mi ta ladron y hortadó; ma e carnénan no a tende na nan.

9 Ami ta e porta; si un hende drenta pa medio di Mi, e lo ta salvá, y lo drenta y sali y haya yerba berde.

10 E ladron ta bin solamente pa horta, pa mata y pa destruí; Ami a bin pa nan tin bida y pa nan tin'é na abundancia.

11 "Ami ta e bon wardadó; e bon wardadó ta duna Su bida pa e carnénan.

12 Esun cu ta un trahadó contratá y no un wardadó, cu no ta doño di e carnénan, ta mira e lobo ta bin, y ta bandoná e carnénan y ta huy, y e lobo ta ranca nan bay cu nan y ta plama nan.

13 E ta huy, pasobra e ta un trahadó contratá y e carnénan mes no ta import'e.

14 "Ami ta e bon wardadó; y Mi conocé esnan cu ta di Mi, y esnan cu ta di Mi, conocé Mi,

15 mescos cu e Tata conocé Mi y Ami conocé e Tata; y Mi ta duna Mi bida pa e carnénan.

16 Y Mi tin otro carnénan cu no ta di e curá aki; nan tambe Mi mester trece, y nan lo tende Mi bos; y nan lo bira un tou cu un wardadó.

17 Pa e motibo aki e Tata ta stima Mi, pasobra Mi ta duna Mi bida pa Mi bolbe tum'é.

18 Ni un hende no ta kit'é for di Mi, ma di Mi mes Mi ta entregu'é. Mi tin autoridad pa dun'é y Mi tin autoridad pa bolbe tum'é. E mandamento aki Mi a ricibí di Mi Tata."

19 A bolbe bin división entre e judiunan pa motibo di e palabranan aki.

20 Y hopi di nan tawata bisa: "E tin un demoño y E ta loco. Pakico boso ta scuch'É?"

21 Otronan tawata bisa: "Esakinan no ta palabranan di un hende poseí pa demoño. Un demoño por habri wowo di hende ciego anto?"

22 Na e tempo ey e Fiesta di Dedicación a tuma lugá na Jerusalém;

23 tawata winter, y Jesús tawata cana den tempel, den e veranda-di-pilar di Salomón.

24 E judiunan anto a bin para rond di djÉ y tawata puntr'É: "Cuanto tempo mas Bo ta tene nos na duda? Si Bo ta e Cristo, bisa nos francamente."

25 Jesús a contestá nan; "Mi a bisa boso, y boso no ta kere; e obranan cu Mi ta haci den e nomber di Mi Tata, ta esakinan ta duna testimonio di Mi.

26 Ma boso no ta kere, pasobra boso no ta pertenecé na Mi carnénan.

27 Mi carnénan ta tende Mi bos, y Mi conocé nan, y nan ta siguiMi;

28 y Mi ta duna nan bida eterno, y nan lo no perecé nunca; y ningun hende lo no ranca nan for di Mi man.

29 Mi Tata, Kende a dunaMi nan, ta mas grandi cu tur; y ningun hende no por ranca nan for di man di Mi Tata.

30 Ami y e Tata ta un."

31 E judiunan a bolbe coge piedra pa piedr'É.

32 Jesús a contestá nan: "Mi a mustra boso hopi bon obra di Mi Tata; pa cual di nan boso ta piedraMi?"

33 E judiunan a contest'É; "Pa un bon obra nos no ta piedra Bo, ma pa blasfemia; y pasobra Abo, siendo hende, ta haci Bo mes Dios,"

34 Jesús a contestá nan: "No a wordo skirbí den boso Ley: 'Mi a bisa: Boso ta diosnan'?

35 Si el a yama nan 'diosnan', na kendenan e palabra di Dios a bin (y e Escritura no por wordo kibrá),

36 boso ta bisa di Esun, Kende e Tata a santificá y a manda den mundo: 'Bo ta blasfemá,' pasobra Mi a bisa: 'Ami ta e Yiu di Dios'?

37 Si Mi no ta haci e obranan di Mi Tata, no kere Mi;

38 ma si Mi ta haci nan, maske boso no ta kere Mi, kere e obranan, pa boso por sa y comprendé cu e Tata ta den Mi y Ami den e Tata."

39 E ora ey nan a bolbe busca pa gar'É, ma El a scapa for di nan man.

40 Y El a bay atrobe na e otro banda di Jordán, na e lugá camina cu Juan tawata batisá promé, y El a keda ayanan.

41 Y hopi a bin cerca djÉ y a bisa: "Juan no a haci ningun milager, ma tur e cosnan cu Juan a bisa di e Homber aki tawata berdad."

42 Y eynan hopi a kere den djÉ.

11

1 Awor tawatin un homber malo, Lázaro di Betania, di e pueblito di Maria y su ruman muhé Marta.

2 Y tawata e Maria ey cu a hunta pia di Señor cu perfume y a seca Su pianan cu su cabey, kende su ruman homber Lázaro tawata malo.

3 P'esey e ruman muhénan a manda bis'É: "Señor, ata esun cu Bo ta stima ta malo."

4 Ma ora Jesús a tende esaki, El a bisa: "E malesa aki no ta pa morto, ma pa e gloria di Dios, pa e Yiu di Dios por wordo glorificá pa medio di djé."

5 Awor Jesús tawata stima Marta y su ruman muhé y Lázaro.

6 Anto ora cu El a tende cu Lázaro tawata malo, El a keda dos dia mas na e lugá cu E tawata.

7 Anto despues El a bisa Su discipelnan: "Laga nos bay Judea atrobe."

8 E discipelnan a bis'É: "Rabi, poco dia pasá e judiunan tawata busca pa piedra Bo, y Bo ta bay ayanan atrobe?"

9 Jesús a contestá: "No ta diesdos ora e dia tin? Si un hende cana di dia, e no ta trompicá, pasobra e ta mira e luz di e mundo aki.

10 Ma si un hende cana anochi, e ta trompicá, pasobra e luz no ta den djé."

11 Esaki El a papia y despues El a bisa nan: "Nos amigo Lázaro a pega soño, ma Ami ta bay pa Mi lant'é for di soño."

12 Anto e discipelnan a bis'É: "Señor, si el a pega soño, e lo bira bon."

13 Awor Jesús tawata papia di su morto, ma nan a kere cu E tawata papia di e sosiego di soño.

14 E ora ey Jesús a bisa nan bon cla: "Lázaro a muri,

15 y pa boso motibo Mi ta contento cu Mi no tawata ayanan, pa boso por kere; ma laga nos bay cerca djé."

16 E ora ey Tomás, kende ta wordo yamá Dídimos, a bisa e otro discipelnan: "Laga nos tambe bay, pa nos muri hunto cu nÉ."

17 Pues, ora Jesús a yega El a haya cu Lázaro tawatin cuater dia caba den tumba.

18 Awor Betania tawata cerca di Jerusalém, na mas o menos tres kilometer di distancia;

19 y hopi di e judiunan a bin cerca Marta y Maria pa consolá nan encuanto nan ruman homber.

20 Awor Marta, ora cu el a tende cu Jesús tawata biniendo, a sali contr'É; ma Maria a keda sinta den cas.

21 Anto Marta a bisa Jesús: "Señor, si Bo tawata akinan, mi ruman homber lo no a muri.

22 Awor mi sa tambe cu tur loke Bo pidi Dios, Dios lo dunaBo."

23 Jesús a bis'é: "Bo ruman homber lo lanta."

24 Marta a bis'É: "Mi sa cu e lo lanta den e resurrección riba e último día."

25 Jesús a bis'é: "Ami ta e resurrección y e bida; esun cu kere den Mi lo biba, maske e muri,

26 y tur esnan cu ta biba y ta kere den Mi lo no muri nunca. Bo ta kere esaki?"

27 El a bis'É: "Sí, Señor, mi a kere cu Bo ta e Cristo, e Yiu di Dios, Esun cu mester bin den mundo."

28 Y ora cu Marta a caba di bisa esaki, el a bay y a yama su ruman Maria, y a bis'é keto-keto: "E Maestro t'aki, y E ta yamabo."

29 Y ora Maria a tende esaki, el a lanta mesora, y a bay cerca djé.

30 Awor Jesús no a yega na e pueblito ainda, ma tawata na e lugá ainda camina Marta a topa cu nĒ.

31 E ora ey e judiunan cu tawata den cas cerca Maria y cu tawata consol'Ē, ora nan a mir'Ē bula lanta y sali bay, nan a siguié, keriendo cu e tawata bay na e tumba pa yora ayanan.

32 Ora Maria a yega camina Jesús tawata, y a mir'Ē, el a tira su curpa abao na Su pia y a bis'Ē: "Señor, si Bo tawata akinan, mi ruman homber lo no a muri."

33 Anto ora Jesús a mir'Ē ta yora, y e judiunan cu a bin hunto cu né tambe ta yora, El a bira profundamente conmoví den spirito y masha emocioná,

34 y a bisa: "Unda boso a pon'e?" Nan a bis'Ē: "Señor, bin mira."

35 Jesús a yora.

36 Y p'esey e judiunan tawata bisa: "Mira con E tawata stim'Ē!"

37 Ma algun di nan a bisa: "E Homber aki cu a habri wowo di esun cu tawata ciego, no por a haci tambe cu e homber aki no a muri?"

38 E ora ey Jesús, profundamente conmoví atrobe, a yega na e tumba. Awor esaki tawata un cueba y tawatin un piedra poni na su entrada.

39 Jesús a bisa: "Kita e piedra." Marta, ruman muhé di esun cu a muri, a bis'Ē: "Señor, ya e mester ta hole malo caba, pasobra e tin cuater dia morto."

40 Jesús a bis'Ē: "Mi no a bisabo, si bo kere, lo bo mira e gloria di Dios?"

41 Anto nan a kita e piedra. Y Jesús a hisa cara wak riba y a bisa: "Tata, Mi ta gradicí Bo cu Bo a tendeMi.

42 Y Mi tawata sa cu Bo ta tendeMi semper; ma pa motibo di e pueblo cu ta pará rond di Mi, Mi a bisa esaki, pa nan kere cu ta Bo amandaMi."

43 Y despues cu El a bisa e cosnan aki, El a yama na bos halto: "Lázaro, bin pafó!"

44 Y esun cu a muri a bin pafó, cu su mannan y pianan lorá den paña di graf, y tawatin un lensu lorá rond di su cara. Jesús a bisa nan: "Los e y lagu'Ē bay."

45 P'esey hopi di e judiunan, cu a bin cerca Maria y cu a mira loke El a haci, a kere den djĒ.

46 Ma algun di nan a bay cerca e fariseonan y a conta nan e cosnan cu Jesús a haci.

47 P'esey, e sacerdotenan principal y e fariseonan a convocá un concilio, y tawata bisa: "Kico nos ta haci? Pasobra e homber aki ta haci hopi milager.

48 Si nos lagu'Ē sigui asina, tur hende lo kere den djĒ, y e romanonan lo bin y kita tanto nos lugá como nos nación."

49 Ma un di nan, Caifás, kende tawata sumosacerdote e aña ey, a bisa nan: "Boso no sa nada,

50 ni boso no ta realisá cu ta cumbiní boso pa un hende muri pa e pueblo, y no cu henter e nación perecé."

51 Ma esaki e no a bisa di su mes, ma siendo sumosacerdote e aña ey, el a profetisá cu Jesús tawata bay muri pa e nación,

52 y no pa e nación so, ma tambe pa E por reuní e yiunan di Dios cu ta plamá tur parti, haci nan un.

53 P'esey for di e dia ey nan tawata plania hunto pa mat'É.

54 Jesús anto no a cana públicamente mas memey di e judiunan, ma a bay for di eynan na e región pegá cu e desierto, na un stad cu yama Efrain; y El a keda ayanan cu e discipelnan.

55 Awor Pasco di e judiunan tawata cerca, y hopi hende di e pais a bay Jerusalém promé cu Pasco, pa purificá nan mes.

56 Anto nan tawata busca Jesús, y pará den tempel, nan tawata bisa otro: "Kico boso ta pensa? E lo bin e Fiesta, si of no?"

57 Awor e sacerdotenan principal y e fariseonan a duna ordo cu si tin un hende cu sa unda E tawata, e mester reportá esaki, pa nan por gar'É.

12

1 Jesús anto, seis dia promé cu Pasco, a bin Betania camina Lázaro tawata, kende Jesús a lanta for di e mortonan.

2 Aya nan a prepará un cena p'É; y Marta tawata sirbi; y Lázaro tawata un di esnan cu tawata sintá na mesa hunto cu n'É.

3 Anto Maria a coge un liber di perfume di nardo puro di hopi balor, y a hunta pia di Jesús y a seca Su pianan cu su cabey. Y e cas a yena cu e fragancia di e perfume.

4 Ma Judas Iscariot, un di Su discipelnan, kende tawatin intención di traicion'É, a bisa:

5 "Pakico e perfume aki no a wordo bendí pa tres cien denario y duná na hende pober?"

6 Awor el a bisa esaki, no pasobra hende pober tawata import'é, ma pasobra e tawata un ladron, y como cu e tawatin e caha di placa, e tawatin custumber di coge di loke tawata wordo tirá aden.

7 Anto Jesús a bisa: "Lagu'e; el a warda esaki pa e dia di Mi deramento.

8 Pasobra e pobernan boso tin semper cerca boso, ma Ami boso no tin semper."

9 Anto e multitud grandi di e judiunan a haya sa cu E tawata ayanan; y nan a bin, no solamente pa motibo di Jesús, ma pa nan por a mira Lázaro tambe, kende El a lanta for di e mortonan.

10 Ma e sacerdotenan principal a consultá cu otro pa mata Lázaro tambe,

11 pasobra pa su motibo hopi di e judiunan tawata bay for di nan y tawata kere den Jesús.

12 E dia siguiente, ora cu e multitud grandi cu a bin e Fiesta a tende cu Jesús tawata bin Jerusalém,

13 nan a coge ramanan di palma, y a sali bay contr'É, y a cuminsá grita: "Hosana!" "Bendicioná ta Esun cu ta bin den e nomber di SEÑOR, e Rey di Israel!"

14 Y Jesús a haya un burico yon y a sinta riba djé, manera ta pará skirbí:

15 "No tene miedo, yiu muhé di Sion; ata bo Rey ta bin, sintá riba un yiu di burico."

16 E cosnan aki Su discipelnan no a comprendé na principio; ma ora Jesús a wordo glorificá, e ora ey nan a corda cu e cosnan aki tawata pará skirbí tocante di djé, y cu nan a haci e cosnan aki cu n'É.

17 Y asina e multitud, cu tawata hunto cu nĒ ora cu El a yama Lázaro sali for di e tumba y a lant'ê for di e mortonan, tawata duna testimonio di djĒ.

18 Pa e motibo aki tambe e multitud a bay contr'Ē, pasobra nan a tende cu El a haci e milager aki.

19 E fariseonan anto tawata bisa otro: "Boso ta mira cu boso no ta logra nada. Mira, mundo ta bay Su tras."

20 Awor tawatin algun griego entre esnan cu tawata bay pa adorá na e Fiesta;

21 esakinan anto a bin cerca Felipe, kende tawata di Betsaida di Galilea, y a puntr'ê, bisando: "Señor, nos kier mira Jesús."

22 Felipe a bin y a bisa Andrés; Andrés y Felipe a bin, y nan a bisa Jesús.

23 Y Jesús a contestá nan, bisando: "E ora a yega pa e Yiu di Hende wordo glorificá.

24 Di berdad, di berdad, Mi ta bisa boso, si un pipita di trigo no cay den tera y muri, e ta keda su so; ma si e muri, e ta duna hopi fruta.

25 Esun cu stima su bida ta perd'ê, y esun cu odia su bida den e mundo aki lo ward'ê pa bida eterno.

26 Si un hende ta sirbiMi, lagu'ê siguiMi; y camina Ami ta, eynan Mi sirbidó tambe lo ta; si un hende ta sirbiMi, e Tata lo honr'Ē.

27 "Awor Mi alma a bira inrankil, y kico lo Mi bisa: 'Tata, libraMi di e ora aki'? Ma ta pa e propósito aki Mi a bin na e ora aki.

28 Tata, glorificá Bo number." E ora ey a bin un bos for di cielo, bisando: "Ya Mi a glorific'Ē, y lo Mi bolbe glorific'Ē."

29 Awor e multitud, cu tawata pará eynan y a tende esey, a bisa cu ta strena a zona; otronan a bisa: "Un angel a papia cu nĒ."

30 Jesús a contestá y a bisa: "No ta pa Mi motibo e bos aki a bin, sino pa boso motibo.

31 Awor ta bin huicio riba e mundo aki; awor e prins di e mundo aki lo wordo tirá pafó.

32 Y Ami, si Mi wordo halsá for di tera, lo Mi hala tur hende cercaMi."

33 Y ta pa indicá e sorto di morto cu E tawata bay muri E tawata bisa esaki.

34 Anto e multitud a contest'Ē: "For di e Ley nos a tende cu e Cristo lo permanecé pa semper; con anto Bo por bisa: 'Ē Yiu di Hende mester wordo halsá'? Ta ken e Yiu di Hende aki ta?"

35 E ora ey Jesús a contestá nan: "Pa un poco tempo mas e luz ta memey di boso. Cana mientras cu boso tin e luz, pa scuridad no sorprendé boso; esun cu ta cana den scuridad no sa unda e ta bay.

36 Mientras cu boso tin e luz, kere den e luz, pa boso por bira yiunan di luz." E cosnan aki Jesús a papia y El a bay y a sconde Su mes pa nan.

37 Ma apesar cu El a haci asina tanto milager nan dilanti, toch nan no tawata kere den djĒ,

38 pa e palabra di profeta Isaias por a keda cumplí, cu el a papia: "SEÑOR, ken a kere nos mensahe? Y na ken e brasa di SEÑOR a wordo revelá?"

39 Pa e motibo aki nan no por a kere, pasobra Isaias a bisa tambe:

40 "El a siega nan wowo y a haci nan curazón duro, pa nan no mira cu nan wowo, comprendé cu nan curazón, arepentí, y Ami cura nan."

41 E cosnan aki Isaias a bisa, pasobra el a mira Su gloria, y el a papia di djÉ.

42 Sinembargo, asta di e gobernantenan hopi a kere den djÉ, ma pa motibo di e fariseonan nan no tawata confesá esaki, pa nan no wordo sacá for di snoa;

43 pasobra nan tawata gusta e aprobación di hende mas cu e aprobación di Dios.

44 Y Jesús a bisa na bos halto: "Esun cu kere den Mi, no ta den Mi e ta kere, sino den Esun cu a mandaMi.

45 Y esun cu miraMi ta mira Esun cu a mandaMi.

46 Mi a bin como luz den mundo, pa tur esnan cu kere den Mi no keda den scuridad.

47 "Y si un hende tende Mi palabranan y no cumpli cu nan, Mi no ta husgu'é, pasobra Mi no a bin pa husga mundo, ma pa salba mundo.

48 Esun cu rechasaMi y no ricibíMi palabranan, tin un cu ta husgu'é; e palabra cu Mi a papia, esey lo husgu'é den e último dia.

49 Pasobra no ta cu Mi mes autoridad Mi a papia, ma e Tata cu a mandaMi a dunaMi mandamento, kico pa bisa y kico pa papia.

50 Y Mi sa cu Su mandamento ta bida eterno; p'esey e cosnan cu Mi ta papia, Mi ta papia precies manera e Tata a bisa Mi."

13

Awor promé cu e Fiesta di Pasco, Jesús, sabiendo cu Su ora a yega cu E mester a laga e mundo aki y bay cerca e Tata, a muestra esnan di djÉ cu tawata den mundo cu El a stima nan te na fin.

2 Y durante di e cena, ora diabel ya caba a hinca den curazón di Judas Iscariot, yiu homber di Simón, pa traicion'É,

3 Jesús, sabiendo cu e Tata a dun'É tur cos den Su man, y cu El a bin for di Dios, y tawata bay bek cerca Dios,

4 a lanta for di cena, y a pone Su paña djariba un banda, y a coge un serbete y a mar'é na Su cintura.

5 Despues El a basha awa den un punchero, y a cuminsá laba pia di Su discipelnan, y seca nan cu e serbete cu E tawatin mará na Su cintura.

6 Asina El a yega cerca Simón Pedro. Y Pedro a bis'É: "Señor, Abo ta laba mi pia?"

7 Jesús a contestá y a bis'é: "Loke Mi ta haci bo no ta comprendé awor, ma despues lo bo comprendé."

8 Pedro a bis'É: "Hamas lo Bo no laba mi pia!" Jesús a contest'é: "Si Mi no lababo, bo no tin parti cu Mi."

9 Simón Pedro a bis'É: "Señor, no mi pianan so, ma tambe mi mannan y mi cabes!"

10 Jesús a bis'é: "Esun cu a baña mester laba su pia so, pasobra e ta completamente limpi; y boso ta limpi, aunke no tur."

11 Pasobra E tawata sa ta ken tawata bay traicion'É; pa e motibo aki El a bisa: "No ta boso tur ta limpi."

12 Y asina, ora cu El a caba di laba nan pia y a bisti Su paña, y a bolbe sinta na mesa, El a bisa nan: "Boso sa kico Mi a haci cu boso?"

13 Boso ta yamaMi Maestro y Señor; y boso tin razon, pasobra esey Mi ta.

14 Si Ami anto, e Señor y Maestro, a laba boso pia, boso tambe mester laba pia di otro.

15 Pasobra Mi a duna boso un ehempel, pa boso tambe haci manera Ami a haci cu boso.

16 Di berdad, di berdad, Mi ta bisa boso, un esclavo no ta mas cu su shon; ni esun cu a wordo mandá no ta mas cu esun cu a mand'é.

17 Si boso sa e cosnan aki, boso ta bendicioná si boso haci nan.

18 "Mi no ta papia di boso tur. Mi conocé esnan cu Mi a scoge; ma ta pa e Escritura wordo cumpli: 'Esun cu ta come Mi pan a lanta su hilchi contra Mi.'

19 "For di awor caba Mi ta bisa boso promé cu e sosodé, pa ora cu e sosodé, boso por kere cu ta Ami t'É.

20 Di berdad, di berdad, Mi ta bisa boso, ken cu ricibí esun cu Mi manda, ta Ami e ta ricibí; y ken cu ricibíMi ta ricibí Esun cu a mandaMi."

21 Despues cu Jesús a caba di bisa esaki, El a bira intrankil den spirito y a duna testimonio, bisando: "Di berdad, di berdad, Mi ta bisa boso, cu un di boso lo traicioná Mi."

22 E discipelnan a cuminsá wak otro, sin por a sac'afó ta di cual di nan E tawata papia.

23 Anto un di Su discipelnan, esun cu Jesús tawata stima, tawata len na Jesús Su pechu.

24 P'esey Simón Pedro a haci seña cu né y a bis'é: "Bisa nos ta ken t'esun cu E ta papia di djé."

25 Esaki a bolbe len na Jesús Su pechu y a puntr'É: "Señor, ta ken e ta?"

26 E ora ey Jesús a contestá: "Esun cu Mi duna e pida pan cu Mi dop, esey t'é." Asina anto, ora cu El a dop e pida pan, El a cog'é duna Judas, yiu homber di Simón Iscariot.

27 Y despues cu Judas a tuma e pida pan, Satanás a drenta den djé. Anto Jesús a bis'é: "Loke bo tin di haci, hacié lihé."

28 Ma ningun di esnan sintá na mesa no a comprendé pakico El a bis'é esey.

29 Pasobra algun di nan tawata supone cu ta pasobra Judas tawatin e caha di placa, Jesús a bis'é: "Cumpra loke nos tin mester pa e Fiesta", of cu e mester a duna algo na e pobernan.

30 Y asina, despues di a tuma e pida pan, el a sali bay mesora; y tawata anochi.

31 Anto ora cu el a sali, Jesús a bisa: "Awor e Yiu di Hende ta glorificá, y Dios ta glorificá den djé;

32 si Dios ta glorificá den djÉ, Dios tambe lo glorific'É den Su mes, y lo glorific'É mesora.

33 "Mucha chikitonan, un poco tempo mas Mi ta cerca boso. Boso lo buscaMi; y manera Mi a bisa e judiunan, Mi ta bisa boso awor tambe: 'Camina Ami ta bay, boso no por bin.'

34 "Un mandamento nobo Mi ta duna boso, pa boso stima otro, y mescos cu Ami a stima boso, pa boso tambe stima otro.

35 Na esaki tur hende lo sa cu boso ta Mi discipel, si boso tin amor un pa otro."

36 Simón Pedro a bis'É: "Señor, unda Bo ta bay?" Jesús a contestá: "Camina Ami ta bay, bo no por siguiMi awor; ma lo bo sigui despues."

37 Pedro a puntr'É: "Señor, pakico mi no por siguiBo awor aki mes? Lo mi duna mi bida pa Bo."

38 Jesús a contestá: "Lo bo duna bo bida pa Mi? Di berdad, di berdad, Mi ta bisabo, gai lo no canta promé cu bo a nengaMi tres biaha.

14

1 "No laga boso curazón bira intrankil; kere den Dios, kere tambe den Mi.

2 Den cas di Mi Tata tin hopi lugá-di-biba; si no tawata asina, lo Mi a bisa boso; pasobra Mi ta bay pa prepará un lugá pa boso.

3 Y ora Mi bay y prepará un lugá pa boso, lo Mi bin atrobe y ricibí boso cerca Mi, pa unda Ami ta, boso tambe por ta.

4 Y boso sa unda Mi ta bay, y e camina boso sa."

5 Tomás a bis'É: "Señor, nos no sa na unda Bo ta bay; con nos por sa e camina?"

6 Jesús a bis'é: "Ami ta e camina, y e berdad, y e bida; ningun hende no ta bin cerca e Tata, sino pa medio di Mi.

7 Si boso tawata conocé Mi, boso lo a conocé Mi Tata tambe; y for di awor padilanti boso conoc'É y a mir'É."

8 Felipe a bis'É: "Señor, muestra nos e Tata y esey ta basta pa nos."

9 Jesús a bis'é: "Asina tanto tempo Mi tawata cerca boso, y ainda bo no conocé Mi, Felipe? Esun cu a miraMi a mira e Tata; con bo ta bisa: 'Muestra nos e Tata'?"

10 Bo no ta kere cu Mi ta den e Tata, y cu e Tata ta den Mi? E palabranan cu Mi ta bisa boso Mi no ta papia di Mi mes, ma e Tata cu ta biba den Mi ta haci Su obranan.

11 KereMi cu Mi ta den e Tata, y e Tata den Mi; sino, kere pa motibo di e obranan mes.

12 Di berdad, di berdad, Mi ta bisa boso, esun cu kere den Mi, e obranan cu Mi ta haci e tambe lo haci; y obranan mas grandi cu esakinan e lo haci, pasobra Mi ta bay cerca e Tata.

13 Y tur loke boso pidi den Mi nomber, esey lo Mi haci, pa e Tata wordo glorificá den e Yiu.

14 Si boso pidi algo den Mi nomber, lo Mi hacié.

15 "Si boso ta stima Mi, boso lo warda Mi mandamentonan.

16 Y lo Mi pidi e Tata, y E lo duna boso un otro Consolador, pa E keda cerca boso pa semper,

17 esta, e Spirito di berdad, Kende e mundo no por ricibí, pasobra e no ta mir'É ni conoc'É, ma boso conoc'É pasobra E ta biba cerca boso y lo ta den boso.

18 Lo Mi no laga boso manera wérfano; lo Mi bin cerca boso.

19 Despues di un poco tempo mundo lo no miraMi mas, ma boso lo miraMi; pasobra Ami ta biba, boso tambe lo biba.

20 Riba e dia ey boso lo sa cu Ami ta den Mi Tata, y boso den Mi, y Ami den boso.

21 Esun cu tin Mi mandamentonan y ta warda nan, esey ta esun cu ta stima Mi; y esun cu ta stima Mi lo wordo stimá pa Mi Tata, y Ami lo stim'é y lo manifestá Mi mes na djé."

22 Judas (no Iscariot) a bis'É: "Señor, di con anto Bo ta bay manifestá Bo mes na nos y no na e mundo?"

23 Jesús a contestá y a bis'é: "Si un hende ta stima Mi, e lo warda Mi palabra; y Mi Tata lo stim'é, y Nos lo bin cerca djé y biba cerca djé.

24 Esun cu no ta stima Mi no ta warda Mi palabranan; y e palabra cu boso ta tende no ta di Mi, ma di e Tata cu a mandaMi.

25 "E cosnan aki Mi a papia cu boso, mientras cu Mi ta cerca boso ainda.

26 Ma e Consolador, Spirito Santo, Kende e Tata lo manda den Mi number, E lo siña boso tur cos y haci boso recordá tur loke Mi a bisa boso.

27 Paz Mi ta laga pa boso; Mi paz Mi ta duna boso; no manera mundo ta duna, Mi ta duna boso. No laga boso curazón bira inrankil, ni lagu'é tene miedo.

28 "Boso a tende cu Mi a bisa boso: 'Mi ta bay y lo Mi bolbe cerca boso.' Si boso tawata stima Mi, boso lo a regocihá, pasobra Mi ta bay cerca e Tata; pasobra e Tata ta mas cu Mi.

29 Y awor Mi a bisa boso promé cu esaki sosodé, pa ora cu e sosodé, boso por kere.

30 Ami lo no papia mucho mas cu boso, pasobra e prins di e mundo aki ta bin, y e no tin nada di aber cu Mi;

31 ma pa mundo por sa cu Mi ta stima e Tata, y manera e Tata a ordená Mi, asina Mi ta haci. Lanta, laga nos bay for di akinan.

15

1 "Ami ta e berdadero mata di wendruif, y Mi Tata ta e cunukero.

2 Tur rama den Mi cu no ta carga fruta, E ta kita, y tur rama cu ta carga fruta, E ta snui, pa esaki duna mas fruta.

3 Boso ta limpi caba pa motibo di e palabra cu Mi a papia cu boso.

4 Keda den Mi, y Ami den boso.

Mescos cu e rama no por carga fruta di su mes, si e no keda den e mata di wendruif, asina boso tampoco, si boso no keda den Mi.

5 "Ami ta e mata di wendruif, boso ta e ramanan; esun cu keda den Mi, y Ami den djé, esey ta duna hopi fruta, pasobra separá di Mi boso no por haci nada.

6 Si un hende no keda den Mi, e ta wordo tirá afó manera un rama y ta seca; y hende ta recogé nan y ta tira nan den candela, y nan ta wordo kimá.

7 Si boso keda den Mi, y Mi palabranan keda den boso, pidi tur loke boso kier, y esaki lo wordo haci pa boso.

8 Den esaki Mi Tata ta wordo glorificá, cu boso ta carga hopi fruta y asina ta demostrá di ta Mi disciplinan.

9 "Mescos cu e Tata a stima Mi, Ami tambe a stima boso; keda den Mi amor.

10 Si boso warda Mi mandamentonan, boso lo keda den Mi amor; mescos cu Mi a warda e mandamentonan di Mi Tata, y ta keda den Su amor.

11 E cosnan aki Mi a papia cu boso, pa Mi goso por ta den boso, y boso goso por ta completo.

12 Esaki ta Mi mandamento, cu boso stima otro mescos cu Ami a stima boso.

13 Ni un hende no tin amor mas grandi cu esaki, cu un hende ta duna su bida pa su amigonan.

14 Boso ta Mi amigo, si boso haci loke Mi ta ordená boso.

15 Mi no ta yama boso esclavo mas, pasobra e esclavo no sa kico su shon ta haci; ma Mi a yama boso amigo, pasobra tur cos cu Mi a tende di Mi Tata, Mi a participá na boso.

16 Boso no a scogéMi, ma Ami a scoge boso y a nombra boso, pa boso bay y duna fruta, y cu boso fruta lo keda, pa tur loke boso pidi e Tata den Mi number, E duna boso.

17 Esaki Mi ta ordená boso, pa boso stima otro.

18 "Si mundo odia boso, sa anto cu el a odia Ami promé cu boso.

19 Si boso tawata di mundo, mundo lo a stima loke ta di djé; ma pasobra boso no ta di mundo, ma Ami a scoge boso for di den mundo, p'esey mundo ta odia boso.

20 Corda riba e palabra cu Mi a bisa boso: 'Un esclavo no ta mas cu su shon.' Si nan a persiguí Mi, boso tambe nan lo persiguí; si nan a warda Mi palabra, nan lo warda di boso tambe.

21 Ma tur e cosnan aki nan lo haci cu boso pa causa di Mi number, pasobra nan no conocé Esun cu a mandaMi.

22 Si Mi no a bin y a papia cu nan, nan lo no tawatin picá, ma awor nan no tin disculpa pa nan picá.

23 Esun cu ta odia Mi, ta odia Mi Tata tambe.

24 Si Mi no a haci den nan e obranan cu ningun otro hende a haci, nan lo no tawatin picá; ma awor nan a mira y a odia tanto Ami como Mi Tata.

25 Ma nan a haci esaki, pa e palabra cu ta pará skirbí den nan Ley keda cumplí: 'Sin motibo nan a odia Mi.'

26 "Ora cu e Consolador bin, Kende lo Mi manda cerca boso for di e Tata, es decir e Spirito di berdad, Kende ta sali for di e Tata, E lo duna testimonio di Mi,

27 y boso lo duna testimonio tambe, pasobra for di principio boso tawata cu Mi.

16

- 1 "E cosnan aki Mi a papia cu boso, pa boso no trompicá.
- 2 Nan lo saca boso for di snoa, ma e ora ta bin cu ken cu mata boso lo kere cu e ta ofrecé sirbishi na Dios.
- 3 Y e cosnan aki nan lo haci, pasobra nan no a conocé e Tata, ni Ami.
- 4 Ma e cosnan aki Mi a papia cu boso, pa ora e tempo yega, boso corda cu Mi a bisa boso tocante di nan. Y e cosnan aki Mi no a bisa boso for di principio, pasobra Mi tawata cerca boso.
- 5 "Ma awor Mi ta bay cerca Esun cu a mandaMi; y ningun di boso no ta puntra Mi: 'Unda Bo ta bay?'
- 6 Ma pasobra Mi a papia e cosnan aki cu boso, tristesa a yena boso curazón.
- 7 Ma Mi ta bisa boso e berdad, ta cumbiní boso cu Mi ta bay; pasobra si Mi no bay, e Consolador lo no bin cerca boso; ma si Mi bay, lo Mi mand'É cerca boso.
- 8 Y E, ora cu E bin, lo convencé mundo di picá, y di husticia y di huicio;
- 9 di picá, pasobra nan no ta kere den Mi;
- 10 di husticia, pasobra Mi ta bay cerca e Tata, y boso no ta miraMi mas;
- 11 y di huicio, pasobra e prins di e mundo aki a wordo husgá.
- 12 "Ainda Mi tin hopi cos mas di bisa boso, ma boso no por soportá nan awor.
- 13 Ma ora cu E, e Spirito di berdad, bin, E lo guia boso den tur berdad; pasobra E lo no papia di Su mes, ma tur loke E tende, E lo papia; y loke tin di bin, E lo revelá na boso.
- 14 E lo glorificáMi, pasobra E lo tuma for di loke ta di Mi, y lo revelá esaki na boso.
- 15 Tur loke e Tata tin ta di Mi; p'esey Mi a bisa cu E lo tuma for di loke ta di Mi y lo revelá esaki na boso.
- 16 "Un poco tempo mas y boso lo no miraMi mas, y atrobe un poco tempo y boso lo miraMi."
- 17 P'esey algun di Su discipelnan tawata bisa otro: "Kico e cos aki ta cu E ta bisa nos: 'Un poco tempo mas y boso lo no miraMi, y atrobe un poco tempo y boso lo miraMi'; y, 'pasobra Mi ta bay cerca e Tata?'"
- 18 Y asina nan tawata bisa: "Kico esaki ta cu E ta bisa: 'Un poco tempo mas'? Nos no sa di kico E ta papia."
- 19 Jesús tawata sa cu nan kier a haciÉ pregunta, y El a bisa nan: "Ta deliberá boso ta deliberá cu otro tocante di loke Mi a bisa: 'Un poco tempo mas y boso lo no miraMi, y atrobe un poco tempo y boso lo miraMi'?"
- 20 Di berdad, di berdad, Mi ta bisa boso, cu boso lo yora y lamentá, ma mundo lo regocihá; y boso lo ta tristo, ma boso tristesa lo bira goso.

21 Ki ora cu un muhé ta den dolor di parto, e tin tristesa, pasobra su ora a yega; ma despues cu el a duna luz na e yiu, e no ta corda riba e ansha mas, di goso cu un yiu a bin na mundo.

22 P'esey boso tambe tin tristesa awor; ma lo Mi mira boso atrobe, y boso curazón lo regocihá, y ningun hende lo no kita boso goso for di boso.

23 Y riba e dia ey boso lo no haci Mi ningun pregunta. Di berdad, di berdad, Mi ta bisa boso, kico cu boso pidi e Tata, E lo duna boso den Mi nomber.

24 Te ainda boso no a pidi nada den Mi nomber; pidi, y boso lo ricibí, pa boso goso por ta completo.

25 "E cosnan aki Mi a papia cu boso den comparación; ma e ora ta bin cu lo Mi no papia mas cu boso den comparación, ma lo Mi papia bon cla cu boso tocante di e Tata.

26 Den e dia ey boso lo pidi den Mi nomber, y Mi no ta bisa boso cu lo Mi pidi e Tata pa boso;

27 como cu e Tata mes ta stima boso, pasobra boso a stima Mi y a kere cu Mi a sali for di e Tata.

28 Mi a sali for di e Tata y a bin den mundo; Mi ta sali for di mundo atrobe y ta bay cerca e Tata."

29 Su discipelnan a bisa: "Mira, awor Bo ta papia bon cla, sin uza comparación.

30 Awor nos sa cu Bo sa tur cos y no tin mester pa ningun hende haci Bo pregunta; p'esey nos ta kere cu Bo a bin for di Dios."

31 Jesús a contestá nan: "Boso ta kere awor?"

32 Ata e ora ta bin y a yega caba, cu boso lo wordo plamá, cada un pa su mes cas, y lo laga Mi so. Y toch Mi no ta so, pasobra e Tata ta cu Mi.

33 "E cosnan aki Mi a papia cu boso, pa den Mi boso por tin paz. Den mundo boso tin tribulación, ma tene curashi, Mi a vence mundo."

17

1 E cosnan aki Jesús a papia; y hisando Su cara na cielo, El a bisa: "Tata, e ora a yega; glorificá Bo Yiu, pa e Yiu glorificá Bo,

2 mescos cu Bo a dun'É autoridad riba tur carni, pa E duna bida eterno na tur esnan cu Bo a dun'É.

3 Y esaki ta bida eterno, cu nan por conocéBo, e único Dios berdadero, y Jesu-Cristo, Kende Bo a manda.

4 Mi a glorificáBo riba tera. Mi a cumpli cu e trabao cu Bo a dunaMi pa haci.

5 Y awor, glorificáMi cerca Bo mes, Tata, cu e gloria cu Mi tawatin cerca Bo promé cu mundo tawata.

6 "Mi a manifestá Bo nomber na e hendenan cu Bo a dunaMi for di mundo. Di Bo nan tawata y Bo a dunaMi nan, y nan a warda Bo palabra.

7 Awor nan a haya sa cu tur loke Bo a dunaMi ta bin di Bo,

8 pasobra e palabranan cu Bo a dunaMi, Mi a duna nan; y nan a ricibí nan y nan a comprendé di berdad cu Mi a sali for di Bo, y nan a kere cu ta Bo a mandaMi.

9 Mi ta pidi pa nan; no ta pa mundo Mi ta pidi, sino pa esnan cu Bo a dunaMi, pasobra ta di Bo nan ta;

10 y tur cos cu ta di Mi ta di Bo, y di Bo ta di Mi; y Mi a wordo glorificá den nan.

11 Y Ami no ta den mundo mas, ma nan si ta den mundo, y Mi ta bin cerca Bo. Tata santo, warda nan den Bo nomber, e nomber cu Bo a dunaMi, pa nan ta un mescos cu Nos.

12 Mientras cu Mi tawata cu nan, Mi tawata warda nan den Bo nomber cu Bo a dunaMi; y Mi a warda nan y ningun di nan no a bay perdí, cu exepción di e yiu di perdición, pa e Scritura wordo cumpli.

13 "Ma awor Mi ta bin cerca Bo; y e cosnan aki Mi ta papia den mundo, pa nan por tin Mi goso completo den nan mes.

14 Mi a duna nan Bo palabra; y mundo a odia nan, pasobra nan no ta di mundo, mescos cu Ami no ta di mundo.

15 Mi no ta pidi Bo pa saca nan for di mundo, ma pa Bo warda nan di e malbado.

16 Nan no ta di mundo, mescos cu Ami no ta di mundo.

17 Santificá nan den e berdad; Bo palabra ta berdad.

18 Mescos cu Bo a mandaMi den mundo, Ami tambe a manda nan den mundo.

19 Y pa nan Mi ta santificá Mi mes, pa nan tambe por ta santificá den berdad.

20 "Mi no ta pidi pa esakinan so, ma tambe pa esnan cu ta kere den Mi pa medio di nan palabra,

21 pa nan tur por ta un, mescos cu Abo, O Tata, ta den Mi y Ami den Bo, pa nan tambe por ta den Nos; pa mundo kere cu ta Bo a mandaMi.

22 Y e gloria cu Bo a dunaMi, Mi a duna nan, pa nan ta un, mescos cu Nos ta un;

23 Ami den nan y Abo den Mi, pa nan por ta perfecto den unidad, pa mundo por sa cu ta Bo a mandaMi, y cu Bo a stima nan, mescos cu Bo a stima Mi.

24 "Tata, Mi ta deseá cu nan tambe, kendenan Bo a dunaMi, por ta cerca Mi, camina Mi ta, pa nan miraMi gloria cu Bo a dunaMi; pasobra Bo a stima Mi promé cu fundación di mundo.

25 "O Tata husto, maske mundo no a conocé Bo, Ami si a conocé Bo; y esakinan a reconocé cu ta Bo a mandaMi;

26 y Mi a haci Bo nomber conocí na nan y lo Mi hacié conocí, pa e amor cu cual Bo a stima Mi por ta den nan y Ami den nan."

18

1 Despues cu Jesús a caba di papia e palabranan aki, El a sali bay cu Su discipelnan pa e otro banda di Roi Kedron, camina tawatin un hofi den cual El a drenta cu Su discipelnan.

2 Awor Judas tambe, kende a traicion'É, tawata sa di e lugá ey, pasobra hopi biaha Jesús a reuní ayanan cu Su discipelnan.

3 Judas anto, compañá pa un batayon romano y oficialnan di e sacerdotenan principal y e fariseonan, a bin ayanan cu lanterna, flambeu y arma.

4 E ora ey Jesús, sabiendo tur cos cu tawata bay pasa cu nÉ, a sali bay pafó y a bisa nan: "Ta ken boso ta busca?"

5 Nan a contest'É: "Jesús di Nazaret." El a bisa nan: "Ta Ami t'É." Y Judas tambe, kende a traicion'É, tawata pará hunto cu nan.

6 Y ora cu El a bisa nan: "Ta Ami t'É," nan a hal'atras y a cay abao na suela.

7 Anto El a bolbe puntra nan: "Ta ken boso ta busca?" Y nan a bisa: "Jesús di Nazaret."

8 Jesús a contestá: "Mi a bisa boso cu ta Ami t'É; p'esey, si ta Ami boso ta busca, laga esakinan bay,"

9 pa e palabra cu El a papia keda cumplí: "Di esnan cu Bo a dunaMi, Mi no a perde ningun."

10 E ora ey Simón Pedro, kende tawatin un spada, a sac'é y a dal e sumosacerdote su esclavo kap su orea drechi kit'afó; y nomber di e esclavo tawata Malco.

11 E ora ey Jesús a bisa Pedro: "Hinca e spada den baliña; e copa cu Mi Tata a dunaMi, lo Mi no beb'é?"

12 Anto e batayon romano y e comandante y e oficialnan di e judiunan a arestá Jesús, a mar'É

13 y a hib'É promé cerca Anas; pasobra Anas tawata suegro di Caifás, kende tawata sumosacerdote e aña ey.

14 Awor Caifás tawata esun cu a duna e judiunan e conseho cu tawata cumbiní pa un hende muri pa e pueblo.

15 Y Simón Pedro tawata sigui Jesús, y un otro discipel tambe. Awor e discipel ey tawata un conocí di e sumosacerdote y el a drenta hunto cu Jesús bay den e plenchi di e sumosacerdote,

16 ma Pedro tawata pará pafó na porta. Anto e otro discipel, kende tawata un conocí di e sumosacerdote, a bay pafó y a papia cu e wardadó di porta, y a trece Pedro paden.

17 Anto e mucha muhé esclavo cu tawata tene warda na porta a bisa Pedro: "Abo tambe no ta un di e discipelnan di e Homber ey?" Pedro a contestá: "Ami no."

18 Awor e esclavonan y e oficialnan tawata pará eynan ta keinta nan curpa na un candela di carbon cu nan a cende, pasobra tawata haci friu; y Pedro tambe tawata pará hunto cu nan ta keinta curpa.

19 E ora ey e sumosacerdote a haci Jesús pregunta tocante di Su discipelnan y tocante di Su siñansa.

20 Jesús a contest'é: "Mi a papia abiertamente cu mundo; semper Mi tawata siña e hendenan den snoa y den tempel, camina tur e judiunan ta reuní, y Mi no a papia nada na secreto.

21 Pakico bo ta haci Mi pregunta? Puntra esnan cu a tende kico Mi a papia cu nan; mira, esakinan sa kico Mi a bisa."

22 Y ora cu El a caba di bisa esaki, un di e oficialnan cu tawata pará ey nan a dal Jesús un boftá, bisando: "T'asina Bo ta contestá e sumosacerdote?"

23 Jesús a contest'é: "Si Mi a bisa algo malo, splica kico tawata malo, ma si loke Mi a bisa tawata bon, pakico bo ta dal Mi?"

24 Anas anto a mand'É mará cerca e sumosacerdote Caifás.

25 Awor Simón Pedro tawata pará ey nan ta keinta curpa. E ora ey nan a bis'é: "Abo tambe no ta un di Su discipelnan?" El a nenga y a bisa: "Ami no."

26 Un di e esclavonan di e sumosacerdote, siendo famia di esun cu Pedro a kita su orea afó, a bisa: "Mi no a mirabo hunto cu nÉ den e hofí?"

27 Anto Pedro a nenga atrobe y mesora un gai a canta.

28 Y nan a hiba Jesús for di cas di Caifás pa e Pretorio, y tawata mainta tempran. Y nan mes no a bay den e Pretorio, pa nan no wordo contaminá, ma pa nan por come e Pasco.

29 E ora ey Pilato a sali pafó cerca nan y a bisa: "Ki acusación boso ta trece contra e Homber aki?"

30 Nan a contestá y a bis'é: "Si e Homber aki no tawata un malbado, nos lo no a entregu'É na bo."

31 E ora ey Pilato a bisa nan: "Boso mes bay cu nÉ y husgu'É segun boso Ley." Y e judiunan a bis'é: "Ley no ta permití nos mata ningun hende,"

32 pa e palabra di Jesús por keda cumplí, cu El a papia, indicando ki sorto di morto E lo a bay muri.

33 Anto Pilato a bolbe bay den e Pretorio, y a yama Jesús y a bis'É: "Ta Abo ta e Rey di e judiunan?"

34 Jesús a contestá: "Bo ta bisa esaki di bo mes of ta otronan a contabo di Mi?"

35 Pilato a contestá: "Ami ta judiu anto? Bo mes pueblo y e sacerdotenan principal a entregáBo na mi; kico Bo a haci?"

36 Jesús a contestá: "Mi reino no ta di e mundo aki. Si Mi reino tawata di e mundo aki, Mi sirbidónan lo a bringa, pa Mi no wordo entregá na e judiunan; ma t'asina cu Mi reino no ta di e mundo aki."

37 P'esey, Pilato a puntr'É: "Abo ta un rey anto?" Jesús a contestá: "Bo ta bisa cu Mi ta rey. Pa esaki Mi a nace y pa esaki Mi a bin den mundo, pa duna testimonio di e berdad. Tur esnan cu ta di e berdad ta tende Mi bos."

38 Pilato a puntr'É: "Kico ta berdad?" Y ora cu el a caba di bisa esaki, el a bolbe bay pafó cerca e judiunan y a bisa nan: "MI NO TA HAYA NINGUN CULPA DEN DJÉ."

39 Ma boso tin un custumber, cu riba dia di Pasco mi ta duna libertad na un hende pa boso; boso kier anto pa mi duna e Rey di e judiunan libertad pa boso?"

40 Y nan a bolbe grita, bisando: "No e Homber aki, ma Barabas!" Awor Barabas tawata un ladron.

19

1 E ora ey Pilato a tuma Jesús y a laga sut'É.

2 Y e soldánan a vlecht un corona di sumpiña y a pon'é riba Su cabes, y a bistiÉ un mantel púrpura;

3 y nan a acerc'É y a bisa: "Saludo, Rey di e judiunan!" Y nan tawata dal E den Su cara.

4 Y Pilato a sali pafó atrobe, y a bisa nan: "Mira, mi ta trec'É pa boso, pa boso sa cu AMI NO TA HAYA NINGUN CULPA DEN DJÉ."

5 Jesús anto a sali pafó, bisti' cu e corona di sumpiña y e mantel púrpura. Y Pilato a bisa nan: "Ata e Homber!"

6 Anto ora cu e sacerdotenan principal y e oficialnan a mir'É, nan a grita, bisando: "Crucific'É, crucific'É!" Pilato a bisa nan: "Boso mes tum'É y crucific'É, pasobra AMI NO TA HAYA NINGUN CULPA DEN DJÉ."

7 E judiunan a contest'é: "Nos tin un Ley, y segun e Ley ey E mester muri, pasobra El a pretendé di ta e Yiu di Dios."

8 Ora Pilato a tende e palabranan aki, el a haya mas miedo ainda;

9 y el a bolbe bay den e Pretorio y a bisa Jesús: "Di unda Bo ta?" Ma Jesús no a dun'é contesta.

10 E ora ey Pilato a bis'É: "Bo no ta papia cu mi? Bo no sa cu mi tin autoridad pa duna Bo libertad, y cu mi tin autoridad pa crucificá Bo?"

11 Jesús a contestá: "Lo bo no tawatin ningun autoridad riba Mi, si esey no a wordo duná na bo for di ariba; p'esey, esun cu a entregá Mi na bo tin picá mas grandi."

12 For di e momento ey Pilato tawata busca pa dun'É libertad, ma e judiunan tawata grita, bisando: "Si bo duna e Homber aki libertad, bo no t'amigo di Cesar; ken cu haci su mes rey ta contra Cesar."

13 Ora Pilato a tende e palabranan aki, el a hiba Jesús pafó, y a bay sinta riba e stoel di hues, na un lugá cu yama Litóstrotos, of na hebreo Gábata.

14 Awor tawata e dia di preparación pa Pasco, y tawata mas o menos diesdos or di merdia. Y el a bisa e judiunan: "Ata boso Rey!"

15 E ora ey nan a grita: "Deshaci di djÉ, deshaci di djÉ, crucific'É!" Pilato a puntra nan: "Mi mester crucificá boso Rey?" E sacerdotenan principal a contestá: "Nos no tin otro rey, sino solamente Cesar."

16 Asina anto el a entregu'É na nan pa wordo crucificá.

17 Anto nan a bay cu Jesús, y E, cargando Su cruz, a sali bay na e lugá cu yama Lugá di Calpachi, cu na hebreo ta wordo yamá Gólgota.

18 Ayanan nan a crucific'É, y hunto cu nÉ dos otro homber, un na cada banda, y Jesús memey.

19 Y Pilato a skirbi un inscripció n tambe y a pone esey na e cruz. Y riba djé tawatin skirbí: "JESÚS DI NAZARET, E REY DI E JUDIUNAN."

20 Anto hopi di e judiunan a lesa e inscripció n aki, pasobra e lugá camina Jesús a wordo crucificá tawata keda pegá cu stad; y e tawata skirbí na hebreo, latin y griego.

21 Y p'ese y, e sacerdotenan principal di e judiunan a bisa Pilato: "No skirbi: 'É Rey di e judiunan'; ma cu El a bisa: 'Ami ta e Rey di e judiunan.'"

22 Pilato a contestá: "Loke mi a skirbi, mi a skirbi."

23 E soldánan anto, ora nan a crucificá Jesús, a coge Su pañanan y a parti nan na cuater, pa cada soldá un parti, y e túnica tambe. Awor e túnica tawata sin nat, gewif na un solo pida.

24 Nan a bisa otro anto: "Laga nos no scheur esaki, ma tira lot riba djé, pa dicití di ken e lo ta." Pa e Escritura por a keda cumplí: "Nan a parti Mi pañanan entre nan, y nan a tira lot riba Mi paña."

25 E cosnan aki anto e soldánan a haci. Ma banda di e cruz di Jesús tawata pará Su mama, y ruman muhé di Su mama (Maria, esposa di Klopas), y Maria Magdalena.

26 Y ora Jesús a mira Su mama, y e discipel cu E tawata stima, pará ey nan El a bisa Su mama: "Muhé, ata bo yiu!"

27 Despues El a bisa e discipel: "Ata bo mama!" Y for di e ora ey e discipel a tum'é cerca djé den cas.

28 Despues di esaki, Jesús, sabiendo cu tur cos a keda cumplí caba, pa e Escritura por wordo cumplí, a bisa: "Mi tin sed."

29 Y tawatin un butishi yen di binager poní ey nan; y nan a hinca un spons, papá cu binager, riba un richi di hisop y a pone esaki na Su boca.

30 Ora Jesús a tuma e binager, El a bisa: "Ta cumpli!" Y El a baha Su cabes y a entregá Su spirito.

31 E ora ey e judiunan, como cu tawata dia di preparacón, asina cu e curpanan no tawatin mag di keda na cruz riba Sabat—pasobra e Sabat ey tawata un gran dia—a pidi Pilato pa por kibra nan pianan y pa nan wordo kitá for di eínan.

32 E soldánan anto a bin y a kibra e pianan di e promé homber, y di e otro homber cu a wordo crucificá hunto cu nÉ;

33 ma ora nan a yega cerca Jesús y a mira cu El a muri caba, nan no a kibra Su pianan;

34 ma un di e soldánan a traspasá Su custia cu un lanza y mesora a sali sanger y awa.

35 Y esun cu a mira a duna testimonio, y su testimonio ta berdadero; y e sa cu e ta papia e berdad, pa boso tambe por kere.

36 Pasobra e cosnan aki a sosodé pa e Escritura por wordo cumplí: "Ni un wesu di djÉ lo no wordo kibrá."

37 Y tambe un otro Escritura ta bisa: "Nan lo mira riba Esun cu nan a traspasá."

38 Y despues di e cosnan aki José di Arimatea, siendo un discipel di Jesús, ma na secreto pa miedo di e judiunan, a pidi Pilato pa e por hiba e curpa di Jesús; y Pilato a duna permit. El a bin anto y a hiba e curpa di Jesús.

39 Y Nicodemo tambe a bin, kende na principio a bin cerca djÉ den anochi; el a trece un mescla di mirra y aloé, como cien liber.

40 Y asina nan a tuma e curpa di Jesús y a lor'é den tela di lino cu e specerijnan, segun e custumber di deramento di e judiunan.

41 Awor na e lugá camina El a wordo crucificá tawatin un hofi; y den e hofi tawatin un tumba nobo, den cual nunca ainda un hende no a wordo poní.
42 Anto ayanan nan a pone Jesús pa motibo di e dia di preparación di e judiunan, como cu e tumba tawata keda cerca.

20

1 Awor riba e promé dia di siman Maria Magdalena a bin tempran na e tumba, mientras cu tawata scur ainda, y a mira cu e piedra tawata kitá for di e tumba.

2 Y asina el a core bin cerca Simón Pedro, y cerca e otro discipel cu Jesús tawata stima, y a bisa nan: "Nan a saca Señor for di e tumba bay cu nĒ, y nos no sa unda nan a pon'Ē,"

3 Anto Pedro a sali y tambe e otro discipel y nan a bay na e tumba.

4 Y nan dos tawata core hunto; y e otro discipel a core bay dilanti, mas lihé cu Pedro, y a yega promé na e tumba;

5 y ora cu el a buk abao wak paden, el a mira e pañanan di lino eynan, ma e no a drenta.

6 E ora ey Simón Pedro tambe a bin su tras y a bay den e tumba; y el a mira e pañanan di lino eynan,

7 ma e lensu, cu tawata na Su cabes, no tawata hunto cu e pañanan di lino, ma lorá apart na su mes lugá.

8 E ora ey a drenta tambe e otro discipel cu a yega promé na e tumba, y el a mira y a kere.

9 Pasobra ainda nan no tawata comprendé Scritura, cu E mester lanta for di e mortonan.

10 Asina e discipelnan a bay nan cas atrobe.

11 Ma Maria tawata pará pafó di e tumba ta yora. Y mientras cu e tawata yora el a buk wak den e tumba,

12 y el a mira dos angel bistí na blanco, sintá, un na cabes y un na pia, camina e curpa di Jesús a wordo poní.

13 Y nan a bis'é: "Muhé, pakico bo ta yora?" El a contestá nan: "Pasobra nan a bay cu mi Señor, y mi no sa unda nan a pon'Ē."

14 Ora cu el a bisa esaki, el a draai wak y a mira Jesús pará eynan, ma e no tawata sa cu tawata Jesús.

15 Jesús a bis'é: "Muhé, pakico bo ta yora? Ta ken bo ta busca?" Keriendo cu E tawata e cuidadó di hofi e muhé a bis'Ē: "Señor, si ta bo a cargu'Ē bay cu nĒ, bisami unda bo a pon'Ē, y lo mi cog'Ē bay cu nĒ."

16 Jesús a bis'é: "Maria!" El a draai wak y a bis'Ē na hebreo: "Rabuni!" cu ta nificá: Maestro.

17 Jesús a bis'é: "No tene Mi, pasobra ainda Mi no a subi bay cerca e Tata; ma bay cerca Mi rumannan y bisa nan: 'Mi ta subi bay cerca Mi Tata y boso Tata, cerca Mi Dios y boso Dios.'"

18 Maria Magdalena a bay y a conta e discipelnan cu el a mira Señor, y cu El a papia e cosnan aki cu né.

19 Anto ora anochi a cera riba e dia ey, e promé dia di siman, y ora cu e portanan tawata cerá camina e discipelnan tawata, pa miedo di e judiunan, Jesús a bin para memey di nan y a bisa nan: "Paz sea cu boso."

20 Y ora cu El a caba di bisa esaki El a muestra nan Su mannan y Su custia. Y e discipelnan a bira contento ora nan a mira Señor.

21 Anto Jesús a bolbe bisa nan: "Paz sea cu boso! Manera e Tata a mandaMi, Ami tambe ta manda boso."

22 Y ora cu El a caba di bisa esaki, El a supla riba nan y a bisa nan: "Ricibí Spirito Santo.

23 Esnan cu boso pordoná nan picánan, e picánan ey ta wordo pordoná na nan, y esnan cu boso no pordoná nan picánan, e picánan ey nan ta keda cu nan."

24 Ma Tomás, un di e diesdosnan, kende ta wordo yamá Dídimos, no tawata hunto cu nan ora Jesús a bin.

25 E otro discipelnan anto a bis'é: "Nos a mira Señor!" Ma el a bisa nan: "Si mi no mira den Su mannan e marca di e clabunan y hinca mi dede den e lugá di e clabunan y hinca mi man den Su custia, mi no ta kere,"

26 Y ocho dia despues Su discipelnan tawata paden atrobe y Tomás hunto cu nan. Y mientras cu e portanan tawata cerá, Jesús a bin para memey di nan y a bisa: "Paz sea cu boso."

27 Despues El a bisa Tomás: "Trece bo dede akinan y wak Mi mannan; y trece bo man y hinc'é den Mi custia; y no sea incrédulo, ma kere."

28 Tomás a contestá y a bis'É: "Mi Señor y mi Dios!"

29 Jesús a bis'é: "Ta pasobra bo a miraMi, bo a kere? Bendicioná ta esnan cu no a mira y toch a kere."

30 Tambe Jesús a haci hopi otro señal den presencia di Su discipelnan, cualnan no ta pará skirbí den e boeki aki;

31 ma esakinan a wordo skirbí pa boso kere cu Jesús ta e Cristo, e Yiu di Dios; y pa, keriendo, boso por tin bida den Su nomber.

21

1 Despues di e cosnan aki Jesús a bolbe parecé na Su discipelnan na lamá di Tiberias, y di e manera aki El a parecé na nan.

2 Tawata hunto: Simón Pedro, Tomás, kende ta wordo yamá Dídimos, Natanael di Cana di Galilea, e yiu hombernan di Zebedeo y dos mas di Su discipelnan.

3 Simón Pedro a bisa nan: "Mi ta bay pisca." Nan a bis'é: "Nos tambe ta bay cu bo." Nan a sali bay den boto; y e anochi ey nan no a coge nada.

4 Ma ora dia a cuminsá habri, Jesús tawata pará canto di lamá; ma e discipelnan no tawata sa cu tawata Jesús.

5 Anto Jesús a bisa nan: "Yiunan, boso tin algun piscá?" Nan a contest'É: "No."

6 Y El a bisa nan: "Tira e reda na banda drechi di e boto y boso lo haya algo." E ora ey nan a tiré y nan no tawata por a hal'è pa motibo di e cantidad grandi di piscá.

7 Anto e discipel ey cu Jesús tawata stima a bisa Pedro: "Ta Señor." Y ora Simón Pedro a tende cu tawata Señor, el a bisti su paña djariba, pasobra e tawata sunú, y a tira su mes den lamá.

8 Ma e otro discipelnan a bin den e boto chikito, pasobra nan no tawata leu for di tera, solamente nobenta meter, y nan tawata hala e reda yen-yen di piscá.

9 Y ora nan a yega tera, nan a mira un candela di carbon tur prepará, cu piscá poní riba djé, y pan.

10 Jesús a bisa nan: "Trece algun di e piscánan cu boso a caba di coge."

11 Simón Pedro a bay den boto y a hala e reda trece riba tera, yen di piscá grandi, como shent'y sincuent'y tres; y apesar cu nan tawata asina hopi, toch e reda no a kibra.

12 Jesús a bisa nan: "Bin desayuná." Ningun di e discipelnan no a tribi puntr'É: "Ta Ken Bo ta?" sabiendo cu tawata Señor.

13 Jesús a bin y a coge e pan y a duna nan, y e piscá tambe.

14 Awor esaki ta di tres biaha cu Jesús a manifestá Su mes na Su discipelnan, despues cu El a wordo lantá for di e mortonan.

15 Anto despues cu nan a caba di desayuná, Jesús a bisa Simón Pedro: "Simón, yiu di Jonas, bo ta stimaMi mas cu esakinan?" El a contest'É: "Sí, Señor; Bo sa cu mi ta stimaBo." El a bis'é: "Cuida Mi lamchinan."

16 El a bolbe bis'é pa di dos biaha: "Simón, yiu di Jonas, bo ta stimaMi?" El a contest'É: "Sí, Señor, Bo sa cu mi ta stimaBo." El a bis'é: "Pastoriá Mi carnénan."

17 El a bis'é pa di tres biaha: "Simón, yiu di Jonas, bo ta stimaMi?" Pedro a bira tristo, pasobra pa di tres biaha El a bis'é: "Bo ta stima Mi?" Y el a contest'É: "Señor, Bo sa tur cos; Bo sa cu mi ta stimaBo." Jesús a bis'é: "Cuida Mi carnénan."

18 Di berdad, di berdad, Mi ta bisabo, tempo cu bo tawata mas hoben, bo tawata faha bo mes y cana camina cu bo tawata kier; ma dia bo bira bieu lo bo saca bo mannan, y un otro lo fahabo y hiba bo camina bo no kier bay."

19 Awor esaki El a bisa, indicando cu ki sorto di morto e lo a glorificá Dios. Y ora cu El a caba di bisa esaki, El a bis'é: "SiguiMi!"

20 Y Pedro a draai wak, y a mira e discipel cu Jesús tawata stima ta sigui nan, esun cu na e cena tawata len tambe na Su pechu y cu a bisa: "Señor, ta ken ta esun cu ta traicionáBo?"

21 Ora Pedro a mir'é, el a bisa Jesús: "Señor, y kico lo ta di e homber aki?"

22 Jesús a bis'é: "Si Mi kier pa e keda te ora Mi bin, ta bo asunto esey? Abo siguiMi!"

23 Asina e palabra aki a plama den e rumannan, cu e discipel ey lo no muri; ma Jesús no a bis'é cu e lo no muri, ma solamente: "Si Mi kier pa e keda te ora Mi bin, ta bo asunto esey?"

24 Esaki ta e discipel cu ta duna testimonio di e cosnan aki y cu a skirbi e cosnan aki; y nos sa cu su testimonio ta berdadero.

25 Y tambe tin hopi cos mas cu Jesús a haci, cu si nan a wordo skirbí un pa un, mi ta suponé cu ni mundo henter lo no por a contené e boekinan cu lo a wordo skirbí. Amen.

ECHONAN

1

1 E promé relato mi a skirbi, O Teófilo, tocante di tur loke Jesús a cuminsá haci y siña,

2 te na e dia cu El a wordo tumá den cielo, despues cu pa medio di Spirito Santo El a duna ordo na e apostelnan cu El a scoge.

3 Na esakinan El a presentá Su mes tambe bibo, despues di Su sufrimento, pa medio di hopi prueba convincente, y a parecé na nan durante cuarenta dia, papiando tocante di e cosnan di e reino di Dios.

4 Y ora cu E tawata hunto cu nan, El a duna nan e ordo aki: "No bay for di Jerusalém, ma spera riba e promesa di e Tata, cu boso a tende Mi papia di djé;

5 pasobra Juan tawata batisá cu awa, ma boso lo wordo batisá cu Spirito Santo no mucho dia despues di e dia aki."

6 P'esey, ora nan a bin hunto, nan tawata haciÉ pregunta, bisando: "Señor, ta na e tempo aki Bo ta bay restaurá e reino pa Israel?"

7 El a bisa nan: "No ta toca boso pa sa e tempo ni e época cu e Tata a fiha pa medio di Su mes autoridad,

8 ma boso lo ricibí poder ora Spirito Santo bin riba boso, y boso lo ta Mi testigonan na Jerusalém y na henter Judea y Samaria, y te na e parti mas alehá di mundo."

9 Y ora cu El a caba di bisa e cosnan aki, El a wordo tumá na cielo, mientras cu nan tawata pará mira, y un nubia a kit'É for di nan bista.

10 Y mientras cu nan tawata fiha nan bista na cielo segun cu E tawata subi bay, ata dos homber bistí na blanco a bin para banda di nan,

11 kendenan tambe a bisa: "Hombenan di Galilea, pakico boso ta para wak na cielo? E Jesús aki, Kende a wordo tumá for di boso na cielo, lo bolbe di e mesun manera cu boso a mir'É ta bay cielo."

12 E ora ey nan a bolbe bay Jerusalém for di e sero cu ta wordo yamá Seru di Oleifi, cu ta keda pegá cu Jerusalém, na un distancia cu ta permití pa cana riba dia di Sabat.

13 Y ora nan a drenta stad, nan a subi bay na e sala riba , camina nan tawata keda; esta, Pedro y Juan, Santiago y Andrés, Felipe y Tomás, Bartolomeo y Mateo, Santiago , yiu homber di Alfeo, y Simón e Zelote y Judas, yiu homber di Santiago .

14 Esakinan tur, di un acuerdo, a keda perseverá den oración, hunto cu e muhénan y Maria, mama di Jesús, y hunto cu Su ruman hombernan.

15 Y den e dianan ey Pedro a lanta para memey di e rumannan (tawatin un grupo di mas o menos shent'y binti persona hunto ey nan), y a bisa:

16 "Rumannan, e Scritura mester a wordo cumplí, cual Spirito Santo a papia di antemano pa medio di boca di David tocante di Judas, kende a bira un guiadó di esnan cu a arestá Jesús.

17 Pasobra el a wordo contá hunto cu nos y a ricibí su parti den e ministerio aki,"

18 (Awor e homber aki a adkirí pida tereno cu e pago di su maldad; y el a cay di cabes y a rementá habri na dos, y tur su shirishirinan a bash'afó.

19 Y tur esnan cu tawata biba na Jerusalém a haya sa esaki, asina cu e pida tereno ey, den nan mes idioma, a wordo yamá Akeldama, esta, Tereno di Sanger.)

20 "Pasobra ta pará skirbí den e boeki di Salmonan: 'Laga su lugá di biba bira desolá, y no laga ningun hende biba den djé'; y: 'Laga un otro hende tuma su puesto.'

21 P'esey ta necesario cu di e hombernan aki cu tawata hunto cu nos tur e tempo cu Señor Jesús tawata drenta y sali cerca nos—

22 cuminsando for di e bautismo di Juan te na e dia cu El a wordo tumá for di nos—un di nan bira testigo hunto cu nos di Su resurrección,"

23 Y nan a proponé dos homber: José, kende tawata wordo yamá Barsabas, kende tambe tawata wordo yamá Justu, y Matias.

24 Y nan a haci oración y a bisa: "Abo, Señor, Kende conocé curazón di tur hende, muestra cual di e dosnan aki Abo a scoge

25 pa ocupá e ministerio y apostolado aki cu Judas a laga pa bay na su mes lugá."

26 Nan a tira lot pa nan, y lot a cay pa Matias; y el a wordo contá hunto cu e diesun apostelnan.

2

1 Y ora cu e dia di Pentecoste a yega, nan tur tawata hunto na un lugá.

2 Y diripiente a bin un zonido for di cielo, manera un biento violento y fuerte, y esaki a yena henter e cas camina nan tawata sintá.

3 Y nan a mira loke tawata parce lenganan di candela, cualnan a separá for di otro, y a bay para riba cada un di nan.

4 Y nan tur a wordo yená cu Spirito Santo y a cuminsá papia den otro lenganan, manera e Spirito tawata duna nan pa papia.

5 Awor tawatin judiu ta biba na Jerusalém, hombernan deboto, for di tur nación bao di cielo.

6 Y ora nan a tende e zonido aki, e multitud a core bin hunto y a keda tur turdí, pasobra cada un tawata tende nan papia den su mes lenga.

7 Y nan a keda asombrá y strañá, bisando: "Mira, tur esakinan cu ta papia, no ta galileo nan ta?"

8 Y con anto nos cada un ta tende nan papia den nos mes lenga den cual nos a nace?"

9 Partonan y medonan y elamitanan y habitantenan di Mesopotamia, Judea y Capadocia, Ponto y Asia,

10 Frigia y Pamfilia, Egipto y e districtonan di Libia, pegá cu Sirene, y bishitantenan for di Roma, tanto judiu como prosélito,

11 cretense y arabir—nos ta tende nan den nos mes lenga ta papia di e echonan poderoso di Dios."

12 Y nan tur a keda strañá y babucá y tawata bisa otro; "Ta kico esaki kiermen?"

13 Ma otronan tawata haci bofon y tawata bisa: "Nan a bebe mucho biña dushi."

14 Ma Pedro a lanta para hunto cu e diesunna, y na bos halto el a declará na nan: "Hombenan di Judea y boso tur cu ta biba na Jerusalém, sabi esaki y pone atención na mi palabranan.

15 Pasobra e hombenan aki no ta burachi manera boso ta suponé, pasobra ta awor ta nueb'or di mainta;

16 ma esaki ta loke a wordo papiá pa medio di profeta Joel:

17 'Y lo sosodé den e último dianan,' Dios ta bisa, 'cu lo Mi basha di Mi Spirito riba henter humanidad; y boso yiu hombenan y boso yiu muhénan lo profetisá, y boso hobennan lo mira visiónnan, y boso ancianonan lo soña soñonan;

18 tambe riba Mi sirbidónan, tanto homber como muhé, lo Mi basha di Mi Spirito den e dianan ey, y nan lo profetisá.

19 Y lo Mi muestra maraviyanan riba den e cielonan y señalnan abao riba tera, sanger y candela y nubia di huma.

20 Solo lo wordo cambiá den scuridad, y luna den sanger, promé cu e dia grandi y glorioso di SEÑOR bin.

21 Y lo t'asina cu ken cu invocá e nomber di SEÑOR lo ta salvá.'

22 "Hombenan di Israel, scucha e palabranan aki: Jesús di Nazaret, un Homber aprobá pa Dios boso dilanti cu milagernan, maraviyanan y señalnan cu Dios a haci pa medio di djÉ memey di boso, manera boso mes sa,

23 e Homber aki, entregá pa medio di e plan predeterminá y e conocimiento previo di Dios, boso a claba na cruz pa medio di mannan di hombenan malbado y a mat'É.

24 Y Dios a lant'É, poniendo un fin na e agonía di morto, como cu tawata imposibel pa E keda tení den su poder.

25 Pasobra David ta bisa di djÉ: 'Semper mi tawata mira SEÑOR mi dilanti, pasobra E ta na mi man drechi, pa mi no wordo moví.

26 P'esey mi curazón tawata contento y mi lenga a regocihá; ademas, mi carni tambe lo biba den speransa;

27 pasobra lo Bo no entregá mi alma na Hades, ni permití Bo Santo mira corrupción.

28 Bo a mustrami e caminanan di bida; lo Bo yenami di alegría cu Bo presencia.'

29 "Rumannan, cu tur confianza mi por bisa boso tocante di e patriarca David, cu el a muri y a wordo derá, y su tumba ta cerca nos te dia djawe.

30 Y asina, pasobra e tawata un profeta y tawata sa cu Dios a primintié bao di huramento di pone un di su descendientenan riba su trono,

31 el a mira padilanti y a papia di e resurrección di e Cristo, cu E no a wordo lagá den Hades, ni Su carni no a mira corrupción.

32 E Jesús aki Dios a lanta, di locual nos tur ta testigo.

33 P'esey, siendo halsá na man drechi di Dios y despues di a ricibí for di e Tata e promesa di Spirito Santo, El a drama esaki, locual boso ta mira y tende.

34 Pasobra no ta David a subi na cielo, ma e mes ta bisa: 'SEÑOR a bisa mi SEÑOR: "Sinta na Mi man drechi,

35 te ora Mi haci Bo enemigonan un banki pa Bo pianan."

36 "Asina, laga henter cas di Israel sa sigur cu Dios a haciÉ tanto Señor como Cristo—e Jesús aki, Kende boso a crucificá."

37 Awor ora nan a tende esaki, nan a wordo conmoví te den profundidad di nan curazón, y a puntra Pedro y e otro apostelnan: "Rumannan, kico nos mester haci?"

38 Y Pedro a contestá nan: "Aarepentí, y laga cada un di boso wordo batisá den e nomber di Jesu-Cristo pa pordon di boso picánan; y boso lo ricibí e don di Spirito Santo.

39 Pasobra e promesa ta pa boso y pa boso yiunan y pa tur cu ta leu, pa tur esnan cu Señor nos Dios lo yama cerca djÉ."

40 Y cu hopi otro palabra mas el a duna testimonio y a sigui spierta nan, bisando: "Scapa for di e generaci6n perverso aki!"

41 Asina anto esnan cu a ricibí su palabra a wordo batisá; y e dia ey a wordo añadí na nan mas o menos tres mil alma.

42 Y nan tawata dedicá nan mes continuamente na e siñansa di e apostelnan y na e comunion cu otro, na e kibramento di pan y na oraci6n.

43 Y a bin temor riba tur alma; y hopi maraviya y señal tawata tuma lugá pa medio di e apostelnan.

44 Y tur esnan cu a kere tawata hunto y tawata compartí cu otro tur loke nan tawatin;

45 y nan tawata bende nan propiedad y poseci6nnan y tawata compartí nan cu tur, segun necesidad di cada un.

46 Y tur dia nan tawata constantemente di un acuerdo den tempel. Nan tawata bay di cas pa cas y tawata kibra pan, y come hunto cu alegria y sinceridad di curaz6n,

47 alabando Dios. Y nan tawata bon mirá cerca henter e pueblo. Y tur dia Señor tawata agregá na e iglesia esnan cu tawata wordo salvá.

3

1 Awor Pedro y Juan tawata bay tempel tres or di atardi, e ora di oraci6n.

2 Y un homber cu tawata lam for di den bariga di su mama, asina cu e mester a wordo cargá, nan tawata poné tur dia na e porta di tempel cu ta wordo yamá Bunita, pa pidi limosna na esnan cu tawata drenta tempel.

3 Y ora cu el a mira Pedro y Juan ta bay drenta tempel, el a pidi un limosna.

4 Y Pedro, hunto cu Juan, a fiha su bista riba djé y a bisa: "Wak nos!"

5 Y el a fiha su atenci6n riba nan, sperando di ricibí algo for di nan.

6 Ma Pedro a bisa: "Plata y oro mi no tin, ma loke mi tin mi ta dunabo: Den e nomber di Jesu-Cristo di Nazaret—cana!"

7 Y el a cog'ê na su man drechi y a lant'ê, y mesora su pianan y su enkelnan a haya forza.

8 Y el a bula lanta para y a cuminsá cana; y el a drenta den tempel hunto cu nan, y tawata cana y bula y alabá Dios.

9 Y henter e pueblo a mir'ê ta cana y alabá Dios,

10 y nan a reconoc'ê como esun cu tawatin custumber di sinta na e Porta Bunita di tempel pa pidi limosna, y nan a keda asombrá y strañá di loke a sosodé cu né.

11 Y mientras cu e tawata tene na Pedro y Juan, henter e pueblo a core bin cerca nan na e asina yama veranda-di-pilar di Salomón, tur strañá.

12 Ma ora Pedro a mira esaki, el a contestá e pueblo: "Hombenan di Israel, pakico esaki ta straña boso, of pakico boso ta keda wak nos asina, como si fuera ta cu nos mes poder of piedad nos a hacié cana?"

13 E Dios di Abraham, Isaac y Jacob, e Dios di nos tatanan, a glorificá Su Yiu Jesús, Kende boso a entregá y a nenga dilanti di Pilato, ora cu el a dicidí di pon'Ê den libertad.

14 Ma boso a nenga Esun Santo y Hustu, y a pidi pa un matadó wordo duná na boso,

15 y boso a mata e Prins di bida, Esun cu Dios a lanta for di e mortonan, di locual nos ta testigo.

16 Y pa medio di fe den Su number, ta e number di Jesús a duna forza na e homber aki cu boso ta mira y ta conocé; y e fe cu ta bin pa medio di djÊ a dun'ê e salud perfecto aki den presencia di boso tur.

17 "Ma awor, rumannan, mi sa cu boso a haci esaki den ignorancia, mescos cu boso gobernantenan tambe a haci.

18 Ma loke Dios a anunciá di padilanti pa medio di boca di tur e profetanan, cu Su Cristo mester a sufri, El a cumpli cu né di e manera aki.

19 Aarepentí anto y combertí, pa boso picánan wordo kitá, pa temponan di refrescamento por bin for di e presencia di Señor,

20 y pa E por manda Jesús, e Cristo, destiná pa boso,

21 Kende cielo mester ricibí te na e temponan di restauración di tur cos, di cual Dios a papia pa medio di boca di Su profetanan santo for di antigüedad.

22 Mozes a bisa: 'SEÑOR Dios lo lanta un profeta pa boso, manera ami, for di boso rumannan; na djÊ boso mester scucha den tur cos cu E ta bisa boso.

23 Y lo sosodé cu tur alma cu no scucha na e profeta ey lo wordo destruí completamente for di memey di e pueblo.'

24 "Y di e mesun manera tur e profetanan cu a papia, desde Samuel y esnan cu a sigui, tambe a anunciá e dianan aki.

25 Ta boso ta e yiunan di e profetanan y di e aliansa cu Dios a cera cu boso tatanan, bisando Abraham: 'Y den bo simia tur e famianan di mundo lo wordo bendicioná.'

26 Pa boso, na promé lugá, Dios a lanta Su Yiu y a mand'Ê pa bendicioná boso pa haci cada un di boso bira for di su inikidadnan."

4

1 Y mientras cu nan tawata papia cu e pueblo, e sacerdotenan y e capitan di e guardia di tempel y e saduceonan a bin riba nan,

2 masha rabiá pa motibo cu nan tawata siña e pueblo y tawata proclamá den Jesùs e resurrección for di e mortonan.

3 Y nan a tira man riba nan y a cera nan den prizon te su manecé, pasobra tawata anochi caba.

4 Ma hopi di esnan cu a tende e mensahe a kere; y e cantidad di e hombernan a bira como cinco mil.

5 Y e dia siguiente a sosodé cu nan gobernantenan y e ancianonan y e escribanan tawata reuní na Jerusalém;

6 y e sumosacerdote Anas tawata eyan, y Caifás y Juan y Alehandro, y tur cu tawata descendiente di e sumosacerdote.

7 Y ora nan a pone nan para memey, nan a cuminsá puntra: "cu ki poder of den cual nomber boso a haci esaki?"

8 E ora ey Pedro, yená cu Spirito Santo, a bisa nan: "Gobernantenan y ancianonan di pueblo,

9 si nos ta wordo husgá awe pa un bondad haci na un homber malo, esta, con e homber aki a bira bon,

10 boso tur y henter e pueblo di Israel mester sa cu ta den e nomber di Jesu-Cristo di Nazaret, Kende boso a crucificá, Kende Dios a lanta for di e mortonan, ta den e nomber aki e homber aki ta para bon di salud boso dilanti.

11 E ta 'Esun cu boso, e trahadónan, a rechasá, ma cu a bira e piedra-di-skina principal.'

12 Y no tin salvación den ningun otro; pasobra no tin bao di cielo ningun otro nomber cu a wordo duná na hende, pa medio di cual nos mester wordo salvá."

13 Awor ora nan a mira e confianza di Pedro y Juan y a comprendé cu nan no tawata homber educá ni siñá, nan a keda strañá y a reconocé nan, cu nan ta hende cu tawata cana cu Jesùs.

14 Y mirando e homber cu a wordo curá pará hunto cu nan, nan no por a bisa nada.

15 Ma ora nan a manda nan sali pafó di e Concilio, nan a cuminsá deliberá cu otro,

16 bisando: "Kico nos mester haci cu e hombernan aki? Pasobra e echo cu un milager notabel a tuma lugá pa medio di nan ta evidente pa tur hende cu ta biba na Jerusalém, y nos no por nenga esaki.

17 Ma pa esaki no plama mas ainda den pueblo, laga nos spierta nan pa no papia mas cu ningun hende den e nomber aki."

18 Y ora nan a manda yama nan, nan a ordená nan pa di ningun manera no papia ni siña den e nomber di Jesùs.

19 Ma Pedro y Juan a contestá y a bisa nan: "Boso husga si ta corecto den bista di Dios pa scucha na boso mas cu na Dios;
20 pasobra nos no por laga di papia loke nos a mira y tende."
21 Y despues di a menasá nan mas ainda, nan a laga nan bay, sin cu nan por a haya motibo pa castigá nan, y tur esaki pa causa di e pueblo; pasobra nan tur tawata glorificá Dios pa loke a sosodé;
22 pasobra e homber na kende e milager di curamento aki a sosodé tawatin mas cu cuarenta año.
23 Y ora nan a pone nan den libertad, nan a bay cerca nan compañeronan y a conta nan tur loke e sacerdotenan principal y e ancianonan a bisa nan.
24 Y ora nan a tende esaki, nan a halsa nan bos di un acuerdo na Dios y a bisa: "O Señor, ta Bo a traha cielo y tera y lamá y tur loke tin den nan,
25 Kende, pa medio di Spirito Santo, pa medio di boca di nos tata David, Bo sirbidó, a bisa: 'Pakico e nacionnan ta furioso asina, y e pueblonan ta plania cosnan bano?
26 E reinan di mundo a tuma nan posición, y e gobernantenan a bin hunto contra SEÑOR y contra Su Cristo.'
27 Pasobra di berdad den e stad aki a bin hunto contra Bo Yiu santo Jesús, Kende Bo a ungi, tanto Herodes como Poncio Pilato, hunto cu e paganonan y e pueblonan di Israel,
28 pa haci tur loke Bo man y Bo propósito a predestiná pa sosodé.
29 Y awor, Señor, tuma nota di nan amenasanan y laga Bo sirbidónan papia Bo palabra cu tur confianza,
30 mientras cu Abo ta saca Bo man pa cura, y milagernan y maraviyanan ta tuma lugá pa medio di e nomber di Bo Yiu santo Jesús."
31 Y ora nan a caba di haci oración, e lugá camina nan a bin hunto a wordo sacudí, y nan tur a wordo yená cu Spirito Santo y a cuminsá papia e palabra di Dios cu tur frankesa.
32 Y e multitud di esnan cu a kere tawata di un curazón y un alma; y ningun di nan no tawata bisa cu loke tawata pertenecé na djé tawata di djé, ma tur cos tawata propiedad comun pa nan.
33 Y cu gran poder e apostelnan tawata duna testimonio di e resurrección di Señor Jesús, y gracia abundante tawata riba nan tur.
34 Pasobra den nan no tawatin ningun persona cu tawatin necesidad, pasobra tur esnan cu tawata doño di tereno of casnan tawata bende esakinan y trece e placa di e cosnan cu nan a bende,
35 y pone esaki na pia di e apostelnan; y e tawata wordo partí na cada un, segun su necesidad.
36 Y José, un levita nací na Cyprus, kende e apostelnan tawata yama Barnabas, (cu traducí ta nificá Yiu di Consolación),
37 y kende tawata doño di un pida tereno, a bende esaki y a trece e placa y a pon'è na pia di e apostelnan.

5

1 Ma un homber cu yama Ananias, hunto cu su esposa Safira, a bende un pida propiedad,

2 y cu tur consentimiento di su esposa el a tene algo atras di e placa pa su mes, y a trece un parti di e placa y a pone esaki na pia di e apostelnan.

3 Ma Pedro a bisa: "Ananias, pakico Satanás a yena bo curazón pa gaña Spirito Santo, y pa tene algo atras di e placa di e tereno?"

4 Si el a keda sin wordo bendí, lo e no a keda di bo? Y despues di a wordo bendí, e placa no tawata den bo poder? Pakico bo a pone e cos aki den bo curazón? No ta hende bo a gaña, sino Dios."

5 Y ora cu el a tende e palabranan aki, Ananias a cay abao y a hala su último rosea; y gran temor a bin riba tur esnan cu a tende di esaki.

6 Y e hobennan a lanta para y a tap'é, y despues di a hib'é pafó, nan a der'e.

7 Y como tres ora despues su esposa a drenta sin sa kico a sosodé.

8 Y Pedro a puntr'é: "Bisami si boso a bende e tereno p'asina tanto?" Y el a contestá: "Sí, p'asina tanto."

9 Y Pedro a bis'é: "Pakico boso a cumbiní cu otro pa pone Spirito di Señor na prueba? At'é pianan di esnan cu a dera bo esposo ta na porta, y nan lo carga abo tambe hiba pafó."

10 Y mesora el a cay abao na Pedro su pianan y a hala su último rosea; y e hobennan a drenta y a hay'é morto, y nan a cargu'é hiba pafó y a der'é banda di su esposo.

11 Y gran temor a bin riba henter e iglesia y riba tur esnan cu a tende e cosnan aki.

12 Y pa medio di man di e apostelnan hopi milager y maraviya tawata tuma lugá den e pueblo; y nan tur tawata di un acuerdo den e veranda-di-pilar di Salomón.

13 Ma ningun di e otronan no tawata tribi asociá cu nan; sinembargo, e pueblo tawatin gran aprecio pa nan.

14 Y constantemente tawata bin mas y mas hende acerca cu tawata kere den Señor, multitudnan di homber y muhé,

15 asina tanto cu asta nan tawata carga e hendenan malo hiba pafó riba caya y tawata pone nan riba kot y riba matras, pa ora Pedro pasa, maske ta su sombra por a cay riba un di nan.

16 Y tambe tawata bin un multitud di hende for di e stadnan rond di Jerusalém cu tawata trece hende malo of afligí pa spiritonan impuro, y nan tur tawata wordo curá.

17 Ma e sumosacerdote a lanta para, hunto cu tur esnan cu tawata cerca djé (esta, e secta di e saduceonan), y nan tawata yen di envidia;

18 y nan a tira man riba e apostelnan y a cera nan den un prizon público.

19 Ma den anochi un angel di Señor a habri e portanan di prizon y a hiba nan pafó y a bisa:

20 "Boso bay para den tempel y papia cu e pueblo tur e palabranan di e Bida aki."

21 Y ora nan a tende esaki, nan a bay den tempel mainta bon tempran y tawata siña e hendenan. Awor ora cu e sumosacerdote y esnan cu tawata cerca djé a bin, nan a yama e Concilio hunto y tur e ancianonan di e yiunan di Israel, y a manda ordo na prizon pa trece nan.

22 Ma e oficialnan cu a bin no a haya nan den prizon, y nan a bolbe y a trece e noticia,

23 bisando: "Nos a haya prizon bon cerá y e guardianan pará na porta; ma ora nos a habri e portanan, nos no a haya ningun hende paden."

24 Awor ora cu e capitan di e guardia di tempel y e sacerdotenan principal a tende e palabranan aki, nan a keda tur confundí encuanto kico lo bay para di esaki.

25 Ma un hende a bin bisa nan: "Mira, e hombernan cu boso a cera den prizon ta pará den tempel y ta siña e pueblo!"

26 E ora ey e capitan a bay hunto cu e oficialnan y a trece nan bek sin violencia, pasobra nan tawatin miedo di e pueblo, pa nan no wordo piedrá.

27 Y ora nan a trece nan, nan a pone nan para dilanti di e Concilio. Y e sumosacerdote a puntra nan,

28 bisando: "Nos a taha boso strictamente pa no sigui siña den e nomber aki, y mira, boso a yena Jerusalém cu boso siñansa, y boso tin intención di trece sanger di e homber aki riba nos."

29 Ma Pedro y e apostelnan a contestá y a bisa: "Nos mester obedecé Dios mas cu hende.

30 E Dios di nos tatanan a lanta Jesús, Kende boso a laga mata pa medio di cologu'É na cruz.

31 E ta Esun cu Dios a halsa na Su man drechi como un Prins y un Salvador, pa duna Israel arrepentimento y pordon di picá.

32 Y nos ta testigo di e cosnan aki; y Spirito Santo tambe, Kende Dios a duna na esnan cu ta obedec'É."

33 Ma ora nan a tende esaki, nan a bira furioso y tawatin intención di mata nan.

34 Ma un fariseo cu yama Gamaliel, un siñadó di Ley, kende henter e pueblo tawata respetá, a lanta para den e Concilio y a duna ordo pa saca e hombernan un rato asina pafó.

35 Y el a bisa nan: "Hombernan di Israel, tene cuidao cu loke boso tin idea di haci cu e hombernan aki.

36 Pasobra algun tempo pasá Teudas a lanta, keriendo cu e ta masha cos; y un grupo di mas o menos cuater cien homber a siguié. Y el a wordo matá; y tur cu tawata siguié a wordo plamá y a caba na nada.

37 Despues di djé Judas di Galilea a lanta den e dianan di senso y a haci algun hende bay su tras; y e tambe a peregé y tur esnan cu tawata siguié a wordo plamá.

38 Y awor encuanto e caso aki, mi ta bisa boso, keda leu di e hombernan aki y laga nan na paz; pasobra si e plan of trabao aki ta di hende, e lo wordo destruí,

39 ma si ta di Dios e ta, boso lo no por tumba nan; asta boso por haya boso ta bringa contra Dios."

40 Y nan a sigui su conseho; y despues di a yama e apostelnan bin paden, nan a suta nan y a taha nan pa no papia mas den e nomber di Jesús, y a pone nan den libertad.

41 Asina nan a bay for di presencia di e Concilio, regosihando cu nan a wordo considerá digno pa sufri berguensa pa Su nomber.

42 Y tur dia, den tempel y di cas pa cas, nan tawata sigui siña hende y predicá Jesús como e Cristo.

6

1 Awor den e dianan ey, tempo cu e cantidad di discipel tawata aumentá, a surgi un reclamo di parti di e judiunan griego contra e hebreonan, pasobra nan tawata salta nan biudanan den partimento di e cuminda di tur dia.

2 Y e diesdosnan a manda yama e multitud di e discipelnan y a bisa: "No ta husto pa nos neglighá e palabra di Dios pa bay sirbi mesa.

3 Busca anto for di memey di boso, rumannan, shete homber di bon reputación, yen di Spirito Santo y di sabiduria, cu nos por encargá cu e tarea aki.

4 Ma nos lo dedicá nos mes na oración y na e ministerio di e palabra."

5 Y e proposición a haya aprobación di henter e congregación; y nan a scoge Esteban, un homber yen di fe y di Spirito Santo, y Felipe, Prócoro, Nicanor, Timon, Parmenas y Nicolas, un prosélito for di Antiokia.

6 Y esakinan nan a trece dilanti di e apostelnan; y despues di a haci oración, nan a pone man riba nan.

7 Y e palabra di Dios a sigui plama; y e cantidad di discipel a sigui aumentá masha hopi mes na Jerusalém, y un cantidad grandi di e sacerdotenan tawata bira obedecido na e fe.

8 Y Esteban, yen di fe y poder, tawata haci maraviyanan y milagernan grandi den e pueblo.

9 Ma a lanta algun homber for di e asina yama Snoa di e libertinonan, di e sirenonan y e alehandrinonan y di esnan for di Cilicia y Asia, y nan tawata discutí cu Esteban.

10 Y nan no tawata por a risistí e sabiduria y e Spirito pa medio di cual e tawata papia.

11 E ora ey na secreto nan a instigá hombernan pa bisa: "Nos a tend'é papia palabranan di blasfemia contra Mozes y contra Dios."

12 Y nan a agitá e pueblo, e ancianonan y e escribanan, y nan a bin riba djé, a lastr'é bay cu né y a hib'é dilanti di e Concilio.

13 Y nan a bin cu testigonan falso cu tawata bisa: "E homber aki no ta stop di papia palabranan di blasfemia contra e lugá santo aki y contra Ley;

14 pasobra nos a tend'é bisa cu e Jesús aki di Nazaret lo destruí e lugá aki y cambia e custumbenan cu Mozes a entregá na nos."

15 Y fihando nan bista riba djé, tur esnan cu tawata sintá den e Concilio a mira su cara manera cara di angel.

7

1 Y e sumosacerdote a puntra: "E cosnan aki ta berdad?"

2 Y el a bisa: "Boso, ruman hombernan y tatanan, tendemi! E Dios di gloria a parecé na nos tata Abraham, tempo cu e tawata na Mesopotamia, promé cu el a bay biba na Haran,

3 y El a bis'é: 'Sali for di bo tera y for di bo famianan y bin na e tera cu Ami lo mustrabo.'

4 "E ora ey el a sali for di e tera di e caldeonan y a bay biba na Haran. Y for di eynan, despues cu su tata a muri, Dios a trec'é na e tera aki, camina boso ta biba awor.

5 Y E no a dun'é ningun herencia den djé, ni sikiera un pia di tereno; y toch, asta tempo cu e no tawatin yiu ainda, El a primintí di duna e tera ey na djé, y na su descendencia despues di djé, como propiedad.

6 Y Dios a bisa asin'aki, cu su descendencia lo ta stranhero na un tera straño, y cu nan lo a wordo esclavisá y maltrata cuater cien año largo.

7 'Y e nación, camina nan lo ta den esclavitud, Ami mes lo husga,' Dios a bisa, 'y despues di esey nan lo sali bay y sirbi Mi den e lugá aki.'

8 Y El a dun'é e aliansa di circuncisión; y asina Abraham a engendrá Isaac, y a sircuncid'á riba e di ocho dia; y Isaac a engendrá Jacob y Jacob a engendrá e diesdos patriarcanan.

9 "Y e patriarcanan a bira jaloers riba José y a bend'é pa wordo hibá Egipto. Ma Dios tawata cu né

10 y a rescat'é for di tur su afliccionnan, y a dun'é gracia y sabiduria den bista di Farao, rey di Egipto; y Farao a hacié gobernadó di Egipto y di henter su cas.

11 "Awor a lanta un hamber den henter Egipto y Canaan, y gran aflicción; y nos tatanan no por a haya cuminda.

12 Ma ora Jacob a tende cu tawatin maïnshi na Egipto, el a manda nos tatanan ayanan e promé biaha.

13 Y e di dos biaha Jose a laga su ruman hombernan sa ken e ta, y Farao a haya sa di José su famia.

14 Y José a manda yama su tata Jacob y tur su parientenan pa bin cerca djé, setent'y cinco persona na tur.

15 Y Jacob a baha bay Egipto y a muri ayanan, e y nos tatanan.

16 Y nan restunan a wordo hibá bek na Sikem y poní den e tumba cu Abraham a cumpra pa un suma di placa cerca e yiunan di Hamor na Sikem.

17 "Ma segun cu e tempo di promesa cu Dios a hura na Abraham tawata acercando, e pueblo tawata aumentá y multiplicá na Egipto,

18 te ora cu a lanta un otro rey na Egipto cu no tawata sa nada di José.

19 Esaki a uza astucia contra nos rasa y a maltrata nos tatanan, asina cu nan tawata bandoná nan yiunan recién nací, y nan no tawata sobreviví.

20 "Y na e tempo aki Mozes a nace; y e tawata bunita den bista di Dios; y el a wordo criá tres luna largo den e cas di su tata.

21 Y despues cu el a wordo poní pafó, Farao su yiu muhé a cog'é bay cu né, y a cri'é como su mes yiu.

22 Y Mozes a wordo educá den tur e siñansa di e egipcionan, y e tawata un homber di poder den palabra y echo.

23 "Ma ora cu el a cumpli cuarenta año, e idea a bin den su curazón pa bishitá su rumannan, e yiunan di Israel.

24 Y ora cu el a mira un di nan ta wordo tratá inhustamente, el a defend'é y a venga esun oprimí pa medio di dal e egipcio mata.

25 Y el a suponé cu su rumannan lo a comprendé cu ta pa medio di djé Dios tawata bay duna nan liberación; ma nan no a comprendé.

26 Y e siguiente dia el a presentá su mes na nan na momento cu nan tawata bringa cu otro, y el a purba di reconciliá nan cu otro, bisando: 'Homberrnan, ta ruman boso ta, pakico boso ta maltrata otro?'

27 "Y esun cu tawata maltrata su prohimo a push'é un banda, bisando: 'Ta ken a haci bo gobernante y hues riba nos?'

28 Ta intención di matami bo tin, mescos cu bo a mata e egipcio ayera?'

29 Y ora Mozes a tende esaki, el a huy y a bira un stranhero na tera di Madian, camina el a engendrá dos yiu homber.

30 "Y ora cuarenta año a pasa, un angel a parecé na djé den e desierto di Seru Sinaí, den flam di un mata di sumpiña na candela.

31 Y ora Mozes a mira esey, el a keda strañá di e bista ey. Y ora cu el a yega cerca pa wak mas mihó, el a tende e bos di Señor:

32 'Ami ta e Dios di bo tatanan, e Dios di Abraham, Isaac y Jacob.' Y Mozes tawata tembla di miedo y no a tribi wak.

33 "Ma SEÑOR a bis'é: 'Kita bo sandalia for di bo pia, pasobra e lugá camina bo ta pará ta tera santo.

34 Di berdad Mi a mira e opreción di Mi pueblo na Egipto; Mi a tende nan kehamento y Mi a baha pa libra nan; bin awor y lo Mi mandabo Egipto.'

35 "E Mozes aki cu nan a rechasá, bisando: 'Ken a haci bo gobernante y hues?' ta esun cu Dios a manda como gobernante y libertador, cu yudansa di e Angel cu a parecé na djé den e mata di sumpiña.

36 E homber aki a saca nan, haciendo maraviyanan y milagernan den tera di Egipto, den lamá Corá y den desierto, cuarenta año largo.

37 "Esaki ta e Mozes cu a bisa e yiunan di Israel: 'Dios lo lanta pa boso un profeta manera ami for di boso rumannan.'

38 Esaki ta esun cu tawata den e congregación den desierto hunto cu e Angel cu tawata papia cu né riba Seru Sinaí, y cu tawata cu nos tatanan; y el a ricibí palabranan bibo pa duna boso.

39 "Y nos tatanan no tawata kier a obedec'é, ma a rechas'é y den nan curazón a bolbe Egipto,

40 bisando Aaron: 'Traha diosnan pa nos cu lo bay nos dilanti; pasobra e Mozes aki cu a saca nos for di tera di Egipto, nos no sa kico a sosodé cu né.'

41 Y den e dianan ey nan a traha un bishé y a ofrecé sacrificio na e ídolo, y tawata regocihá den e obranan di nan man.

42 Ma Dios a bira lomba pa nan y a entregá nan pa sirbi e ehército di cielo; manera ta pará skirbí den e boeki di e profetanen: 'Ta na Mi anto boso a

ofrecé bestianan matá y sacrificionan den desierto cuarenta año largo, O cas di Israel?

43 Sí, boso a hiba e tabernáculo di Molok y e strea di e dios Renfan, e imagennan cu boso a traha pa adorá nan. Y Ami lo hiba boso mas leu cu Babilonia.'

44 "Nos tatanan tawatin e tabernáculo di testimonio den desierto, manera Dios, Kende a papia cu Mozes, a dirigié pa trah'é segun e patronchi cu el a mira.

45 Y nos tatanan a ricibié y, hunto cu Josué, a hib'é na e tera cu tawata pertenecé na e paganonan, kendenan Dios a core cu nan saca nan afó dilanti di nos tatanan, te na e dianan di David.

46 Y David a haya gracia den bista di Dios y a pidi pa e por a haya un lugá di biba pa e Dios di Jacob.

47 Ma tawata Salomón cu a traha un cas p'É.

48 "Sinembargo, e Haltísimo no ta biba den casnan trahá pa man di hende, manera e profeta ta bisa:

49 'Cielo ta Mi trono, y tera ta e banki pa Mi pianan; ki sorto di cas lo bo traha pa Mi?' SEÑOR ta bisa; 'Of ta cual ta e lugá di Mi sosiego?

50 No ta Mi man a traha tur e cosnan aki?'

51 "Boso, hombernan cabesura y incircuncidá di curazón y orea, semper ta risistí Spirito Santo; boso ta haci mescos cu boso tatanan a haci.

52 Ta cual di e profetanan boso tatanan no a persigui? Y nan a mata esnan cu a anunciá di padilanti e binida di Esun Hustu, Kende Su traidónan y matadónan boso a bira awor,

53 boso cu a ricibi e ley manera angelnan a ordená y toch no a ward'é,"

54 Awor ora nan a tende esaki, nan a bira furioso y nan a cera djente contra djé.

55 Ma siendo yen di Spirito Santo, el a fiha su bista na cielo y a mira e gloria di Dios, y Jesús pará na man drechi di Dios;

56 y el a bisa: "Ata, mi ta mira e cielonan habri y e Yiu di Hende pará na man drechi di Dios."

57 Ma nan a grita na bos halto y a tapa nan orea, y nan tur hunto a core bay riba djé.

58 Y ora nan a sac'é for di stad, nan a cuminsá piedr'é. Y e testigonan a pone nan pañanan un banda na pia di un hoben cu yama Saulo.

59 Y nan a sigui piedra Esteban, mientras cu e tawata invocá Dios y bisa: "Señor Jesús, ricibí mi spirito!"

60 Y el a cay na rudía y a grita na bos halto: "Señor, no tuma e picá aki di nan na cuenta!" Y ora cu el a caba di bisa esaki, el a muri.

8

1 Y Saulo a consentí di henter su curazón den e morto di Esteban. Y riba e dia ey a surgi un persecución grandi contra e iglesia di Jerusalém; y nan tur a wordo plamá den e regionnan di Judea y Samaria, cu exepción di e apostelnan.

2 Y algun homber deboto a bay dera Esteban y nan a yor'ê mashá.
3 Ma Saulo a cuminsá destruí e iglesia, y tawata drenta cas pa cas y lastra homber y muhé bay cu né y cera nan den prizon.
4 Esnan anto cu a wordo plamá a bay tur camina, predicando e palabra.
5 Y Felipe a baha bay na e stad di Samaria y a cuminsá predicá Cristo na nan.
6 Y e multitudnan di un acuerdo tawata paga atención na loke Felipe tawata bisa, ora nan tawata tende y mira e milagernan cu e tawata haci.
7 Pasobra for di hopi cu tawatin spirito impuro, esakinan tawata sali, gritando na bos halto. Y hopi cu tawata paralizá y lam a wordo curá.
8 Y tawatin hopi alegria den e stad ey.
9 Awor tawatin un homber cu yama Simón, cu promé aya tawata practicá magia den e stad, y cu tawata haci e pueblo di Samaria keda tur asombrá, y cu tawata pretendé di ta un gran homber;
10 y nan tur, for di esun di mas chikito te na esun di mas grandí, tawata dun'ê atención, bisando: "E homber aki ta loke ta wordo yamá e Gran Poder di Dios."
11 Y nan tawata dun'ê atención, pasobra pa hopi tempo e tawata asombrá nan cu su magia.
12 Ma ora nan a kere Felipe, kende tawata predicá e bon nobo tocante di e reino di Dios y e nomber di Jesu-Cristo, nan tawata wordo batisá, tanto homber como muhé.
13 Y Simón mes tambe a kere; y despues di a wordo batisá, el a keda cerca Felipe. Y mirando señalnan y milagernan grandí ta tuma lugá, e tawata keda tur asombrá.
14 Awor ora cu e apostelnan na Jerusalém a tende cu Samaria a ricibí e palabra di Dios, nan a manda Pedro y Juan cerca nan,
15 kendenan a bin y a haci oración pa nan, pa nan ricibí Spirito Santo.
16 Pasobra ainda E no a baha riba ningun di nan; solamente nan a wordo batisá den e nomber di Señor Jesús.
17 E ora ey nan a cuminsá pone man riba nan y nan tawata ricibí Spirito Santo.
18 Awor ora Simón a mira cu pa medio di e ponemento di man di e apostelnan Spirito Santo tawata wordo duná, el a ofrecé nan placa,
19 bisando: "Duna ami tambe e autoridad aki, pa ken cu mi pone man riba djé por ricibí Spirito Santo."
20 Ma Pedro a bis'ê: "cu bo placa perecé hunto cu bo, pasobra bo a pensa cu bo por a obtené e don di Dios cu placa!
21 Bo no tin arte ni parti den e asunto aki, pasobra bo curazón no ta bon dilanti di Dios.
22 Aarepentí anto di e maldad aki di bo y pidi Señor cu, si ta posibel, e intención di bo curazón wordo pordoná.
23 Pasobra mi ta mira cu bo ta den e gal di amargura y den e cadenanan di inikidad."
24 Ma Simón a contestá y a bisa: "Boso pidi Señor pa mi, pa nada di loke boso a bisa no bin riba mi."

25 Y asina, despues cu nan a testificá y a papia e palabra di Señor, nan a bolbe bay Jerusalém y tawata predicá e evangelio den hopi pueblito di e samaritanonan.

26 Awor un angel di Señor a papia cu Felipe, bisando: "Lanta y bay pazuid riba e camina cu ta baha bay di Jerusalém pa Gaza." Esaki ta un camina solitario.

27 Y el a lanta y a bay. Y mira, tawatin un eunuco di Etiopia, un oficial di corte di Candase, reina di e etiopenan, kende tawata encargá cu tur Candase su tesoronan. Y e eunuco a bin Jerusalém pa adorá Dios,

28 y e tawata bay bek, y sintá den su garoshi e tawata lesa profeta Isaias.

29 Y e Spirito a bisa Felipe: "Bay na e garoshi aki y keda banda di djé."

30 Y ora Felipe a core yega cerca, el a tend'é ta lesa profeta Isaias y a puntra: "Bo ta comprendé loke bo ta lesa?"

31 Y el a contestá: "Con mi por comprendé, si un hende no guiami?" Y el a invitá Felipe pa subi bin sinta banda di djé.

32 Awor e parti di Escritura cu e tawata lesa, tawata esaki: "Manera un carné nan a hib'É pa wordo matá; y manera un lamchi ta keto dilanti di su peladónan, asina E no ta habri Su boca.

33 Den Su umiyación nan no a haci husticia p'É; ken lo conta di Su generación? Pasobra Su bida a wordo kitá for di riba tera."

34 Y e eunuco a contestá Felipe y a bisa: "Por favor, bisami, di ken e profeta ta bisa esaki? Di su mes of di un otro?"

35 Y Felipe a habri su boca, y cuminsando for di e Escritura aki el a predik'é Jesús.

36 Y siguiendo riba e camina, nan a yega na un lugá cu tin awa, y e eunuco a bisa: "Ata awa! Kico ta stroba pa mi wordo batisá?"

37 [Y Felipe a contestá: "Si bo ta kere cu henter bo curazón, ta permití." Y el a contestá y a bisa: "Mi ta kere cu Jesu-Cristo ta e Yiu di Dios."]

38 Y el a duna ordo pa para e garoshi; y nan tur dos a baha bay den awa, tanto Felipe como e eunuco; y Felipe a batis'é.

39 Y ora nan a sali for di awa, e Spirito di Señor a coge Felipe bay cu né; y e eunuco no a mir'é mas y a sigui su camina, regosihando.

40 Ma Felipe a haya su mes na Azoto; y pasando den tur e stadnan, e tawata predicá e evangelio te ora cu el a yega Cesarea.

9

1 Awor Saulo, ainda yen di amensá y gusto pa mata e discipelnan di Señor, a bay cerca e sumosacerdote,

2 y a pidié cartanan pa e snoanan na Damasco, pa si e haya cualkier hende cu ta pertenecé na e Camina, tanto homber como muhé, e por trece nan mará na Jerusalém.

3 Y a sosodé cu, siguiendo su camina, el a yega cerca di Damasco, y diripiente un luz for di cielo a resplandecé tur rond di djé;

4 y el a cay abao na suela y a tende un bos ta bis'é: "Saulo, Saulo, pakico bo ta persiguí Mi?"

5 Y el a bisa: "Ken Bo ta, Señor?" Y El a bisa: "Ami ta Jesús, Kende bo ta persiguí. Ta duro pa bo scop contra e puntanan di heru."

6 Y e, temblando y tur spantá, a puntra: "Señor, kico Bo kier pa mi haci?" Y Señor a bis'é: "Lanta y bay den stad, y lo wordo bisá na bo kico bo mester haci."

7 Y e hombernan cu tawata biaha hunto cu né a keda sin por bisa nada, ora nan a tende e bos sin mira ningun hende.

8 Y Saulo a lanta for di suela y aunke su wowonan tawata habrí, e no por a mira nada; y nan a gui'é na su man hib'é Damasco.

9 Y el a keda tres dia sin por a mira, y tampoco e no a come ni bebe.

10 Awor na Damasco tawatin un discipel cu yama Ananias; y Señor a bis'é den un visión: "Ananias." Y el a contestá: "At'ami aki, Señor,"

11 Y Señor a bis'é: "Lanta bay den e caya cu yama Stret, y puntra na cas di Judas pa un homber for di Tarso, cu yama Saulo, pasobra mira, e ta haciendo oración,

12 y den un visión el a mira un homber cu yama Ananias ta drenta y ta pone su mannan riba djé pa e por haya su bista bek."

13 Ma Ananias a contestá: "Señor, mi a tende di hopi hende tocante di e homber aki, cuanto daño el a haci na Bo santonan na Jerusalém;

14 y aki e tin autoridad di e sacerdotenan principal pa mara tur esnan cu ta invocá Bo nomber."

15 Ma Señor a bis'é: "Bay, pasobra esaki ta un instrument scogí di Mi pa hiba Mi nomber na e paganonan y reinan y e yiunan di Israel;

16 pasobra Ami lo mustr'é cuanto e tin di sufri pa causa di Mi nomber."

17 Y Ananias a bay y a drenta e cas, y despues di a pone su mannan riba djé, el a bisa: "Ruman Saulo, Señor Jesús, Kende a parecé na bo riba e camina cu bo a bin, a mandami pa bo haya bo bista bek y wordo yená cu Spirito Santo."

18 Y mesora algo manera scama a cay for di su wowonan y el a haya su bista bek, y el a lanta y a wordo batisá;

19 y el a come algo y a recobrará forza. Awor Saulo tawata pa algun dia cerca e discipelnan cu tawata na Damasco,

20 y mesora el a cuminsá proclamá Jesús den e snoanan, bisando: "E ta e Yiu di Dios."

21 Y tur esnan cu a tend'é a keda strañá y tawata bisa: "No ta esaki ta esun cu na Jerusalém a destruí esnan cu tawata invocá e nomber aki, y cu a bin aki cu e propósito di hiba nan mará dilanti di e sacerdotenan principal?"

22 Ma Saulo a sigui haya mas y mas poder, y tawata confundí e judiunan cu tawata biba na Damasco pa medio di proba cu e Jesús aki ta e Cristo.

23 Y despues cu hopi dia a pasa, e judiunan a traha complot pa mat'é,

24 ma Saulo a haya sa di nan complot. Y tambe nan tawata tene warda na e portanan di stad di dia y anochi pa nan mat'é;

25 ma su discipelnan a cog'é den anochi y a bah'é den un macutu pa medio di un habrí den muraya.

26 Y ora cu el a yega Jerusalém, e tawata kier ta hunto cu e discipelnan; ma nan tur tawatin miedo di djé y no tawata kere cu e tawata un discipel.

27 Ma Barnabas a tum'é na su encargo y a hib'é cerca e apostelnan. Y el a conta nan con na camina el a mira Señor, y cu El a papia cu né, y con na Damasco el a papia cu tur frankesa den e nomber di Jesús.

28 Y e tawata drenta y sali libremente na Jerusalém hunto cu nan, y tawata papia cu tur frankesa den e nomber di Señor.

29 Y e tawata papia y argumentá cu e judiunan griego; ma esakinan tawata trata di mat'é.

30 Ma e rumannan, ora nan a haya sa di esaki, a hib'é Cesarea y a mand'é bay Tarso.

31 Asina e iglesia den henter Judea y Galilea y Samaria tawatin paz, y tawata wordo edificá; y canando den e temor di Señor y den e consuelo di Spirito Santo e iglesia a sigui aumentá.

32 Awor a sosodé cu ora Pedro tawata biaha den tur e partinan ey, el a bay tambe cerca e santonan cu tawata biba na Lida.

33 Y ayanan el a haya un homber cu yama Eneas, kende tawata ocho año largo na cama, pasobra e tawata paralizá.

34 Y Pedro a bis'é: "Eneas, Jesu-Cristo ta curabo; lanta y drecha bo cama." Y mesora el a lanta.

35 Y tur esnan cu tawata biba na Lida y Saron a mir'é y a combertí na Señor.

36 Awor na Jope tawatin un discipel cu yama Tabita, loke tradusi na griego ta nificá Dorcas; e muhé aki tawata abundá den echonan di caridad y bon obra, cu e tawata haci continuamente.

37 Y a sosodé na e tempo ey cu el a bira malo y a muri; y despues cu nan a caba di laba e morto, nan a pon'é den un sala riba .

38 Y como cu Lida tawata keda pegá cu Jope, e discipelnan, ora nan a tende cu Pedro tawata eynan, a manda dos homber cerca djé, kendenan a rogu'e: "No tarda pa bin cerca nos."

39 Y Pedro a lanta y a bay cu nan. Y ora cu el a yega, nan a hib'é den e sala ariba ; y tur e biudanan a bin para banda di djé ta yora, y tawata muestra tur e túnicanan y bistínan cu Dorcas a traha tempo cu e tawata cerca nan.

40 Ma Pedro a manda nan tur sali pafó, anto el a hinca rudia y a haci oración, y el a bira su cara pa e morto y a bisa: "Tabita, lanta." Y Tabita a habri su wowo, y ora cu el a mira Pedro el a lanta sinta.

41 Y Pedro a dun'é un man y a pon'é para riba su pia; y despues di a yama e santonan y e biudanan, el a present'é bibo na nan.

42 Y henter Jope a haya sa esaki y hopi a kere den Señor.

43 Y a sosodé cu el a keda hopi día na Jope cerca un tal Simón, curtidó-di-cueru.

10

Awor tawatin un homber na Cesarea cu yama Cornelio, un centurión di loke tawata wordo yamá e batayon italiano,

2 un homber deboto cu tawata teme Dios hunto cu tur e hendenan di su cas, cu tawata duna hopi limosna na e pueblo judiu y cu tawata haci oración na Dios continuamente.

3 Pa tres or di atardi el a mira cla-cla den un visión un angel di Dios bin cerca djé y bis'é: "Cornelio!"

4 Y fihando su bista riba e angel y mashá spantá, el a bisa: "Kico a pasa, Señor?" Y el a bis'é: "Bo oraciónnan y limosnanan a subi bay dilanti di Dios y E ta recordá nan.

5 Y awor, manda algun homber bay Jope y laga busca un homber cu yama Simón, kende tambe ta wordo yamá Pedro;

6 e ta keda cerca un curtidó-di-cueru cu yama Simón, kende su cas ta keda pegá cu lamá."

7 Y ora cu e angel cu tawata papia cu Cornelio a bay, el a manda yama dos di su sirbidónan y un soldá deboto for di esnan cu tawata sirbié constantemente,

8 y despues cu el a splica nan tur cos, el a manda nan Jope.

9 Y e dia siguiente, ora nan tawata na camina y acercando e stad, Pedro a subi bay riba dak pa haci oración pa banda di diesdos or di merdia.

10 Y el a haya hamber y tawatin gana di come; ma mientras cu nan tawata prepará algo, el a bay den trans;

11 y el a mira cielo habri, y un obheto manera un laken grandi ta wordo bahá riba tera na su cuater puntanan,

12 y den djé tawatin tur sorto di bestia di cuater pia y bestia cu ta lastra riba tera y parha di cielo.

13 Y un bos a bis'é: "Pedro, lanta, mata y come!"

14 Ma Pedro a contestá: "Di ningun manera, Señor, pasobra nunca mi no a come nada profano ni impuro."

15 Y un bos a bolbe bis'é pa di dos biaha: "Loke Dios a haci limpi, no considerá esey profano."

16 Y esaki a sosodé tres biaha; y mesora e obheto a wordo tumá na cielo.

17 Y mientras cu Pedro tawata mashá confundí tocante di kico e visión cu el a mira por ta nificá, at'e hombernan cu Cornelio a manda, despues di a puntra pa cas di Simón, a yega na e porta di curá;

18 y nan a yama y a puntra si Simón, kende tambe ta wordo yamá Pedro, tawata keda eynan.

19 Y mientras cu Pedro tawata pensa riba e visión, e Spirito a bis'é: "Ata tres homber ta buscabo.

20 Lanta, bah'abao y bay hunto cu nan sin duda ningun momento, pasobra ta Ami mes a manda nan."

21 Y Pedro a baha bay cerca e hombernan y a bisa: "Mira, ami ta esun cu boso ta busca. Pa ki motibo boso a bin?"

22 Y nan a contestá: "Cornelio, un centurión, un homber husto cu ta teme Dios, y cu tin bon testimonio cerca henter e pueblo di e judiunan, a ricibí instruccion di un angel santo pa manda buscabo pa bin su cas pa e tende un mensahe for di bo."

23 Y asina el a invitá nan drenta y a hospedá nan. Y e dia siguiente el a lanta y a bay hunto cu nan, y algun di e rumannan for di Jope a compañ'é.

24 Y su manecé nan a yega Cesarea. Awor Cornelio tawata spera nan, y a yama su famia y su amigonan mas yegá pa nan bin hunto.

25 Y ora Pedro a drenta, Cornelio a bay contr'é, y a tira su curpa abao na su pia y a ador'é.

26 Ma Pedro a lant'é pon'é para, bisando: "Lanta para; mi mes tambe ta un hende."

27 Y papiando cu né el a bay paden y a haya hopi hende reuni hunto.

28 Y el a bisa nan: "Boso sa cu Ley no ta permití pa un judiu asociá cu un stranhero ni bishit'é. Ma Dios a mustrami cu mi no mester yama ningun hende profano ni impuro.

29 Ta p'esey mi a bin sin contradicí ora mi a wordo yamá. Mi ta puntra anto pa ki motibo boso a manda buscami."

30 Y Cornelio a bisa: "Cuater dia pasá, na e ora aki, mi tawata haci oración den mi cas pa tres or di atardi; y mira, un homber bistí na paña lombrante a presentá mi dilanti,

31 y el a bisa: 'Cornelio, bo oración a wordo tendí y bo limosnanan a wordo recordá dilanti di Dios.

32 Manda un hende anto na Jope y laga yama Simón, kende tambe ta wordo yamá Pedro, pa bin cerca bo; e ta keda na cas di Simón, curtidó-di-cueru, pegá cu lamá.'

33 Y asina mi a manda buscabo mesora y bo tawata asina bon di bin. Nos tur anto ta aki presente dilanti di Dios pa tende tur loke Señor a ordenábo."

34 Y Pedro a habri su boca y a bisa: "Di berdad mi ta comprendé awor cu Dios no ta haci distinción di persona,

35 ma den tur nación e hende cu ta tem'É y cu ta haci husticia ta aceptabel p'É.

36 El a manda e palabra aki pa e yiunan di Israel, predicando paz pa medio di Jesu-Cristo—É ta Señor di tur.

37 Boso mes sa kico a tuma lugá den henter Judea, cuminsando na Galilea, despues di e bautismo cu Juan a proclamá.

38 Boso sa di Jesús di Nazaret, con Dios a ungi'É cu Spirito Santo y cu poder, y con El a bay rond, haciendo bon y curando tur cu tawata bao di poder di diabel; pasobra Dios tawata cu n'É.

39 "Y nos ta testigo di tur cos cu El a haci tanto na tera di e judiunan como na Jerusalém. Y tambe nan a mat'É pa medio di cologu'É na un cruz.

40 Dios a lant'É riba e di tres dia y a haci cu El a bira visibel,

41 no na tur hende, ma na testigonan cu Dios a scoge di antemano, esta, na nos cu a come y bebe hunto cu n'É despues cu El a lanta for di e mortonan.

42 Y El a manda nos predicá pa e pueblo y pa duna testimonio cu Esaki ta Esun cu Dios a nombra como Hues di e bibunan y di e mortonan.

43 Di dj'É tur e profetanan ta duna testimonio cu, pa medio di Su number, tur cu ta kere den dj'É ta ricibí pordon di picá."

44 Mientras cu Pedro tawata papia e palabranan aki ainda, Spirito Santo a baha riba tur esnan cu tawata scucha e mensahe.

45 Y tur e keredónan circuncidá, cu a bin hunto cu Pedro, a keda strañá, pasobra e don di Spirito Santo a wordo dramá riba e paganonan tambe.
46 Pasobra nan tawata tende nan ta papia den lenganan y declará e grandeza di Dios. E ora ey Pedro a contestá:
47 "Tin un hende cu por nenga e awa pa esakinan wordo batisá? Nan no a ricibí Spirito Santo mescos cu nos?"
48 Y el a ordená nan pa wordo batisá den e nomber di Jesu-Cristo. E ora ey nan a pidié pa keda algun dia cerca nan.

11

1 Awor e apostelnan y e rumannan cu tawata na tur parti di Judea a tende cu e paganonan tambe a ricibí e palabra di Dios.
2 Y ora Pedro a yega Jerusalém, esnan cu tawata circuncidá a discutí cu né,
3 bisando: "Bo a bay cerca hombernan incircuncidá y a come hunto cu nan."
4 Ma Pedro a cuminsá papia y a splica nan tur cos precies manera esaki a sosodé, bisando:
5 "Mi tawata den e stad Jope ta haci oración; y den un trans mi a mira un visión, un obheto manera un laken grandi ta wordo bahá for di cielo na su cuater puntanan; y esaki a baha bin te cerca mi,
6 y ora mi a fiha mi bista riba djé y tawata observ'é, mi a mira bestianan terrestre di cuater pia, bestianan di mondi y bestianan cu ta lastra y parhanan di cielo.
7 Y tambe mi a tende un bos ta bisami: 'Pedro, lanta, mata y come.'
8 "Ma mi a bisa: 'Di ningun manera, Señor, pasobra nunca nada profano ni impuro no a drenta mi boca.'
9 "Ma un bos for di cielo a contestá pa di dos biaha: 'Loke Dios a haci limpi, no considerá esey profano.'
10 Y esaki a sosodé tres biaha, y tur cos a wordo tumá bek den cielo.
11 "Y mira, na e momento ey tres homber, cu a wordo mandá cerca mi for di Cesarea, a presentá dilanti di e cas camina nos tawata keda.
12 Y e Spirito a bisami pa bay cu nan sin duda ningun momento. Y e seis rumannan aki tambe a bay cu mi y nos a drenta e homber su cas.
13 Y el a conta nos con el a mira e angel pará den su cas, kende a bis'é: 'Manda hende na Jope pa busca Simón, kende tambe ta wordo yamá Pedro, y trec'é akinan;
14 y e lo papia palabranan cu bo pa medio di cualnan lo bo ta salvá, abo y tur hende di bo cas.'
15 "Y ora mi a cuminsá papia, Spirito Santo a baha riba nan, mescos cu El a baha riba nos den principio.
16 Y mi a corda e palabra di Señor, con El a bisa: 'Juan tawata batisá cu awa, ma boso lo wordo batisá cu Spirito Santo.'
17 Si Dios anto a duna nan e mesun don cu El a duna nos tambe despues di a kere den Señor Jesu-Cristo, ta ken mi tawata pa por a stroba Dios?"

18 Y ora nan a tende esaki, nan a calma y a glorificá Dios, bisando: "Asina anto, Dios a duna e paganonan tambe e arepentimento cu ta guia na bida."

19 Asina anto, esnan cu a wordo plamá pa motibo di e persecución cu a surgi en conección cu Esteban, a sigui bay te na Fenicia, Cyprus y Antiokia, y no tawata papia e palabra cu ningun hende, sino cu e judiunan so.

20 Ma tawatin algun di nan, hombernan di Cyprus y Sirene, kendenan a bin Antiokia y a cuminsá papia cu e griegonan tambe, predicando Señor Jesús.

21 Y man di Señor tawata cu nan, y un gran cantidad cu a kere a combertí na Señor.

22 Y e noticia tocante di nan a yega na oído di e iglesia na Jerusalém y nan a manda Barnabas bay Antiokia.

23 Y ora cu el a yega y a mira e gracia di Dios, el a regocihá y a cuminsá encurashá nan tur pa proponé den nan curazón pa keda fiel na Señor;

24 pasobra e tawata un bon homber, yen di Spirito Santo y di fe. Y multitudnan grandi a wordo agregá na Señor.

25 Y Barnabas a bay Tarso pa busca Saulo;

26 y ora cu el a hay'é, el a trec'é Antiokia. Y a sosodé cu pa henter un aña nan tawata reuní cu e iglesia y tawata siña multitudnan grandi. Y na Antiokia e discipelnan a wordo yamá Cristian pa promé biaha.

27 Awor den e dianan ey algun profeta a baha bin Antiokia for di Jerusalém.

28 Y un di nan, cu yama Agabo, a lanta para y a participá pa medio di e Spirito cu siguramente lo a bin un hamber grandi den henter mundo. Y esaki a tuma lugá durante di e reinado di Claudio.

29 Y e discipelnan a determiná cu, segun alcanse, cada un di nan lo a manda un contribución como un sosten pa e rumannan cu tawata biba na Judea.

30 Y esaki nan a haci y a mand'é pa medio di Barnabas y Saulo pa e ancianonan.

12

1 Mas o menos na e tempo ey rey Herodes a tira man riba algun hende di iglesia pa maltrata nan.

2 Y el a laga mata Santiago , ruman di Juan, cu spada.

3 Y ora cu el a mira cu esaki tawata agradá e judiunan, el a sigui y a arestá Pedro tambe. Awor tawata e dianan di e Fiesta di Pan Sin Zuurdeeg.

4 Y ora cu el a gar'é, el a ser'é den prizon, y a entregu'é na cuater grupo di cuater soldá cada un pa tene warda riba djé, cu e intención di tres'é dilanti di e pueblo despues di Pasco.

5 Asina Pedro a keda cerá den prizon, ma e iglesia fervientemente tawata haci oración na Dios p'é.

6 Y riba e mesun anochi cu Herodes tawata kier a trec'é dilanti, Pedro tawata drumí na soño memey di dos soldá, mará cu dos cadena. Y guardianan dilanti di porta tawata warda e prizon.

7 Y mira, diripiente un angel di Señor a presentá y un luz a iluminá e cel. Y el a stoot Pedro na su custia y a lant'é for di soño, bisando: "Lanta lihé." Y e cadenanán a cay for di su mannan.

8 Y e angel a bis'é: "Faha bo mes y bisti bo sandalia." Y asina Pedro a haci. Y e angel a bis'é: "Lora bo mantel rond di bo curpa y sigui mi."

9 Y el a sali bay pafó y a keda siguié, y e no tawata sa cu loke e angel tawata haci tawata realidad, ma el a kere cu ta un visión e tawata mira.

10 Y ora nan a pasa e promé y e di dos guardia, nan a yega na e porta di heru cu hende mester pasa pa bay den stad, y esey a habri di mes pa nan. Y nan a sali bay pafó y a pasa un caya, y mesora e angel a bay lagu'é.

11 Y ora Pedro a bin bei, el a bisa: "Awor mi sa sigur cu Señor a manda Su angel y a rescatá mi for di man di Herodes y for di tur loke e pueblo judiu tawata spera."

12 Y ora cu el a realisá kico a pasa, el a bay cas di Maria, mama di Juan, kende tambe tawata wordo yamá Marco, camina hopi hende a bin hunto y tawata haci oración.

13 Y ora cu el a bati na e porta di pafó, un sirbiente cu yama Rode a bin wak ken t'ey.

14 Y ora cu el a reconocé bos di Pedro, di alegría e no a habri e porta di pafó, ma a core bay paden y a anunciá cu Pedro tawata pará na porta.

15 Y nan a bis'é: "Bo cabes no ta bon!" Ma el a keda insistí cu t'asina. Y nan a keda bisa: "Ta su angel."

16 Y Pedro a sigui bati y ora nan a habri porta, nan a mir'é y a keda asombrá.

17 Ma el a haci seña cu su man pa nan keda keto y a splica nan con Señor a sac'é for di prizon. Y el a bisa: "Bisa Santiago y e rumannan e cosnan aki." Y el a sali bay un otro lugá.

18 Y ora día a habri, no ta poco beheit tawatin entre e soldánan tocante di kico por a pasa Pedro.

19 Y ora Herodes a busc'é y no a hay'é, el a interogá e guardianan y a duna ordo pa laga mata nan. Y el a sali di Judea bay Cesarea y a pasa algun tempo ayanan.

20 Awor Herodes tawata masha rabiá cu e hendenan di Tiro y Sidón. Y di un acuerdo nan a bin cerca djé, y pa medio di a gana amistad di Blasto, e camarero di rey, nan tawata pidi paz, pasobra nan tawata dependé di rey su pais pa nan cuminda.

21 Y riba un dia stipulá Herodes, bisti na su paña di rey, a bay sinta riba su trono y a cuminsá tene un discurso pa nan.

22 Y e hendenan tawata grita: "Ta bos di un dios y no di un hende!"

23 Y mesora un angel di Señor a dal e, pasobra e no a duna Dios e gloria, y bichi a com'é y el a muri.

24 Y e palabra di Dios a sigui crece y a multiplicá.

25 Y Barnabas y Saulo a bolbe for di Jerusalém despues cu nan a caba di cumpli cu nan ministerio, y nan a hiba Juan, kende tambe tawata wordo yamá Marco, hunto cu nan.

13

1 Awor tawatin na Antiokia, den e iglesia cu tawata ayanan, profetanan y siñadónan, esta: Barnabas y Simón, kende tawata wordo yamá Niger, Lucio di Sirene y Manaén, kende a wordo criá hunto cu Herodes e tetrarca, y Saulo.

2 Y mientras cu nan tawata haci nan sirbishi na Señor y tawata yuna, Spirito Santo a bisa: "Apartá pa Mi Barnabas y Saulo pa e trabao pa cual Mi a yama nan."

3 E ora ey, despues cu nan a yuna y a haci oración y a pone nan mannan riba nan, nan a manda nan bay.

4 Y asina, siendo mandá pa e Spirito Santo, nan a bay Seleucia y for di eynan nan a nabegá bay Cyprus.

5 Y ora nan a yega Salamina, nan a cuminsá proclamá e palabra di Dios den e snoanan di e judiunan; y tambe nan tawatin Juan como nan yudadó.

6 Y despues cu nan a pasa den henter e isla te na Pafós, nan a topa un tal mago, un profeta falso, un judiu, kende tawata yama Bar-Jesús,

7 y kende tawata cerca e proconsul, Sergio Paulo, un homber inteligente. E homber aki a manda yama Barnabas y Saulo y tawata deseá di tende e palabra di Dios.

8 Ma Elimas, e mago, pasobra t'asina su nomber ta wordo traducí, tawata contra nan y tawata trata di kita e proconsul di kere.

9 Ma Saulo, kende tawata conocí tambe como Pablo, yená cu Spirito Santo, a fiha su bista riba djé,

10 y a bisa: "Abo cu ta yen di tur engaño y malicia, abo, yiu di diabel, abo, enemigo di tur husticia, lo bo no stop di haci e caminanan recto di Señor bira corcobá?"

11 Y awor, mira, man di Señor ta riba bo, y bo ta bay bira ciego y pa un tempo lo bo no mira solo." Y mesora tiniebla y scuridad a baha riba djé, y e tawata cana rond ta busca hende pa ley e na su man.

12 E ora ey e proconsul a kere, ora cu el a mira loke a pasa. Y el a keda masha strañá di e siñansa di Señor.

13 Awor Pablo y su compañeronan a nabegá bay for di Pafos y a yega Perge di Pamfilia; y Juan a bay laga nan y a bolbe Jerusalém.

14 Y di Perge nan a sigui biaha y a yega Antiokia di Pisidia, y riba dia di Sabat nan a drenta snoa, y a bay sinta.

15 Y despues di lesamento di e Ley y e Profetanan, e oficialnan di snoa a manda yama nan, bisando: "Rumannan, si boso tin un palabra di exortación pa e pueblo, papia numa."

16 Y Pablo a lanta para, a haci seña cu su man y a bisa: "Hombenan di Israel y boso cu ta teme Dios, scucha:

17 E Dios di e pueblo Israel aki a scoge nos tatanan y a engrandesé e pueblo durante di nan estadia na tera di Egipto, y cu man poderoso El a saca nan for di ayanan.

18 Y pa un temporada di mas o menos cuarenta aña E tawatin pasenshi cu nan den desierto.

19 Y ora cu El a caba di destruí shete nación na tera di Canaan, El a parti nan tera como un herencia—y esey a tuma mas o menos cuatercien y cincuenta año.

20 "Y despues di esey El a duna nan huesnan te na profeta Samuel.

21 Y despues nan a pidi un rey, y Dios a duna nan Saul, yiu homber di Kis, un homber di e tribu di Benjamin, pa cuarenta año.

22 Y despues cu El a kita Saul, El a lanta David como nan rey, di kende tambe El a duna testimonio y a bisa: 'Mi a haya David, yiu homber di Isaí, un homber conforme Mi curazón, kende lo haci henter Mi boluntad.'

23 For di e descendencia di e homber aki, di acuerdo cu e promesa, Dios a trece pa Israel un Salvador, Jesús,

24 despues cu Juan a proclamá, promé cu Su binida, un bautismo di arepentimento na henter e pueblo di Israel.

25 Y ora Juan tawata yegando na fin di su carera, el a bisa: 'Ta ken boso ta pensa cu mi ta? Ami no t'É. Ma mira, ta bin Un despues di mi, di Kende mi no ta digno pa los Su sandalia for di Su pia.'

26 "Rumannan, yiunan di famia di Abraham, y esnan memey di boso cu ta teme Dios, ta pa nos e palabra di salvación aki ta mandá.

27 Pasobra esnan cu ta biba na Jerusalém y nan gobernantenan, kendenan no a reconocé ni E ni e palabranan di e profetanan cu ta wordo lesá tur Sabat, a cumpli cu esakinan pa medio di conden'É.

28 Y aunke nan no a haya den djÉ ningun causa cu ta merecé morto, nan a pidi Pilato pa E wordo matá.

29 Y ora nan a cumpli cu tur loke tawata skirbí tocante di djÉ, nan a bah'É for di cruz y a pon'É den un tumba.

30 Ma Dios a lant'É for di e mortonan;

31 y pa hopi dia El a parecé na esnan cu a bin cu nÉ for di Galilea pa Jerusalém, e mesunnan cu awor ta Su testigonan cerca e pueblo.

32 "Y nos ta predicá na boso e bon nobo di e promesa haci na e tatanan,

33 cu Dios a cumpli cu e promesa aki na nos yiunan pa medio di lanta Jesús for di e mortonan, manera ta pará skirbí tambe den Salmo dos: 'Bo ta Mi Yiu; awe Mi a engendrá Bo.'

34 Y encuanto e echo cu El a lant'É for di e mortonan, pa no bolbe mas na corrupción, El a bisa asin'aki: 'Lo Mi duna boso e bendiciónnan santo y sigur di David.'

35 P'esey E ta bisa tambe den un otro Salmo: 'Lo Bo no permití Bo Santo mira corrupción.'

36 "Pasobra David, despues cu el a sirbi e propósito di Dios den su mes generación, a bay sosegá y a wordo derá cerca su tatanan, y a mira corrupción;

37 ma Esun cu Dios a lanta no a mira corrupción.

38 P'esey, sabi anto, rumannan, cu pa medio di djÉ pordon di picá ta wordo proclamá na boso,

39 y pa medio di djÉ tur esnan cu ta kere ta hustificá di tur cos, di cualnan boso no por a wordo hustificá pa medio di e Ley di Mozes.

40 Tene cuidao anto, pa loke a wordo bisá den e Profetanan no bin riba boso:

41 'Mira, boso, hacidónan di bofon, keda strañá y perezé; pasobra Mi ta haciendo un obra den boso dianan, un obra cu boso lo no kere nunca, ni maske un hende conta boso di djé.'

42 Y ora Pablo y Barnabas tawata bay, e hendenan tawata roga nan pa bolbe papia e palabranan aki cu nan riba e siguiente Sabat.

43 Awor ora cu e sirbishi di snoa a caba, hopi di e judiunan y e proselitonan cu tawata teme Dios a sigui Pablo y Barnabas, kendenan tawata papia cu nan í tawata animá nan pa nan sigui den e gracia di Dios.

44 Y e siguiente Sabat casi henter e stad a reuní pa tende e palabra di Dios.

45 Ma ora cu e judiunan a mira e multitudnan, nan a bira masha jaloers mes y a cuminsá contradicí e cosnan cu Pablo tawata papia, y nan tawata blasfemá.

46 E ora ey Pablo y Barnabas a papia cu tur frankesa y a bisa: "Tawata necesario pa e palabra di Dios wordo papiá cu boso promé; ma como cu boso ta rechasá esaki y ta husga boso mes indigno di bida eterno, mira, nos ta bay cerca e paganonan.

47 Pasobra asina Señor a ordená nos: 'Mi a ponebo como un luz pa e paganonan, pa bo trece salvación te na e finnan di mundo.'

48 Y ora cu e paganonan a tende esaki, nan a regocihá y glorificá e palabra di Señor; y tur esnan cu tawata destiná pa bida eterno a kere.

49 Y e palabra di Señor tawata wordo plamá den henter e región.

50 Ma e judiunan a instigá e muhénan deboto y prominente y e hombernan lider di e stad, y nan a cuminsá un persecución contra Pablo y Barnabas y a saca nan for di nan territorio.

51 Ma nan a sacudí e stof kita for di nan pia como protesta contra nan, y a bay Iconio.

52 Y e discipelnan a wordo yená cu goso y cu Spirito Santo.

14

1 Y a sosodé cu na Iconio nan a bay hunto den snoa di e judiunan y a papia di tal manera cu un gran multitud a kere, tanto di judiu como di griego.

2 Ma e judiunan cu no tawata kere tawata instigá y amargá alma di e paganonan contra e rumannan.

3 P'esey nan a keda ayanan pa basta tempo, papiando cu tur frankesa, cu confianza den Señor, Kende tawata duna testimonio na e palabra di Su gracia, permitiendo cu milagernan y maraviyanan tawata wordo hací pa medio di nan man.

4 Ma e multitud den e stad a keda dividí; y algun tawata na favor di e judiunan y algun na favor di e apostelnan.

5 Y ora tanto e paganonan como e judiunan, hunto cu nan gobernantenan, a haci un intento pa maltrata nan y pa tira nan cu piedra,

6 nan a haya sa esey y a huy bay na e stadnan di Licaonia, esta, Listra y Derbe, y na e región tur rond;

7 y aya nan a sigui predicá e evangelio.
8 Y na Listra tawatin un homber sintá, sin forza den su pianan, lam for di den bariga di su mama, y cu nunca no por a cana.
9 E homber aki tawata scucha Pablo papia, kende, ora cu el a fiha su bista riba djé y a mira cu e tawatin fe pa wordo curá,
10 a bisa na bos halto: "Lanta para recht riba bo pia." Y el a bula lanta y a cuminsá cana.
11 Y ora cu e multitudnan a mira loke Pablo a haci, nan a halsa nan bos y a bisa na lenga licaónica: "E diosnan a haya forma di hende y a baha bin cerca nos."
12 Y nan a yama Barnabas Júpiter, y Pablo nan a yama Mercurio, pasobra e tawata esun cu ta hiba palabra.
13 Y e sacerdote di Júpiter, kende su tempel tawata keda djis pafó di stad, a trece bueynan y coronanan di flor na e portanan di stad, y kier a haci sacrificio hunto cu e multitudnan.
14 Ma ora cu e apóstelnan Barnabas y Pablo a tende di esaki, nan a scheur nan paña y a core bay den e multitud, na grito,
15 bisando: "Hombrenan, pakico boso ta haci e cosnan aki? Nos tambe ta hende di e mesun naturaleza cu boso, y ta predicá evangelio na boso, pa boso laga e cosnan bano aki y combertí na e Dios bibo, Kende a traha cielo y tera y lamá, y tur loke tin den nan.
16 Y den e generaciónnan pasá El a permití tur e nacionnan sigui nan mes caminanan;
17 y toch E no a laga Su mes sin testimonio, pasobra El a haci bon y a manda awasero for di cielo y tempo di bon cosecha pa boso, y a satisfacé boso curazón cu cuminda y alegría."
18 Y aunke nan tawata papia asina, apenas nan por a stop e multitudnan di ofrecé sacrificio na nan.
19 Ma a bin judiunan for di Antiokia y Iconio y nan a convencé e multitudnan y a piedra Pablo y a lastr'é sac'é for di stad, keriendo cu e tawata morto.
20 Ma ora cu e discipelnan a bin para rond di djé, el a lanta y a bay den stad. Y e dia siguiente el a bay Derbe cu Barnabas.
21 Y despues cu nan a predicá e evangelio na e stad ey y a haci hopi hende bira discipel, nan a bolbe bay Listra y Iconio y Antiokia,
22 fortificando alma di e discipelnan, encurashando nan pa permanecé den fe, bisando: "Dor di hopi tribulación nos mester drenta e reino di Dios."
23 Y despues cu nan a nombra ancianonan pa nan den tur iglesia y a haci oración cu yunamento, nan a encomendá nan na Señor, den Kende nan a kere.
24 Y nan a pasa pa medio di Pisidia y a yega Pamfilia.
25 Y despues cu nan a predicá e palabra na Perge, nan a bay Atalia.
26 Y for di aya nan a nabegá bay Antiokia, for di unda nan a wordo encomendá na e gracia di Dios pa e trabao cu nan a caba di cumpli cu né.
27 Y ora nan a yega y a yama e iglesia hunto, nan a conta tur loke Dios a haci cu nan, y cu El a habri un porta di fe pa e paganonan.

28 Y nan a keda basta tempo cerca e discipelnan.

15

1 Y algun homber a bin for di Judea y a cuminsá siña e rumannan, bisando: "Si boso no laga circuncidá boso segun custumber di Mozes, boso no por wordo salvá."

2 Y como cu Pablo y Barnabas tawata asina contra y tawata discutí fuertemente cu nan, e rumannan a dicidí cu Pablo y Barnabas y algun otro di nan lo mester a bay Jerusalém cerca e apostelnan y e ancianonan pa papia cu nan tocante di e asunto aki.

3 Asina anto, despues cu e iglesia a despedí di nan, nan a pasa den Fenicia y Samaria, y tawata conta detayadamente di e combertimento di e paganonan y tawata trece gran goso na tur e rumannan.

4 Y ora nan a yega Jerusalém, nan a wordo ricibí pa e iglesia y e apostelnan y e ancianonan, y nan a conta tur loke Dios a haci cu nan.

5 Ma algun hende di e secta di e fariseonan, kendenan a bira keredó, a lanta para y a bisa: "Mester circuncidá nan y ordená nan pa cumpli cu e Ley di Mozes."

6 Y e apostelnan y e ancianonan a bin hunto pa papia riba e asunto aki.

7 Y despues di hopi discusión, Pedro a lanta para y a bisa nan: "Rumannan, boso sa cu for di temponan aya Dios a scogemi entre boso pa e paganonan por tende e palabra di evangelio pa medio di mi boca y kere.

8 Y Dios, Kende conocé e curazón, a duna nan testimonio, dunando nan Spirito Santo mescos cu El a haci cu nos tambe;

9 y E no a haci distinción entre nos y nan, purificando nan curazón pa medio di fe.

10 Awor anto, pakico boso ta pone Dios na prueba pa medio di pone un yugo riba nek di e discipelnan, cu ni nos tatanan ni nos no por a carga?

11 Ma nos ta kere cu nos ta salvá pa medio di e gracia di Señor Jesús, di e mesun manera cu nan tambe ta."

12 Y henter e multitud a keda keto y nan tawata scucha Barnabas y Pablo ora nan tawata conta ki milagernan y maraviyanan Dios a haci pa medio di nan entre e paganonan.

13 Y despues cu nan a caba di papia, Santiago a contestá, bisando: "Rumannan, tendemi.

14 Simón a conta con Dios, for di un principio, a bishitá e paganonan, pa tuma for di nan un pueblo pa Su number.

15 Y e palabranan di e profetanan ta cuadra cu esaki, manera ta pará skirbí:

16 'Despues di e cosnan aki lo Mi bolbe, y lo Mi reconstruí e tent di David cu a cay, y lo Mi reconstruí su ruinan, y lo Mi restaur'é,

17 pa e resto di humanidad busca SEÑOR, y tur e paganonan cu ta yama na Mi number,

18 SEÑOR ta bisa, Kende ta haci e cosnan aki conocí for di temponan aya.'

19 "P'esey mi ta husga cu nos no mester molestiá esnan entre e paganonan cu ta combertí na Dios,
20 ma pa nos skirbi nan pa nan abstené nan mes di e cosnan contaminá pa ídolo, di fornicación, di loke a wordo sofocá y di sanger.
21 Pasobra Mozes, for di e generaciónnan antiguo, tin den tur stad esnan cu ta predik'é, pasobra riba tur dia di Sabat e ta wordo lesá den snoa."
22 E ora ey e apostelnan y e ancianonan, hunto cu henter e iglesia, a haya ta bon pa scoge hombernan entre nan pa manda Antiokia hunto cu Pablo y Barnabas: Judas, kende tawata wordo yamá Barsabas, y Silas, hombernan lider den e rumannan,
23 y nan a manda e carta aki pa medio di nan: E apostelnan y e rumannan cu ta anciano, Na e rumannan for di entre e paganonan na Antiokia, Siria y Cilicia: Saludo.
24 Como cu nos a tende cu algun cu ta di nos, sin cu nos a duna nan instruccion, a haci boso bira intrankil cu nan palabranan, y a trastorná boso alma,
25 nos a haya ta bon, despues di a yega na un acuerdo, pa scoge hombernan pa manda cerca boso hunto cu nos stimánan, Barnabas y Pablo,
26 hombernan cu a risca nan bida pa e nomber di nos Señor Jesu-Cristo.
27 P'esey nos a manda Judas y Silas, kendenan tambe, pa medio di palabra, lo anunciá e mesun cosnan.
28 Pasobra a parece bon na Spirito Santo y na nos pa no pone carga mas pisá riba boso, sino e cosnan necesario aki:
29 pa boso abstené boso mes di cosnan sacrificá na ídolo, di sanger, di cosnan cu a wordo sofocá y di fornicación; si boso tene boso mes liber di cosnan asina, boso lo haci bon. Te despues.
30 Awor, despues cu nan a despedí di nan, nan a bay Antiokia; y despues di a yama e multitud hunto, nan a entregá e carta.
31 Y ora nan a caba di les'é, nan a regocihá pa motibo di e encurashamento den djé.
32 Y Judas y Silas, nan mes tambe siendo profeta, a encurashá y fortificá e rumannan cu hopi palabra.
33 Y despues cu nan a pasa algun tempo eynan, e rumannan a despedí di nan den paz, pa nan bolbe cerca esnan cu a manda nan.
34 [Ma Silas a haya cu tawata bon pa keda eynan.]
35 Ma Pablo y Barnabas a keda na Antiokia y tawata siña y predicá e palabra di Señor, hunto cu hopi otro mas.
36 Y despues di algun dia Pablo a bisa Barnabas: "Laga nos bolbe y bishitá e rumannan den tur stad camina nos a proclamá e palabra di Señor, pa mira con ta bay cu nan."
37 Y Barnabas tawata kier a hiba Juan, kende tawata wordo yamá Marco, tambe hunto cu nan.
38 Ma Pablo a keda insistí cu nan no mester hiba hunto cu nan esun cu a bandoná nan na Pamfilia y cu no a bay hunto cu nan na e trabao.

39 Y a bin un desacuerdo asina grandi cu nan a separá for di otro, y Barnabas a hiba Marco hunto cu né y a nabegá bay Cyprus.

40 Ma Pablo a scoge Silas y a bay, encomendá na e gracia di Señor pa e rumannan.

41 Y e tawata biaha den Siria y Cilicia, fortificando e iglesianan.

16

1 Y el a bay Derbe y Listra tambe. Y mira, tawatin un discipel ayanan cu yama Timoteo, yiu homber di un muhé judiu cu tawata un creyente, ma su tata tawata un griego,

2 y e rumannan cu tawata na Listra y Iconio tawata duna bon testimonio di djé.

3 Pablo tawata kier pa e homber aki bay cu né; y el a tum'é cerca djé y a sircuncid'é pa motibo di e judiunan cu tawata na e lugánan ey, pasobra nan tur tawata sa cu su tata tawata griego.

4 Awor segun cu nan tawata pasa den e stadnan, nan tawata duna nan e reglanan cu a wordo decretá pa e apostelnan y e ancianonan cu tawata na Jerusalém, pa nan cumpli cu nan.

5 Asina e iglesianan tawata wordo fortificá den fe, y tawata bira cada dia mas hopi.

6 Y siendo prohibí pa e Spirito Santo di papia e palabra na Asia, nan a pasa den e región di Frigia y Galacia;

7 y ora nan a yega Misia, nan a trata di bay Bitinia, ma e Spirito di Jesús no a permití nan;

8 y pasando Misia, nan a baha bay Troas.

9 Y den anochi Pablo a haya un visión: un homber di Macedonia tawata pará su dilanti y tawata rogu'é, bisando: "Bin Macedonia y yuda nos."

10 Y ora cu el a mira e visión, mesora nos a trata di bay Macedonia, pasobra nos a bin na e conclusión cu Dios a yama nos pa predicá evangelio na nan.

11 P'esey, nabegando for di Troas, nos a bay largo Samotracia y su siguiente dia Neápolis;

12 y for di eynan pa Filipos, cual ta e stad principal di e districto di Macedonia, un colonia romano; y nos a keda algun dia den e stad aki.

13 Y riba dia di Sabat nos a sali pafó di e porta di stad bay banda di un riu, camina nos a suponé cu tawatin un lugá pa haci oración; y nos a cay sinta y a cuminsá papia cu e muhénan cu a reuní.

14 Y un muhé cu yama Lidia, di e stad Tiatira, un bendedó di tela púrpura, un adoradó di Dios, tawata scucha; y Señor a habri su curazón pa paga atención na e cosnan cu Pablo tawata bisa.

15 Y ora cu e y e hendenan di su cas a wordo batisá, el a roga nos, bisando: "Si boso a husga cu mi ta fiel na Señor, bin mi cas y keda cerca mi." Y el a convencé nos.

16 Y a sosodé cu ora nos tawata bay na e lugá di haci oración a bin topa nos un mucha muhé esclavo cu tawatin un spirito di adivinación, kende tawata duna su shonnan hopi ganashi cu miramento di destino.

17 E tawata sigui Pablo y nos, y tawata grita, bisando: "E hombernan aki ta sirbidónan di e Dios Haltísimo, kendenan ta proclamá na boso e camina di salvación."

18 Y el a sigui haci esaki hopi dia largo. Ma Pablo, fadá di esey, a bira bisa e spirito: "Mi ta ordenábo den e nomber di Jesu-Cristo pa sali for di djé!" Y mesora el a sali.

19 Ma ora su shonnan a mira cu nan speransa di ganashi a caba, nan a gara Pablo y Silas y a lastra nan hiba na e plasa dilanti di e autoridadnan,

20 y ora nan a hiba nan cerca e magistradonan, nan a bisa: "E hombernan aki, siendo judiu, ta pone nos stad arib'abao,

21 y ta proclamá custumbernan cu ley no ta permití nos aceptá ni warda, siendo romano."

22 Y e multitud a lanta tur hunto contra nan, y e magistradonan a scheur Pablo y Silas nan paña kita for di nan curpa y a duna ordo pa suta nan cu bara.

23 Y despues di a duna nan hopi golpi, nan a tira nan den prizon y a duna e wardadó di prizon ordo pa warda nan bon wardá;

24 y esaki, despues di a ricibí un ordo asina, a tira nan den e prizon di mas paden y a cera nan pia na sepa.

25 Ma banda di mei anochi Pablo y Silas tawata haci oración y tawata canta himno di alabansa na Dios, y e presonan tawata scucha nan;

26 y diripiente a bin un temblor fuerte, asina cu e fundeshinan di e prizon a wordo sacudí; y mesora tur e portanan a habri y e cadenanan di nan tur a los.

27 Y ora cu e wardadó di prizon a lanta for di sueño y a mira e portanan di prizon habrí, el a saca su spada y tawata cla pa mata su curpa, keriendo cu e presonan a huy.

28 Ma Pablo a grita duro, bisando: "No haci bo mes daño, pasobra nos tur t'aki!"

29 Y el a pidi pa trece luz y a core bay paden y, temblando di miedo, el a tira su curpa abao dilanti di Pablo y Silas,

30 y despues cu el a hiba nan pafó, el a bisa: "Señornan, kico mi mester haci pa ta salvá?"

31 Y nan a bisa: "Kere den Señor Jesús y lo bo ta salvá, abo y e hendenan di bo cas."

32 Y nan a papia e palabra di Señor cu né, y cu tur e hendenan cu tawata den su cas.

33 Y na e mesun ora di anochi ey el a bay cu nan pa laba nan heridanan, y el a wordo batisá mesora, e y tur e hendenan di su cas.

34 Y el a hiba nan su cas y a pone mesa pa nan, y e tawata regocihá grandemente cu e y tur e hendenan di su cas a kere den Dios.

35 Y ora dia a habri e magistradonan a manda nan polisnan, bisando: "Pone e hombernan ey den libertad."

36 Y e wardadó di prizon a hiba e mensahe aki pa Pablo, bisando: "E magistradonan a duna ordo pa pone boso den libertad. Asina, sali awor y bay na paz."

37 Ma Pablo a bisa nan: "Nan a suta nos públicamente sin ningun sorto di sentencia, nos cu ta hombernan romano, y a tira nos den prizon; y awor nan kier saca nos na secreto? Esey si cu no! Laga nan mes bin saca nos."

38 Y e polisnan a anunciá e palabranan aki na e magistradonan. Y nan a haya miedo ora nan a tende cu nan tawata romano;

39 y nan a bin y a roga nan, y ora nan a saca nan afó, nan a keda roga nan pa sali for di e stad.

40 Y nan a sali for di prizon bay cas di Lidia, y ora nan a mira e rumannan, nan a encurashá nan y a bay.

17

1 Awor, pasando pa medio di Amfipolis y Apolonia, nan a yega Tesalónica, camina tawatin un snoa di e judiunan.

2 Y segun Pablo su custumber, el a bay cerca nan, y tres Sabat sigui el a razoná cu nan for di e Escrituranan,

3 splicando y mustrando cu e Cristo mester a sufri y lanta for di e mortonan, y bisando: "E Jesús aki, Kende mi ta proclamá na boso, ta e Cristo."

4 Y algun di nan a wordo convencí y a afiliá cu Pablo y Silas, hunto cu un gran multitud di griego cu ta teme Dios y un cantidad di muhé prominente.

5 Ma e judiunan a bira jaloers y a hiba hunto cu nan algun homber malbado for di plasa, y nan a forma un grupo y a pone e stad arib'abao; y yegando na e cas di Jason, nan tawata kier a saca nan pafó pa e pueblo.

6 Y ora nan no a haya nan, nan a lastra Jason y algun ruman hiba dilanti di e autoridadnan di e stad, gritando: "E hombernan aki cu a pone mundo arib'abao a bin aki tambe;

7 y Jason a ricibí nan den su cas, y nan tur ta actua contrario na e decretonan di Cesar y ta bisa cu tin un otro rey, Jesús."

8 Y nan a instigá e multitud y e autoridadnan di e stad cu a tende e cosnan aki.

9 Y ora nan a ricibí un garantia for di Jason y e otronan, nan a pone nan den libertad.

10 Y e rumannan mesora a manda Pablo y Silas bay Berea den anochi; y ora nan a yega, nan a bay den snoa di e judiunan.

11 Awor esakinan tawata hende di mentalidad mas nobel cu esnan na Tesalónica, pasobra nan a ricibí e palabra cu bon boluntad y tawata scudriñá e Escrituranan tur dia, pa mira si e cosnan aki tawata asina.

12 P'esey hopi di nan a kere, hunto cu un cantidad di griego prominente, tanto muhé como homber.

13 Ma ora cu e judiunan di Tesalónica a haya sa cu e palabra di Dios a wordo proclamá pa Pablo na Berea tambe, nan a bay ayanan tambe y tawata agitá y instigá e multitudnan.

14 Anto mesora e rumannan a manda Pablo bay den dirección di lamá; ma Silas y Timoteo a keda eyman.

15 Y esnan cu a compañá Pablo a hib'é Atenas; y despues nan a bay cu un ordo pa Silas y Timoteo, pa esakinan bin cerca djé mas lihé posibel.

16 Awor mientras cu Pablo tawata spera riba nan na Atenas, su spirito a keda perturbá ora cu el a mira e stad yen di ídolo asina.

17 P'esey e tawata razoná den snoa cu e judiunan y cu e paganonan cu tawata teme Dios, y riba plasa tur dia cu esnan cu pa casualidad tawata presente eyman.

18 Y tambe tawatin algun di e filósofonan epicurio y stoico ta discutí cu né. Y algun tawata bisa: "Ta kico e charlatan aki kier bisa?" Y otronan: "Parce cu e ta un proclamadó di diosnan straño,"—pasobra e tawata predicá Jesús y e resurrección.

19 Y nan a cog'é hib'é na un lugá cu yama Areópago, bisando: "Bo por bisa nos ta kico e siñansa nobo aki ta cu bo ta proclamá?"

20 Pasobra bo ta laga nos tende poco cos straño; p'esey nos kier sa kico e cosnan aki ta nificá."

21 Awor tur e hendenan di Atenas, y e stranheronan cu tawata di bishita eyman, no tawata ocupá nan mes cu nada otro, sino papia of tende algo nobo.

22 Y Pablo, pará den sentro di Areópago, a bisa: "Hombenan di Atenas, mi ta mira cu boso ta masha religioso den tur sentido.

23 Pasobra mientras cu mi tawata pasa den boso stad y tawata observá e obhetonan di boso adoración, mi a haya tambe un altar cu e inscripcón aki: 'NA UN DIOS DESCONOCÍ.' P'esey, loke boso ta adorá den ignorancia, esey mi ta proclamá na boso.

24 "E Dios cu a traha mundo y tur cos cu tin den djé, siendo Señor di cielo y di tera, no ta biba den tempel trahá cu man;

25 ni E no ta wordo sirbí pa man di hende, como si fuera E tawatin mester di cualkier cos, como cu E mes ta duna tur hende bida y rosea y tur cos;

26 y for di un sanger El a traha tur nación di hende pa biba riba henter mundo, y El a fiha nan temponan stipulá y e límitenan di nan lugánan di biba,

27 pa nan busca Dios, si di algun manera, fulando, nan por hay'É, maske E no ta leu di cada un di nos;

28 pasobra den djÉ nos ta biba y ta move y ta existí, manera algun di boso mes poetanan a bisa: 'Pasobra nos tambe ta Su descendencia.'

29 "Siendo anto descendencia di Dios, nos no mester pensa cu e Naturalesa Divino ta manera oro of plata of piedra, un imagen formá pa e arte y imaginación di hende.

30 Y Dios, pasando por alto e temponan di ignorancia, awor ta declará na hende cu tur hende na tur camina mester arepentí,

31 pasobra El a fiha un dia den cual E lo husga mundo cu husticia pa medio di un Homber, Kende El a apuntá, dunando prueba na tur hende pa medio di lant'É for di e mortonan."

32 Awor ora nan a tende di e resurección di e mortonan, algun a haci bofon, ma otronan a bisa: "Nos lo tende di bo atrope tocante di esaki."

33 Asina Pablo a sali bay for di memey di nan.

34 Ma algun homber a afiliá cu né y a kere, entre nan tambe Dionisio, e areopagita, y un muhé cu yama Dámaris, y otronan hunto cu nan.

18

1 Despues di e cosnan aki Pablo a sali for di Atenas y a bay Corinto.

2 Y el a topa un judiu cu yama Akila, nací na Ponto, kende recientemente a bin di Italia cu su esposa Priscila, pasobra Claudio a ordená tur judiu pa sali for di Roma. El a bin cerca nan,

3 y pasobra e tawatin e mesun ofishi, el a keda cerca nan y nan tawata traha hunto; pasobra di ofishi nan tawata trahadó di tent.

4 Y tur dia di Sabat e tawata razoná den snoa y tawata trata di convencé judiu y griego.

5 Ora Silas y Timoteo a bin for di Macedonia, Pablo a dedicá su mes completamente na predicamento di e palabra, dunando testimonio na e judiunan cu Jesús tawata e Cristo.

6 Ma ora nan a risistí y a blasfemá, el a sacudí su pañanan y a bisa nan: "Boso sanger sea riba boso mes cabes! Ami ta limpi. For di awor padilanti lo mi bay cerca e paganonan."

7 Y el a sali for di eynan y a bay cas di un homber cu yama Justu, un adoradó di Dios, kende su cas tawata keda banda di snoa.

8 Y Crispo, e lider di snoa, a kere den Señor hunto cu tur e hendenan di su cas, y hopi di e corintionan, ora nan a tende, a kere y a wordo batisá.

9 Y Señor a bisa Pablo den anochi pa medio di un visión: "No tene miedo mas, ma sigui papia y no keda keto;

10 pasobra Mi ta cu bo y ningun hende lo no pone man riba bo pa haci bo daño, pasobra Mi tin hopi hende den e stad aki."

11 Y el a keda biba eynan un aña y seis luna y tawata siña nan e palabra di Dios.

12 Ma mientras cu Galion tawata proconsul di Acaya, e judiunan, di un acuerdo, a lanta contra Pablo y a hib'é dilanti di tribunal,

13 bisando: "E homber aki ta convencé hende pa adorá Dios contrario na ley."

14 Ma ora Pablo tawata bay habri su boca, Galion a bisa e judiunan: "Si tawata trata di un asunto di delito of crimen grave, O judiunan, lo tawatin motibo pa mi a tolerá boso;

15 ma si ta cuestion di palabra y nomber y di boso mes ley, boso mes regla esaki; ami no kier ta hues den e asuntonan aki."

16 Y el a core cu nan for di tribunal.

17 E ora ey nan tur a gara Sóstenes, e lider di snoa, y a cuminsá batié dilanti di tribunal. Y Galion no a haci caso di ningun di e cosnan aki.

18 Y despues cu Pablo a keda basta dia mas, el a despedí di e rumannan y a nabegá bay Siria, y Priscila y Akila tawata hunto cu né. Na Sencrea el a laga corta su cabey, pasobra el a haci un promesa.

19 Y nan a yega Efeso, y el a laga nan eynan. Awor e mes a bay den snoa y tawata razoná cu e judiunan.

20 Y ora nan a pidié pa keda cerca nan pa un temporada mas largo, e no a aceptá,

21 ma a despedí di nan, bisando: "Lo mi bolbe cerca boso atrobe, si Dios kier." Y el a nabegá bay for di Efeso.

22 Y ora cu el a yega Cesarea, el a bay cuminda e iglesia y a bay Antiokia.

23 Y despues di a keda poco tempo ayanan, el a bay y a pasa consecutivamente den e región di Galacia y Frigia, y tawata fortificá tur e discipelnan.

24 Awor un judiu cu yama Apolos, nació na Alehandria, un homber elocuente, a bin Efeso; y e tawatin hopi bon conocemento di e Scrituranan.

25 E homber aki tawata bon instruí den e camina di Señor; y siendo ferviente den spirito, e tawata papia y siña exactamente e cosnan tocante di Jesús, aunke cu e tawata conocé solamente e bautismo di Juan;

26 y el a cuminsá papia cu tur frankesa den snoa. Ma ora Priscila y Akila a tend'é, nan a hal'é un banda y a splik'é e camina di Dios na un manera mas exacto.

27 Y ora cu e kier a crusa bay Acaya, e rumannan a encurash'é y a skirbi e discipelnan pa ricibié; y ora cu el a yega, e tawata di gran ayudo pa esnan cu a kere pa medio di gracia;

28 pasobra e tawata refutá e judiunan fuertemente den públicu, mustrandu pa medio di e Scrituranan cu Jesús tawata e Cristo.

19

1 Y a sosodé cu mientras Apolos tawata na Corinto, Pablo, despues di su biahe den interior, a yega Efeso, y a contra cu algun discipel,

2 y el a bisa nan: "Boso a ricibí Spirito Santo ora boso a kere?" Y nan a bis'é: "No, ni tende nos no a tende cu tin un Spirito Santo."

3 Y el a bisa: "Den kico boso a wordo batisá anto?" Y nan a bisa: "Den e bautismo di Juan."

4 Y Pablo a bisa: "Juan tawata batisá cu e bautismo di arepentimento, bisando e pueblo pa kere den Esun cu lo a bin despues di djé, esta, den Jesús."

5 Y ora nan a tende esaki, nan a wordo batisá den e nomber di Señor Jesús.

6 Y despues cu Pablo a pone su mannan riba nan, Spirito Santo a bin riba nan, y nan a cuminsá papia den lenga y tawata profetisá.

7 Y na tur tawatin mas o menos diesdos homber.

8 Y el a bay den snoa y a sigui papia cu tur frankesa pa tres luna, y tawata razoná y convencé nan tocante di e cosnan di e reino di Dios.

9 Ma ora cu algun tawata haci nan curazón duro y tawata bira desobedecido, papiando malo di e Camina dilanti di e multitud, el a alehá

for di nan y a hiba e discipelnan hunto cu né, y tawata razoná tur dia den e scol di Tirano.

10 Y esaki a tuma lugá dos aña largo, asina cu tur esnan cu tawata biba na Asia a tende e palabra di Señor, tanto judiu como griego.

11 Y Dios tawata haci milagernan extraordinario pa medio di man di Pablo, 12 asina cu asta nan tawata hiba lensu of lantera di su curpa pa e hendenan malo, y e enfermedadnan tawata kita for di nan y e spiritonan malo tawata sali for di nan.

13 Ma tambe algun di e exorsistanan judiu, kendenan tawata bay di un lugá pa otro, tawata trata di yama e nomber di Señor Jesús riba esnan cu tawatin spirito malo, bisando: "Mi ta ordenábo pa sali den e nomber di Jesús, Kende Pablo ta predicá. "

14 Y shete yiu homber di un tal Skeva, un sacerdote principal judiu, tawata haci esaki.

15 Y e spirito malo a contestá y a bisa nan: "Jesús mi conocé y mi sa di Pablo, ma ta ken boso ta?"

16 Y e homber, den kende e spirito malo tawata, a bula riba nan y a dominá nan tur y a poderá di nan, asina cu nan a huy bay for di e cas ey, sunú y heridá.

17 Y tur, tanto judiu como griego, cu tawata biba na Efeso a haya sa di esaki; y temor a bin riba nan tur y e nomber di Señor Jesús a wordo engrandecí.

18 Tambe hopi di esnan cu a kere a sigui bin, y tawata confesá y revelá nan prácticanan.

19 Y hopi di esnan cu tawata practicá magia a trece nan boekinan hunto y a kima nan dilanti di tur; y nan a calculá nan balor y esaki tawata cincuenta mil pida plata.

20 Asina e palabra di Señor tawata crece poderosamente y tawata prevalecé.

21 Awor despues cu e cosnan aki a caba di sosodé, Pablo a proponé den spirito pa bay Jerusalém, despues cu el a pasa den Macedonia y Acaya, bisando: "Despues di a bay ayanan, mi mester mira Roma tambe."

22 Y despues di a manda dos di su yudadónan, Timoteo y Erasto, na Macedonia, e mes a keda na Asia pa un tempo.

23 Y mas o menos den e tempo ey a surgi un lantamento basta formal encuanto e Camina.

24 Pasobra un homber cu yama Demetrio, un platé cu tawata traha tempelnan chikito di plata di e diosa Artemis, tawata trece basta ganashi pa e hombernan di e ofishi aki;

25 el a trece esakinan hunto cu e trahadónan di ofishinan similar y a bisa: "Hombernan, boso sa cu nos prosperidad ta dependé di e trabao aki.

26 Y boso ta mira y ta tende cu no solamente na Efeso, ma na casi henter Asia, e Pablo aki a convencé masha hopi hende y a haci nan desviá, bisando cu diosnan trahá cu man no ta dios.

27 Y no solamente tin peliger cu e ofishi aki di nos ta wordo desacreditá, ma tambe cu e tempel di e gran diosa Artemis ta wordo despreciá, y e

magnificencia di esun cu henter Asia y henter mundo ta adorá lo wordo despreciá."

28 Ora nan a tende esaki, nan a yena cu furia y a cuminsá grita, bisando: "Grandi ta Artemis di e efesionan! "

29 Y e stad a keda yen di confusión, y di un acuerdo nan a basha bay den e teatro y a lastra e macedonionan Gayo y Aristarco, compañeronan di biahe di Pablo, bay cu né.

30 Y ora Pablo kier a bay den e multitud, e discipelnan no a lagu'é.

31 Y tambe algun di e oficialnan di Asia, kendenan tawata su amigo, a manda rogu'é bes tras bes pa no risca bay den e teatro.

32 Asina ta cu algun tawata grita esaki y otro esaya, pasobra e multitud tawata tur confundí y e mayoría no tawata sa pa ki motibo nan a bin hunto.

33 Y nan a saca Alejandro for di e multitud, y e judiunan a push'é mand'é dilanti. Y Alejandro a haci seña cu su man y kier a defendé su mes dilanti di e multitud.

34 Ma ora nan a haya sa cu e tawata un judiu, nan tur a grita den un solo bos como dos ora largo: "Grandi ta Artemis di e efesionan! "

35 Ma despues di a calma e multitud, e secretario di stad a bisa: "Hombenan di Efeso, ta ken no sa cu e stad di e efesionan ta wardadó di e tempel di e gran diosa Artemis y di e imagen cu a cay for di cielo?"

36 Como cu esakinan ta cosnan cu hende no por nenga, boso mester keda calma y no haci nada sin pensa.

37 Pasobra boso a trece cerca nos e hombernan aki kendenan no ta ni robadó di tempel ni blasfemadó di nos diosa.

38 Asina anto, si Demetrio y e hombernan di ofishi cu ta hunto cu né tin keho contra cualkier hende: ta wordo tení sesión tribunal y tin procuradó; laga nan trece keho contra otro.

39 Ma si boso ta deseá cualkier otro cos, esey lo wordo dicití den un reunion legítimo.

40 Pasobra nos ta core peliger di wordo acusá di un lantamento en conección cu loke a sosodé awe, como cu di berdad no tin motibo cu nos por duna pa hustificá e reunion desordená aki."

41 Y despues di a bisa esaki, el a despedí e reunion.

20

1 Y despues cu e lantamento a pasa, Pablo a manda busca e discipelnan y despues di a exortá nan y di a tuma despedida di nan, el a coge camina pa Macedonia.

2 Y despues di a pasa den e districtonan ey y di a duna nan hopi encurashamento, el a yega Grecia.

3 Y ayanan el a keda tres luna, y pa motibo cu e judiunan a traha un complot contra djé net ora cu e tawata pa nabegá bay Siria, el a dicití di bolbe via Macedonia.

4 Y Sópater di Berea, yiu homber di Pirus, y e tesalonicensenan Aristarco y Segundo a compañ'é; y Gayo di Derbe y Timoteo; y Tikico y Trófimo di Asia.

5 Ma esakinan a bay dilanti y tawata spera nos na Troas.

6 Y despues di e dianan di Pan Sin Zuurdeeg, nos a nabegá bay for di Filipos y a yega cerca nan na Troas den cinco dia; y aya nos a keda shete dia.

7 Y riba e promé dia di siman, ora nos a bin hunto pa kibra pan, Pablo, kende kier a bay su manecé, a cuminsá papia cu nan, y el a sigui cu su mensahe te mei anochi.

8 Y tawatin hopi lampi den e sala riba camina nos a bin hunto.

9 Y tawatin un hoben cu yama Eutico, kende tawata sintá den bentana, y el a pega un sueño profundo; y ora Pablo a keda papia asina tanto, sueño a poderá di djé di tal manera cu el a cay for di e di tres piso, y nan a lant'é morto for djabao.

10 Ma Pablo a baha bay abao, a cay drumi riba djé, y despues di a cog'é den su brasa, el a bisa: "Boso no alarmá, pasobra e ta bibo."

11 Y ora cu el a bay ariba atrobe, el a kibra e pan y a come, y a keda papia basta rato cu nan, te ora dia a habri, y asina el a bay.

12 Y nan a bay cu e hoben, bibo, y a keda mashá consolá.

13 Ma nos a bay dilanti na e barco y a hisa bela bay Asos, camina nos tawatin intención di tuma Pablo na bordo, pasobra asina el a regla e asunto, como cu e mes tawatin intención di bay na pia.

14 Y ora cu el a topa nos na Asos, nos a tum'é na bordo y a yega Mitilene.

15 Y nabegando for di eynan nos a yega e dia siguiente dilanti di Kios, y su manecé nos a crusa bay Samos; y e dia siguiente nos a yega Mileto.

16 Pasobra Pablo a dicidí di nabegá pasa Efeso voorbij pa e no tin mester di perde tempo na Asia; pasobra e tawata purá pa, si ta posibel, ta na Jerusalém riba dia di Pentecoste.

17 Y for di Mileto el a manda respondi na Efeso pa yama e ancianonan di iglesia pa bin cerca djé.

18 Y ora nan a bin cerca djé, el a bisa nan: "Boso mes sa for di e promé dia cu mi a pone pia na Asia, con mi tawata hunto cu boso tur e tempo ey,

19 sirbiendo Señor cu tur humildad y cu lágrima y cu pruebanan cu tawata bin riba mi pa medio di e complotnan di e judiunan;

20 con mi no a laga di declará nada cu tawata di probecho pa boso y tawata siña boso públicamente y di cas pa cas,

21 dunando testimonio, tanto na judiu como na griego, di arepentimento pa cu Dios y di fe den nos Señor Jesu-Cristo.

22 "Y mira, awor mará den spirito, mi ta na camina pa Jerusalém, sin sa kico lo pasa cu mi ayanan.

23 Solamente mi sa cu na tur stad Spirito Santo ta dunami testimonio, bisando cu boei y aflicción ta sperami.

24 Ma mi no ta considerá mi bida di ningun balor, ni como algo precioso pa mi mes, contal cu mi por terminá e curso di mi bida y e ministerio cu mi a ricibí di Señor Jesús, pa duna testimonio di e evangelio di e gracia di Dios.

25 "Y awor, mira, mi sa cu boso tur, cerca kendenan mi a pasa, predicando e reino di Dios, lo no mira mi cara mas.

26 P'esey mi ta testificá na boso riba e dia aki, cu mi ta inocente di e sanger di tur hende.

27 Pasobra mi no a laga di declará na boso henter e propósito di Dios.

28 Percurá pa boso mes y pa henter e tou, memey di cual Spirito Santo a pone boso como wardadó, pa pastoriá e iglesia di Dios, cual El a cumpra cu Su propio sanger.

29 Mi sa cu despues cu mi bay, lobo brabu lo drenta memey di boso, cu lo no tin misericordia di e tou;

30 y for di memey di boso mes lo lanta hombernan cu ta papia cosnan perverso, pa desviá e discipelnan y haci nan bay nan tras.

31 P'esey, sea alerta y corda cu pa un temporada di tres aña di dia y anochi mi no a stop di spierta cada un di boso cu lágrima.

32 "Y awor mi ta encomendá boso na Dios y na e palabra di Su gracia, cual ta capaz pa edificá boso y pa duna boso e herencia entre tur esnan cu ta santificá.

33 Mi no a cudishá plata ni oro ni paña di ningun hende.

34 Boso mes sa cu e mannan aki a traha pa mi mes necesidadnan y pa e necesidadnan di e hombernan cu tawata hunto cu mi.

35 Den tur cos mi a muestra boso cu pa medio di traha duro asina boso mester yuda e debilnan y corda e palabranan di Señor Jesús, cu E mes a bisa: "Ta mas bendicioná pa duna cu pa ricibí."

36 Y ora cu el a caba di bisa e cosnan aki, el a hinca rudia y a haci oración cu nan tur.

37 Y nan a cuminsá yora duro y a brasa Pablo y a sunch'é bes tras bes,

38 masha tristo, specialmente pa e palabra cu el a papia, cu nan lo no mira su cara mas. Y nan a compañ'é bay na e barco.

21

1 Y a sosodé cu ora nos a separá for di nan y a hisa bela, nos a bay rumbo directo pa Cos y su manecé Rodas y di eynan Pátara;

2 y ora nos a haya un barco cu tawata di crusa bay Fenicia, nos a subi na bordo y a hisa bela.

3 Y ora nos a cuminsá mira Cyprus y a laga esaki na man robes, nos a sigui nabegá pa Siria y a yega Tiro; pasobra eynan e barco mester a descargá.

4 Y despues di a haya e discipelnan, nos a keda eynan shete dia; y nan tawata keda bisa Pablo, pa medio di e Spirito, pa no bay Jerusalém.

5 Y ora nos dianan ayanan a pasa, nos a bay y a sigui nos biahe, mientras cu nan tur, hunto cu nan esposanan y yiunan, a compañá nos te pafó di e stad. Y despues di a hinca rudia riba playa y a haci oración, nos a despedí di otro.

6 E ora ey nos a subi na bordo di barco, y nan a bolbe pa nan cas.

7 Y ora nos a terminá e biahe for di Tiro y a yega Tolemaida, nos a saludá e rumannan y a keda un dia cerca nan.

8 Y su manecé nos a sali y a yega Cesarea, y nos a drenta cas di Felipe, e evangelista, kende tawata un di e shetenan, y nos a keda cerca djé.

9 Awor e homber aki tawatin cuater yiu muhé birgen, kendenan tawata profeta.

10 Y durante di nos estadia ayanan pa un par di dia, un profeta cu yama Agabo a bin for di Judea.

11 Y el a bin cerca nos, a coge e faha di Pablo y a mara su mes pianan y mannan y a bisa: "Esaki ta loke Spirito Santo ta bisa: 'Asin'aki e judiunan na Jerusalém lo mara e homber cu ta doño di e faha aki y lo entregu'é den man di e paganonan."

12 Y ora nos a tende esaki, tanto nos como esnan cu tawata di e lugá ey a cuminsá rogu'é pa no bay Jerusalém.

13 E ora ey Pablo a contestá: "Pakico boso ta yora y ta kibra mi curazón? Pasobra mi ta cla, no solamente pa wordo mará, ma asta pa muri na Jerusalém pa e nomber di Señor Jesús."

14 Y como cu e no por a wordo convencí, nos a keda keto, bisando: "E boluntad di Señor sea hací!"

15 Y despues di e dianan aki nos a prepará nos mes y a sali pa Jerusalém.

16 Y algun di e discipelnan di Cesarea tambe a bin cu nos y a hiba nos cerca Mnasón di Cyprus, un discipel di hopi tempo, cerca kende nos lo a bay hospedá.

17 Y ora nos a yega Jerusalém, e rumannan a ricibí nos contento.

18 Y su manecé Pablo a bay cu nos cerca Santiago , y tur e ancianonan tawata presente.

19 Y ora cu el a caba di saludá nan, el a cuminsá conta nan detayadamente e cosnan cu Dios a haci den e paganonan pa medio di su ministerio.

20 Y ora nan a tende esaki, nan a glorificá Dios; y nan a bis'é: "Bo ta mira, ruman, cuanto miles tin entre e judiunan cu a kere, y nan tur ta yen di zelo pa e Ley;

21 y nan a tende tocante di bo, cu bo ta siña tur e judiunan cu ta entre e paganonan pa bandoná Mozes, bisando nan pa nan no laga circuncidá nan yiunan, ni cana segun e custumbenan.

22 Kico mester wordo hací anto? Nan lo tende sigur cu bo a yega.

23 P'esey, haci loke nos ta bisabo. Nos tin cuater homber cu a haci un promesa;

24 hiba nan, purifiká bo mes hunto cu nan y paga e gastu pa nan laga feita nan cabes; y tur hende lo sa cu nada no ta berdad di loke nan a conta nan di bo, ma cu abo mes tambe ta cana ordenadamente, cumpliendo cu Ley.

25 Ma tocante di e paganonan cu a kere, nos a skirbi y a dicidí cu nan mester abstené nan mes di carni sacrificá na idolo, di sanger, di loke ta wordo sofocá y di fornicación."

26 E ora ey Pablo a hiba e hombernan, y su manecé el a purificá su mes hunto cu nan, a bay den tempel y a anunciá e cumplimento di e dianan di purificación, te ora cu e sacrificio a wordo ofrecí pa cada un di nan.

27 Y ora cu e shete dianan tawata casi cumplí e judiunan di Asia, ora nan a mir'é den tempel, a cuminsá instigá e multitud y a tira man riba djé,

28 gritando: "Hombernan di Israel, bin yuda nos! Esaki ta e homber cu tur camina ta predicá na tur hende contra nos pueblo, contra Ley y contra e

lugá aki; y pa colmo el a trece griegonan tambe den tempel y a profaná e lugá santo aki."

29 Pasobra anteriormente nan a mira Trófimo di Efeso hunto cu né den stad, y nan a suponé cu ta Pablo a trec'é den tempel.

30 Y henter stad tawata arib'abao, y e hendenan tawata basha bin hunto; y nan a gara Pablo y a lastr'é hiba pafô di tempel, y mesora e portanan a wordo cerá.

31 Y mientras cu nan tawata busk'é pa mata, e comandante di e batayon romano a haya noticia cu henter Jerusalém tawata den confusión.

32 Y mesora el a bay cu algun soldá y centurión y a core bin riba nan; y ora nan a mira e comandante y e soldánan, nan a stop di bati Pablo.

33 E ora ey e comandante a yega cerca, a gar'é y a duna ordo pa mar'é cu dos cadena; y el a cuminsá puntra ken e tawata y kico el a haci.

34 Ma for di den e multitud algun tawata grita esaki, otro esaya, y ora cu pa motibo di e boroto e no por a haya sa ta kico a pasa, el a duna ordo pa hib'é cazerne.

35 Y ora cu el a yega na e trapi, a sosodé cu e soldánan mester a cargu'é pa motibo di e violencia di e multitud;

36 pasobra e multitud di pueblo tawata sigui nan tras, gritando: "Mat'él!"

37 Y ora nan tawata bay hiba Pablo den cazerne, el a bisa e comandante: "Mi por bisabo algo?" Y el a bisa: "Bo sa griego?"

38 Anto no t'abo ta e egipcio cu poco dia pasá a causa un lantamento y cu a hiba e cuater mil matadónan den desierto?"

39 Ma Pablo a contestá: "Mi ta un judiu di Tarso na Cilicia, ciudadano di un stad di basta importancia; y mi ta suplicábo, permití mi papia cu e pueblo."

40 Y ora cu el a dun'é permit, Pablo, pará riba e trapi, a haci seña na e pueblo cu su man; y ora cu a keda un silencio profundo, el a papia cu nan na lenga hebreo, bisando:

22

1 "Rumannan y tatanan, tende awor kico mi ta bay bisa na mi defensa."

2 Y ora nan a tende cu e tawata papia cu nan na lenga hebreo, nan a keda mas keto ainda. Y el a bisa:

3 "Mi ta un judiu, nací na Tarso di Cilicia, ma lantá den e stad aki, educá na pia di Gamaliel, strictamente segun e ley di nos tatanan, yen di zelo pa Dios, mescos cu boso tur ta awe.

4 Y mi tawata persiguí e Camina aki te na morto, y mi tawata mara y pone tanto homber como muhé den prizon,

5 manera tambe e sumosacerdote y henter e Concilio di ancianonan por testiguá. Di nan mi a ricibí cartanan tambe pa e rumannan, y mi a sali bay Damasco pa trece como preso na Jerusalém tambe esnan cu tawata ayanan, pa nan wordo castigá.

6 "Y a sosodé cu ora mi tawata na camina y cerca di yega Damasco banda di merdia, diripiente un luz masha skerpi a lusa for di cielo tur rond di mi,

7 y mi a cay abao na suela y a tende un bos ta bisami: 'Saulo, Saulo, pakíco bo ta persiguí Mi?'

8 "Y mi a contestá: 'Ta Ken Bo ta, Señor?' "Y El a bisami: 'Ami ta Jesús di Nazaret, Kende bo ta persiguí.'

9 Y esnan cu tawata hunto cu mi a mira di berdad e luz, ma no a tende e bos di Esun cu tawata papia cu mi.

10 "Y mi a bisa: 'Kico mi mester haci, Señor?' "Y Señor a bisami: 'Lanta y sigui pa Damasco; y aya nan lo bisabo tur loke a wordo designá pa bo haci.'

11 Y como cu mi no por a mira pa motibo di e claridad di e luz ey, esnan cu tawata hunto cu mi a guiami na mi man, y mi a yega Damasco.

12 "Y un tal Ananias, un homber deboto segun Ley, kende tawatin bon testimonio cerca tur e judiunan cu tawata biba ayanan,

13 a bin cerca mi, y pará banda di mi el a bisami: 'Ruman Saulo, ricibí bo bista!' Y mesora mi a hisa cara y a mir'é.

14 "Y el a bisa: 'É Dios di nos tatanan a scogebo pa conocé Su boluntad y pa mira Esun Hustu y pa tende e bos di Su boca.

15 Pasobra pa tur hende lo bo ta Su testigo di loke bo a mira y tende.

16 Y awor, pakíco bo ta tarda? Lanta, y wordo batisá y laba kita bo picánan, invocando Su nomber.'

17 "Y a sosodé cu ora mi a bay bek Jerusalém y tawata haci oración den tempel, mi a bay den un trans,

18 y mi a mir'É ta bisami: 'Haci lihé y sali unbes for di Jerusalém, pasobra nan lo no aceptá bo testimonio tocante di Mi.'

19 "Y mi a bisa: 'Señor, nan mes sa cu mi tawata bay di snoa pa snoa y tawata cera den prizon y bati esnan cu tawata kere den Bo.

20 Y ora sanger di Bo testigo Esteban tawata wordo dramá, mi tambe tawata pará eynan y a aprobá esey y tawata cuida e mantelnan di esnan cu tawata mat'é.'

21 "Y El a bisami: 'Bay! Pasobra lo Mi mandabo leu for di akinan cerca e paganonan.'"

22 Y nan a scuch'é te na e palabra aki, y e ora ey nan a halsa nan bos y a bisa: "Kita un homber asina for di mundo, pasobra e no mag di keda na bida!"

23 Y como cu nan tawata grita y tira nan mantel for di nan curpa y tira stof den laira,

24 e comandante a duna ordo pa hib'é den cazerne y a ordená pa interogu'é cu sota, pa e por haya sa ta pa ki motibo nan tawata grita asina contra djé.

25 Y ora nan a rek e pa mar'é cu faha di cueru, Pablo a bisa e centurión cu tawata pará eynan: "Ley ta permiti boso suta un homber cu ta un romano y cu no a wordo condená?"

26 Y ora cu e centurión a tende esaki, el a bay cerca e comandante y a cont'é, bisando: "Kico bo ta bay haci? Pasobra ta romano e homber aki ta."

27 Y e comandante a bin y a bis'é: "Bisami, ta romano bo ta?" Y el a bisa: "Sí."

28 Y e comandante a contestá: "Ami a cumpra e ciudadanía aki pa un suma grandi di placa." Y Pablo a bisa: "Ma ami ta un ciudadano di nacemento."

29 P'esey esnan cu tawata bay interogu'é a kita bay lagu'é mesora; y e comandante tambe a spanta ora cu el a haya sa cu Pablo tawata un romano y cu el a laga mar'é na cadena.

30 Ma e siguiente dia, como cu e kier a haya sa sigur pakico e judiunan tawata acus'é, el a pon'é den libertad, í a ordená e sacerdotenan principal y henter e Concilio pa reuní. Y el a hiba Pablo ayanan y a pon'é nan dilanti.

23

1 Y Pablo, fihando su bista riba e Concilio, a bisa: "Rumannan, mi a biba cu un consenshi limpi dilanti di Dios te dia djawe."

2 Y e sumosacerdote Ananias a duna ordo na esnan cu tawata pará banda di Pablo pa dal e den su boca.

3 E ora ey Pablo a bis'é: "Dios lo dal bo, abo muraya blanchá! Anto abo ta sinta eynan pa husgami segun Ley, y contra Ley bo ta duna ordo pa dal mi?"

4 Y esnan cu tawata pará eynan a bisa: "Bo ta insultá e sumosacerdote di Dios?"

5 Y Pablo a bisa: "Mi no tawata sa, rumannan, cu e tawata sumosacerdote; pasobra ta pará skirbí: 'No papia malo di un gobernante di bo pueblo.'"

6 Ma ora Pablo a ripará cu un parti tawata saduceo y e otro parti, fariseo, el a grita den e Concilio: "Rumannan, mi ta un fariseo, yiu di fariseonan; mi ta wordo husgá pa motibo di e speransa y resurrección di e mortonan!"

7 Y ora cu el a bisa esaki, a surgi desunion entre e fariseonan y e saduceonan; y e multitud a keda dividí.

8 Pasobra e saduceonan ta bisa cu no tin resurrección, ni angel, ni spirito; ma e fariseonan ta kere den tur dos.

9 E ora ey a surgi un gritamento formal; y algun di e escribanan, di partido di e fariseonan, a lanta para y a cuminsá discutí fuertemente, bisando: "Nos no ta haya nada malo den e homber aki; ma si ta un spirito of un angel a papia cu né, laga nos no bringa Dios."

10 Y ora cu e desunion tawata bira mas y mas grandi, e comandante tawatin miedo cu Pablo lo a wordo cuartisá pa nan y a duna ordo pa e trupanen bin sac'é for di memey di nan, hib'é den cazerne.

11 Y e anochi siguiente Señor a para banda di djé y a bisa: "Tene curashi, pasobra mescos cu bo a duna testimonio di Mi causa na Jerusalém, asina bo tin cu duna testimonio na Roma tambe."

12 Y ora dia a habri, e judiunan a traha un complot y a mara nan mes na un huramento, bisando cu nan lo no come ni bebe te ora cu nan mata Pablo.

13 Y nan tawata mas cu cuarenta cu a traha e complot aki.

14 Y nan a bin cerca e sacerdotenan principal y e ancianonan y a bisa: "Nos a mara nos mes na un huramento solem pa no gasta nada te ora nos mata Pablo.

15 Awor anto boso, hunto cu e Concilio, manda bisa e comandante pa trec'é cerca boso, como si fuera ta un investigación mas profundo boso lo tawata bay haci tocante di djé; y nos, di nos parti, ta cla pa mat'é promé cu e yega."

16 Ma yiu homber di Pablo su ruman muhé a tende di nan trampa, y a bay den cazerne y a conta Pablo.

17 Y Pablo a yama un di e centuriónnan bin cerca djé y a bisa: "Hiba e hoben aki cerca e comandante, pasobra e tin algo di bis'é,"

18 Asina el a bay cu né y a hib'é cerca e comandante. Y e centurión a bisa: "Pablo, e preso, a yamami y a pidimi pa trece e hoben aki cerca bo, como cu e tin algo di bisabo."

19 Y e comandante a cog'é na su man y a hal'é un banda y a puntr'é: "Ta kico bo tin di bisami?"

20 Y el a bisa: "E judiunan a bin na acuerdo pa pidibo trece Pablo mañan dilanti di Concilio, como si fuera nan tawata bay haci un investigación mas profundo tocante di djé.

21 Ma no kere nan, pasobra mas cu cuarenta di nan ta loer e na scondí. Nan a mara nan mes na un maldición pa no come ni bebe te ora nan mat'é; y awor nan ta cla y ta sperando riba bo promesa."

22 P'esey, e comandante a laga e hoben bay y a dun'é ordo: "No conta ningun hende cu bo a bisami e cosnan aki."

23 Y el a yama dos di e centuriónnan bin cerca djé y a bisa: "Prepara dos cien soldá pa nueb'or di anochi nan bay Cesarea, y setenta homber riba cabay y dos cien cargadó di lansa."

24 Nan mester a proveé cabay tambe pa pone Pablo riba y hib'é sano y salvo cerca gobernadó Felix.

25 Y el a skirbi un carta cu e contenido aki:

26 Claudio Lisias, Na e exelentísimo gobernadó Felix, Saludo.

27 Ora cu e judiunan a arestá e homber aki y nan tawata bay mat'é, mi a bin riba nan cu e trupanen y a rescat'é, como cu mi a haya sa cu e tawata un romano.

28 Y deseando di sa pa cual delito nan tawata acus'é, mi a hib'é na nan Concilio;

29 y mi a haya sa cu nan tawata acus'é riba preguntanan tocante di nan Ley, ma bao di ningun acusación e no ta merecé morto of prizon.

30 Y ora mi a wordo avisá cu lo tawatin un complot contra e homber aki, mi a mand'é cerca bo mesora, y tambe a instruí su acusadónan pa trece nan acusaciónnan contra djé bo dilanti.

31 E soldánan anto, di acuerdo cu ordunan cu nan a ricibí, a coge Pablo, y den anochi nan a hib'é Antipatris.

32 Ma su manecé nan a laga e hombernan riba cabay sigui cu né y nan mes a bay bek cazerne.

33 Y ora esakinan a yega Cesarea nan a entregá e gobernadó e carta y a trece Pablo tambe su dilanti.

34 Y despues cu el a lesa e carta, el a puntra di cual provincia Pablo tawata; y ora cu el a haya sa cu e tawata di Cilicia,

35 el a bisa: "Lo mi tendebo ora bo acusadónan tambe yega." Y el a duna ordo pa ten'é cerá den e Pretorio di Herodes.

24

1 Y cinco dia despues e sumosacerdote Ananias a bin cu algun anciano, hunto cu un abogado cu yama Tértulo; y nan a trece acusaciónnan contra Pablo cerca gobernadó.

2 Y despues cu nan a manda yama Pablo, Tértulo a cuminsá acus'é, bisando e gobernadó: "Como cu pa medio di bo nos ta gosa di gran paz, y pa medio di bo providencia hopi cos ta wordo haci na bienestar di e pueblo aki, 3 nos ta reconocé esaki semper y na tur parti, exelentísimo Felix, cu tur gradicimento.

4 Ma pa mi no tin mester di molestiábo mas, mi ta rogabo, conforme bo bondad, pa scucha nos un rato.

5 "Pasobra nos a haya cu e homber aki ta un berdadero pest y un tercio cu ta causa lantamento den tur e judiunan den henter mundo, y un cabesante di e secta di e nazarenonan.

6 Y asta el a purba di profaná tempel; asina nos a arest'é. [Y nos kier a husgu'é segun nos mes Ley.

7 Ma Lisias, e comandante, a bin y cu hopi violencia a sac'é for di nos man, 8 y a duna ordo pa su acusadónan bin bo dilanti.] Y pa interogu'é bo mes tocante di tur e asuntonan aki, lo bo por comprobá tur e cosnan di cualnan nos ta acus'é."

9 Y e judiunan tambe a bay di acuerdo, sigurando cu e cosnan aki tawata berdad.

10 Y ora cu e gobernadó a duna seña pa e papia, Pablo a contestá: "Sabiendo cu pa hopi aña caba bo ta hues di e nación aki, mi ta defendé mi causa cu bon ánimo,

11 como cu bo por ta sigur cu no ta mas cu diesdos dia pasá cu mi a bay Jerusalém pa adorá Dios.

12 Y ni den tempel, ni den snoa, ni den stad nan no a hañami ta discutí cu ningun hende, ni causa un lantamento.

13 Ni nan no por dunabo ningun prueba di e cosnan cu nan ta acusámi di djé awor.

14 Ma esaki mi ta reconocé bo dilanti, cu segun e Camina cu nan ta yama un secta mi ta sirbi e Dios di nos tatanan, y ta kere tur cos cu ta di acuerdo cu Ley y cu ta pará skirbí den e Profetanan,

15 teniendo speransa den Dios, mescos cu e hombernan aki tambe ta spera, cu siguramente lo tin un resurrección di tanto e hustonan como e malbadonan.

16 Y p'esey mi ta percurá di mantené semper un consenshi limpi dilanti di Dios y dilanti di hende.

17 "Awor despues di hopi aña mi a bin pa trece limosna pa mi pueblo y pa presentá algun ofrenda,

18 cu cual, despues cu mi a wordo purificá, nan a hañami ta ocupá mi mes den tempel, sin multitud di hende ni boroto. Ma tawatin algun judiu for di Asia,

19 kendenan mester a bin aki bo dilanti y acusámi, si nan tawatin algo contra mi.

20 Of laga e hombernan aki mes bisa ki mal echo nan a haya den mi ora mi tawata pará dilanti di Concilio,

21 of si ta pa motibo di esun palabra aki cu mi a papia na bos halto ora mi tawata pará memey di nan: "Tocante di resurrección di e mortonan mi ta wordo husgá dilanti di boso awe."

22 Ma Felix, kende tawatin un mihó conocimiento di e Camina, a manda nan bolbe un otro dia, bisando: "Dia comandante Lisias bin, lo mi tuma un desición den boso caso."

23 Y el a duna e centurión ordo pa tene Pablo preso y pa toch e tin poco libertad, y pa no stroba ningun di su amigonan di bin atend'é.

24 Ma algun dia despues Felix a yega hunto cu su esposa Drusila, kende tawata judiu, y el a manda yama Pablo y a scuch'é ora cu e tawata papia di fe den Cristo Jesús.

25 Y ora cu e tawata papia tocante di husticia, dominio propio y e huicio cu ta bin, Felix a spanta y a bisa: "Bay pa awor aki, y ora mi tin tempo lo mi manda yamabo."

26 Mientras tanto e tawata spera tambe cu Pablo lo a dun'é placa pa e pon'é den libertad; p'esey tambe e tawata manda yam'é hopi biaha y tawata combersá cu né.

27 Ma despues di dos aña Porcio Festo a bira sucesor di Felix; y como cu Felix kier a haci e judiunan un favor, el a laga Pablo keda den prizon.

25

1 Awor tres dia despues cu Festo a yega na e provincia, el a biaha di Cesarea pa Jerusalém.

2 Y e sacerdotenan principal y e hombernan lider di e judiunan a trece acusaciónnan contra Pablo; y nan tawata roga Festo,

3 pidiendo un favor contra Pablo, pa laga trec'é Jerusalém—mientras cu nan ta sconde warda pa nan mat'é na camina.

4 Ma Festo a contestá cu Pablo tawata wordo tení preso na Cesarea y cu e mes tawata di bay ayanan pronto.

5 "P'esey," el a bisa, "laga e hombernan di influencia entre boso bay ayanan cu mi, y si tin algo malo den e homber aki, laga nan acus'é."

6 Y despues cu el a pasa no mas cu ocho of dies dia cerca nan, el a bay Cesarea; y su manecé el a tuma su asiento den tribunal y a duna ordo pa laga trece Pablo.

7 Y despues cu el a yega, e judiunan cu a bin for di Jerusalém a bay para rond di djé y tawata trece hopi acusación serio contra djé, cu nan no tawatin prueba p'é.

8 E ora ey Pablo a defendé su mes, bisando: "Mi no a haci nada malo contra e Ley di e judiunan, ni contra e tempel, ni contra Cesar."

9 Ma Festo, kende kier a haci e judiunan un favor, a contestá Pablo y a bisa: "Bo ta dispuesto pa bay Jerusalém y wordo husgá mi dilanti encuanto e acusaciónnan aki?"

10 Ma Pablo a bisa: "Mi ta pará dilanti di tribunal di Cesar, camina mi mester wordo husgá. Mi no a haci e judiunan nada malo, manera bo mes sa masha bon.

11 Si mi ta un hacidó di maldad anto y a cometé algo cu merecé morto, mi no ta nenga di muri; ma si ningun di e cosnan ey, di cualnan e hombernan aki ta acusámi, no ta berdad, ningun hende no por entregámi na nan. Mi ta apelá na Cesar."

12 Anto despues cu Festo a consultá cu su conseheronan, el a contestá: "Na Cesar bo a apelá, cerca Cesar lo bo bay."

13 Awor despues cu algun dia a pasa, rey Agripa y Berenise a yega Cesarea, y a bay pa cuminda Festo.

14 Y durante di nan estadia di basta tempo eynan, Festo a trece e caso di Pablo dilanti di rey, bisando: "Tin un homber aki cu Felix a laga como preso; 15 y tempo cu mi tawata na Jerusalém e sacerdotenan principal y e ancianonan di e judiunan a trece acusaciónnan contra djé y a pidi sentencia di condenación p'è.

16 "Y mi a contestá nan cu no ta custumber di e romanonan di entregá ningun hende promé cu esun cu wordo acusá topa cara-cara cu su acusadónan y haya oportunidad pa defendé su mes contra e acusaciónnan.

17 Y asina, despues cu nan a reuní aki, mi no a perde tempo, ma su manecé mi a tuma mi asiento den tribunal y a duna ordo pa laga trece e homber.

18 Y ora cu e acusadónan a lanta para, nan a cuminsá trece acusación contra djé, ma no di e sorto di crimennan cu mi tawata spera,

19 sino cu nan tawatin algun punto di desacuerdo cu né tocante di nan mes religion y tocante di un tal homber cu a muri, Jesús, di Kende Pablo a insistí cu E ta bibo.

20 Y como cu mi no tawata sa con pa investigá e asuntonan aki, mi a puntr'è si e tawata dispuesto pa bay Jerusalém y wordo husgá ayanan encuanto e asuntonan aki.

21 Ma ora Pablo a apelá pa wordo tení preso pa e desición di Emperador, mi a duna ordo pa ten'è preso te ora mi mand'è pa Cesar. "

22 Y Agripa a bisa Festo: "Ami mes tambe lo kier a tende e homber ey." El a bisa: "Mañan lo bo tend'è."

23 Y asina, su manecé, ora cu Agripa y Berenise a bin, tur rondoná di luho y grandeza, y a drenta e sala di audiencia, acompañá pa e comandantenan y e hombernan prominente di stad, Pablo a wordo trecí riba ordo di Festo.

24 Y Festo a bisa: "Rey Agripa y boso tur, cabayeronan aki presente cu nos, boso ta mira e homber aki tocante di kende henter e pueblo judiu a apelá na mi, tanto na Jerusalém como aki, declarando na bos halto cu e no mester keda biba mas.

25 Ma ami a haya cu e no a haci nada cu merecé morto; y como cu e mes a apelá na Emperador, mi a dicidí di mand'é.

26 Sinembargo, mi no tin nada definitivo tocante di djé pa skirbi mi señor. P'esey mi a trec'é boso dilanti, y specialmente dilanti di abo, rey Agripa, pa despues cu e investigación a tuma lugá, mi por tin algo di skirbi.

27 Pasobra ta parcemi absurdo pa manda un preso sin skirbi tambe e acusaciónnan cu tin contra djé."

26

1 Y Agripa a bisa Pablo: "Bo tin mag di papia pa bo mes." E ora ey Pablo a extendé su man y a cuminsá cu su defensa:

2 "Mi ta considerá mi mes dichoso, O rey Agripa, cu mi por defendé mi mes bo dilanti awe contra tur loke e judiunan ta acusámi di djé;

3 specialmente pasobra bo ta un experto den tur custumber y cuestion cu tin den e judiunan; p'esey mi ta rogabo pa scuchami cu pasenshi.

4 "Asina anto, tur judiu sa di mi manera di biba desde mi hubentud, for di principio di mi bida na mi mes pais, y tambe na Jerusalém.

5 Nan a conocémi pa hopi tempo caba y por duna testimonio, si nan ta dispuesto pa haci esaki, cu mi a biba manera un fariseo, di acuerdo cu e secta di mas stricto di nos religion.

6 Y awor mi ta wordo husgá pa e speransa di e promesa cu Dios a haci na nos tatanan,

7 e promesa cu nos diesdos tribunan ta spera di haya, sirbiendo Dios di dia y anochi cu honestidad. Y ta pa e speransa aki, O Rey, e judiunan ta acusámi.

8 Pakico boso ta considerá esaki increibel, cu Dios ta lanta e mortonan?

9 "Ami sigur-sigur tawata pensa cu mi mester a haci tur mi posibel pa oponé e nomber di Jesús di Nazaret.

10 Y esaki ta loke mi a haci tambe na Jerusalém; no solamente mi a cera hopi di e santonan den prizon, cu autoridad ricibí for di e sacerdotenan principal, ma tambe ora nan tawata wordo matá, mi a duna mi voto contra nan.

11 Y hopi biaha mi tawata bay di snoa pa snoa pa castigá nan, y mi a purba di obligá nan pa blasfemá; y siendo masha furioso mes riba nan, mi a bay te na stadnan stranhero pa persiguí nan.

12 "Mientras cu mi tawata ocupá mi mes cu esaki, biahando pa Damasco cu autoridad y consentimiento di e sacerdotenan principal,

13 mi a mira, O Rey, na ora di merdia na camina, un luz for di cielo, mas cla cu solo, cu tawata lusa tur rond di mi y di esnan cu tawata biaha hunto cu mi.

14 Y ora nos tur a cay abao na suela, mi a tende un bos ta bisami den lenga hebreo: 'Saulo, Saulo, pakico bo ta persiguí Mi? Ta duro pa bo scop contra e puntanan di heru.'

15 "Y mi a contestá: 'Ta ken bo ta, Señor?' "Y Señor a bisa: 'Ami ta Jesús, Kende bo ta persiguí.'

16 Ma lanta para riba bo pia; pa e motibo aki Mi a parecé na bo, pa nombrabo como sirbidó y testigo no solamente di e cosnan cu bo a mira, ma tambe di e cosnan den cualnan lo Mi parecé na bo,
17 librando bo for di e pueblo judiu y for di e paganonan, cerca kendenan mi ta mandabo,
18 pa habri nan wowo pa nan bira for di scuridad na luz y for di e dominio di Satanás na Dios, pa nan ricibí pordon di picá y un herencia entre esnan cu a wordo santificá pa medio di fe den Mi.'
19 "P'esey, rey Agripa, mi no tawata desobedecido na e visión celestial,
20 ma a declará promé na esnan na Damasco, despues na Jerusalém y den henter e región di Judea y na e paganonan, cu nan mester arepentí y combertí na Dios, y haci obranan cu ta cuadra cu arepentimento.
21 Pa e motibo aki e judiunan a garami den tempel y a buscami pa mata.
22 Y asina, cu yudansa di Dios, mi ta para te dia djawe dunando testimonio tanto na chikito como na grandi, sin bisa nada mas sino loke e Profetanan y Mozes a bisa cu lo bay sosodé:
23 cu e Cristo mester a sufri, y cu pa motibo di Su resurrección for di e mortonan E lo mester tawata e promé pa proclamá luz tanto na e pueblo judiu como na e paganonan. "
24 Y mientras cu Pablo tawata bisa esaki na su defensa, Festo a bisa na bos halto: "Bo ta loco, Pablo! E tanto studia di bo ey ta haci bo bira loco."
25 Ma Pablo a bisa: "Mi no ta loco, exelentísimo Festo, ma mi ta papia palabranan di berdad y di sano huicio.
26 Pasobra rey ta na haltura di e asuntonan aki y cu né mi ta papia cu confianza tambe, como cu mi ta sigur cu ningun di e cosnan aki no ta scapa su atención; pasobra e cos aki no a sosodé den un huki scondí.
27 Rey Agripa, bo ta kere e Profetanan? Mi sa cu bo ta kere."
28 Y Agripa a contestá Pablo: "Casi bo ta convencémi pa bira Cristian."
29 Y Pablo a bisa: "Mi ta pidi Dios cu, tardi of tempran, no solamente abo, ma tambe tur esnan cu ta tendemi awe, por bira mescos cu ami ta, cu exepción di e cadenanan aki."
30 Y rey a lanta y gobernadó y Berenise y esnan cu tawata sintá hunto cu nan,
31 y nan a hala un banda y a cuminsá papia cu otro, bisando: "E homber aki no ta haciendo nada cu merecé morto ni prizon."
32 Y Agripa a bisa Festo: "E homber aki por a wordo poní den libertad, si e no a apelá na Cesar."

27

1 Y ora cu a wordo dicidí cu nos lo a nabegá bay Italia, nan a entregá Pablo y algun otro prizonero na un centurión cu yama Julio, di e batayon Augusta.
2 Y nos a subi na bordo di un barco adramiteno, cu tawata cla pa sali bay na e regionnan na costa di Asia, y nos a subi lamá, y Aristarco, un macedonio di Tesalónica, tawata compañá nos.

3 Y su manecé nos a yega Sidón; y Julio a trata Pablo cu consideración y a permitié bay cerca su amigonan pa nan percurá p'è.

4 Y for di eyнан nos a subi lamá y a nabegá bao di costa di Cyprus, pasobra e biontan tawata contrario.

5 Y nos a pasa e lamá banda di costa di Cilicia y Pamfilia, y ora nos a yega Mira, un stad na Licia, nos a baha na tera.

6 Y ayanan e centurión a haya un barco alehandrino cu tawata nabegá bay Italia, y el a pone nos na bordo.

7 Y ora nos tawatin basta dia caba ta nabegá poco-poco asina y cu dificultad a yega dilanti di Snido, como cu biento no tawata permiti nos sigui bay mas leu, nos a nabegá bao di costa di Kreta, dilanti di Salmon;

8 y cu dificultad nos a nabegá pas'è, y nos a yega na un lugá cu yama Bon Hafnan, pegá cu e stad Lasea.

9 Y ora basta tempo a pasa y cu awor si a bira peligroso pa sigui nabegá, como cu tempo di ayuno tambe a pasa caba, Pablo a cuminsá spierta nan,

10 y a bisa nan: "Hombènan, mi ta mira cu sigur-sigur e biahe aki lo terminá cu daño y cu hopi pierde, no solamente di carga y barco, ma tambe di nos bidanan."

11 Ma e centurión tawatin mas confianza den e stuurman y e capitan di e barco cu den loke Pablo tawata bisa.

12 Y pasobra e haf no tawata adecuado pa pasa winter, e mayoria a yega na un desición pa subi lamá for di eyнан, pa mira si na un of otro manera nan por a yega Fenise, un haf na Kreta, cu ta situá cara pa zuid-west y noord-west, pa pasa winter ayanan.

13 Y ora cu un biento suave for di zuid a lanta, y nan a suponé cu nan a logra nan propósito, nan a hisa anker y a cuminsá nabegá pegá-pegá cu Kreta.

14 Ma no mucho despues un biento di orcan cu yama Euroclidón a cuminsá supla for di costa;

15 y ora cu e barco a wordo gará y no por a bay contra biento, nos a lagu'è bay pa su cuenta y a laga nos mes keda drif.

16 Y nabegando bao di costa di un isla chikito cu yama Klouda, apenas nos por a haya e boto di salbabida bao di control.

17 Y despues cu nan a hal'è trece riba , nan a uza kabel pa mara rond di e barco pa sosten'è; y como cu nan tawatin miedo pa nan no pega riba e rifnan di Sirtis, nan a baha bela y a laga nan mes keda drif.

18 Y su manecé nan a cuminsá tira carga na awa, como cu nos tawata wordo violentamente sutá pa e tempestad;

19 y e di tres dia, cu nan mes man, nan a tira e ekiponan di e barco na awa.

20 Y como cu ni solo ni strea no a parecé pa hopi dia, y un tempestad pisá tawata menasá nos, a lo largo tur speransa di wordo salbá a bay laga nos.

21 Y despues cu nan tawatin basta tempo sin come nada, Pablo a lanta para memey di nan y a bisa: "Hombènan, boso mester a sigui mi conseho y no nabegá sali for di Kreta, y sufri e daño y e pierde aki.

22 Ma awor mi ta animá boso pa tene curashi, pasobra lo no tin pierde di bida memey di boso, sino solamente di e barco.

23 Pasobra awe nochi mes un angel di e Dios, na Kende mi ta pertenecé y Kende mi ta sirbi, tawata pará mi dilanti,
24 bisando: 'No tene miedo, Pablo; bo mester para dilanti di Cesar; y mira, Dios a dunabo tur esnan cu ta nabegá hunto cu bo.'
25 P'esey, tene curashi, hombernan, pasobra mi ta kere Dios, cu lo sosodé exactamente manera a wordo bisá na mi.
26 Ma nos mester noufragá riba un cierto isla."
27 Ma ora cu e di diescuater anochi a yega, cu nos tawata wordo tirá di un banda pa otro den Lamá Adriático, e marineronan a cuminsá sospechá banda di mei anochi cu nan tawata acercando un tera.
28 Y nan a tira e liña di sondea y a haya cu lamá tawata midi trintishete meter; y un poco mas leu nan a bolbe tira e liña di sondea y a haya cu lamá tawata midi bintiocho meter.
29 Y como cu nan tawatin miedo cu nos lo a pega riba baranca, nan a tira cuater anker for di popa, y a keda spera pa dia habri.
30 Y ora cu e marineronan tawata trata di bandoná e barco y a baha e boto di salbabida den lamá cu e pretexto cu ta e ankernan nan kier a tira for di proa,
31 Pablo a bisa e centurión y e soldánan: "Si e hombernan aki no keda den e barco, boso tampoco no por scapa."
32 E ora ey e soldánan a corta e cabuyanan di e boto di salbabida y a lagu'é cay den awa.
33 Y ora cu dia tawata bay habri, Pablo tawata encurashá nan tur pa come algo, bisando: "Awe ta haci diescuater dia cu boso ta vigilá constantemente sin come ni gasta nada.
34 P'esey mi ta encurashá boso pa come algo, pasobra esaki ta pa boso sobreviví, pasobra ningun drachi di cabey riba ningun di boso cabes lo no cay."
35 Y despues di a bisa esaki, el a coge pan y a gradici Dios den presencia di nan tur; y el a kibr'é y a cuminsá come.
36 Y nan tur a haya ánimo y nan mes tambe a cuminsá come.
37 Y na tur nos tawata dos shent'y setent'y seis persona na bordo.
38 Y ora nan a come basta, nan a cuminsá haci e barco mas lihé pa medio di tira e trigo na lamá.
39 Y ora dia a habri nan no por a reconocé e tera; ma si nan a ripará un bahía cu tawatin un playa, (y nan a dicití di haci tur nan posibel pa pone e barco pega riba djé.)
40 Y nan a corta cabuya di e ankernan y a laga nan den lamá, mientras cu na e mesun tempo nan tawata los e cabuyanan di timon, y hisando e bela di proa den dirección di biento, nan tawata bay rumbo pa e playa.
41 Ma nan a dal riba un rif camina dos lamá tawata topa otro, í nan a pega e barco ey riba; y e proa a pega duro-duro sin por a move, ma e popa a cuminsá habri for di otro pa e forza di e olanan.
42 Y e plan di e soldánan tawata pa mata e prizoneronan, pa ningun di nan no landa bay y scapa;

43 ma e centurión, kende kier a salba Pablo, a stroba nan den nan intención y a duna ordo pa esnan cu sa landa bula na awa promé y bay tera,

44 y pa e otronan sigui, algun riba tabla y otronan riba diferente cosnan for di e barco. Y asina a sosodé cu nan tur a yega tera sano y salvo.

28

1 Y despues di a yega sano y salvo, nos a haya sa cu e isla tawata yama Malta.

2 Y e nativonan a trata nos cu cariño excepcional, pasobra pa motibo di e awasero cu a cuminsá cay y pa motibo di friu, nan a cende un candela y a invitá nos tur pa hala cerca.

3 Ma ora Pablo a piki un boshi di palo seco pone riba e candela, un víbora a sali for di djé pa motibo di e calor y a dal pega na su man.

4 Y ora cu e nativonan a mira e bestia ta colgá na su man, nan a cuminsá bisa otro: "Sin duda e homber aki ta un matadó, y no obstante cu el a scapa for di lamá, husticia no a permitié biba."

5 Ma el a sacudí e bestia lagu'é cay den e candela, y nada no a pas'é.

6 Ma nan tawata spera cu e lo a hincha of diripiente dal abao morto. Ma ora nan a spera basta rato y no a mira nada straño pasa cu né, nan a cambia di idea y a cuminsá bisa cu e tawata un dios.

7 Awor den besindario di e lugá ey tawatin terenonan cu tawata pertenecé na e homber principal di e isla, kende tawata yama Publio, y kende a ricibí nos y a entretené nos cariñosamente durante di tres dia.

8 Y a sosodé cu e tata di Publio tawata drumí malo cu keintura y disenteria; y Pablo a drenta bay mir'é y despues cu el a haci oración, el a pone su mannan riba djé y a cur'é.

9 Y despues cu esaki a sosodé, e otro hendenan di e isla cu tawatin malesanan tawata bin cerca djé y tawata wordo curá.

10 Y nan a honra nos tambe cu hopi muestranan di respet y ora nos tawata hisa bela pa bay, nan a duna nos tur loke nos tawatin mester.

11 Y despues di tres luna nos a nabegá sali riba un barco alehandrino, cu a pasa winter na e isla y cu tawatin e Rumannan Morocho como cabes di proa.

12 Y ora nos a yega Siracusa, nos a keda eynan tres dia.

13 Y for di eynan nos a nabegá pasa rond di e isla y a yega Regio, y un dia despues un biento di zuid a lanta y riba e di dos dia nos a yega Puteoli.

14 Ayanan nos a haya algun ruman y nos a wordo invitá pa keda shete dia cerca nan; y asina nos a yega Roma.

15 Y e rumannan, ora nan a tende di nos, a bin for di eynan te na e Foro di Apio y e Tres Posadanan pa contra cu nos; y ora Pablo a mira nan, el a gradicí Dios y a haya ánimo.

16 Y ora nos a yega Roma, a wordo permití na Pablo pa keda biba riba su mes, hunto cu e soldá cu tawata vigil'é.

17 Y a sosodé cu despues di tres dia Pablo a yama e lidernan di e judiunan hunto; y ora nan a bin hunto, el a bisa nan: "Rumannan, aunke mi no a haci nada contra nos pueblo, ni contra e custumbernan di nos tatanan, toch for di Jerusalém mi a wordo entregá como preso den man di e romanonan.

18 Y despues cu nan a tendemi, nan tawata kier a ponemi den libertad, pasobra no tawatin ningun motibo pa matami.

19 Ma ora cu e judiunan a oponé, mi a hañami obligá di apelá na Cesar; no cu mi tawatin ningun acusación contra mi nación.

20 Pa e motibo aki anto mi a pidi pa mira boso y pa papia cu boso, pasobra mi ta mará cu e cadena aki pa motibo di e speransa di Israel."

21 Y nan a bis'é: "Nos no a ricibí ningun carta for di Judea tocante di bo, ni ningun di e rumannan no a bin aki, ni a trece noticia, ni a papia nada malo di bo.

22 Ma nos ta deseá di tende di bo kico bo punto di bista ta; pasobra encuanto e secta aki, nos sa cu e ta wordo contradicí tur camina."

23 Y ora nan a pone un dia p'é, nan a bin na cantidad grandi cerca djé camina e tawata hospedá; y e tawata splica nan pa medio di duna testimonio tocante di e reino di Dios, y tawata trata di convencé nan tocante di Jesús, tanto for di e Ley di Mozes como for di e Profetanan, for di mainta te atardi.

24 Y algun tawata wordo convencí pa loke a wordo bisá, ma otronan no kier a kere.

25 Y sin por a yega na un acuerdo cu otro, nan a cuminsá bay, despues cu Pablo a papia esun palabra aki: "cu razon Spirito Santo a papia pa medio di profeta Isaias cu boso tatanan,

26 bisando: 'Bay cerca e pueblo aki y bisa: "Boso lo sigui scucha, ma lo no comprendé; y boso lo sigui mira, ma lo no repará.

27 Pasobra curazón di e pueblo aki a bira insensibel, y cu nan orea apenas nan ta tende, y nan a cera nan wowo, pa nan no mira cu nan wowo, ni tende cu nan orea, ni comprendé cu nan curazón y combertí, y Ami cura nan.'"

28 "Sabi anto, cu e salvación aki di Dios a wordo mandá na e paganonan, y nan tambe lo scucha. "

29 [Y ora cu el a caba di papia e palabranan aki, e judiunan a bay y tawatin un discusión grandi entre nan.]

30 Y Pablo a keda dos aña completo den su cas cu e mes a huur, y tawata ricibí tur cu tawata bin cerca djé,

31 y e tawata predicá e reino di Dios, y tawata siña e hendenan encuanto Señor Jesu-Cristo cu tur frankesa y sin ningun strobación.

ROMANONAN

1

1 Pablo, un sirbidó di Cristo Jesús, yamá pa ta apostel, apartá pa e evangelio di Dios,

2 locual El a primintí di antemano pa medio di Su profetanan den e Escrituranan santo,

3 tocante di Su Yiu, Kende a nace di un descendiente di David segun carni,

4 Kende a wordo declará di ta e Yiu di Dios cu poder pa medio di resurrección for di e mortonan, segun e Spirito di santidad: Jesu-Cristo, nos Señor.

5 Door di djÉ nos a ricibí gracia y apostolado pa trece obediencia di fe memey di tur e paganonan pa causa di Su nomber,

6 den kendenan boso tambe ta e yamanan di Jesu-Cristo.

7 Na tur Dios Su stimánan na Roma, yamá pa ta santonan: Gracia na boso y paz for di Dios nos Tata y di Señor Jesu-Cristo.

8 Na promé lugá mi ta gradicí mi Dios pa medio di Jesu-Cristo pa boso tur, pasobra boso fe ta wordo proclamá den henter mundo.

9 Pasobra Dios, Kende mi ta sirbi den mi spirito den predicamento di e evangelio di Su Yiu, ta mi testigo con constantemente mi ta corda riba boso,

10 semper haciendo petición den mi oración, cu podisé awor porfin, segun e boluntad di Dios, mi por haya ocación pa bin cerca boso.

11 Pasobra mi ta anhelá di mira boso, pa mi por compartí algun don spiritual cu boso, pa boso por keda establecí—

12 esta, pa mi por wordo encurashá hunto cu boso, mientras cu mi ta cerca boso, cada un di nos pa medio di fe di e otro, tanto e fe di boso como e fe di mi.

13 Y mi no kier pa boso keda sin sa, rumannan, cu hopi biaha mi tawatin plan di bin cerca boso (ma mi a wordo strobá te awor) pa mi por tin algun fruta memey di boso tambe, mescos cu memey di e otro paganonan.

14 Mi ta debedó tanto di griego como di bárbaro, tanto di e sabínan como di esnan cu no ta sabí.

15 P'esey, di mi parti, mi ta ansioso pa predicá e evangelio na boso tambe cu ta na Roma.

16 Pasobra mi no tin berguensa di e evangelio, pasobra esaki ta e poder di Dios pa salvación pa tur cu ta kere, pa e judiu promé y tambe pa e griego.

17 Pasobra den esaki e husticia di Dios ta keda revelá di fe pa fe; manera ta pará skirbí: "Ma e hende husto lo biba pa medio di fe."

18 Pasobra e furia di Dios ta keda revelá for di cielo contra tur impiedad y inhusticia di hende cu ta oprimí e berdad pa medio di inhusticia;

19 pasobra loke ta conocí tocante di Dios ta manifestá den nan; pasobra Dios a haci esaki conocí na nan.

20 Pasobra desde creación di mundo Su atributonan invisibel, Su poder eterno y naturaleza divino, a wordo mirá claramente, siendo comprendí pa medio di loke a wordo trahá, asina cu nan no tin excuus.

21 Pasobra maske nan tawata conocé Dios, nan no a honr'É como Dios, ni a duna gradicimento, ma a bira inútil den nan especulacónnan, y nan curazón bobo a bira scur.

22 Profesando di ta sabí, nan a bira bobo,

23 y a cambia e gloria di e Dios incoruptibel pa un imagen den forma di hende corruptibel—y di parha y animal di cuater pia y bestia cu ta lastra.

24 P'esey tambe Dios a entregá nan na impureza, den e pasionnan di nan curazón, pa nan cu nan deshonorá nan mes curpa.

25 Pasobra nan a cambia e berdad di Dios pa un mentira y a adorá y sirbi e criatura enbes di e Creador, Kende ta bendicioná pa semper. Amen.

26 Pa e motibo aki Dios a entregá nan na pasionnan bergonsoso, pasobra nan muhénan a cambia nan función natural pa loke ta contra naturaleza,

27 y di e mesun manera tambe e hombernan a bandoná e función natural di muhé y a kima den nan pasión un pa otro; homber cu homber ta cometé actonan indecente y ta ricibí den nan mes persona e castigo merecí pa nan eror.

28 Y mescos cu nan no a haya necesario mas pa reconocé Dios, Dios a entregá nan na un mente perverso, pa haci cosnan cu no ta cumbiní;

29 nan ta yen di tur inhusticia, maldad, golosidad, perversidad; yen di envidia, matamento, pleito, engaño, malicia; nan ta hacidó di redu,

30 calumniadó, odiadó di Dios, grosero, arrogante, gabadó, inventadó di maldad, desobedecido na mayornan,

31 sin comprendemento, inconfiabel, sin amor, sin misericordia;

32 y maske nan conocé e ordenansa di Dios, cu esnan cu ta practicá cosnan asina merecé morto, nan no solamente ta haci mescos, ma cu gusto nan ta duna aprobacón tambe na esnan cu ta practicá e cosnan aki.

2

1 P'esey bo no tin excuus, cada un di boso cu ta husga otro, pasobra den loke bo ta husga un otro, bo ta condená bo mes; pasobra abo cu ta husga ta practicá e mesun cosnan.

2 Y nos sa cu e huicio di Dios, segun e berdad, ta contra esnan cu ta practicá cosnan asina.

3 Y bo ta kere esaki, O hende, cu ora bo ta husga esnan cu ta practicá cosnan asina, y abo mes ta haci mescos, cu lo bo scapa e huicio di Dios?

4 Of bo ta menospreciá e rikesa di Su cariño, tolerancia y pasenshi, sin sa cu e cariño di Dios ta hiba bo na arrepimento?

5 Ma pa motibo di bo capricho y bo curazón cu no ta arrepentí bo ta montoná furia pa bo mes den e dia di furia y revelación di e huicio husto di Dios,

6 Kende lo paga cada hende segun su obranan:

7 na esnan cu, perseverando den hacimento di bon, ta busca gloria y honor y inmortalidad—bida eterno;

8 ma na esnan cu ta busca nan propio interes so y no ta obedecé e berdad, ma ta obedecé inhusticia—furia y indignación.

9 Lo tin tribulación y angustia pa cada alma di hende cu ta haci maldad, di judiu promé y tambe di griego,

10 ma gloria y honor y paz pa cada hende cu ta haci bon, pa judiu promé y tambe pa griego.

11 Pasobra no tin distinción di persona cerca Dios.

12 Pasobra tur cu a peca sin Ley lo perecé tambe sin Ley; y tur cu a peca bao di Ley lo wordo husgá pa e Ley;

13 pasobra no ta e tendedónan di Ley ta husto dilanti di Dios, sino e cumplidónan di Ley lo wordo hustificá.

14 Pasobra ora paganonan, kendenan no tin Ley, di naturaleza ta haci e cosnan di Ley, esakinan, aunke nan no tin Ley, ta un ley pa nan mes,

15 mustrando cu e obra di Ley ta skirbí den nan curazón, nan consenshi dunando testimonio, y nan pensamentonan acusando of defendiendo nan,

16 riba e dia cu Dios lo husga e secretonan di hende pa medio di Cristo Jesús, segun mi evangelio.

17 Ma si bo ta carga e nomber "judiu," y ta dependé riba e Ley, y ta gaba di bo relación cu Dios,

18 y ta conocé Su boluntad, y ta aprobá e cosnan cu ta esencial, siendo instruí for di Ley,

19 y ta sigur cu bo mes ta un guiadó di ciego, un luz pa esnan cu ta den scuridad,

20 un instructor di hende bobo, un siñadó di mucha chikito, abo cu tin den e Ley e forma di conocimiento y berdad,

21 anto abo, cu ta siña un otro, bo no ta siña bo mes? Abo cu ta predicá cu hende no mester horta, bo mes ta horta?

22 Abo cu ta bisa cu hende no mester cometé adulterio, bo mes ta cometé adulterio? Abo cu ta aboresé ídolo, bo mes ta roba tempel?

23 Abo cu ta gaba cu bo conocé Ley, bo ta deshonorá Dios pa medio di kibra Ley?

24 Pasobra "E nomber di Dios ta wordo blasfemá memey di e paganonan pa boso motibo," manera ta pará skirbí.

25 Pasobra di berdad circuncisión ta di balor, si bo ta practicá Ley; ma si bo ta un transgresor di Ley, bo circuncisión a bira incircuncisión.

26 P'esey, si e homber incircuncidá cumpli cu e exigencianan di Ley, su incircuncisión lo no wordo considerá como circuncisión?

27 Y esun cu ta incircuncidá físicamente, si e warda Ley, lo e no husga abo cu, maske bo tin e letter di Ley y circuncisión, ta un transgresor di Ley?

28 Pasobra no ta esun cu ta judiu di pafó, ta judiu; ni circuncisión no ta loke ta wordo hací di pafó na e carni.

29 Ma judiu ta esun cu ta judiu di paden; y circuncisión ta esun di curazón, segun e Spirito, no segun e letter. Un hende asina su elogio no ta bin di hende sino di Dios.

3

- 1 Ki bentaha e judiu tin anto? Of di ki beneficio circuncisión ta?
- 2 Hopi den tur sentido. Pa cuminsá, cu palabra di Dios a wordo confiá na nan.
- 3 Kico anto? Si algun no a kere, acaso nan incredulidad lo anulá e fieldad di Dios?
- 4 Di ningun manera! Mas bien, laga Dios ta berdadero y tur hende gañadó, manera ta pará skirbí: "Pa Bo por wordo hustificá den Bo palabranan, y por prevalecé ora Bo wordo husgá."
- 5 Ma si nos inhusticia ta demostrá e husticia di Dios, kico nos lo bisa? Acaso e Dios cu ta imponé furia ta inhusto? (Mi ta papia como hende.)
- 6 Di ningun manera! Sino, con Dios lo husga mundo anto?
- 7 Ma si pa medio di mi mentira e berdad di Dios a abundá pa Su gloria, pakico anto mi ta wordo husgá ainda como pecadó?
- 8 Y pakico no bisa (manera nos ta wordo calumniá y manera algun ta afirmá cu nos ta bisa): "Laga nos haci maldad pa bondad por resultá"? Nan condenación ta husto.
- 9 Kico anto? Nos ta mihó cu nan? Di ningun manera; pasobra ya nos a culpa tanto judiu como griego cu nan tur ta bao di picá;
- 10 manera ta pará skirbí: "No tin ningun hende husto, ni sikiera un;
- 11 no tin ningun hende cu ta comprendé, no tin ningun hende cu ta busca Dios.
- 12 Tur a desvia; hunto nan a bira inútil; no tin ningun hende cu ta haci bon, no tin ni sikiera un."
- 13 "Nan garganta ta un graf habrí; cu nan lenga nan ta sigui gaña." "Veneno di víbora ta bao di nan lepnan.";
- 14 "Nan boca ta yen di maldición y amargura."
- 15 "Nan pia ta lihé pa drama sanger;
- 16 destrucción y miseria ta den nan caminanan,
- 17 y e camina di paz nan no conocé."
- 18 "No tin temor pa Dios dilanti di nan wowo."
- 19 Awor nos sa cu tur loke Ley ta bisa, e ta bisa na esnan cu ta bao di Ley, pa tur boca wordo cerá y henter mundo bira culpabel dilanti di Dios;
- 20 pasobra pa medio di e obranan di Ley ningun hende lo no ta hustificá den Su bista; pasobra pa medio di Ley ta bin conocimiento di picá.
- 21 Ma awor fuera di Ley e husticia di Dios a wordo manifestá, di cual e Ley y e Profetanan ta testificá,
- 22 esta, e husticia di Dios pa medio di fe den Jesu-Cristo pa tur esnan cu ta kere; pasobra no tin distinción;
- 23 pasobra tur a peca y ta falta e gloria di Dios,
- 24 siendo hustificá gratuitamente pa Su gracia pa medio di e redención cu ta den Cristo Jesús,
- 25 Kende Dios a presentá públicamente como un propiciación den Su sanger pa medio di fe. Esaki tawata pa mustra Su husticia, pasobra den

Dios Su tolerancia El a pasa por alto e picánan cu a wordo cometí den pasado,

26 pa demostrá Su husticia den e tempo presente, pa E por ta husto y Esun cu ta hustificá e hende cu tin fe den Jesús.

27 Unda gabamento a keda anto? El a keda excluí. Pa medio di ki sorto di ley? Di obranan? No, ma pa medio di un ley di fe.

28 P'esey nos ta yega na e conclusión cu un hende ta hustificá pa medio di fe, sin obra di Ley.

29 Of Dios ta e Dios di judiu so? E no ta e Dios di pagano tambe? Sí, di pagano tambe,

30 como cu tin un Dios, Kende lo hustificá esnan circuncidá pa fe y esnan incircuncidá pa medio di fe.

31 Ta anulá nos ta anulá Ley anto pa medio di fe? Di ningun manera! Al-contrario, nos ta stablecé Ley.

4

1 Kico anto nos lo bisa cu Abraham, nos tata segun carni, a haya?

2 Pasobra si Abraham tawata hustificá pa medio di obra, e tin algo cu e por gaba di djé, ma no dilanti di Dios.

3 Pasobra kico Scritura ta bisa? "Y Abraham a kere Dios y esaki a wordo contá como husticia p'è."

4 Awor pa esun cu ta traha, su pago no ta wordo contá como fabor, ma como algo merecí.

5 Ma pa esun cu no ta traha, ma ta kere den Esun cu ta hustificá e impio, su fe ta wordo contá como husticia,

6 mescos cu David tambe ta papia di e bendición riba e hende, na kende Dios ta atribuí husticia sin obranan:

7 "Bendicioná ta esnan, kende nan transgresionnan a wordo pordoná, y kende nan picánan a wordo tapá.

8 Bendicioná ta e hende, kende su picá SEÑOR no ta tuma na cuenta."

9 E bendición aki ta riba esnan circuncidá so, of riba esnan incircuncidá tambe? Pasobra nos ta bisa: "Pa Abraham fe a wordo contá como husticia."

10 Con anto esaki a wordo contá p'è? Tempu cu e tawata circuncidá of tempo cu e tawata incircuncidá? No tempo cu e tawata circuncidá, ma tempo cu e tawata incircuncidá;

11 y el a ricibí e señal di circuncisión, un seyo di e husticia di e fe cu e tawatin tempo cu e tawata incircuncidá, pa e por ta tata di tur esnan cu ta kere sin a wordo circuncidá, pa husticia por wordo contá pa nan,

12 y tata di circuncisión pa esnan cu no solamente ta di circuncisión, ma cu tambe ta sigui den e pasonan di e fe cu nos tata Abraham tawatin tempo cu e tawata incircuncidá.

13 Pasobra e promesa na Abraham of na su descendencia, cu e lo a bira erederero di mundo, no tawata pa medio di Ley, ma pa medio di e husticia di fe.

14 Pasobra si ta esnan cu ta di Ley ta e erederonan, anto fe ta wordo haci bano y e promesa anulá;

15 pasobra Ley ta producí furia, ma camina no tin ley, no tin transgresión tampoco.

16 P'esey e ta pa medio di fe, pa e por ta pa medio di gracia, pa e promesa por ta garantisá na henter e descendencia, no solamente na esnan cu ta di Ley, ma tambe na esnan cu ta di e fe di Abraham, kende ta tata di nos tur

17 (manera ta pará skirbí: "Mi a haci bo tata di hopi nación") den bista di Esun, den Kende el a kere, esta Dios, Kende ta duna bida na e mortonan y ta yama na existencia loke no ta existí.

18 Contra tur speransa Abraham a kere, pa e por a bira tata di hopi nación, di acuerdo cu loke a wordo bisá: "Asina bo descendencia lo ta."

19 Y sin bira debil den fe el a considerá cu su mes curpa awor tawata prácticamente morto, como cu e tawatin mas o menos cien año, y cu Sara su matris tawata morto;

20 toch, relacioná cu e promesa di Dios, e no a duda pa medio di incredulidad, ma a bira fuerte den fe, dunando gloria na Dios,

21 siendo completamente sigur cu loke El a primintí, E tawata capaz di haci tambe.

22 P'esey tambe esaki a wordo contá como husticia p'è.

23 Awor no ta pa su motibo so a wordo skirbí cu esaki a wordo contá p'è,

24 ma pa nos motibo tambe, na kendenan esaki lo wordo contá, como esnan cu ta kere den Esun cu a lanta Jesús, nos Señor, for di e mortonan,

25 Kende a wordo entregá pa motibo di nos transgresionnan, y a wordo lantá pa motibo di nos hustificación.

5

1 P'esey, siendo hustificá pa medio di fe, nos tin paz cu Dios pa medio di nos Señor Jesu-Cristo,

2 pa medio di Kende tambe nos a haya entrada pa medio di fe den e gracia aki, den cual nos ta para; y nos ta regocihá den speransa di e gloria di Dios.

3 Y no solamente esaki, ma nos ta regocihá tambe den nos tribulaciónnan, sabiendo cu tribulación ta producí perseverancia;

4 y perseverancia, caracter; y caracter, speransa;

5 y speransa no ta desapuntá, pasobra e amor di Dios a wordo dramá den nos curazón pa medio di Spirito Santo, Kende a wordo duná na nos.

6 Pasobra tempo cu nos tawata sin forza ainda, na e tempo apropiá, Cristo a muri pa e impionan.

7 Pasobra apenas un hende lo muri pa un hende husto; aunke cu kisas pa un bon hende un hende por risca muri.

8 Ma Dios ta demostrá Su mes amor pa cu nos den esaki, cu tempo nos tawata pecadó ainda, Cristo a muri pa nos.

9 Muchu mas anto, siendo hustificá awor pa medio di Su sanger, nos lo ta salvá for di e furia di Dios pa medio di djÉ.

10 Pasobra si tempo cu nos tawata enemigo, nos a wordo reconciliá cu Dios pa medio di morto di Su Yiu, cuanto mas, siendo reconciliá, nos lo ta salvá pa medio di Su bida.

11 Y no solamente esaki, ma tambe nos ta regocihá den Dios pa medio di nos Señor Jesu-Cristo, pa medio di Kende awor nos a ricibí reconciliación.

12 P'esey, mescos cu pa medio di un hende picá a drenta den mundo, y morto pa causa di picá, y asina morto a pasa pa tur hende, pasobra tur a peca—

13 pasobra promé cu Ley picá tawata den mundo; ma picá no ta wordo contá ora no tin ley.

14 Sinembargo, morto a reina for di Adam te na Mozes, asta riba esnan cu no a peca na mes manera di e transgresión di Adam, kende ta un figura di Esun cu mester a bin.

15 Ma e don di gracia no ta manera e transgresión. Pasobra si pa causa di transgresión di esun hende hopi hende a muri, cuanto mas e gracia di Dios y e don cu a bin pa medio di e gracia di esun Hende, Jesu-Cristo, a abundá pa hopi hende.

16 Y e don no ta manera loke a bin pa medio di esun cu a peca; pasobra di un banda huicio a bin pa causa di un transgresión cu a resultá den condenación, ma di otro banda e don di gracia a bin pa causa di hopi transgresión cu a resultá den hustificación.

17 Pasobra si pa causa di transgresión di esun morto tawata reina pa medio di esun ey, mucho mas esnan cu ricibí e abundancia di gracia y e don di husticia lo reina den bida pa medio di Esun, Jesu-Cristo.

18 Asina anto, mescos cu un transgresión a trece condenación pa tur hende, asina tambe un echo di husticia a trece hustificación di bida pa tur hende.

19 Pasobra mescos cu pa causa di desobediencia di esun hende hopi a wordo hací pecadó, asina tambe pa medio di obediencia di Esun hopi lo wordo hací husto.

20 Y Ley a bin pa transgresión por aumentá; ma camina picá a aumentá, gracia a abundá mucho mas,

21 pa mescos cu picá tawata reina den morto, asina tambe gracia por reina pa medio di husticia pa bida eterno mediante di Jesu-Cristo, nos Señor.

6

1 Kico nos lo bisa anto? Nos mester sigui den picá pa gracia por aumentá?

2 Di ningun manera! Con nos, cu ta morto pa picá, lo sigui biba den djé?

3 Of boso no sa cu nos tur cu a wordo batisá den Cristo Jesús a wordo batisá den Su morto?

4 P'esey nos a wordo derá hunto cu nÉ pa medio di bautismo den morto, pa mescos cu Cristo a wordo lantá for di e mortonan pa medio di e gloria di e Tata, nos tambe por cana den nobedad di bida.

5 Pasobra si nos a wordo uní cu nĒ den e semehansa di Su morto, siertamente nos lo ta uní cu nĒ tambe den e semehansa di Su resurrección,

6 sabiendo esaki, cu nos hende bieu a wordo crucificá hunto cu nĒ, pa deshaci di nos curpa di picá, pa nos no ta esclavo di picá mas;

7 pasobra esun cu a muri ta librá di picá.

8 Awor, si nos a muri cu Cristo, nos ta kere cu nos lo biba cu nĒ tambe,

9 sabiendo cu Cristo, siendo lantá for di e mortonan, lo no muri nunca mas; morto no tin dominio mas riba djĒ.

10 Pasobra e morto cu El a muri, El a muri pa picá, un bes y pa semper; ma e bida cu E ta biba, E ta biba pa Dios.

11 Mescos boso tambe considerá boso mes morto pa picá, ma bibo pa Dios den Cristo Jesús.

12 P'esey, no permití picá reina den boso curpa mortal, asina cu boso mester obedecé su pasionnan,

13 y no sigui presentá e miembronan di boso curpa na picá como instrumentnan di inhusticia; ma presentá boso mes na Dios como esnan bibo for di e mortonan, y boso miembronan como instrumentnan di husticia pa Dios.

14 Pasobra picá lo no tin dominio riba boso, pasobra boso no ta bao di ley, ma bao di gracia.

15 Kico anto? Nos lo peca pasobra nos no ta bao di ley ma bao di gracia? Di ningun manera!

16 Boso no sa cu ora boso presentá boso mes na un hende pa obedecé como esclavo, boso ta esclavo di esun cu boso ta obedecé, sea di picá cu ta conducí na morto, of di obediencia cu ta conducí na husticia?

17 Ma danki na Dios, cu maske boso tawata esclavo di picá, boso a bira obedecido di curazón na e forma di siñansa na cual boso a wordo entregá,

18 y siendo librá di picá, boso a bira esclavo di husticia.

19 Mi ta papia como hende pa motibo di e debilidad di boso carni. Pasobra mescos cu boso a presentá boso miembronan pa ta esclavo di impureza y di transgresión, cu a resultá den mas transgresión ainda, asina awor, presentá boso miembronan como esclavo di husticia, cu ta resultá den santificación.

20 Pasobra tempo cu boso tawata esclavo di picá, boso tawata liber di husticia.

21 P'esey, ki beneficio boso tawatin e tempo ey di e cosnan di cualnan boso tin berguensa awor? Pasobra fin di e cosnan ey ta morto.

22 Ma awor cu boso a wordo librá di picá y a bira esclavo di Dios, e beneficio cu boso tin ta resultá den santificación, y e fin, bida eterno.

23 Pasobra e pago di picá ta morto, ma e don di gracia di Dios ta bida eterno den Cristo Jesús, nos Señor.

7

1 Of boso no sa, rumannan (pasobra mi ta papia cu esnan cu conocé ley), cu ley tin dominio riba un hende tanten cu e ta na bida?

2 Pasobra e muhé casá, segun ley, ta mará na su esposo tanten cu su esposo ta na bida; ma si su esposo muri, e ta liber di e ley di matrimonio.

3 Asina anto, si e uni su mes cu un otro homber, mientras cu su esposo ta na bida, e lo wordo yamá un adúltera; ma si su esposo muri, e ta liber di e ley, asina cu e no ta un adúltera, maske e ta uní cu un otro homber.

4 P'esey, mi rumannan, boso tambe a muri pa Ley pa medio di e curpa di Cristo, pa boso por wordo uní cu un otro, cu Esun cu a wordo lantá for di e mortonan, pa nos por carga fruta pa Dios.

5 Pasobra tempo cu nos tawata den carni, e pasionnan pecaminoso, cu a wordo lantá pa medio di Ley, tawata obra den e miembronan di nos curpa pa carga fruta pa morto.

6 Ma awor nos a wordo librá di Ley, siendo cu nos ta morto pa e ley cu tawatin nos mará, asina cu nos ta sirbi den e estado nobo di e Spirito y no den e estado bieu di e letter.

7 Kico nos lo bisa anto? Ley ta picá? Di ningun manera! Alcontrario, lo mi no a siña conocé picá si no ta pa medio di Ley; pasobra lo mi no tawata sa kico ta cudishi, si Ley no a bisa: "No cudishá."

8 Ma picá, probechando e oportunidad cu e mandamento a duna, a produci den mi tur sorto di cudishi; pasobra fuera di Ley picá ta morto.

9 Y un tempo mi tawata bibo fuera di Ley; ma ora cu e mandamento a bin, picá a rebibá y ami a muri;

10 y e mandamento aki, cu mester a conduci na bida, a conduci na morto pa mi;

11 pasobra picá, probechando e oportunidad cu e mandamento ta duna, a gañami, y pa medio di djé a matami.

12 Asina anto Ley ta santo, y e mandamento ta santo y husto y bon.

13 Loke ta bon a bira causa di morto pa mi anto? Di ningun manera! Ma picá, pa e por a demostrá cu e ta picá, tawata produci morto den mi pa medio di loke ta bon, asina cu pa medio di e mandamento picá por a bira totalmente pecaminoso.

14 Pasobra nos sa cu Ley ta spiritual; ma ami ta di carni, bendí como esclavo na picá.

15 Pasobra loke mi ta haci, mi no ta comprendé; pasobra mi no ta practicá loke mi kier haci, ma mi ta haci exactamente loke mi ta aboresé.

16 Ma si mi ta haci exactamente loke mi no ta deseá di haci, mi ta bay di acuérdo cu Ley, cu e si ta bon.

17 Ma awor, no t'ami ta esun mas cu ta hacié, ma picá cu ta biba den mi.

18 Pasobra mi sa cu no tin nada bon ta biba den mi, esta, den mi carni; pasobra e deseo ta presente den mi, ma e hacimiento di bon si no t'ey.

19 Pasobra e bon cu mi ta deseá di haci, mi no ta haci; ma mi ta practicá exactamente e maldad cu mi no ta deseá di haci.

20 Ma si mi ta haci exactamente loke mi no ta deseá di haci, anto no t'ami ta esun mas cu ta hacié, sino picá cu ta biba den mi.

21 Asina mi ta descubrí e ley aki: ora mi ta deseá di haci loke ta bon, maldad ta presente den mi.

22 Pasobra segun e hende interior mi ta deleitá mi mes den e ley di Dios,

23 ma den e miembronan di mi curpa mi ta mira un otro ley cu ta batayá contra e ley di mi mente y ta haci mi preso di e ley di picá, cual ta den mi miembronan.

24 Hende miserabel cu mi ta! Ken lo librami di e curpa di morto aki?

25 Mi ta duna gradicimento na Dios pa medio di Jesu-Cristo, nos Señor! Asina anto, ami mes, di un banda, cu mi mente mi ta sirbi e ley di Dios, ma di otro banda, cu mi carni e ley di picá.

8

1 P'esey awor no tin condenación pa esnan cu ta den Cristo Jesús.

2 Pasobra e ley di e Spirito di bida den Cristo Jesús a haci mi liber di e ley di picá y di morto.

3 Pasobra loke Ley no por a haci, como cu e tawata debil pa medio di e carni, Dios a haci: mandando Su mes Yiu den e semehansa di carni di picá y como un ofrenda pa picá, El a condená picá den carni,

4 pa e practica di Ley por wordo cumpli den nos, kendenan no ta cana segun e carni, ma segun e Spirito.

5 Pasobra esnan cu ta segun e carni ta fiha nan mente riba e cosnan di carni, ma esnan cu ta segun e Spirito, riba e cosnan di e Spirito.

6 Pasobra e mente fihá riba e carni ta morto, ma e mente fihá riba e Spirito ta bida y paz,

7 pasobra e mente fihá riba e carni ta enemistad contra Dios; pasobra e no ta someté su mes na e ley di Dios, como cu e no ta capaz pa haci esey tampoco;

8 y esnan cu ta den carni no por agradá Dios.

9 Sinembargo, boso no ta den carni, sino den e Spirito, si di berdad e Spirito di Dios ta biba den boso. Ma si un hende no tin e Spirito di Cristo, e no ta pertenecé na djÉ.

10 Y si Cristo ta den boso, aunke e curpa ta morto pa motibo di picá, toch e spirito ta bibo pa motibo di husticia.

11 Ma si e Spirito di Esun cu a lanta Jesús for di e mortonan ta biba den boso, Esun cu a lanta Cristo Jesús for di e mortonan tambe lo duna bida na boso curpanan mortal pa medio di Su Spirito, Kende ta biba den boso.

12 Asina anto, rumannan, nos ta debedó, no na e carni pa biba segun e carni—

13 pasobra si boso ta biba segun e carni, boso mester muri; ma si pa medio di e Spirito boso ta mata e obranan di e curpa, boso lo biba.

14 Pasobra tur esnan cu ta wordo guiá pa e Spirito di Dios, esakinan ta yiunan di Dios.

15 Pasobra boso no a ricibí un spirito cu ta haci boso esclavo di temor atrobe, ma boso a ricibí e Spirito di adopción como yiunan, pa medio di cual nos ta sclama: "Abba, Tata!"

16 E Spirito mes ta duna testimonio hunto cu nos spirito cu nos ta yiu di Dios,

17 y si nos ta yiu, nos ta eredero tambe, eredero di Dios y co-eredero cu Cristo, si di berdad nos ta sufri hunto cu nĒ, pa nos wordo glorificá tambe hunto cu nĒ.

18 Pasobra mi ta considerá cu e sufrimentonan di e tempo presente aki no ta digno di wordo compará cu e gloria cu lo wordo revelá na nos.

19 Pasobra e creaci3n ta spera cu gran anticipaci3n riba e revelaci3n di e yiunan di Dios.

20 Pasobra e creaci3n a wordo sometí na banidad, no di su mes boluntad, ma pa motibo di Esun cu a somet'Ē, den speransa

21 cu e creaci3n mes tambe lo wordo librá for di su esclavitud na corrupci3n pa drenta den e libertad glorioso di e yiunan di Dios.

22 Pasobra nos sa cu henter e creaci3n ta keha y ta sufri e dolornan di parto hunto, te awor.

23 Y no solamente esaki, ma nos mes tambe cu tin e promé frutanan di e Spirito, nos mes tambe ta keha den nos mes, sperando cu gran anticipaci3n riba nos adopci3n como yiu, e redenci3n di nos curpa.

24 Pasobra den speransa nos a wordo salbá, ma speransa cu ta wordo mirá no ta speransa; pasobra pakico un hende ta sigui spera riba loke e ta mira caba?

25 Ma si nos ta spera riba loke nos no ta mira, e ora ey cu perseverancia nos ta spera cu gran anticipaci3n riba djé.

26 Y di e mesun manera e Spirito tambe ta bin na yudansa di nos debilidad; pasobra nos no sa con pa haci oraci3n manera mester, ma e Spirito mes ta intercedé pa nos cu kehamento cu no por wordo expresá,

27 y Esun cu ta scudriñá e curazonnan conocé e mente di e Spirito, pasobra E ta intercedé pa e santonan conforme e boluntad di Dios.

28 Y nos sa cu Dios ta haci tur cos obra hunto pa bon pa esnan cu ta stima Dios, pa esnan cu ta yamá segun Su propósito.

29 Pasobra esnan cu E tawata conocé di antemano, El a predestiná tambe pa bira conforme e imagen di Su Yiu, pa E por ta e primogénito den hopi ruman;

30 y esnan cu El a predestiná, esakinan El a yama tambe; y esnan cu El a yama, esakinan El a hustificá tambe; y esnan cu El a hustificá, esakinan El a glorificá tambe.

31 Kico nos lo bisa di e cosnan aki anto? Si Dios ta pa nos, ken por ta contra nos?

32 Esun cu no a spaar ni Su mes Yiu, ma a entregu'Ē pa nos tur, lo E no duna nos tur-tur cos tambe hunto cu nĒ?

33 Ken lo trece un acusaci3n contra Dios Su scoginan? Ta Dios ta Esun cu ta hustificá;

34 ta ken ta esun cu ta condená? Cristo Jesús ta Esun cu a muri, si, Kende a wordo lantá for di e mortonan, Kende ta na man drechi di Dios, Kende tambe ta intercedé pa nos.

35 Ken lo separá nos for di e amor di Cristo? Tribulaci3n, angustia, persecuci3n, hamber, sun3, peliger of spada?

36 Manera ta par3 skirb3: "Pa Bo causa nos ta wordo mat3 henter dia; nos a wordo consider3 como carn3 pa wordo mat3."

37 Ma den tur e cosnan aki nos ta mas cu vencedor pa medio di Esun cu a stima nos.

38 Pasobra mi ta convenc3 cu ni morto, ni bida, ni angelnan, ni principadonan, ni cosnan presente, ni cosnan futuro, ni podernan,

39 ni haltura, ni profundidad, ni ningun otro cos cre3, lo por separ3 nos for di e amor di Dios cu ta den Cristo Jes3s nos Se3or.

9

1 Mi ta papia e berdad den Cristo, mi no ta ga3a; mi consenhi ta confirm3 esaki den Spirito Santo,

2 cu mi tin gran tristesa y un dolor continuo den mi curaz3n.

3 Pasobra lo mi a dese3 cu ami mes tawata maldicion3, separ3 for di Cristo pa motibo di mi rumannan, mi famianan segun carni,

4 kendenan ta israelita, na kendenan ta pertenec3 e adopci3n como yiu y e gloria, e aliensanan y e dunamento di Ley, e sirbishi den tempel y e prom3sanan,

5 di kendenan e tatanan ta, y for di kendenan, segun carni, e Cristo a bin, Kende ta riba tur cos, e Dios bendicion3 pa semper. Amen.

6 Ma no ta como si fuera e palabra di Dios a faya. Pasobra no ta tur cu ta descendiente di Israel ta Israel,

7 ni no ta tur ta yiu pasobra nan ta descendiente di Abraham, ma: "Ta pa medio di Isaac bo descendientenan lo wordo cont3."

8 Esta, no ta e yiunan di carni ta yiunan di Dios, ma ta e yiunan di promesa ta wordo cont3 como descendiente.

9 Pasobra esaki ta un palabra di promesa: "Na e tempo aki lo Mi bin, y Sara lo haya un yiu homber,"

10 Y no esaki so, ma tambe Rebeca, ora cu el a conceb3 yiu morocho pa medio di un homber, nos tata Isaac;

11 pasobra maske e yiunan morocho no a nace ainda, ni a haci ni bon ni malo—pa Dios Su prop3sito, di acuerdo cu Su scogemento, por a keda par3, no pa motibo di obranan, ma pa motibo di Esun cu ta yama—

12 a wordo bis3 na Rebeca: "Esun may3 lo sirbi esun mas chikito."

13 Manera ta par3 skirb3: "Jacob Mi a stima, ma Esau Mi a odia."

14 Kico nos lo bisa anto? Acaso tin inhusticia cerca Dios? Di ningun manera!

15 Pasobra E ta bisa Mozes: "Lo Mi tin misericordia di esun cu Mi tin misericordia, y lo Mi tin compasi3n di esun cu Mi tin compasi3n."

16 Asina anto, no ta depend3 di e hende cu kier ni di e hende cu ta core, sino di Dios, Kende tin misericordia.

17 Pasobra Escritura ta bisa Farao: "Ta pa e propósito aki Mi a lantabo, pa demostrá Mi poder den bo y pa Mi number por wordo proclamá den henter mundo."

18 Asina anto E tin misericordia di esun cu E kier, y E ta endurecé esun cu E kier.

19 Lo bo puntrami anto: "Pakico Dios ta sigui culpa nos anto? Pasobra ta ken ta risistí Su boluntad?"

20 Alcontrario, ta ken abo ta, O hende, pa contradicí Dios? Acaso loke ta formá lo Puntra esun cu a form'é: "Pakico bo a trahami asina?"

21 Of e alfarero no tin derecho riba e klei, pa traha for di e mesun clompi un obheto pa uzo honorabel, y un otro pa uzo comun?

22 Kico anto si Dios, aunke dispuesto pa demostrá Su furia y pa haci Su poder conocí, a soportá cu hopi pasenshi e obhetonan di furia, prepará pa destrucción?

23 Y El a haci asina pa E por haci conocí e rikesa di Su gloria riba e obhetonan di misericordia, cualnan El a prepará di antemano pa gloria,

24 kendenan El a yama tambe, esta nos, no for di entre e judiunan so, ma tambe for di entre e paganonan.

25 Manera E ta bisa tambe den Oseas: "Lo Mi yama esnan cu no tawata Mi pueblo: 'Mi pueblo,' y esun cu no tawata stimá: 'Stimá.'"

26 "Y lo sosodé cu na e lugá na unda a wordo bisá na nan: 'Boso no ta Mi pueblo,' eynan nan lo wordo yamá yiunan di e Dios bibo."

27 Y Isaias ta sclama tocante di Israel: "Maske e cantidad di e yiunan di Israel ta manera santo di lamá, ta e restante lo wordo salvá;

28 pasobra SEÑOR lo ehecutá Su palabra riba tera, cabalmente y masha lihé mes."

29 Y mescos cu Isaias a bisa di antemano: "Si e SEÑOR di ehércitonan no a laga simia pa nos, nos lo a bira manera Sodoma y lo a parce Gomora."

30 Kico nos lo bisa anto? cu paganonan, cu no a busca husticia, a logra haya husticia, esta, e husticia cu ta pa medio di fe;

31 ma Israel, cu tawata busca un ley di husticia, no a alcansá e ley ey.

32 Pakico? Pasobra nan no a busk'é pa medio di fe, ma como si fuera e tawata pa medio di obranan. Nan a trompicá riba e piedra di trompicá,

33 manera ta pará skirbí: "Mira, Mi ta pone na Sion un piedra di trompicá y un baranca di ofensa, y esun cu kere den djÉ lo no keda brongosá."

10

1 Rumannan, e deseo di mi curazón y mi oración na Dios pa Israel ta pa salvación.

2 Pasobra mi ta ðuna testimonio di nan, cu nan tin un zelo pa Dios, ma no segun conocimiento.

3 Pasobra sin conocé e husticia di Dios, y buscando pa stablecé nan mes husticia, nan no a someté nan mes na e husticia di Dios.

4 Pasobra Cristo ta e fin di ley pa husticia na tur esnan cu ta kere.

5 Pasobra Mozes ta skirbi cu e hende cu ta practicá e husticia cu ta basá riba ley lo biba pa medio di e husticia ey.

6 Ma e husticia cu ta basá riba fe ta bisa asin'aki: "No bisa den bo curazón: 'Ken lo subi bay na cielo?' (esta, pa trece Cristo abao),

7 of: 'Ken lo baha bay den e abismo?' (esta, pa trece Cristo ariba for di e mortonan)."

8 Ma kico e ta bisa? "E palabra ta cerca di bo, den bo boca y den bo curazón" –esta, e palabra di fe, cual nos ta predicá,

9 cu si bo confesá cu bo boca Jesús como Señor, y kere den bo curazón cu Dios a lant'É for di e mortonan, lo bo ta salvá;

10 pasobra cu curazón hende ta kere pa haya husticia, y cu boca e ta confesá pa haya salvación.

11 Pasobra Scritura ta bisa: "Ken cu kere den djÉ lo no keda brongosá."

12 Pasobra no tin distinción entre judiu y griego; pasobra e mes Señor ta Señor di tur, cu rikesa abundante pa tur cu ta invok'É;

13 pasobra: "Ken cu invocá e nomber di SEÑOR lo ta salvá."

14 Con anto nan lo invocá Esun, den Kende nan no a kere? Y con nan lo kere den Esun, di Kende nan no a tende? Y con nan lo tende sin un predicadó?

15 Y con nan lo predicá si nan no wordo mandá? Manera ta pará skirbí: "Ki bunita ta e pianan di esnan cu ta predicá e evangelio di paz, esnan cu ta trece noticianan alegre di cosnan bon!"

16 Sinembargo, no ta tur a obedecé e evangelio; pasobra Isaias ta bisa: "SEÑOR, ta ken a kere nos mensahe?"

17 Asina ta cu fe ta bin for di tendemento, y tendemento pa medio di e palabra di Cristo.

18 Ma mi ta puntra: Nan no a tende nunca? Sigur cu sí: "Nan bos a sali bay den henter e tera, y nan palabranan te na e finnan di mundo."

19 Ma mi ta puntra: Acaso Israel no tawata sa? Na promé lugá Mozes ta bisa: "Lo Mi haci boso jaloers cu loke no ta un nación, cu un nación sin comprendemento lo Mi haci boso rabia."

20 Y Isaias, cu tur frankesa, ta bisa: "Mi a wordo hayá pa esnan cu no tawata busca Mi, Mi a manifestá Mi mes na esnan cu no a puntra pa Mi."

21 Ma tocante di Israel E ta bisa: "Henter dia Mi a extendé Mi mannan na un pueblo desobedecido y obstiná."

1 Mi ta puntra anto: Acaso Dios a rechasá Su pueblo? Di ningun manera! Pasobra ami tambe ta un israelita, un descendiente di Abraham, di e tribu di Benjamin.

2 Dios no a rechasá Su pueblo cu E tawata conocé di antemano. Of boso no sa kico Escritura ta bisa den e porción tocante di Elias, con e ta keha Israel dilanti di Dios?

3 "Señor, nan a mata Bo profetanan, nan a basha Bo altarnan abao, y t'ami so a keda, y nan ta busca pa kita mi bida."

4 Ma kico ta e contesta divino na djé? "Mi a warda pa Mi mes shete mil homber cu no a dobla rudia pa Baal."

5 Asina anto, tambe den e tempo presente aki a keda un restante segun Dios Su elección di gracia.

6 Ma si ta pa gracia, anto no ta a base di obra mas, sino gracia no ta gracia mas.

7 Kico anto? Loke Israel ta busca e no a haya, ma esnan cu a wordo scogí a hay'é, y e otronan a wordo endurecí;

8 manera ta pará skirbí: "Dios a duna nan un spirito di soño profundo, wowo pa nan no mira y orea pa nan no tende, te na e dia djawe."

9 Y David ta bisa: "Laga nan mesa bira un laso y un trampa, y un piedra di trompicá y un retribución pa nan.

10 Laga nan wowo bira scur, pa nan no mira, y haci nan lomba dobla pa semper."

11 Mi ta puntra anto: acaso Israel a trompicá asina cu nan a cay? Di ningun manera! Al contrario, pa motibo di nan transgresión salvación a yega na e paganonan, pa haci nan jaloers.

12 Awor si nan transgresión ta nificá rikesa pa mundo y nan fayó rikesa pa e paganonan, cuanto mas nan restauración completo!

13 Ma mi ta papia cu boso cu ta pagano. Como cu mi ta apostel di e paganonan, mi ta gloria den mi ministerio,

14 cu di algun manera mi por haci mi compatriotanan bira jaloers y salba algun di nan.

15 Pasobra si nan rechazo ta e reconciliación di mundo, kico nan aceptación lo ta, sino bida for di e mortonan?

16 Y si e promé pida mansa ta santo, henter e clompi tambe ta; y si e raiz ta santo, e ramanan tambe ta.

17 Ma si algun di e ramanan a wordo kibrá kitá afó, y abo, siendo palo di oleifi shimaron, a wordo geënter memey di nan y a bira participante hunto cu nan di e raiz nutritivo di e palo di oleifi,

18 no sea arogante pa cu e ramanan; ma si bo ta arogante, corda cu no ta abo ta esun cu ta sostené e raiz, ma cu ta e raiz ta sostenébo.

19 Lo bo bisa anto: "E ramanan a wordo kibrá kitá afó pa ami por a wordo geënter."

20 Exactamente! Nan a wordo kibrá kitá afó pa causa di nan incredulidad, y bo ta para pa medio di bo fe. No sea soberbe, ma teme;

21 pasobra si Dios no a spaar e ramanan natural, E lo no spaar abo tampoco.

22 Mira anto e bondad y e severidad di Dios; pa esnan cu a cay, severidad, ma pa bo, Dios Su bondad, si bo permanecé den Su bondad; sino bo tambe lo wordo corta kitá afó.

23 Y nan tambe, si nan no permanecé den nan incredulidad, nan lo wordo geënter atrobe; pasobra Dios tin poder pa bolbe enter nan.

24 Pasobra si abo a wordo cortá kitá for di loke di naturaleza ta un palo di oleifi shimaron, y contra naturaleza a wordo geënter den un palo di oleifi cultivá, cuanto mas esakinan, cu ta e ramanan natural, lo wordo geënter den nan mes palo di oleifi.

25 Pasobra mi no kier, rumannan, pa boso keda ignorante di e misterio aki, pa boso no kere boso mes sabí, cu Israel a experienciá un endurecimiento parcial te ora cu e plenitud di e paganonan a drenta paden;

26 y asina henter Israel lo ta salvá; manera ta pará skirbí: "E Libertador lo bin for di Sion; E lo kita impiedad for di Jacob."

27 "Y esaki ta Mi aliansa cu nan, ora Mi kita nan picánan."

28 For di punto di bista di e evangelio nan ta enemigo pa boso motibo, ma for di punto di bista di Dios Su scogemento nan ta stimá pa motibo di e tatanan;

29 pasobra e donnan y e yamada di Dios ta irevocabel.

30 Pasobra mescos cu un tempo boso tawata desobedecido na Dios, ma awor misericordia a wordo demostrá na boso pa motibo di nan desobedencia,

31 asina esakinan tambe awor a bira desobedecido, p'asina pa medio di e misericordia demostrá na boso, na nan tambe misericordia por wordo demostrá awor.

32 Pasobra Dios a entregá tur hende na desobedencia, pa E por demostrá misericordia na tur.

33 O profundidad di e rikesanan, tanto di e sabiduria como di e conocimiento di Dios! Ki inscudriñabel Su huicionan ta y insondabel Su caminanan!

34 Pasobra ta ken a conocé e mente di SEÑOR, of ta ken a bira Su consehero?

35 Of ta ken a dun'É promé, pa esaki wordo pagá bek na djé atrobe?

36 Pasobra di djÉ y pa medio di djÉ y p'É tur cos ta. Na E sea gloria pa semper. Amen.

12

1 P'esey mi ta roga boso, rumannan, pa medio di e misericordianan di Dios, pa presentá boso curpanan como sacrificionan bibo y santo, aceptabel pa Dios, cual ta boso sirbishi spiritual di adoración.

2 Y no sea conforme e mundo aki, ma sea transformá pa medio di e renobamento di boso mente, pa boso por comprobá kico ta e bon y agradabel y perfecto boluntad di Dios.

3 Pasobra pa medio di e gracia duná na mi, mi ta bisa cada un di boso pa no pensa mas halto di su mes cu e mester pensa; ma pa mas bien pensa di su mes cu sano huicio, di acuerdo cu e midí di fe cu Dios a dunabo.

4 Pasobra mescos cu nos tin hopi miembro den un curpa y tur e miembronan no tin e mesun función,

5 asina nos, siendo hopi, ta un curpa den Cristo, y cada un en particular miembro di otro.

6 Y como cu nos tin donnan cu ta diferente segun e gracia duná na nos, laga cada un uza nan: si ta profecía, segun e midí di su fe;

7 si ta sirbishi, den su sirbimento; of esun cu ta siña hende, den su siñansa;

8 of esun cu ta exortá, den su exortación; esun cu ta duna, cu generosidad; esun cu ta dirigí, cu diligencia; esun cu ta demostrá misericordia, cu alegría.

9 Laga amor ta sin hipocrecia. Aboresé loke ta malo; tene firme na loke ta bon.

10 Stima otro cu amor fraternal; duna preferencia na otro den honor;

11 no flakia den diligencia, ma sea ferviente den spirito, sirbiendo Señor;

12 regosihando den speransa, perseverando den tribulación, dedicá na oración,

13 contribuyendo na e necesidadnan di e santonan, practicando hospitalidad.

14 Bendicioná esnan cu ta persiguí boso; bendicioná y no maldicioná.

15 Regocihá cu esnan cu ta regocihá, y yora cu esnan cu ta yora.

16 Sea di e mesun pensamiento pa cu otro; no sea orguyoso den boso pensamiento, ma asociá cu e humildenan. No kere boso mes sabí.

17 Nunca paga malo cu malo na ningun hende. Respetá loke ta corecto den bista di tur hende.

18 Si ta posibel, asina leu cu ta dependé di boso, sea na paz cu tur hende.

19 Nunca no venga boso mes, stimánan, ma laga lugá pa e furia di Dios, pasobra ta pará skirbí: "'Ta di Mi vengansa ta, Ami lo paga bek,' Señor ta bisa."

20 "Ma si bo enemigo tin hamber, dun'è di come, y si e tin sed, dun'è di bebe; pasobra haciendo asina lo bo montoná carbon cendí riba su cabes."

21 No laga malo vensebo, ma mas bien vence malo cu bon.

13

1 Laga tur hende someté nan mes na e autoridadnan cu ta goberná. Pasobra no tin autoridad cu no ta di Dios, y esnan cu ta existí, ta Dios a stablecé nan.

2 P'esey, esun cu risistí autoridad a oponé e ordenansa di Dios; y esnan cu oponé lo ricibí condenación riba nan mes.

3 Pasobra gobernantenan no ta un causa di temor pa esnan cu ta haci bon, sino pa esnan cu ta haci malo. Bo kier ta sin temor pa autoridad? Haci loke ta bon, y lo bo ricibí elogio for di djé;

4 pasobra e ta un sirbidó di Dios pa bo, pa bon. Ma si bo haci loke ta malo, tene miedo; pasobra e no ta carga spada pornada; pasobra e ta un sirbidó di Dios, un vengadó cu ta trece furia riba esun cu ta practicá maldad.

5 P'esey ta necesario pa ta sometí, no solamente pa motibo di furia, sino tambe pa motibo di consenshi.

6 Pasobra pa e motibo aki boso ta paga belasting tambe, pasobra gobernantenan ta sirbidó di Dios, kendenan ta dedicá nan mes continuamente na e sirbishi aki.

7 Duna tur hende loke boso debe nan: si boso ta debe belasting, paga belasting; si ta tributo, tributo; si ta respet, respet; si ta honor, honor.

8 No debe ningun hende nada, sino solamente pa stima otro; pasobra esun cu stima su prohimo a cumpli cu ley.

9 Pa motibo di esaki: "No cometé adulterio, no mata, no horta, no cudishá," y si tin algun otro mandamento, esaki ta keda resumí den e palabra aki: "Stima bo prohimo manera bo mes."

10 Amor no ta haci daño na prohimo; p'esey amor ta e cumplimiento di ley.

11 Y haci esaki, conociendo e tempo, cu ya ta ora pa boso lanta for dí soño; pasobra awor salvación ta mas cerca nos cu tempo nos a kere.

12 Nochi ta cerca di pasa, y dia ta cerca di habri. P'esey, laga nos pone e obranan di scuridad un banda y bisti e armadura di luz.

13 Laga nos comportá nos mes desentamente manera den dia, no den parandiamiento y den buracheria, no den inmoralidad sexual y den sensualidad, no den pleito y envidia.

14 Ma bisti boso cu Señor Jesu-Cristo, y no haci provisión pa e carni, pa cumpli cu su mal deseonan.

14

1 Awor aceptá esun cu ta debil den fe, ma no cu e propósito di husga su opinionnan.

2 Esun ta kere cu e por come tur cos, mientras cu un otro cu ta debil ta come berdura so.

3 No laga esun cu ta come despreciá esun cu no ta come, y no laga esun cu no ta come husga esun cu sí ta come, pasobra Dios a acept'é.

4 Ken bo ta pa husga sirbidó di otro hende? Pa su mes shon e ta keda pará of e ta cay; y e lo keda pará, pasobra Señor tin poder pa hacié para.

5 Esun ta considerá un día mas cu e otro; un otro ta considerá tur dia mescos. Laga cada hende ta completamente convencí den su mes mente.

6 Esun cu ta warda un dia, ta warda esaki pa Señor, y esun cu ta come, ta haci esaki pa Señor, pasobra e ta duna gradicimento na Dios; í esun cu no ta come, ta pa Señor e no ta come, y ta duna gradicimento na Dios.

7 Pasobra ningun di nos no ta biba pa su mes, y ningun no ta muri pa su mes;

8 pasobra si nos biba, ta pa Señor nos ta biba, of si nos muri, ta pa Señor nos ta muri; p'esey, sea cu nos biba of cu nos muri, ta di Señor nos ta.

9 Pasobra pa e motibo aki Cristo a muri y a bolbe biba, pa E por ta Señor, tanto di e mortonan como di e bibunan.

10 Ma abo, pakico bo ta husga bo ruman? Of pakico bo ta despreciá bo ruman? Pasobra nos tur lo para dilanti di e trono di huicio di Dios.

11 Pasobra ta pará skirbí: "Manera Mi ta biba, Señor ta bisa, tur rudia lo dobla pa Mi, y tur lenga lo duna alabansa na Dios."

12 Asina anto, cada un di nos lo duna cuenta di su mes na Dios.

13 P'esey, no laga nos husga otro mas, ma mas bien dicití esaki: pa no pone ningun opstáculo of piedra di trompicá den un ruman su camina.

14 Mi sa y ta convencí den Señor Jesús, cu nada no ta impuro di su mes; ma pa esun cu ta kere cu algo ta impuro, p'é e ta impuro.

15 Pasobra si pa motibo di cuminda bo ruman keda ofendí, bo no ta cana mas segun amor. No destruí pa motibo di bo cuminda esun pa kende Cristo a muri.

16 P'esey, no laga loke ta bon pa boso wordo considerá como malo;

17 pasobra e reino di Dios no ta comemento y bebemento, sino husticia, paz y goso den Spirito Santo.

18 Pasobra esun cu di e manera aki ta sirbi Cristo ta aceptabel pa Dios y aprobá pa hende.

19 Asina anto, laga nos busca e cosnan cu ta trece paz y edificación di otro.

20 No destruí e trabao di Dios pa motibo di cuminda. Tur cos di berdad ta puro, ma nan ta malo pa e hende cu ta come y ta ofendé otro.

21 Ta bon pa no come carni ni bebe biña, of haci cualkier cos cu ta haci bo ruman trompicá.

22 E fe cu bo tin, tene esey pa bo mes dilanti di Dios. Feliz ta esun cu no ta condená su mes den loke e ta aprobá.

23 Ma esun cu ta duda ta keda condená si e come, pasobra su comemento no ta bin di fe; y tur loke no ta bin di fe, ta picá.

15

1 Awor nos cu ta fuerte mester soportá e debilidadnan di esnan cu ta sin forza, y no djis agradá nos mes.

2 Laga cada un di nos agradá su prohimo pa su bon, pa su edificación.

3 Pasobra ni Cristo no a agradá Su mes; ma manera ta pará skirbí: "E reprochenan di esnan cu a reprochá Bo a cay riba Mi."

4 Pasobra tur loke a wordo skirbí promé aya a wordo skirbí pa nos instruccion, cu pa medio di perseverancia y e encurashamento di Scrituranan nos por tin speransa.

5 Awor, cu e Dios di perseverancia y di encurashamento concedé pa boso ta di acuerdo cu otro segun Cristo Jesús;

6 pa di un acuerdo boso, den un solo bos, por glorificá e Dios y Tata di nos Señor Jesu-Cristo.

7 P'esey, aceptá otro, mescos cu Cristo tambe a aceptá nos pa e gloria di Dios.

8 Pasobra mi ta bisa cu Cristo a bira un sirbidó di e circuncisión pa causa di e berdad di Dios, pa confirmá e promésanan duná na e tatanan, 9 y pa e paganonan glorificá Dios pa Su misericordia; manera ta pará skirbí: "P'esey lo mi duna alabansa na Bo memey di e paganonan, y lo mi canta na Bo nomber."

10 Y atrobe e ta bisa: "Regocihá, O paganonan, hunto cu Su pueblo."

11 Y atrobe: "Alabá Señor, boso tur, paganonan, y laga tur pueblo alab'É."

12 Y atrobe Isaias ta bisa: "E raiz di Isaí lo bin, y Esun cu ta lanta pa goberná e paganonan, den djÉ e paganonan lo spera."

13 Awor, cu e Dios di speransa yena boso cu tur goso y paz den keremento, pa boso por abundá den speransa pa medio di e poder di Spirito Santo.

14 Y tocante di boso, mi rumannan, ami mes tambe ta convencí cu boso mes ta yen di bondad, yená cu tur conocimiento, y capaz tambe pa spierta otro.

15 Ma mi a skirbi boso cu tur frankesa tocante di algun punto, pa recordá boso atrobe, pa motibo di e gracia cu Dios a dunami,

16 pa ta sirbidó di Cristo Jesús pa e paganonan, sirbiendo como sacerdote di e evangelio di Dios, pa e sacrificio di e paganonan por bira aceptabel, santificá pa medio di e Spirito Santo.

17 P'esey, den Cristo Jesús mi a haya motibo pa gaba tocante di cosnan cu ta pertenecé na Dios.

18 Pasobra mi no ta tribi papia di nada sino di loke Cristo a haci pa medio di mi, cu a resultá den e obediencia di e paganonan pa medio di palabra y echo,

19 den e poder di señalnan y maraviyanan, den e poder di e Spirito; asina cu for di Jerusalém y tur rond te na Ilírico mi a predicá e evangelio di Cristo completamente.

20 Y di e manera aki mi tawata aspirá pa predicá e evangelio, no camina Cristo a wordo mentá caba, pa mi no traha riba e fundeshi di otro hende;

21 ma manera ta pará skirbí: "Esnan na kende E no a wordo anunciá lo mira, y esnan cu no a tende lo comprendé."

22 Pa e motibo aki hopi biaha mi a wordo strobá pa bin cerca boso.

23 Ma awor cu no tin lugá mas pa mi den e regionnan aki, y como cu pa hopi aña caba mi tawatin un anhelo pa bin cerca boso,

24 dia cu mi bay Spaña, lo mi bin cerca boso. Pasobra mi ta spera di mira boso ora mi pasa, y pa boso yudami pa yega ayanan, despues cu mi a disfrutá promé di boso compania pa un tempo.

25 Ma awor mi ta bay Jerusalém pa sirbi e santonan.

26 Pasobra Macedonia y Acaya a haya ta bon pa haci un contribución pa e pobernan cu tin entre e santonan na Jerusalém.

27 Sí, nan a haya ta bon pa haci esaki, y di berdad, nan ta nan debedonan. Pasobra si e paganonan a haya parti den nan cosnan spiritual, nan tin e deber pa sirbi nan tambe den cosnan material.

28 P'esey, ora mi caba cu esaki y a pone mi seyo riba e fruta di nan aki, lo mi pasa vía boso bay Spaña.

29 Y mi sa cu ora mi bin cerca boso, lo mi bin den e plenitud di e bendición di Cristo.

30 Awor mi ta roga boso, rumannan, pa medio di nos Señor Jesu-Cristo y pa medio di e amor di e Spirito, pa boso lucha hunto cu mi den boso oraciónnan na Dios pa mi,

31 pa mi wordo librá di esnan na Judea cu ta desobedecido, y pa mi sirbishi na Jerusalém ta aceptabel pa e santonan;

32 pa mi bin cerca boso cu goso segun e boluntad di Dios, y wordo refrescá hunto cu boso.

33 Awor e Dios di paz sea cu boso tur. Amen.

16

1 Mi ta recomendá na boso nos ruman muhé Febe, kende ta un sirbiente di e iglesia na Sencrea,

2 pa boso ricibié den Señor na un manera digno di e santonan, y pa boso yud'ê den cualkier asunto cu e por tin mester di boso; pasobra e mes tambe tawata un yudansa pa hopi hende, y pa mi mes tambe.

3 Saludá Priscila y Akila, mi compañeronan-di-trabao den Cristo Jesús,

4 kendenan a risca nan bida pa mi, na kendenan no solamente ami ta duna gradicimento, ma tambe tur e iglesianan di e paganonan.

5 Saludá tambe e iglesia na nan cas. Saludá Epeneto, mi stima, kende ta esun di promé cu a combertí na Cristo na Asia.

6 Saludá Maria, kende a traha duro pa boso.

7 Saludá Andrónico y Junias, mi parientenan y mi compañeronan di den prizon, kendenan ta hombernan distinguí entre e apostelnan, kendenan tambe tawata den Cristo promé cu mi.

8 Saludá Amplias, mi stimá den Señor.

9 Saludá Urbano, nos compañero-di-trabao den Cristo, y Estakis, mi stimá.

10 Saludá Apeles, kende ta aprobá den Cristo. Saludá esnan cu ta pertenecé na cas di Aristóbulo.

11 Saludá Herodión, mi pariente. Saludá esnan cu ta pertenecé na cas di Narciso, kendenan ta den Señor.

12 Saludá Trifena y Trifosa, trahadónan den Señor. Saludá Pérsida, e ruman stimá, kende a traha duro den Señor.

13 Saludá Rufus, un homber scogí den Señor, tambe su mama, kende ta un mama pa mi tambe.

14 Saludá Asíncrito, Flegonte, Hermes, Patrobas, Hermas y e rumannan hunto cu nan.

15 Saludá Filólogo y Julia, Nereo y su ruman muhé, y Olimpas, y tur e santonan cu ta hunto cu nan.

16 Saludá otro cu un sunchi santo. Tur e iglesianan di Cristo ta saludá boso.

17 Awor mi ta roga boso, rumannan, tene na bista esnan cu ta causa división y strobación contrario na e siñansa cu boso a haya, y apartá boso for di nan.

18 Pasobra sorto di hendenan asina ta esclavo, no di nos Señor Cristo, ma di nan mes apetit; y cu nan palabranan suave y agradabel nan ta gaña curazón di e inocentenan.

19 Pasobra e noticia di boso obediencia a yega na tur hende; p'esey mi ta regocihá pa boso motibo, ma mi kier pa boso ta sabí den loke ta bon, y inocente den loke ta malo.

20 Y e Dios di paz pronto lo placha Satanás bao di boso pia. E gracia di nos Señor Jesús sea cu boso.

21 Timoteo, mi compañero-di-trabao, ta saludá boso, y tambe Lucio, Jasón y Sosípater, mi parientenan.

22 Ami, Tercio, kende ta skirbi e carta aki, ta saludá boso den Señor.

23 Gayo, di kende su hospitalidad ami y henter iglesia ta disfrutá, ta saludá boso. Erasto, e tesorero di stad, ta saludá boso, y e ruman Cuarto.

24 [E gracia di nos Señor Jesu-Cristo sea cu boso tur. Amen.]

25 Awor na Esun cu tin poder pa stablecé boso segun mi evangelio y e predicamento di Jesu-Cristo—segun revelación di e misterio cu a wordo tení secreto pa siglonan largo,

26 ma cu awor ta revelá, y pa medio di e Escrituranan di e profetanan segun e mandamento di e Dios eterno, a wordo hací conocí na tur e nacionnan pa e obediencia di fe—

27 na e único Dios sabí sea gloria pa medio di Jesu-Cristo pa semper. Amen.

1 CORINTIONAN

1

1 Pablo, yama pa ta un apostel di Jesu-Cristo, pa e boluntad di Dios, y nos ruman Sóstenes,

2 Na e iglesia di Dios cu ta na Corinto, na esnan cu a wordo santificá den Cristo Jesús, yamá pa ta santo, hunto cu tur esnan cu tur camina ta invocá e nomber di nos Señor Jesu-Cristo, nan Señor y di nos:

3 Gracia sea cu boso y paz di Dios nos Tata y di Señor Jesu-Cristo.

4 Mi ta gradicí mi Dios semper pa boso, pa e gracia di Dios cu a wordo duná na boso den Cristo Jesús,

5 cu den tur cos boso a wordo enrikesí den djÉ, den tur palabra y tur conocimiento,

6 mescos cu e testimonio tocante di Cristo a wordo confirmá den boso,

7 pa boso no tin falta di ningun don, sperando e revelación di nos Señor Jesu-Cristo,

8 Kende tambe lo confirmá boso te na fin, sin culpa den e dia di nos Señor Jesu-Cristo.

9 Dios ta fiel, pa medio di Kende boso a wordo yamá den e comunión di Su Yiu, Jesu-Cristo nos Señor.

10 Awor mi ta exortá boso, rumannan, pa medio di e nomber di nos Señor Jesu-Cristo, pa boso tur papia e mesun cos, y pa no tin división entre boso, ma pa boso ta perfectamente uní den e mesun mente y den e mesun opinión.

11 Pasobra di e hendenan di cas di Cloé mi a tende, mi rumannan, cu tin pleito entre boso.

12 Awor esaki ta loke mi kiermen, cu cada un di boso ta bisa: "Ami ta discipel di Pablo," y "Ami di Apolos," y "Ami di Sefas," y "Ami di Cristo."

13 Cristo a wordo dividí anto? Ta Pablo a wordo crucificá pa boso? Of ta den e nomber di Pablo boso a wordo batisá?

14 Mi ta gradicí Dios cu mi no a batisá ningun di boso, cu exepción di Krispo y Gayo,

15 pa ningun hende no bisa cu boso a wordo batisá den mi nomber.

16 Awor e hendenan di cas di Stéfanos si mi a batisá; fuera di esey mi no sa si mi por a batisá ningun otro.

17 Pasobra Cristo no a mandami pa batisá, ma pa predicá e evangelio, no cu sabiduría di palabra, pa e cruz di Cristo no perde su poder.

18 Pasobra e mensahe di e cruz ta locura pa esnan cu ta perecé, ma pa nos cu ta wordo salbá e ta e poder di Dios.

19 Pasobra ta pará skirbí: "Lo Mi destruí e sabiduría di e sabinan, y e inteligencia di e inteligentenan lo Mi pone un banda."

20 Unda e hende sabí ta? Unda e escriba ta? Unda e disputador di e siglo aki ta? Dios no a haci sabiduría di e mundo aki bira locura?

21 Pasobra como cu den e sabiduria di Dios, e mundo pa medio di su mes sabiduria no a conocé Dios, a agradá Dios di salba esnan cu ta kere pa medio di e locura di e mensahe predicá.

22 Pasobra di berdad judiunan ta pidi señalnan y griegonan ta busca sabiduria;

23 ma nos ta predicá Cristo crucificá, pa judiu un piedra di trompicá, y pa pagano, locura,

24 ma pa esnan cu ta e yamánan, tanto judiu como griego, Cristo, e poder di Dios y e sabiduria di Dios.

25 Pasobra e locura di Dios ta mas sabí cu hende, y e debilidad di Dios ta mas fuerte cu hende.

26 P'esey considerá boso yamada, rumannan, cu no tawatin hopi hende sabí segun carni, ni hopi hende poderoso, ni hopi hende nobel;

27 ma Dios a scoge e cosnan bobo di mundo pa brongosá e sabínan. Y Dios a scoge e cosnan debil di mundo pa brongosá e cosnan cu ta fuerte,

28 y e cosnan baho di mundo y esnan despreciá, Dios a scoge, e cosnan cu no ta nada, pa E haci e cosnan cu ta algo bira nada,

29 pa ningun hende no gaba dilanti di Dios.

30 Pero pa medio di djÉ boso ta den Cristo Jesús, Kende a bira pa nos sabiduria for di Dios—y husticia y santificación y redención.

31 P'esey, manera ta pará skirbí: "Laga esun cu ta gaba, gaba den SEÑOR."

2

1 Y dia cu mi a bin cerca boso, rumannan, mi no a bin cu elocuencia ni cu sabiduria superior, pa proclamá na boso e testimonio di Dios.

2 Pasobra mi a determiná di no sa nada memey di boso sino Jesu-Cristo, y E, crucificá.

3 Y mi tawata cerca boso den debilidad y den miedo y cu hopi temblamento.

4 Y mi mensahe y mi predicamento no tawata cu palabranan persuasivo di sabiduria, ma cu demostración di e Spirito y di poder,

5 pa boso fe no wordo basá riba e sabiduria di hende, sino riba e poder di Dios.

6 Sinembargo, nos ta papia sabiduria memey di esnan madurá; un sabiduria sinembargo, no di e siglo aki, ni di e gobernantenan di e siglo aki, kendenan ta muri bay;

7 ma nos ta papia e sabiduria di Dios den un misterio, e sabiduria scondi, cu Dios a destiná promé cu e siglonan pa nos gloria;

8 e sabiduria cu ningun di e gobernantenan di e siglo aki no a comprendé; pasobra si nan lo a comprendé esey, nan lo no a crucificá e Señor di gloria;

9 ma manera ta pará skirbí: "Cosnan cu wowo no a mira ni orea a tende, ni a drenta curazón di hende, tur loke Dios a prepará pa esnan cu ta stim'E."

10 Pasobra na nos Dios a revelá nan pa medio di e Spirito. Pasobra e Spirito ta investigá tur cos, asta e profundidadnan di Dios.

11 Pasobra ta ken conocé e pensamentonan di un hende, sino e hende su spirito cu ta den djé? Asina tambe ningun hende no conocé e pensamentonan di Dios, sino e Spirito di Dios.

12 Awor nos a ricibí, no e spirito di mundo, sino e Spirito cu ta bin di Dios, pa nos conocé e cosnan cu Dios a duna nos gratuitamente,

13 cosnan cu nos tambe ta papia, no cu palabranan siñá pa medio di sabiduria di hende, ma cu palabranan siñá pa e Spirito Santo, combinando pensamentonan spiritual cu palabranan spiritual.

14 Ma un hende cu no ta spiritual no ta aceptá e cosnan di e Spirito di Dios; pasobra nan ta locura p'é, y e no por comprendé nan, pasobra ta spiritualmente nan ta wordo husgá.

15 Ma esun cu ta spiritual ta husga tur cos, ma e mes no ta wordo husgá pa ningun hende.

16 "Pasobra ken a conocé e mente di SEÑOR, cu e por instruíÉ?" Ma nos tin e mente di Cristo.

3

1 Y ami, rumannan, no por a papia cu boso manera ta papia cu hende spiritual, sino manera ta papia cu hende carnal, manera cu mucha chikito den Cristo.

2 Mi a duna boso lechi pa bebe, no cuminda sólido; pasobra boso no tawata por a ricibí esaki ainda. Sí, te ainda boso no por,

3 pasobra ainda boso ta carnal. Pasobra como cu ta existí envidia, pleito y división entre boso, no ta carnal boso ta, y no ta manera tur hende boso ta cana?

4 Pasobra ora esun ta bisa: "Ami ta di Pablo," y un otro: "Ami ta di Apolos," no ta manera tur hende boso ta?

5 Kico Apolos ta anto? Y kico Pablo ta? Sirbidónan pa medio di kendenan boso a kere, manera Señor a duna oportunidad na cada un.

6 Ami a planta, Apolos a muha, ma ta Dios a duna crecemento.

7 Asina anto, ni esun cu ta planta ni esun cu ta muha no ta nificá nada, sino Dios, Kende ta duna crecemento.

8 Awor esun cu ta planta y esun cu ta muha ta un; ma cada un lo ricibí su mes recompensa segun su mes trabao.

9 Pasobra nos ta Dios Su colaboradornan; boso ta Dios Su cunucu, Dios Su edificio.

10 Segun e gracia di Dios cu a wordo duná na mi, mi a pone un fundeshi manera un arkitecto sabí, y un otro ta trahando riba djé. Ma laga cada hende tene cuidao con e ta traha riba djé.

11 Pasobra ningun hende no por pone otro fundeshi cu esun cu ta poní caba, cual ta Jesu-Cristo.

12 Awor si un hende traha riba e fundeshi aki, uzando oro, plata, piedra precioso, palo, yerba seco, palo di maïnshi seco,

13 lo sali na cla ki sorto di trabao e ta haci; pasobra e dia lo demostrá esaki, pasobra e lo wordo revelá pa medio di candela; y e candela mes lo proba e calidad di cada hende su trabao.

14 Si un hende su trabao cu el a traha riba djé permanecé, e lo ricibí un recompensa.

15 Si un hende su trabao kima, e lo sufri pierde; e mes lo ta salbá, ma como un cu a pasa pa medio di candela.

16 Boso no sa cu boso ta e tempel di Dios, y cu e Spirito di Dios ta biba den boso?

17 Si un hende destruí e tempel di Dios, Dios lo destruíé. Pasobra e tempel di Dios ta santo, y esey ta loke boso ta.

18 No laga ningun hende gaña su mes. Si un hende entre boso kere cu e ta sabí den e siglo aki, lagu'é bira bobo, pa e por bira sabí.

19 Pasobra e sabiduria di e mundo aki ta bobedad dilanti di Dios. Pasobra ta pará skirbí: "E ta Esun cu ta coge e sabínan den nan astucia";

20 y atrobe: "SEÑOR conocé e razonamentonan di e sabínan, cu nan ta inútil."

21 Asina anto, no laga ningun hende gloria den hende. Pasobra tur cos ta pertenecé na boso,

22 sea Pablo of Apolos of Sefas of e mundo of bida of morto of cosnan presente of cosnan cu ta bin; tur cos ta pertenecé na boso,

23 y boso ta pertenecé na Cristo; y Cristo ta pertenecé na Dios.

4

1 Laga hende considerá nos asin'aki: manera sirbidónan di Cristo y mayordomonan di e misterionan di Dios.

2 Ademas, ta wordo rekerí di mayordomo cu cada un ta wordo hayá fiel.

3 Ma pa mi ta di poco importancia si mi wordo husgá pa boso of pa un tribunal humano; en realidad, ni ami mes no ta husga mi mes.

4 Mi consenshi no ta acusámi di nada, sinembargo, mi no ta wordo hustificá pa esaki; ma Esun cu ta husgami ta Señor.

5 P'esey, no sigui husga promé cu tempo, ma warda te ora Señor bin, Kende tambe lo trece na cla e cosnan scondí den scuridad y descubrí e intencionnan di curazón di hende; y e ora ey cada hende lo ricibí su elogio for di Dios.

6 Awor e cosnan aki, rumannan, mi a aplicá na mi mes y na Apolos pa boso beneficio, pa boso por a siña for di nos di no pensa mas di loke ta skirbí, pa ningun di boso no bira arrogante un contra otro.

7 Pasobra ta ken ta considerábo superior? Y kico bo tin cu bo no a ricibí? Ma si bo a ricibié, pakico bo ta gaba como si fuera bo no a ricibié?

8 Ya boso ta yen caba, boso a bira rico caba, boso a bira rey sin nos; ay, mara berde cu boso a bira rey, pa nos tambe por a reina hunto cu boso.

9 Pasobra mi ta pensa cu Dios a pone nos, apostelnan, como último, como hombernan sentenciá na morto; pasobra nos a bira un espectáculo pa mundo, tanto pa angel como pa hende.

10 Nos ta bobonan pa causa di Cristo, ma boso ta sabí den Cristo. Nos ta debil, ma boso ta fuerte; boso ta distinguí, ma nos ta sin honor.

11 Te na e momento aki nos ta padecé hamber y sed, nos ta casi sunú, nos ta wordo tratá brutu y nos no tin lugá di biba;

12 y nos ta traha mata curpa, trahando cu nos mes mannan; ora nos wordo insultá, nos ta bendicioná; ora nos wordo persiguí, nos ta soportá;

13 ora nos wordo calumniá, nos ta purba di reconciliá; nos a bira mescos cu basura di mundo, e sushedad di tur cos, te awor aki.

14 Mi no ta skirbi e cosnan aki pa brongosá boso, ma pa spierta boso como mi yiunan stimá.

15 Pasobra maske boso lo tawatin dies mil educadó den Cristo, toch boso lo no tin hopi tata, pasobra den Cristo Jesús t'ami a bira boso tata pa medio di e evangelio.

16 P'esey mi ta exortá boso, sea imitadónan di mi.

17 Pa e motibo aki mi a manda Timoteo cerca boso, kende ta mi yiu stimá y fiel den Señor, y e lo haci boso corda mi caminanan cu ta den Cristo, manera mi ta siña tur parti den tur iglesia.

18 Awor algun a bira arogante, keriendo cu mi no ta bin cerca boso.

19 Ma pronto lo mi bin cerca boso, si Señor kier, y lo mi haya sa, no e palabranan di esnan cu ta arogante, ma nan poder.

20 Pasobra e reino di Dios no ta consistí di palabra, sino di poder.

21 Kico boso kier? Ta cu bara mi mester bin cerca boso of cu amor y un spirito di suavidad?

5

1 Awor a wordo bisá cu tin inmoralidad memey di boso, y inmoralidad di tal forma cu no ta existí ni memey di e paganonan, cu un homber ta biba cu esposa di su tata.

2 Y boso a bira arogante! No t'asina cu mas bien ta lamentá boso mester a lamentá, pa esun cu a cometé e echo aki wordo kitá for di memey di boso?

3 Pasobra ami, di mi parti, aunke ausente den curpa ma presente den spirito, a husga caba esun cu a cometé e cos aki, como si fuera mi tawata presente.

4 Den e nomber di nos Señor Jesús, ora boso ta reuní, y ami hunto cu boso den spirito, cu e poder di nos Señor Jesús,

5 mi a dicidí di entregá un hende asina na Satanás pa destrucción di su carni, pa su spirito wordo salvá den e dia di Señor Jesús.

6 Boso gabamento no ta sirbi. Boso no sa cu un tiki zuurdeeg ta haci henter e mansa bira zuur?

7 P'esey, saca e zuurdeeg bieu afó, pa boso por bira un mansa nobo, sin zuurdeeg, manera boso ta di berdad. Pasobra Cristo, nos Pasco, tambe a wordo sacrificá.

8 P'esey, laga nos celebrá e fiesta, no cu zuurdeeg bieu, ni cu e zuurdeeg di malicia y maldad, ma cu e pan sin zuurdeeg di sinceridad y berdad.

9 Den mi carta mi a skirbi boso pa no asociá cu hende immoral;

10 ningun momento so mi no tawata kiermen pa no asociá cu e hendenan inmoral di e mundo aki, of cu e golosnan pa placa y estafadónan, of cu adoradónan di diosnan falso, sino e ora ey boso lo tin di sali for di mundo.

11 Ma awor mi a skirbi boso pa no asociá cu ningun hende cu ta ruman pa nomber, si e ta un hende inmoral, of golos pa placa, of un adoradó di dios falso, of un blasfemadó, of un buraché, of un estafadó—pa ni come mes hunto cu un hende asina.

12 Pasobra kico mi tin di aber cu husgamento di esnan cu ta pafó? Boso no ta husga esnan cu ta den iglesia?

13 Ma esnan cu ta pafó, ta Dios ta husga nan. Saca e homber malbado for di memey di boso.

6

1 Ken di boso, ora cu e tin un caso contra un otro ruman, ta tribi bay corte dilanti di e inhustonan y no dilanti di e santonan?

2 Of boso no sa cu ta e santonan lo husga mundo? Y si ta boso ta husga mundo, boso no ta competente pa husga e casonan hudicial di mas chikito?

3 Boso no sa cu nos lo husga angelnan? Cuanto mas anto asuntonan di e bida aki?

4 Si boso anto tin casonan hudicial cu ta trata asuntonan di e bida aki, boso lo a apuntá como hues esnan cu no ta conta den iglesia?

5 Mi ta bisa esaki pa brongosá boso. T'asina cu no tin ningun homber sabí memey di boso cu ta capaz pa dicidí entre su rumannan,

6 ma cu ruman ta hiba ruman dilanti di hues, y esey dilanti di in-crédulonan?

7 E echo cu boso tin casonan hudicial contra otro ya ta un derota pa boso. Pakico boso no ta preferá di sufri inhusticia? Pakico boso no ta preferá di wordo perhudicá?

8 Alcontrario, boso mes ta cometé inhusticia y ta defraudá otro, anto boso mes rumannan.

9 Of boso no sa cu e inhustonan lo no eredá e reino di Dios? No laga nan gaña boso; ni fornicadó, ni adoradó di dios falso, ni adúltero, ni esnan afeminá, ni homosexual,

10 ni ladron, ni esnan golos pa placa, ni buraché, ni blasfemadó, ni estafadó lo no eredá e reino di Dios.

11 Y asina algun di boso tawata; ma boso a wordo labá, ma boso a wordo santificá, ma boso a wordo hustificá den e nomber di Señor Jesu-Cristo y den e Spirito di nos Dios.

12 Tur cos ta permití pa mi, ma tur cos no ta cumbiní; tur cos ta permití pa mi, ma lo mi no laga nada dominámi.

13 Cuminda ta pa stoma, y stoma ta pa cuminda; ma Dios lo caba cu tur dos. Sinembargo, e curpa no ta pa inmoralidad, ma pa Señor; y Señor ta pa e curpa.

14 Awor Dios no solamente a lanta Señor, ma lo lanta nos tambe pa Su poder.

15 Boso no sa cu boso curpanan ta miembronan di Cristo? Lo mi kita e miembronan di Cristo anto y haci nan bira miembro di un prostituta? Di ningun manera!

16 Of boso no sa cu esun cu uni su mes cu un prostituta ta un curpa cu né? Pasobra E ta bisa: "E dosnan lo bira un carni."

17 Ma esun cu uni su mes cu Señor ta un spirito cu nÉ.

18 Hui for di inmoralidad. Tur otro picá cu un hende cometé ta pafó di e curpa, ma e hende immoral ta peca contra su mes curpa.

19 Of boso no sa cu boso curpa ta e tempel di Spirito Santo, Kende ta den boso, Kende boso tin di Dios, y cu boso no ta pertenecé na boso mes?

20 Pasobra boso a wordo cumprá pa un prijs: p'esey glorificá Dios den boso curpa.

7

1 Awor tocante di e cosnan di cual boso a skirbi, ta bon pa un homber no casa.

2 Ma pa motibo di inmoralidad, laga cada homber tin su mes esposa, y laga cada muhé tin su mes esposo.

3 Laga e esposo cumpli cu su deber di matrimonio pa cu su esposa, y mescos tambe e esposa pa cu su esposo.

4 E esposa no tin autoridad riba su mes curpa, sino e esposo; y mescos tambe e esposo no tin autoridad riba su mes curpa, sino e esposa.

5 Stop di nenga otro, si no ta pa un tempo, cu consentimiento di otro, pa boso por dedicá boso mes na oración; y bin hunto atrobe, pa Satanás no tenta boso pa motibo di boso falta di dominio propio.

6 Ma esaki mi ta bisa como algo cu ta permití, no como ordo.

7 Pasobra mi ta deseá cu tur hende tawata manera ami. Sinembargo, cada hende tin su mes don di Dios, un na e manera aki, y otro na e manera aya.

8 Ma mi ta bisa e solteronan y e biudanan, cu ta bon pa nan, si nan keda manera ami.

9 Ma si nan no tin dominio propio, laga nan casa; pasobra ta mihó casa cu kima di pasión.

10 Ma na esnan casá mi ta duna instrucción, no ami, sino Señor, cu e esposa no mester bay laga su esposo

11 (ma si e bay toch, lagu'é keda sin casa, of reconciliá cu su esposo), y cu e esposo no mester manda su esposa bay.

12 Ma na e otronan ami ta bisa, no Señor, cu si un ruman tin un esposa cu no ta un creyente, y e ta bay di acuerdo pa biba hunto cu né, e esposo no mester mand'é bay.

13 Y un muhé cu tin un esposo cu no ta un creyente, y e ta bay di acuerdo pa biba hunto cu né, e no mester manda su esposo bay.

14 Pasobra e esposo cu no ta un creyente ta santificá pa su esposa, y e esposa cu no ta un creyente ta santificá pa su esposo cu ta un creyente; pasobra di otro manera boso yiunan ta impuro, ma awor nan ta santo.

15 Ma si esun cu no ta un creyente ta bay, lagu'é bay; e ruman homber of ruman muhé den casonan asina no ta mará, ma Dios a yama nos pa paz.

16 Pasobra con bo sa, esposa, cu kisas lo bo salba bo esposo? Of con bo sa, esposo, cu kisas lo bo salba bo esposa?

17 Solamente, manera Señor a determiná pa cada un, manera Dios a yama cada un, lagu'é cana di e manera aki. Y asina mi ta ordená den tur e iglesianan.

18 Tin hende cu a wordo yamá, siendo circuncidá? No lagu'é bira incircuncidá. Tin hende cu a wordo yamá, siendo incircuncidá? No lagu'é wordo circuncidá.

19 Circuncisión no ta nada, ni incircuncisión no ta nada, ma loke si ta importante ta e cumplimiento di e mandamentonan di Dios.

20 Laga cada hende keda den e condición cu el a wordo yamá.

21 Bo a wordo yamá, siendo esclavo? No preocupá pa esey; ma si acaso bo por bira liber, haci esey anto.

22 Pasobra esun cu a wordo yamá den Señor siendo esclavo, ta un hende liber den Señor; mescos, esun cu a wordo yamá siendo liber, ta esclavo di Cristo.

23 Boso a wordo cumprá pa un prijs; no bira esclavo di hende.

24 Rumannan, laga cada hende keda dilanti di Dios den e condición den cual el a wordo yamá.

25 Awor tocante di birgennan mi no tin ordo di Señor, ma mi ta duna un opinion como un hende cu pa e misericordia di Señor ta di confia.

26 Mi ta pensa anto cu esaki ta bon pa motibo di e calamidad actual, cu ta bon pa un hende keda manera e ta.

27 Bo ta mará na un esposa? No busca separación. Bo ta liber di un esposa? No busca un esposa.

28 Ma si bo casa, bo no a peca; y si un birgen casa, e no a peca. Ma eseynan lo sufri tribulación den e bida aki, y mi ta trata di spaar boso di esey.

29 Ma esaki mi ta bisa, rumannan, tempo ta cortico, asina ta cu for di awor esnan cu tin esposa mester ta como si fuera nan no tin esposa;

30 y esnan cu ta yora, como si fuera nan no a yora; y esnan cu ta regocihá, como si fuera nan no a regocihá; y esnan cu ta cumpra, como si fuera nan no tawatin nada;

31 y esnan cu ta haci uzo di e cosnan di mundo, como si fuera nan no a haci uzo completo di nan; pasobra e mundo aki den su forma actual ta pasando.

32 Ma mi no kier pa boso tin kibramento di cabes. Esun cu no ta casá ta ocupá su mes cu e cosnan di Señor, con e por agradá Señor;

33 ma esun cu ta casá ta kibra su cabes cu e cosnan di mundo, con e por agradá su esposa,

34 y su interesnan ta keda dividí. Y e muhé cu no ta casá y e birgen ta ocupá su mes cu e cosnan di Señor, pa e por ta santo tanto den curpa como den spirito; ma esun cu ta casá ta ocupá su mes cu e cosnan di mundo, con e por agradá su esposo.

35 Y esaki mi ta bisa pa boso mes bon; no pa pone restricción riba boso, ma pa boso biba na un manera apropiá, completamente dedicá na Señor.

36 Ma si un homber ta kere cu e ta actua na un manera inapropiá pa cu su yiu muhé birgen, si e yiu muhé a pasa flor di su hubentud, y e ta sinti cu e yiu muhé mester casa, laga e homber haci manera cu e ta deseá. E no ta haci picá; laga e birgen casa.

37 Ma e homber cu a bin na un conclusión definitivo den su curazón, cu no ta bao di ningun presión, ma cu tin control riba su mes boluntad, y cu a dicidí den su curazón pa no casa su yiu muhé birgen—e homber aki tambe ta haci bon.

38 Asina anto, esun cu duna su birgen pa casa ta haci bon, ma esun cu no dun'é pa casa ta haci mihó ainda.

39 Un esposa ta mará na su esposo tanten cu su esposo ta na bida; ma si su esposo muri, e ta liber pa casa cu ken cu e ta deseá, basta ta den Señor.

40 Ma den mi opinion e ta mas feliz si e keda manera e ta; y mi ta kere cu ami tambe tin e Spirito di Dios.

8

1 Awor tocante di cosnan sacrificá na ídolo, nos sa cu nos tur tin conocemento. Conosemento ta haci arogante, ma amor ta edificá.

2 Si un hende ta kere cu e sa algo, ainda e no sa manera e mester sa;

3 ma si un hende ta stima Dios, e ta conocí pa Dios.

4 P'esey, tocante di e comemento di cosnan sacrificá na ídolo, nos sa cu no ta existí ídolo den mundo, y cu no tin ningun otro Dios, sino Un so.

5 Pasobra maske tin loke nan ta yama dios, sea den cielo of riba tera, manera di berdad tin hopi dios y hopi shon,

6 toch pa nos tin un Dios so, e Tata, for di Kende tur cos ta bin, y nos ta existí p'É; y un Señor, Jesu-Cristo, pa medio di Kende tur cos ta existí, y nos ta existí pa medio di djÉ.

7 Sinembargo, no ta tur hende tin e conocemento aki; pasobra algun hende, cu ainda ta costumbrá cu ídolo, ta come cuminda como algo sacrificá na ídolo; i nan consenshí, siendo debil, ta wordo contaminá.

8 Ma cuminda lo no haci nos mas aceptabel pa Dios; nos no ta ni pió si nos no come, ni mihó si nos wel come.

9 Ma tene cuidao pa e libertad aki di boso, di un manera of otro, no bira un piedra di tropicá pa esnan cu ta debil.

10 Pasobra si un hende mira abo, cu tin conocemento, ta sinta come den un tempel di ídolo, su consenshí, si e ta debil, lo no wordo encurashá pa come cosnan sacrificá na ídolo?

11 Pasobra pa motibo di bo conocemento esun cu ta debil ta keda destruí, e ruman pa kende Cristo a muri.

12 Y asina, pecando contra e rumannan y heridando nan consenshi debil, boso ta peca contra Cristo.

13 P'esey, si cuminda ta haci mi ruman tropicá, lo mi no come carni nunca mas, pa mi no haci mi ruman tropicá.

9

1 Mi no ta liber? Mi no ta un apostel? Mi no a mira Jesús nos Señor? Boso no ta mi obra den Señor?

2 Si pa otronan mi no ta un apostel, pa boso sigur cu sí; pasobra boso ta e seyo di mi apostolado den Señor.

3 Mi defensa contra esnan cu ta husgami ta esaki:

4 Nos no tin derecho di come y bebe?

5 Nos no tin derecho di hiba cu nos un esposa creyente, mescos cu e otro apostelnan, y e rumannan di Señor y Sefas?

6 Of ta Barnabas y ami so no tin derecho di keda sin traha?

7 Ken a yega di sirbi como soldá riba su mes gastu? Ken ta planta un cunucu di wendruif sin come di su fruta? Of ken ta cuida un tao sin uza lechi di e tou?

8 Acaso ta for di punto di bista humano mi ta papia e cosnan aki? Of Ley tambe no ta bisa e cosnan aki?

9 Pasobra ta pará skirbí den e Ley di Mozes: "No pone bosal pa buey ora cu e ta trapa maïnshi." Ta pa buey Dios ta preocupá anto?

10 Siguramente, ta pa nos motibo E ta bisa esaki, no t'asina? Sí, ta pa nos motibo esaki a wordo skirbí, pasobra e ploegdó mester plug cu speransa, y e batidó-di-maïnshi mester bati maïnshi cu speransa di haya parti di e cosecha.

11 Si nos a sembra cosnan spiritual den boso, ta algo di mas si nos cosechá cosnan material for di boso?

12 Si otronan tin e derecho aki riba boso, nos no tin mas ainda? Sinembargo, nos no a haci uzo di e derecho aki, ma nos ta soportá tur cos, pa nos no causa strobación na e evangelio di Cristo.

13 Boso no sa cu esnan cu ta ministrá den e sirbishinan santo ta come e cuminda di e tempel, y cu esnan cu ta sirbi regularmente na e altar ta haya nan parti for di e altar?

14 Asina tambe Señor a ordená pa esnan cu ta predicá evangelio biba di evangelio.

15 Ma ami no a haci uzo di ningun di e cosnan aki. Y mi no ta skirbi e cosnan aki pa esaki wordo haci asina den mi caso; pasobra mi ta preferá di muri cu laga un hende haci mi gabamento bira algo bano.

16 Pasobra si mi ta predicá evangelio, mi no tin nada pa gaba di djé, pasobra ta mi obligación; pasobra ay di mi si mi no predicá evangelio!

17 Pasobra si mi haci esaki boluntariamente, mi tin un recompensa; ma si ta contra mi boluntad, mi tin un mayordomia cu a wordo confiá na mi.

18 Kico anto ta mi recompensa? cu ora mi predicá evangelio mi por ofrecé evangelio pornada, pa mi no haci uzo completo di mi derecho den evangelio.

19 Pasobra aunke mi ta liber di tur hende, mi a haci mi mes esclavo di tur, pa mi por gana mas ainda.

20 Y pa e judiunan mi a bira manera un judiu, pa mi por gana e judiunan; pa esnan cu ta bao di Ley mi a bira manera bao di Ley, maske mi mes no ta bao di Ley, pa mi por gana esnan cu ta bao di Ley.

21 Pa esnan cu ta sin ley, mi a bira manera un hende sin ley, aunke mi no ta sin ley di Dios, ma bao di ley di Cristo, pa mi por gana esnan cu ta sin ley.

22 Pa e debilnan mi a bira debil, pa mi por gana e debilnan; mi a bira tur cos pa tur hende, pa di tur manera mi por salba algun.

23 Y mi ta haci tur cos pa causa di evangelio, pa mi por tuma parti den djé.

24 Boso no sa cu esnan cu ta core un careda, ta tur ta core, ma cu ta un so ta ricibí e premio? Core di tal manera anto pa boso por gana.

25 Y tur cu ta competí den e weganan ta ehércé dominio propio den tur cos. Nan anto ta haci esaki pa ricibí un corona cu no ta dura, ma nos ta hacié pa ricibí un corona cu ta dura pa semper.

26 P'esey mi no ta core manera un hende sin meta; mi no ta boks manera un hende cu ta dal den bashí,

27 ma mi ta golpia mi curpa y ta hacié mi esclavo, pa no sosodé cu, despues cu mi a predicá na otronan, mi mes wordo descualificá.

10

1 Pasobra mi no kier, rumannan, pa boso keda sin sa cu nos tatanan tur tawata bao di e nubia y tur a pasa den e lamá;

2 y tur a wordo batisá den Mozes den e nubia y den e lamá;

3 y tur a come e mesun cuminda spiritual;

4 y tur a bebe e mesun bibida spiritual, pasobra nan tawata bebe for di un baranca spiritual cu tawata sigui nan; y e baranca tawata Cristo.

5 Sinembargo, mayoria di nan no tawata agradá Dios, pasobra nan cadavernan a keda bentá tur camina den desierto.

6 Awor e cosnan aki a sosodé como ehempel pa nos, pa nos no tin deseo pa cosnan malo, manera nan tawatin.

7 Y no sea adoradó di ídolo, manera algun di nan tawata. Manera ta pará skirbí: "E pueblo a cay sinta abao pa come y bebe, y a lanta para pa gosa di nan bida."

8 Y no laga nos cometé inmoralidad sexual, manera algun di nan a haci, y bint'y tres mil a cay riba un solo dia.

9 Y no laga nos tenta Señor, manera algun di nan a haci y a wordo destruí pa e colebranan.

10 Y no murmurá, manera algun di nan a haci y a wordo destruí pa e destruídó.

11 Awor e cosnan aki a sosodé cu nan como un ehempel, y nan a wordo skirbí como un spiertamento pa nos, riba kendenan e finnan di e siglonan a bin.

12 P'esey, laga esun cu ta kere cu e ta pará tene cuidao pa e no cay.

13 Ningun tentación, fuera di loke tur hende ta pasa aden, no a bin riba boso; y Dios ta fiel, Kende lo no permiti pa boso wordo tenta mas cu boso

por soportá, ma hunto cu e tentación E lo proveé salida tambe, pa boso por soportá.

14 P'esey, mi stimánan, huy for di idolatria.

15 Ta cu hende huicioso mi ta papia; boso husga loke mi ta bisa.

16 E copa di bendición cu nos ta bendicioná, no ta un comunión e ta den e sanger di Cristo? E pan cu nos ta kibra, no ta un comunión e ta den e curpa di Cristo?

17 Pasobra nos, siendo hopi, ta un pan y un curpa; pasobra nos tur ta tuma parti na esun pan ey.

18 Wak e nación di Israel; no ta esnan cu ta come e sacrificianan tin comunión na e altar?

19 Kico mi kiermen anto? cu un cos sacrificá na ídolo ta algo, of cu un ídolo ta algo?

20 No, ma ami ta bisa cu e cosnan cu e paganonan ta sacrificá, nan ta sacrificá na demoño y no na Dios; y mi no kier pa boso tin comunión cu demoño.

21 Boso no por bebe e copa di Señor y e copa di demoñonan; boso no por tuma parti na e mesa di Señor y na e mesa di demoñonan.

22 Of ta probocá nos ta probocá Señor pa haciÉ bira jaloers? Acaso nos ta mas fuerte cu nÉ?

23 Tur cos ta permití, ma no ta tur cos ta cumbiní. Tur cos ta permití, ma no ta tur cos ta edificá.

24 No laga ningun hende busca su mes interes, sino esun di su prohimo.

25 Come tur loke ta wordo bendí na marshé-di-carni, sin haci pregunta pa motibo di consenshi;

26 pasobra tera ta di SEÑOR, y tur loke cu e ta contené.

27 Si un di e incrédulonnan combidá boso, y boso tin gana di bay, come tur loke ta wordo poní boso dilanti, sin haci pregunta pa motibo di consenshi.

28 Ma si un hende bisa boso: "Esaki ta carni sacrificá na ídolo," no com'è, pa motibo di esun cu a bisabo, y pa motibo di consenshi;

29 mi no kiermen bo mes consenshi, ma esun di e otro; pasobra pakico mi libertad ta wordo husgá pa consenshi di un otro?

30 Si mi ta tuma parti cu gradicimento, pakico mi ta wordo calumniá pa locual mi ta duna gradicimento?

31 Asina anto, sea cu boso ta come of bebe of kico cu boso ta haci, haci tur pa e gloria di Dios.

32 No duna ofensa ni na judiu ni na griego ni na e iglesia di Dios;

33 mescos cu ami tambe ta complacé tur hende den tur cos, sin busca mi mes probecho, ma e probecho di hopi hende, pa nan por wordo salvá.

11

1 Sea imitadónan di mi, mescos cu ami tambe ta di Cristo.

2 Awor mi ta elogiá boso, pasobra boso ta corda riba mi den tur cos, y ta tene firme na e tradiciónnan, manera mi a entregá nan na boso.

3 Ma mi kier pa boso comprendé cu Cristo ta e cabes di tur homber, y e homber ta e cabes di e muhé, y Dios ta e cabes di Cristo.

4 Tur homber cu ta haci oración of ta profetisá cabes tapá, ta deshonorá su cabes.

5 Ma tur muhé cu ta haci oración of ta profetisá sin tapa cabes, ta deshonorá su cabes; pasobra e ta igual cu esun cu su cabes ta feitá.

6 Pasobra si un muhé no ta tapa su cabes, lagu'é corta su cabey tambe; ma si ta un berguensa pa un muhé tin su cabey cortá of tin su cabes feitá, lagu'é tapa su cabes.

7 Pasobra un homber no mester tapa su cabes, como cu e ta e imagen y gloria di Dios; ma e muhé ta e gloria di homber.

8 Pasobra homber no ta originá for di muhé, ma muhé for di homber;

9 pasobra di berdad homber no a wordo creá pa muhé, ma muhé pa homber.

10 P'esey e muhé mester tin un símbolo di autoridad riba su cabes, pa motibo di e angelnan.

11 Sinembargo, den Señor ni muhé no ta independiente di homber, ni homber no ta independiente di muhé.

12 Pasobra mescos cu muhé ta originá for di homber, asina tambe homber ta nací di muhé; y tur cos ta originá for di Dios.

13 Husga pa boso mes: ta pas pa un muhé haci oración na Dios cabes sunú?

14 Naturalesa mes no ta siña boso cu si un homber tin cabey largo, esey ta un berguensa p'é,

15 ma si un muhé tin cabey largo, esey ta un gloria p'é? Pasobra su cabey a wordo duná na djé como un velo.

16 Ma si tin hende cu tin gana di pleita, nos no tin tal custumber, ni e iglesianan di Dios tampoco.

17 Ma no ta elogiá mi ta elogiá boso di duna e instruccion aki, pasobra boso no ta bin hunto pa bira mihó, sino pa bira pió.

18 Pasobra pa cuminsá, mi ta tende cu ora boso bin hunto como iglesia tin división entre boso, y pa un parti mi ta kere esaki.

19 Pasobra tambe mester tin división entre boso, pa esnan cu tin e aprobación di Dios por wordo reconocí memey di boso.

20 P'esey, ora boso ta reuní, no ta pa come e Sena di Señor,

21 pasobra na boso comemento cada un ta coge su mes cuminda promé; y esun tin hamber y e otro ta burachi.

22 Kico! Boso no tin cas pa come y bebe aden? Of boso ta despreciá e iglesia di Dios, y ta brongosá esnan cu no tin nada? Kico lo mi bisa boso? Boso kier mi elogiá boso? Den esaki mi no ta elogiá boso.

23 Pasobra mi a ricibí di Señor loke mi a entregá na boso tambe, cu Señor Jesús, riba e anochi cu El a wordo traicioná, a coge pan;

24 y ora cu El a caba di duna gradicimento, El a kibr'é, y a bisa: "Esaki ta Mi curpa cu ta wordo kibrá pa boso; haci esaki na Mí recuerdo."

25 Di e mesun manera El a coge e copa tambe, despues di a caba di cena, bisando: "E copa aki ta e aliansa nobo den Mi sanger; haci esaki, cada bes cu boso beb'é, na Mi recuerdo."

26 Pasobra cada bes cu boso come e pan aki y bebe e copa aki, boso ta proclamá e morto di Señor te ora cu E bin.

27 P'esey, ken cu come e pan aki of bebe e copa di Señor na un manera indigno lo ta culpabel di e curpa y sanger di Señor.

28 Ma laga cada hende examiná su mes, y asina lagu'é come di e pan y bebe di e copa.

29 Pasobra esun cu come y bebe ta come y bebe huicio pa su mes, si e no husga e curpa corectamente.

30 Pa e motibo aki hopi memey di boso ta debil y malo, y un cantidad a muri.

31 Pasobra si nos a husga nos mes corectamente, nos lo no a wordo husgá.

32 Ma ora nos wordo husgá, nos ta wordo discipliná pa Señor, pa nos no wordo condená hunto cu e mundo.

33 Asina anto, mi rumannan, ora boso bin hunto pa come, boso un warda riba otro.

34 Si un hende tin hamber, lagu'é come na cas, pa boso no bin hunto pa huicio. Y e otro asuntonan lo mi regla ora mi bin.

12

Awor tocante di donnan spiritual, rumannan, mi no kier pa boso keda ignorante.

2 Boso sa cu tempo boso tawata pagano, di un manera of otro, boso a wordo desviá y hibá na e ídolonan mudo.

3 Peseí mí ta haci conocí na boso cu ningun hende cu ta papia pa medio di e Spirito di Dios no ta bisa: "Jesús ta maldicioná"; y ningun hende no por bisa: "Jesús ta Señor," si no ta pa medio di Spirito Santo.

4 Awor tin variedad di donnan, ma e mesun Spirito.

5 Y tin variedad di ministerionan, y e mesun Señor.

6 Y tin variedad di ministerionan, ma e mesun Dios cu ta obra tur cos den tur hende.

7 Ma na cada un e manifestación di e Spirito ta wordo duná na bienestar di tur.

8 Pasobra na esun ta wordo duná e palabra di sabiduria pa medio di e Spirito, y na un otro e palabra di conocimiento segun e mesun Spirito;

9 na un otro fe pa medio di e mesun Spirito, y na un otro donnan di cura hende pa medio di e mesun Spirito,

10 y na un otro hacimento di milager, y na un otro profecia, y na un otro discernimento di spirito, y na un otro varios sorto di lenga y na un otro interpretación di lenga.

11 Ma ta un y e mesun Spirito ta haci tur e cosnan aki, dunando na cada un en particular manera E kier.

12 Pasobra mescos cu e curpa ta un y toch tin hopi miembro, y tur e miembronan di e curpa, maske nan ta hopi, ta un curpa, asina Cristo tambe ta.

13 Pasobra pa medio di un Spirito nos tur a wordo batisá den un curpa, sea judiu of griego, sea esclavo of liber, y na nos tur a wordo duná di bebe di un Spirito.

14 Pasobra e curpa no ta un miembro so, ma hopi.

15 Si pia mester bisa: "Pasobra mi no ta man, mi no ta parti di e curpa," ta p'ese y e no ta parti di e curpa?

16 Y si orea bisa: "Pasobra mi no ta wowo, mi no ta parti di e curpa," ta p'ese y e no ta parti di e curpa?

17 Si henter e curpa tawata wowo, unda e oído lo tawata anto? Si henter e curpa tawata oído, unda e olfato lo tawata anto?

18 Ma awor Dios a pone e miembronan, cada un di nan, den e curpa, manera cu E tawata deseá.

19 Y si nan tur tawata un miembro, unda e curpa lo tawata?

20 Ma awor tin hopi miembro, ma un curpa so.

21 Y wowo no por bisa man: "Mi no tin mester di bo"; ni cabes tampoco no por bisa pianan: "Mi no tin mester di boso."

22 Alcontrario, e miembronan di e curpa, cualnan ta parce di ta mas debil, ta wel necesario;

23 y e miembronan ey di e curpa, cu nos ta kere di tin menos honor, ta esakinan nos ta bisti cu mas honor, y nos miembronan menos digno ta haya mas hopi honor,

24 ma nos miembronan presentábel no tin mester di esey. Ma Dios a componé e curpa di tal manera cu El a duna. mas hopi honor na e miembro cu tawata falta honor,

25 pa no tin división den e curpa, ma pa e miembronan tin e mesun percuración un pa otro.

26 Y si un miembro ta sufri, tur e miembronan ta sufri hunto cu né; si un miembro wordo honrá, tur e miembronan ta regocihá hunto cu né.

27 Awor, boso ta e curpa di Cristo y cada un en particular miembro di djé.

28 Y Dios a nombra den iglesia, primeramente apostelnan, di dos profetanan, di tres siñadónan, despues milagernan, despues donnan di cura hende, di yudansa, di administración, di varios sorto di lenga.

29 Acaso tur ta apostel? Ta tur ta profeta? Ta tur ta siñadó? Ta tur ta hacidó di milager?

30 Ta tur tin donnan di cura hende? Ta tur ta papia den lenga? Ta tur ta interpretá?

31 Ma anhelá anto na e donnan di mas mihó. Y mi ta muestra boso un camina mas exelente ainda.

13

1 Maske mi papia lenga di hende y di angel, ma mi no tin amor, mi a bira manera un gong cu ta zona of un simbal cu ta resoná.

2 Y si mi tin don di profecia y ta comprendé tur misterio y tur conocimiento; y si mi tin tur fe pa kita seronan for di nan lugá, ma mi no tin amor, mi no ta nada.

3 Y si mi duna tur mi propiedad pa duna e pobernan di come, y si mi entregá mi curpa pa wordo kimá, ma mi no tin amor, esey no ta sirbimi di nada.

4 Amor tin pasenshi, amor ta cariñoso y no ta jaloers; amor no ta gaba, y no ta arogante,

5 e no ta comportá su mes indecente; e no ta busca su propio interes, e no ta wordo probocá, e no ta warda rencor,

6 e no ta regocihá den inhusticia, ma ta regocihá den e berdad;

7 tur cos e ta tapa, tur cos e ta kere, tur cos e ta spera, tur cos e ta soportá.

8 Amor nunca no ta faya; ma pa loke ta donnan di profecia, nan lo wordo kitá; pa loke ta lenganan, eseynan lo stop; pa loke ta conocimiento, esey lo wordo kitá.

9 Pasobra nos ta comprendé pa un parti, y nos ta profetisá pa un parti;

10 ma ora loke ta perfecto bin, loke ta pa un parti lo wordo kitá.

11 Tempu mi tawata mucha, mi tawata papia manera mucha, pensa manera mucha, razoná manera mucha; ma awor cu mi a bira homber, mi a pone cos di mucha un banda.

12 Pasobra awor nos ta mira den un spil, scur asina, ma e ora ey nos lo mira cara-cara; awor mi conocé pa un parti, ma e ora ey lo mi conocé completamente, mescos cu ami tambe a wordo conocí completamente.

13 Ma awor ta keda fe, speransa, amor, e tresnan aki; ma esun di mas exelente di esakinan ta amor.

14

1 Aspirá na amor, y anhelá na donnan spiritual, ma specialmente pa boso por profetisá.

2 Pasobra esun cu ta papia den lenga no ta papia cu hende, sino cu Dios; pasobra ningun hende no ta comprendé, ma den spirito e ta papia misterionan.

3 Ma esun cu ta profetisá ta papia cu hende pa edificación, exortación y consuelo.

4 Esun cu ta papia den lenga ta edificá su mes; ma esun cu ta profetisá ta edificá iglesia.

5 Awor mi ta deseá cu boso tur tawata papia den lenga, ma mas ainda cu boso lo a profetisá; y mas grandi ta esun cu ta profetisá cu esun cu ta papia den lenga, a menos cu e splik'é, pa e iglesia por ricibí edificación.

6 Ma awor, rumannan, si mi bin cerca boso papiando den lenga, ki probecho lo mi ta pa boso, a menos cu mi papia cu boso pa medio di revelación of di conocimiento of di profecia of di siñansa?

7 Asina asta cosnan sin bida, sea fluit of harpa, ora nan ta producí zonido, si nan no produci un diferencia den tono, con hende lo sa kico ta wordo tocá riba e fluit of e harpa?

8 Pasobra si e trompet no producí un zonido cla, ken lo prepará su mes pa guera?

9 Asina boso tambe, si boso no papia cu boso lenga palabranan bon comprendibel, con hende por sa kico ta wordo papiá? Pasobra boso lo papia como si fuera ta den aire boso ta papia.

10 Siguramente tin hopi sorto di idioma den mundo, y ningun no ta sin nificación.

11 Si ami anto no sa e nificación di e idioma, lo mi ta un stranhero pa esun cu ta papia, y esun cu ta papia lo ta un stranhero pa mi.

12 Asina boso tambe, como cu boso ta anhelá na donnan spiritual, trata di abundá den esakinan pa edificación di e iglesia.

13 P'esey, laga esun cu ta papia den lenga haci oración pa e por interpret'é.

14 Pasobra si mi haci oración den lenga, mi spirito ta haci oración, ma mi comprendemento no ta participá.

15 Kico anto? Lo mi haci oración cu mi spirito, y lo mi haci oración cu mi mente tambe; lo mi canta cu mi spirito y lo mi canta cu mi mente tambe.

16 Pasobra si bo bendicioná den spirito so, con esun cu ta ocupá lugá di esnan sin don por bisa "Amen" ora bo ta duna gradicimento, siendo cu e no sa kico bo ta bisa?

17 Pasobra di berdad bo ta gradicí bon, ma e otro hende no ta wordo edificá.

18 Mi ta gradicí Dios cu mi ta papia den lenga mas cu boso tur;

19 sinembargo, den iglesia mi ta preferá di papia cinco palabra cu mi mente, pa mi por siña otronan tambe, cu dies mil palabra den lenga.

20 Rumannan, no sea mucha den boso pensamiento; sinembargo, sea mucha chikito den maldad, ma madurá den boso pensamiento.

21 Den e Ley ta pará skirbí: "Pa medio di hende di lenga straño y pa medio di lep di stranhero lo Mi papia cu e pueblo aki, y asina mes nan lo no scucha na Mi," Señor ta bisa.

22 Asina anto, lenganan ta un señal, no pa esnan cu ta kere, sino pa incrédulonnan; ma profecia ta un señal, no pa incrédulonnan, sino pa esnan cu ta kere.

23 P'esey anto, si henter iglesia reuní y tur ta papia den lenga, y ta drenta hendenan cu no ta comprendé of incrédulonnan, nan lo no bisa cu boso ta loco?

24 Ma si tur ta profetisá, y un incrédulo of un hende cu no ta comprendé drenta, e ta wordo convencí pa tur, e ta wordo husgá pa tur;

25 e secretonan di su curazón ta salí na cla; y asina e lo tira su curpa abao cu su cara te na suela y adorá Dios, declarando cu sigur-sigur Dios ta memey di boso.

26 Kico anto, rumannan? Ora boso ta reuní, cada un tin un salmo, un siñansa, un revelación, un lenga, un interpretación. Laga tur cos wordo hací pa edificación.

27 Si tin hende ta papia den lenga, laga esey sosodé pa dos of di mas tanto tres, y cada un na su turno, y laga un duna interpretación;

28 ma si no tin intérprete, lagu'é keda keto den iglesia; y lagu'é papia cu su mes y cu Dios.

29 Y laga dos of tres profeta papia, y laga e otronan husga.
30 Ma si un revelación wordo duná na un otro cu ta sintá eynan, laga esun promé keda keto.
31 Pasobra boso tur por profetisá un pa un, pa tur por siña y tur por wordo exortá;
32 y e spiritonan di e profetanan ta sometí na e profetanan;
33 pasobra Dios no ta un Dios di confusión, sino di paz. Manera den tur e iglesianan di e santonan,
34 Laga e muhénan keda keto den e iglesianan; pasobra no ta permití pa nan papia, ma laga nan someté nan mes, manera Ley ta bisa tambe.
35 Y si nan ta deseá di siña algo, laga nan puntra nan mes esposonan na cas; pasobra ta para mahos pa un muhé papia den iglesia.
36 Ta for di boso e palabra di Dios a sali promé? Of ta cerca boso so el a yega?
37 Si tin un hende ta kere cu e ta un profeta of cu e ta spiritual, lagu'é reconocé cu e cosnan cu mi ta skirbi boso ta e mandamento di Señor.
38 Ma si un hende no reconocé esaki, e tampoco no ta wordo reconocé.
39 P'esey, mi rumannan, anhelá pa profetisá y no prohibí pa papia den lenga.
40 Ma laga tur cos sosodé corectamente y na un manera ordená.

15

1 Awor, rumannan, mi ta declará na boso e evangelio cu mi a predicá na boso, cual tambe boso a ricibí, den cual tambe boso ta para,
2 pa medio di cual tambe boso ta salbá, si boso tene firme na e palabra cu mi a predicá na boso, a menos cu boso a kere en bano.
3 Pasobra na promé lugá mi a duna boso loke mi tambe a ricibí, cu Cristo a muri pa nos picánan segun e Scrituranan
4 y cu El a wordo derá, y cu El a wordo lantá riba e di tres dia segun e Scrituranan,
5 y cu El a parecé na Sefas, despues na e diesdosnan.
6 Despues di esey El a parecé na mas cu cinco cien ruman na e mesun tempo, di cualnan mayoria ta na bida te ainda, ma algun a muri;
7 despues El a parecé na Santiago , despues na tur e apostelnan;
8 y por último El a parecé na mi tambe, manera na un cu a nace for di tempo.
9 Pasobra ami ta esun di mas menos di e apostelnan, kende no ta digno pa wordo yamá apostel, pasobra mi a persiguí e iglesia di Dios.
10 Ma pa medio di e gracia di Dios mi ta loke mi ta, y Su gracia pa cu mi no tawata en bano; ma mi a traha mas cu nan tur, ma no ami mes, sino e gracia di Dios cu tawata cu mi.
11 Asina anto, sea cu tawat'ami of nan, asina nos ta predicá y asina boso a kere.
12 Awor si Cristo ta wordo predicá, cu El a wordo lantá for di e mortonan, con algun di boso ta bisa cu no tin resurrección di e mortonan?

13 Ma si no tin resurrección di e mortonan, anto ni Cristo tampoco no a wordo lantá;

14 y si Cristo no a wordo lantá, e ora ey nos predicamento ta bano, y boso fe tambe ta bano.

15 Ademas, nos ta resultá di ta testigonan falso di Dios, pasobra nos a duna testimonio contra Dios cu El a lanta Cristo, Kende E no a lanta, si di berdad e mortonan no ta wordo lantá.

16 Pasobra si e mortonan no ta wordo lantá, Cristo tampoco no a wordo lantá;

17 y si Cristo no a wordo lantá, boso fe ta sin balor; ainda boso ta den boso picánan.

18 E ora ey tambe esnan cu a muri den Cristo a perezé.

19 Si ta den e bida aki so nos a spera den Cristo, e ora ey di tur hende nos ta esnan mas di compadecé.

20 Ma awor Cristo a wordo lantá for di e mortonan, e promé fruta di esnan cu a muri.

21 Pasobra como cu morto a bin pa medio di un hende, asina tambe pa medio di un hende a bin e resurrección di e mortonan.

22 Pasobra mescos cu den Adam tur ta muri, asina tambe tur lo wordo haci bibo den Cristo.

23 Ma cada un segun su mes orden: Cristo e promé fruta, despues di esey, esnan cu ta di Cristo na Su binida;

24 despues e fin ta yega, ora cu E ta entregá e reino na Dios Tata, ora cu El a pone un fin na tur dominio y na tur autoridad y poder.

25 Pasobra E mester reina te ora cu El a pone tur Su enemigonan bao di Su pia.

26 E delaster enemigo cu lo wordo destruí ta morto.

27 Pasobra El a someté tur cos bao di Su pia. Ma ora cu E bisa: "Tur cos ta wordo sometí," ta claro cu ta cu exepción di Esun, Kende a someté tur cos na djÉ.

28 Y ora tur cos ta wordo sometí na djÉ, e ora ey e Yiu mes tambe lo wordo sometí na Esun, Kende a someté tur cos na djÉ, pa Dios por ta tur den tur.

29 Sino, kico esnan cu ta wordo batisá pa e mortonan lo haci? Si di ningun manera e mortonan no ta wordo lantá, pakico nan ta wordo batisá pa e mortonan anto?

30 Pakico nos tambe ta den peliger tur ora bay?

31 Mi ta sigurá boso, rumannan, pa e orguyo cu mi tin den boso den Cristo Jesús nos Señor, cu mi ta muri diariamente.

32 Si como hende mi a bringa cu bestianan di mondi na Efeso, ki probecho mi tin di esey? Si e mortonan no ta wordo lantá, "Laga nos come y bebe, pasobra mañan nos ta muri."

33 No laga hende gaña boso: "Mal compania ta dañá bon custumber. "

34 Uza boso sano huicio manera mester ta, y stop di haci picá; pasobra algun no tin conocimiento di Dios. Mi ta bisa esaki pa brongosá boso.

35 Ma algun hende lo bisa: "Con e mortonan ta wordo lantá? Y cu ki sorto di culpa nan ta bin?"

36 Boso, bobonan! Loke bo sembra no ta haya bida si e no muri;
 37 y loke bo sembra, no ta e curpa cu e lo bira bo ta sembra, ma un simpel
 simia, sea di trigo of di algo otro.
 38 Ma Dios ta dun'é un curpa manera El a deseá, y na cada un di e
 simianan un curpa di su mes.
 39 Tur carni no ta e mesun carni, ma tin un carni di hende, y otro carni di
 bestia, y otro carni di parha, y otro di piscá.
 40 Tin tambe curpanan celestial y curpanan terenal, ma e gloria di esnan
 celestial ta un, y e gloria di esnan terenal ta otro.
 41 Tin un gloria di e solo, y un otro gloria di e luna, y un otro gloria di e
 streanan; pasobra esun strea ta diferente di e otro strea den gloria.
 42 Asina e resurrección di e mortonan tambe ta. Curpa ta wordo sembrá
 den corrupción y ta wordo lantá den incorupción;
 43 ta wordo sembrá den deshonor, ta wordo lantá den gloria; ta wordo
 sembrá den debilidad, ta wordo lantá den poder;
 44 ta wordo sembrá un curpa natural, ta wordo lantá un curpa spiritual. Si
 tin un curpa natural, tin un curpa spiritual tambe.
 45 Asina tambe ta pará skirbí: "E promé hende, Adam, a bira un alma bibo."
 E último Adam a bira un spirito cu ta duna bida.
 46 Sinembargo, loke ta spiritual no ta promé, sino loke ta natural; despues
 loke ta spiritual.
 47 E promé hende ta di tera, trahá di stof; e di dos hende ta di cielo.
 48 Manera esun trahá di stof, esnan cu ta trahá di stof tambe ta; y manera
 Esun celestial, esnan cu ta celestial tambe ta.
 49 Y mescos cu nos a carga e semehansa di e hende trahá di stof, nos lo
 carga e semehansa di e Hende celestial tambe.
 50 Awor mi ta bisa esaki, rumannan, cu carni y sanger no por eredá e reino
 di Dios; ni corrupción no ta eredá incorupción.
 51 Mira, mi ta conta boso un misterio; nos tur lo no muri, ma nos tur lo
 wordo transformá,
 52 den un momento, den un fregá di wowo, na e último zonido di trompet;
 pasobra e trompet lo zona, y e mortonan lo wordo lantá den incorupción, y
 nos lo wordo transformá.
 53 Pasobra e loke ta corruptibel aki mester wordo bisti cu loke ta
 incoruptibel, y e loke ta mortal aki mester wordo bisti cu loke ta inmortal.
 54 Ma ora e loke ta corruptibel aki bisti loke ta incoruptibel, y e loke ta
 mortal aki bisti loke ta inmortal, e ora ey e palabra cu ta pará skirbí lo keda
 cumplí: "Morto ta tragá den victoria.
 55 O morto, unda bo victoria ta? O morto, unda bo pui ta?"
 56 E pui di morto ta picá, y e poder di picá ta ley;
 57 ma gracia sea na Dios, Kende ta duna nos e victoria pa medio di nos
 Señor Jesu-Cristo.
 58 P'esey, mi rumannan stimá, sea firme, constante, semper abundando
 den e trabao di Señor, sabiendo cu boso trabao no ta en bano den Señor.

16

- 1 Awor tocante di e ofrenda pa e santonan, boso haci mescos cu mi a ordená e iglesianan na Galacia.
- 2 Riba e promé dia di siman laga cada un di boso pone algo un banda y spaar esaki, segun cu e prosperá, pa no tin mester di recogé ofrenda ora mi yega.
- 3 Y ora mi yega, tur esnan cu boso aprobá, eseynan lo mi manda cu carta pa hiba boso donación na Jerusalém;
- 4 y si ta cumbiní pa mi mes bay tambe, nan lo bay hunto cu mi.
- 5 Ma lo mi bin cerca boso despues cu mi pasa pa Macedonia, pasobra mi ta bay pasa pa di Macedonia;
- 6 y kisas lo mi keda cerca boso, of asta pasa winter, pa boso por yudami sigui mi biahe, unda cu mi bay.
- 7 Pasobra mi no kier bishitá boso awor djis di paso; pasobra mi ta spera di keda cerca boso pa algun tempo, si Señor permití.
- 8 Ma lo mi keda na Efeso te Pentecoste;
- 9 pasobra a habri pa mi un porta hancho y eficaz, y tin hopi adversario.
- 10 Awor si Timoteo bin, mira pa e keda cerca boso sin temor, pasobra e ta haciendo e trabao di Señor, mescos cu ami tambe.
- 11 P'esey, no laga ningun hende menospreci'é. Ma despedí di djé na paz, pa e por bin cerca mi, pasobra mi ta sper'é hunto cu e rumannan.
- 12 Ma tocante di nos ruman Apolos, mi a encurash'é mashá pa bin cu e rumannan cerca boso; ma di ningun manera no tawata su deseo pa bin awor, ma e lo bin ora cu e tin oportunidad.
- 13 Sea alerta, para firme den fe, actua manera homber, sea fuerte.
- 14 Laga tur loke boso haci wordo haci cu amor.
- 15 Awor mi ta roga boso, rumannan (boso conocé e hendenan di cas di Stéfanos, cu nan tawata e promé frutanan di Acaya, y cu nan a dedicá nan mes na e sirbishi di e santonan),
- 16 pa boso tambe sea sometí na hombernan asina y na tur cu ta yuda den e obra, y cu ta traha.
- 17 Y mi ta regocihá den e binida di Stéfanos y Fortunato y Acaico, pasobra nan a completá loke tawata falta di boso parti.
- 18 Pasobra nan a refrescá mi spirito y esun di boso. P'esey, reconocé hombernan asina.
- 19 E iglesianan di Asia ta saludá boso. Akila y Priscila ta manda un cordial saludo pa boso den Señor, hunto cu e iglesia cu ta na nan cas.
- 20 Tur e rumannan ta saludá boso. Saludá otro cu un sunchi santo.
- 21 E saludo aki ta skirbí cu mi propio man—Pablo.
- 22 Si tin hende cu no ta stima Señor, lagu'é ta maldicioná. Maranata.
- 23 E gracia di Señor Jesu-Cristo sea cu boso.
- 24 Mi amor sea cu boso tur den Cristo Jesús. Amen.

2 CORINTIONAN

1

1 Pablo, un apostel di Cristo Jesús pa e boluntad di Dios, y Timoteo nos ruman. Na e iglesia di Dios cu ta na Corinto, hunto cu tur e santonan cu ta den henter Acaya:

2 Gracia sea cu boso y paz di Dios nos Tata y di Señor Jesu-Cristo.

3 Bendicioná sea e Dios y Tata di nos Señor Jesu-Cristo, e Tata di misericordianan y Dios di tur consuelo,

4 Kende ta consolá nos den tur nos aflicción, p'asina nos tambe por consolá esnan cu ta den cualke aflicción cu e mesun consuelo cu Dios a consolá nos cu né.

5 Pasobra mescos cu e sufrimentonan di Cristo ta abundá den nos, asina nos consuelo tambe ta abundá pa medio di Cristo.

6 Ma si nos ta wordo afligí, ta pa boso consuelo y salvación; of si nos ta wordo consolá, ta pa boso consuelo, cual ta efectivo pa soportá e mesun sufrimentonan cu nos tambe ta sufri;

7 y nos speransa pa boso ta firmemente fundá, sabiendo cu mescos cu boso tin parti den nos sufrimentonan, boso tin parti tambe den nos consuelo.

8 Pasobra, rumannan, nos no kier pa boso keda sin sa di nos aflicción cu a bin riba nos na Asia, cu nos tawatin un carga masha pisá mes, mas cu nos por a soportá, asina cu asta nos tawata desesperá di nos bida;

9 si, nos tawatin e sentencia di morto den nos mes, pa nos no confia den nos mes, sino den Dios, Kende ta lanta e mortonan,

10 Kende a libra nos di un peliger di morto asina grandi, y lo libra nos, Esun den Kende nos a pone nos speransa. Y E lo sigui libra nos,

11 mientras cu boso tambe ta yuda nos cu boso oraciónnan, pa hopi hende por duna gradicimento pa nos, pa e bendición duná na nos pa medio di e oraciónnan di hopi hende.

12 Pasobra nos gloria ta esaki, e testimonio di nos consenshi, cu den santidad y sinceridad di Dios, no den e sabiduria di hende, sino den e gracia di Dios, nos a comportá nos mes den mundo, y specialmente pa cu boso.

13 Pasobra nos no ta skirbi boso nada otro sino loke boso ta lesa y comprendé, y mi ta spera cu boso lo comprendé te na fin,

14 mescos cu boso tambe a comprendé nos pa un parti, cu nos ta boso motibo pa gloria, mescos cu boso tambe ta di nos, den e día di nos Señor Jesús.

15 Y den e confianza aki mi tawatin intención di bin cerca boso promé, pa un biaha mas boso ricibí un bendición,

16 esta, pa mi pasa via boso bay Macedonia, y bolbe pasa cerca boso ora mi bin for di Macedonia, y pa boso yudami riba mi biahe pa Judea.

17 P'esey, ora mi a plania esaki, ta ariba-ariba mi a hacié anto? Of loke mi plania, ta segun carni mi ta plania, cu na e mesun momento mi ta bisa: si, si, y no, no?

18 Ma mescos cu Dios ta fiel, nos palabra na bosu no ta si y no.

19 Pasobra e Yiu di Dios, Cristo Jesús, Kende a wordo predicá memey di bosu pa nos—pa mi, Silvano y Timoteo—no tawata si y no, sino si den djÉ.

20 Pasobra tur e promésanan di Dios den djÉ ta sí, y den djÉ ta Amen, pa e gloria di Dios pa medio di nos.

21 Awor Esun cu ta stablecé nos hunto cu bosu den Cristo y a ungi nos ta Dios,

22 Kende tambe a seya nos y a duna nos e Spirito den nos curazón como garantía.

23 Ma mi ta yama Dios como testigo di mi alma, cu pa spaar bosu mi no a bin Corinto mas.

24 No cu nos tin dominio riba bosu fe, ma nos ta trahadó hunto cu bosu pa bosu goso; pasobra den bosu fe bosu ta para firme.

2

1 Ma mi a determiná esaki pa mi mes bon, cu lo mi no bin cerca bosu den tristesa atrobe.

2 Pasobra si mi haci bosu tristo, ken anto lo haci mi contento sino esun cu mi a haci tristo?

3 Y esakí ta precisamente loke mi a skirbi bosu, pa ora mi yega mi no haya tristesa for di esnan cu mester a haci mi regocihá, teniendo confianza den bosu tur, cu mi goso lo tawata e goso di bosu tur.

4 Pasobra for di den hopi aflicción y angustia di curazón mi a skirbi bosu cu hopi lágrima; no pa haci bosu bira tristo, ma pa bosu por sa di e amor cu mi tin specialmente pa bosu.

5 Ma si un hende a causa tristesa, e no a causa tristesa n'ami, ma den cierto sentido—pa mi no exagerá—na bosu tur.

6 Pa un hende asina e castigo aki cu el a haya di e mayoría ta suficiente,

7 asina cu, alcontrario, mas bien bosu mester pordon'é y consol'é, pa di un of otro manera un hende asina no keda desesperá pa demasiado tristesa.

8 P'esey mi ta roga bosu pa confirmá bosu amor p'é.

9 Pasobra ta cu e propósito aki tambe mi a skirbi pa mi por pone bosu na prueba, pa mira si bosu ta obedecido den tur cos.

10 Ma ken cu bosu pordoná algo, mi tambe ta pordoná; pasobra di berdad loke mi a pordoná, si mi a pordoná algo, mi a hacié pa bosu motibo den e presencia di Cristo,

11 pa Satanás no tuma bentaha riba nos; pasobra su trikinan no ta desconocí pa nos.

12 Awor ora mi a yega Troas pa e evangelio di Cristo, y ora un porta a wordo habrí pa mi den Señor,

13 mi no tawatin sosiego den mi spirito, pasobra mi no a haya mi ruman Tito; ma despues di a despedí di nan, mi a bin Macedonia.

14 Ma gracia sea na Dios, Kende semper ta guia nos den Su triunfo den Cristo, y ta manifestá pa medio di nos e holó dushi di e conocimiento di djÉ na tur parti.

15 Pasobra nos ta un holó dushi di Cristo pa Dios memey di esnan cu ta wordo salvá y memey di esnan cu ta peregé;

16 pa esun un holó di morto pa morto, pa e otro un holó di bida pa bida. Y ken ta competente pa e cosnan aki?

17 Pasobra nos no ta manera asina hopi hende, kendenan ta cana haci negoshi cu e palabra di Dios. Alcontrario, den Cristo nos ta papia dilanti di Dios cu tur sinceridad, manera hombernan mandá pa Dios.

3

1 Nos ta cuminsá recomendá nos mes atrobe? Of t'asina cu, manera algun otronan, nos tin mester di cartanan di recomendación pa boso of for di boso?

2 Boso ta nos carta, skirbí den nos curazón, conocí y lesá pa tur hende,

3 siendo manifestá cu boso ta un carta di Cristo, e resultado di nos ministerio, skirbí no cu inkt, sino cu e Spirito di e Dios bibo, no riba tablanan di piedra, sino riba tablanan di curazón di hende.

4 Y asina un confianza nos tin pa medio di Cristo pa cu Dios.

5 No cu nos ta competente di nos mes pa pensa cu algo ta bin for di nos mes; ma nos competencia ta bin di Dios,

6 Kende tambe a haci nos competente pa ta sirbidónan di un aliansa nobo, no di e letter, sino di e Spirito; pasobra e letter ta mata, ma e Spirito ta duna bida.

7 Ma si e ministerio di morto, grabá cu letter riba piedra, a bin cu gloria, asina cu e yiunan di Israel no por a fiha nan bista riba cara di Mozes pa motibo di e gloria di su cara, cu poco-poco tawata disparcé,

8 cuanto mas glorioso e ministerio di e Spirito lo no ta?

9 Pasobra si e ministerio di condenación tin gloria, mucho mas e ministerio di husticia ta abundá den gloria.

10 Pasobra di berdad, loke tawatin gloria, den e caso aki no tin gloria, pa motibo di e gloria cu ta surpas'è.

11 Pasobra si loke ta disparcé poco-poco tawata glorioso, cuanto mas glorioso loke ta permanecé ta.

12 Teniendo anto un speransa asina, nos ta papia cu hopi frankesa,

13 y nos no ta manera Mozes, kende a tapa su cara cu velo, pa e yiunan di Israel no keda wak e fin di e gloria cu tawata disparcé.

14 Ma nan mente a wordo endurecí; pasobra te dia djawe, ora nan ta lesa Testament Bieu, e mesun velo ta keda sin wordo kitá, pasobra ta den Cristo e ta wordo kitá.

15 Ma te dia djawe, ki ora cu Mozes wordo lesá, tin un velo riba nan curazón,

16 ma ki ora cu un hende combertí na Señor e velo ta wordo kitá.

17 Awor Señor ta e Spirito; y camina e Spirito di Señor ta, ey tin libertad.

18 Ma nos tur, cu cara sin velo, mirando manera den un spil e gloria di Señor, ta wordo transformá den e mesun imagen di gloria pa gloria, manera pa medio di e Spirito di Señor.

4

1 P'esey, como cu nos tin e ministerio aki, segun e misericordia cu nos a ricibí, nos no ta perde ánimo,

2 ma nos a renunciá e cosnan scondí pa motibo di berguensa y no ta cana cu astucia ni ta uza e palabra di Dios cu engaño, ma pa medio di e manifestación di berdad nos ta recomendá nos mes na e consenshi di tur hende den bista di Dios.

3 Y asta si nos evangelio ta tapá cu velo, e ta tapá pa esnan cu ta bay perdí, 4 den kende nan caso e dios di e mundo aki a siega mente di esnan cu no ta kere, pa nan no mira e luz di e evangelio di e gloria di Cristo, Kende ta e imagen di Dios.

5 Pasobra nos no ta predicá nos mes, ma Cristo Jesús como Señor, y nos mes como boso sirbidónan pa motibo di Jesús.

6 Pasobra Dios, Kende a bisa: "Lus lo resplandecé for di scuridad," ta Esun cu a resplandecé den nos curazón pa duna e luz di e conocimiento di e gloria di Dios den cara di Cristo.

7 Ma nos tin e tesoro aki den pochi di klei, pa e exelencia di e poder por ta di Dios y no di nos mes;

8 nos ta wordo primí di tur banda, ma nos no ta keda plachá; nos no ta mira salida, ma no ta desesperá;

9 nos ta wordo persiguí, ma no ta keda desampará; nos ta wordo tumbá abao, ma no destruí;

10 hibando semper den nos curpa e morto di Jesús, pa e bida di Jesús tambe por wordo manifestá den nos curpa.

11 Pasobra nos cu ta biba ta wordo entregá constantemente na morto pa motibo di Jesús, pa e bida di Jesús tambe por wordo manifestá den nos carni mortal.

12 Asina morto ta obra den nos, ma bida den boso.

13 Ma teniendo e mesun spirito di fe, segun loke ta pará skirbí: "Mi a kere, p'esey mi a papia," nos tambe ta kere, p'esey nos tambe ta papia,

14 sabiendo cu Esun cu a lanta Señor Jesús lo lanta nos tambe hunto cu Jesús, y lo presentá nos hunto cu boso.

15 Pasobra tur cos ta pa boso causa, pa e gracia cu ta alcansá mas y mas hende por haci cu e dunamento di gradicimento ta abundá pa e gloria di Dios.

16 P'esey nos no ta perde ánimo, ma maske nos hende exterior ta degenerá, toch nos hende interior ta wordo renobá dia pa dia.

17 Pasobra nos aflicción leve, cu ta pa un momento so, ta obra pa nos un peso di gloria mucho mas grandi y eterno,

18 mientras cu nos no ta wak e cosnan cu ta wordo mirá, ma e cosnan cu no ta wordo mirá. Pasobra e cosnan cu ta wordo mirá ta temporal, ma e cosnan cu no ta wordo mirá ta eterno.

5

1 Pasobra nos sa cu si e tent terenal, cu ta nos cas, wordo bashá abao, nos tin un edificio di Dios, un cas no trahá cu man, eterno den e cielonan.

2 Pasobra di berdad nos ta suspirá den e cas aki, anhelando pa wordo bistí cu nos habitación for di cielo,

3 asina cu, pa medio di bistié, nos lo no wordo hayá sunú.

4 Pasobra di berdad, mientras cu nos ta den e tent aki, nos ta suspirá, siendo cargá, pasobra nos no kier ta sin paña bistí, ma nos kier ta bistí, p'asina loke ta mortal por wordo tragá pa bida.

5 Awor Esun cu a prepará nos pa e propósito aki ta Dios, Kende a duna nos e Spirito como garantia.

6 P'esey, siendo semper yen di bon ánimo, y sabiendo cu mientras nos ta na cas den e curpa nos ta ausente di Señor—

7 pasobra nos ta cana pa medio di fe, no pa medio di bista—

8 nos ta yen di bon ánimo, mi ta bisa, y ta preferá mas bien di ta ausente di e curpa y na cas cerca Señor.

9 P'esey nos ta haci esaki nos meta, sea na cas of ausente, pa ta agradabel na djÉ.

10 Pasobra nos tur mester parecé dilanti di e tribunal di Cristo, pa cada un wordo recompensá pa su echonan den e curpa, segun loke el a haci, sea bon of malo.

11 P'esey, conociendo e temor di Señor, nos ta convencé hende, ma nos motibunan ta bon cla pa Dios; y mi ta spera cu nos motibunan ta bon cla tambe pa boso consenshi.

12 Nos no ta recomendá nos mes atrobe na boso, ma ta duna boso un oportunidad pa ta orguyoso di nos, pa boso por tin un contesta pa esnan cu ta gaba den apariencia y no den curazón.

13 Pasobra si nos ta loco, ta pa Dios nos ta loco, y si nos ta di sano huicio, ta pa boso nos ta di sano huicio.

14 Pasobra e amor di Cristo ta obligá nos, yegando na e conclusión aki, cu un a muri pa tur, p'esey tur a muri;

15 y El a muri pa tur, pa esnan cu ta biba no biba mas pa nan mes, ma pa Esun cu a muri y cu a resucitá pa nan motibo.

16 P'esey, for di awor nos no ta reconocé ningun hende segun carni; maske nos tawata conocé Cristo segun carni, awor si nos no conoc'É asina mas.

17 P'esey, si un hende ta den Cristo, ta un criatura nobo e ta; e cosnan bieu a pasa caba; ata, tur cos a bira nobo.

18 Awor tur e cosnan aki ta bin di Dios, Kende a reconciliá nos cu Su mes pa medio di Cristo, y a duna nos e ministerio di reconciliación,

19 esta, cu Dios den Cristo tawata reconciliando e mundo cu Su mes, sin tuma nan picánan na cuenta, y El a encargá nos cu e palabra di reconciliación.

20 P'esey nos ta embahadornan pa Cristo, como si fuera Dios tawata spierta pa medio di nos; nos ta roga boso den e nomber di Cristo, sea reconciliá cu Dios.

21 El a haci Esun, Kende no tawata conocé picá, bira picá pa nos, pa nos por bira e husticia di Dios den djÉ.

6

1 Y trahando hunto cu nÉ nos tambe ta roga boso pa no ricibí e gracia di Dios en bano—

2 pasobra E ta bisa: "Den e tempo aceptabel Mi a scuchabo, y riba e dia di salvación Mi a yudabo"; mira, awor ta "e tempo aceptabel," mira, awor ta "e dia di salvación."

3 Nos no ta duna motibo di ofensa den nada, pa e ministerio no wordo desacreditá,

4 ma den tur cos nos ta recomendá nos mes como sirbidónan di Dios, den hopi perseverancia, den aflicción, den fatiga, den angustia,

5 den sota, den prizon, den lantamentonan di pueblo, den trabao duro, den perdemento di sueño, den hamber,

6 den puresa, den conocimiento, den pasenshi, den cariño, den Spirito Santo, den amor berdadero,

7 den e palabra di berdad, den e poder di Dios; pa medio di e armanan di husticia pa e man drechi y pa e man robes,

8 pa medio di gloria y deshonor, pa medio di mal fama y bon fama; como gañadónan y toch berdadero;

9 como desconocí toch bon conocí, como muriendo y toch, ata nos ta biba; como castigá y toch nos no a wordo matá,

10 como tristo y toch semper regosihando, como pober y toch haciendo hopi hende bira rico, como teniendo nada y toch teniendo tur cos.

11 Nos boca a papia francamente cu boso, O corintionan, nos curazón ta hancho habrí.

12 Boso no ta wordo limitá pa motibo di nos, ma boso ta wordo limitá pa motibo di boso mes sentimentonan.

13 Awor di e mesun manera—mi ta papia manera cu mucha—habri boso curazón hancho pa nos tambe.

14 No uni boso mes den yugo desigual cu incrédulonan, pasobra ki compañerismo husticia tin cu inhusticia, y ki comunión luz tin cu scuridad?

15 Of ki harmonía Cristo tin cu Belial, of kico un creyente tin comun cu un incrédulo?

16 Of ki combenio e tempel di Dios tin cu ídolo? Pasobra nos ta e tempel di e Dios bibo, manera Dios a bisa: "Lo mi biba den nan y cana memey di nan; y lo Mi ta nan Dios, y nan lo ta Mi pueblo,"

17 "P'esey, sali for di memey di nan y separá boso mes, SEÑOR ta bisa. Y no mishi cu loke ta impuro; y lo Mi ricibí boso."

18 "Y lo Mi ta un Tata pa boso, y boso lo ta yiu hombernan y yiu muhénan pa Mi, e SEÑOR Todopoderoso ta bisa."

7

1 P'esey, como cu awor nos tin e promésanan aki, stimánan, laga nos purificá nos mes di tur impureza di carni y spirito, y asina perfeccioná nos santidad den e temor di Dios.

2 Traha lugá pa nos den boso curazón; nos no a haci daño na ningun hende, nos no a corumpí ningun hende, nos no a probechá di ningun hende.

3 Mi no ta papia pa condená boso; pasobra mi a bisa caba cu boso ta den nos curazón, pa nos muri hunto y pa biba hunto.

4 Grandi ta mi confianza den boso, grandi ta mi gabamento tocante di boso; mi ta yen di consuelo. Mi ta rebosá di goso den tur nos afliccionnan.

5 Pasobra ora nos a yega Macedonia nos carni no tawatin sosiego, ma nos tawata wordo afligí di tur banda: di pafó conflicto, di paden temor.

6 Ma Dios, Kende ta consolá esnan abatí, a consolá nos cu e binida di Tito; 7 y no solamente cu su binida, ma tambe cu e consuelo cu cual el a wordo consolá cerca boso, ora cu el a conta nos di boso anhelo, boso tristesa, boso zelo pa mi, asina cu mi a regocihá mas ainda.

8 Pasobra maske mi carta a haci boso tristo, esey no ta duel mi; maske cu a duel mi si—pasobra mi ta mira cu e carta ey a haci boso tristo, aunke solamente pa un tempo—

9 awor mi ta regocihá, no cu boso a bira tristo, ma cu boso a bira tristo te na e punto di arepentimento; pasobra boso a bira tristo segun e boluntad di Dios, pa boso no sufri ningun perdida pa nos motibo.

10 Pasobra e tristesa cu ta segun e boluntad di Dios ta producí un arepentimento cu ta hiba na salvación, y cual no ta duel hende nunca; ma e tristesa di mundo ta producí morto.

11 Pasobra mira ki seriedad e cos aki, e tristesa aki segun Dios, a producí den boso: ki vindicación di boso mes, ki indignación, ki temor, ki anhelo, ki zelo, ki disciplina contra maldad! Den tur cos boso a demostrá di ta inocente den e asunto.

12 Asina cu maske mi a skirbi boso, no tawata pa causa di esun cu a ofendé, ni pa causa di esun cu a wordo ofendí, ma pa boso seriedad pa cu nos por wordo hací conocí na boso den bista di Dios.

13 Pa e motibo aki nos a wordo consolá. Y ademas di nos consuelo, nos a regocihá ainda mucho mas pa e goso di Tito, pasobra su spirito a wordo refrescá pa medio di boso tur.

14 Pasobra si den cualkier cos mi a gaba boso cerca djé, mi no a wordo brongosá; ma mescos cu nos a papia tur cos cu boso den berdad, asina tambe nos gabamento cu Tito a resultá di ta berdad.

15 Y su cariño ta abundá mas ainda pa cu boso, ora cu e corda e obediencia di boso tur, con boso a ricibié cu temor y temblamento.

16 Mi ta regocihá cu den tur cos mi tin confianza den boso.

8

1 Awor, rumannan, nos kier laga boso sa di e gracia di Dios cu a wordo duná den e iglesianan di Macedonia,

2 cu den hopi prueba di aflicción nan abundancia di goso y nan pobreza grandi a rebosá den e rikesa di nan generosidad.

3 Pasobra mi ta duna testimonio cu segun nan tawata por, y mas cu nan tawata por, nan a duna boluntariamente,

4 rogando nos cu masha súplica pa e privilegio di por participá den e mantención di e santonan,

5 y esaki, no manera nos a spera, ma promé nan a duna nan mes na Señor y na nos, segun e boluntad di Dios.

6 P'esey nos a roga Tito cu, mescos cu antes el a haci un cuminsamento, asina tambe e completá den boso e obra di gracia aki.

7 Ma mescos cu boso ta abundá den tur cos, den fe y palabra y conocimiento y den tur seriedad y den boso amor pa nos, mira pa boso abundá den e obra di gracia aki tambe.

8 Mi no ta papia esaki como un mandato, ma pa proba, pa medio di e seriedad di otronan, e sinceridad di boso amor tambe.

9 Pasobra boso conocé e gracia di nos Señor Jesu-Cristo, cu aunke E tawata rico, sinembargo pa boso motibo El a bira pover, pa boso pa medio di Su pobreza por a bira rico.

10 Y mi ta duna mi opinion den e asunto aki, pasobra esaki ta pa boso bentaha, kendenan tawata e proménan cu a cuminsá un año pasá, no solamente pa haci esaki, ma tambe pa deseá di hacié.

11 Ma awor, caba di hacié tambe, pa mescos cu boso tawata asina boluntario pa hacié, asina tambe e por wordo cumplí pa medio di e medionan cu boso tin.

12 Pasobra si e boluntad t'ey, e ta aceptabel segun loke un hende tin, no segun loke e no tin.

13 Pasobra esaki no ta pa facilidad di otronan y pa boso aflicción, ma pa tin igualdad—

14 den e tempo presente aki boso abundancia ta un provisión den nan necesidad, pa nan abundancia tambe por bira un provisión den boso necesidad, pa por tin igualdad;

15 manera ta pará skirbí: "Esun cu a recogé hopi no tawatin di mas, y esun cu a recogé poco no tawata falta nada. "

16 Ma gracia sea na Dios, Kende ta pone e mesun preocupación pa boso den curazón di Tito.

17 Pasobra no solamente el a aceptá nos petición, ma como cu e mes ta masha dedicá, el a bay cerca boso di su mes boluntad.

18 Y nos a manda hunto cu né e ruman, kende su fama den e asuntonan di evangelio a plama den tur e iglesianan;
19 y no solamente esaki, ma el a wordo scogí tambe pa e iglesianan pa biaha hunto cu nos den e obra di gracia aki, cual ta wordo administrá pa medio di nos pa e gloria di Señor mes, y pa muestra nos boluntad,
20 tumando precaución pa ningun hende no desacreditá nos den nos administraci6n di e ofrenda generoso aki;
21 pasobra nos ta percurá pa haci loke ta honorabel, no solamente den bista di Señor, ma tambe den bista di hende.
22 Y nos a manda hunto cu nan nos ruman, kende nos a comprobá hopi biaha y a hay'e diligente den hopi cos, ma awor mas diligente ainda, pa motibo di su confianza grandi den boso.
23 Pa loke ta Tito, e ta mi compañero y colaborador memey di boso; pa loke ta nos rumannan, nan ta mensaheronan di e iglesianan, un gloria pa Cristo.
24 P'esey públicamente, dilanti di e iglesianan, muestra nan e prueba di boso amor y di nos motibo pa gaba boso.

9

1 Pasobra ta innecesario pa mi skirbi boso tocante di e ministerio aki pa e santonan;
2 pasobra mi sa cu boso ta di bon boluntad, pa cual motibo mi ta gaba boso cerca e macedonionan, esta, cu Acaya tawata prepará for di aña pasá, y boso zelo a animá mayoria di nan.
3 Ma mi a manda e rumannan, pa nos gabamento di boso den e caso aki no ta en bano, pa, manera mi tawata bisa, boso por ta prepará,
4 pa no sosodé cu si algun macedonio bin cu mi y no haya boso prepará, nos—pa mi no bisa: boso tambe—wordo brongosá pa e confianza aki.
5 P'esey mi a haya necesario pa encurashá e rumannan pa bay cerca boso promé cu ami bay y prepará di antemano boso ofrenda generoso cu boso a primintí, pa esaki por ta prepará como un ofrenda generoso, y no duná cu avaricia.
6 Awor esaki mi ta bisa; esun cu sembra scars lo cosechá scars tambe; y esun cu sembra generosamente lo cosechá generosamente tambe.
7 Laga cada un haci manera el a proponé den su curaz6n; no contra su gusto of obligá; pasobra Dios ta stima esun cu ta duna cu alegria.
8 Y Dios ta poderoso pa haci tur gracia abundá pa boso, asina cu teniendo semper suficiente di tur cos, boso por tin abundancia pa tur bon obra;
9 manera ta pará skirbí: "Tur camina el a parti, el a duna e pobernan, Su husticia ta permanecé pa semper."
10 Awor Esun cu ta proveé simia pa e sembradó y pan pa cuminda lo proveé y multiplicá boso simia pa sembra, y lo aumentá e cosecha di boso husticia;
11 boso lo wordo enrikesí den tur cos pa ta generoso na tur ocasi6n, locual pa medio di nos ta produciendo gradicimento na Dios.

12 Pasobra e ministerio di e sirbishi aki no solamente ta proveé completamente pa e necesidadnan di e santonan, ma ta abundá tambe pa medio di hopi gradicimento na Dios.

13 Pa motibo di e prueba duná pa e ministerio aki nan lo glorificá Dios pa e obediencia di boso confesión di e evangelio di Cristo, y pa e generosidad di boso contribución na nan y na tur,

14 mientras cu, den nan oración pa boso, nan curazón ta anhelá na boso pa motibo di e gracia sobreabundante di Dios den boso.

15 Gracia sea na Dios pa Su don inexplicabel!

10

1 Awor ami, Pablo, personalmente ta roga boso pa medio di e suavidad y ternura di Cristo—ami cu ta suave ora mi ta cara-cara cu boso, ma for di un distancia masha fuerte mes pa cu boso.

2 Mi ta roga boso pa ora mi ta presente mi no tin mester di ta fuerte den e confianza cu cual mi tin intención di enfrentá algun hende cu ta kere cu nos ta cana segun carni.

3 Pasobra maske nos ta cana den carni, nos no ta batayá segun carni,

4 pasobra e armanan cu nos ta batayá cu né no ta carnal, ma poderoso den Dios pa basha e fortinan abao,

5 y pa destruí speculaciónnan y tur arrogancia cu ta wordo lantá contra e conocimiento di Dios, hibando den cautiverio tur pensamiento, pa haci nan obedecido na Cristo,

6 y nos ta cla pa castigá tur desobediencia, unabes cu boso obediencia ta completo.

7 Boso ta wak cosnan segun nan apariencia. Si un hende ta convencí den su mes cu e ta di Cristo, lagu'é bolbe considerá esaki den su mes, cu mescos cu e ta di Cristo, nos tambe ta.

8 Pasobra maske mi gaba un poco mas di nos autoridad, cu Señor a duna pa edificá boso y no pa destruí boso, lo mi no keda brongosá,

9 pasobra mi no kier parece como si fuera mi kier spanta boso cu mi cartanan.

10 Pasobra nan ta bisa: "Su cartanan ta duro y fuerte, ma su presencia personal no ta imprecioná, y su manera di papia ta despreciabel."

11 Laga tal persona considerá esaki, cu loke nos ta den palabra pa medio di carta ora nos ta ausente, nos ta tambe den echo ora nos ta presente.

12 Pasobra nos no ta tribi di conta of compará nos mes cu algun di esnan cu ta recomendá nan mes; ma ora nan midí nan mes cu nan mes, y compará nan mes cu nan mes, nan ta sin comprendemento.

13 Ma nos no kier gaba fuera di midí, sino denter di e midí di e teritorio cu Dios a duna nos como midí, esta, pa yega te cerca boso.

14 Pasobra nos no ta pasa nos límite, como si fuera nos no a alcansá boso, pasobra ta nos tawata e proménan cu a yega te cerca boso cu e evangelio di Cristo;

15 sin gaba di cosnan fuera di midí, esta, den e obranan di otro hende, ma cu e speransa, cu segun cu boso fe a crece, nos lo wordo engrandesé mas ainda cerca boso den nos mes teritorio,

16 pa predicá e evangelio den e regionnan mas leu di boso, y pa no gaba den loke a wordo cumplí riba teritorio di otro hende.

17 Ma esun cu ta gaba, lagu'è gaba den Señor.

18 Pasobra no t'esun cu ta recomendá su mes ta keda aprobá, ma esun cu Señor ta recomendá.

11

1 Mara boso por a tolerá un poco locura di mi; y di berdad boso ta tolerá esaki tambe.

2 Pasobra mi ta jaloers pa boso cu un jaloersheid di Dios; pasobra mi a comprometé boso cu un esposo, pa mi por presentá boso na Cristo como un birgen puro.

3 Ma mi tin miedo cu, mescos cu e colebra a gaña Eva cu su astucia, boso mentenan lo wordo desviá for di e deboción simpel y puro na Cristo.

4 Pasobra si un hende bin y predicá un otro Jesús cu nos no a predicá, of boso ricibí un otro spirito cu boso no a ricibí, of un otro evangelio cu boso no a aceptá, anto boso ta tolerá esaki hopi bon mes.

5 Pasobra den nada-nada mi no ta considerá mi mes inferior na e "super-apostelnan. "

6 Ma aunke mi no ta elocuente den palabra, den conocimiento si mi ta; di tur manera nos a demostrá boso esaki den tur cos.

7 Of ta picá mi a cometé den umiyá mi mes pa boso por wordo halsá, pasobra mi a predicá boso e evangelio di Dios sin cobra nada?

8 Mi a roba otro iglesianan, tumando pago for di nan pa sirbi boso;

9 y ora mi tawata cerca boso y tawata den necesidad, mi no tawata un carga pa ningun hende; pasobra ora cu e rumannan a bin for di Macedonia, nan a proveé completamente den mi necesidad, y den tur cos mi a warda mi mes di ta un carga pa boso, y lo mi sigui haci esey.

10 Mes sigur cu e berdad di Cristo ta den mi, ningun hende den e regionnan di Acaya lo no stop e gabamento di mi aki.

11 Pakico? Pasobra mi no ta stima boso? Dios sa cu mi ta stima boso!

12 Ma loke mi ta haci, lo mi sigui haci, pa mi por kita oportunidad for di esnan cu ta deseá un oportunidad pa wordo considerá mescos cu nos den e asunto den cual nan ta gaba.

13 Pasobra hombernan asina ta apostelnan falso, trahadónan engañoso, kendenan ta disfrasá nan mes como apostelnan di Cristo.

14 Y no ta nada straño, pasobra Satanás mes ta disfrasá su mes como un angel di luz.

15 P'esey no ta nada straño si su sirbidónan tambe ta disfrasá nan mes como sirbidónan di husticia, kende nan fin lo ta segun nan obranan.

16 Atrobe mi ta bisa, no laga ningun hende tumami pa loco; ma si boso haci esey, ricibí mi anto como loco, pa mi tambe por gaba un poco.

17 Loke mi ta papia, mi no ta papia manera Señor lo a papia, ma como den locura, den e confianza aki di gabamento.

18 Como cu hopi ta gaba segun carni, ami tambe lo gaba.

19 Pasobra boso, siendo asina sabí, ta tolerá e bobonan cu mucho gusto.

20 Pasobra boso ta soportá si un hende haci boso esclavo, si e devorá boso, si e probechá di boso, si e halsa su mes, si e dal boso den cara.

21 Pa mi berguensa mi mester bisa cu nos tawata demasiado debil p'esey. Ma den cualkier sentido cu un otro hende tin tribilidad (ta den locura mi ta papia), ami tambe tin e mesun tribilidad.

22 Nan ta hebreo? Ami tambe. Nan ta israelita? Ami tambe. Nan ta descendiente di Abraham? Ami tambe.

23 Nan ta sirbidó di Cristo? (mi ta papia como si fuera ta loco mi ta) Ami mas ainda: den hopi mas trabao duro, den prizon mas frecuentemente, sutá masha hopi biaha mes, hopi biaha den peliger di morto.

24 Cinco biaha mi a ricibí di e judiunan trint'y nueve sota.

25 Tres biaha mi a wordo sutá cu bara, un biaha mi a wordo piedrá, tres biaha mi a noufragá, un anochi y un dia mi a pasa riba lamá grandi.

26 Tur ora bay mi tawata di biahe, den peliger riba riunan, den peliger di ladronnan, den peliger di mi paisanonan, den peliger di e paganonan, den peliger den stad, den peliger den desierto, den peliger riba lamá, den peliger memey di rumannan falso;

27 mi a pasa den trabao duro y fatiga, den hopi nochinan sin por drumi, den hamber y sed, hopi biaha sin cuminda, den friu y sunú.

28 Fuera di e cosnan externo aki, tin e presión diario riba mi di e preocupación pa tur e iglesianan.

29 Ken ta debil, sin cu ami ta debil? Ken ta cay den picá, sin cu ami ta preocupá intensamente?

30 Si mi mester gaba, lo mi gaba di e cosnan relacioná cu mi debilidad.

31 E Dios y Tata di Señor Jesús, Kende ta bendicioná pa semper, sa cu mi no ta gaña.

32 Na Damasco e gobernadó cu ta bao di rey Aretas a pone warda na e stad di e damasenonan pa cogemi preso,

33 y mi a wordo bahá den un macutu pa medio di un bentana den muraya, y asina a scapa for di su man.

12

1 Gabamento ta necesario, maske cu esaki no ta di probecho; ma lo mi sigui awor cu visiónnan y revelacionnan di Señor.

2 Mi conocé un hende den Cristo cu diescuater aña pasá—sea den curpa, mi no sa, of pafó di curpa, mi no sa, Dios sa—e hende aki a wordo hibá den e tercer cielo.

3 Y mi sa con e hende aki—sea den curpa of pafó di curpa, mi no sa, Dios sa—

4 a wordo hibá den Paraiso y a tende palabranan cu no por wordo expresá, cualnan no ta permití pa hende papia.

5 Di un hende asina lo mi gaba, ma di mi mes lo mi no gaba, sino solamente di mi debilidadnan.

6 Pasobra si mi kier gaba, lo mi no haci cos di bobo, pasobra lo mi papia e berdad; ma mi ta laga esaki, p'asina ningun hende no pensa mas di mi di loke e ta mira cu mi ta, of cu e ta tende for di mi.

7 Y pa motibo di e grandeza sobresaliente di e revelacionnan, pa e motibo aki, pa wardami di no halsa mi mes, a wordo duná na mi un sumpiña den carni, un mensahero di Satanás pa boftami—pa wardami di no halsa mi mes!

8 Encuanto e cos aki mi a roga Señor tres biaha pa esaki por kita for di mi.

9 Y El a bisami: "Mi gracia ta basta pa bo, pasobra Mi poder ta wordo haci perfecto den debilidad." P'esey, gustosamente lo mi preferá di gaba den mi debilidadnan, pa e poder di Cristo por biba den mi.

10 P'esey, pa causa di Cristo mi tin placer den debilidad, den insulto, den sufrimento, den persecución, den problema; pasobra ora mi ta debil, e ora ey mi ta fuerte.

11 Mi a bira bobo; ta boso mes a obligámi. En realidad mi mester a wordo recomendá pa boso, pasobra den ningun sentido mi no tawata inferior na e "super-apostelnan," apesar cu mi no ta nada.

12 E señalnan di un apostel berdadero a wordo haci memey di boso cu tur perseverancia, pa medio di señalnan y maraviyanan y milagernan.

13 Pasobra den ki sentido boso a wordo tratá inferior na e otro iglesianan, sino den e sentido cu ami mes no a bira un carga pa boso? Pordonámi e eror aki!

14 Ata pa di tres biaha mi ta cla pa bin cerca boso, y lo mi no ta un carga pa boso; pasobra mi no ta busca loke ta di boso, ma boso mes; pasobra yiunan no tin e responsabilidad di spaar pa nan mayornan, sino mayornan pa nan yiunan.

15 Y gustosamente lo mi gasta loke mi tin y duna mi mes pa boso alma. Aunke ta parce cu mas mi ta stima boso, menos boso ta stimami.

16 Di tur manera, mi no tawata un carga pa boso; sinembargo, siendo un homber astuto, mi a coge boso cu engaño.

17 Acaso mi a probechá di boso pa medio di algun di esnan cu mi a manda cerca boso?

18 Mi a roga Tito pa bay y a manda e ruman hunto cu né; Tito tampoco no a probechá di boso, no t'asina? Nos no a comportá nos mes den e mesun spirito y a cana den e mesun pasonan?

19 Tur e tempo aki boso tawata kere cu nos ta defendé nos mes cerca boso. En realidad, ta den bista di Dios nos a papia den Cristo; y tur esaki pa boso edificación, stimánan.

20 Pasobra mi tin miedo cu kisas ora mi yega lo mi no haya boso manera mi ta deseá, y cu boso lo no hañami manera boso ta deseá; cu kisas por tin pleito, envidia, rabia, división, calumnia, redashi, arrogancia, desordo;

21 mi tin miedo cu ora mi bolbe mi Dios lo umiyámi dilanti di boso, y cu lo mi tin di yora pa hopi di esnan cu a peca den pasado y cu no a arepentí di e impureza, e inmoralidad y e sensualidad cu nan a practicá.

13

1 Esaki ta e di tres biaha cu mi ta bin cerca boso. "Riba testimonio di dos of tres testigo tur asunto mester keda confirmá."

2 Mi a bisa antes, tempo cu mi tawata eynan pa di dos biaha, y aunke awor aki mi ta ausente, mi ta bisa adelantá na esnan cu a peca den pasado y na tur e otronan tambe, cu si mi bin atrobe, lo mi no spaar ningun hende,

3 como cu boso ta busca prueba di e Cristo cu ta papia den mi, Kende no ta debil pa cu boso, ma poderoso den boso.

4 Pasobra aunke El a wordo crucificá pa motibo di debilidad, toch E ta biba pa motibo di e poder di Dios. Pasobra nos tambe ta debil den djÉ, toch nos lo biba hunto cu nÉ pa motibo di e poder di Dios pa cu boso.

5 Examiná boso mes pa wak si boso ta den e fe; examiná boso mes! Of boso no ta reconocé esaki di boso mes, cu Jesu-Cristo ta den boso—a menos cu di berdad boso a wordo desaprobá?

6 Ma mi ta confia cu boso lo realisá cu nos no a wordo desaprobá.

7 Awor nos ta pidi Dios pa boso no haci nada malo; no pa nos mes parece aprobá, ma pa boso haci loke ta bon, maske nos por parece di ta desaprobá.

8 Pasobra nos no por haci nada contra e berdad, sino solamente pa e berdad.

9 Pasobra nos ta regocihá ora nos mes ta debil, ma boso ta fuerte; esaki nos ta pidi tambe, pa boso wordo haci perfecto.

10 Pa e motibo aki mi ta skirbi e cosnan aki mientras cu mi ta ausente, pa ora mi ta presente mi no tin mester di ta severo, di acuerdo cu e autoridad cu Señor a dunami, pa edificación y no pa destrucción.

11 Por último, rumannan, regocihá, sea perfecto, consolá boso, sea di acuerdo cu otro, biba na paz; y e Dios di amor y di paz lo ta cu boso.

12 Saludá otro cu un sunchi santo.

13 Tur e santonan ta saludá boso.

14 E gracia di Señor Jesu-Cristo, y e amor di Dios, y e comunión di Spirito Santo, sea cu boso tur. Amen.

GALATIONAN

1

1 Pablo, un apostel (no mandá for di hende, ni pa hende, ma pa Jesu-Cristo, y Dios Tata, Kende a lant'É for di e mortonan),

2 y tur e rumannan cu ta hunto cu mi, Na e iglesianan di Galacia:

3 Gracia sea cu boso y paz di Dios nos Tata, y di Señor Jesu-Cristo,

4 Kende a duna Su mes pa nos picánan, pa E por a libra nos di e siglo malo djawor aki, conforme e boluntad di nos Dios y Tata,

5 na Kende sea gloria pa semper y semper. Amen.

6 Mi ta keda asombrá cu asina lihé boso a bandoná Esun cu a yama boso pa e gracia di Cristo, pa un evangelio diferente,

7 cu realmente no ta un otro; solamente tin algun hende cu ta haci boso bira intrankil y cu kier troce e evangelio di Cristo.

8 Ma maske nos, of un angel for di cielo, lo a predicá na boso un evangelio contrario na esun cu nos a predicá na boso, cu e sea maldicioná.

9 Manera nos a bisa caba, asina mi ta bolbe bisa awor: si cualkier hende predicá na boso un evangelio contrario na esun cu boso a ricibí, cu e sea maldicioná.

10 Pasobra ta fabor di hende mi ta busca awor, of di Dios? Of ta hende mi ta trata di agradá? Si ainda ta hende mi tawata trata di agradá, lo mi no tawata un sirbidó di Cristo.

11 Pasobra mi kier pa boso sa, rumannan, cu e evangelio cu mi a predicá no ta segun hende.

12 Pasobra mi no a ricibié for di hende, ni ningun hende no a siñami esaki, ma mi a ricibié pa medio di un revelación di Jesu-Cristo.

13 Pasobra boso a tende di mi manera di biba di antes den hudaismo, con mi tawata persiguí e iglesia di Dios sin misericordia y tawata trata di destruí;

14 y mi tawata mas avansá den hudaismo cu hopi di mi contemporáneonan entre mi paisanonan, siendo mucho mas zeloso pa e tradiciónnan di mi antepasadonan.

15 Ma ora cu a agradá Dios, Kende a apartámi for di den bariga di mi mama y a yamami pa medio di Su gracia,

16 pa revelá Su Yiu den mi, pa mi predik'É entre e paganonan, mi no a consultá mesora cu carni y sanger,

17 ni mi no a bay Jerusalém cerca esnan cu tawata apostel promé cu mi, ma mi a bay Arabia, y a bolbe atrobe na Damasco.

18 Anto tres aña despues mi a bay Jerusalém pa cera conocí cu Pedro, y a keda diescincio dia cerca djé.

19 Ma mi no a mira ningun di e otro apostelnan cu exepción di Santiago , ruman homber di Señor.

20 (Awor tocante di e cosnan cu mi ta skirbi boso, mi ta sigurá boso dilanti di Dios cu mi no ta gaña.)

21 Despues mi a bay den e regionnan di Siria y Cilicia.

22 Y ainda e iglesianan di Judea cu tawata den Cristo no tawata conocémi personalmente;

23 solamente nan a sigui tende: "Esun cu un tempo tawata persiguí nos, awor ta predicá e fe cu un tempo e tawata trata di destruí."

24 Y nan tawata glorificá Dios pa mi motibo.

2

1 Anto, despues di un periodo di diescuater aña, mi a bolbe bay Jerusalém cu Barnabas, y a hiba Tito tambe hunto cu mi.

2 Y ta pa motibo di un revelación mi a bay; y mi a comunicá na nan e evangelio cu mi ta predicá entre e paganonan, ma mi a haci esaki den privá na esnan cu tawata hende di influencia, pa miedo cu lo mi tawata core, of a core, en bano.

3 Ma ni Tito mes, kende tawata hunto cu mi, no a wordo obligá pa wordo circuncidá, aunke cu e tawata un griego.

4 Ma tawata pa causa di e rumannan falso cu a sluip drenta pa spioná nos libertad cu nos tin den Cristo Jesús, pa trece nos na esclavitud.

5 Ma nos no a someté nos na nan ni pa un ora so, pa e berdad di evangelio por keda cerca boso.

6 Ma di esnan cu tawata di gran influencia (kico nan tawata no ta haci ningun diferencia pa mi; Dios no ta haci distinción di persona)—pasobra esnan di influencia no a contribuí nada na mi.

7 Ma alcontrario, mirando cu mí a wordo confiá cu e evangelio na esnan incircuncidá, mescos cu Pedro a wordo confiá cu e evangelio na esnan circuncidá,

8 (pasobra Esun cu a traha efectivamente pa Pedro den su apostolado pa esnan circuncidá, a traha efectivamente pa mi tambe pa e paganonan),

9 y ora Santiago, Sefas y Juan, kendenan a wordo considerá di ta pilarnan, a reconocé e gracia cu a wordo duná na mi, nan a duna ami y Barnabas e man drechi di comunión, pa nos bay cerca e paganonan y nan cerca esnan circuncidá.

10 Solamente, nan a pidi nos pa corda riba e pobernan, presisamente loke mi tambe tawata ansioso pa haci.

11 Ma ora Pedro a bin Antiokia mi a opon'è abiertamente, pasobra e tawata robes.

12 Pasobra promé cu e binida di algun hende di parti di Santiago, e tawatin custumber di come cu e paganonan; ma ora nan a bin, el a cuminsá retirá y distansiá su mes, pa miedo di esnan cu tawata di circuncisión.

13 Y e resto di e judiunan a uni nan mes cu né den hipocrecia, cu e resultado cu asta Barnabas a wordo desviá pa nan hipocrecia.

14 Ma ora mi a mira cu nan no tawata franco tocante di e berdad di e evangelio, mi a bisa Pedro den presencia di tur hende: "Si abo, siendo judiu,

ta biba manera e paganonan y no manera e judiunan, di con bo ta obligá e paganonan biba manera judiu?

15 "Nos ta judiu di nacemento, y no pecadó for di entre e paganonan;

16 sin embargo, sabiendo cu un hende no ta wordo hustificá pa medio di e obranan di Ley ma pa medio di fe den Cristo Jesús, nos tambe a kere den Cristo Jesús, pa nos por wordo hustificá pa medio di fe den Cristo, y no pa medio di e obranan di Ley; como cu pa medio di e obranan di Ley ningun hende lo no wordo hustificá.

17 "Ma si mientras cu nos ta busca pa wordo hustificá den Cristo, nos mes tambe a wordo hayá di ta pecadó, anto ta un sirbidó di picá Cristo ta? Di ningun manera!

18 Pasobra si mi bolbe traha loke mi a destruí, mi ta proba cu mi mes ta un transgresor.

19 Pasobra pa medio di Ley mi a muri pa Ley, pa mi por biba pa Dios.

20 Mi a wordo crucificá cu Cristo; y no t'ami ta biba mas, ma Cristo ta biba den mi; y e bida cu mi ta biba awor den carni, mi ta biba pa medio di fe den e Yiu di Dios, Kende a stimami, y a entregá Su mes pa mi.

21 Mi no ta anulá e gracia di Dios; pasobra si husticia ta bin pa medio di Ley, e ora ey ta en bano Cristo a muri."

3

1 O galationan bobo! Ta ken a bruha boso cabes pa boso no obedecé e berdad, boso, dilanti kende nan wowo Jesu-Cristo a wordo presentá claramente como crucificá?

2 Esaki ta e único cos cu mi kier haya sa for di boso: ta pa medio di e obranan di Ley boso a ricibi e Spirito, of ta pa medio di tendemento cu fe?

3 Ta asina bobo boso ta? Despues di a cuminsá den e Spirito, boso ta bay caba den carni awor? 4 Ta en bano boso a sufri tanto cos asina—si di berdad tawata en bano?

5 Acaso esun anto, kende ta duna boso e Spirito y ta obra milagernan memey di boso, ta haci esaki pa medio di e obranan di Ley of pa medio di tendemento cu fe?

6 Asina tambe Abraham "a kere Dios, y esaki a wordo contá como husticia p'é."

7 P'esey, sea sigur cu ta esnan cu ta di fe ta yiunan di Abraham.

8 Y Scritura, mirando di padilanti cu Dios lo hustificá e paganonan pa medio di fe, di antemano a predicá e evangelio na Abraham, bisando: "Tur nación lo ta bendicioná den bo."

9 Asina anto, esnan cu ta di fe ta bendicioná hunto cu e creyente Abraham.

10 Pasobra tur esnan cu ta di e obranan di Ley ta bao di un maldición; pasobra ta pará skirbí: "Maldicioná ta tur esnan cu no ta permanecé den tur cos skirbí den e boeki di Ley, pa cumpli cu nan."

11 Awor cu ningun hende no ta hustificá pa medio di Ley dilanti di Dios ta evidente; pasobra: "E hende husto lo biba pa medio di fe."

12 Sinembargo, Ley no ta pa fe; alcontrario: "Esun cu practicá nan lo biba pa medio di nan."

13 Cristo a redimí nos di e maldición di Ley, birando un maldición pa nos— pasobra ta pará skirbí: "Maldicioná ta tur esnan cu ta colgá na un palo"—

14 pa den Cristo Jesús e bendición di Abraham por yega cerca e paganonan, pa nos por ricibí e promesa di e Spirito pa medio di fe.

15 Rumannan, mi ta papia den término di relacionnan humano: aunke ta trata solamente di un aliansa di hende, toch ora cu el a wordo ratificá, ningun hende no ta pon'é un banda ni ta añadí condicionnan na djé.

16 Awor e promésanan a wordo hací na Abraham y na su simia. E no ta bisa: "Y na simianan," como si fuera e ta referí na hopi, ma mas bien na un: "Y na bo simia," esta, Cristo.

17 Loke mi ta bisando ta esakí: e Ley, cu a bín cuater shent'y treinta año despues, no ta hací e aliansa cu a wordo ratificá pa Dios anteriormente perde su valides, p'asina anulá e promesa.

18 Pasobra si e herencia ta basá riba ley, e no ta basá mas riba un promesa; ma Dios a dun'é na Abraham pa medio di un promesa.

19 Ta pakico tin Ley anto? El a wordo añadí pa motibo di transgresionnan, y a wordo ordená pa medio di angelnan pa medio di man di un mediador, te ora cu e simia lo a bin, na kende e promesa a wordo hací.

20 Awor un mediador no ta pa un so; ma Dios ta un.

21 Ley ta contrario anto na e promésanan di Dios? Di ningun manera! Pasobra si a wordo duná un ley cu tawata por a duna bida, e ora ey di berdad husticia lo a wordo basá riba ley.

22 Ma Scritura a cera tur hende bao di picá, pa e promesa pa medio di fe den Jesu-Cristo por a wordo duná na esnan cu ta kere.

23 Ma promé cu fe a bin nos tawata wardá bao di guardia di ley, wardá pa e fe cu lo a wordo revelá despues.

24 P'esey Ley a bira nos tutor pa guia nos na Cristo, pa nos por wordo hustificá pa medio di fe.

25 Ma awor cu fe a bin, nos no ta bao di un tutor mas.

26 Pasobra boso tur ta yiunan di Dios pa medio di fe den Cristo Jesús.

27 Pasobra boso tur, cu a wordo batisá den Cristo, a bisti boso mes cu Cristo.

28 Awor no tin ni judiu ni griego, no tin ni esclavo ni hende liber, no tin ni homber ni muhé; pasobra boso tur ta un den Cristo Jesús.

29 Y si boso ta pertenecé na Cristo, e ora ey boso ta descendiente di Abraham, erederonan segun promesa.

4

1 Awor mi ta bisa, tanten cu e eredero ta un mucha, den nada e no ta diferente for di un esclavo, aunke cu e ta doño di tur cos,

2 ma e ta bao di voogdnan y mayordomonan te na e fecha fihá pa e tata.

3 Asina nos tambe, tempo nos tawata mucha, tawata wordo tení den esclavitud bao di e cosnan elemental di mundo.

4 Ma ora cu e plenitud di e tempo a yega, Dios a manda Su Yiu, nací di un muhé, nací bao di Ley,
5 pa E por a redimí esnan cu tawata bao di Ley, pa nos por a ricibí e adopción como yiu.
6 Y pasobra boso ta yiu, Dios a manda e Spirito di Su Yiu den nos curazón, sclamando: "Abba! Tata!"
7 Asina bo no ta esclavo mas, sino yiu; y si bo ta yiu, e ora ey bo ta erederó tambe di Dios pa medio di Cristo.
8 Sinembargo na e tempo ey, tempo cu boso no tawata conocé Dios, boso tawata esclavo di esnan cu pa naturaleza no ta dios.
9 Ma awor cu boso a yega na conocé Dios, of mas bien, ta conocí pa Dios, con anto boso ta bolbe atrobe na e principionan debil y miserabel, na cualnan boso kier bolbe esclavisá boso mes tur di nobo?
10 Boso ta warda dianan y lunanan y temporadanan y añanan.
11 Mi ta teme pa boso, cu kisas mi a traha mata curpa pa boso en bano.
12 Mi ta roga boso, rumannan, bira manera ami, pasobra ami tambe a bira manera boso. Boso no a ofendémi den nada;
13 ma boso sa cu tawata pa motibo di un enfermedad di curpa cu mi a predicá e evangelio na boso e promé biaha;
14 y loke tawata un prueba pa boso pa motibo di e condición di mi curpa, boso no a desprecié ni tawatin asco di djé, ma boso a ricibí mi manera un angel di Dios, manera Cristo Jesús mes.
15 Kico a para anto di e bendición ey cu un tempo boso tawatin? Pasobra mi ta duna testimonio di boso, cu si tawata posibel, boso lo a saca boso mes wowonan y dunami nan.
16 Mi a bira boso enemigo anto pa medio di bisa boso e berdad?
17 Nan ta busca boso cu afan, no pa nada bon, ma nan kier excluí boso, pa boso busca nan.
18 Ma ta bon pa semper wordo buscá cu afan na un bon manera, y no solamente ora mi ta presente cu boso.
19 Mi yiunan, pa cualnan mi tin dolor di parto atrobe te ora cu Cristo wordo formá den boso—
20 cuanto lo mi a deseá di ta presente cerca boso awor y di cambia mi tono, pasobra mi tin duda den boso.
21 Bisami, boso cu kier ta bao di ley, boso no ta scucha na ley?
22 Pasobra ta pará skirbí cu Abraham tawatin dos yiu homber, un cu e muhé esclavo y un cu e muhé liber.
23 Ma e yiu homber di e muhé esclavo a nace segun carni, y e yiu homber di e muhé liber pa medio di promesa.
24 Esaki ta bisa simbólicamente, pasobra e muhénan aki ta dos aliansa, un prosedente di Seru Sinaí, cu ta haya yiu pa esclavitud; esaki ta Hagar.
25 Awor e Hagar aki ta Seru Sinaí na Arabia, y ta corespondé na e Jerusalém djawor, pasobra e ta den esclavitud cu su yiunan.
26 Ma e Jerusalém djariba ta liber; e ta nos mama.

27 Pasobra ta pará skirbí: "Regocihá, muhé steril cu no ta haya yiu; dal grito di húbilo, abo cu no ta den dolor di parto; pasobra mas hopi ta e yiunan di esun desolá cu di esun cu tin un esposo."

28 Y boso, rumannan, mescos cu Isaac, ta yiunan di promesa.

29 Ma mescos cu den e temponan aya esun cu a nace segun carni a persiguí esun cu a nace segun Spirito, asina ta awor tambe.

30 Ma kico Escritura ta bisa? "Tira e muhé esclavo y su yiu afó, pasobra yiu di e muhé esclavo lo no ta erederu hunto cu yiu di e muhé liber."

31 Asina anto, rumannan, nos no ta yiu di un muhé esclavo, ma di e muhé liber.

5

1 Ta pa libertad Cristo a haci nos liber; p'ese y, keda pará firme y no sea sometí atrobe na un yugo di esclavitud.

2 Mira, ami, Pablo, ta bisa boso cu si boso ricibí circuncisión, Cristo lo no ta di ningun beneficio pa boso.

3 Y mi ta bolbe duna testimonio na cada homber cu ricibí circuncisión, cu e ta obligá pa warda henter e Ley.

4 Boso a wordo separá for di Cristo, boso cu ta busca pa wordo hustificá pa medio di ley; boso a cay for di gracia.

5 Pasobra nos, pa medio di Spirito, pa medio di fe, ta wardando riba e speransa di husticia.

6 Pasobra den Cristo Jesús ni circuncisión ní incircuncisión no ta nificá nada, ma fe cu ta obra pa medio di amor.

7 Boso tawata core bon; ken a stroba boso di obedecé e berdad?

8 E convicción aki no a bin di Esun cu ta yama boso.

9 Un tiki zuurdeeg ta haci henter e mansa bíra zuur.

10 Mi tin confianza den boso den Señor, cu boso lo no tuma ningun otro forma di pensa; ma esun cu ta trastorná boso lo carga su condenación, ken cu e ta.

11 Ma ami, rumannan, si ainda mi ta predicá circuncisión, pakico mi ta wordo persiguí ainda? E ora ey e piedra-di-trompicá di e cruz a wordo abolí.

12 Ohalá cu esnan cu ta trastorná boso por a mutilá nan mes.

13 Pasobra boso a wordo yamá pa libertad, rumannan; solamente, no uza boso libertad como un oportunidad pa e carni, ma laga un sirbi otro pa medio di amor.

14 Pasobra henter e Ley ta keda cumplí den un solo palabra, esta: "Stima bo prohimo manera bo mes."

15 Ma si boso ta morde y ta devorá otro, mira pa boso no wordo destruí un pa otro.

16 Ma mi ta bisa, cana segun e Spirito, y boso lo no cumpli cu deseo di e carni.

17 Pasobra e carni ta pone su deseo contra e Spirito, y e Spirito contra e carni; pasobra esakinan ta contrario na otro, pa boso no haci e cosnan cu boso kier.

18 Ma si boso ta wordo guiá pa e Spirito, boso no ta bao di Ley.
19 Awor e obranan di carni ta evidente, cualnan ta: inmoralidad, impureza, sensualidad,
20 idolatria, bruheria, hostilidad, bringamento, jaloersheid, rabiamento, pleitamento, desacuerdo, doctrina falso,
21 envidia, buracheria, parandiamiento, y cosnan asin'aki, di cualnan mi ta spierta boso di antemano, mescos cu mi a spierta boso caba di antemano, cu esnan cu practicá sorto di cosnan asina lo no eredá e reino di Dios.
22 Ma fruta di e Spirito ta amor, goso, paz, pasenshi, cariño, bondad, fieldad,
23 mansedumbre, dominio propio; contra cosnan asina no tin ley.
24 Awor esnan cu ta pertenecé na Cristo Jesús a crucificá e carni cu su pasionnan y deseonan.
25 Si nos ta biba segun e Spirito, laga nos cana tambe segun e Spirito.
26 No laga nos bira hende gabadó, probocando otro, cudishando otro.

6

1 Rumannan, asta si un hende wordo sorprendí den cualkier delito, boso, cu ta spiritual, restaurá un hende asina den un spirito di mansedumbre; cada un wak su mes, pa boso tambe no wordo tenta.
2 Cada un carga peso di otro, y asina cumpli cu e ley di Cristo.
3 Pasobra si un hende pensa cu e ta algo, siendo cu e no ta nada, e ta gaña su mes.
4 Ma laga cada un examiná su mes obra, y e ora ey e lo tin motibo pa gaba solamente encuanto su mes, y no encuanto un otro.
5 Pasobra cada un lo carga su mes carga.
6 Y laga esun cu ta wordo siñá den e palabra compartí tur cos bon cu esun cu ta siñ'é.
7 No gaña boso mes: Dios no ta laga haci bofon di djÉ; pasobra loke un hende sembra, esaki tambe e lo cosechá.
8 Pasobra esun cu sembra pa su mes carni lo cosechá corrupción for di e carni, ma esun cu sembra pa e Spirito lo cosechá bida eterno for di e Spirito.
9 Y no laga nos cansa di haci bon, pasobra na debido tempo nos lo cosechá, si nos no desmayá.
10 Asina anto, mientras nos tin oportunidad, laga nos haci bon na tur hende, y specialmente na esnan cu ta di e famia di fe.
11 Mira cu ki letternan grandi mi ta skirbi boso cu mi mes man.
12 Esnan cu kier haci un bon impreción den carni ta purba obligá boso pa wordo circuncidá, simplemente pa nan no wordo persiguí pa causa di e cruz di Cristo.
13 Pasobra esnan cu ta circuncidá, ni nan mes no ta cumpli cu e Ley, ma nan kier pa boso wordo circuncidá, pa nan por gloria den boso carni.
14 Ma ohalá cu nunca lo mi gloria sino den e cruz di nos Señor Jesu-Cristo, pa cual e mundo a wordo crucificá pa mi, y ami pa e mundo.

15 Pasobra ni circuncisión no ta nada, ni incircuncisión, ma un creación nobo.

16 Y esnan cu lo cana segun e regla aki, paz y misericordia sea riba nan, y riba e Israel di Dios.

17 For di awor padilanti, no laga ningun hende molestiámi, pasobra mi ta carga na mi curpa e marcanan di Jesús.

18 E gracia di nos Señor Jesu-Cristo sea cu boso spirito, rumannan. Amen.

EFESIONAN

1

1 Pablo, un apostel di Cristo Jesús pa e boluntad di Dios, Na e santonan cu ta na Efeso y kendenan ta fiel den Cristo Jesús:

2 Gracia sea cu boso y paz di Dios nos Tata y di Señor Jesu-Cristo.

3 Bendicioná sea e Dios y Tata di nos Señor Jesu-Cristo, Kende a bendicioná nos cu tur bendición spiritual den e lugánan celestial den Cristo,

4 mescos cu El a scoge nos den djÉ promé cu fundación di mundo, pa nos por ta santo y sin culpa dilanti di djÉ.

5 Den amor El a predestiná nos pa wordo adoptá como Su yiunan pa medio di Jesu-Cristo, segun e bon intención di Su boluntad,

6 pa e alabansa di e gloria di Su gracia, cu El a duna nos na abundancia den Esun stimá.

7 Den djÉ nos tin redención pa medio di Su sanger, e pordon di nos picánan, segun e rikesa di Su gracia,

8 cu El a drama na abundancia riba nos. Den tur sabiduria y prudencia

9 El a haci conocí na nos e misterio di Su boluntad, segun Su bon intención cu El a proponé den Su mes,

10 pa, como preparación di e cumplimento di e temponan, E reuní hunto tur cos den Cristo, tanto loke ta den e cielonan como loke ta riba tera. Den djÉ

11 tambe nos a obtené un herencia, siendo predestiná conforme e propósito di Esun cu ta obra tur cos segun e consejo di Su boluntad,

12 pa nos cu a confia den Cristo promé por ta pa e alabansa di Su gloria.

13 Den djÉ boso a confia tambe, despues di a tende e mensahe di berdad, e evangelio di boso salvación; den Kende tambe, despues di a kere, boso a wordo seyá cu e Spirito Santo di promesa,

14 Kende ta e garantia di nos herencia, te na e redención di e posesión di Dios, pa e alabansa di Su gloria.

15 Pa e motibo aki ami tambe, despues di a tende di e fe den Señor Jesús cu tin memey di boso, y boso amor pa tur e santonan,

16 no ta stop di duna gradicimento pa boso, cordando boso den mi oraciónnan;

17 pa e Dios di nos Señor Jesu-Cristo, e Tata di gloria, por duna boso un spirito di sabiduria y di revelación den e conocimiento di djÉ.

18 Pa e wowonan di boso curazón wordo iluminá, p'asina boso por sa cual ta e speranza di Su yamada, kico ta e rikesa di e gloria di Su herencia den e santonan,

19 y cual ta e grandeza sobresaliente di Su poder pa cu nos cu ta kere, segun e obramento di e forza di Su poder

20 cu El a ehercé den Cristo, ora cu El a lant'É for di e mortonan, y a haciÉ sinta na Su man drechi den e lugánan celestial,

21 mucho mas halto cu tur gobierno y autoridad y poder y dominio, y tur nomber cu ta wordo mentá, no solamente den e siglo aki, ma tambe den esun cu ta bin.

22 Y El a someté tur cos bao di Su pianan, y a dunÉ como cabes riba tur cos na e iglesia,

23 cual ta Su curpa, e plenitud di Esun cu ta yena tur den tur.

2

1 Y boso tawata morto den boso delitonan y picánan,

2 den cualnan boso tawata cana antes segun e curso di e mundo aki, segun e prins di e poder di laira, di e spirito cu ta obra awor den e yiunan di desobediencia.

3 Nos tur tambe tawata biba antes memey di nan, den e pasionnan di nos carni, cumpliendo cu e deseonan di carni y di mente, y tawata di naturaleza yiunan di furia, mescos cu e otronan.

4 Ma Dios, siendo rico den misericordia, pa motibo di Su gran amor cu cual El a stima nos,

5 asta tempo cu nos tawata morto den nos transgresionnan, a haci nos bibo hunto cu Cristo (pa medio di gracia boso a wordo salvá),

6 y a lanta nos hunto cu nÉ, y a haci nos sinta hunto cu nÉ den e lugánan celestial, den Cristo Jesús,

7 pa den e siglonan cu ta bin E por a muestra e rikesa sobresaliente di Su gracia den Su cariño pa cu nos den Cristo Jesús.

8 Pasobra pa medio di gracia boso a wordo salvá pa medio di fe, y esey no di boso mes; e ta e don di Dios;

9 no como resultado di obranan, pa ningun hende no gaba.

10 Pasobra nos ta e obra di Su man, creá den Cristo Jesús pa bon obranan, cualnan Dios a prepará di antemano, pa nos cana den nan.

11 P'esey, corda cu antes boso, e paganonan den carni, kendenan ta wordo yamá "Incircuncisión" pa esnan yama "Circuncisión", locual ta wordo haci den carni pa man di hende—

12 corda cu den e tempo ey boso tawata separá di Cristo, excluí for di e ciudadanía di Israel y stranhero pa cu e aliansanan di promesa, sin speransa y sin Dios den mundo.

13 Ma awor den Cristo Jesús, boso kendenan antes tawata leu, a wordo trecí cerca pa medio di e sanger di Cristo.

14 Pasobra E mes ta nos paz, Kende a haci tur dos grupo bira un, y a tumba e muraya memey cu ta separá,

15 pa medio di aboli den Su carni e enemistad, cual ta e Ley di mandamentonan contení den e ordenansanan, pa den Su mes E haci e dosnan bira un hende nobo, asina stableciendo paz,

16 y pa reconciliá nan dos den un solo curpa cu Dios pa medio di e cruz, matando e enemistad pa medio di djé.

17 Y El a bin predicá paz na boso cu tawata leu, y paz na esnan cu tawata cerca;

18 pasobra pa medio di djÉ nos tur dos tin nos entrada den un Spirito cerca e Tata.

19 Asina anto, boso no ta stranhero ni hende desconoci mas, ma boso ta conciudadano hunto cu e santonan, y boso ta di e hendenan di e cas di Dios,

20 cu a wordo trahá riba e fundeshi di e apostelnan y e profetanan, di cual Cristo Jesús mes ta e piedra-di-skina principal,

21 den Kende henter e edificio, siendo bon hincá den otro, ta crece pa bira un tempel santo den Señor;

22 den Kende boso tambe ta wordo trahá conhuntamente pa ta un lugá-di-biba pa Dios den Spirito.

3

1 Pa e motibo aki ami, Pablo, prizonero di Cristo Jesús pa motibo di boso, paganonan—

2 si di berdad boso a tende di e mayordomia di e gracia di Dios cu a wordo duná na mi pa boso,

3 con pa medio di revelación e misterio a wordo hací conocí na mi (manera mi a skirbi en breve caba,

4 pa medio di cual, ora boso ta lesa esaki, boso por comprendé mi conocemento di e misterio di Cristo),

5 cual den otro generaciónnan no a wordo hací conocí na e yiunan di hende, manera el a wordo revelá awor na Su apostelnan y profetanan santo den Spirito:

6 cu e paganonan ta co-erederonan y miembronan di e mesun curpa, y co-participantenan di e promesa den Cristo Jesús pa medio di e evangelio,

7 di cual mi a wordo hací un sirbidó, segun e don di e gracia di Dios, cu a wordo duná na mi segun e obramento di Su poder.

8 Na ami, esun di mas menos entre tur e santonan, e gracia aki a wordo duná, pa predicá na e paganonan e rikesa insondabel di Cristo,

9 y pa trece na claridad kico ta e administraci6n di e misterio cu pa siglonan tawata scondí den Dios, Kende a crea tur cos;

10 pa e sabiduria multiforme di Dios awor por bira conocí pa medio di e iglesia na e gobernantenan y autoridadhan den e lugánan celestial.

11 Esaki tawata di acuerdo cu e propósito eterno cu El a cumpli cu né den Cristo Jesús nos Señor,

12 den Kende nos tin frankesa y entrada cu tur confianza pa medio di fe den djÉ.

13 P'esey mi ta pidi boso pa no perde ánimo pa causa di mi tribulaciónnan pa boso motibo, pasobra nan ta boso gloria.

14 Pa e motibo aki mi ta dobla mi rudia dilanti di e Tata,

15 di Kende henter e famia den cielo y riba tera ta haya su nomber,

16 pa E concedé boso, conforme e rikesa di Su gloria, pa wordo fortalecí cu poder pa medio di Su Spirito den e hende interior;

17 p'asina Cristo por biba den boso curazón pa medio di fe; y pa boso, teniendo raiz bon pegá y fundá den amor,
18 por comprendé, hunto cu tur e santonan, cual ta e hanchura y largura y haltura y profundidad,
19 y pa conocé e amor di Cristo cu ta surpasa conocimiento, pa boso wordo yená cu tur e plenitud di Dios.
20 Awor na Esun cu ta poderoso pa haci tur cos mucho mas abundantemente di loke nos ta pidi of pensa, segun e poder cu ta obra den nos,
21 na djÉ sea gloria den e iglesia y den Cristo Jesús den tur generación pa semper y semper. Amen.

4

1 P'esey, ami, prizonero di Señor, ta roga boso pa cana na un manera digno di e yamada cu cual boso a wordo yamá,
2 cu tur humildad y suavidad, cu pasenshi, soportando un y otro den amor,
3 siendo diligente pa preservá e unidad di e Spirito den e vinculo di paz.
4 Tin un curpa y un Spirito, mescos cu boso tambe a wordo yamá den un speranza di boso yamada;
5 un Señor, un fe, un bautismo,
6 un Dios y Tata di tur, Kende ta riba tur y pa medio di tur y den tur.
7 Ma na cada un di nos gracia a wordo duná conforme e midí di e don di Cristo.
8 P'esey ta wordo bisá: "Ora cu El a subi bay den haltura, El a hiba un ehército di catibunan como catibu, y El a duna donnan na hende."
9 (Awor e expresión aki: "El a subi," ta kico esaki ta nificá, sino cu El a baha tambe den e partinan mas abao di tera?)
10 Esun cu a baha ta e Mesun tambe cu a subi bay mucho mas halto cu tur e cielonan, pa E yena tur cos.)
11 Y El a duna algun como apostel, y algun como profeta, y algun como evangelista, y algun como pastor y siñadó,
12 pa ekipá e santonan pa e trabao di sirbishi, pa edificá e curpa di Cristo,
13 te ora nos tur yega na e unidad di fe y di e conocimiento di e Yiu di Dios, na bira un homber madurá, na e midí di e estatura di e plenitud di Cristo,
14 pa nos no ta mucha mas, tirá p'aki p'aya pa olanan, y hiba pa tur biento di doctrina, pa triki di hende, pa astucia den trahamento di plan engañoso;
15 ma papiando e berdad den amor, nos tin di crece den tur aspecto den djÉ, Kende ta e cabes, esta, Cristo,
16 for di Kende henter e curpa, siendo bon hincá den otro y tení hunto pa medio di loke cada scarnir ta contribuí, conforme e obra efectivo di cada

parti individual, ta causa e crecemento di e curpa pa edificación di su mes den amor.

17 Esaki mi ta bisa anto y ta afirmá hunto cu Señor, pa boso no cana mas mescos cu e paganonan tambe ta cana, den e banidad di nan mente,

18 siendo tapá cu scuridad den nan comprendemento, excluí di e bida di Dios pa motibo di e ignorancia cu ta den nan, pa motibo di e dureza di nan curazón;

19 y nan, perdiendo tur sensibilidad, a entregá nan mes na sensualidad pa, cu golosidad, nan practicá tur clase di impureza.

20 Ma no t'asina boso a siña conocé Cristo,

21 si di berdad boso a tend'É y a wordo siñá den djÉ, mescos cu berdad ta den Jesús,

22 pa, encuanto boso manera di biba di antes, boso pone un banda e hende bieu cu ta wordo corumpí conforme e pasionnan engañoso,

23 y pa boso wordo renobá den e spirito di boso mente,

24 y pa boso bisti e hende nobo, cu a wordo creá segun Dios den husticia y santidad berdadero.

25 P'esey, poniendo mentira un banda, cada un di boso papia berdad cu su prohimo, pasobra nos ta miembro di otro.

26 Rabia, ma no haci picá; no laga solo baha riba boso rabia,

27 y no duna diabel oportunidad.

28 Laga esun cu ta horta, no horta mas; ma mas bien, lagu'é traha, haciendo cu su mes mannan loke ta bon, pa e por tin algo pa compartí cu esun cu ta den necesidad.

29 No laga ningun palabra dañino sali for di boso boca, sino solamente palabra cu ta bon pa edificación, conforme e necesidad di e momento, pa esaki por duna gracia na esnan cu ta tende.

30 Y no haci Spirito Santo di Dios tristo, pa medio di Kende boso a wordo seyá pa e dia di redención.

31 Laga tur amargura, furia, rabia, griteria y calumnia wordo kitá for di boso, hunto cu tur malicia.

32 Y sea cariñoso cu otro, misericordioso, pordonando otro, mescos cu Dios den Cristo tambe a pordoná boso.

5

1 P'esey, sea imitadónan di Dios, manera yiunan stimá;

2 y cana den amor, mescos cu Cristo tambe a stima boso, y a entregá Su mes pa nos, un ofrenda y un sacrificio na Dios como un holó dushi.

3 Ma no laga inmoralidad of cualkier sorto di impureza of golosidad ni wordo mentá mes memey di boso, manera ta pas pa santonan,

4 ni susedad, ni papiamento di coy loco, ni chansanan bulgar, cu no ta pas, ma mas bien duna gradicimento.

5 Pasobra esaki boso sa cu siguridad, cu ningun fornicadó, persona impuro of hende cudisioso, cu ta un adoradó di dios falso, no tin herencia den e reino di Cristo y Dios.

6 No laga ningun hende gaña boso cu palabra bano, pasobra ta pa motibo di e cosnan aki e furia di Dios ta bin riba e yiunan di desobediencia.

7 P'esey, no sea participante hunto cu nan.

8 Pasobra antes boso tawata scuridad, ma awor boso ta luz den Señor; cana como yiunan di luz

9 (pasobra e fruta di e luz ta consistí di tur bondad y husticia y berdad),

10 tratando di siña loke ta agradabel na Señor.

11 Y no participá den e obranan infructifero di scuridad, sino mas bien exponé nan;

12 pasobra ta berguensa asta pa papia di e cosnan cu nan ta haci na secreto.

13 Ma tur cos ta bira visibel ora nan wordo exponí pa e luz, pasobra tur cos cu bira visibel ta luz.

14 Pa e motibo aki ta wordo bisá: "Spierta, abo cu ta drumi, y lanta for di e mortonan, y Cristo lo lusa riba bo."

15 P'esey, mira bon con boso ta cana, no manera hende bobo, ma manera hende sabí,

16 haciendo bon uzo di boso tempo, pasobra e dianan ta malo.

17 P'esey anto, no sea bobo, ma comprendé kico ta e boluntad di Señor.

18 Y no bebe biña bira burachi, pasobra esey ta libertinahe, ma sea yená cu e Spirito,

19 papiando cu otro den salmo y himno y cantica spiritual, cantando y haciendo melodia na Señor den boso curazón,

20 semper dunando gradicimento na Dios Tata pa tur cos den e nomber di nos Señor Jesu-Cristo;

21 y sea sumiso na otro den e temor di Cristo.

22 Esposanan, sea sumiso na boso mes esposo, manera na Señor.

23 Pasobra e esposo ta cabes di e esposa, mescos cu Cristo tambe ta cabes di e iglesia, E mes siendo Salvador di e curpa.

24 Ma mescos cu e iglesia ta sumiso na Cristo, asina tambe e esposanan mester ta sumiso na nan esposo den tur cos.

25 Esposonan, stima boso esposa, mescos cu Cristo tambe a stima e iglesia y a entregá Su mes p'è,

26 pa E santifik'é despues di a purifik'é pa medio di e labamento di awa cu e palabra,

27 pa E presentá na Su mes e iglesia den tur su gloria, sin mancha ni ploi ni nada parecido, ma pa e por ta santo y sin culpa.

28 Asina esposonan tambe mester stima nan esposa manera nan mes curpa. Esun cu ta stima su esposa ta stima su mes;

29 pasobra nunca ningun hende no a odia su mes carni, ma ta aliment'é y ta cuid'é, mescos cu Cristo tambe ta haci cu e iglesia,

30 pasobra nos ta miembronan di Su curpa, di Su carni y di Su wesunan.

31 P'esey un homber lo bandoná su tata y su mama, y lo uni cu su esposa; y nan lo bira un carni.

32 E misterio aki ta grandi, ma mi ta papia tocante di Cristo y e iglesia.

33 Asina anto, laga cada un di boso tambe stima su esposa manera su mes; y e esposa percurá pa e respetá su esposo.

6

1 Yiunan, obedecé boso mayornan den Señor, pasobra esaki ta husto.

2 Honra bo tata y bo mama (cu ta e promé mandamento cu un promesa),

3 pa bay bo bon y pa bo tin bida largo riba tera.

4 Y boso, tatanan, no probocá boso yiunan na rabia, ma lanta nan den e disciplina y instrucción di Señor.

5 Esclavonan, sea obedecido na esnan cu ta boso shon segun carni, cu temor y temblamento, den e sinceridad di boso curazón, manera na Cristo,

6 no sirbiendo pa bista, manera esnan cu kier agradá hende, ma manera esclavonan di Cristo, haciendo e boluntad di Dios di curazón.

7 Sirbi cu bon boluntad, manera na Señor, y no na hende,

8 sabiendo cu ki cos bon cu cada un haci, esaki e lo ricibí bek di Señor, sea esclavo of liber.

9 Y boso, shonnan, haci mescos cu nan, y laga amensasa para, sabiendo cu e Shon, tanto di nan como di boso, ta den cielo, y p'É no tin distinción di persona.

10 Finalmente, sea fuerte den Señor, y den e forza di Su poder.

11 Bisti e armadura completo di Dios, pa boso por para firme contra e trampanan di diabel.

12 Pasobra nos lucha no ta contra carni y sanger, sino contra e gobernantenan, contra e podernan, contra e forsanan mundial di e scuridad aki, contra e forsanan spiritual di maldad den e lugánan celestial.

13 P'esey, tuma e armadura completo di Dios, pa boso por risistí den e dia malo, y despues di a haci tur cos, para firme.

14 Para firme anto, cu boso heup fahá cu berdad, y cu e corasa di husticia bisti,

15 y cu boso pianan bisti cu e preparacón di e evangelio di paz;

16 y riba tur cos, tumando e escudo di fe, cu cual boso lo por paga tur e flechanan cendí di e malbado.

17 Y tuma e helm di salvación, y e spada di e Spirito, cual ta e Palabra di Dios.

18 cu tur oración y súplica pidi tur ora bay den Spirito, y cu esaki na bista, sea alerta cu tur perseverancia y súplica pa tur e santonan.

19 Y haci oración pa mi, pa e palabra por wordo duná na mi, pa mi por habri mi boca pa haci conoci cu tur frankesa e misterio di e evangelio,

20 pa cual mi ta un embahador na cadena; di manera cu mi por papia di djé cu tur frankesa, manera mi mester papia.

21 Ma pa boso tambe por sa di mi circunstancianan, con ta bay cu mi, e ruman stimá y sirbidó fiel den Señor, Tikico, lo haci tur cos conocí na boso.

22 Y mi a mand'é cerca boso cu e propósito aki, pa boso por sa di nos, y pa e por consolá boso curazón.

23 Paz sea cu e rumannan, y amor cu fe, di Dios Tata y di Señor Jesu-Cristo.

24 Gracia sea cu tur esnan cu ta stima nos Señor Jesu-Cristo cu un amor incorruptibel. Amen.

FILIPENSENAN

1

1 Pablo y Timoteo, sirbidónan di Cristo Jesús, Na tur e santonan den Cristo Jesús cu ta na Filipos, hunto cu e ancianonan y diácononan:

2 Gracia sea cu boso y paz di Dios nos Tata y di Señor Jesu-Cristo.

3 Mi ta gradicí mi Dios cada bes cu mi corda riba boso,

4 pidiendo semper cu goso den tur mi oraciónnan pa boso tur,

5 pa motibo di boso participación den e evangelio for di e promé dia te awor.

6 Pasobra mi ta sigur di esaki, cu Esun cu a cuminsá un bon obra den boso lo perfeccion'é te na e dia di Cristo Jesús.

7 Pasobra ta mas cu husto pa mi pa sinti asina tocante di boso tur, pasobra mi tin boso den mi curazón, ya cu tanto den prizon como den mi defensa y confirmación di e evangelio, boso tur ta participante di gracia hunto cu mi.

8 Pasobra Dios ta mi testigo, con mi ta anhelá na boso tur cu e amor di Cristo Jesús.

9 Y esaki ta mi oración, cu boso amor por abundá mas y mas ainda den conocimiento berdadero y tur discernimento,

10 pa boso por aprobá e cosnan cu ta exelente, pa ta sincero y sin culpa te na e dia di Cristo,

11 siendo yená cu e fruta di husticia cu ta bin pa medio di Jesu-Cristo, pa e gloria y alabansa di Dios.

12 Awor mi kier pa boso sa, rumannan, cu loke a sosodé cu mi a resultá mas bien pa progreso di evangelio,

13 asina cu mi cadenanan pa e causa di Cristo a bira bon conoci den henter e guardia di palacio y na tur otro hende,

14 y cu mayoría di e rumannan, confiando den Señor pa motibo di mi cadenanan, tin mucho mas curashi pa papia e palabra di Dios sin miedo.

15 Algun, di berdad, ta predicá Cristo pa motibo di envidia y pleito, ma algun tambe for di bon voluntad;

16 e úlimonan aki ta hacié cu tur amor, sabiendo cu mi a wordo poní pa defensa di evangelio;

17 e proménan ta proclamá Cristo pa motibo di interes personal y no cu sinceridad, y ta pensa di haci mi cadenanan mas pisá.

18 Kico anto? Solamente cu di tur manera, sea pa pretención of den berdad, Cristo ta wordo proclamá; y den esaki mi ta regocihá. Sí, lo mi sigui regocihá,

19 pasobra mi sa cu esaki lo resultá den mi liberación pa medio di boso oraciónnan y e provisión di e Spirito di Jesu-Cristo,

20 conforme mi anhelo ferviente y speransa, cu lo mi no wordo brongosá den nada, ma cu tur frankesa Cristo awor tambe, manera semper, lo wordo glorificá den mi curpa, sea cu mi biba of cu mi muri.

21 Pasobra pa mi, biba ta Cristo, y muri ta ganashi.

22 Ma si mi mester sigui biba den carni, pa mi esaki lo nificá trabao cu ta duna fruta; y mi no sa cual pa scoge.
23 Ma mi ta wordo halá di tur dos banda: mi ta deseá di bay y di ta hunto cu Cristo, pasobra esey ta mucho mas mihó;
24 sinembargo, pa keda den carni ta mas necesario pa boso causa.
25 Y convencí di esaki, mi sa cu lo mi keda y sigui cu boso tur pa boso progreso y goso den e fe,
26 pa boso alegría pa mi motibo por ta mas abundante den Cristo Jesús ora mi bin cerca boso atrobe.
27 Solamente, comportá boso na un manera digno di e evangelio di Cristo; pa sea cu mi bin cerca boso of mi keda ausente, mi por tende di boso cu boso ta para firme den un spirito, di un acuerdo, luchando hunto pa e fe di evangelio,
28 sin ningun sorto di miedo di esnan cu ta oponé boso—cual ta un señal di destrucción pa nan, ma di salvación pa boso, y esey for di Dios.
29 Pasobra na boso esaki a wordo duná pa causa di Cristo, no solamente pa kere den djÉ, ma tambe pa sufri pa Su motibo,
30 ya cu boso ta pasando den e mesun lucha cu boso a mira den mi, y awor ta tende cu ta den mi.

2

1 P'esey, si tin algun encurashamento den Cristo, si tin algun consolación di amor, si tin algun comunión di e Spirito, si tin algun sentimiento profundo y compasión,
2 haci mi goso completo pa medio di keda di acuerdo cu otro, manteniendo e mesun amor, uní den spirito, teniendo un solo propósito.
3 No haci nada cu un actitud di egoismo of arguyo, ma cu humildad laga cada un di boso considerá e otro mas importante cu e mes;
4 no busca boso interes personal so, ma busca tambe interes di otronan.
5 Laga tin den boso e actitud aki cu tawatin tambe den Cristo Jesús,
6 Kende, aunke cu E tawata existí den e forma di Dios, no a considerá igualdad cu Dios algo pa tene na djé,
7 ma a bandoná Su mes gloria, tumando forma di un sirbidó, siendo trahá den e semehansa di hende.
8 Y hañando Su mes den condición di hende, El a umiyá Su mes pa medio di bira obedecido te na morto, asta morto na un cruz.
9 P'esey tambe Dios a hals'É te na e halturanan, y a dun'É e nomber cu ta riba tur nomber,
10 cu pa e nomber di Jesús tur rudia mester dobla, di esnan cu ta den cielo, y riba tera, y bao di tera,
11 y cu tur lenga mester confesá cu Jesu-Cristo ta Señor, pa e gloria di Dios Tata.
12 Asina anto, mi stimánan, mescos cu semper boso a obedecé, no manera den mi presencia solamente, ma awor mucho mas den mi ausencia, traha riba boso salvación cu temor y temblamento;

13 pasobra ta Dios ta Esun cu ta obra den boso, tanto pa kier como pa haci segun Su bon voluntad.

14 Haci tur cos sin murmurá ni discutí,

15 pa boso por proba boso mes di ta sin culpa y inocente, yiunan di Dios sin reproche memey di un generaci3n corumpí y perverso, entre cualnan boso ta briya manera lusnan den mundo,

16 teniendo duro na e palabra di bida, pa den e dia di Cristo mi por tin motibo pa gloria, pasobra mi no a core en bano, ni a traha en bano.

17 Ma aunke mi wordo bashá como un ofrenda di bibida riba e sacrificio y sirbishi di boso fe, mi ta regocihá y ta compartí mi goso cu boso tur.

18 Y boso tambe, regocihá na e mesun manera y compartí boso goso cu mi.

19 Ma mi ta spera den Señor Jes3s di manda Timoteo pronto cerca boso, pa ami tambe por wordo encurashá ora mi tende con ta bay cu boso.

20 Pasobra mi no tin ningun otro hende di e mesun spirito cu lo preocupá sinceramente pa boso bienestar.

21 Pasobra nan tur ta busca nan mes interesnan, no esnan di Cristo Jes3s.

22 Ma boso tin prueba di su fieldad, cu el a sirbi hunto cu mi, manera un yiu cu su tata, den e trabao di evangelio.

23 P'esey mi ta spera di mand'é mesora, asina cu mi mira con ta bay cu mi mes asuntonan;

24 y mi ta confia den Señor cu ami mes tambe lo bin pronto.

25 Ma mi a haya necesario pa manda Epafrodito cerca boso, mi ruman y mi compa3ero soldá, hunto cu mi, kende tambe ta boso mensahero y kende ta yudami den mi necesidadnan;

26 pasobra e tawata anhelá na boso tur y tawata preocupá, pasobra boso a tende cu e tawata malo.

27 Pasobra di berdad e tawata malo pa muri, ma Dios a tene misericordia di djé, y no solamente di djé ma di mi tambe, pa mi no mester tin tristesa riba tristesa.

28 P'esey mi a mand'é mas pronto posibel, pa ora boso mir'é atrobe, boso por regocihá, y ami por ta menos preocupá pa boso.

29 P'esey, ricibié den Señor cu tur goso, y trata hombernan asina cu gran aprecio;

30 pasobra el a hera muri pa e obra di Cristo, riscando su bida pa completá loke boso tawata falta den boso sirbishi na mi.

3

1 Finalmente, mi rumannan, regocihá den Señor. Pa bolbe skirbi e mesun cosnan no ta molester pa mi, y ta un siguridad pa boso.

2 Warda boso di e cach3nan, warda boso di e mal trahad3nan, warda boso di e circuncisi3n falso;

3 pasobra nos ta e circuncisi3n berdadero, cu ta adorá den e Spirito di Dios y ta gloria den Cristo Jes3s, y cu no ta pone confianza den e carni,

4 aunke cu ami mes por tin motibo di tin confianza den e carni. Si algun otro hende ta kere di por pone confianza den e carni, ami mucho mas:

5 circuncidá riba e di ocho dia, di e nación di Israel, di e tribu di Benjamin, un hebreo di hebreonan; encuanto Ley, un fariseo;

6 encuanto zelo, un persiguidó di iglesia; encuanto e husticia cu tin den Ley, sin culpa.

7 Ma tur cos cu tawata ganashi pa mi, e cosnan ey mi a considerá como pierde pa causa di Cristo.

8 Mas cu esey, mi ta considerá tur cos como pierde compará cu e balor superior di conocé Cristo Jesús mi Señor, pa Kende mi a sufri pierde di tur cos, y ta considerá nan como basura, pa mi por gana Cristo,

9 y por wordo hayá den djÉ, no teniendo un husticia di mi mes cu ta bin for di Ley, ma esun cu ta pa medio di fe den Cristo, e husticia cu ta bin di Dios pa medio di fe,

10 pa mi por conoc'É, y e poder di Su resurrección y e comunión di Su sufrimentonan, birando semehante na djÉ den Su morto,

11 pa mi por alcansá e resurrección for di e mortonan.

12 No cu mi a alcansá esaki caba, of cu mi a bira perfecto caba, ma mi ta haci tur esfuerzo pa mi por gara e loke pa cual ami tambe a wordo gará pa Cristo Jesús.

13 Rumannan, mi no ta pretendé cu mi mes a gar'é caba; ma un cos mi ta haci: lubidando loke ta keda atras y aspirando na loke ta dilanti,

14 mi ta haci tur esfuerzo pa alcansá e meta, pa haya e premio di e yamada celestial di Dios den Cristo Jesús.

15 P'esey, laga nos tur cu ta perfecto tin e actitud aki; y si den cualkier cos boso tin un actitud diferente, Dios lo revelá esey tambe na boso;

16 sinembargo, laga nos sigui biba na e mesun nivel cu nos a alcansá caba.

17 Rumannan, uni boso pa sigui mi ehempel, y observá esnan cu ta cana segun e patronchi cu boso a mira den nos.

18 Pasobra hopi ta cana, di kendenan mi a bisa boso hopi biaha, y ta bolbe bisa boso na yoramento, cu nan ta enemigo di e cruz di Cristo,

19 kende nan fin ta destrucción, kende nan dios ta nan bariga, y kende nan gloria ta den nan berguensa, kendenan ta pone nan mente riba cosnan terenal.

20 Ma nos ciudadanía ta den cielo, for di unda nos ta spera ansiosamente pa un Salvador, e Señor Jesu-Cristo,

21 Kende lo transformá nos curpa despreciabel pa e bira mescos cu Su curpa glorioso, pa medio di e poder cu É tin pa tambe haci tur cos someté nan mes na djÉ.

4

1 P'esey, mi rumannan stimá, cu mi ta anhelá di mira, mi goso y corona, asina anto, mi stimánan, para firme den Señor.

2 Mi ta roga Euodias y mi ta roga Sintike pa nan biba den harmonia cu otro den Señor.

3 Mi ta rogabo tambe, mi compañero fiel, pa bo yuda e muhénan aki, kendenan a compartí mi lucha pa causa di evangelio, hunto cu Clemente tambe, y mi otro compañeronan, kende nan nombenan ta den e boeki di bida.

4 Regocihá den Señor semper; atrobe lo mi bisa, regocihá!

5 Laga boso cariño ta conoci na tur hende. Señor ta cerca.

6 No preocupá pa nada; ma den tur cos, pa medio di oración y súplica cu gradicimento, laga boso peticiónnan ta conocí dilanti di Dios.

7 Y e paz di Dios, cu ta surpasa tur comprendemento, lo warda boso curazón y boso mente den Cristo Jesús.

8 Finalmente, rumannan, tur loke ta berdadero, tur loke ta honorabel, tur loke ta husto, tur loke ta puro, tur loke ta bunita, tur loke ta di bon fama, si tin algun virtud y si tin algo digno di alabansa, laga esakinan ocupá boso mente.

9 E cosnan cu boso a siña y a ricibí y a tende y a mira den mi, practicá e cosnan aki; y e Dios di paz lo ta cu boso.

10 Ma mi a regocihá masha hopi den Señor, cu awor porfin boso a rebibá boso percuración pa mi; di berdader boso tawata preocupá pa mi, ma boso no tawatin oportunidad.

11 No cu mi ta papia pasobra mi tin necesidad; pasobra mi a siña di ta contento den ki circunstancia cu mi hañami aden.

12 Mi sa di biba humilde, y mi sa tambe di biba den prosperidad; den cualkier y den tur circunstancia mi a siña e secreto di ta bariga yen y di pasa hamber, tanto di tin abundancia como di pasa necesidad.

13 Tur cos mi por den Cristo, Kende ta dunami fortaleza.

14 Sinembargo, boso a haci bon di compartí cu mi den mi aflicción.

15 Y boso mes sa tambe, filipensenan, cu na principio di e predicamento di evangelio, despues cu mi a sali for di Macedonia, ningun iglesia no a tuma parti hunto cu mi den e asunto di duna y ricibí, sino boso so;

16 pasobra tambe na Tesalónica boso a manda mas di un biaha loke mi tawatin mester.

17 No cu mi ta busca e regalo mes, ma mi ta busca e fruta cu ta acumulando na boso cuenta.

18 Ma mi a ricibí tur cos y mi tin na abundancia; mi ta yen, despues di a ricibí for di Epafrodito loke boso a manda, un holó dushi, un sacrificio aceptabel, agradabel na Dios.

19 Y mi Dios lo proveé tur loke boso tin mester, segun Su rikesa den gloria den Cristo Jesús.

20 Awor na nos Dios y Tata sea gloria pa semper y semper. Amen.

21 Saludá tur santo den Cristo Jesús. E rumannan cu ta hunto cu mi ta saludá boso.

22 Tur e santonan ta saludá boso, specialmente esnan cu ta di e cas di Cesar.

23 Gracia di Señor Jesu-Cristo sea cu boso spirito. Amen.

COLOSENAN

1

1 Pablo, un apostel di Jesu-Cristo pa e boluntad di Dios, y Timoteo nos ruman,

2 Na e santonan y rumannan fiel den Cristo cu ta na Colosas: Gracia na boso y paz di Dios nos Tata.

3 Nos ta duna gradicimento na Dios, Tata di nos Señor Jesu-Cristo, semper haciendo oración pa boso,

4 como cu nos a tende di boso fe den Cristo Jesús y e amor cu boso tin pa tur e santonan,

5 pa motibo di e speransa cu ta wardá pa boso den cielo, di cual boso a tende caba den e palabra di berdad, e evangelio

6 cu a yega cerca boso, mescos cu den henter mundo tambe e ta duna fruta y ta sigui crece constantemente, mescos cu el a haci den boso tambe for di dia cu boso a tende di djé y a comprendé den berdad e gracia di Dios;

7 mescos cu boso a siña esaki for di Epafras, nos co-sirbidó stimá, kende ta un fiel sirbidó di Cristo pa nos motibo;

8 y tambe el a pone nos na haltura di boso amor den e Spirito.

9 Pa e motibo aki tambe, for di e dia cu nos a tende di esaki, nos no a stop di haci oración pa boso y di pidi pa boso por wordo yená cu e conocimiento di Su boluntad den tur sabiduria spiritual y comprendemento.

10 Y nos ta pidi pa boso cana na un manera digno di Señor, pa agrad'É den tur sentido, dunando fruta den tur bon obra y cresiendo den e conocimiento di Dios,

11 siendo fortificá cu tur poder, segun Su forza glorioso, pa haya tur perseverancia y pasenshi, y cu goso

12 dunando gradicimento na e Tata, Kende a cualificá nos pa tuma parti den e herencia di e santonan den e luz.

13 Pasobra El a libra nos di e poder di scuridad, y a trasladá nos pa e reino di Su Yiu stimá,

14 den Kende nos tin redención, e pordon di picánan.

15 Y E ta e imagen di e Dios invisibel, e primogénito di henter creación.

16 Pasobra pa medio di djÉ tur cos a wordo creá, tanto den e cielonan como riba tera, visibel y invisibel, sea trononan of dominionan of gobernantenan of autoridadnan—tur cos a wordo creá pa medio di djÉ y p'É.

17 Y E ta promé cu tur cos, y den djÉ tur cos ta consistí.

18 E ta tambe cabes di e curpa, e iglesia; y E ta e principio, e primogénito for di e mortonan; pa E mes por bin haya e promé lugá den tur cos.

19 Pasobra a agradá e Tata pa henter e plenitud biba den djÉ,

20 y pa medio di djÉ reconciliá tur cos cu nÉ mes, siendo cu El a haci paz caba pa medio di e sanger di Su cruz; pa medio di djÉ, mi ta bisa, tanto cosnan riba tera como cosnan den cielo.

21 Y maske anteriormente boso tawata stranhero y enemigo den mente, ocupá cu mal echonan,

22 toch awor El a reconciliá boso den e curpa di Su carni pa medio di morto, pa presentá boso Su dilanti santo y sin culpa y sin ningun reproche—

23 si di berdad boso ta sigui den e fe, firmemente fundá y stabil, y no ta wordo moví for di e speransa di e evangelio cu boso a tende, cual a wordo proclamá den henter creaci6n bao di cielo, y di cual ami, Pablo, a wordo hací un sirbidó.

24 Awor mi ta regocihá den mi sufrimentonan pa boso causa, y den mi carni mi ta haci mi parti pa causa di Su curpa (cual ta e iglesia), pa yena loke ta falta den e afliccionnan di Cristo.

25 Di e iglesia aki mi a wordo hací un sirbidó segun e mayordomia di Dios duná na mi pa boso beneficio, pa mi por cumpli debidamente cu e predicamento di e palabra di Dios,

26 esta, e misterio cu tawata scondi for di e siglonan y generacionnan pasá, ma cu awor a wordo manifestá na Su santonan,

27 na kendenan Dios kier a haci conocí cual ta e rikesanan di e gloria di e misterio aki den e paganonan, cu ta Cristo den boso, e speransa di gloria.

28 Y nos ta proclam'É, spiertando tur hende y siñando tur hende cu tur sabiduria, pa nos presentá tur hende perfecto den Cristo.

29 Y pa e propósito aki tambe mi ta traha, luchando segun Su poder cu ta obra poderosamente den mi.

2

1 Pasobra mi kier pa boso sa ki un lucha grandi mi ta lucha pa boso, y pa esnan cu ta na Laodicea, y pa tur esnan cu no a mira mi cara personalmente,

2 pa nan curaz6n wordo encurashá, siendo uní cu otro den amor, y alcansando tur e rikesa cu ta bin di e siguransa completo di comprendemento, cu ta resultá den un conocimiento berdadero di e misterio di Dios, esta, Cristo mes,

3 den Kende tur e tesoronan di sabiduria y conocimiento ta scondi.

4 Mi ta bisa esaki pa ningun hende no gaña boso cu argumento cu ta zona bunita.

5 Pasobra maske mi ta ausente den curpa, sinembargo, mi ta cu boso den spirito, contento pa mira boso bon disciplina y e estabilidad di boso fe den Cristo.

6 P'esey, mescos cu boso a ricibí Cristo Jesús e Señor, asina cana den djÉ,

7 siendo firmemente araigá y awor edificá den djÉ y establecí den boso fe, mescos cu boso a wordo instruí, y ta abundá den gradicimento.

8 Mira pa ningun hende no coge boso preso pa medio di filosofía y engaño bano, segun tradición di hende, segun e principionan elemental di mundo, y no segun Cristo.

9 Pasobra den djÉ henter e plenitud di e Deidad ta biba corporalmente, 10 y den djÉ boso a wordo haci completo, y E ta e cabes riba tur gobierno y autoridad;

11 y den djÉ boso a wordo circuncidá tambe cu un circuncisión no haci cu man, pa medio di e kitamento di e naturaleza pecaminoso pa medio di e circuncisión di Cristo,

12 siendo derá cu nÉ den bautismo, den cual boso a wordo lantá tambe hunto cu nÉ pa medio di fe den e poder di Dios, Kende a lant'É for di e mortonan.

13 Y tempo boso tawata morto den boso transgresionnan y e incircuncisión di boso carni, El a haci boso bibo hunto cu nÉ, pa medio di a pordoná nos tur nos transgresionnan,

14 pa medio di canselá e certificado di debe cu tawata consistí di decretonan contra nos y cu tawata hostil pa cu nos; y El a kit'é for di camina pa medio di clab'é na e cruz.

15 Ora cu El a desarmá e gobernantenan y autoridadhan, El a exponé nan públicamente, pa medio di triunfá riba nan pa medio di djÉ.

16 P'esey, no laga ningun hende actua como boso hues encuanto comemento of bebemento, of encuanto un dia di fiesta of luna nobo of dia di Sabat—

17 cosnan cu ta djis sombra di loke mester bin; ma e realidad ta pertenecé na Cristo.

18 No laga ningun hende sigui defraudá boso di boso premio pa medio di hiba gusto den humildad falso y adoración di angelnan, confiando riba visiónnan cu el a mira, arrogante sin motibo pa causa di su mente carnal,

19 sin tene na e Cabes, for di cual henter e curpa, siendo sostení y tení hunto pa medio di e scarnirnan y cabuyanan, ta crece cu un crecimiento cu ta di Dios.

20 Si boso a muri cu Cristo pa e principionan básico di mundo, pakico, como si fuera boso tawata biba den mundo, boso ta someté boso mes na decretonan, manera,

21 "No toca, no purba, no mishi!"

22 cualnan tur ta referí na cosnan destiná pa caba pa medio di uzo— conforme e mandamentonan y siñansanan di hende?

23 Esakinan ta asuntonan cu di berdad tin apariencia di sabiduría den religion cu hende mes a traha, y den humildad falso y den trato severo di e curpa, ma cu no ta di ningun balor contra satisfacción di e carni.

3

1 Si boso a wordo lantá cu Cristo anto, sigui busca e cosnan djariba, camina Cristo ta, sintá na man drechi di Dios.

2 Pone boso mente riba e cosnan djariba, no riba e cosnan cu ta riba tera.

3 Pasobra boso a muri y boso bida ta scondí cu Cristo den Dios.
4 Ora Cristo, Kende ta nos bida, wordo revelá, e ora ey boso tambe lo wordo revelá hunto cu nË den gloria.
5 P'esey, considerá e miembronan di boso curpa terenal como morto pa inmoralidad, impureza, pasión, deseo malo, y golosidad, cu ta igual na idolatria.
6 Pasobra ta pa motibo di e cosnan aki cu e furia di Dios lo bin riba e yiunan di desobediencia,
7 y den esakinan boso tambe tawata cana un tempo, tempo cu boso tawata biba den nan.
8 Ma awor boso tambe mester pone tur esakinan un banda: rabia, furia, malicia, calumnia y palabra sushi for di boso boca.
9 No gaña otro, como cu boso a pone un banda e hende bieu cu su prácticanan malbado,
10 y a bisti e hende nobo cu ta wordo renobá den un conocimiento berdadero segun e imagen di Esun cu a cre'—
11 un renobamento den cual no tin distinción entre griego y judiu, circuncidá y incircuncidá, bárbaro, skita, esclavo y hende liber, ma Cristo ta tur y den tur.
12 Y asina, manera esnan cu a wordo scogí di Dios, santo y stimá, bisti un curazón di compasión, cariño, humildad, mansedumbre y pasenshi.
13 Y boso soportá otro y pordoná otro, si un di boso tin un keho contra un otro; mescos cu Señor a pordoná boso, asina boso tambe mester haci.
14 Y ademas di tur e cosnan aki bisti amor, cual ta e laso perfecto di unidad.
15 Y laga e paz di Cristo goberná den boso curazón, pa cual di berdad boso a wordo yamá den un curpa; y sea gradicido.
16 Laga e palabra di Cristo biba ricamente den boso, cu tur sabiduria siñando y spiertando otro cu salmo y himno y cantica spiritual, cantando cu gradicimento den boso curazón na Dios.
17 Y tur loke boso haci cu palabra of cu echo, haci tur den e number di Señor Jesús, dunando gradicimento pa medio di djË na Dios e Tata.
18 Esposanan, sea sumiso na boso esposonan, manera ta pas den Señor.
19 Esposonan, stima boso esposanan, y no sea amargá contra nan.
20 Yiunan, sea obedecido na boso mayornan den tur cos, pasobra esaki ta agradabel na Señor.
21 Tatanan, no probocá boso yiunan, pa nan no perde ánimo.
22 Esclavonan, den tur cos obedecé esnan cu ta boso shonnan riba tera, no pa bista, manera esnan cu solamente ta agradá hende, ma cu sinceridad di curazón, y cu temor pa Señor.
23 Tur loke boso haci, haci boso trabao di curazón, como pa Señor y no pa hende,
24 sabiendo cu for di Señor boso lo ricibí e recompensa di e herencia. Ta Señor Cristo ta Esun cu boso ta sirbi.
25 Pasobra esun cu haci malo lo ricibí e consecuencianan di e maldad cu el a haci, y esey sin distinción di persona.

4

1 Shonnan, duna boso esclavonan loke ta husto y corecto, sabiendo cu boso tambe tin un Shon den cielo.

2 Dedicá boso mes na oración, keda alerta den djé cu un actitud di gradicimento;

3 y na e mesun tempo haci oración pa nos tambe, pa Dios habri un porta pa nos pa e palabra, pa nos anunciá e misterio di Cristo, pa cual tambe mi a wordo poni den prizon;

4 pa mi por proclam'é claramente na e manera cu mi mester papia.

5 Comportá boso cu sabiduria pa cu esnan di pafó, haciendo bon uzo di e oportunidad.

6 Laga boso palabranan ta semper cu gracia, sasoná cu salo, pa boso por sa con boso mester contesta cada persona.

7 Tocante di tur mi asuntonan, Tikico, nos ruman stimá y sirbidó fiel y compañero den sirbishi di Señor, lo trece información pa boso.

8 Pasobra mi a mand'é cerca boso hustamente pa e propósito aki, pa boso por sa di nos circunstancianan y pa e por encurashá boso curazón;

9 y hunto cu né Onésimo, nos ruman fiel y stimá, kende ta un di boso. Nan lo pone boso na haltura di henter e situación akinan.

10 Aristarco, mi compañero di den prizon, ta manda saludá boso; y tambe Barnabas su primo, cu yama Marco, (tocante di kende boso a ricibí instrucciónnan: si e bin cerca boso, yam'é bonbini);

11 y tambe Jesús, kende ta wordo yamá Justu; esakinan ta e único compañeronan di trabao pa e reino di Dios, kendenan ta di e circuncisión; y nan a proba di ta un encurashamento pa mi.

12 Epafras, kende ta un di boso, un sirbidó di Jesu-Cristo, ta manda saludá boso, semper luchando seriamente pa boso den su oraciónnan, pa boso por para firme, perfecto y completamente sigur den henter e boluntad di Dios.

13 Pasobra mi ta duna testimonio di djé cu e tin un preocupación profundo pa boso y pa esnan cu ta na Laodicea y Hierápolis.

14 Lucas, e doctor stimá, ta manda saludá boso, y tambe Demas.

15 Saludá e rumannan cu ta na Laodicea, y tambe Ninfas y e iglesia cu ta na su cas.

16 Y ora cu e carta aki wordo lesá memey di boso, laga les'é tambe den e iglesia di e laodicensenan; y boso, di boso parti, lesa mi carta cu ta bin for di Laodicea.

17 Y bisa Arkipo: "Paga atención na e ministerio cu bo a ricibí den Señor, pa bo cumpli cu né."

18 Ami, Pablo, ta skirbi e saludo aki cu mi mes man. Corda mi cadenan. Gracia sea cu boso. Amen.

1 TESALONICENSENAN

1

1 Pablo y Silvano y Timoteo, Na e iglesia di e tesalonicensenan den Dios Tata y Señor Jesu-Cristo: Gracia na bosu y paz.

2 Nos ta duna gradicimento na Dios semper pa bosu tur, cordando bosu den nos oraciónnan,

3 constantemente teniendo den mente bosu obra di fe y trabao di amor y firmesa di speransa den nos Señor Jesu-Cristo den e presencia di nos Dios y Tata.

4 Sabiendo, rumannan stimá pa Dios, cu El a scoge bosu;

5 pasobra nos evangelio no a yega cerca bosu den palabra so, sino tambe den poder y den Spirito Santo y cu plena convicción; mescos cu bosu sa ki sorto di hende nos tawata memey di bosu pa bosu causa.

6 Tambe bosu a bira imitadónan di nos y di Señor, despues di a ricibí e palabra den hopi tribulación cu e gosó di Spirito Santo,

7 asina cu bosu a bira un ehempel pa tur e creyentenan na Macedonia y na Acaya.

8 Pasobra e palabra di Señor a resoná for di memey di bosu, no solamente na Macedonia y Acaya, ma tambe na tur parti cu bosu fe den Dios a bira conocí, asina cu nos no tin mester di bisa nada.

9 Pasobra nan mes ta conta di nos con nos a wordo ricibí cerca bosu, y con bosu a combertí bosu di e diosnan falso na Dios, pa sirbi un Dios bibo y berdadero,

10 y pa spera Su Yiu for di cielo, Kende El a lanta for di e mortonan, esta, Jesús, Kende ta libra nos di e furia cu lo bin.

2

1 Pasobra bosu mes sa, rumannan, cu nos binimento cerca bosu no tawata en bano,

2 ma despues cu nos a sufri caba y a wordo maltrata na Filipos, manera bosu sa, den nos Dios nos tawatin e curashi di papia e evangelio di Dios cu bosu memey di hopi oposición.

3 Pasobra nos exortación no ta bin for di eror, ni di impureza, ni cu engaño;

4 ma mescos cu nos a wordo aprobá pa Dios pa wordo confiá cu e evangelio, asina nos ta papia, no pa agradá hende sino Dios, Kende ta proba nos curazón.

5 Pasobra nunca nos no a bin cu labiamento, manera bosu sa, ni nos no a uza ningun pretexto pa satisfacé nos golosidad—Dios ta testigo—

6 ni nos no a busca gloria cerca hende, ni cerca bosu, ni cerca otronan. Como apostel di Cristo nos por a haci uzo di nos autoridad,

7 ma nos tawata cariñoso memey di boso, manera un menchi ta cuida su mes yiunan cu ternura.

8 Teniendo pues un amor grandi pa boso, a agradá nos pa no solamente compartí e evangelio di Dios cu boso, ma tambe nos mes bida, pasobra boso a bira masha stimá pa nos.

9 Pasobra boso ta corda, rumannan, nos trabao y esfuerzo, con, trahando di dia y anochi pa no ta un carga pa ningun di boso, nos a proclamá na boso e evangelio di Dios.

10 Boso ta testigo, y Dios tambe, con santo y corecto y sin culpa nos a comportá nos mes pa cu boso, creyentenan;

11 mescos cu boso sa con nos tawata exortá y encurashá y roga cada un di boso, manera un tata su mes yiunan,

12 pa boso cana na un manera digno di e Dios, Kende ta yama boso den Su mes reino y gloria.

13 Y pa e motibo aki nos ta gradicí Dios constantemente tambe, cu ora boso a ricibí for di nos e palabra di Dios Su mensahe, boso a acept'é no como palabra di hende, ma pa loke e ta berdaderamente, e palabra di Dios cu ta obra tambe den boso cu ta kere.

14 Pasobra boso, rumannan, a bira imitadónan di e iglesianan di Dios den Cristo Jesús cu ta na Judea, pasobra boso tambe a soportá e mesun sufrimentonan na man di boso mes paisanonan, mescos cu nan a sufri di e judiunan,

15 kendenan a mata tanto Señor Jesús como e profetanan, y a persigui nos. Nan no ta agradabel na Dios, ma enemigo di tur hende,

16 y ta stroba nos di papia cu e paganonan pa nan wordo salvá, cu e resultado cu semper nan ta yena e midí di nan picánan. Ma furia a bin riba nan te na fin.

17 Ma nos, rumannan, siendo separá for di boso pa un tempo cortico—di bista, no di curazón—tawata ansioso cu gran deseo pa mira boso cara.

18 Pasobra nos kier a bin cerca boso—ami, Pablo, mas cu un biaha—ma Satanás a stroba nos.

19 Pasobra ta ken ta nos speransa of goso of corona di gloria? No ta boso den e presencia di nos Señor Jesús na Su binida?

20 Pasobra boso ta nos gloria y goso.

3

1 P'esey, ora nos no por a soportá mas, nos a haya cu ta mihó pa ked'atras na Atenas nos so;

2 y nos a manda Timoteo, nos ruman y compañero di trabao di Dios den e evangelio di Cristo, pa fortalecé y encurashá boso tocante di boso fe,

3 pa ningun hende no bira inrankil pa motibo di e afliccionnan aki; pasobra boso mes sa cu nos a wordo destiná pa esaki.

4 Pasobra di berdad tempo nos tawata cerca boso, nos a bisa boso di antemano cu nos lo tawata bay sufri aflicción; y asina a sosodé tambe, manera boso sa.

5 Pa e motibo aki, ora mi no por a soportá mas, mi tambe a trata di haya sa tocante di boso fe, pa miedo cu e tentadó por a hinca boso den tentación, y nos trabao lo a resultá en bano.

6 Ma awor cu Timoteo a bolbe for di boso cerca nos, y a trece bon noticia pa nos di boso fe y amor, y cu boso semper ta corda nos cu cariño, anhelando pa mira nos, mescos cu nos tambe ta anhelá pa mira boso,

7 pa e motibo aki, rumannan, den tur nos angustia y aflicción nos a wordo consolá tocante di boso pa medio di boso fe,

8 pasobra awor nos ta biba, si boso para firme den Señor.

9 Pasobra ki gradicimento nos por duna Dios pa boso pa tur e goso cu cual nos ta regocihá dilanti di nos Dios pa boso motibo?

10 Di día y anochi nos ta sigui haci oración pa boso, pa nos por mira boso cara y completá loke ta falta den boso fe.

11 Awor, cu nos Dios y Tata mes y Jesús nos Señor dirigí nos camina cerca boso;

12 y cu Señor haci boso aumentá y abundá den amor pa otro, y pa tur hende, mescos cu nos tambe tin pa boso;

13 pa E establecé boso curazón ireprochabel den santidad dilanti di nos Dios y Tata na binida di nos Señor Jesús cu tur Su santonan.

4

1 Finalmente anto, rumannan, nos ta pidi y spierta boso den Señor Jesús, pa, mescos cu boso a siña di nos con boso mester cana y agradá Dios (mescos cu boso ta cana awor), boso sobresalí mas y mas.

2 Pasobra boso sa ki mandamentonan nos a duna boso pa medio di Señor Jesús.

3 Pasobra esaki ta e boluntad di Dios: boso santificación, esta, pa boso abstené boso di inmoralidad sexual,

4 pa cada un di boso sa con pa tene su mes curpa den santificación y honor,

5 no cu pasión di deseonan carnal, manera e paganonan cu no conocé Dios;

6 y cu ningun hende no transgresá ni defraudá su ruman den nada, pasobra Señor ta e vengadó den tur e cosnan aki, mescos cu nos tambe a bisa boso caba y a spierta boso.

7 Pasobra Dios no a yama nos pa ta impuro, ma pa hiba un bida santo.

8 P'esey, esun cu rechasá esaki, no ta hende e ta rechasá, sino e Dios cu ta duna Su Spirito Santo na boso.

9 Awor tocante di e amor di ruman no tin mester di skirbi boso, pasobra ta Dios ta siña boso stima otro;

10 pasobra di berdad boso ta haci esaki cu tur e rumannan cu ta den henter Macedonia. Ma nos ta roga boso, rumannan, pa sobresalí mas y mas.

11 Aspirá pa hiba un bida keto y pa atendé boso cu boso mes asunto y pa traha cu boso man, mescos cu nos a ordená boso,

12 pa boso por comportá boso desentamente pa cu esnan di pafó, y pa boso no tin ningun necesidad.

13 Ma nos no kier, rumannan, pa boso keda den ignorancia tocante di esnan cu a muri, pa boso no ta tristo manera e otronan cu no tin speransa.

14 Pasobra si nos ta kere cu Jesús a muri y a lanta atrobe, mescos tambe Dios lo trece hunto cu nÉ esnan cu a muri den Jesús.

15 Pasobra esaki nos ta bisa boso pa medio di e palabra di Señor: nos cu ta bibo, y cu ta keda te na e binida di Señor, lo no bay dilanti di esnan cu a muri.

16 Pasobra Señor mes lo baha for di cielo cu un grito, cu bos di arcangel y cu trompet di Dios; y e mortonan den Cristo lo lanta promé.

17 E ora ey nos cu ta na bida, y cu a keda, lo wordo tumá den e nubianan hunto cu nan pa contra cu Señor den laira, y asina nos lo ta semper cu Señor.

18 P'esey, consolá otro cu e palabranan aki.

5

1 Awor tocante di e temponan y e épocanan, rumannan, no tin mester di skirbi boso nada.

2 Pasobra boso mes sa masha bon cu e dia di Señor lo bin mescos cu un ladron den anochi.

3 Mientras cu nan ta bisa: "Paz y siguridad!" perdición lo bin riba nan diripiente, manera dolor di parto riba un muhé na estado; y nan lo no scapa.

4 Ma boso, rumannan, no ta den scuridad, cu e dia ey lo a sorprendé boso manera un ladron;

5 pasobra boso tur ta yiunan di luz y yiunan di dia. Nos no ta di anochi ni di scuridad;

6 asina anto, no laga nos drumi manera otronan ta haci, ma laga nos ta alerta y sobrio.

7 Pasobra esnan cu ta drumi, ta anochi nan ta drumi, y esnan cu ta bira burachi, ta anochi nan ta bira burachi.

8 Ma como cu nos ta di dia, laga nos ta sobrio, despues di a bisti e corasa di fe y amor, y como helm e speransa di salvación.

9 Pasobra Dios no a destiná nos pa furia, ma pa obtené salvación pa medio di nos Señor Jesu-Cristo,

10 Kende a muri pa nos, pa sea nos ta lantá of drumí, nos biba hunto cu nÉ.

11 P'esey, encurashá otro y edificá otro, mescos cu boso ta haciendo tambe.

12 Ma nos ta pidi boso, rumannan, pa boso apreciá esnan cu ta traha diligentemente memey di boso, í cu ta guia boso den Señor y ta spierta boso, 13 y pa boso tin masha hopi aprecio pa nan den amor, pa motibo di nan trabao. Biba na paz cu otro.

14 Y nos ta roga boso, rumannan, spierta esnan cu ta hiba un bida desordená, encurashá esnan cu ta falta ánimo, yuda e debilnan, tene pasenshi cu tur hende.

15 Mira pa ningun hende no paga otro malo cu malo, ma semper busca loke ta bon pa otro y pa tur hende.

16 Regocihá semper;

17 haci oración sin stop;

18 sea gradicido den tur cos; pasobra esaki ta e boluntad di Dios pa boso den Cristo Jesús.

19 No paga e Spirito;

20 no despreciá profesía.

21 Examiná tur cos; tene duro na loke ta bon;

22 abstené di tur forma di maldad.

23 Awor, cu e Dios di paz mes santificá boso completamente; y cu boso spirito y alma y curpa sea preservá completo, sin culpa na e binida di nos Señor Jesu-Cristo.

24 Fiel ta Esun cu ta yama boso, y E lo haci esaki sosodé tambe.

25 Rumannan, haci oración pa nos.

26 Saludá tur e rumannan cu un sunchi santo.

27 Mi ta ordená boso bao di huramento den nomber di Señor pa laga e carta akí wordo lesá pa tur e rumannan.

28 Gracia di nos Señor Jesu-Cristo sea cu boso. Amen.

2 TESALONICENSENAN

1

1 Pablo y Silvano y Timoteo, Na e iglesia di e tesalonicensenan den Dios nos Tata y Señor Jesu-Cristo:

2 Gracia sea cu boso y paz di Dios Tata y di Señor Jesu-Cristo.

3 Nos mester gradicí Dios semper pa boso, rumannan, manera ta pas pa nos haci, pasobra boso fe a crece hopi, y e amor di cada un di boso pa otro ta bira mas y mas grandi;

4 p'esey nos mes ta gaba boso den e iglesianan di Dios pa boso perseverancia y fe den tur boso persecucionnan y afliccionnan cu boso ta soportá.

5 Esaki ta un indicación bon cla di e huicio husto di Dios, pa boso wordo considerá digno di e reino di Dios, pa cual di berdad boso ta sufri.

6 Pasobra ta husto dilanti di Dios pa paga cu aflicción esnan cu ta afligí boso,

7 y pa duna alivio na boso cu ta wordo afligí y na nos tambe ora Señor Jesús wordo manifestá for di cielo cu Su angelnan poderoso den candela tur na flam,

8 pa duna pago merecí na esnan cu no conocé Dios y na esnan cu no ta obedecé e evangelio di nos Señor Jesús.

9 Y esakinan lo paga e castigo di perdición eterno, leu for di e presencia di Señor y di e gloria di Su poder,

10 ora cu E bin pa wordo glorificá den Su santonan riba e dia ey, y pa wordo admirá pa tur esnan cu a kere—pasobra boso a kere nos testimonio duná na boso.

11 cu e propósito aki tambe nos ta haci oración semper pa boso, cu nos Dios lo considerá boso digno di e yamada aki, y cu Su poder, cumpli cu tur deseo pa haci bon y cu tur obra di fe;

12 pa e nomber di nos Señor Jesús wordo glorificá den boso, y boso den djÉ, segun e gracia di nos Dios y di Señor Jesu-Cristo.

2

1 Awor nos ta pidi boso, rumannan, cu bista riba e binida di nos Señor Jesu-Cristo, y di nos reunion cu nÉ,

2 pa boso no wordo moví lihé for di boso manera di pensa, ni bira inrankil pa motibo di un spirito of un mensahe of un carta cu supuestamente a bin di nos, cu ta bisa cu e dia di Señor a yega caba.

3 No laga ningun hende gaña boso di ningun manera, pasobra e dia ey lo no bin promé cu e caimento for di fe yega y e homber di picá keda manifestá, e yiu di perdición,

4 kende ta oponé y ta halsa su mes riba tur loke ta wordo yamá Dios of obheto di adoración, asina cu e ta tuma asiento den e tempel di Dios, proclamando su mes como Dios.

5 Boso no ta corda cu mientras mi tawata cerca boso ainda, mi tawata conta boso e cosnan aki?

6 Y boso sa kico ta strob'é awor, pa na su tempo e wordo manifestá.

7 Pasobra e misterio di inikidad ta obrando caba; solamente esun cu ta stroba awor lo sigui haci asina te ora cu e wordo kitá for di camina.

8 Y e ora ey e malbado ey lo wordo manifestá, kende Señor lo destruí cu e rosea di Su boca y caba cu né cu e resplandor di Su binida,

9 esta, esun kende su binida ta di acuerdo cu e actividad di Satanás, cu tur poder y señalnan y maraviyanan falso,

10 y cu tur e engaño di inikidad pa esnan cu ta peregé, pasobra nan no a aceptá e amor pa e berdad, pa nan por wordo salvá.

11 Y pa e motibo aki Dios lo manda riba nan un influencia di eror, pa nan kere mentira,

12 pa nan tur wordo husgá, kendenan no a kere e berdad, ma a hiba gusto den maldad.

13 Ma nos mester gradicí Dios semper pa boso, rumannan stimá di Señor, pasobra Dios a scoge boso for di principio pa salvación pa medio di e obra di santificación pa medio di e Spirito y fe den e berdad.

14 Y ta pa esaki El a yama boso pa medio di nos evangelio, pa boso haya e gloria di nos Señor Jesu-Cristo.

15 Asina anto, rumannan, para firme y tene na e tradiciónnan cu nos a siña boso, sea pa medio di palabra of pa medio di nos carta.

16 Awor cu nos Señor Jesu-Cristo mes y Dios nos Tata, Kende a stima nos y a duna nos consuelo eterno y bon speransa pa medio di gracia,

17 consolá y fortalecé boso curazón den tur bon obra y palabra.

3

1 Finalmente, rumannan, haci oración pa nos, cu e palabra di Señor por plama rápidamente y wordo glorificá, mescos cu cerca boso tambe;

2 y cu nos por wordo librá di hendenan perverso y malbado; pasobra no ta tur tin fe.

3 Ma Señor ta fiel, y E lo fortalecé y warda boso di e malbado.

4 Y nos tin confianza den Señor tocante di boso, cu boso ta haciendo y lo sigui haci loke nos ta ordená.

5 Y cu Señor dirigí boso curazón den e amor di Dios y den e firmesa di Cristo.

6 Awor nos ta ordená boso, rumannan, den e nomber di nos Señor Jesu-Cristo, pa boso alehá boso di tur ruman cu ta hiba un bida desordená y no segun e tradición cu boso a ricibí for di nos.

7 Pasobra boso mes sa di ki manera boso mester sigui nos ehempel, pasobra nos no a comportá nos mes na un manera desordená memey di boso;

8 tampoco nos no a come pan di ningun hende sin paga, ma cu trabao y esfuerzo nos a traha anochi y di dia, pa nos no ta un carga pa ningun di boso;

9 no pasobra nos no tin derecho di haci esaki, ma pa nos pone nos mes como un modelo pa boso, pa boso sigui nos ehempel.

10 Pasobra tambe tempo cu nos tawata cerca boso, nos tawatin e custumber di ordená boso esaki: si un hende no kier traha, no lagu'é come tampoco.

11 Pasobra nos ta tende cu algun den boso ta hiba un bida desordená, sin haci ningun trabao, ma ta mete den asunto di otro hende.

12 Awor sorto di hendenan asina nos ta ordená y exortá den Señor Jesu-Cristo pa traha na un manera trankil y come nan mes pan.

13 Ma boso, rumannan, no cansa di haci bon.

14 Ma si algun hende no obedecé nos instruccion den e carta aki, tuma bon nota di e hende ey y no asociá cu né, pa e wordo brongosá.

15 Tog, no consider'é como enemigo, ma spiert'é como ruman.

16 Awor, cu e Señor di paz mes continuamente duna boso paz den tur circunstancia. Señor sea cu boso tur!

17 Ami, Pablo, ta skirbi e saludo aki cu mi mes man, y esaki ta e señal den tur carta; asina mi ta skirbi.

18 Gracia di nos Señor Jesu-Cristo sea cu boso tur. Amen.

1 TIMOTEO

1

1 Pablo, un apostel di Cristo Jesús segun e mandamento di Dios nos Salvador, y di Cristo Jesús, nos speransa;

2 Na Timoteo, mi yiu berdadero den fe: Gracia, misericordia y paz di Dios Tata y Cristo Jesús nos Señor.

3 Manera mi a consehábo ora mi tawata bay Macedonia, keda na Efeso, pa bo instruí cierto hombernan pa nan no siña hende doctrina straño,

4 ni paga atención na fábulanan y genealogianan sin fin, cualnan mas bien ta lanta especulación na lugá di e obra di Dios cu ta pa medio di fe.

5 Ma e propósito di nos instruccion ta amor for di un curazón puro y un bon consenshi y un fe sincero.

6 Pasobra algun hende, pa medio di desviá for di e cosnan aki, a bira bay den discusión bano,

7 kendenan kier ta siñadónan di Ley, maske nan no ta comprendé di kico nan ta papia, ni e asuntonan cu nan ta confirmá.

8 Ma nos sa cu e Ley ta bon, si un hende uz'é legalmente,

9 siendo consiente di e echo cu ley no ta trahá pa hende husto, ma pa esnan cu ta sin ley y cu ta rebelde, pa e impionan y pecadónan, pa esnan impuro y profano, pa esnan cu ta mata nan tata y mama, pa matadónan

10 y fornicadónan, homosexualnan, secuestradónan, gañadónan, huradónan falso, y cualkier otro cos cu ta contrario na siñansa sano,

11 segun e evangelio glorioso di e Dios bendicioná, cual a wordo confiá na mi.

12 Mi ta gradicí Cristo Jesús nos Señor, Kende a fortalecémi, pasobra El a considerámi fiel pa ponemi den e ministerio,

13 maske cu antes mi tawata un blasfemadó y un persiguidó y masha agresivo mes. Y toch mi a haya misericordia, pasobra mi a actua ignorantemente den incredulidad;

14 y e gracia di nos Señor tawata mas cu abundante, cu e fe y amor, cualnan ta den Cristo Jesús.

15 Esaki ta un palabra fiel, cu ta merecé pa wordo aceptá completamente, cu Cristo Jesús a bin na mundo pa salba pecadó, entre kendenan ami ta esun di promé.

16 Y ta hustamente pa e motibo aki mi a haya misericordia, p'asina den mi, como esun di promé, Jesu-Cristo por a demostrá Su pasenshi perfecto, como un ehempel pa esnan cu lo a kere den djÉ pa bida eterno.

17 Awor na e Rey eterno, inmortal, invisibel, e único Dios, sea honor y gloria pa semper y semper. Amen.

18 E mandamento aki mi ta confiabo cu né, Timoteo, mi yiu, conforme e profecianan cu a wordo trecí antes tocante di bo, cu pa medio di nan bo por lucha e bon lucha,

19 teniendo fe y un bon consenshi, cualnan algun hende a rechasá y asina a noufragá encuanto nan fe.

20 Entre esakinan: Himeneo y Alehandro, kendenan mi a entregá na Satanás, pa siña nan di no blasfemá.

2

1 P'esey, promé cu tur cos, mi ta exortá pa súplica, oración, petición y gradicimento wordo haci pa tur hende,

2 pa reinan y tur esnan cu ta den autoridad, pa nos hiba un bida trankil y keto den tur santidad y dignidad.

3 Esaki ta bon y aceptabel den bista di Dios nos Salvador,

4 Kende ta deseá pa tur hende wordo salvá y yega na conocimiento di e berdad.

5 Pasobra ta un Dios so tin, y un Mediador tambe entre Dios y hende, e hende Cristo Jesús,

6 Kende a duna Su mes como e prijs di rescate pa tur hende—e testimonio duná na su debido tempo.

7 Y pa esaki mi a wordo nombrá como predicadó y apostel, (mi ta papia berdad, mi no ta gaña) como siñadó di e paganonan den fe y berdad.

8 P'esey mi kier pa e hombernan di tur lugá haci oración, hisando mannan santo, sin rabia y sin pleito.

9 Mescos, mi kier pa hende muhé dorna nan mes cu bistí apropiá, decente y moderá, no cu cabey tur na vlecht y oro of perla of bistí costoso,

10 sino mas bien cu bon obra, manera ta pas pa muhénan cu ta teme Dios.

11 Laga hende muhé ricibí instruccion den silencio cu tur sumision.

12 Ma mi no ta permití hende muhé siña hende homber ni ehercé autoridad riba hende homber, ma pa keda keto.

13 Pasobra ta Adam a wordo formá promé, despues Eva.

14 Y no ta Adam a wordo gañá, ma e muhé, siendo gañá, a cay den transgresión.

15 Ma muhénan lo wordo salvá pa medio di e hañamento di yiu, si nan continuá den fe y amor y santidad cu modestia.

3

1 Esaki ta un palabra fiel: si un homber aspirá na e puesto di anciano, ta un bon trabao e ta deseá di haci.

2 Un anciano anto mester ta sin reproche, esposo di un esposa, moderá, prudente, respetabel, un hende cu ta gusta duna posada, cu capacidad pa siña hende,

3 no bisiá na biña, no violento, sino amabel, no pleitadó, liber di amor pa placa.

4 E mester ta un hende cu ta manehá su mes cas bon, cu ta tene su yiunan bao di control cu tur dignidad

5 (ma si un hende no sa di manehá su mes cas, con e lo por cuida e iglesia di Dios?);

6 no un recien combertí, pa e no bira orguyoso y cay den e mesun condenación cu diabel a cay aden.

7 Y e mester tin un bon reputación cerca esnan pafó di iglesia, pa e no cay den reproche y den e trampa di diabel.

8 Diácononan tambe mester ta hombernan digno, kendenan no ta papia cu dos lenga, ni ta bisiá na hopi biña, ni ta golos pa placa,

9 kendenan ta warda e misterio di fe cu un consenshi limpi.

10 Y laga esakinan tambe wordo probá promé; e ora ey, laga nan sirbi como diácono, si nan ta sin reproche.

11 Di e mesun manera, muhénan mester ta digno, no calumniadó, sino moderá, fiel den tur cos.

12 Laga diácononan ta esposo di un esposa so, kendenan sa di manehá nan yiunan y nan mes cas.

13 Pasobra esnan cu a sirbi bon como diácono ta obtené pa nan mes un grado di honor y hopi confianza den e fe cu ta den Cristo Jesús.

14 Mi ta skirbibo e cosnan aki, sperando di bin pronto cerca bo;

15 ma si acaso mi tarda, mi ta skirbi pa bo sa con bo mester comportá bo mes den e cas di Dios, cu ta e iglesia di e Dios bibo, e pilar y sosten di e berdad.

16 Y indiscutiblemente e misterio di santidad ta grandi: Dios a wordo manifestá den carni, a wordo hustificá den e Spirito, a wordo mirá pa angelnan, a wordo predicá entre e paganonan, mundo a kere den djÉ, y El a wordo ricibí riba den gloria.

4

1 Ma e Spirito ta bisa claramente cu den e último temponan algun lo cay for di fe, pa medio di paga atención na spiritonan engañoso y doctrinanan di demoñonan,

2 pa medio di e hipocrecia di gañadónan, kende nan mes consenshi a wordo kimá como si fuera ta cu heru cayente esaki a wordo hací,

3 kendenan ta prohibí matrimonio y ta ordená pa abstené di cuminda, locual Dios a crea pa wordo compartí cu gradicimento pa esnan cu ta kere y ta conocé e berdad.

4 Pasobra tur loke Dios a crea ta bon, y nada no ta di rechasá, si e wordo ricibí cu gradicimento,

5 pasobra e ta wordo santificá pa medio di e palabra di Dios y oración.

6 Si bo muestra e rumannan riba e cosnan aki, lo bo ta un bon sirbidó di Cristo Jesús, alimentá cu e palabranan di e fe y di e doctrina sano cu bo a sigui.

7 Ma rechasá fábulanan profano y di muhé bieu. Mas bien, discipliná bo mes den santidad;

8 pasobra disciplina corporal ta di poco provecho, ma santidad ta provechoso pa tur cos, como cu e ta contené promesa pa e vida presente y pa esun cu ta bin.

9 Esaki ta un palabra fiel cu merecé tur aceptación.

10 Pasobra ta pa esaki nos ta traha y lucha, pasobra nos a fiha nos speranza den e Dios bibo, Kende ta e Salvador di tur hende, specialmente di creyentenan.

11 Ordená y siña e cosnan aki.

12 No laga ningun hende menospreciá bo hubentud, ma mas bien den palabra, conducta, amor, fe y pureza, demostrá bo mes di ta un ehempel pa esnan cu ta kere.

13 Te ora mi bin, ocupá bo mes cu lesamento di Escritura, exortación y siñamento.

14 No neglighá e don spiritual cu tin den bo, cu a wordo duná na bo pa medio di e palabra di profecía ora cu e ancianonan a pone man riba bo.

15 Percurá pa e cosnan aki; sea dedicá na nan, pa bo progreso por ta bisto pa tur hende.

16 Paga bon tino na bo mes y na bo siñansa; perseverá den e cosnan aki; pasobra haciendo esaki lo bo sigurá salvación, tanto pa bo mes como pa esnan cu ta tendebo.

5

1 No reprendé un homber bieu na manera brutu, ma mas bien spiert'é manera ta spierta un tata. Trata e hombernan mas hoben manera ruman, 2 e muhénan mas bieu manera mama, e muhénan mas hoben manera ruman muhé, den tur pureza.

3 Honra e biudanan cu ta biuda di berdad;

4 ma si un biuda tin yiu of nietu, laga nan siña promé di practicá piedad pa cu nan mes famia, y di recompensá nan mayornan, pasobra esaki ta aceptabel den bista di Dios.

5 Awor esun cu di berdad ta biuda, y cu a keda su so, a pone su speranza den Dios, y ta sigui den súplica y oración di dia y anochi.

6 Ma esun cu entregá su mes na placer ta morto mientras cu e ta na vida.

7 Ordená e cosnan aki tambe, pa nan por biba sin reproche.

8 Ma si un hende no proveé pa su mes hendenan, y specialmente pa esnan di su cas, el a nenga e fe y ta pió cu un incrédulo.

9 Laga un biuda wordo poní riba lista solamente si e tin mas cu sesenta aña, y tawata esposa di un homber so,

10 y si e tin testimonio di bon obra; y si el a cria yiu, si el a muestra hospitalidad na stranhero, si el a laba pia di e santonan, si el a yuda esnan den aflicción y si el a dedicá su mes na tur sorto di bon obra.

11 Ma nenga di pone biudanan mas hoben riba lista, pasobra ora nan sinti deseonan sensual cu ta alehá nan di Cristo, nan kier casa,

12 asina treciendo condenación, pasobra nan a pone nan promé promesa un banda.

13 Y na mes tempo nan ta bay rond di cas pa cas y ta siña cana pornada, y no solamente cana pornada, ma tambe nan ta siña haci redu y mete den asunto di otro hende, papiando cosnan cu no ta cumbiní.

14 P'esey, mi kier pa e biudanan mas hoben casa, haya yiu, percurá pa nan cas, y no duna e enemigo ocación pa papia malo di nan;

15 pasobra ya caba algun a bira bay, pa sigui tras di Satanás.

16 Si un muhé cu ta un creyente tin biudanan na su encargo, lagu'è yuda nan, y no laga e carga keda riba iglesia, pa iglesia por yuda esnan cu di berdad ta biuda.

17 Laga e ancianonan cu ta goberná bon wordo considerá digno di dobel honor, specialmente esnan cu ta traha duro den predicamento y siñamento.

18 Pasobra Escritura ta bisa: "No bisti buey bosal ora cu e ta trapa maïnshi," y "E trahadó ta digno di su sueldo."

19 No aceptá un acusación contra un anciano, si no ta a base di dos of tres testigo.

20 Esnan cu ta sigui den picá, reprendé nan den presencia di tur hende, asina cu e otronan tambe lo haya miedo di haci picá.

21 Mi ta ordenábo den e presencia di Dios y di Cristo Jesús y di Su angelnan scogí, pa mantené e principionan aki sin prehuicio, sin haci nada cu parsialidad.

22 No pone man mucho lihé riba ningun hende y asina compartí responsabilidad den e picánan di otro hende; mantené bo mes puro.

23 No bebe awa so mas, ma tuma un poco biña pa motibo di bo stoma y bo enfermedadnan frecuente.

24 E picánan di algun hende ta asina evidente, y nan ta bay nan dilanti na huicio; pa otronan nan picánan ta sigui despues.

25 Di e mesun manera tambe, obranan cu ta bon ta asina evidente, y esnan cu no t'asina no por keda scondí.

6

1 Laga tur cu ta bao di yugo como esclavo considerá nan mes shonnan digno di tur honor, pa e nomber di Dios y e doctrina no wordo blasfemá.

2 Y laga esnan cu tin creyentenan como nan shon no falta respet cu nan, pasobra nan ta ruman, ma laga nan sirbi nan mas mihó ainda, pasobra esnan cu ta disfrutá di e beneficio di nan sirbishi ta creyentenan y stimánan. Siña y predicá e principionan aki.

3 Si un hende ta siña un doctrina diferente y no ta bay di acuerdo cu palabranan sano, esnan di nos Señor Jesu-Cristo, y cu e doctrina cu ta segun santidad,

4 e ta orguyoso y no ta comprendé nada; ma e tin un obsesión encunto preguntanan controversial y pleitamento tocante di palabra, for di cualnan ta lanta envidia, pleito, palabra di abuso, sospecho malo,

5 y pleitamento constante entre hendenan cu mente corrupto y privá di e berdad, kendenan ta suponé cu santidad ta un medio pa haci ganashi.

6 Ma di berdad, santidad acompaña pa contentamiento ta di gran ganashi.

7 Pasobra nos no a trece nada den mundo, y nos no por hiba nada for di djé tampoco.

8 Y si nos tin cuminda y paña pa bisti, cu esakinan nos mester ta contento.

9 Ma esnan cu kier bira rico ta cay den tentación y den trampa y den hopi deseonan loco y dañino, cualnan ta hundi hende den ruina y destrucción.

10 Pasobra amor pa placa ta raís di tur sorto di maldad, y algun hende, pa deseo di esaki, a desviá for di e fe, y a traspasá nan mes cu hopi dolor.

11 Ma huy pa e cosnan aki, abo, homber di Dios, y busca husticia, santidad, fe, amor, perseverancia y mansedumbre.

12 Lucha e bon lucha di fe; gara e bida eterno pa cual bo a wordo yamá, y bo a duna e bon testimonio den presencia di hopi testigo.

13 Mi ta ordenábo den e presencia di Dios, Kende ta duna bida na tur cos, y di Cristo Jesús, Kende a duna e bon testimonio dilanti di Poncio Pilato,

14 pa bo warda e mandamento sin mancha ni reproche, te na e aparición di nos Señor Jesu-Cristo,

15 cual E lo manifestá na su debido tempo—Esun, Kende ta e bendicioná y e único Soberano, e Rey di reinan, y Señor di señornan;

16 Kende so tin inmortalidad y ta bíba den e luz inaccesibel; Kende ningun hende no a mira ni por mira. Na E sea honor y dominio eterno! Amen.

17 Instruí esnan cu ta rico den e mundo actual pa nan no ta soberbe y pa nan no fiha nan speransa riba e inseguridad di rikesa, ma riba Dios, Kende ta proveé pa nos tur cos na abundancia pa nos disfrutá dí nan.

18 Instruí nan pa haci bon, pa nan ta rico den bon obra, pa nan ta generoso y dispuesto pa compartí,

19 pa nan montoná pa nan mes e tesoro di un bon fundeshi pa futuro, pa nan gara loke ta bida berdadero.

20 O Timoteo, warda loke a wordo confiá na bo, evitando papiamento profano y bano, y e argumentonan contradictorio cu ta bin di loke falsamente ta wordo yamá "conocemento"—

21 locual algun hende a profesá y asina a desviá for di e fe. Gracia sea cu bo. Amen.

2 TIMOTEO

1

1 Pablo, un apostel di Cristo Jesús pa e boluntad di Dios, segun e promesa di bida den Cristo Jesús,

2 Na Timoteo, mi yiu stimá: Gracia, misericordia y paz di Dios Tata y Cristo Jesús nos Señor.

3 Mi ta gradicí Dios, Kende mi ta sirbi cu un consenshi limpi manera mi antepasadonan a haci, ora cu constantemente mi ta corda riba bo den mi oraciónnan anochi y di dia.

4 Ora mi corda riba bo lágrimanan mi ta anhelá pa mirabo, pa mi wordo yená cu goso,

5 ora mi trece na memoria e fe sincero cu ta den bo, cu promé tawata biba den bo wela Loida, y den bo mama Eunise, y mi tin sigur cu ta den bo tambe.

6 Y pa e motibo aki mi ta recordá bo pa cende di nobo e don di Dios, cual ta den bo pa medio di e ponemento di mi man.

7 Pasobra Dios no a duna nos un spirito di temor, sino di poder y di amor y di sano huicio.

8 P'esey, no tene berguensa di e testimonio di nos Señor, ni di mi, Su preso; ma uni hunto cu mi den sufrimento pa e evangelio segun e poder di Dios,

9 Kende a salba nos y a yama nos cu un yamada santo, no conforme nos obranan, ma conforme Su mes propósito y gracia cu a wordo duná na nos den Cristo Jesús for di tur eternidad,

10 ma cu awor a wordo revelá pa medio di e aparición di nos Salvador Cristo Jesús, Kende a aboli morto, y a trece bida y inmortalidad na cla pa medio di e evangelio,

11 pa cual mi a wordo nombrá como predicadó y apostel y siñadó.

12 Pa e motibo aki mi ta sufri e cosnan aki tambe, ma mi no tin berguensa; pasobra mi sa ta den Ken mi a kere y mi ta convencí cu E ta capaz pa warda loke mi a confia na djE te na e dia ey.

13 Retené e ehempel di palabranan sano cu bo a tende for di mi, den e fe y amor, cualnan ta den Cristo Jesús.

14 Warda e tesoro cu a wordo confiá na bo—ward'è cu yudansa di Spirito Santo, Kende ta biba den nos.

15 Bo ta consiente di e echo cu tur esnan cu ta na Asia a bira bay for di mi, entre otro Figelo y Hermógenes.

16 Señor tene misericordia di e hendenan di e cas di Onesíforo, pasobra hopi biaha el a refrescámi y no tawatin berguensa di mi cadenan;

17 ma ora cu e tawata na Roma, el a buscami ansiosamente y a hañami

18 —cu Señor lagu'è haya misericordia di Señor riba e dia ei—y bo sa masha bon con el a yudami na Efeso.

2

1 Abo anto, mi yiu, sea fuerte den e gracia cu ta den Cristo Jesús.

2 Y e cosnan cu bo a tende for di mi den presencia di hopi testigo, confia esakinan na hombernan fiel, kendenan lo ta capaz pa siña otro hende tambe.

3 Sufri aflicción hunto cu mi, manera un bon soldá di Cristo Jesús.

4 Ningun soldá den sirbishi militar no ta envolvé su mes den asuntonan di tur dia, pa e por complacé esun cu a tum'è den sirbishi como soldá.

5 Y tambe si un hende ta competí como atleta, e no ta gana premio a menos cu e competí segun e reglanan.

6 E cunukero cu ta traha duro mester ta e promé pa ricibí su parti di e cosecha.

7 Considerá loke mi ta bisa, pasobra Señor lo dunabo comprendemento den tur cos.

8 Corda riba Jesu-Cristo, Kende a wordo lantá for di e mortonan, descendiente di David, conforme mi evangelio,

9 pa cual mi ta sufri aflicción, asta castigo di prizon manera un criminal; ma e palabra di Dios no ta preso.

10 Pa e motibo aki mi ta soportá tur cos pa causa di esnan cu ta scogí, pa nan tambe obtené e salvación cu ta den Cristo Jesús y hunto cu esaki, gloria eterno.

11 Esaki ta un palabra fiel: Pasobra si nos a muri cu nÉ, nos lo biba tambe hunto cu nÉ;

12 si nos perseverá, nos lo reina tambe cu nÉ; si nos nengu'E, E tambe lo nenga nos;

13 si nos ta infiel, E ta keda fiel, pasobra E no por nenga Su mes.

14 Recordá nan e cosnan aki, y ordená nan den e presencia di Dios pa no pleita tocante di palabra, locual ta inútil, y ta hiba na ruina di esnan cu ta tende.

15 Haci tur bo esfuerzo pa presentá bo mes aprobá dilanti di Dios manera un trahadó cu no tin motibo pa tin berguensa, cu ta parti e palabra di berdad na un manera corecto.

16 Ma evitá papiamento mundano y bano, pasobra esaki lo hiba na mas impiedad,

17 y nan palabranan lo plama manera cangrena. Entre nan Himeneo y Fileto,

18 hombernan cu a desviá for di e berdad, bisando cu resurrección a tuma lugá caba, y asina nan ta trastorná fe di algun hende.

19 Sinembargo, e fundeshi firme di Dios ta para, seyá cu e inscripción aki: "Señor conocé esnan cu ta di djÉ," y, "Laga tur esnan cu ta mencioná nomber di Señor abstené di maldad."

20 Awor den un cas grandi no tin solamente articulonan di oro y di plata, ma tambe articulonan di palo y di tera, y algun pa honor y algun pa deshonor.

21 P'esey, si un hende purificá su mes di e cosnan aki, e lo ta un instrument pa honor, santificá, útil pa e Maestro, prepará pa tur bon obra.
22 Awor, huy pa e pasionnan di hubentud, y busca husticia, fe, amor y paz, hunto cu esnan cu ta yama na Señor for di un curazón puro.
23 Ma rechasá speculaciónnan bobo y ignorante, sabiendo cu nan ta produci pleito.
24 Y e sirbidó di Señor no mester ta pleitadó, ma cariñoso cu tur hende, cu capacidad pa siña, cu pasenshi ora cu e wordo tratá inhustamente,
25 cu ta coregí cu suavidad esnan cu ta den oposición, pa kisas Dios duna nan arepentimento cu ta hiba na conocimiento di e berdad,
26 y nan bin na nan sano huicio y scapa for di e trampa di diabel, den cual el a tene nan preso pa haci su boluntad.

3

1 Ma sabi esaki, cu den e último dianan temponan trabahoso lo bin.
2 Pasobra hende lo ta stimadó di nan mes, stimadó di placa, gabadó, arogante, blasfemadó, desobedecido na mayornan, ingrato, impio,
3 sin amor, ireconsiliabel, cu mala lenga, sin dominio propio, grosero, odiadó di loke ta bon,
4 traidó, imprudente, soberbe, mas bien stimadó di placer cu stimadó di Dios;
5 cu tin apariencia di ta religioso berde, ma cu ta nenga su poder; evitá e sorto di hendenan aki.
6 Pasobra entre nan tin esnan cu ta drenta den cas di famia y ta hiba como catibu muhénan debil, cargá di picá, lastrá pa varios mal deseonan,
7 semper siñando y nunca capaz pa yega na conocimiento di e berdad.
8 Y mescos cu Janes y Jambres a oponé Mozes, asina e hombernan aki tambe ta oponé e berdad, hombernan cu mente corrupto, rechasá encunto e fe.
9 Ma nan lo no haci mas progreso, pasobra nan locura lo bira bisto pa tur hende, mescos cu esun di e dosnan aya tambe a bira bisto pa tur hende.
10 Ma abo a sigui mi siñansa, conducta, propósito, fe, pasenshi, amor, perseverancia,
11 persecuciónnan, sufrimentonan, manera a sosodé cu mi na Antiokia, na Iconio y na Listra, cual persecuciónnan mi a soportá, y for di nan tur Señor a librami!
12 Y di berdad, tur hende cu ta deseá di hiba un bida santo den Cristo Jesús lo wordo persiguí.
13 Ma hendenan malbado y gañadónan lo bay di malo pa peor, gañando y siendo gañá.
14 Abo, sinembargo, continuá den e cosnan cu bo a siña y a keda convencí di djé, sabiendo di ken bo a siña nan;
15 y cu for di infancia bo a conocé e scrituranan santo, cualnan por dunabo e sabiduria cu ta hiba na salvación pa medio di fe, cu ta den Cristo Jesús.

16 Tur Escritura ta inspirá pa Dios y ta útil pa siñansa, pa reprendemento,
pa corrección, pa educá den husticia,
17 pa e hende di Dios por ta perfecto, ekipá pa tur bon obra.

4

1 Mi ta hurabo den e presencia di Dios y di Cristo Jesús, Kende lo husga e
bibunan y e mortonan: (mi ta hurabo) dilanti di Su aparición y Su reino:

2 predicá e palabra; sea prepará na tempo y for di tempo; spierta, reprendé,
exortá, cu hopi pasenshi y instruccion.

3 Pasobra e tempo lo bin cu nan lo no soportá doctrina sano mas; ma
alcontrario, pa satisfacé nan mes deseonan, nan lo acumulá pa nan mes
siñadónan pa bisa nan loke nan orea cu ta kishikí kier tende,

4 y lo bira nan orea for di e berdad, y lo bolbe na fábula.

5 Ma abo, sea sobrio den tur cos, soportá aflicción, haci e trabao di un
evangelista, cumpli cu bo ministerio.

6 Pasobra ami ta wordo bashá caba como un ofrenda di bibida, y mi tempo
di bay a yega.

7 Mi a lucha e bon lucha, mi a terminá e careda, mi a warda e fe;

8 den futuro ta wardá pa mi e corona di husticia, cual Señor, e Hues husto,
lo dunami riba e dia ey; y no na ami so, ma tambe na tur esnan cu a stima
Su binida.

9 Haci tur esfuerzo pa bin cerca mi pronto,

10 pasobra Demas, kende a stima e mundo actual aki, a bandonámi y a bay
Tesalónica; Kresente a bay Galacia, Tito a bay Dalmacia

11 Lucas so ta cerca mi. Busca Marco y trec'é hunto cu bo, pasobra e ta
útil pa mi pa e sirbishi.

12 Ma Tikico mi a manda na Efeso.

13 Ora bo bin, trece e mantel cu mi a laga na Troas cerca Carpo, y e
boekinan, specialmente e percamentan.

14 Alejandro, e platé, a tratami hopi malo; Señor lo pagu'é segun su
echonan.

15 Abo tambe, wardabo di djé, pasobra vigorosamente el a oponé su mes
contra nos siñansa.

16 Na mi promé defensa ningun hende no a apoyámi, ma tur a bandonámi;
cu esaki no wordo contá contra nan.

17 Ma Señor a para na mi lado y a fortalecémi, pa medio di mi e pre-
dicamento wordo cumplí totalmente y tur e paganonan tend'é; y mi a wordo
librá for di boca di leon.

18 Señor lo librami di tur echo malo, y lo preservámi pa Su reino celestial;
na E sea gloria pa semper y semper. Amen.

19 Cumindá Prisca y Akila y e hendenan di cas di Onesíforo.

20 Erasto a keda na Corinto, ma Trófimo mi a laga malo na Mileto.

21 Haci tur esfuerzo pa bo bin promé cu winter. Eubulo ta saludábo, tambe
Pudente y Lino y Claudia y tur e rumannan.

22 Señor sea cu bo spirito. Gracia sea cu boso. Amen.

TITO

1

1 Pablo, un sirbidó di Dios y apostel di Jesu-Cristo, conforme e fe di e scogínan di Dios y e conocimiento di e berdad cu ta segun santidad,

2 den e speransa di bida eterno, cu Dios, Kende no por gaña, a primintí hopi siglonan pasá,

3 ma na Su debido tempo a manifestá Su palabra, den e proclamación cu a wordo confiá na mi segun e mandamento di Dios nos Salvador;

4 Na Tito, mi yiu berdadero den nos fe comun: Gracia y paz di Dios Tata y di Cristo Jesús nos Salvador.

5 Pa e motibo aki mi a lagabo na Kreta, pa bo regla loke ta falta, y nombra ancianonan na tur stad, manera mi a ordenábo. 'Un anciano mester ta un homber cu ta sin reproche, cu ta esposo di un esposa, cu tin yiu cu ta kere, cu no ta wordo acusá di libertinahe of rebeldia.

7 Pasobra e anciano mester ta sin reproche como mayordomo di Dios, no cabesura, no lihé pa rabia, no bisiá na biña, no violento, no golos pa placa,

8 sino un hende cu ta practicá hospitalidad, cu ta stima loke ta bon, cu ta sobrio, husto, santo, discipliná,

9 cu ta tene firme na e palabra fiel cu ta segun e siñansa, pa e por exortá cu doctrina sano y refutá esnan cu ta contradicí.

10 Pasobra tin hopi hende rebelde, hende cu ta papia pa papia, y gañadónan, specialmente esnan di e circuncisión,

11 kendenan mester wordo silenciá, pasobra nan ta trastorná famianan completo, siñando hende cosnan cu nan no mag siña nan, djis pa nan haya ganashi desonesto.

12 Un di nan, kende ta un profeta di nan mes, a bisa: "Cretensenan semper ta gañadó, mal bestia, golosnan floho."

13 E testimonio aki ta berdad. P'esey, reprendé nan severamente pa nan por ta sano den fe,

14 sin paga atención na fábulanan judiu y mandamentonan di hendenan cu ta desviá for di e berdad.

15 Pa esnan cu ta puro, tur cos ta puro; ma pa esnan cu ta contaminá y cu ta incrédulo, nada no ta puro, ma tanto nan mente como nan consenshi ta contaminá.

16 Nan ta profesá cu nan conocé Dios, ma cu nan echonan nan ta nengu'E, pasobra nan ta abominabel y desobedecido, y nan no ta sirbi pa nada bon.

2

1 Ma pa loke ta boso, papia e cosnan cu ta pas pa doctrina sano.

2 Hombenan di edad mester ta moderá, digno, huicioso, sano den fe, den amor, den perseverancia.

3 Di e mesun manera, muhénan di edad mester ta reverente den nan
 comportación, no calumniadó, ni sclavisá na biña, siñando loke ta bon,
 4 pa nan encurashá e muhénan hoben pa stima nan esposo, pa stima nan
 yiunan,
 5 pa ta huicioso, puro, bon ama di cas, cariñoso, siendo sumiso na nan mes
 esposo, pa e palabra di Dios no wordo deshonorá.
 6 Di e mesun manera exortá e hombernan hoben pa ta huicioso;
 7 den tur cos presentá bo mes como un ehempel den bon obra, cu puresa
 den doctrina, cu dignidad,
 8 cu palabra sano cu no por wordo condená, pa e oponente wordo brongosá
 sin cu e tin nada malo di bisa di nos.
 9 Exortá esclavonan pa ta sumiso na nan mes shon den tur cos, pa ta
 complaciente, pa no pusta boca,
 10 pa no horta nan shon den nada, ma pa muestra tur buena fe, pa nan por
 dorna e doctrina di Dios nos Salvador den tur cos.
 11 Pasobra e gracia di Dios a parecé, terciendo salvación na tur hende,
 12 siñando nos pa renunciá impiedad y deseonan mundano y pa biba
 huicioso, husto y santo den e siglo presente,
 13 wardando riba e speransa bendicioná y e aparición di e gloria di nos gran
 Dios y Salvador, Cristo Jesús,
 14 Kende a duna Su mes pa nos, pa E por redimí nos di tur inikidad y
 purificá pa Su mes un pueblo peculiar, cu zelo den hacimento di bon obra.
 15 Papia e cosnan aki, y exortá y reprendé cu tur autoridad. No laga
 ningun hende despreciábo.

3

Recordá nan pa ta sumiso na gobernantenan y na autoridadnan, pa ta
 obedecido, y dispuesto pa haci tur bon obra,
 2 pa no calumniá ningun hende, pa no ta pleitadó, ma suave, mustrand
 tur consideración pa tur hende.
 3 Pasobra nos mes tambe un tempo tawata ignorante, desobedecido, gañá,
 sclavisá na varios pasión y placer, bibando den malicia y envidia, odioso y
 odiando otro.
 4 Ma ora cu e cariño di Dios nos Salvador y Su amor pa humanidad a
 parecé,
 5 El a salba nos, no a base di obranan cu nos a haci den husticia, ma segun
 Su misericordia, pa medio di e labamento di regeneración y renobación pa
 medio di Spirito Santo,
 6 Kende El a basha ricamente riba nos pa medio di Jesu-Cristo nos
 Salvador,
 7 pa nos, siendo hustificá pa medio di Su gracia, por wordo hací erederonan
 segun e speransa di bida eterno.
 8 Esaki ta un palabra fiel; y e cosnan aki mi kier pa bo confirmá
 constantemente, pa esnan cu a kere den Dios percurá di haci bon obranan.
 E cosnan aki ta bon y di probecho pa hende.

9 Ma evitá controversianan bobo y genealogianan y pleito y discusiónnan tocante di Ley; pasobra nan ta sin probecho y no ta bal nada.

10 Rechasá un hende cu ta causa división despues di un promé y un di dos spiertamento,

11 sabiendo cu un hende asina ta perverso y ta haci picá, y ta condená su mes.

12 Ora mi manda Artemas of Tikico cerca bo, haci tur esfuerzo pa bin cerca mi na Nicópolis, pasobra mi a dicidí di pasa winter eynan.

13 Yuda abogado Zenas y Apolo cu diligencia pa sigui nan camina, pa nan no tin falta di nada.

14 Y laga nos hendenan tambe siña di haci bon obra den casonan di necesidad, pa nan no keda sin duna fruta.

15 Tur esnan cu ta hunto cu mi ta saludábo. Saludá esnan cu ta stima nos den fe. Gracia sea cu boso tur. Amen.

FILEMON

1 Pablo, un prizonero di Cristo-Jesús, y Timoteo nos ruman, Na Filemon, nos ruman stimá y colaborador,

2 y na Apia, nos ruman muhé, y na Arkipo, nos compañero soldá, y na e iglesia cu ta den bo cas:

3 Gracia na boso y paz di Dios nos Tata y di Señor Jesu-Cristo.

4 Mi ta gradici mi Dios semper, recordando bo den mi oraciónnan,

5 pasobra mi ta tende di bo amor, y di e fe cu bo tin pa cu Señor Jesús y pa cu tur e santonan,

6 pa e comunión di bo fe bira eficaz pa medio di e conocimiento di tur cos bon cu ta den boso pa causa di Cristo.

7 Pasobra mi a sinti gran goso y consuelo den bo amor, pasobra e curazonnan di e santonan a wordo refrescá pa medio di bo, ruman.

8 P'esey, maske den Cristo mi tin basta confianza pa ordenábo pa haci loke ta bo deber,

9 toch, pa causa di amor, mi ta mas bien suplicábo—siendo cu ami, Pablo, ta manera mi ta, un homber di edad, y awor, ademas, un prizonero di Cristo Jesús—

10 mi ta suplicábo pa mi yiu Onésimo, kende mi a engendrâ tempo cu mi tawata encadenâ,

11 kende un tempo tawata inútil pa bo, ma awor ta útil, tanto pa bo como pa mi.

12 Y mi a mand'é bek cerca bo en persona, esta, mi mes curazón,

13 kende mi kier a tene cerca mi, pa na lugá di abo e por a sirbimi tanten cu mi tawata encadenâ pa causa di evangelio;

14 ma sin bo consentimiento mi no kier a haci nada, pa bo bondad no parece como si fuera ta algo obligatorio e ta, sino algo di bo propio boluntad.

15 Pasobra podisé ta pa e motibo aki el a wordo separá for di bo pa un tempo, pa bo por hay'é bek pa semper,

16 no mas como esclavo, sino mas cu esclavo, un ruman stimá, specialmente pa mi, ma cuanto mas pa bo, tanto den carni como den Señor.

17 Si bo ta considerámi anto como un compañero, acept'é mescos cu lo bo a aceptámi.

18 Ma si el a ofendébo den cualkier forma, of si e debebo cualkier cos, pone esey riba mi cuenta;

19 ami, Pablo, ta skirbi esaki cu mi mes man; lo mi paga p'é—pa mi no tin mester di bisabo cu abo ta debemi asta bo mes tambe.

20 Sí, ruman, laga mi beneficiá di bo den Señor; refrescá mi curazón den Cristo.

21 Teniendo confianza den bo obediencia, mi ta skirbibo, como cu mi sa cu lo bo haci asta mas cu loke mi ta bisa.

22 Y na mesun tempo tambe prepará un posada pa mi, pasobra mi ta spera
cu, pa medio di boso oraciónnan, lo mi wordo entregá na boso.
23 Epafras, mi compañero di prizon den Cristo Jesús, ta saludábo,
24 mescos Marco, Aristarco, Demas, Lucas, mi colaboradornan.
25 Gracia di Señor Jesu-Cristo sea cu bo spirito. Amen.

HEBREONAN

1

1 Dios, despues cu El a papia hopi tempo pasá cu e tatanan pa medio di e profetanan, na hopi ocación y na varios manera,

2 den e último dianan aki a papia cu nos pa medio di Su Yiu, Kende El a nombra como erederu di tur cos, pa medio di Kende tambe El a traha mundo.

3 Y E ta e resplendor di Su gloria y e representación exacto di Su naturaleza, y ta sostené tur cos pa medio di e palabra di Su poder. Despues cu El a haci purificación pa picánan, El a sinta na man drechi di e Mahestad den halturanan,

4 ya cu El a bira mucho mas superior cu e angelnan, como cu El a heredá un nomber mas exelente cu nan.

5 Pasobra na cual di e angelnan El a yega di bisa: "Bo ta Mi Yiu, awe Mi a engendrá Bo"? Y atrobe: "Lo Mi ta un Tata p'É, y E lo ta un Yiu pa Mi"?

6 Y ora cu E trece e primogénito atrobe den mundo, E ta bisa: "Y laga tur e angelnan di Dios ador'É,"

7 Y di e angelnan E ta bisa: "Kende ta haci Su angelnan biento, y Su sirbidónan flam di candela."

8 Ma di e Yiu E ta bisa: "Bo trono, O Dios, ta pa semper y semper, y e septer di husticia ta e septer di Bo reino.

9 Bo a stima husticia y a odia maldad; p'esey Dios, Bo Dios, a ungi Bo cu e azeta di alegría mas cu Bo compañeronan."

10 Tambe: "Abo, SEÑOR, den principio a pone e fundeshi di tera, y e cielonan ta e obranan di Bo mannan;

11 nan lo perezé, ma Abo ta keda; y nan tur lo bira bieu manera un bistí,

12 y manera un mantel lo Bo lora nan; manera un bistí nan lo wordo cambiá tambe, ma Abo ta keda mescos, y Bo añanan lo no tin fin."

13 Ma na cual di e angelnan El a yega di bisa: "Sinta na Mi man drechi, te ora Mi haci Bo enemigonan un banki pa Bo pianan"?

14 Nan tur no ta spiritonan cu ta sirbi, mandá pa sirbi esnan cu lo heredá salvación?

2

1 Pa e motibo aki nos mester paga mucho mas atención na loke nos a tende, pa nos no apartá nos for di e camina.

2 Pasobra si e palabra papia pa medio di angelnan a keda probá di ta firme, y tur transgresión y desobediencia a ricibí pago husto,

3 con nos lo scapa si nos neglighá un salvación asina grandi cu na promé lugá a wordo papiá pa Señor, y a wordo confirmá na nos pa esnan cu a tende,

4 mientras cu Dios tambe tawata duna testimonio hunto cu nan, tanto pa medio di señalnan como pa medio di maraviyanan y pa medio di varios sorto di milagernan y pa medio di donnan di Spirito Santo segun Su mes boluntad.

5 Pasobra no ta na angelnan El a someté e mundo cu ta bin, di cual nos ta papiando.

6 Ma un hende a testificá un camina, bisando: "Kico hende ta, cu Bo ta corda riba djé? Of yiu di hende, cu Bo ta haci caso di djé?"

7 Pa un poco tempo Bo a hacié menos cu e angelnan; Bo a coron'é cu gloria y honor, y Bo a pon'é riba e obranan di Bo mannan;

8 tur cos Bo a someté bao di su pianan." Pasobra pa medio di someté tur cos na djé, E no a laga nada cu no ta keda sometí na djé. Ma awor nos no ta mira tur cos sometí na djé ainda.

9 Ma nos ta mira Esun cu pa un poco tempo a wordo hací menos cu e angelnan, esta Jesús, pa motibo di e sufrimento di morto coroná cu gloria y honor, cu pa medio di e gracia di Dios E por experienciá morto pa tur hende.

10 Pasobra tawata cumbiní Esun, pa Kende tur cos ta existí y pa medio di Kende tur cos ta existí, pa medio di trece hopi yiu na gloria, pa perfeccioná e autor di nan salvación pa medio di sufrimentonan.

11 Pasobra tanto Esun cu ta santificá como esnan cu ta wordo santificá, tur ta bin di un Tata, pa cual motibo E no tin berguensa di yama nan ruman,

12 bisando: "Lo Mi proclamá Bo nomber na Mi rumannan, memey di e congregación lo Mi canta Bo alabansa."

13 Y atrobe: "Lo Mi pone Mi confianza den djÉ." Y atrobe: "Mira, Ami y e yiunan cu Dios a dunaMi."

14 Asina anto, como cu e yiunan ta compartí den carni y sanger, E mes tambe a tuma parti na e mesun manera, asina cu pa medio di morto E por a destruí esun cu tawatin poder riba morto, esta, diabel,

15 y por a libra esnan cu pa miedo di morto tawata sometí na esclavitud henter nan bida.

16 Pasobra siguramente no ta na angelnan E ta duna yudansa, ma E ta duna yudansa na e descendientenan di Abraham.

17 P'esey E mester a wordo hací igual cu Su rumannan den tur cos, pa E por a bira un sumosacerdote misericordioso y fiel den cosnan cu tin di haci cu Dios, pa haci expiación pa e picánan di e pueblo.

18 Pasobra como cu E mes a wordo tenta den loke El a sufri, E por bin na yudansa di esnan cu ta wordo tenta.

3

1 P'esey, rumannan santo, participantenan den un yamada celestial, fiha boso pensamentonan riba Jesús, e Apostel y Sumosaserdote di nos confesión.

2 E tawata fiel na Esun cu a nombr'É, mescos cu Mozes tambe tawata fiel den henter Su cas.

3 Pasobra El a wordo considerá digno di mas gloria cu Mozes, mescos cu esun cu ta traha e cas tin mas honor cu e cas.

4 Pasobra tur cas ta wordo trahá pa un hende, ma Esun cu a traha tur cos ta Dios.

5 Awor Mozes tawata fiel den henter Su cas manera un sirbidó, como un testimonio di e cosnan ey cu lo a wordo papiá despues;

6 ma Cristo tawata fiel manera un Yiu riba Su mes cas, Kende Su cas nos ta, si nos tene firme na e confianza y na e gloria di e speransa te na fin.

7 P'esey, mescos cu Spirito Santo ta bisa: "Awe, si boso tende Su bos,

8 no haci boso curazón duro, manera tempo cu nan a probocá Mi, manera den e dia di prueba den desierto,

9 camina boso tatanan a pone Mi na prueba pa medio di probocá Mi, y a mira Mi obranan durante di cuarenta año.

10 P'esey mi tawata rabiá cu e generaci6n aki, y a bisa: 'Semper nan ta desviá den nan curazón; y nan no tawata conocé Mi caminanan';

11 manera Mi a hura den Mi furia, 'Nan lo no drenta den Mi sosiego.'

12 Tene cuidao, rumannan, pa no tin den ningun di boso un curazón malbado y incrédulo, cu ta alehá for di e Dios bibo.

13 Ma encurashá otro dia tras dia, tanten cu por papia di "Awe" ainda, pa ningun di boso no wordo endurecí pa e engaño di picá.

14 Pasobra nos a bira participante di Cristo, si nos tene firme na e principio di nos siguransa te na fin,

15 mientras cu ta wordo bisá: "Awe, si boso tende Su bos, no haci boso curazón duro, manera tempo cu nan a probocá Mi."

16 Pasobra ta ken a probok'É ora nan a tende? Di berdad, no tawata tur esnan cu a sali for di Egipto, guiá pa Mozes?

17 Y ta cu ken E tawata rabiá cuarenta año largo? No tawata cu esnan cu a peca, kende nan curpanan a cay den desierto?

18 Y ta na ken El a hura cu nan lo no a drenta den Su sosiego, sino na esnan cu tawata desobedecido?

19 Y asina nos ta mira cu nan no por a drenta pa motibo di incredulidad.

4

1 P'esey, laga nos tin temor, pa, mientras cu ta keda un promesa ainda pa drenta den Su sosiego, no parce cu un di boso a keda sin alcansá esaki.

2 Pasobra di berdad bon nobo a wordo predicá na nos, mescos cu na nan tambe; ma e palabra cu nan a tende no tawata di probecho pa nan, pasobra e no a wordo combiná cu fe den esnan cu a tende.

3 Pasobra nos cu a kere ta drenta den e sosiego ey, mescos cu El a bisa: "Manera Mi a hura den Mi furia: 'Nan lo no drenta den Mi sosiego,'" aunke Su trabaonan a keda cla desde fundaci6n di mundo.

4 Pasobra asin'aki El a bisa un camina tocante di e di shete dia: "Y Dios a sosegá riba e di shete dia di tur Su trabaonan";

5 y atrobe den e parti aki: "Nan lo no drenta den Mi sosiego."

6 P'esey, como cu ta keda pa algun drenta e sosiego ey, y esnan na kendenan antes bon nobo a wordo predicá no a drenta pa motibo di desobediencia,

7 atrobe E ta fiha un cierto dia, "Awe", bisando pa medio di David despues di tanto tempo, mescos cu a wordo bisá antes: "Awe, si boso tende Su bos, no haci boso curazón duro."

8 Pasobra si Josué a duna nan sosiego, E lo no a papia di un otro dia despues di eseí.

9 P'esey anto, ta keda un sosiego di Sabat pa e pueblo di Dios.

10 Pasobra esun cu a drenta den Su sosiego, e mes tambe a sosegá di su trabaonan, manera Dios a sosegá di esnan di djÉ.

11 P'esey, laga nos ta diligente pa drenta den e sosiego ey, pa ningun hende no cay pa medio di sigui e mesun ehempel di desobediencia.

12 Pasobra e palabra di Dios ta bibo y activo y mas skerpi cu cualkier spada di dos filo, y ta penetrá te na e divisióon di alma y spirito, y di scarnir y tuti, y ta capaz pa husga e pensamentonan y intencionnan di curazón.

13 Y no tin ningun criatura scondí pa Su bista, ma tur cos ta habrí y bisto dilanti di wowo di Esun cu nos tin di aber cu nÉ.

14 Como cu nos tin anto un gran Sumosaserdote, Kende a pasa den e cielonan, Jesús e Yiu di Dios, laga nos tene firme na nos confesión.

15 Pasobra nos no tin un Sumosaserdote cu no por compadecé di nos debilidadnan, sino Un cu a wordo tenta den tur cos mescos cu nos, ma toch sin picá.

16 P'esey, laga nos asercá e trono di gracia cu confianza, pa nos ricibí misericordia y haya gracia pa yuda den tempo di necesidad.

5

1 Pasobra tur sumosacerdote scogí for di den hende ta wordo nombrá pa beneficio di hende den cosnan cu ta pertenecé na Dios, pa ofrecé tanto regalo como sacrificio pa picá;

2 e por tin pasenshi cu esnan ignorante y esnan cu ta den eror, como cu e mes tambe ta rondoná di debilidad;

3 y pa motibo di esaki e ta obligá di ofrecé sacrificionan pa picánan, tanto pa e pueblo, como pa su mes tambe.

4 Y ningun hende no ta tuma e honor pa su mes, ma ta ricibí esaki ora cu e wordo yamá pa Dios, manera Aaron a wordo yamá.

5 Asina Cristo tampoco no a glorificá Su mes pa bira Sumosaserdote, ma Esun cu a bis'É: "Abo ta Mi Yiu, awe Mi a engendrá Bo";

6 manera E ta bisa tambe na un otro lugá den Escritura: "Bo ta Sacerdote pa semper segun e ordo di Melkisedek."

7 Tempu cu E tawata den carni, E tawata ofrecé oración y súplica cu gran sclamación y lágrima na Esun cu ta capaz pa salb'É for di morto, y El a wordo tendí pa motibo di Su piedad.

8 Aunke cu E tawata Yiu, El a siña obediencia pa medio di e cosnan cu El a sufri.

9 Y despues di a wordo haci perfecto, El a bira pa tur esnan cu ta obedec'É, e autor di salvación eterno,
10 siendo yamá pa Dios como Sumosaserdote segun e ordo di Melkisedek.
11 Tocante di djÉ nos tin hopi di bisa, y ta difícil pa splica, como cu boso a bira floho pa tende.
12 Pasobra aunke pa e tempo aki ya boso mester tawata maestronan caba, boso tin mester di un hende pa siña boso e principionan elemental di e palabra di Dios tur di nobo, y boso mester di lechi y no cuminda sólido.
13 Pasobra tur cu ta biba di lechi so ta sin experiencia den asunto di husticia, pasobra ta un bebi e ta.
14 Ma cuminda sólido ta pa hende madurá, kendenan, pa motibo di práctica, tin nan mente entrená pa discerní loke ta bon y loke ta malo.

6

1 P'ese y, lagando e siñansa elemental tocante di e Cristo, laga nos sigui dilanti pa yega na madures, y no pone atrobe un fundeshi di arepentimento di obranan morto y di fe pa cu Dios,
2 di doctrina di bautismonan y di ponemento di man, di resurrección di e mortonan y di huicio eterno.
3 Y esaki nos lo haci, si Dios permití.
4 Pasobra den caso di esnan cu un tempo a wordo iluminá y cu a purba e don celestial, y cu a bira participantenan di Spirito Santo,
5 y cu a purba e bon palabra di Dios y e podernan di e siglo cu ta bin,
6 y despues a cay, ta imposibel pa trece nan bek na arepentimento, como cu nan ta bolbe crucificá e Yiu di Dios pa nan mes y ta pon'É na berguensa público.
7 Pasobra suela cu ta bebe e awasero cu ta cay cu frecuencia riba djé, y ta produci vegetación cu ta útil pa esnan pa kendenan beneficio e ta wordo cultivá tambe, ta ricibí un bendición di Dios;
8 ma si e ta produci sumpiña y bringamosa e no bal nada y ta cerca di wordo maldicioná y su fin ta pa wordo kimá.
9 Ma stimánan, maske nos ta papia na e manera aki, nos ta convencí di cosnan mihó tocante di boso, y cosnan cu ta pertenecé na salvación.
10 Pasobra Dios no ta inhusto pa lubidá boso trabao y e amor cu boso a mustra pa Su nomber, den sirbi y ainda ta sirbi e santonan.
11 Y nos ta deseá cu cada un di boso lo mustra e mesun diligencia p'asina realisá e siguransa completo di speransa te na fin,
12 pa boso no flakia, ma pa boso ta imitadónan di esnan cu pa medio di fe y pasenshi ta eredá e promésanan.
13 Pasobra tempo cu Dios a haci e promesa na Abraham, como cu E no por a hura dilanti di ningun mas grandí cu nÉ, El a hura pa Su mes,
14 bisando: "Siguramente lo Mi bendicionábo y siguramente lo Mi multiplicábo."
15 Y asina, despues di a spera cu pasenshi, el a obtené e promesa.

16 Pasobra hende ta hura pa un mas grandi cu nan mes, y pa nan un huramento duná como confirmación ta pone un fin na tur discusión.

17 Na mesun manera Dios, deseando mas ainda pa muestra na e erederonan di e promesa Su propósito incambiabel, a confirmá esaki pa medio di un huramento,

18 cu pa dos cos incambiabel, den cualnan ta imposibel pa Dios gaña, nos por tin fuerte encurashamento, nos cu a huy pa busca refugio, pa gara e speransa cu ta poní nos dilanti.

19 E speransa aki nos tin como un anker di e alma, un speransa sigur y firme, un cu ta drenta tras di e velo,

20 camina Jesús, Kende a bay nos dilanti, a drenta pa nos. El a bira Sumosaserdote pa semper, segun e ordo di Melkisedek.

7

1 Pasobra e Melkisedek aki, rey di Salem, sacerdote di e Dios Haltísimo, kende a sali contra cu Abraham ora cu esaki tawata bolbe di e derota di e reinan y a bendicion'é,

2 na kende Abraham a duna tambe un diesmo parti di tur e botín, tawata primeramente, segun e traducción di su nomber "rey di husticia," y tambe rey di Salem, loke ta nificá "rey di paz."

3 Sin tata, sin mama, sin genealogia, sin principio di dianan of fin di bida, ma hací manera e Yiu di Dios, e ta keda sacerdote pa semper.

4 Awor considerá con grandi e homber aki tawata, na kende Abraham, e patriarca, a duna un diesmo di e mihó di e botín.

5 Y di berdad, esnan di e yiunan di Leví, kendenan ta ricibí e sacerdocio, tin mandamento segun e Ley pa tuma e diesmonan for di e pueblo, esta, for di nan rumannan, aunke esakinan ta descendiente di Abraham.

6 Ma esun cu su genealogia no ta contá den nan a tuma e diesmonan for di Abraham y a bendicioná esun cu tawatin e promésanan.

7 Ma sin ningun discusión esun cu ta menos ta wordo bendicioná pa esun cu ta mas grandi.

8 Y den e caso aki hende mortal ta ricibí diesmonan, ma den e caso ey un hende ta ricibí esakinan, di kende testimonio ta wordo duná, cu e ta sigui biba.

9 Y por bisa cu pa medio di Abraham asta Leví, kende tawata ricibí diesmonan, a paga diesmo,

10 pasobra ainda e tawata den lomo di su tata tempo cu Melkisedek a contra cu né.

11 Awor, si perfección tawata bin pa medio di e sacerdocio levítico (pasobra a base di esaki e pueblo a ricibí e Ley), ki necesidad mas tawatin pa un otro sacerdote lanta segun e ordo di Melkisedek, y no yama segun e ordo di Aaron?

12 Pasobra ora cu e sacerdocio wordo cambiá, ta necesario pa un cambio di ley tambe tuma lugá.

13 Pasobra esun di kende e cosnan aki ta wordo bisá ta pertenecé na un otro tribu, for di cual ningun hende no a sirbi na altar.

14 Pasobra ta evidente cu nos Señor tawata descendiente di Juda, y encuanto e tribu ey Mozes no a papia nada-nada tocante di sacerdotenan.

15 Y esaki ta mas cla ainda, si un otro sacerdote lanta segun e semehansa di Melkisedek,

16 kende a bira sacerdote, no a base di e ley di un mandamento relacioná cu descendencia, ma segun e poder di un bida indestructibel.

17 Pasobra testimonio ta wordo duná di djÉ: "Bo ta un Sacerdote pa semper segun e ordo di Melkisedek."

18 Pasobra, di un banda, e promé mandamento ta wordo anulá, pa motibo di su debilidad y inutilidad,

19 (pasobra Ley no a haci nada bira perfecto) y di otro banda un mihó speransa ta wordo introducí, pa medio di cual nos ta hala cerca Dios.

20 Y esaki no a wordo hací sin un huramento

21 (pasobra di berdad nan a bira sacerdote sin un huramento, ma E cu un huramento pa medio di Esun cu a bis'É: "SEÑOR a hura, y lo no arepentí: 'Bo ta un sacerdote pa semper'");

22 p'esey mucho mas tambe Jesús a bira e garantia pa un mihó aliansa.

23 Y di un banda e otro sacerdotenan tawata existí na cantidadnan mas grandi, pasobra pa morto nan tawata wordo strobá di continuá,

24 ma di otro banda E, pasobra E ta biba pa semper, ta keda cu Su sacerdocio permanentemente.

25 P'esey tambe E por salba pa semper esnan cu ta hala cerca Dios pa medio di djÉ, como cu semper E ta biba pa intercedé pa nan.

26 Pasobra tawata cumbiní pa nos tin un sumosacerdote asina, santo, inocente, sin mancha, separá for di pecadónan y halsá riba e cielonan;

27 Kende no tin mester di trece sacrificionan tur dia, manera e sumosacerdotenan ey, promé pa Su mes picánan y despues pa e picánan di e pueblo, pasobra esaki El a haci un biaha pa semper, ora cu El a sacrificá Su mes.

28 Pasobra Ley ta nombra hombernan como sumosacerdote, kendenan ta debil, ma e palabra di huramento, cu a bin despues di Ley, ta nombra un Yiu, Kende a wordo hací perfecto pa semper.

8

1 Awor e punto principal di loke a wordo bisá ta esaki: nos tin tal Sumosaserdote, Kende a tuma Su puesto na man drechi di e trono di e Mahestad den e cielonan,

2 un Sirbidó den e santuario y den e tabernáculu berdadero, cual Señor a lanta, y no hende.

3 Pasobra tur sumosacerdote ta keda nombrá pa ofrecé tanto regalo como sacrificio; p'esey ta necesario cu e Sumosaserdote aki tambe tin algo di ofrecé.

4 Awor si E tawata riba tera, E lo no tawata un sacerdote, como cu tin sacerdotenan cu ta ofrecé e regalonan segun Ley,
5 kendenan ta sirbi un copia y sombra di e cosnan celestial, mescos cu Mozes a wordo spierta pa Dios, tempo cu e tawata bay lanta e tabernáculo; pasobra E ta bisa: "Mira pa bo traha tur cos conforme e diseño cu a wordo mustrará na bo riba e sero."
6 Ma awor El a obtené un sirbishi mas exelente, como cu E ta tambe e Mediador di un mihó aliansa, cual a wordo establecí riba mihó promésanan.
7 Pasobra si e promé aliansa ey tawata sin fayó, lo no tawatin mester di a busca un di dos.
8 Ma hañando fayó den nan, E ta bisa: "Ata, e dianan ta bin, SEÑOR ta bisa, cu lo Mi cera un aliansa nobo cu e cas di Israel y cu e cas di Juda;
9 no manera e aliansa cu Mi a cera cu nan tatanan riba e dia cu Mi a coge nan na nan man, pa saca nan for di tera di Egipto; pasobra nan no a sigui den Mi aliansa, y Mi no a haci caso di nan, SEÑOR ta bisa.
10 Pasobra esaki ta e aliansa cu lo Mi cera cu e cas di Israel despues di e dianan ey, SEÑOR ta bisa: lo Mi pone Mi leinan den nan mente, y lo Mi skirbi nan riba nan curazón. Y Ami lo ta nan Dios, y nan lo ta Mi pueblo.
11 Y ningun di nan lo no siña su prohimo, y ningun di nan su ruman, bisando: 'Conocé Señor,' pasobra tur lo conocéMi, for di esun di mas menos te na esun di mas grandi di nan.
12 Pasobra lo Mi tin misericordia di nan inikidadnan, y lo Mi no corda nan picánan mas."
13 Ora cu El a bisa: "Un aliansa nobo," El a haci esun di promé bira antiguá. Ma tur loke bira antiguá y bieu ta cerca di disparcé.

9

1 Awor tambe e promé aliansa tawatin reglanan di adoración divino y e santuario terenal.
2 Pasobra tawatin un tabernáculo prepará, e parti promé, den cual tawatin e candelá y e mesa y e pan di Presencia; esaki ta wordo yamá e lugá santo.
3 Y tras di e di dos velo tawatin un tabernáculo cu ta wordo yamá e Santísimo,
4 cual tawatin un altar di sencia, trahá di oro, y e arca di aliansa, cubrí cu oro na tur banda, den cual tawatin un butishi di oro cu e mana aden, y Aaron su bara cu a floria y e tablanan di e aliansa.
5 Y riba djé tawatin e kerubinnan di gloria cu tawata sombra e propiciatorio; ma awor nos no por papia di e cosnan aki den detaye.
6 Awor ora cu e cosnan aki a wordo prepará asina, e sacerdotenan continuamente ta drenta den e parti promé di e tabernáculo, cumpliendo cu e adoración divino,
7 ma den e di dos solamente e sumosacerdote ta drenta, un biaha pa aña, no sin sanger, cual e ta ofrecé pa su mes y pa e picánan di e pueblo cu nan a cometé den ignorancia.

8 Spirito Santo ta duna di comprendé esaki, cu e camina pa e lugá santo no a wordo habrí ainda, mientras cu e tabernáculo di pafó t'ey ainda.

9 Esaki ta un símbolo pa e tempo actual, den cual tanto regalo como sacrificio ta wordo ofrecí, cualnan no por haci e adoradó perfecto den su consenshi,

10 como cu nan tin di haci solamente cu cuminda, bibida y varios labamento, reglanan pa e curpa, imponí te na tempo di reformación.

11 Ma ora Cristo a parecé como un sumosacerdote di e cosnan bon cu mester bin, El a drenta pa medio di e tabernáculo mas grandi y mas perfecto, no trahá cu man, esey kiermen, no di e creación aki,

12 y no pa medio di e sanger di cabrito y bishé, ma pa medio di Su mes sanger El a drenta den e lugá santo un biaha pa semper, siendo cu El a obtené redención eterno caba.

13 Pasobra si e spregumento di sanger di cabrito y toro y di e shinishi di un bishé muhé, riba esnan cu a wordo contaminá, ta santificá pa purificación di e carni,

14 cuanto mas e sanger di Cristo, Kende, pa medio di e Spirito eterno, a ofrecé Su mes sin defecto na Dios, lo purificá boso consenshi di obranan morto pa sirbi e Dios bibo?

15 Y pa e motibo aki E ta e Mediador di un aliansa nobo, pa esnan cu a wordo yamá por ricibí e promesa di e herencia eterno—awor cu un morto a tuma lugá pa e redención di e transgresionnan cu a wordo cometí bao di e promé aliansa.

16 Pasobra camina tin un testament, morto di esun cu a trah'é ta necesario.

17 Pasobra un testament ta válido solamente despues cu hende muri, pasobra nunca e no ta drenta na vigor tanten cu esun cu a trah'é ta na bida.

18 P'esey ni e promé (testament) no a wordo inaugurá sin sanger.

19 Pasobra ora cada mandamento a wordo participá pa medio di Mozes na henter e pueblo segun Ley, el a coge e sanger di e bishénan y e cabritunan, cu awa, lana scarlata y hisop, y a sprenghu tanto e boeki mes como henter e pueblo,

20 bisando: "Esaki ta e sanger di e aliansa cu Dios a ordená boso."

21 Y na mes manera el a sprenghu tanto e tabernáculo como tur e articulonan-di-uzo di e sirbishi cu e sanger.

22 Y segun Ley, casi tur cos ta wordo purificá cu sanger, Y sin dramamento di sanger no tin pordon.

23 P'esey tawata necesario pa e copianan di e cosnan den e cielonan wordo purificá cu e sacrificionan aki, ma e cosnan celestial mes cu mihó sacrificionan cu esakinan.

24 Pasobra Cristo no a drenta den un lugá santo trahá cu man, djis un copia di esun berdadero, ma den cielo mes, awor pa parecé den e presencia di Dios pa nos;

25 tampoco E no tawatin mester di ofrecé Su mes hopi biaha, manera e sumosacerdote ta drenta den e lugá santo añ a añ a afó cu sanger cu no ta di su mes.

26 Di otro manera E lo mester a sufri hopi biaha desde e fundación di mundo; ma awor un biaha so na cumplimiento di e siglonan El a wordo manifestá pa kita picá pa medio di e sacrificio di Su mes.

27 Y mescos cu hende ta destiná pa muri un biaha so y despues di esaki ta bin huicio,

28 asina Cristo tambe, Kende a wordo ofrecí un biaha so pa carga e picánan di hopi hende, lo parecé pa di dos biaha, no pa carga picá, ma pa salvación di esnan cu ta sper'É.

10

1 Pasobra e Ley, como cu e tin solamente un sombra di e bon cosnan cu ta bin y no e forma berdadero mes di cosnan, nunca por haci esnan cu ta hala cerca bira perfecto pa medio di e mesun sacrificionan cu nan ta ofrecé continuamente, aña aden aña afó.

2 Di otro manera nan lo no a stop di wordo ofrecí? Pasobra e adoradónan, unabes cu nan a wordo purificá, lo no tawata consiente di picá mas.

3 Ma den e sacrificionan ey tin un recordatorio di picá aña aden aña afó.

4 Pasobra ta imposibel pa e sanger di toro y cabrito kita picá.

5 P'esey, ora cu E bin den mundo, E ta bisa: "Sacrificio y ofrenda Bo no a deseá, ma un curpa Bo a prepará pa Mi;

6 den ofrendanan kimá y sacrificionan pa picá Bo no tawatin placer.

7 E ora ey Mi a bisa: "Mira, Mí a bin (den e rol ta pará skirbí tocante di Mi) pa haci Bo boluntad, O Dios."

8 Promé El a bisa: "Sacrificionan y ofrendanan y ofrendanan kimá henté y sacrificionan pa picá Bo no a deseá, ni Bo no tawatin placer den nan" (cualnan ta wordo ofrecí segun Ley).

9 Despues El a bisa: "Mira, Mi a bin pa haci Bo boluntad." E ta kita e promé pa stablecé e di dos.

10 Pa medio di e boluntad aki nos a wordo santificá pa medio di e ofrenda di e curpa di Jesu-Cristo un biaha pa semper.

11 Y tur sacerdote ta para diariamente pa sirbi y ofrecé bes tras bes e mesun sacrificionan, cualnan nunca por kita picá;

12 ma E, siendo cu El a ofrecé un sacrificio so pa picá pa semper, a sinta na man drechi di Dios,

13 sperando for di e tempo ey padilanti, te ora Su enemigonan wordo hací un banki pa Su pianan.

14 Pasobra pa medio di un ofrenda so El a haci perfecto pa semper esnan cu ta wordo santificá.

15 Y Spirito Santo tambe ta testificá na nos; pasobra despues di a bisa:

16 "Esaki ta e aliansa cu lo Mi cera cu nan despues di e dianan ey, Señor ta bisa: lo Mi pone Mi leinan riba nan curazón, y den nan mente lo Mi skirbi nan." Despues E ta bisa:

17 "Y nan picánan y nan inhusticianan lo Mi no corda mas."

18 Awor camina tin pordon di e cosnan aki, no tin ofrenda pa picá mas.

19 P'esity, rumannan, como cu nos tin confianza pa drenta e lugá santo pa medio di e sanger di Jesús,
20 pa medio di un camina nobo y bibo cu El a inaugurá pa nos pa medio di e velo, esta, Su carni,
21 y como cu nos tin un gran sacerdote riba e cas di Dios,
22 laga nos hala cerca cu un curazón sincero yen di siguransa di fe, cu nos curazonnan purificá di un mal consenshi y nos curpanan labá cu awa puro.
23 Laga nos tene firme na e confesión di nos speransa sin vacilá, pasobra Esun cu a primintí ta fiel;
24 y laga nos considerá con pa stimulá otro pa stima y haci bon obra,
25 y no laga di asistí na nos mes reunionnan, manera ta custumber di algun, ma encurashá otro; y mucho mas ainda, ora boso ta mira cu e dia ta yegando cerca.
26 Pasobra si nos sigui peca boluntariamente despues di a ricibí e conocimiento di e berdad, no ta keda sacrificio pa picá mas,
27 sino un cierto expectativa teribel di huicio y e furia di un candela cu lo caba cu e adversarionan.
28 Ken cu pone e Ley di Mozes un banda ta muri sin misericordia riba testimonio di dos of tres testigo.
29 Cuanto mas pisá bo ta kere cu e castigo mester ta pa esun cu a trapa e Yiu di Dios bao di su pia, y cu a considerá impuro e sanger di e aliansa, pa medio di cual el a wordo santificá, y a insulta e Spirito di gracia?
30 Pasobra nos conocé Esun cu a bisa: "Ta di Mi vengansa ta; Ami lo paga bek," y atrobe: "SEÑOR lo husga Su pueblo."
31 Ta un cos teribel pa cay den man di e Dios bibo.
32 Ma corda e dianan di promé aya, tempo cu, despues di a wordo iluminá, boso a soportá un gran lucha di sufrimento,
33 parcialmente, pa medio di wordo hací un espectáculo público pa medio di reprochenan y tribulacionnan, y parcialmente pa bira participante hunto cu esnan cu a wordo tratá asina.
34 Pasobra boso a compadecé di e presonan y a aceptá cu goso e confiscación di boso propiedad, sabiendo cu boso tin pa boso mes un mihó posesión y un cu ta permanecé.
35 P'esity, no tira boso confianza afó, cual tin un gran recompensa.
36 Pasobra boso tin mester di perseverancia, pa ora boso a haci e boluntad di Dios, boso ricibí loke a wordo primintí.
37 Pasobra denter di masha poco tempo, "Esun cu ta pa bin, lo bin, y lo no tarda.
38 Ma e husto lo biba pa medio di fe; y si e hal'atras, Mi alma no tin placer den djé."
39 Ma nos no ta di esnan cu ta hal'atras pa destrucción, sino di esnan cu tin fe pa preservación di e alma.

11

1 Awor fe ta e siguransa di cosnan cu hende ta spera, e convicción di cosnan cu hende no ta mira.

2 Pasobra pa medio di esaki e hendenan di promé aya a haya aprobación.

3 Pa medio di fe nos ta comprendé cu e mundonan a wordo prepará pa medio di e palabra di Dios, asina cu loke ta wordo mirá no a wordo trahá for di cosnan cu ta visibel.

4 Pa medio di fe Abel a ofrecé na Dios un mihó sacrificio cu Cain, pa medio di cual el a obtené e testimonio cu e tawata husto, ora Dios a duna testimonio di su regalonan. Y pa medio di fe ainda e ta papia, aunke cu e ta morto.

5 Pa medio di fe Enoc a wordo trasladá pa e no mira morto; y e no a wordo hayá, pasobra Dios a traslad'é; pasobra el a obtené e testimonio cu promé cu el a wordo trasladá, e tawata agradá Dios.

6 Y sin fe ta imposibel pa agrad'É, pasobra esun cu bin cerca Dios mester kere cu E ta, y cu E ta Esun cu ta recompensá esnan cu ta busc'É.

7 Pa medio di fe Noe, siendo spiertá pa Dios tocante di cosnan cu no a wordo mirá ainda, cu temor di Dios a prepará un arca pa salvación di e hendenan di su cas, pa medio di cual el a condená mundo y a bira un erederero di e husticia cu ta segun fe.

8 Pa medio di fe Abraham, ora cu el a wordo yamá, a obedecé pa sali bay na un lugá cu e tawata pa ricibí como herencia; y el a sali bay, sin sa unda e tawata bay.

9 Pa medio di fe el a biba como stranhero den e tera di promesa, manera den un tera straño, bibando den tent hunto cu Isaac y Jacob, co-erederonan di e mesun promesa;

10 pasobra e tawata busca e stad cu tin fundeshinan, di cual Dios ta e arkitecto y constructor.

11 Pa medio di fe Sara mes tambe a ricibí habilidad pa concebí, asta despues cu su tempo a pasa, como cu el a considerá fiel Esun cu a primintí;

12 p'esey tambe a nace di un homber, y e homber aki casi morto caba, mes tanto descendiente cu e streanan di cielo den cantidad—incontabel manera e santo cu tin canto di lamá.

13 Tur esakinan a muri den fe, sin a ricibí e promésanan, ma cu a mira nan y a duna nan un bonbiní for di un distancia, y cu a confesá cu nan tawata stranhero y exiliado riba tera.

14 Pasobra esnan cu ta bisa cosnan asina ta bisa bon cla cu nan ta buscando un pais di nan mes.

15 Y di berdad, si nan tawata pensa riba e pais ey for di cual nan a sali, nan lo tawatin oportunidad pa bolbe.

16 Ma awor nan ta deseá un mihó pais, esta, un pais celestial. P'esey Dios no tin berguensa di wordo yamá nan Dios, pasobra El a prepará un stad pa nan.

17 Pa medio di fe Abraham, ora cu el a wordo poni na prueba, a ofrecé Isaac; y esun cu a ricibí e promésanan tawata ofreciendo su yiu unigénito;

18 ta na djé a wordo bisá: "Ta pa medio di Isaac bo descendientenan lo wordo contá."

19 El a considerá cu Dios ta poderoso pa lanta hende asta for di morto; for di cual tambe, figurativamente bisá, el a ricibié bek.

20 Pa medio di fe Isaac a bendicioná Jacob y Esau tocante di cosnan cu ta bin.

21 Pa medio di fe Jacob, ora cu e tawata muriendo, a bendicioná cada un di e yiu hombernan di José, y a adorá Dios, mientras cu e tawata len riba cabes di su garoti.

22 Pa medio di fe José, ora cu e tawata muriendo, a mencioná e éxodo di e yiunan di Israel y a duna ordo tocante di su wesunan.

23 Pa medio di fe Mozes su mayornan, despues cu el a nace, a ten'é scondí pa tres luna, pasobra nan a mira cu e tawata un bunita mucha; y nan no a tene miedo di e decreto di rey.

24 Pa medio di fe Mozes, ora cu el a crece bira grandi, a nenga di wordo yamá yiu di Farao su yiu muhé,

25 scohiendo pa mas bien sufri maltrato hunto cu e pueblo di Dios, cu gosa di e plasernan pasahero di picá;

26 considerando e reproche di Cristo rikesanan mas grandi cu e tesoronan di Egipto, pasobra e tawatin su bista riba e recompensa.

27 Pa medio di fe el a bay for di Egipto, sin tene miedo di e furia di rey; pasobra el a keda firme, como si fuera e tawata mira Esun cu ta invisibel.

28 Pa medio di fe el a celebrá Pasco y e spregumento di e sanger, pa esun cu a destruí e primogénitonan no mishi cu e primogénitonan di Israel.

29 Pa medio di fe nan a pasa e Lamá Corá como si fuera ta riba tera seco nan tawata pasa; y e egipcionan, ora nan a trata di haci mescos, a hoga.

30 Pa medio di fe e murayanan di Jericó a cay, despues cu e pueblo a cana shete dia largo rond di nan.

31 Pa medio di fe e prostituta Rahab no a peregé hunto cu esnan cu tawata desobedecido, despues cu el a ricibí e spionnan den paz.

32 Y kico mas lo mi bisa? Pasobra lo mi no tin basta tempo pa mi conta di Gideon, Barak, Samson, Jefta, di David, Samuel y e profetanan,

33 kendenan pa medio di fe a conkistá reinonan, a ehecutá husticia, a obtené promésanan, a cera boca di leonnan,

34 a paga e poder di candela, a scapa for di e filo di spada, for di den debilidad a wordo hací fuerte, a bira poderoso den guerra, a pone ehércitonan stranhero huy.

35 Muhénan a haya nan mortonan bek pa medio di resurrección; y otronan a wordo torturá, sin aceptá nan liberación, pa nan por a obtené un mihó resurrección;

36 y otronan a pasa den prueba di bofon y sota di carbachi, si, tambe cadena y prizon.

37 Nan a wordo piedrá, nan a wordo gezag na dos, nan a wordo tenta, nan a wordo matá cu spada; nan a cana rond, bistí na cueru di carné, na cueru di cabrito, siendo bashí, afligí, maltrata

38 (hendenan cu mundo no tawata digno di nan), nan tawata dwal den desiertonan y seronan, cuebanan y buracunan den tera.

39 Y tur esakinan cu a haya aprobación pa medio di nan fe no a ricibí loke a wordo primintí,

40 pasobra Dios a proveé algo mihó pa nos, pa nan no wordo hací perfecto sin nos.

12

1 P'esey, como cu nos tin un nubia asina grandi di testigonan ta rondoná nos, laga nos tambe pone un banda tur strobación, y e picá cu ta mara nos asina facil, y cu perseverancia laga nos core e careda cu ta poní nos dilanti,

2 fihando nos wowo riba Jesús, e autor y cumplidó di fe, Kende, pa motibo di e goso poní Su dilanti, a soportá e sufrimento di cruz, sin haci caso di berguensa, y a sinta na man drechi di e trono di Dios.

3 Considerá Esun cu a soportá tal hostilidad di pecadónan contra Su mes, pa boso no cansa y perde ánimo.

4 Boso no a risistí ainda te na e punto di drama sanger den boso lucha contra picá;

5 y boso a lubidá e spiertamento cu a wordo dirigí na boso como yiunan: "Mi yiu, no menospreciá e disciplina di SEÑOR, ni desmayá ora cu E reprendébo;

6 pasobra esnan cu SEÑOR ta stima, E ta discipliná, y E ta suta tur yiu cu E ta ricibí."

7 Como disciplina boso tin cu soportá esaki; Dios ta trata cu boso manera cu yiu; pasobra cual yiu no ta ricibí disciplina cerca su tata?

8 Ma si boso ta sin disciplina, di cual tur a bira participante, e ora ey boso ta yiu djafó y no yiu legítimo.

9 Ademas, nos tawatin tatanan terenal pa discipliná nos y nos tawata respetá nan; anto nos lo no mester someté nos mes mucho mas ainda na e Tata di spiritonan, y biba?

10 Pasobra nan a discipliná nos pa un tempo cortico, manera nan tawata haya ta bon, ma E ta discipliná nos pa nos bon, pa nos por compartí den Su santidad.

11 Na e momento mes ningun disciplina no ta parce di ta causa di goso, sino di dolor; ma pa esnan cu a wordo entrená pa medio di djé, despues e ta duna e fruta pacífico di husticia.

12 P'esey, fortalecé e mannan cu ta zwak y e rudianan cu ta debil,

13 y traha berehanan stret pa boso pianan, pa loke ta lam no sali for di su lugá, ma mas bien wordo curá.

14 Aspirá pa tin paz cu tur hende, y santificación, sin cual ningun hende lo no mira Señor.

15 Mira pa ningun hende no keda sin alcansá e gracia di Dios; pa ningun raiz di amargura no spreit y causa problema, y pa causa di esaki hopi wordo contaminá;

16 pa no tin ningun hende inmoral of sin Dios manera Esau, kende a bende su mes derecho di nacemento pa un solo cuminda.

17 Pasobra boso sa cu asta despues, ora cu el a deseá di eredá e bendición, el a wordo rechasá, pasobra e no a haya oportunidad pa arepentí, maske el a busca esaki cu lágrima.

18 Pasobra boso no a yega na un sero cu hende por mishi cu né y na un candela tur na flam, y na scuridad y tiniebla y tempestad,

19 y na e zonido duro di trompet y e zonido di palabranan, cual zonido tawata di tal forma cu esnan cu a tende a roga pa ningun palabra mas no wordo papiá cu nan.

20 Pasobra nan no por a soportá e ordo: "Si asta un bestia mishi cu e sero, e mester wordo piedrá."

21 Y e bista tawata asina teribel, cu Mozes a bisa: "Mi ta yen di miedo y temblamento."

22 Ma boso a yega na Seru Sion y na e stad di e Dios bibo, e Jerusalém celestial, y na miyares di angelnan,

23 na e asamblea general y iglesia di e primogénitonan, kendenan ta inscribí den cielo, y na Dios, e Hues di tur hende, y na e spiritonan di hendenan husto cu a wordo haci perfecto,

24 y na Jesús, e Mediador di un aliansa nobo, y na e sanger cu a wordo gesprengu, cu ta papia mihó cosnan cu e sanger di Abel ta papia.

25 Mira pa boso no rechasá Esun cu ta papia. Pasobra si eseynan no a scapa ora nan a rechasá esun cu a spierta nan riba tera, cuanto menos nos lo scapa si nos bira bay for di Esun cu ta spierta for di cielo.

26 Y e tempo ey Su bos a sacudí tera, ma awor El a primintí, bisando: "Un biaha mas lo Mi sacudí no tera so, sino cielo tambe."

27 Y e expresión aki: "Un biaha mas," ta indicá e kitamento di e cosnan ey cu por wordo sacudí, esta, cosnan cu a wordo creá, pa e cosnan cu no por wordo sacudí por keda.

28 P'esey, como cu nos ta ricibí un reino cu no por wordo sacudí, laga nos muestra gratitud, pa medio di cual nos por ofrecé na Dios un sirbishi aceptabel cu referencia y temor;

29 pasobra nos Dios ta un candela consumidor.

13

1 Laga amor di ruman continuá.

2 No laga di muestra hospitalidad na stranhero, pasobra pa medio di haci esaki algun hende a entretené angelnan sin sa.

3 Corda riba e presonan, como si fuera boso ta hunto cu nan den prizon, y riba esnan cu ta wordo maltrata, como cu boso mes tambe ta den e curpa.

4 Laga matrimonio wordo honrá pa tur hende, y laga e cama matrimonial ta sin mancha; pasobra Dios lo husga fornicadónan y adúlteronan.

5 Laga boso character ta liber di amor pa placa y sea contento cu loke boso tin; pasobra E mes a bisa: "Nunca lo Mi no bandonábo, y nunca lo Mi no lagabo desampará,"

6 asina cu nos ta bisa cu tur confianza: "SEÑOR ta mi yudadó, lo mi no tin miedo. Kico hende por haci mi?"

7 Corda riba esnan cu a guia boso, cu a papia e palabra di Dios cu boso; y considerando e resultado di nan conducta, imitá nan fe.

8 Jesu-Cristo ta mescos ayera y awe y pa semper.

9 No laga boso wordo hibá p'aki p'aya pa tur sorto di siñansa straño; pasobra ta bon pa e curazón wordo fortificá pa gracia, no cu cuminda, pa medio di cual esnan cu tawata ocupá nan mes cu esaki no a wordo beneficiá.

10 Nos tin un altar, for di cual esnan cu ta sirbi e tabernáculo no tin derecho di come.

11 Pasobra e curpanan di e animalnan ey, di cualnan e sumosacerdote ta hiba e sanger den e lugá santo como un ofrenda pa picá, ta wordo kimá pafó di e campamento.

12 P'esey Jesús tambe, pa E por a santificá e pueblo pa medio di Su mes sanger, a sufri pafó di e porta di stad.

13 Pa e motibo aki, laga nos bay cerca djÉ pafó di e campamento, cargando Su reproche.

14 Pasobra aki nos no tin un stad duradero, ma nos ta buscando e stad cu tin cu bin.

15 Dor di djÉ anto, laga nos ofrecé continuamente un sacrificio di alabansa na Dios, esta, e fruta di lepan cu ta duna gradicimento na Su nomber.

16 Y no laga di haci bon y di compartí cu otro; pasobra sorto di sacrificianan asina ta agradá Dios.

17 Obedesé boso lidernan y someté boso mes na nan; pasobra nan ta tene warda riba boso alma, como esnan cu lo duna cuenta. Laga nan haci esaki cu goso y no cu tristesa, pasobra esaki lo no ta bentahoso pa boso.

18 Haci oración pa nos, pasobra nos ta sigur cu nos tin un bon consenshi, cu deseo pa comportá nos mes den tur cos na un manera honorabel.

19 Y mi ta roga boso mas ainda pa haci esaki, pa mi por wordo debolbí na boso mas lihé.

20 Awor cu e Dios di paz, Kende a lanta for di e mortonan e gran Wardadó di e carnénan pa e sanger di e aliansa eterno, esta, Jesús nos Señor,

21 ekipá boso pa haci Su boluntad den tur cos bon, obrando den nos loke ta agradabel den Su bista, pa Jesu-Cristo, na Kende sea e gloria pa semper y semper. Amen.

22 Ma mi ta roga boso, rumannan, soportá e palabra di exortación aki, pasobra mi a skirbi boso en breve.

23 Tuma nota cu nos ruman Timoteo a wordo librá di prizon, cu kende, si e bin pronto, lo mi bishitá boso.

24 Saludá tur boso lidernan y tur e santonan. Esnan di Italia ta saludá boso.

25 Gracia sea cu boso tur. Amen.

SANTIAGO

1

1 Santiago , un sirbidó di Dios y di Señor Jesu-Cristo, Na e diesdos tribunan cu ta plamá den stranheria, Saludo.

2 Considerá esaki como puro goso, mi rumannan, ora bosó haya bosó mes den diferente pruebanan,

3 sabiendo cu e prueba di bosó fe ta producí perseverancia.

4 Y laga perseverancia tin su resultado perfecto, pa bosó por ta perfecto y completo, sin falta di nada.

5 Ma si cualkier di bosó falta sabiduria, lagu'ê pidi Dios, Kende ta duna na tur hende generosamente y sin reproche, y esaki lo wordo duná na djé.

6 Ma lagu'ê pidi den fe sin ningun duda, pasobra esun cu duda ta manera un ola di lamá cu ta wordo lastrá y tirá pa e biento.

7 Pasobra no laga e hende ey spera cu e lo ricibí algo di Señor,

8 siendo un hende di curazón dobel, inconstante den tur su caminanan.

9 Ma laga e ruman cu ta den circunstancia humilde gloria den su posición halto;

10 y laga e hende rico gloria den su umiyación, pasobra manera yerba cu ta floria e lo muri bay.

11 Pasobra solo ta sali cu un biento cayente y ta seca e yerba; y su flor ta cay, y e bunitesa di su apariencia ta keda destruí; asina tambe e hende rico lo marchitá den su empeñonan.

12 Bendicioná ta un hende cu ta perseverá den prueba; pasobra unabes cu el a pasa e prueba, e lo ricibí e corona di bida, cu Señor a primintí na esnan cu ta stim'Ê.

13 No laga ningun hende bisa ora cu e wordo tenta: "Mi ta wordo tenta pa Dios"; pasobra Dios no por wordo tenta pa e maldad, y E mes no ta tenta ningun hende.

14 Ma cada un ta wordo tenta ora cu e wordo atraí y sedusí pa su mes pasión.

15 Anto ora pasión concebí, e ta duna luz na picá; y ora picá keda cumplí, e ta producí morto.

16 No sea gañá, mi rumannan stimá.

17 Tur bon regalo y tur don perfecto ta for di ariba, y ta baha bin for di e Tata di lusnan, cerca Kende no tin variación ni sombra di cambio.

18 Segun Su boluntad El a haci nos nace pa e palabra di berdad, pa nos por ta, den un sentido, e promé frutanan entre Su criaturanan.

19 Comprendé esaki, mi rumannan stimá. Tur hende mester ta lihé pa tende, no lihé pa papia y no lihé pa rabia;

20 pasobra rabia di hende no ta producí e husticia di Dios.

21 P'esey, poniendo un banda tur susedad y tur loke ta keda di maldad, den humildad ricibí e palabra cu a wordo plantá den boso, cual por salba boso almanan.

22 Ma sea cumplidónan di e palabra y no solamente tendedónan cu ta gañan mes.

23 Pasobra si un hende ta tendedó di e palabra y no cumplidó, e ta manera un hende cu ta wak su cara natural den spil;

24 pasobra unabes cu el a wak su mes y a bay, el a lubidá mesora con e tawata.

25 Ma esun cu fiha su bista riba e ley perfecto, e ley di libertad, y ta permanecé den djé, sin bira un tendedó lubidadó, sino un cumplidó berdadero, e hende aki lo ta bendicioná den loke e ta haci.

26 Si un hende ta kere cu e ta religioso y toch no ta freña su lenga, ma ta gaña su mes curazón, e hende aki su religion ta sin balor.

27 Esaki ta e religion puro y sin mancha den bista di nos Dios y Tata: bishitá wérfano y biuda den nan aflicción, y conservá bo mes liber di mancha di mundo.

2

1 Mi rumannan, no laga boso fe den nos glorioso Señor Jesu-Cristo ta cu un actitud di distinción di persona.

2 Pasobra si un hende drenta den boso asamblea bon bistí y cu renchi di oro na dede, y ta drenta tambe un hende pover bistí cu paña sushi,

3 y boso ta paga atención special na esun cu ta bon bistí y ta bisa: "Abo sinta akinan na un bon lugá," y boso ta bisa e hende pover: "Abo bay para ayanan, of bay sinta banda di e banki pa mi pianan,"

4 boso no a haci distinción entre boso mes, y a bira huesnan cu mal pensamiento?

5 Scucha, mi rumannan stimá: Dios no a scoge e pobernan di e mundo aki pa ta rico den fe y pa ta erederonan di e reino cu El a primintí esnan cu ta stim'E?

6 Ma boso a deshonorá e hende pover. No ta e rico ta oprimí boso y personalmente ta lastra boso hiba dilanti di hues?

7 No ta nan ta blasfemá e bon nomber cu a wordo invocá riba boso?

8 Sinembargo, si boso ta cumpliendo cu e ley real, segun e Escritura: "Stima bo prohimo mescos cu bo mes," boso ta haciendo bon.

9 Ma si boso haci distinción di persona, boso ta cometé picá y ta wordo condená pa Ley como transgresornan.

10 Pasobra ken cu cumpli cu henter e Ley y sinembargo ta trompicá den un solo punto, esey a bira culpabel di tur.

11 Pasobra Esun cu a bisa: "No cometé adulterio," a bisa tambe: "No mata." Awor si bo no ta cometé adulterio, ma bo ta mata si, bo a bira un transgresor di Ley.

12 Papia asina y actua asina, manera esnan cu mester wordo husgá pa e ley di libertad.

13 Pasobra huicio lo ta sin misericordia pa cu esun cu no a muestra misericordia. Misericordia ta triunfá riba huicio.

14 Kico ta bal, mi rumannan, si un hende bisa cu e tin fe, ma e no tin obranan? E fe ey por salv'é?

15 Si un ruman homber of ruman muhé ta sin paña y den necesidad di e cuminda di cada dia,

16 y un di boso bisa nan: "Bay na paz, tene bo curpa cayente y yena bo bariga," y sinembargo, boso no ta duna nan loke ta necesario pa nan curpa, kico esey ta bal?

17 Mescos fe tambe, si e no wordo compañá cu obranan, ta morto riba su mes.

18 Ma un hende por bisa: "Abo tin fe y ami tin obranan. "Mustrami bo fe sin e obranan, y ami lo mostrabo mi fe pa medio di mi obranan."

19 Bo ta kere cu Dios ta un. Bo ta haci bon; e demoñonan tambe ta kere, y ta tembla.

20 Ma bo ta dispuesto pa reconocé, abo hende bobo, cu fe sin obranan ta inútil?

21 Nos tata Abraham no a wordo hustificá pa medio di obranan, ora cu el a ofrecé su yiu Isaac riba altar?

22 Bo ta mira cu fe tawata traha hunto cu su obranan, y como resultado di e obranan, fe a wordo perfeccioná;

23 y e Escritura a wordo cumplí, cu ta bisa: "Y Abraham a kere Dios, y esaki a wordo contá p'é como husticia," y el a wordo yamá e amigo di Dios.

24 Boso ta mira cu un hende ta wordo hustificá pa medio di obranan, y no pa medio di fe so.

25 Y no ta na e mesun manera e prostituta Rahab a wordo hustificá tambe pa medio di obranan, ora cu el a ricibí e mensaheronan y a manda nan bay pa un otro camina?

26 Pasobra mescos cu e curpa sin spirito ta morto, asina tambe fe sin obranan ta morto.

3

1 No laga hopi di boso bira siñadó, mi rumannan, sabiendo cu como tal nos lo wordo husgá cu mas severidad.

2 Pasobra nos tur ta trompicá na hopi manera. Si un hende no ta trompicá den loke e ta bisa, e ta un hende perfecto, capaz pa frena henter e curpa tambe.

3 Awor si nos pone frena den boca di e cabaynan pa nan obedecé nos, nos ta dirigí henter nan curpa tambe.

4 Mira, e barcunan tambe, aunke nan ta asina grandi y ta wordo hibá pa biontonan fuerte, toch ta wordo dirigí pa medio di un timon masha chikito, na unda cu e stuurman ta hiba gusto.

5 Asina tambe e lenga ta un parti chikito di e curpa y toch e ta gaba di cosnan grandi. Mira con un mondi asina grandi ta wordo pegá na candela pa un chispa asina chikito!

6 Y e lenga ta un candela, henter un mundo di inikidad; e lenga ta poní entre nos miembronan como loke ta contaminá henter e curpa, y ta pega e curso di nos bida na candela, y ta wordo cendí na candela pa e fierno.

7 Pasobra tur sorto di bestia salbahe y parha, di bestia cu ta lastra y bestia di lamá ta wordo mansá y a wordo mansá caba pa e rasa humano,

8 ma lenga ningun hende no por mansa. E ta un maldad sin sosiego y yen di veneno mortal.

9 Cu né nos ta bendicioná nos Señor y Tata; y cu né nos ta maldicioná hende, kende a wordo trahá den e semehansa di Dios;

10 for di e mesun boca ta sali tanto bendición como maldición. Mi rumannan, e cosnan aki no mester t'asina.

11 Acaso for di e mesun boca un fuente ta saca tanto awa dushi como awa marga?

12 Mi rumannan, acaso un palo di figo por producí oleifi, of un palo di wendruif por producí figo? Tampoco un fuente di awa salo no por producí awa dushi.

13 Ken entre boso ta sabí y huicioso? Laga e muestra pa medio di su bon conducta su obranan den suavidad di sabiduria.

14 Ma si boso tin envidia amargo y egoismo den boso curazón, no sea arrogante y asina gaña contra e berdad.

15 E sabiduria aki no ta esun cu ta baha bin for di ariba, ma e ta terenal, natural, diabólico.

16 Pasobra camina ta existí envidia y egoismo, tin desordo y tur sorto di cos malo.

17 Ma e sabiduria di ariba primeramente ta puro, despues pacífico, suave, razonabel, yen di misericordia y bon fruta, imparcial, sin hipocrecia.

18 Y e simia, cual su fruta ta husticia, ta wordo sembrá den paz pa esnan cu ta haci paz.

4

1 Kico ta e origen di pleito y conflicto entre boso? No ta for di boso deseonan pa placer, cualnan ta bringa den boso miembronan, nan ta bin?

2 Boso ta cudishá y boso no tin; p'ese y boso ta mata. Y boso ta envidiá y no por haya; p'ese y boso ta bringa y pleita. Boso no tin pasobra boso no ta pidi.

3 Boso ta pidi y no ta ricibí, pasobra boso ta pidi cu motibo robes, pa boso gast'é den boso plasernan.

4 Boso, adúlteranan, boso no sa cu amistad cu mundo ta enemistad pa cu Dios? P'ese y, ken cu kier t'amigo di mundo ta haci su mes enemigo di Dios.

5 Of boso ta kere cu ta en bano Escritura ta papia: "E ta anhelá selosamente na e Spirito, Kende El a haci biba den nos"?

6 Ma E ta duna un gracia mas grandi ainda. P'ese y Escritura ta bisa: "Dios ta risistí e orguyosonan, ma ta duna gracia na e humildenan."

7 P'ese y, someté boso na Dios. Resistí diabel y e lo huy for di boso.

- 8 Hala cerca Dios y E lo hala cerca boso. Limpia boso mannan, boso pecadónan; y purificá boso curazón, boso di curazón dobel.
- 9 Sea afligí y lamentá y yora; laga boso harimento cambia den yoramento, y boso goso den tristesa.
- 10 Umiyá boso mes den e presencia di Señor, y E lo halsa boso.
- 11 No papia malo un di otro, rumannan. Esun cu papia malo di un ruman, of husga su ruman, ta papia contra ley y ta husga ley; ma si bo husga ley, bo no ta un cumplidó di ley, sino un hues di djé.
- 12 Tin solamente un Dunadó di Ley y Hues, Esun cu por salba y por destruí; ma ta ken abo ta cu bo ta husga bo prohimo?
- 13 Awor scucha, boso cu ta bisa: "Awe of mañan nos lo bay tal y tal stad, y keda un aña ayanan y haci negoshi y saca ganashi."
- 14 Ni sa boso no sa con boso bida lo ta mañan. Boso ta djis un neblina cu ta parecé pa un poco tempo y despues ta disparecê.
- 15 Mihó boso bisa: "Si Señor kier, nos lo biba y tambe haci esaki of esaya."
- 16 Ma awor den boso arrogancia boso ta gaba; tur sorto di gabamento asina ta malo.
- 17 P'esey, pa esun cu sa di haci loke ta bon, y no ta hacié, p'ê esaki ta picá.

5

- 1 Awor scucha, boso ricunan, yora y lamentá pa boso calamidadnan cu ta biniendo riba boso.
- 2 Boso rikesa a putri y mot a come boso pañanan.
- 3 Boso oro y boso plata a frustia, y nan frusto lo ta un testimonio contra boso y lo caba cu boso carni mescos cu candela. Ta den e último dianan boso a acumulá boso tesoro!
- 4 At'é pago cu boso a keda sin paga e trahadónan cu a corta yerba den boso cunucunan ta sclama contra boso; y e yoramento di esnan cu a cosechá a yega na orea di e Señor di Sabaot.
- 5 Boso a hiba un bida di luho riba tera y a entregá boso mes na placer; boso a gorda boso curazón den un dia di matansa.
- 6 Boso a condená y mata e hende husto; e no ta risistí boso.
- 7 P'esey, tene pasenshi, rumannan, te na e binida di Señor. At'é cunukero ta spera e producto precioso di e tera, teniendo pasenshi cu né, te ora cu e haya e awaseronan tempran y laat.
- 8 Boso tambe tene pasenshi; fortalecé boso curazón, pasobra e binida di Señor ta cerca.
- 9 No keha un contra otro, rumannan, pa boso mes no wordo husgá; at'e Hues ta pará na porta.
- 10 Rumannan, tuma e profetanan cu a papia den e nomber di Señor como un ehempel di sufrimento y di pasenshi.
- 11 Mira, nos ta considerá como bendicioná esnan cu a perseverá. Boso a tende di e perseverancia di Job y a mira e fin cu Señor tawatin na bista, cu Señor ta yen di compasión y ta misericordioso.

12 Ma riba tur cos, mi rumannan, no hura, ni pa cielo ni pa tera ni pa ningun otro huramento; ma laga boso si ta si, y boso no ta no; pa boso no cay bao di condenación.

13 Tin un hende entre boso cu ta sufri? Lagu'é haci oración. Tin un hende cu ta contento? Lagu'é canta alabansa.

14 Tin un hende entre boso cu ta malo? Lagu'é yama e ancianonan di iglesia, y laga nan haci oración p'é, huntando e cu azeta den e nomber di Señor;

15 y e oración haci den fe lo restaurá esun cu ta malo, y Señor lo lant'é, y si el a cometé picá, e lo wordo pordoná.

16 P'esey, confesá boso picánan un na otro, y haci oración un pa otro, pa boso wordo curá. E oración efectivo di un hende husto por logra hopi.

17 Elias tawata un homber cu un naturaleza mescos cu di nos, y el a haci oración fervientemente pa awa no yobe; y awa no a yobe riba tera pa tres aña y seis luna.

18 Y el a bolbe haci oración, y cielo a duna awasero, y tera a producí su fruta.

19 Mi rumannan, si cualkier di boso desviá di e berdad, y un hende hacié bolbe,

20 lagu'é sa cu esun cu haci un pecadó bolbe di e eror di su camina lo salba su alma for di morto, y lo cubri un multitud di picá.

1 PEDRO

1

1 Pedro, un apostel di Jesu-Cristo, Na esnan cu ta biba como stranhero, plamá tur rond den Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia, kendenan ta scogí

2 segun e conocimiento previo di Dios Tata, pa medio di e obra di santificación pa medio di e Spirito, pa boso por obedecé Jesu-Cristo y wordo gesprengu cu Su sanger: Gracia y paz sea cu boso den abundancia.

3 Bendicioná sea e Dios y Tata di nos Señor Jesu-Cristo, Kende, segun Su gran misericordia, a haci nos nace di nobo den un speransa bibo pa medio di e resurrección di Jesu-Cristo for di e mortonan,

4 pa obtené un herencia cu ta incorruptibel y sin mancha y cu lo no marchitá, cu ta reservá den cielo pa boso,

5 kendenan ta protehá pa e poder di Dios pa medio di fe, pa un salvación cu ta cla pa wordo revelá den e último tempo.

6 Den esaki boso ta regocihá grandemente, aunke cu awor pa un tempo cortico, si ta necesario, boso a wordo afligí pa medio di varios prueba,

7 pa e prueba di boso fe, cu ta mas precioso cu oro cu ta peregé, aunke cu e ta wordo probá pa candela, lo por resultá den alabansa y gloria y honor ora Jesu-Cristo wordo revelá;

8 y maske boso no a mir'É, boso ta stim'É, y maske boso no ta mir'É awor, ma ta kere den dj'É, boso ta regocihá grandemente cu goso inexpresabel y yen di gloria,

9 hañando como resultado di boso fe e salvación di boso alma.

10 Y di e salvación aki e profetanan, kendenan a profetisá di e gracia cu lo a bin pa boso, a haci búskeda y investigación cu tur diligencia,

11 buscando pa sa ki persona of ki tempo e Spirito di Cristo den nan tawata indicá ora cu El a pronosticá e sufrimentonan di Cristo y e glorianan cu lo a sigui.

12 A wordo revelá na nan cu no tawata nan mes, sino boso, nan tawata sirbi den e cosnan aki, cu awor a wordo anunciá na boso pa esnan cu a predicá e evangelio na boso pa medio di Spirito Santo, mandá for di shelu—cosnan cu e angelnan ta anhelá di mira.

13 P'esey, faha e hepnan di boso mente, sea sobrio, fiha boso speransa completamente riba e gracia cu lo wordo trecí na boso na e revelación di Jesu-Cristo.

14 Como yiunan obedecido, no conformá boso cu e pasionnan cu boso tawatin antes den boso ignorancia,

15 ma mescos cu Esun Santo cu a yama boso, boso mes tambe sea santo den tur boso conducta;
16 pasobra ta pará skirbí: "Boso lo ta santo, pasobra Ami ta santo,"
17 Y si boso ta invocá como Tata Esun cu imparcialmente ta husga di acuerdo cu cada hende su obra, comportá boso mes cu temor durante di e tempo cu boso ta pasa riba mundo,
18 sabiendo cu boso no a wordo redimí cu cosnan cu ta peregé, manera plata of oro, for di boso manera bano di biba cu boso a eredá di boso antepasadonan,
19 ma cu sanger precioso, como di un Lamchi sin defecto y sin mancha, e sanger di Cristo.
20 Pasobra E tawata conocí caba promé cu e fundación di mundo, ma a parecé den e último temponan aki pa boso motibo,
21 kendenan pa medio di djÉ ta keredónan den Dios, Kende a lant'É for di e mortonan y a dun'É gloria, asina cu boso fe y speransa ta den Dios.
22 Como cu den obediencia na e berdad boso a purificá boso alma pa un amor sincero pa cu e rumannan, stima otro fervientemente di curazón,
23 pasobra boso a nace di nobo, no di simia cu ta corruptibel sino incorruptibel, esta, pa medio di e palabra di Dios cu ta biba y ta permanecé pa semper.
24 Pasobra: "Tur carni ta mescos cu yerba, y tur su gloria manera flor di yerba. Yerba ta seca y flor ta cay,
25 ma e palabra di SEÑOR ta permanecé pa semper." Y esaki ta e palabra cu a wordo predicá na boso.

2

1 P'esey, poniendo un banda tur malicia y tur engaño y hipocrecia y envidia y tur calumnia,
2 mescos cu yiunan recien nací, anhelá na e lechi puro di e palabra, asina cu pa medio di djé boso por crece den salvación,
3 si boso a purba e cariño di Señor.
4 Y biniendo cerca djÉ manera cerca un piedra bibo, rechasá pa hende, ma scogí y precioso den bista di Dios,
5 boso tambe, manera piedranan bibo, ta wordo edificá como un cas spiritual pa un sacerdocio santo, pa ofrecé sacrificionan spiritual cu ta aceptabel pa Dios pa medio di Jesu-Cristo.
6 Pasobra esaki Scritura ta contené: "Mira, Mi ta pone un piedra scogí na Sion, un piedra-di-skina precioso, y esun cu kere den djÉ lo no keda desapuntá."
7 Pa boso anto cu ta kere, e ta precioso; ma pa esnan cu no ta kere: "E piedra cu e trahadónan a rechasá, esaki a bira e piedra-di-skina principal,"
8 y, "Un piedra di trompicá y un baranca di ofensa"; pasobra nan ta trompicá pa motibo cu nan ta desobedecido na e palabra; y ta pa esaki nan a wordo destiná tambe.

9 Ma boso ta un rasa scogí, un sacerdocio real, un nación santo, un pueblo peculiar, pa boso por proclamá e alabansanan di Esun cu a yama boso for di scuridad na Su luz maraviyoso;

10 pasobra un tempo boso no tawata un pueblo, ma awor boso ta e pueblo di Dios; boso no a ricibí misericordia, ma awor boso a ricibí misericordia.

11 Stimánan, mi ta roga boso como peregrinonan y stranheronan pa abstené boso di pasionnan carnal, cualnan ta bringa contra e alma.

12 Laga boso conducta ta exelente memey di e paganonan, asina cu ora nan calumniá boso como malechor, nan por, pa medio di boso bon obranan cu nan ta observá, glorificá Dios den e dia di bishitación.

13 Someté boso mes pa causa di Señor na tur institución humano, sea na un rey como esun den autoridad,

14 of na gobernadónan como esnan cu rey ta manda pa castigá malechornan y pa elogiá esnan cu ta haci bon.

15 Pasobra asina ta e boluntad di Dios, cu pa medio di haci bon boso por silenciá e ignorancia di hende bobo.

16 Actua como hende liber, y no uza boso libertad como un capa pa maldad, ma uz'é como esclavonan di Dios.

17 Honra tur hende; stima e rumannan, teme Dios, honra rey.

18 Sirbidónan, sea sumiso na boso shonnan cu tur respet, no solamente na esnan cu ta bon y suave, ma tambe na esnan cu ta trabahoso.

19 Pasobra esaki lo haya aprobación, si pa motibo di consenshi pa cu Dios un hende wanta pena ora cu e ta sufri inhustamente.

20 Pasobra ki mérito boso ta haya si, ora boso peca y wordo tratá severamente, boso soportá esaki cu pasenshi? Ma si ora boso haci loke ta corecto y cu pasenshi boso sufri pa e motibo ey, esaki ta haya aprobación cerca Dios.

21 Pasobra boso a wordo yamá pa e propósito aki, como cu Cristo tambe a sufri pa boso, lagando un ehempel pa boso, pa boso sigui den Su pasonan,

22 "Kende no a cometé picá, ni mentira no a wordo hayá den Su boca";

23 y ora cu El a wordo zundrá, E no a zundra bek; ora cu El a sufri, E no a menasá, ma a confía Su mes na Esun cu ta husga cu husticia;

24 y E mes a carga nos picánan den Su curpa na e cruz, pa nos, siendo morto pa picá, por a biba pa husticia; pasobra pa medio di Su heridanan boso a wordo curá.

25 Pasobra boso tawata dwal manera carné, ma awor boso a bolbe cerca e Wardadó y Cuidadó di boso alma.

3

1 Na mes manera, boso, esposanan, sea sumiso na boso mes esposonan, pa si algun di nan ta desobedecido na e palabra, nan por wordo ganá sin palabra pa medio di e conducta di nan esposanan,

2 ora nan observá boso conducta puro y respetuoso.

3 Y no laga boso dornamento ta di pafó so—vlechtmento di cabey, bistimento di hoyá di oro, of bistimento di paña luhoso;

4 ma lagu'é ta e persona scondí di e curazón, cu e calidad incorruptibel di un spirito suave y keto, locual ta precioso den bista di Dios.

5 Pasobra na e manera aki promé aya e muhénan santo tambe, kendenan tawata spera den Dios, tawata dorna nan mes, siendo sumiso na nan mes esposo.

6 Asina Sara a obedecé Abraham y a yam'é señor, y boso a bira su yiunan, si boso haci loke ta corecto sin tene miedo di nada.

7 Mescos boso, esposonan, biba cu boso esposanan cu comprensión, manera cu un vaso mas delicado, como cu e ta hende muhé; y dun'é honor como co-eredero di e gracia di bida, pa boso oraciónnan no wordo strobá.

8 Finalmente, boso tur sea di acuerdo cu otro, teniendo compasión cu otro, stimando manera ruman, y sea misericordioso y humilde den spirito,

9 no pagando malo cu malo of insulto cu insulto, ma mas bien dunando un bendición; pasobra boso a wordo yamá pa e propósito aki pa boso por a eredá un bendición.

10 Pasobra: "Laga esun cu kier stima bida y mira dianan bon freña su lenga di loke ta maldad y su lepnan di papia engaño.

11 Y lagu'é apartá su mes di maldad y haci bon; lagu'é busca paz y siguié.

12 Pasobra e wowonan di SEÑOR ta riba e hustonan, y Su oreanan ta atento pa scucha nan oración, ma e cara di SEÑOR ta contra esnan cu ta haci malo."

13 Y ken lo por haci boso daño, si cu tur zelo boso ta sigui loke ta bon?

14 Ma maske boso mester sufri pa motibo di husticia, boso ta bendicioná. Y no tene miedo di nan intimidación, y no sea preocupá,

15 ma santificá Cristo como Señor den boso curazón, y sea semper dispuesto pa duna contesta na cada un cu pidi boso pa duna cuenta di e speranza cu tin den boso, sinembargo cu suavidad y reverencia;

16 y mantené un bon consenshi asina cu, si acaso boso wordo calumniá, esnan cu falsamente ta acusá boso bon conducta den Cristo por keda na berguensa.

17 Pasobra ta mihó sufri, haciendo loke ta bon, si esey ta Dios Su boluntad, cu sufri, haciendo loke ta malo.

18 Pasobra Cristo tambe a muri pa picá un biaha y pa semper, e husto pa e inhusto, pa E por a trece nos cerca Dios, siendo matá den e carni, ma haci bibo den e Spirito;

19 pa medio di Kende tambe El a bay y a predicá na e spiritonan den prizon,

20 kendenan un tempo tawata desobedecido, tempo cu e pasenshi di Dios a keda spera den e dianan di Noe, durante di construcción di e arca, den cual algun, esta, ocho persona, a wordo hibá sano y salvo pa e awa.

21 Y corespondiendo na esey, bautismo awor ta salba boso—no e kitamento di sushi for di e carni, ma un apelación na Dios pa un bon consenshi—pa medio di e resurrección di Jesu-Cristo,

22 Kende ta na man drechi di Dios, despues di a subi na cielo, despues cu angelnan y autoridadnan y podernan a wordo sometí na djÉ.

4

1 P'esey, como cu Cristo a sufri den carni, boso arma boso mes tambe cu e mesun propósito, pasobra esun cu a sufri den carni a kibra cu picá,

2 pa e no biba mas e tempo cu ta rest'é ainda den carni, conforme e pasionnan di hende, sino conforme e boluntad di Dios.

3 Pasobra den pasado boso a pasa basta tempo caba cumpliendo cu e deseo di e paganonan, hibando un bida di sensualidad, pasión, buracheria, paranda, fiesta di bebemento y idolatria abominabel.

4 Y den tur esaki nan ta keda sorprendí cu boso no ta core hunto cu nan den e mesun diluvio di libertinahe, y nan ta calumniá boso;

5 ma nan lo duna cuenta na Esun cu ta cla pa husga e bibunan y e mortonan.

6 Pasobra pa e motibo aki e evangelio a wordo predicá tambe na esnan cu ta morto, pa aunke nan ta wordo husgá den carni como hende, nan por biba den spirito segun e boluntad di Dios.

7 Fin di tur cos ta cerca; p'esey, sea cu sano huicio y sobrio cu e propósito di por haci oración.

8 Riba tur cos, keda ferviente den boso amor pa otro, pasobra amor ta cubri un multitud di picá.

9 Duna posada na otro sin murmurá.

10 Como cu cada un a ricibí un don special, uz'é pa sirbi otro como bon mayordomonan di e gracia multiforme di Dios.

11 Esun cu ta papia, lagu'é papia conforme e palabra di Dios; esun cu ta sirbi, lagu'é haci esaki pa medio di e forza cu Dios ta duna; asina cu den tur cos Dios por wordo glorificá pa medio di Jesu-Cristo, na Kende ta pertenecé e gloria y dominio pa semper y semper. Amen.

12 Stimánan, no sea sorprendí pa motibo di e candela di prueba cu tin memey di boso, cu ta bin riba boso pa boso wordo probá, como si fuera ta algo straño ta pasa cu boso;

13 ma segun e midí cu boso ta compartí e sufrimentonan di Cristo, sigui regocihá; pa tambe na e revelación di Su gloria, boso por regocihá cu gran alegría.

14 Si boso wordo reprochá pa e number di Cristo, boso ta bendicioná, pasobra e Spirito di gloria y di Dios ta riba boso.

15 Di ningun manera no laga ningun di boso sufri como matadó, of ladron of malechor, of un cu ta mete den asunto di otro;

16 ma si un hende ta sufri como Cristian, no lagu'é sinti berguensa, ma den e number ey lagu'é glorificá Dios.

17 Pasobra ta tempo pa huicio cuminsá cu e hendenan di e cas di Dios; y si e cuminsá cu nos promé, kico lo ta e resultado pa esnan cu no ta obedecé e evangelio di Dios?

18 Y, "Si ta cu dificultad e husto ta wordo salvá, kico lo para di e impio y e pecadó?"

19 P'esey, laga esnan tambe cu ta sufri segun e boluntad di Dios encomendá nan almanan na e fiel Creador den e hacimento di loke ta corecto.

5

1 P'esey, mi ta exortá e ancianonan memey di boso, siendo mi mes tambe un anciano y testigo di e sufrimentonan di Cristo, y un participante tambe di e gloria cu lo wordo revelá,

2 pastoriá e tou di Dios memey di boso, haciendo e trabao di cuidadó, no forsá, ma boluntariamente, segun e boluntad di Dios; y no pa ganashi desonesto, sino cu hopi afan;

3 no manera hende cu tin dominio riba esnan cu a wordo confiá na boso, ma siendo ehempel pa e tou.

4 Y ora cu e Wardadó Principal parecé, boso lo ricibí e corona di gloria cu no ta marchitá.

5 Boso, hobennan, mescos, sea sumiso na boso ancianonan; y boso tur, bisti boso mes cu humildad pa cu otro, pasobra "Dios ta risistí e orguyosonan, ma ta duna gracia na e humildenan."

6 Umiyá boso mes anto bao di e man poderoso di Dios, pa E por halsa boso na e tempo apropiá,

7 tirando tur boso preocupación riba djÉ, pasobra E ta percurá pa boso.

8 Sea sobrio, sea alerta. Boso adversario, e diabel, ta cana rond manera un leon cu ta gruña, buscando ken e por devorá.

9 Ma resistié, firme den boso fe, sabiendo cu boso rumannan den henter mundo ta pasando pa e mesun experencianan di sufrimento.

10 Y despues cu boso a sufri pa un poco tempo, e Dios di tur gracia, Kende a yama boso pa Su gloria eterno den Cristo, E mes lo perfeccioná, confirmá, fortalecé y stablecé boso.

11 Na djÉ sea e gloria y e dominio pa semper y semper. Amen.

12 Pa medio di Silvano, nos ruman fiel, pasobra asina mi ta consider'è, mi a skirbi boso en breve, exortando y dunando testimonio cu esaki ta e gracia berdadero di Dios. Para firme den djé!

13 E iglesia cu ta na Babilonia, scogí hunto cu boso, ta manda saludo pa boso, y mi yiu Marco tambe.

14 Saludá otro cu un sunchi di amor. Paz sea cu boso tur cu ta den Cristo. Amen.

2 PEDRO

1

1 Simón Pedro, un sirbidó y apostel di Jesu-Cristo, Na esnan cu a ricibí e mesun fe precioso cu nos pa medio di e husticia di nos Dios y Salvador Jesu-Cristo.

2 Gracia y paz sea multiplicá na boso den e conocimiento di Dios y di Jesús nos Señor;

3 como cu Su poder divino a duna nos tur cos cu ta pertencé na bida y santidad, pa medio di e conocimiento berdadero di Esun cu a yama nos pa medio di Su mes gloria y exelencia.

4 Pasobra pa medio di esakinan El a duna nos Su promésanan precioso y maraviyoso, cu pa medio di nan boso por a bira participante den e naturaleza divino, ya cu boso a scapa for di e corrupción cu tin den mundo pa causa di pasión.

5 Awor pa e mesun motibo aki tambe, haciendo tur diligencia, añadí na boso fe, birtud, y na boso birtud, conocimiento;

6 y na boso conocimiento, dominio propio, y na boso dominio propio, perseverancia, y na boso perseverancia, santidad;

7 y na boso santidad, cariño fraternal, y na boso cariño fraternal, amor.

8 Pasobra si e calidadnan aki ta den boso y ta aumentando, nan lo no laga boso keda inútil ni sin fruta den e conocimiento berdadero di nos Señor Jesu-Cristo.

9 Pasobra esun cu ta falta e calidadnan aki ta ciego, of no ta mira leu, y a lubidá e purificación di su picánan di antes.

10 P'esey, rumannan, sea ainda mas diligente pa ta sigur cu ta El a yama y a scoge boso; pasobra tanten cu boso ta practicá e cosnan aki, boso lo no trompicá nunca;

11 pasobra di e manera aki e entrada den e reino eterno di nos Señor y Salvador Jesu-Cristo lo wordo proveé abundantemente na boso.

12 P'esey semper lo mi ta cla pa recordá boso e cosnan aki, maske boso sa di nan caba, y a wordo establecí den e berdad cu boso tin awor.

13 Y mi ta considerá corecto, tanten cu mi ta den e tent aki, pa animá boso pa medio di spiertamento,

14 sabiendo cu pronto mi tin di kita mi tent terenal pone un banda, manera nos Señor Jesu-Cristo a haci mi comprendé tambe.

15 Ademas, lo mi haci tur mi posibel pa, despues di mi morto, boso semper lo por recordá e cosnan aki.

16 Pasobra nos no a sigui fábulanan trahá cu astucia ora nos a haci conocí na boso e poder y binida di nos Señor Jesu-Cristo, ma nos tawata testigo cu a mira Su mahestad cu nos mes wowo.

17 Pasobra ora cu El a ricibí honor y gloria di Dios Tata, un bos manera esaki a wordo dirigí na djÉ pa e Gloria Mahestuoso: "Esaki ta Mi Yiu stimá, den Kende Mi tin Mi goso"—

18 y nos mes a tende e bos aki bin for di cielo, ora nos tawata hunto cu nÉ riba e sero santo.

19 Y asina nos tin e palabra profético pa mas siguransa, na cual boso ta haci bon di pone atención, como na un lampi cu ta lusa den un lugá scur, te ora dia habri y e strea di madrugá sali den boso curazón.

20 Ma comprendé esaki promé cu tur cos, cu ningun profecia di Escritura no ta un asunto di interpretación personal,

21 pasobra nunca profecia no a wordo duná pa medio di e boluntad di hende, ma hombernan santo di Dios a papia, inspirá pa e Spirito Santo.

2

1 Ma profetanan falso tambe a lanta memey di e pueblo, mescos cu lo tin tambe siñadónan falso memey di boso, kendenan lo introducí na scondí herehianan destructivo, asta nengando e Shon cu a cumpra nan, terciendo destrucción repentino riba nan mes.

2 Y hopi lo sigui nan sensualidad, y pa nan motibo e camina di berdad lo wordo blasfemá;

3 y den nan golosidad pa placa nan lo explotá boso cu palabranan di engaño; nan huicio ta reservá pa nan for di hopi tempo caba, y nan destrucción no ta na sueño.

4 Pasobra si Dios no a spaar angelnan ora nan a peca, ma a tira nan den fierno y a condená nan na posnan di scuridad, pa wordo reservá pa huicio,

5 y no a spaar e mundo antiguo, ma a preservá Noe, un predicadó di husticia, hunto cu shete otro persona mas, ora cu El a trece un diluvio riba e mundo di e impionan;

6 y si El a condená e stadnan Sodoma y Gomora pa destrucción pa medio di haci nan bira shinishi, haciendo nan un ehempel pa esnan cu despues lo a biba den impiedad;

7 y si El a rescatá Lot, e homber husto, oprimí pa motibo di e conducta sensual di hombernan malbado,

8 (pasobra pa motibo di loke el a mira y tende, e homber husto ey, bibando memey di nan, a sinti su alma husto tormentá dia aden dia afó cu nan echonan malbado),

9 anto Señor sa tambe con pa rescatá e santonan for di tentación, y con pa tene e inhustonan bao di castigo pa e día di huicio,

10 y specialmente esnan cu ta sigui e carni den su deseonan corrupto y ta despreciá autoridad. Tribí, cabesura, nan no ta tembla ora nan ta papia malo di mahestadnan angelical,

11 mientras cu angelnan, cualnan ta mas grandi den forza y poder, no ta trece huicio di maldición contra nan dilanti di Señor.

12 Ma esakinan, manera bestia cu no por razoná, nací como criaturanan cu instinto pa wordo capturá y matá, papiando malo di cosnan cu nan no tin

conocemento di djé, lo wordo destruí tambe den e destrucción di e criaturanan ey.

13 Nan lo ricibí e pago di inhusticia. Nan ta considerá esaki como placer pa festehá di dia cla. Nan ta manchanan y defectonan cu ta festehá den nan engañonan, ora nan ta parandiá cu boso,

14 cu wowo yen di adulterio y cu nunca ta stop di haci picá; seduciendo almanan inconstante, teniendo un curazón entrená den golosidad, yiunan maldicioná.

15 Bandonando e camina corecto, nan a dwal y a sigui e camina di Balaam, yiu homber di Beor, kende tawata stima e pago di inhusticia,

16 ma el a ricibí un reprendemento pa su mes transgresión; pasobra un burico mudo, papiando cu bos di hende, a frena e profeta su locura.

17 Esakinan ta fuentenan sin awa, y neblina hibá pa un tempestad, pa cualnan e scuridad di mas profundo a wordo reservá.

18 Pasobra cu palabranan arogante y bano nan ta tenta pa medio di deseonan carnal, pa medio di sensualidad, esnan cu apenas ta scapa di esnan cu ta biba den eror,

19 y ta primintí nan libertad mientras cu nan mes ta esclavo di corrupción; pasobra pa loke un hende ta wordo vencí, pa esaki e ta wordo esclavisá tambe.

20 Pasobra si despues cu nan a scapa di e contaminacionnan di mundo pa medio di e conocemento di e Señor y Salvador Jesu-Cristo, nan bolbe wordo envolví den nan y wordo vencí, e último estado a bira pió pa nan cu esun di promé.

21 Pasobra lo tawata mihó pa nan si nan no a conocé e camina di husticia, cu despues di a conocé esaki, nan bira bay for di e mandamento santo cu a wordo entregá na nan.

22 A sosodé cu nan conforme e proverbio berdadero: "Un cachó ta bolbe na su mes sacá," y "Un porco, despues di a wordo bañá, ta bolbe bay lora den lodo."

3

1 Awor stimánan, esaki ta e di dos carta cu mi ta skirbi boso, den cual mi ta animá boso mente sincero pa medio di spiertamento,

2 pa boso keda corda e palabranan cu a wordo papiá antes pa medio di e profetanen santo y e mandamento di e Señor y Salvador, papiá pa medio di boso apostelnan.

3 Sabi esaki promé cu tur cos, cu den e último dianan bofonadónan lo bin cu nan bofon, siguiendo nan mes pasionnan,

4 y bisando: "Unda e promesa di Su binida ta? Pasobra desde cu e tatanan a muri, tur cos ta keda mescos cu nan tawata for di principio di creación."

5 Pasobra di nan mes boluntad nan no kier aceptá e echo aki, cu pa medio di e palabra di Dios e cielonan a existí di hopi tempo pasá y e tera a wordo formá for di awa y pa medio di awa,

6 pa medio di cual e mundo di e tempo ey a wordo destruí, siendo inundá cu awa.

7 Ma e cielonan y e tera actual pa medio di Su palabra ta wordo reservá pa candela, wardá pa e dia di huicio y destrucción di hendenan impio.

8 Ma no laga di ripará esun echo aki, stimánan, cu pa Señor un dia ta mescos cu mil año, y mil año mescos cu un dia.

9 Señor no ta tarda cu Su promesa manera algun tin esaki pa tardansa, ma E tin pasenshi pa cu boso, y no kier pa ningun hende bay perdí, ma pa tur bin na arrepentimento.

10 Ma e dia di Señor lo bin manera un ladron, den cual e cielonan lo pasa bay cu un boroto inmenso, y e elementonan lo wordo destruí cu un calor intenso, y e tera y su obranan lo wordo kimá completamente.

11 Como cu tur e cosnan aki lo wordo destruí di e manera aki, ki sorto di hende boso mester ta den un conducta santo y deboto,

12 sperando y purando e binida di e dia di Dios, pa cual motibo e cielonan lo wordo destruí pa candela, y e elementonan lo dirti di calor intenso!

13 Ma segun Su promesa nos ta sperando cielonan nobo í un tera nobo, den cual ta biba husticia.

14 P'esey, stimánan, como cu boso ta spera e cosnan aki, sea diligente pa E haya boso den paz, sin mancha y sin culpa,

15 y considerá e pasenshi di nos Señor como salvación, mescos cu nos ruman stima Pablo tambe, segun e sabiduria cu a wordo duná na djé, a skirbi boso,

16 mescos tambe den tur su cartanan, papiando den nan di e cosnan aki, den cualnan tin algun cosnan cu ta difícil pa comprendé, cualnan esnan cu no a wordo siñá y e inconstantenan ta troce, mescos cu nan ta haci tambe cu e resto di e Escrituranan, pa nan mes destrucción.

17 Boso anto, stimánan, sabiendo esaki di antemano, tene cuidao, pa boso no wordo lastrá hibá pa medio di e eror di hombernan malbado, y boso cay for di boso mes firmesa,

18 ma crece den e gracia y conocimiento di nos Señor y Salvador Jesu-Cristo. Na E sea e gloria, awor y te na e dia di eternidad. Amen.

1 JUAN

1

1 Loke tawata for di principio, loke nos a tende, loke nos a mira cu nos wowo, loke nos a contemplá y loke nos man a toca, di e Palabra di Bida—

2 y e bida a wordo manifestá, y nos a mira y ta duna testimonio y ta proclamá na boso e bida eterno, cual tawata cerca e Tata y a wordo manifestá na nos—

3 loke nos a mira y tende nos ta proclamá na boso tambe, pa boso tambe por tin comunion cu nos; y di berdad nos comunion ta cu e Tata y cu Su Yiu Jesu-Cristo.

4 Y e cosnan aki nos ta skirbi, pa nos alegria wordo haci completo.

5 Y esaki ta e mensahe cu nos a tende di djÉ y ta anunciá na boso, cu Dios ta luz y den djÉ no tin nada-nada di scuridad.

6 Si nos bisa cu nos tin comunion cu nÉ y sinembargo nos ta cana den scuridad, nos ta gaña y no ta practicá e berdad;

7 ma si nos ta cana den luz mescos cu E mes ta den luz, nos tin comunion cu otro, y e sanger di Jesús, Su Yiu, ta limpia nos di tur picá.

8 Si nos bisa cu nos no tin picá, nos ta gaña nos mes, y e berdad no ta den nos.

9 Si nos confesá nos picánan, E ta fiel y husto pa pordoná nos nos picánan y pa limpia nos di tur inhusticia.

10 Si nos bisa cu nos no a haci picá, nos ta haciÉ un gañadó, y Su palabra no ta den nos.

2

1 Mi yiu chikitonan, mi ta skirbi boso e cosnan aki pa boso no haci picá. Y si un hende haci picá, nos tin un Abogado cerca e Tata, Jesu-Cristo, e husto;

2 y E mes ta e propiciación pa nos picánan, y no pa di nos so, ma tambe pa esnan di henter mundo.

3 Y pa medio di esaki nos sa cu nos a conoc'É, si nos warda Su mandamentonan.

4 Esun cu bisa: "Mi conoc'É," y no ta warda Su mandamentonan, ta un gañadó, y e berdad no ta den djé;

5 ma esun cu warda Su palabra, den djé e amor di Dios a wordo perfeccioná berdaderamente. Pa medio di esaki nos sa cu nos ta den djÉ:

6 esun cu bisa cu e ta permanecé den djÉ mester cana na mesun manera cu El a cana.

7 Stimánan, no ta un mandamento nobo mi ta skirbi boso, sino un mandamento bieu cu boso tawatin for di principio; e mandamento bieu ta e palabra cu boso a tende.

8 Sinembargo, mi ta skirbi boso un mandamento nobo, cual ta berdadero den djÉ y den boso, pasobra e scuridad ta pasando, y e luz berdadero ta briyando caba.

9 Esun cu bisa cu e ta den luz y sinembargo ta odia su ruman ta den scuridad te ainda.

10 Esun cu ta stima su ruman ta permanecé den luz y no tin motibo den djé pa trompicá.

11 Ma esun cu ta odia su ruman ta den scuridad y ta cana den scuridad, y e no sa unda e ta bay, pasobra e scuridad a siega su wowonan.

12 Mi ta skirbi boso, yiu chikitonan, pasobra boso picánan a wordo pordoná na boso pa causa di Su number.

13 Mi ta skirbi boso, tatanan, pasobra boso conocé Esun cu ta for di principio. Mí ta skirbi boso, hobennan, pasobra boso a vence e malbado. Mi a skirbi boso, yiunan, pasobra boso conocé e Tata.

14 Mi a skirbi boso, tatanan, pasobra boso conocé Esun cu tawata for di principio. Mi a skirbi boso, hobennan, pasobra boso ta fuerte, y e palabra di Dios ta permanecé den boso, y boso a vence e malbado.

15 No stima mundo, ni e cosnan cu tin den mundo. Si un hende ta stima mundo, e amor di e Tata no ta den djé.

16 Pasobra tur loke cu tin den mundo, e deseo di carni y e deseo di wowo y e orguyo di bida, no ta bin di e Tata, sino di e mundo.

17 Y e mundo ta pasa bay y su deseonan tambe, ma esun cu haci e boluntad di Dios ta permanecé pa semper.

18 Yiunan, ta e último ora; y mescos cu boso a tende cu anti-cristo ta bin, asina awor caba hopi anti-cristo a lanta; na esaki nos sa cu ta e último ora.

19 Nan a sali for di nos, ma nan no tawata realmente di nos; pasobra si nan tawata di nos, nan lo a keda cerca nos, ma nan a sali bay, pa sali na cla cu nan tur no ta di nos.

20 Ma boso tin un unción di Esun Santo, y boso tur sa.

21 Mi no a skirbi boso pasobra boso no conocé e berdad, ma pasobra boso conoc'é, y pasobra ningun mentira no ta bin for di e berdad.

22 Ta ken ta e mentiroso, sino esun cu ta nenga cu Jesús ta e Cristo? Esaki ta e anti-cristo, esun cu ta nenga e Tata y e Yiu.

23 Ken cu nénga e Yiu no tin e Tata; esun cu confesá e Yiu tin e Tata tambe.

24 Pa loke ta boso, laga loke boso a tende for di principio permanecé den boso. Si loke boso a tende for di principio permanecé den boso, boso tambe lo permanecé den e Yiu y den e Tata.

25 Y esaki ta e promesa cu E mes a haci na nos: bida eterno.

26 E cosnan aki mi a skirbi boso tocante di esnan cu ta trata di gaña boso.

27 Y pa loke ta boso, e unción cu boso a ricibí di djÉ ta permanecé den boso, y boso no tin mester di ningun hende pa siña boso; ma manera Su unción ta siña boso tocante di tur cos, y ta berdadero y no ta un mentira, y mescos cu el a siña boso, boso permanecé den djÉ.

28 Y awor, yiu chikitonan, permanecé den djÉ, pa ora cu E parecé, nos por tin confianza y no keda brongosá Su dilanti na Su binida.

29 Si boso sa cu E ta husto, boso sa tambe cu ken cu ta practicá husticia a nace for di djÉ.

3

1 Mira ki un amor grandi e Tata a duna nos, cu nos por wordo yamá yiunan di Dios; y esey nos ta. P'esey mundo no conocé nos, pasobra e no a conoc'É.

2 Stimánan, awor nos ta yiunan di Dios, y ainda no a wordo revelá kico nos lo ta. Nos sa si cu ora E parecé nos lo ta mescos cu nÉ, pasobra nos lo mir'É manera E ta.

3 Y cada un cu tin e speransa aki den djÉ ta purificá su mes, mescos cu E ta puro.

4 Ken cu practicá picá ta practicá kibramento dí ley tambe; y picá ta kibramento di ley.

5 Y boso sa cu El a parecé pa kita picá; y den djÉ no tin picá.

6 Ni un hende cu ta permanecé den djÉ no ta haci picá; ningun hende cu ta haci picá no a mir'É ni conoc'É.

7 Yiu chikitonan, no laga ningun hende gaña boso; esun cu ta practicá husticia ta husto, mescos cu E ta husto;

8 esun cu ta practicá picá ta di diabel; pasobra diabel a haci picá for di principio. E Yiu di Dios a parecé pa e propósito aki, pa E destruí e obranan di diabel.

9 Ni un hende cu a nace di Dios no ta practicá picá, pasobra Su simia ta permanecé den djé; y e no por haci picá, pasobra el a nace di Dios.

10 Na esaki e yiunan di Dios y e yiunan di diabel ta conocí: esun cu no ta practicá husticia no ta di Dios, ni esun cu no ta stima su ruman.

11 Pasobra esaki ta e mensahe cu boso a tende for di principio, cu nos mester stima otro;

12 no manera Cain, kende tawata di e malbado, y a mata su ruman. Y pa ki motibo el a mat'é? Pasobra su obranan tawata malo, y esnan di su ruman tawata husto.

13 No keda strañá, rumannan, si mundo ta odia boso.

14 Nos sa cu nos a pasa di morto pa bida, pasobra nos ta stima e rumannan. Esun cu no ta stima ta permanecé den morto.

15 Ken cu odia su ruman ta un matadó; y boso sa cu ningun matadó no tin bida eterno ta permanecé den djé.

16 Na esaki nos conocé amor, cu El a entregá Su bida pa nos; y nos mester entregá nos bida pa e rumannan.

17 Ma ken cu tin e biennan di mundo, y ta mira su ruman den necesidad y ta cera su curazón p'é, ta con e amor di Dios ta permanecé den djé?

18 Yiu chikitonan, no laga nos stima cu palabra ni cu lenga, ma cu echo y berdad.

19 Na esaki nos lo sa cu nos ta di e berdad, y lo sigurá nos curazón dilanti di djÉ,
20 den kico cu nos curazón condená nos; pasobra Dios ta mas grandi cu nos curazón y sa tur cos.
21 Stimánan, si nos curazón no ta condená nos, nos tin confianza dilanti di Dios;
22 y kico cu nos pidi nos ta ricibí for di djÉ, pasobra nos ta warda Su mandamentonan y ta haci e cosnan cu ta agradabel den Su bista.
23 Y esaki ta Su mandamento, pa nos kere den e nomber di Su Yiu Jesu-Cristo, y stima otro, mescos cu El a ordená nos.
24 Y esun cu warda Su mandamentonan ta permanecé den djÉ, y E den djé. Y na esaki nos sa cu E ta permanecé den nos, pa medio di e Spirito cu El a duna nos.

4

1 Stimánan, no kere tur spirito, ma pone e spiritonan na prueba pa mira si nan ta bin di Dios, pasobra hopi profeta falso a sali bay den mundo.
2 Na esaki boso ta conocé e Spirito di Dios: tur spirito cu ta confesá cu Jesu-Cristo a bin den carni ta bin di Dios;
3 y tur spirito cu no ta confesá Jesús no ta di Dios; y esaki ta e spirito di e anti-cristo, di cual boso a tende cu e ta bin, y awor e ta den mundo caba.
4 Boso ta di Dios, yiu chikitonan, y boso a vence nan; pasobra mas grandi ta Esun cu ta den boso cu esun cu ta den mundo.
5 Nan ta di mundo; p'esey nan ta papia di mundo, y mundo ta scucha nan.
6 Nos ta di Dios; esun cu conocé Dios ta scucha nos; esun cu no ta di Dios no ta scucha nos. Na esaki nos ta conocé e spirito di berdad y e spirito di eror.
7 Stimánan, laga nos stima otro, pasobra amor ta bin di Dios; y tur cu ta stima ta nací di Dios y conocé Dios.
8 Esun cu no ta stima no conocé Dios, pasobra Dios ta amor.
9 Pa medio di esaki e amor di Dios a wordo manifestá den nos, cu Dios a manda Su Yiu unigénito den mundo pa nos por a biba pa medio di djÉ.
10 Den esaki amor ta consistí, no cu ta nos a stima Dios, ma cu ta El a stima nos y a manda Su Yiu pa ta e propiciación pa nos picánan.
11 Stimánan, si Dios a stima nos asina tanto, nos tambe mester stima otro.
12 Ningun hende no a mira Dios nunca; si nos stima otro, Dios ta permanecé den nos, y Su amor ta wordo haci perfecto den nos.
13 Pa medio di esaki nos sa cu nos ta permanecé den djÉ y E den nos, pasobra El a duna nos di Su Spirito.
14 Y nos a mira y ta duna testimonio, cu e Tata a manda e Yiu pa E ta e Salvador di mundo.
15 Ken cu confesá cu Jesús ta e Yiu di Dios, Dios ta permanecé den djé, y e den Dios.

16 Y nos a conocé y a kere e amor cu Dios tin pa nos. Dios ta amor, y esun cu ta permanecé den amor ta permanecé den Dios, y Dios ta permanecé den djé.

17 Pa medio di esaki amor a wordo perfeccioná den nos, pa nos por tin confianza den e dia di huicio; pasobra manera E ta, asina tambe nos ta den e mundo aki.

18 Amor no conocé miedo; ma amor perfecto ta core cu miedo, pasobra miedo tin di haci cu castigo, y esun cu tin miedo no a wordo hací perfecto den amor.

19 Nos ta stima, pasobra El a stima nos promé.

20 Si un hende bisa: "Mi ta stima Dios," y ta odia su ruman, e ta un gañadó; pasobra esun cu no ta stima su ruman cu el a mira, no por stima Dios, Kende e no a mira.

21 Y e mandamento aki nos tin di djé, cu esun cu ta stima Dios mester stima su ruman tambe.

5

1 Ken cu ta kere cu Jesús ta e Cristo ta nací di Dios; y ken cu ta stima e Tata ta stima e Yiu nací di djé.

2 Pa medio di esaki nos sa cu nos ta stima e yiunan di Dios, ora nos ta stima Dios y ta cumpli cu Su mandamentonan.

3 Pasobra esaki ta e amor di Dios, cu nos ta warda Su mandamentonan; y Su mandamentonan no ta pisá.

4 Pasobra tur loke ta nací di Dios ta vence mundo; y esaki ta e victoria cu a vence mundo—nos fe.

5 Y ta ken ta esun cu ta vence mundo, si no ta esun cu ta kere cu Jesús ta e Yiu di Dios?

6 Esaki ta Esun cu a bin pa medio di awa y sanger, Jesu-Cristo; no cu e awa so, ma cu e awa y cu e sanger.

7 Y ta e Spirito ta Esun cu ta duna testimonio, pasobra e Spirito ta e berdad.

8 Pasobra tin tres cu ta duna testimonio, e Spirito y e awa y e sanger; y e tresnan ta di un acuerdo.

9 Si nos ricibí e testimonio di hende, e testimonio di Dios ta mas grandi; pasobra e testimonio di Dios ta esaki, cu El a duna testimonio tocante di Su Yiu.

10 Esun cu kere den e Yiu di Dios tin e testimonio den su mes; esun cu no ta kere Dios a haciĒ un gañadó, pasobra e no a kere den e testimonio cu Dios a duna tocante di Su Yiu.

11 Y e testimonio ta esaki, cu Dios a duna nos bida eterno, y e bida aki ta den Su Yiu.

12 Esun cu tin e Yiu tin e bida; esun cu no tin e Yiu di Dios no tin e bida.

13 E cosnan aki mi a skirbi boso cu ta kere den e nomber di e Yiu di Dios, pa boso por sa cu boso tin bida eterno.

14 Y esaki ta e confianza cu nos tin Su dilanti, cu si nos pidi cualkier cos conforme Su boluntad, E ta tende nos.

15 Y si nos sa cu E ta tende nos den tur loke nos pidi, nos sa cu nos tin e peticiónnan cu nos a pidi di djÉ.

16 Si un hende mira su ruman ta cometé un picá cu no ta hiba na morto, e mester pidi Dios, y Dios, pa su motibo, lo duna bida na esnan cu ta cometé picá cu no ta hiba na morto. Tin un picá cu ta hiba na morto; mi no ta bisa cu e mester pidi pa esaki.

17 Tur inhusticia ta picá, y tin un picá cu no ta hiba na morto.

18 Nos sa cu ningun hende cu ta nací di Dios no ta haci picá; ma Esun cu a nace di Dios ta ward'é, y e malbado no ta mishi cu né.

19 Nos sa cu nos ta di Dios, y henter mundo ta bao di control di e malbado.

20 Y nos sa cu e Yiu di Dios a bin, y a duna nos comprendemento, pa nos conocé Esun cu ta berdadero, y nos ta den Esun cu ta berdadero, den Su Yiu Jesu-Cristo. Esaki ta e Dios berdadero y bida eterno.

21 Yiu chikitonan, warda boso di ídolonan.

2 JUAN

1 E anciano, Na e señora scogí y su yiunan, kendenan mi ta stima den berdad; y no ami so, ma tambe tur esnan cu conocé e berdad,

2 pa causa di e berdad cu ta permanecé den nos y cu lo ta cu nos pa semper:

3 Gracia, misericordia y paz lo ta cu nos, di Dios Tata y di Jesu-Cristo, Yiu di e Tata, den berdad y amor.

4 Mi tawata masha contento di haya algun di bo yiunan ta cana den berdad, mescos cu nos a ricibí mandamento di e Tata pa nos haci.

5 Y awor mi ta pidibo, señora, no como si fuera ta un mandamento nobo mi ta skirbibo, sino esun cu nos tawatin for di principio, cu nos mester stima otro.

6 Y esaki ta amor, cu nos mester cana segun Su mandamentonan. Esaki ta e mandamento, mescos cu boso a tendé for di principio, cu boso mester cana aden.

7 Pasobra hopi gañadó a sali bay den mundo, esnan cu no ta reconocé cu Jesu-Cristo a bin den carni. Esaki ta e gañadó y e anti-cristo.

8 Mira bon pa boso mes, pa boso no perde loke nos a alcansá, ma pa boso ricibí un recompensa completo.

9 Ken cu bay mucho leu y no ta permanecé den e siñansa di Cristo, no tin Dios; esun cu ta permanecé den e siñansa, esey tin tanto e Tata como e Yiu.

10 Si un hende bin cerca boso y no ta trece e siñansa aki, no ricibié den boso cas, y no yam'é bonbiní;

11 pasobra esun cu ta yam'é bonbiní ta participá den su obranan malo.

12 Siendo cu mi tin hopi cos di skirbi boso, mi no kier haci esaki cu papel y inkt; ma mi ta spera di bin cerca boso y papia cara-cara, pa boso goso sea completo.

13 E yiunan di bo ruman muhé scogí ta saludábo. Amén.

3 JUAN

- 1 E anciano, Na Gayo, e ruman stimá, kende mi ta stima den berdad.
- 2 Ruman stimá, mi ta haci oración pa den tur sentido bo prosperá y pa bo ta bon di salud, mescos cu bo alma ta prosperá.
- 3 Pasobra mi a keda masha contento ora rumannan a bin y a duna testimonio di bo berdad, esta, con bo ta canando den berdad.
- 4 No tin goso mas grandi pa mi cu di tende cu mi yiunan ta cana den e berdad.
- 5 Ruman stimá, bo ta actua fielmente den tur loke bo ta haci pa e rumannan, y specialmente ora nan ta stranhero;
- 6 y nan ta duna testimonio di bo amor dilanti di e iglesia; y lo bo haci bon di yuda nan pa sigui nan camina na un manera digno di Dios.
- 7 Pasobra nan a sali bay pa causa di e Number, sin aceptá nada for di e paganonan.
- 8 P'esey nos mester sostené hombernan asina, pa nos por ta colaboradornan pa e berdad.
- 9 Mi a skirbi algo na e iglesia; ma Diótrefes, kende ta gusta di ta e promé den nan, no ta aceptá loke nos bisa.
- 10 Pa e motibo aki, si mi bin, lo mi hala atención riba su echonan cu e ta haci, acusando nos inhustamente cu palabranan malicioso; y no satisfecho cu esaki, e mes no ta ricibí e rumannan, y e ta prohibí esnan cu ta deseá di haci esaki, y ta saca nan for di iglesia.
- 11 Ruman stimá, no imitá loke ta malo, sino loke ta bon. Esun cu haci bon ta di Dios; esun cu haci malo no a mira Dios.
- 12 Demetrio a ricibí un bon testimonio for di tur hende, y for di e berdad mes; y nos tambe ta duna testimonio, y bo sa cu nos testimonio ta berdadero.
- 13 Mi tawatin hopi cos di skirbibo, ma mi no kier skirbibo nan cu pen y inkt;
- 14 ma mi ta spera di mirabo pronto, y nos lo papia cara-cara. Paz sea cu bo. E amigonan ta saludábo. Saludá e amigonan cada un na nan number.

JUDAS

1 Judas, un sirbidó di Jesu-Cristo, y ruman di Santiago , Na esnan cu ta e yamánan, stimánan den Dios Tata, y conservá pa Jesu-Cristo:

2 cu misericordia y paz y amor sea multiplicá na boso.

3 Rumannan stimá, mientras cu mi tawata haci tur esfuerzo pa skirbi boso di nos salvación comun, mi a sinti e necesidad di skirbi boso y spierta boso pa lucha seriamente pa e fe cu un bes y pa semper a wordo entregá na e santonan.

4 Pasobra cierto personanan a sluij dreña sin cu ningun hende a ripará, esta, esnan cu for di hopi tempo caba a wordo destiná pa e condenación aki, hendenan impio, kendenan ta cambia e gracia di nos Dios den libertinahe y ta nenga nos único Maestro y Señor, Jesu-Cristo.

5 Awor, apesar cu ya boso sa tur cos un bes y pa semper, mi kier recordá boso cu aunke un tempo Señor a salba un pueblo for di tera di Egipto, despues El a destruí esnan cu no a kere.

6 Y angelnan cu no a warda nan mes posición, ma a bandoná nan propio lugá di biba, El a tene na cadena eterno den scuridad pa e huicio di e gran dia.

7 Mescos cu Sodoma y Gomora y e stadnan rond di nan, cu na e mesun manera cu esakinan a entregá nan mes na fornicación y a bay tras di pasionnan cu ta contra naturaleza, a wordo poní como un ehempel, pa sufri e castigo di candela eterno.

8 Tog di e mesun manera e hendenan aki, pa medio di soñamento tambe, ta contaminá e carni y ta rechasá autoridad, y ta blasfemá mahestadnan angelical.

9 Ma e arcangel Miguel, ora cu e tawata pleita cu diabel y tawata discutí tocante di e culpa di Mozes, no a tribi pronunciá un huicio di maldición contra djé, ma a bisa: "SEÑOR reprendébo."

10 Ma e hombernan aki ta papia malo di tur loke nan no ta comprendé; y e cosnan cu pa instinto nan sa di djé, manera bestia cu no por razoná, den e cosnan aki nan ta corumpí nan mes.

11 Ay di nan! Pasobra nan a sigui e camina di Cain, y pa ganashi nan a core bay den e eror di Balaam, y a percé den e rebelion di Core.

12 E hombernan aki ta manchanan na boso fiestanan di amor, ora nan ta fiesta hunto cu boso sin miedo, percurá pa nan mes; nubianan sin awa, hibá pa biontonan, palunan di herfst sin fruta, dos biaha morto, rancá cu raiz cu tur;

13 olanan brutu di lamá cu ta saca nan mes berguensa manda riba manera scuma; streanan cu ta dwal, pa cualnan e scuridad profundo a wordo reservá pa semper.

14 Y tocante di esakinan Enoc tambe, den e di shete generaci3n for di Adam, a profetis3, bisando: "Mira, Se1or a bin cu hopi miles di Su santonan,

15 pa ehecut3 huicio contra tur, y pa conden3 tur e hendenan impio pa tur nan echonan di impiedad cu nan a comet3 den impiedad, y pa tur e cosnan duro cu pecad3nan impio a papia contra djE."

16 Esakinan ta murmurad3nan cu ta gusta keha, cu ta sigui tras di nan mes pasionnan; nan ta papia cu arrogancia, y ta labia hende pa nan saca probecho.

17 Ma boso, rumannan stim3, mester corda e palabranan cu a wordo papi3 di antemano pa e apostelnan di nos Se1or Jesu-Cristo,

18 cu nan tawata bisa boso: "Den e 3ltimo tempo lo tin bofonad3nan cu ta sigui tras di nan mes pasionnan perverso."

19 Esakinan ta esnan cu ta causa divisi3n, hendenan sensual, cu no tin e Spirito.

20 Ma boso, rumannan stim3, edificando boso mes den boso sant3simo fe, haciendo oraci3n den Spirito Santo,

21 conserv3 boso mes den e amor di Dios, sperando cu gran anticipaci3n e misericordia di nos Se1or Jesu-Cristo pa bida eterno.

22 Y tene misericordia di algun cu tin duda;

23 salba otronan, rancando nan for di e candela; y di otronan, tene misericordia cu temor, aboresiendo asta e pa1a contamin3 pa e carni.

24 Awor na Esun cu ta poderoso pa warda boso di trompic3, y pa haci boso para sin culpa den e presencia di Su gloria cu gran alegria,

25 na e 3nico Dios nos Salvador, pa medio di Jesu-Cristo nos Se1or, sea gloria, mahestad, dominio y autoridad, prom3 cu tur tempo y awor y pa semper. Amen.

REVELASHON

1

1 E Revelación di Jesu-Cristo, cu Dios a dun'É pa muestra Su sirbidónan e cosnan cu mester sosodé pronto; y El a manda esaki y a comunic'è pa medio di Su angel na Su sirbidó Juan,

2 kende a duna testimonio di e palabra di Dios y e testimonio di Jesu-Cristo, esta, tur loke el a mira.

3 Bendicioná ta esun cu lesa y esnan cu tende e palabranan di e profecia, y cu paga atención na e cosnan cu ta pará skirbí den djé; pasobra e tempo ta cerca.

4 Juan, Na e shete iglesianan cu ta na Asia: Gracia sea cu boso y paz di Esun cu ta y cu tawata y cu lo bin, y di e shete Spiritonan cu ta dilanti di Su trono;

5 y di Jesu-Cristo, e testigo fiel, e primogénito di e mortonan y e gobernante di e reinan di tera. Na Esun cu ta stima nos, y cu a libra nos di nos picánan pa medio di Su sanger—

6 y El a haci nos bira un reino, sacerdotenan pa Su Dios y Tata—na djÉ sea e gloria y e dominio pa semper y semper. Amen.

7 Mira, E ta bin cu e nubianan, y tur wowo lo mir'É, tambe esnan cu a traspas'É; y tur e tribunan di tera lo lamentá pa Su motibo. Sí. Amen.

8 "Ami ta e Alfa y e Omega," Señor Dios ta bisa, "Esun cu ta y Esun cu tawata y Esun cu ta bin, e Todopoderoso."

9 Ami, Juan, boso ruman y co-participante den tribulación, y den e reino y e pasenshi di Jesu-Cristo, tawata riba e isla cu yama Patmos, pa motibo di e palabra di Dios y e testimonio di Jesús.

10 Riba e dia di Señor mi tawata den Spirito, y mi a tende mi tras un bos duro manera e zonido di trompet,

11 bisando: "Skirbi den un boeki loke bo ta mira, y manda esaki pa e shete iglesianan: pa Efeso y pa Smirna y pa Pérgamo y pa Tiatira y pa Sardis y pa Filadelfia y pa Laodicea."

12 Y mi a bira pa mira e bos cu tawata papia cu mi. Y ora mi a bira mi a mira shete candelá di oro,

13 y memey di e candelánan Un manera e Yiu di Hende, bistí cu un paña cu tawata yega te na Su pia, y cu Su pechu fahá cu un faha di oro.

14 Y Su cabes y Su cabey tawata blanco manera lana blanco, manera sneu; y Su wowonan tawata manera un flam di candela;

15 y Su pianan tawata manera brons lombrá, despues cu esaki a wordo refiná den forno, y Su bos tawata manera e zonido di hopi awanan.

16 Y den Su man drechi E tawatin shete strea tení; y for di Su boca a sali un spada skerpi di dos filo; y Su cara tawata manera solo, briyando cu tur su forza.

17 Y ora mi a mir'É, mi a cay na Su pia manera un homber morto. Y El a pone Su man drechi riba mi, bisando: "No tene miedo; Ami ta e Promé y e Ultimo,

18 y Esun cu ta biba; y Mi tawata morto, y mira, Mi ta bibo pa semper, y Mi tin e yabinan di morto y di Hades.

19 "Skirbi anto e cosnan cu bo a mira, y e cosnan cu ta, y e cosnan cu lo tuma lugá despues di e cosnan aki.

20 Pa loke ta e misterio di e shete streanan cu bo a mira den Mi man drechi, y e shete candelánan di oro: e shete streanan ta e angelnan di e shete iglesianan, y e shete candelánan ta e shete iglesianan.

2

1 "Skirbi na e angel di e iglesia di Efeso: Esun cu ta tene e shete streanan den Su man drechi, Esun cu ta cana memey di e shete candelánan di oro, ta bisa esaki:

2 'Mi conocé bo obranan y bo trabao duro y perseverancia, y cu bo no por soportá hende malbado, y bo ta pone na prueba esnan cu ta yama nan mes apostel, ma cu no ta, y bo a haya sa cu nan ta falso;

3 y bo tin perseverancia y a soportá pa motibo di Mi nomber, y no a cansa.

4 'Ma Mi tin esaki contra bo, cu bo a bandoná bo promé amor.

5 P'esey, corda for di unda bo a cay, y arepentí y haci e obranan cu bo tawata haci promé; sino Mi ta bin cerca bo, y lo kita bo candelá for di su lugá, a menos cu bo arepentí.

6 Sinembargo, esaki si bo tin, cu bo ta odia e obranan di e nicolaitanan, cualnan Ami tambe ta odia.

7 'Esun cu tin orea, lagu'é tende loke e Spirito ta bisa e iglesianan. Esun cu vence lo Mi laga come di e palo di bida, cu ta den e Paraiso di Dios.'

8 "Y skirbi na e angel di e iglesia di Smirna: E Promé y e Ultimo, Kende tawata morto y ta biba atrobe, ta bisa esaki:

9 'Mi conocé bo tribulaci6n y bo pobresa (sinembargo, bo ta rico), y e blasfemia di esnan cu ta bisa cu nan ta judiu y nan no ta, ma nan ta un snoa di Satanás.

10 No tene miedo di loke bo ta bay sufri. Mira, diabel ta bay tira algun di boso den prizon, pa boso wordo poni na prueba, y boso lo sufri tribulaci6n dies dia largo. Sea fiel te na morto y lo Mi dunabo e corona di bida.

11 'Esun cu tin orea, lagu'é tende loke e Spirito ta bisa e iglesianan. Esun cu vence lo no sufri da6no pa e di dos morto.'

12 "Y skirbi na e angel di e iglesia di Pérgamo: Esun cu tin e spada skerpi di dos filo ta bisa esaki:

13 'Mi sa unda bo ta biba, camina Satanás su trono ta; y bo ta tene firme na Mi nomber y no a nenga Mi fe, ni den e dianan di Antipas, Mi testigo, esun cu ta fiel na Mi, kende a wordo matá memey di boso, camina Satanás ta biba.

14 'Ma Mi tin algun cos contra bo, pasobra bo tin eynan algun cu ta tene na e siñansa di Balaam, kende a siña Balak pa pone un piedra di tropicá

dilanti di e yiunan di Israel, pa come cosnan sacrificá na ídolo y pa cometé actonan di inmoralidad.

15 Asina bo tin algun tambe cu na mes manera ta tene na e siñansa di e nicolaitanan.

16 P'esey, arepentí; sino Mi ta bin pronto cerca bo, y lo Mi haci guera contra nan cu e spada di Mi boca.

17 'Esun cu tin orea, lagu'é tende loke e Spirito ta bisa e iglesianan. Esun cu vence, na djé lo Mi duna di e mana scondí, y lo Mi dun'é un piedra blanco, y riba e piedra un number nobo skirbí cu ningun hende no conocé, sino solamente esun cu ricibié.'

18 "Y skirbi na e angel di e iglesia di Tiatira: E Yiu di Dios, Kende tin wowo manera flam di candela, y Su pianan ta manera brons lombrá, ta bisa esaki:

19 'Mi conocé bo obranan, y bo amor y fe y sirbishi y perseverancia, y cu bo obranan di awor ta mas grandi cu esunnan di promé.

20 'Ma Mi tin esaki contra bo, cu bo ta tolerá e muhé Jezabel, kende ta yama su mes profeta, y e ta siña y ta hiba Mi sirbidónan riba mal camina, pa nan cometé actonan di inmoralidad y come cosnan sacrificá na ídolo.

21 Y Mi a dun'é tempo pa arepentí; y e no kier arepentí di su inmoralidad.

22 Mira, lo Mi tir'é riba cama di malesa, y esnan cu cometé adulterio cu né lo Mi tira den gran tribulación, a menos cu nan arepentí di su obranan.

23 Y lo Mi mata su yiunan cu pest; y tur e iglesianan lo sa cu Ami ta Esun cu ta examiná mente y curazón; y lo Mi duna cada un di boso segun boso obranan.

24 Ma Mi ta bisa boso, e resto cu ta na Tiatira, kendenan no ta tene na e siñansa aki, kendenan no conocé e cosnan profundo di Satanás, manera nan ta yama nan—Mi no ta pone ningun otro carga riba boso.

25 Sin embargo, loke boso tin, tene firme na djé te ora Mi bin.

26 'Y esun cu vence, y esun cu haci Mi boluntad te na fin, na djé lo Mi duna autoridad riba e nacionnan.

27 "Y E lo goberná nan cu bara di heru, manera e pochinan di e alfarero ta wordo kibrá na pida-pida," manera Ami tambe a ricibí autoridad di Mi Tata;

28 y lo Mi dun'é e strea di madrugá.

29 Esun cu tin orea, lagu'é tende loke e Spirito ta bisa e iglesianan.'

3

1 "Y skirbi na e angel di e iglesia di Sardis: "Esun cu tin e shete Spiritonan di Dios y e shete streanan ta bisa esaki: 'Mi conocé bo obranan, cu bo tin e number di ta bibo, ma bo ta morto.

2 Spierta, y fortalecé e cosnan cu a keda, cu casi a muri; pasobra Mi no a haya cu bo obranan ta perfecto den bista di Mi Dios.

3 P'esey, corda loke bo a ricibí y a tende; y ten'é y arepentí. P'esey, si bo no spierta, lo Mi bin manera un ladron, y lo bo no sa ki ora Mi ta bin riba bo.

4 'Ma bo tin algun hende na Sardis cu no a mancha nan paña; y nan lo cana cu Mi na blanco bistí, pasobra nan ta digno.

5 Esun cu vence lo wordo bisti na paña blanco; y lo Mi no kita su number for di e boeki di bida, y lo Mi confesá su number dilanti di Mi Tata y dilanti di Su angelnan.

6 Esun cu tin orea, lagu'ê tende loke e Spirito ta bisa e iglesianan.'

7 "Y skirbi na e angel di e iglesia di Filadelfia: "Esun santo, Kende ta berdadero, Kende tin e yabi di David, Kende ta habri y ningun hende no ta cera, y Kende ta cera y ningun hende no ta habri, ta bisa esaki:

8 'Mi conocé bo obranan. Mira, Mi a ponebo dilanti un porta habrí cu ningun hende no por cera, pasobra bo tin poco poder y a warda Mi palabra, y no a nenga Mi number.

9 Mira, lo Mi laga esnan cu ta di e snoa di Satanás, kendenan ta bisa cu nan ta judiu, y no ta, ma ta gaña—mira, lo Mi haci nan bin y postra nan mes na bo pia, y laga nan sa cu Mi a stimabo.

10 Pasobra bo a warda Mi mandamento pa perseverá, Ami tambe lo wardabo di e ora di prueba cu lo bin riba henter mundo, pa pone esnan cu ta biba riba tera na prueba.

11 'Mi ta bin pronto; tene firme na loke bo tin, pa ningun hende no kita bo corona.

12 Esun cu vence, lo Mi hacié un pilar den e tempel di Mi Dios, y e lo no sali for di djé nunca mas; y lo Mi skirbi riba djé e number di Mi Dios, y e number di e stad di Mi Dios, e Jerusalém nobo, cu ta baha for di cielo for di Mi Dios, y Mi number nobo.

13 Esun cu tin orea, lagu'ê tende loke e Spirito ta bisa e iglesianan.'

14 "Y skirbi na e angel di e iglesia di Laodicea: "E Amen, e Testigo fiel y berdadero, e Principio di e creaci6n di Dios, ta bisa esaki:

15 'Mi conocé bo obranan, cu bo no ta ni friu ni cayente; mara bo tawata friu of cayente.

16 Asina anto, pasobra bo ta lauw, y ni cayente ni friu, lo Mi scupibo for di Mi boca.

17 Pasobra bo ta bisa: "Mi ta rico, mi ta bon pará y no tin mester di nada," y bo no sa cu bo ta deplorabel y miserabel, pober, ciego y sunú.

18 Mi ta consehábo pa bo cumpra cerca Mi oro refiná den candela, pa bo bira rico; y paña blanco, pa bo bisti y pa e berguensa di bo sunú no sali na cla; y unguente pa hunta bo wowonan cu né, pa bo mira.

19 'Esnan cu Mi ta stima, Mi ta reprendé y discipliná; p'ese, sea ferviente y arepentí.

20 Ata, Mi ta para na porta y ta bati; si un hende tende Mi bos y habri porta, lo Mi drenta cerca djé, y lo cena cu né y e cu Mi.

21 'Esun cu vence, lo Mi permitié sinta hunto cu Mi riba Mi trono, mescos cu Ami tambe a vence y a sinta hunto cu Mi Tata riba Su trono.

22 Esun cu tin orea, lagu'ê tende loke e Spirito ta bisa e iglesianan.'"

4

1 Despues di e cosnan aki mi a mira, y ata, un porta habrí den cielo y e promé bos cu mi a tende manera zonido di trompet cu ta papia cu mi, a

bisa: "Bin aki riba , y lo Mi mustrabo loke mester tuma lugá despues di e cosnan aki."

2 Mesora mi tawata den Spirito; y ata, tawatin un trono pará den cielo, y Un sintá riba e trono.

3 Y Esun cu tawata sintá tawata manera un piedra di yaspe y un sardio den apariencia; y tawatin un regenboog rond di e trono cu tawata manera un esmeralda den apariencia.

4 Y rond di e trono tawatin bint'y cuater trono; y riba e trononan mi a mira bint'y cuater anciano sintá, bistí na paña blanco y cu corona di oro riba nan cabes.

5 Y for di e trono tawata sali rayonan di lamper y zonidunan y tirunan duro di strena. Y tawatin shete lampi di candela cendí dilanti di e trono, cualnan ta e shete Spiritonan di Dios;

6 y dilanti di e trono tawatin loke tawata parece un lamá di glas, manera cristal. Meimei y tur rond di e trono tawatin cuater criatura bibo, yen di wowo padilanti y patras.

7 Y e promé criatura tawata manera leon, y e di dos criatura manera bishé, y e di tres criatura tawatin cara manera di hende, y e di cuater criatura tawata manera águila cu ta bula.

8 Y e cuater criaturanan bibo, cada un di nan cu seis hala, ta yen di wowo tur rond y paden; y di dia y anochi nan no ta stop di bisa: "Santo, santo, santo ta Señor Dios, e Todopoderoso, Esun cu tawata y Esun cu ta y Esun cu ta bin."

9 Y ora cu e criaturanan bibo ta duna gloria y honor y gradicimento na Esun cu ta sinta riba e trono, na Esun cu ta biba pa semper y semper,

10 e bint'y cuater ancianonan lo tira nan curpa abao dilanti di Esun cu ta sinta riba e trono, y lo adorá Esun cu ta biba pa semper y semper, y lo tira nan corona dilanti di e trono, bisando:

11 "Digno Bo ta, nos Señor y nos Dios, pa ricibí gloria y honor y poder; pasobra Abo a crea tur cos, y pa motibo di Bo boluntad nan tawata existí, y a wordo creá."

5

1 Y mi a mira den e man drechi di Esun cu tawata sintá riba e trono un boeki skirbí paden y pafó, seyá cu shete seyo.

2 Y mi a mira un angel fuerte cu tawata proclamá na bos halto: "Ta ken ta digno pa habri e boeki y pa kibra su seyonan?"

3 Y ningun den cielo, ni riba tera, ni bao di tera no tawata por a habri e boeki, ni pa wak den djé.

4 Y mi a cuminsá yora duro, pasobra ningun no a wordo hayá digno pa habri e boeki, ni pa wak den djé;

5 y un di e ancianonan a bisami: "Stop di yora; mira, e Leon cu ta di e tribu di Juda, e Rais di David, a vence pa habri e boeki y su shete seyonan."

6 Y mi a mira memey di e trono (hunto cu e cuater criaturanan bibo) y e ancianonan un Lamchi pará, manera matá, Kende tawatin shete cachu y

shete wowo, cualnan ta e shete Spiritonan di Dios, mandá den henter mundo.

7 Y El a bin, y El a tum'é for di man drechi di Esun cu tawata sintá riba e trono.

8 Y ora cu El a tuma e boeki, e cuater criaturanan bibo y e bint'y cuater ancianonan a tira nan curpa abao dilanti di e Lamchi, y cada un tawatin un harpa, y comchinan di oro yen di sencia, cualnan ta e oraciónnan di e santonan.

9 Y nan a canta un cantica nobo, bisando: "Abo ta digno pa tuma e boeki y pa kibra su seyonan; pasobra Abo a wordo matá, y cu Bo sanger Bo a cumpra pa Dios hende for di tur tribu y lenga y pueblo y nación.

10 Y Bo a haci nan bira un reino y sacerdotenan pa nos Dios; y nan lo reina riba tera."

11 Y mi a wak, y mi a tende bos di hopi angel rond di e trono y e criaturanan bibo y e ancianonan; y nan cantidad tawata dies mil biaha dies mil y miles y miles,

12 bisando na bos halto: "Digno ta e Lamchi cu a wordo matá pa ricibí poder y rikesa y sabiduria y fortaleza y honor y gloria y bendición."

13 Y tur cos creá cu tin den cielo y riba tera y bao di tera y riba lamá, y tur cos cu tin den nan, mi a tende ta bisa: "Na Esun cu ta sintá riba trono, y na e Lamchi, sea bendición y honor y gloria y dominio pa semper y semper."

14 Y e cuater criaturanan bibo a sigui bisa: "Amen." Y e ancianonan a tira nan curpa abao y a adorá.

6

1 Y mi a mira ora cu e Lamchi a kibra un di e shete seyonan, y mi a tende un di e cuater criaturanan bibo ta bisa cu un bos manera di strena: "Bin."

2 Y mi a wak, y ata un cabay blanco, y esun cu tawata sintá riba djé tawatin un boog; y un corona a wordo duná na djé, y el a sali conkistando, y pa conkistá.

3 Y ora cu El a kibra e di dos seyo, mi a tende e di dos criatura bibo ta bisa: "Bin."

4 Y un otro cabay, un cabay corá, a sali; y na esun cu tawata sintá riba djé, a wordo permití pa kita paz for di riba tera, y pa haci hende mata otro; y un spada grandi a wordo duná na djé.

5 Y ora cu El a kibra e di tres seyo, mi a tende e di tres criatura bibo ta bisa: "Bin." Y mi a wak, y ata un cabay preto; y esun cu tawata sintá riba djé tawatin un balansa den su man.

6 Y mi a tende manera un bos memey di e cuater criaturanan bibo ta bisa: "Un midí di trigo pa un denario, y tres midi di puspas pa un denario; y no haci daño na e azeta ni e biña."

7 Y ora cu El a kibra e di cuater seyo, mi a tende e bos di e di cuater criatura bibo ta bisa: "Bin."

8 Y mi a wak, y ata un cabay pálido; y esun cu tawata sintá riba djé tawatin e nomber Morto; y Hades tawata sigui hunto cu né. Y autoridad a wordo

duná na nan riba un quartu parti di e tera, pa mata cu spada y cu hamber y cu pest, y pa medio di e bestianan salbahe di tera.

9 Y ora cu El a kibra e di cinco seyo, mi a mira bao di e altar e almanan di esnan cu a wordo matá pa motibo di e palabra di Dios, y pa motibo di e testimonio cu nan tawatin;

10 y nan a sclama na bos halto, bisando: "Cuanto tempo mas, O Señor, santo y berdadero, lo Bo keda sin husga y sin vengá nos sanger riba esnan cu ta biba riba tera?"

11 Y a wordo duná na cada un di nan un bistí blanco; y a wordo bisá na nan cu nan mester sosegá un poco tempo mas, te ora cu e cantidad di nan co-sirbidónan y nan rumannan cu mester a wordo matá ainda mescos cu nan, lo a keda completá tambe.

12 Y mi a wak ora cu El a kibra e di seis seyo, y tawatin un temblor masha grandi; y solo a bira preto manera paña-di-saco trahá di lana di cabrito, y henter e luna a bira manera sanger;

13 y e streanan di cielo a cay riba tera, manera un palo di figo ta laga su figonan berde cay ora cu un biento duro sacudié.

14 Y e cielo a hala cera manera un rol ora cu e wordo lorá; y tur sero y isla a wordo kitá for di nan lugá.

15 Y e reinan di tera y e hombernan grandi y e comandantenan y e ricunan y e poderosonan y tur esclavo y homber liber a bay sconde den e cuebanan y memey di e barancanan di e seronan;

16 y nan a bisa e seronan y e barancanan: "Cai riba nos y sconde nos pa e presencia di Esun cu ta sintá riba trono, y pa e furia di e Lamchi;

17 pasobra e dia grandi di nan furia a yega, y ken lo por keda pará?"

7

1 Despues di esaki mi a mira cuater angel pará na e cuater skinanan di tera, wantando e cuater biontan di tera, pa biento no supla ni riba tera ni riba lamá ni riba ningun palo.

2 Y mi a mira un otro angel ta subi for di camina solo ta sali, y e tawatin e seyo di e Dios bibo; y el a grita na bos halto na e cuater angelnan, na kendenan a wordo permití pa haci daño na e tera y na e lamá,

3 bisando: "No haci daño na e tera ni na e lamá ni na e palunan, te ora cu nos caba di seya e sirbidónan di nos Dios na nan frenta."

4 Y mi a tende e cantidad di esnan cu a wordo seyá, 144.000 seyá for di tur e tribunan di e yiunan di Israel:

5 for di e tribu di Juda, 12.000 a wordo seyá, for di e tribu di Ruben, 12.000, for di e tribu di Gad, 12.000,

6 for di e tribu di Aser, 12.000, for di e tribu di Neftali, 12.000, for di e tribu di Manasés, 12.000,

7 for di e tribu di Simeon, 12.000, for di e tribu di Levi, 12.000, for di e tribu di Isacar, 12.000,

8 for di e tribu di Zabulon, 12.000, for di e tribu di José, 12.000, for di e tribu di Benjamin, 12.000 a wordo seyá.

9 Despues di e cosnan aki mi a wak, y ata un multitud grandi cu ningun hende no por a conta, di tur nación y tur tribu y pueblo y lenga, pará dilanti di e trono y dilanti di e Lamchi, bistí na paña blanco y cu rama di palma den nan man;

10 y nan tawata grita na bos halto, bisando: "Salbación ta di nos Dios, Kende ta sintá riba e trono, y di e Lamchi."

11 Y tur e angelnan tawata pará rond di e trono y rond di e ancianonan y e cuater criaturanan bibo; y nan a tira nan curpa abao cu nan cara te na suela dilanti di e trono y a adorá Dios,

12 bisando: "Amen, bendición y gloria y sabiduria y gradicimento y honor y poder y fortaleza sea na nos Dios pa semper y semper. Amen."

13 Y un di e ancianonan a contestá y a bisami: "Esakinan cu ta bistí na paña blanco, ta ken nan ta, y for di unda nan a bin?"

14 Y mi a bis'é: "Mi señor, abo sa." Y el a bisami: "Esakinan ta esnan cu a sali for di e gran tribulación, y nan a laba nan pañanan y a haci nan blanco den e sanger di e Lamchi.

15 Pa e motibo aki nan ta dilanti di e trono di Dios; y nan ta sirbiÉ di dia y anochi den Su tempel; y Esun cu ta sintá riba e trono lo span Su tabernáculo over di nan.

16 Nan lo no pasa hamber mas, ni sed tampoco; ni solo lo no kima nan mas, ni nada di calor;

17 pasobra e Lamchi memey di e trono lo ta nan wardadó, y lo guia nan hiba na fuentenan di e awa di bida; y Dios lo seca tur lágrima for di nan wowo."

8

1 Y ora cu El a kibra e di shete seyo, tawatin un silencio den cielo pa mas o menos mei ora.

2 Y mi a mira e shete angelnan cu ta pará dilanti di Dios, y na nan a wordo duná shete trompet.

3 Y un otro angel a bin para na e altar cu un wea-pa-sencia di oro den su man; y hopi sencia a wordo duná na djé, pa e ofrecé esaki hunto cu e oraciónnan di tur e santonan riba e altar di oro cu tawata dilanti di e trono.

4 Y e huma di e sencia, hunto cu e oraciónnan di e santonan, a subi bay dilanti di Dios for di e angel su man.

5 Y e angel a coge e wea-pa-sencia, y el a yen'é cu e candela di e altar y a tira esaki riba tera; y a sigui tirunan duro di strena y zonidunan y rayonan di lamper y un temblor.

6 Y e shete angelnan cu tawatin e shete trompetnan a prepará nan mes pa toca nan.

7 Y e promé angel a toca, y a bin hagel y candela mesclá cu sanger, y nan a wordo tirá riba tera; y un di tres parti di e tera a kima, y un di tres parti di e palunan a kima, y tur e yerba berde a kima.

8 Y e di dos angel a toca, y algo manera un sero grandi tur na candela a wordo tirá den lamá; y un di tres parti di lamá a bira sanger;
9 y un di tres parti di e criaturanan, cu tawata den lamá y cu tawatin bida, a muri; y un di tres parti di e barcunan a wordo destruí.
10 Y e di tres angel a toca, y un strea grandi a cay for di cielo, tur na candela manera un flambeau, y el a cay riba un di tres parti di e riunan y riba e fuentenan di awa;
11 y number di e strea aki ta Apsintus; y un di tres parti di e awanan a bira apsintus; y hopi hende a muri di e awa, pasobra el a bira marga.
12 Y e di cuater angel a toca, y un di tres parti di solo y un di tres parti di luna y un di tres parti di e streanan a wordo destruí, asina cu un di tres parti di nan a bira scur y un di tres parti di e dia no a duna claridad, ni e anochi tampoco.
13 Y mi a wak, y mi a tende un águila ta bula memey di cielo, bisando na bos halto: "Ay, ay, ay di esnan cu ta biba riba tera, pa motibo di e suplánan di trompet cu falta ainda, e suplánan di e tres angelnan cu ta bay toca djis aki!"

9

1 Y e di cinco angel a toca, y mi a mira un strea for di cielo cu a cay riba tera, y yabi di e pos di abismo a wordo duná na djé.
2 Y el a habri e pos di abismo, y a sali huma for di e pos, manera huma di un forno grandi; y solo y aire a bira scur pa e huma di e pos.
3 Y for di e huma tiracochinan a sali bin riba tera; y poder a wordo duná na nan, mescos cu e scorpionnan di tera tin poder.
4 Y na nan a wordo bisá pa nan no haci daño na e yerba di tera, ni na ningun cos berde, ni na ningun palo, sino solamente na e hendenan cu no tin e seyo di Dios na nan frenta.
5 Y nan no a wordo permití pa mata ningun hende, ma pa tormentá cinco luna largo; y nan tormento tawata manera e tormento di un scorpion ora cu e pica hende.
6 Y den e dianan ey hende lo busca morto y lo no hay'è; y nan lo deseá di muri, ma morto lo huy for di nan.
7 Y e apariencia di e tiracochinan tawata manera cabay prepará pa bataya; y riba nan cabes tawatin corona manera di oro, y nan cara tawata manera cara di hende.
8 Y nan tawatin cabey manera cabey di hende muhé y nan djentenan tawata manera djente di leon.
9 Y nan tawatin corasa manera corasa di heru; y e zonido di nan halanan tawata manera e zonido di garoshi, di hopi cabay cu ta core bay bataya.
10 Y nan tin rabu manera scorpion, y tambe pui; y den nan rabu nan tin e poder pa haci daño na hende, cinco luna largo.
11 Nan tin como rey riba nan e angel di e abismo; su number na hebreo ta Abadon, y na griego Apolion.
12 E promé ay a pasa; mira, dos ay mas ta sigui despues di e cosnan aki.

13 Y e di seis angel a toca, y mi a tende un bos for di e cuater cachunan di e altar di oro cu ta dilanti di Dios,

14 un cu ta bisa e di seis angel cu tawatin e trompet: "Los e cuater angelnan cu ta mará na e riu grandi Eufartes."

15 Y e cuater angelnan, cu a wordo prepará pa e ora y dia y luna y aña, a wordo gelos pa nan mata un di tres parti di humanidad.

16 Y e cantidad di e ehércitonan di e hombernan riba cabay tawata dos cien miyon; mi a tende nan cantidad.

17 Y asin'aki mi a mira den e visión e cabaynan y esnan cu tawata sintá riba nan: e coredónan tawatin corasa bistí coló di candela y coló blou y coló hel manera suafel; y cabes di e cabaynan ta manera cabes di leon; y for di nan boca ta sali candela y huma y suafel.

18 Un di tres parti di humanidad a wordo matá pa e tres plaganan aki, pa e candela, huma y suafel cu tawata sali for di nan boca.

19 Pasobra e poder di e cabaynan ta den nan boca y den nan rabu. Nan rabunan ta manera colebra, pasobra nan tin cabes; y ta cu esakinan nan ta haci daño.

20 Y e resto di humanidad cu no a wordo matá pa e plaganan aki, toch no a arepentí di e obranan di nan man, pa no adorá demoñonan, ni e ídolonan di oro y di plata y di brons, di piedra y di palo, cualnan no por mira ni tende ni cana;

21 y nan no a arepentí di nan matamentonan, ni di nan bruherianan, ni di nan inmoralidad, ni di nan ladronicianan.

10

1 Y mi a mira un otro angel fuerte ta baha for di cielo, bisti cu un nubia; í tawatin un regenboog riba su cabes, y su cara tawata manera solo, y su pianan tawata manera pilar di candela;

2 y e tawatin den su man un boeki chikito cu tawata habrí. Y el a pone su pia drechi riba lamá y su pia robes riba tera;

3 y el a grita duro, manera ora leon ta gruña; y ora cu el a caba di grita, e shete tirunan di strena a laga nan bos zona.

4 Y ora cu e shete tirunan di strena a caba di papia, mi tawata cla pa skirbi, ma mi a tende un bos for di cielo, bisando: "Seya e cosnan cu e shete tirunan di strena a bisa, y no skirbi nan."

5 Y e angel cu mi a mira pará riba lamá y riba tera a lanta su man drechi na cielo,

6 y a hura pa Esun cu ta biba pa semper y semper, Kende a crea cielo y e cosnan cu tin den djé, tera y e cosnan cu tin den djé, lamá y e cosnan cu tin den djé, cu lo no tin tardansa mas,

7 ma den e dianan di e bos di e di shete angel, ora cu e ta cla pa toca, e misterio di Dios lo ta cumplí, manera El a anunciá na Su sirbidónan, e profetanan.

8 Y e bos cu mi a tende for di cielo, mi a bolbe tende ta papia cu mi, bisando: "Bay coge e boeki cu ta habrí den man di e angel cu ta pará riba lamá y riba tera."

9 Y mi a bay cerca e angel í a bis'é pa dunami e boeki chikito. Y el a bisami: "Tum'é y com'é; y e lo haci bo stoma marga, ma den bo boca e lo ta dushi manera miel."

10 Y mi a tuma e boeki chikito for di e angel su man y a com'é, y e tawata dushi manera miel den mi boca; y ora mi a caba dí com'é, mi stoma a bira marga.

11 Y nan a bisami: "Bo mester bolbe profetisá tocante di hopi pueblo y nación y lenga y rey."

11

1 Y un bara-di-midi manera un garoti a wordo duná na mi; y a wordo bisá na mi: "Lanta y midi e tempel di Dios y e altar y esnan cu ta adorá den djé.

2 Y laga e plenchi cu ta pafó di e tempel ked'afó, y no midié, pasobra el a wordo duná na e nacionnan; y nan lo trapa e stad santo bao di nan pia, cuarent'y dos luna largo.

3 Y lo mi duna autoridad na mi dos testigonan, y nan lo profetisá pa 1.260 dia, bistí na paña-di-saco."

4 Esakinan ta e dos palunan di oleifi y e dos candelánan cu ta para dilanti di e Señor di tera.

5 Y si cualkier hende kier haci nan daño, candela ta sali for di nan boca y ta devorá nan enemigonan; y si cualkier hende lo kier a haci nan daño, na e manera aki e mester wordo matá.

6 Esakinan tin e poder pa cera cielo, asina cu awa lo no yobe durante di e dianan cu nan ta profetisá; y nan tin poder riba e awanan pa haci nan bira sanger, y pa suta tera cu tur sorto di plaga, ki ora cu nan ta deseá.

7 I ora nan a caba di duna nan testimonio, e bestia cu ta sali for di e abismo lo haci guerra contra nan, y lo vence nan y mata nan.

8 Y nan curpanan morto lo keda tirá riba e caya di e gran stad, cu spiritualmente yamá Sodoma y Egipto, camina tambe nan Señor a wordo crucificá.

9 Y pa tres dia y mei esnan di e pueblonan y tribunan y lenganan y nacionnan lo mira nan curpanan morto, y lo no permití pa nan curpanan morto wordo derá.

10 Y esnan cu ta biba riba tera lo regocihá pa nan motibo y haci fiesta; y nan lo manda regalo pa otro, pasobra e dos profetanan aki a tormentá esnan cu ta biba riba tera.

11 Y despues di e tres dianan y mei e rosea di bida for di Dios a drenta den nan, y nan a lanta para riba nan pia; y gran temor a cay riba esnan cu tawata mira nan.

12 Y nan a tende un bos duro for di cielo ta bisa nan: "Subi bin aki riba ." Y nan a subi bay cielo den e nubia, y nan enemigonan a mira nan.

13 Y na e mesun ora ey tawatin un temblor grandi, y un diesmo parti di e stad a cay; y shete mil hende a wordo matá den e temblor, y e resto a spanta mashá y a duna gloria na e Dios di cielo.

14 E di dos ay a pasa; at'e di tres ay ta cerca di bin.

15 Y e di shete angel a toca; y a zona bosnan duro den cielo, bisando: "E reino di mundo a bira e reino di nos Señor, y di Su Cristo; y E lo reina pa semper y semper."

16 Y e bint'y cuater ancianonan, kendenan ta sintá dilanti di Dios riba nan trono, a tira nan curpa abao cu nan cara te na suela y a adorá Dios,

17 bisando: "Nos ta gradicí Bo, O Señor Dios, e Todopoderoso, Kende ta y Kende tawata, pasobra Bo a tuma Bo gran poder y a cuminsá reina.

18 Y e nacionnan a bira furioso, y Bo furia a bin, y a yega e tempo pa e mortonan wordo husgá, y e tempo pa duna na Bo sirbidónan, e profetanan, nan recompensa, y na e santonan y na esnan cu ta teme Bo nomber, tanto e chikitonan como e grandinan, y pa destruí esnan cu ta destruí e tera."

19 Y e tempel di Dios, cu ta den cielo, a wordo habrí; y e arca di Su aliansa a parecé den Su tempel, y tawatin rayonan di lamper y zonidunan y tirunan duro di strena y un temblor y un gran tempestad di hagel.

12

1 Y un señal grandi a parecé na cielo: un muhé bistí cu solo, y cu luna bao di su pianan, y riba su cabes un corona di diesdos strea;

2 y e tawata na estado; y el a grita, siendo den dolor di parto y ansha di duna luz.

3 Y un otro señal a parecé na cielo: y mira, un dragon grandi, corá, cu shete cabes y dies cachu, y riba su cabesnan shete diadema.

4 Y su rabu a lastra un di tres parti di e streanan di cielo bay cu né, y a tira nan riba tera. Y e dragon a bay para dilanti di e muhé cu tawata cerca di duna luz, p'asina cu el a duna luz, e devorá su yiu.

5 Y el a duna luz na un yiu, un yiu homber, cu lo goberná tur nación cu bara di heru; y su yiu a wordo cogí hiba na Dios y na Su trono.

6 Y e muhé a huy bay den desierto, camina e tawatin un lugá cu Dios a prepará, asina cu ayanan e por a wordo alimentá pa 1.260 dia.

7 Y tawatin guerra den cielo, Miguel y su angelnan tawata haci guerra contra e dragon. Y e dragon y su angelnan tawata haci guerra,

8 y nan no a prevalecé, y no tawatin lugá mas pa nan den cielo.

9 Y e gran dragon a wordo tirá abao, e colebra di antigüedad, kende ta wordo yamá diabel y Satanás, kende ta gaña henter mundo; el a wordo tirá abao riba tera, y su angelnan a wordo tirá abao hunto cu né.

10 Y mi a tende un bos duro den cielo, bisando: "Awor e salvación y e poder y e reino di nos Dios y e autoridad di Su Cristo a yega, pasobra e acusadó di

nos rumannan, cu ta acusá nan di dia y anochi dilanti di nos Dios, a wordo tirá abao.

11 Y nan a venc'é pa motibo di e sanger di e Lamchi y pa motibo di e palabra di nan testimonio, y nan no a stima nan bida te na morto.

12 Pa e motibo aki, regocihá, O cielonan y boso cu ta biba den nan. Ay di tera y lamá, pasobra diabel a baha bin cerca boso cu gran furia, sabiendo cu ta ked'é solamente un poco tempo mas."

13 Y ora cu e dragon a mira cu el a wordo tirá abao riba tera, el a persigui e muhé cu a duna luz na e yiu homber.

14 Y e dos halanan di e águila grandi a wordo duná na e muhé, pa e bula bay den desierto na su lugá, camina el a wordo alimentá pa un tempo y temponan y mitá di un tempo, for di presencia di e colebra.

15 Y for di su boca e colebra a basha awa manera un riu tras di e muhé, pa haci cu e diluvio ta lastr'é bay cu né.

16 Y tera a yuda e muhé, y tera a habri su boca y a bebe e riu cu e dragon a basha for di su boca.

17 Y e dragon tawata furioso riba e muhé, y a bay pa haci guerra cu e resto di su descendientenan, kendenan ta warda e mandamentonan di Dios y tin e testimonio di Jesu-Cristo.

13

1 Y e tawata pará riba e santo canto di lamá. Y mi a mira un bestia ta subi sali for di den lamá y e tawatin dies cachu y shete cabes, y riba su cachunan tawatin dies diadema, y riba su cabesnan tawatin nombenan di blasfemia.

2 Y e bestia cu mi a mira tawata manera un leopardo, y su pianan tawata manera pia di beer, y su boca manera boca di leon. Y e dragon a dun'é su poder y su trono y gran autoridad.

3 Y mi a mira un di su cabesnan como si fuera esaki a wordo heridá pa muri, y su herida fatal a wordo curá. Y henter tera a keda asombrá y a sigui tras di e bestia;

4 y nan a adorá e dragon, pasobra el a duna su autoridad na e bestia; y nan a adorá e bestia, bisando: "Ken ta manera e bestia, y ken ta capas pa haci guerra contra djé?"

5 Y a wordo duná na djé un boca cu tawata papia palabranan arrogante y blasfemia; y autoridad pa actua cuarent'y dos luna largo a wordo duná na djé.

6 Y el a habri su boca pa blasfemá Dios, pa blasfemá Su nomber y Su tabernáculo, esta, esnan cu ta biba den cielo.

7 Y el a wordo permití pa haci guerra cu e santonan y pa vence nan; y autoridad riba tur tribu y pueblo y lenga y nación a wordo duná na djé.

8 Y tur cu ta biba riba tera lo ador'é, tur esnan cu nan nomber no a wordo skirbi desde e fundación di mundo den e boeki di bida di e Lamchi cu a wordo matá.

9 Esun cu tin orea, lagu'é tende.

10 Esun cu ta destiná pa bay den cautiverio, den cautiverio e ta bay; esun cu mata cu spada, cu spada e mester wordo matá. At'aki e perseverancia y e fe di e santonan.

11 Y mi a mira un otro bestia ta subi sali for di den tera; y e tawatin dos cachu manera lamchi, y e tawata papia manera dragon.

12 Y e ta ehércé tur e autoridad di e promé bestia den su presencia. Y e ta haci tera, y esnan cu ta biba den djé, adorá e promé bestia, kende su herida fatal a wordo curá.

13 Y e ta haci señalnan grandi, asina cu asta e ta haci candela baha for di cielo bin riba tera den bista di hende.

14 Y e ta gaña esnan cu ta biba riba tera pa medio di e milagernan cu a wordo permití na djé pa haci den presencia di e bestia, bisando esnan cu ta biba riba tera pa traha un imagen na honor di e bestia cu tawatin e herida di spada y cu a bolbe biba.

15 Y a wordo permití na djé pa duna rosea na e imagen di e bestia, pa e imagen di e bestia por a papia tambe, y pa haci cu tur esnan cu no ta adorá e imagen di e bestia ta wordo matá.

16 Y e ta haci cu na tur, chikito y grandi, rico y pover, liber y esclavo, un marca ta wordo duná na nan man drechi of na nan frenta,

17 y cu ningun hende no por cumpra ni bende, cu exepción di esun cu tin e marca: e number di e bestia of e number di su number.

18 Ata sabiduria aki. Laga esun cu tin comprendemento calculá e number di e bestia, pasobra e number ta number di un hende; y su number ta 666.

14

1 Y mi a wak, y ata e Lamchi tawata pará riba Seru Sion, y hunto cu nÉ 144.000 cu tawatin Su number y e number di Su Tata skirbi na nan frenta.

2 Y mi a tende un bos for di cielo, manera e zonido di hopi awanan y manera e zonido di strena duro, y e bos cu mi a tende tawata manera e zonido di tocadónan di harpa, tocando nan harpa.

3 Y nan tawata canta un cantica nobo dilanti di e trono y dilanti di e cuater criaturanan bibo y e ancianonan; y ningun hende no por a siña e cantica ey, sino solamente e 144.000 cu a wordo cumprá for di tera.

4 Esakinan ta esnan cu no a wordo contaminá cu muhé, pasobra nan a tene nan mes birgen. Esakinan ta esnan cu ta sigui e Lamchi unda cu E bay. Esakinan a wordo cumprá for di entre hende como e promé frutanan pa Dios y pa e Lamchi.

5 Y mentira no a wordo hayá den nan boca; nan ta sin culpa.

6 Y mi a mira un otro angel ta bula memey di cielo, kende tawatin un evangelio eterno pa predicá na esnan cu ta biba riba tera, y na tur nación y tribu y lenga y pueblo;

7 y el a bisa na bos halto: "Teme Dios y dun'É gloria, pasobra e ora di Su huicio a yega; y adorá Esun cu a traha cielo y tera y lamá y fuentenan di awa."

8 Y un otro angel, un di dos, a sigui, bisando: "El a cay! Ata e gran Babilonia a cay, esun cu a haci tur e nacionnan bebe di e biña di e pasión di su inmoralidad."

9 Y un otro angel, un di tres, a sigui nan, bisando na bos halto: "Si un hende adorá e bestia y su imagen, y ricibí un marca na su frenta of na su man,

10 e tambe lo bebe di e biña di e furia di Dios, cu ta wordo bashá puro den e comchi di Su rabia; y e lo wordo tormentá cu candela y suafel den presencia di e angelnan santo y den presencia di e Lamchi.

11 Y e huma di nan tormento ta subi bay riba pa semper y semper; y nan no tin sosiego di dia ni anochi, esnan cu ta adorá e bestia y su imagen, y tur cu ta ricibí e marca di su nomber."

12 At'aki e perseverancia di e santonan cu ta warda e mandamentonan di Dios y nan fe den Jesús.

13 Y mi a tende un bos for di cielo, bisando: "Scirbi: 'Bendicioná ta e mortonan cu di awor padilanti ta muri den Señor!'" "Si," e Spirito ta bisa, "cu nan sosegá di nan trabaonan, pasobra nan obranan ta sigui hunto cu nan."

14 Y mi a wak, y ata un nubia blanco, y sintá riba e nubia tawatin Un manera e Yiu di Hende, cu un corona di oro riba Su cabes y un sikkel scerpi den su man.

15 Y un otro angel a sali for di e tempel, gritando na bos halto na Esun cu tawata sintá riba e nubia: "Zwai bo sikkel y cosechá, pasobra e ora di cosechá a yega, pasobra e cosecha di tera ta hechu."

16 Y Esun cu tawata sintá riba e nubia a zwai Su sikkel over di tera, y tera a wordo cosechá.

17 Y un otro angel a sali for di e tempel cu ta den cielo, y e tambe tawatin un sikkel scerpi.

18 Y un otro angel, esun cu tin poder riba candela, a sali for di e altar; y na bos halto el a yama esun cu tawatin e sikkel scerpi, bisando: "Hinca bo sikkel scerpi, y recogé e troshinan for di e mata di wendruif di e tera, pasobra su wendruifnan ta hechu."

19 Y e angel a zwai su sikkel riba tera, y a recogé e troshinan di e mata di wendruif di tera, y a tira nan den e gran baki-di-pers-wendruif di e furia di Dios.

20 Y e baki-di-pers-wendruif a wordo trapá pafó di e stad, y sanger a sali for di e baki-di-pers-wendruif, y esaki a yega te na frena di e cabaynan, pa un distancia di tres cien kilometer.

15

1 Y mi a mira un otro señal den cielo, grandi y maraviyoso, shete angel cu tawatin shete plaga, cualnan ta e últimonan, pasobra den nan e furia di Dios a keda cumplí.

2 Y mi a mira loke tawata parece un lamá di glas mesclá cu candela, y esnan cu a sali victorioso riba e bestia y riba su imagen y riba e number di su number, pará riba e lamá di glas, cu harpanan cu Dios a duna nan.

3 Y nan a canta e cantica di Mozes, e sirbidó di Dios, y e cantica di e Lamchi, bisando: "Grandi y maraviyoso Bo obranan ta, O SEÑOR Dios Todopoderoso; husto y berdadero Bo caminanan ta, Abo, Rey di e nacionnan.

4 Ken lo no teme, O SEÑOR, y glorificá Bo number? Pasobra Abo so ta santo; pasobra tur e nacionnan lo bin y adorá Bo dilanti; pasobra bo obranan husto a wordo revelá."

5 Despues di e cosnan aki mi a wak, y e tempel di e tabernáculo di testimonio den cielo a wordo habrí,

6 y e shete angelnan cu tawatin e shete plaganan a sali for di e tempel, bisti na lino, limpi y briyante, y cu nan pechu fahá cu un faha di oro.

7 Y un di e cuater criaturanan bibo a duna e shete angelnan shete comchi di oro yen di e furia di Dios, Kende ta biba pa semper y semper.

8 Y e tempel a yena cu huma pa motibo di e gloria di Dios y pa motibo di Su poder; y ningun hende no por a drenta e tempel te ora cu e shete plaganan di e shete angelnan a keda cumplí.

16

1 Y mi a tende un bos duro for di e tempel ta bisa e shete angelnan: "Bay y basha e shete comchinan di e furia di Dios riba tera."

2 Y e promé angel a bay y a basha su comchi riba tera; y esaki a bira un yaga askeroso y maligno riba e hendenan cu tawatin e marca di e bestia y cu tawata adorá su imagen.

3 Y e di dos angel a basha su comchi den lamá, y esaki a bira sanger manera sanger di un hende morto; y tur ser bibo den lamá a muri.

4 Y e di tres angel a basha su comchi den e riunan y e fuentenan di awa; y esakinan a bira sanger.

5 Y mi a tende e angel di e awanan ta bisa: "Hustu bo ta, O Señor, Kende ta y Kende tawata, O Abo, Esun cu ta Santo, pasobra Bo a husga e cosnan aki; 6 pasobra nan a drama e sanger di e santonan y e profetanan, y Bo a duna nan sanger pa bebe. Nan ta merecé esaki."

7 Y mi a tende e altar ta bisa: "Sí, O Señor Dios Todopoderoso, berdadero y husto ta Bo huicionan."

8 Y e di cuater angel a basha su comchi riba solo; y a wordo permití na djé pa kima hende cu candela.

9 Y hende a wordo kimá cu calor teribel; y nan a blasfemá e number di Dios, Kende tin poder riba e plaganan aki; y nan no a arepentí pa dun'É gloria.

10 Y e di cinco angel a basha su comchi riba trono di e bestia; y su reino a bira scur; y nan a morde nan lenga di dolor,

11 y nan a blasfemá e Dios di cielo pa motibo di nan dolornan y nan yaganan; y nan no a arepentí di nan obranan.

12 Y e di seis angel a basha su comchi riba e gran Riu, Eufrates; y su awa a seca, pa e camina wordo prepará pa e reinan di oriente.

13 Y mi a mira ta sali for di boca di e dragon y for di boca di e bestia y for di boca di e profeta falso, tres spirito impuro manera dori;

14 pasobra nan ta spiritonan di demoñonan cu ta haci milagernan, cu ta sali bay cerca e reinan di henter mundo, pa reuní nan pa e guerra di e grandia di Dios Todopoderoso.

15 ("Mira, Mi ta bin manera ladron. Bendicioná ta esun cu keda lantá y keda cu su pañanan bistí, pa e no cana sunú y hende mira su berguensa.")

16 Y nan a reuní nan tur hunto na e lugá cu na lenga hebreo yama Armagedón.

17 Y e di shete angel a basha su comchi den laira; y a sali un bos duro for di e tempel for di e trono, bisando: "Ta cumpli".

18 Y tawatin rayonan di lamper y zonidunan y tirunan duro di strena; y tawatin un temblor grandi, manera no tawatin nunca desde cu hende a bin na existencia riba tera, asina un temblor grandi y fuerte e tawata.

19 Y e gran stad a spleit den tres parti, y e stadnan di e nacionnan a cay. Y e gran Babilonia a wordo recordá dilanti di Dios, pa dun'è e copa di e biña di Su furia ardiente.

20 Y tur isla a huy bay, y e seronan no a wordo hayá mas.

21 Y piedranan di hagel masha grandi mes, di mas o menos cien liber cada un, a cay for di cielo riba hende; y nan a blasfemá Dios pa motibo di e plaga di hagel, pasobra e plaga aki tawata masha pisá mes.

17

1 Y un di e shete angelnan cu tawatin e shete comchinan a bin papia cu mi, bisando: "Bin akinan, y lo mi mustrabo e huicio di e gran prostituta cu ta sinta riba hopi awanan,

2 cu kende e reinan di tera a cometé actonan di inmoralidad, y esnan cu ta biba riba tera a bira burachi di e biña di su inmoralidad."

3 Y el a hibami den Spirito den un desierto; y mi a mira un muhé sintá riba un bestia coló scarlata, yen di nombenan di blasfemia, y e tawatin shete cabes y dies cacho.

4 Y e muhé tawata bistí na púrpora y scarlata, y dorná cu oro, piedra precioso y perla, y den su man e tawatin un copa di oro yen di abominacionnan y di e cosnan impuro di su inmoralidad,

5 y na su frenta tawatin un nomber skirbi, un misterio: "E GRAN BABILONIA, MAMA DI PROSTITUTANAN Y DI E ABOMINASHONAN DI TERA."

6 Y mi a mira e muhé burachi di e sanger di e santonan y di e sanger di e testigonan di Jesús. Y ora mi a mir'è, mi a keda mashá asombrá.

7 Y e angel a bisami: "Pakico bo ta keda asombrá? Lo mi conta bo e misterio di e muhé y di e bestia cu ta cargu'è, cual tin e shete cabesnan y e dies cachunan.

8 E bestia cu bo a mira tawata y no ta, y ta cerca di sali for di abismo y di bay na destrucción. Y esnan cu ta biba riba tera, kende nan nombenan no a wordo skirbí den e boeki di bida desde e fundación di mundo, lo keda asombrá ora nan mira e bestia, cu e tawata y no ta y lo bin.

9 "At'aki e mente cu tin sabiduría. E shete cabesnan ta shete sero riba cualnan e muhé ta sinta,

10 y nan ta shete rey; sinco a cay, esun ta, e otro no a bin ainda; y ora cu e bin, e mester keda pa poco tempo.

11 Y e bestia cu tawata y no ta, e mes tambe ta e di ocho, y ta un di e shetenan, y e ta bay na destrucción.

12 "Y e dies cachunan cu bo a mira ta dies rey cu no a ricibí un reino ainda, ma pa un ora nan ta ricibí autoridad como rey hunto cu e bestia.

13 Esakinan tin un propósito y nan ta duna nan poder y autoridad na e bestia.

14 Esakinan lo haci guerra contra e Lamchi, y e Lamchi lo vence nan, pasobra E ta Señor di señornan y Rey di reinan, y esnan cu ta hunto cu nĒ ta e yamánan y scogínan y fielnan."

15 Y el a bisami: "E awanan cu bo a mira camina e prostituta ta sinta, ta pueblonan y multitudnan y nacionnan y lenganan.

16 Y e dies cachunan cu bo a mira, y e bestia, esakinan lo odia e prostituta y lo hacié desolá y sunú, y lo come su carni y lo kim'è completamente cu candela.

17 Pasobra Dios a pone den nan curazón pa ehecutá Su propósito, pa tin un solo propósito, y pa duna nan reino na e bestia, te ora cu e palabranan di Dios keda cumplí.

18 Y e muhé cu bo a mira ta e gran stad cu ta reina riba e reinan di tera."

18

1 Despues di e cosnan aki mi a mira un otro angel ta baha for di cielo, kende tawatin gran autoridad, y tera a keda iluminá cu su gloria.

2 Y el a grita cu un bos poderoso, bisando: "At'el a cay! At'è gran Babilonia a cay! Y el a bira un lugá di biba pa demoñonan y un prizon pa tur spirito impuro, y un prizon pa tur parha impuro y abominabel.

3 Pasobra tur e nacionnan a bebe di e biña di e pasión di su inmoralidad, y e reinan di tera a cometé actonan di inmoralidad cu nĒ, y e comerciantenan di tera a bira rico pa medio di e abundancia di su luho."

4 Y mi a tende un otro bos for di cielo ta bisa: "Sali for di djé, mi pueblo, pa bo no participá den su picánan y pa bo no ricibí di su plaganan;

5 pasobra su picánan a montoná yega te na cielo, y Dios a corda su inikidadnan.

6 Pagu'é bek mes tanto cu el a paga, y debolbé na djé dobel segun su obranan; den e copa cu el a mescla, mescla dos biaha mas tanto p'é.

7 Mes tanto cu el a glorificá su mes y a biba den luho, dun'é mes tanto tormento y rouw; pasobra e ta bisa den su curazón: 'Mi ta sinta manera reina y mi no ta biuda, y nunca lo mi no sa kico ta rouw.'

8 Pa e motibo aki su plaganan lo bin den un dia: pest y rouw y hamber, y e lo wordo kimá completamente cu candela; pasobra Señor Dios, Kende ta husgu'é, ta fuerte.

9 "Y e reinan di tera cu a cometé actonan di inmoralidad y a biba den luho hunto cu né, lo yora y lamentá pa su motibo, ora nan mira e huma di su kimanento.

10 Nan lo keda pará na un distancia pa motibo di e temor di su tormento y bisa: 'Ay, ay, e gran stad, Babilonia, e stad fuerte! Pasobra den un solo ora bo huicio a yega.'

11 "Y e comerciantenan di tera ta yora y ta tene rouw p'é, pasobra ningun hende no ta cumpra nan carganan mas:

12 carganan di oro, plata, piedra precioso y perla; lino fini, púrpura, seda y scarlata; tur sorto di palo cu ta hole dushi, y tur artículo di ivor, y tur artículo trahá di palo masha costoso mes, di brons, heru y alabaster;

13 carganan di cané y specerij, di sencia, perfume y mirra, di biña y azeta di oleifi, di hariña fini y trigo; baca y carné; cabay y garoshi; y esclavo y alma di hende.

14 "Y e fruta cu bo alma ta anhelá na djé a bay for di bo, y tur loke tawata luhoso y espléndido a pasa bay lagabo y nan lo no wordo hayá mas.

15 E comerciantenan di e cosnan aki, kendenan a bira rico pa medio di djé, lo para na un distancia pa motibo di e miedo di su tormento, yoramento y tenemento di rouw,

16 bisando: 'Ay, ay, e gran stad, esun cu tawata bistí na lino fini y púrpura y scarlata, y dorná cu oro y piedra precioso y perla;

17 pasobra den un solo ora un rikesa asina grandi a caba na nada!' "Y tur capitan y tur pasahero y matros, y tur cu ta gana nan pan riba lamá, a keda pará na un distancia,

18 y nan tawata yora ora nan a mira e huma di e kimamento di e stad, bisando: 'Cual stad ta manera e gran stad aki?'

19 Y nan a tira stof riba nan cabes y tawata sclama, yora y lamentá, bisando: 'Ay, ay, e gran stad, den cual tur hende cu tawatin barco riba lamá a bira rico pa medio di su rikesa, pasobra den un solo ora el a caba na nada!'

20 Regocihá pa su motibo, O cielo, y boso, santonan y apostelnan y profetanan, pasobra Dios a pronunciá huicio pa boso contra djé."

21 Y un angel fuerte a coge un piedra manera un piedra-di-mulina grandi y a tir'ê den lamâ, bisando: "Asin'aki Babilonia, e gran stad, lo wordo tirá abao cu violencia, y lo no wordo hayá nunca mas.

22 Y e zonido di tocadónan di harpa y músiconan y tocadónan di fluit y di trompet lo no wordo tendí mas den bo; y ningun trahadó di ningun sorto di arte lo no wordo hayá mas den bo; y e zonido di mulina lo no wordo tendí mas den bo;

23 y luz di lampi lo no iluminá mas den bo; y e bos di bruidegom y di bruid lo no wordo tendí mas den bo; pasobra bo comerciantenan tawata e hombernan grandi di tera, pasobra tur e nacionnan a wordo gañá pa bo bruheria.

24 Y den djé a wordo hayá e sanger di profetanan y di santonan, y di tur esnan cu a wordo matá riba tera,"

19

1 Despues di e cosnan aki mi a tende loke tawata parce un bos duro di un multitud grandi den cielo, bisando: "Aleluya! Salvación, gloria y poder ta pertenecé na nos Dios;

2 pasobra Su huicionan ta berdadero y husto; pasobra El a husga e gran prostituta cu tawata corumpí tera cu su inmoralidad, y El a venga riba djé e sanger di Su sirbidónan."

3 Y pa di dos biaha nan a bisa: "Aleluya! Su huma ta subi bay ariba pa semper y semper."

4 Y e bint'y cuater ancianonan y e cuater criaturanan bibo a tira nan curpa abao cu nan cara te na suela y a adorá Dios, Kende ta sintá riba trono, bisando: "Amen. Aleluya!"

5 Y un bos a sali for di e trono, bisando: "Duna alabansa na nos Dios, boso, tur Su sirbidónan, boso cu ta tem'É, chikito y grandi."

6 Y mi a tende loke tawata parce bos di un multitud grandi, y manera e zonido di hopi awanan y manera e zonido di tirunan poderoso di strena, bisando: "Aleluya! Pasobra Señor nos Dios Todopoderoso ta reina.

7 Laga nos regocihá y ta contento y dun'É gloria, pasobra e matrimonio di e Lamchi a yega y Su bruid a prepará su mes."

8 Y a wordo permití na djé pa bisti su mes na lino fini, briyante y limpi; pasobra e lino fini ta e echonan husto di e santonan.

9 Y el a bisami: "Scirbi: 'Bendicioná ta esnan cu ta wordo invitá na e cena matrimonial di e Lamchi.'" Y el a bisami: "Esakinan ta palabranan berdadero di Dios."

10 Y mi a tira mi curpa abao na su pia pa ador'ê. Y el a bisami: "No haci esey; mi ta un co-sirbidó di bo y di bo rumannan, kendenan tin e testimonio di Jesús; adorá Dios. Pasobra e testimonio di Jesús ta e spirito di profecia,"

11 Y mi a mira cielo habri; y ata un cabay blanco, y Esun cu tawata sintá riba djé ta wordo yamá Fiel y Berdadero; y den husticia E ta husga y ta haci guerra.

12 Y Su wowonan ta un flam di candela, y riba Su cabes tin hopi diadema; y E tin un nomber skirbí riba djÉ cu ningun hende no conocé sino E so.

13 Y E ta bistí cu un bistí tiñá cu sanger; y Su nomber ta wordo yamá E Palabra di Dios.

14 Y e ehércitonan cu ta den cielo, bistí na lino fini, blanco y limpi, tawata siguiÉ riba cabay blanco.

15 Y for di Su boca ta sali un spada scerpi pa E dal e nacionnan cu né; y E lo goberná nan cu bara di heru; y E ta trapa e baki-di-pers-wendruif di e furia ardiente di Dios Todopoderoso.

16 Y riba Su paña y riba su bil di pia E tin un nomber skirbi: "REY DI REINAN Y SEÑOR DI SEÑORNAN".

17 Y mi a mira un angel pará den solo; y el a grita na bos halto, y tawata bisa tur e parhanan cu ta bula memey di cielo: "Bin, reuní pa e gran cena di Dios;

18 pa boso come e carni di reinan y e carni di comandantenan y e carni di hombernan poderoso y e carni di cabaynan y di esnan cu ta sinta riba nan y e carni di tur hende, tanto liber como esclavo, y chikito y grandi."

19 Y mi a mira e bestia y e reinan di tera y nan ehércitonan, reuní tur hunto pa haci guerra contra Esun cu tawata sintá riba e cabay, y contra Su ehército.

20 Y e bestia a wordo gará, y hunto cu né e profeta falso cu a haci e milagernan den su presencia, pa medio di cualnan el a gaña esnan cu a ricibí e marca di e bestia y esnan cu tawata adorá su imagen; e dosnan aki a wordo tirá bibo den e lago di candela cu ta kima cu suafel.

21 Y e resto a wordo matá cu e spada cu a sali for di boca di Esun cu tawata sintá riba e cabay, y tur e parhanan a come yena bariga cu nan carni.

20

1 Y mi a mira un angel ta baha for di cielo cu e yabi di e abismo y un cadena grandi den su man.

2 Y el a gara e dragon, e colebra di antigüedad, kende ta diabel y Satanás, y a mar'é pa mil año,

3 y a tir'é den e abismo, y a cera y seya esaki over di djé, pa e no gaña e nacionnan mas, te ora cu e mil añanan a keda cumplí; despues di e cosnan aki e mester wordo gelos pa un tempo cortico.

4 Y mi a mira trononan, y nan a sinta riba nan y nan a wordo permití pa husga. Y mi a mira e almanan di esnan cu nan cabes a wordo kitá afó pa motibo di e testimonio di Jesús y pa motibo di e palabra di Dios, y esnan cu no a adorá e bestia ni su imagen, y cu no a ricibí e marca na nan frenta y na nan man; y nan a bolbe biba y a reina cu Cristo pa mil año.

5 E resto di e mortonan no a bolbe biba te ora cu e mil añanan a keda cumplí. Esaki ta e promé resurreccion.

6 Bendicioná y santo ta esun cu tin parti den e promé resurreccion; riba esakinan e di dos morto no tin poder, ma nan lo ta sacerdotenan di Dios y di Cristo y lo reina hunto cu nÉ pa mil año.

7 Y ora cu e mil añanan keda cumplí, Satanás lo wordo gelos for di su prizon,

8 y lo sali pa gaña e nacionnan cu ta keda den e cuater skinanan di tera, Gog y Magog, pa reuní nan pa guerra; nan cantidad ta manera e santo canto di lamá.

9 Y nan a subi bin riba henter e hanchura di tera y a rondoná e campamento di e santonan y e stad stimá; y candela a baha for di cielo y a devorá nan.

10 Y diabel, kende a gaña nan, a wordo tirá den e lago di candela y suafel, camina e bestia y e profeta falso tambe ta; y nan lo wordo tormentá di dia y anochi pa semper y semper.

11 Y mi a mira un gran trono blanco y Esun cu tawata sintá riba djé, pa Kende Su presencia tera y cielo a huy bay, y ningun lugá no a wordo hayá pa nan.

12 Y mi a mira e mortonan, grandi y chikito, pará dilanti di e trono, y boekinan a wordo habrí; y un otro boeki a wordo habrí, cual ta e boeki di bida; y e mortonan a wordo husgá for di loke tawata pará skirbi den e boekinan, segun nan obranan.

13 Y lamá a entregá e mortonan cu tawata den djé, y morto y Hades a entregá e mortonan cu tawata den nan; y nan a wordo husgá, cada un di nan segun nan obranan.

14 Y morto y Hades a wordo tirá den e lago di candela. Esaki ta e di dos morto, e lago di candela.

15 Y si un hende su nomber no a wordo hayá skirbi den e boeki di bida, el a wordo tirá den e lago di candela.

21

1 Y mi a mira un cielo nobo y un tera nobo; pasobra e promé cielo y e promé tera a pasa, y lamá no tawata existí mas.

2 Y mi a mira e stad santo, Jerusalém nobo, ta baha for di cielo, for di Dios, prepará manera un bruid dorná pa su esposo.

3 Y mi a tende un bos duro for di e trono, bisando: "Mira, e tabernáculo di Dios ta memey di hende, y E lo biba memey di nan, y nan lo ta Su pueblo, y Dios mes lo ta memey di nan,

4 y E lo seca tur lágrima kita for di nan wowo; y lo no tin morto mas; lo no tin lamento mas, ni yoramento, ni dolor; e promé cosnan a pasa."

5 Y Esun cu ta sintá riba e trono a bisa: "Mira, Mi ta haci tur cos nobo." Y El a bisa: "Scirbi, pasobra e palabranan aki ta fiel y berdadero."

6 Y El a bisami: "Ta cumpli. Ami ta e Alfa y e Omega, e principio y e fin. Y esun cu tin sed, pornada lo Mi dun'è di bebe for di e fuente di awa di bida.

7 Esun cu vence lo eredá e cosnan aki, y Ami lo ta su Dios y e lo ta Mi yiu.

8 Ma e cobardenan, y e incredulonon, y e abominabelnan, y e matadónan, y e fornicadónan y e hacidónan di bruha, y e adoradónan di dios falso y tur gañadó, nan parti lo ta den e lago cu ta kima cu candela y suafel, cual ta e di dos morto."

9 Y un di e shete angelnan, kendenan tawatin e shete comchinan yen di e shete último plaganan, a bin papia cu mi, bisando: "Bin aki, lo mi mustrabo e bruid, e esposa di e Lamchi."

10 Y el a hibami den Spirito na un sero grandi y halto, y a mustrami e stad santo, Jerusalém, ta baha di cielo for di Dios,

11 yen di e gloria di Dios. E tawata briya manera un piedra masha costoso, manera un piedra di yaspe, transparente manera cristal.

12 E tawatin un muraya grandi y halto, cu diesdos porta, y na e portanan diesdos angel; y tawatin nombenan skirbí riba e portanan, cualnan ta e nombenan di e diesdos tribunan di e yiu hombernan di Israel.

13 Pariba tawatin tres porta y panoord tres porta y pazuid tres porta y pabao tres porta.

14 Y muraya di e stad tawatin diesdos piedra di fundeshi, y riba nan tawatin e diesdos nombenan di e diesdos apostelnan di e Lamchi.

15 Y esun cu a papia cu mi tawatin un bara-di-midi di oro pa midi e stad, y su portanan y su muraya.

16 Y e stad tawata vierkant, y su largura ta mes grandi cu su hanchura; y el a midi e stad cu e bara, 2.200 kilometer; su largura y hanchura y altura ta igual.

17 Y el a midi su muraya, 65 meter, segun midínan di hende, locualnan ta midínan di angel tambe.

18 Y e material di e muraya tawata yaspe; y e stad tawata di oro puro, manera glas transparente.

19 E piedranan di fundeshi di e muraya di stad tawata dorná cu tur sorto di piedra precioso. E promé piedra di fundeshi tawata yaspe; e di dos, safiro; e di tres, calcedonia; e di cuater, esmeralda;

20 e di cinco, sardonics; e di seis, sardio; e di shete, crisolita; e di ocho, berilo; e di nueve, topasio; e di dies, crisopras; e di diesun, yasinto; e di diesdos, amatista.

21 Y e diesdos portanan tawata diesdos perla; cada un di e portanan tawata un solo perla. Y e caya di e stad tawata oro puro, manera glas transparente.

22 Y mi no a mira un tempel den djé, pasobra Señor Dios, e Todopoderoso, y e Lamchi, ta su tempel.

23 Y e stad no tin mester di solo ni di luna pa briya riba djé, pasobra e gloria di Dios a ilumin'è, y su lampi ta e Lamchi.

24 Y e nacionnan lo cana den su luz, y e reinan di tera lo trece nan gloria den djé.

25 Y den dia (pasobra ayanan lo no tin anochi) su portanan lo no wordo cerá nunca;

26 y nan lo trece e gloria y e honor di e nacionnan den djé;
27 y nada impuro y ningun hende cu ta haci abominación y ta gaña, nunca lo no drenta den djé, sino solamente esnan cu nan number ta pará skirbí den e boeki di bida di e Lamchi.

22

1 Y el a mustrami un riu di e awa di bida, transparente manera cristal, cu tawata sali for di e trono di Dios y di e Lamchi,

2 memey di su caya. Y na cada banda di e riu tawatin e palo di bida, cu tawata pari diesdos sorto di fruta, y cu tawata duna su fruta tur luna; y e blachinan di e palo tawata pa e curamento di e nacionnan.

3 Y lo no tin ningun maldición mas; y e trono di Dios y di e Lamchi lo ta den djé, y Su sirbidónan lo sirbiÉ;

4 y nan lo mira Su cara, y Su number lo ta na nan frenta.

5 Y lo no tin anochi mas; y nan lo no tin mester di e luz di lampi ni e luz di solo, pasobra Señor Dios lo iluminá nan; y nan lo reina pa semper y semper.

6 Y el a bisami: "E palabranan aki ta fiel y berdadero; y Señor, e Dios di e spiritonan di e profetanan, a manda Su angel pa muestra Su sirbidónan e cosnan cu mester sosodé pronto.

7 "Y mira, Mi ta bin pronto. Bendicioná ta esun cu ta warda e palabranan di e profecia di e boeki aki."

8 Y ami, Juan, ta esun cu a tende y mira e cosnan aki. Y ora mi a tende y mira, mi a tira mi curpa abao pa adorá na pia di e angel cu a mustrami e cosnan aki.

9 Y el a bisami: "No haci e cos ey; mi ta un co-sirbidó di bo y di bo rumannan, e profetanan, y di esnan cu ta warda e palabranan di e boeki aki; adorá Dios."

10 Y el a bisami: "No seya e palabranan di e profecia di e boeki aki, pasobra e tempo ta cerca.

11 Laga esun cu ta inhusto, sigui haci inhusticia; y laga esun cu ta impuro, keda impuro; y laga esun cu ta husto, sigui haci husticia; y laga esun cu ta santo, sigui tene su mes santo."

12 "Mira, Mi ta bin pronto, y Mi recompensa ta cu Mi, pa duna cada hende segun loke el a haci.

13 Ami ta e Alfa y e Omega, e Promé y e Ultimo, e Principio y e Fin."

14 Bendicioná ta esnan cu ta laba nan pañanan, pa nan tin derecho riba e palo di bida, y pa nan por drenta e stad pa medio di e portanan.

15 Pafó e cachónan ta, y e hacidónan di bruha y e fornicadónan y e matadónan y e adoradónan di dios falso, y tur esnan cu ta stima y ta practicá mentira.

16 "Ami, Jesús, a manda Mi angel pa testificá e cosnan aki na boso pa e iglesianan. Mi ta e raiz y e descendiente di David, e strea briyante di madrugá."

17 Y e Spirito y e bruid ta bisa: "Bin." Y laga esun cu tende, bisa: "Bin." Y laga esun cu tin sed, bin; laga esun cu kier, tuma e awa di bida pornada.

18 Mi ta testificá na tur esnan cu ta tende e palabranan di e profecia di e boeki aki: si un hende añadí na nan, Dios lo añadí na djé e plaganan cu ta pará skirbí den e boeki aki;

19 y si un hende kita for di e palabranan di e boeki di e profecia aki, Dios lo kita su parti for di e palo di bida y for di e stad santo, cualnan ta pará skirbí den e boeki aki.

20 Esun cu ta testificá di e cosnan aki ta bisa: "Sí, Mi ta bin pronto." Amen. Bin, Señor Jesús.

21 E gracia di Señor Jesús sea cu tur e santonan. Amen.